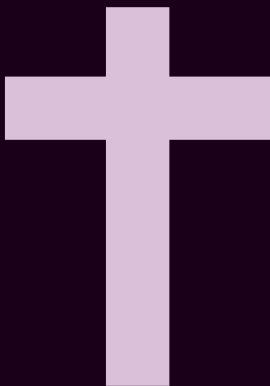


Biblica® Wonhia eho kwamma nhoma Akuapem Twi

Nkwa Asem™



Biblica® Wonhia eho kwamma nhoma Akuapem Twi Nkwa Asem

(Bible)

**Biblica® Wonhia εho kwamma nhoma  
Akuapem Twi Nkwa Asem™  
Twi: Biblica® Wonhia εho kwamma nhoma Akuapem  
Twi Nkwa Asem™ (Bible)**

copyright © 2020 Biblica, Inc.

Language: Akuapem Twi (Twi)

Dialect: Akuapem

Translation by: Biblica, Inc.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: "The original work by Biblica, Inc. is available for free at [www.biblica.com](http://www.biblica.com) and [open.bible](http://open.bible)." Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows: Biblica® Open Akuapem Twi Contemporary Bible™  
Copyright © 1996, 2020 by Biblica, Inc.

"Biblica" is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/contact-us>.

**Biblica® is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. and may not be included on any derivative works. Unaltered content from [open.bible](http://open.bible) must include the Biblica® trademark when distributed to others. If you alter the content in any way, you must remove the Biblica® trademark before distributing your work.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022  
db9c1a75-e6f7-5999-979b-02f8eb612f40

## Contents

Mateo . . . . .	1
Marko . . . . .	57
Luka . . . . .	92
Yohane . . . . .	151
Asomafo . . . . .	195
Romafo . . . . .	249
1 Korintofo . . . . .	273
2 Korintofo . . . . .	296
Galatifo . . . . .	311
Efesofo . . . . .	319
Filipifo . . . . .	327
Kolosefo . . . . .	333
1 Tesalonikafo . . . . .	339
2 Tesalonikafo . . . . .	344
1 Timoteo . . . . .	347
2 Timoteo . . . . .	353
Tito . . . . .	358
Filemon . . . . .	361
Hebrifo . . . . .	363
Yakobo . . . . .	381
1 Petro . . . . .	387
2 Petro . . . . .	394
1 Yohane . . . . .	398
2 Yohane . . . . .	404
3 Yohane . . . . .	405
Yuda . . . . .	406
Adiyisem . . . . .	408

## Mateo Asempa No

### *Yesu Kristo Mpanyimfo*

- <sup>1</sup> Yesu Kristo a ofi  
 Ʒhene Dawid ne  
 Abraham abusua  
 mu no mpany-  
 imfo din na edidi  
 so yi:
- <sup>2</sup> Abraham ba ne Isak,  
 Isak ba ne Jakob;  
 Jakob nso mma ne Yuda  
 ne ne nuanom.
- <sup>3</sup> Yuda mma ne Peres ne  
 Sera. Wɔn na ne Tamar.  
 Peres ba ne Hesron  
 na Hesron nso ba ne Ram.
- <sup>4</sup> Ram woo Aminadab,  
 Aminadab woo Nahson,  
 Nahson nso woo Salmon.
- <sup>5</sup> Salmon ne ne yere Rahab  
 woo Boas,  
 Boas ne ne yere Rut woo  
 Obed,  
 Obed nso woo Yisai.
- <sup>6</sup> Yisai ba ne Ʒhene Dawid.
- Dawid ba ne Salomo.  
 Dawid ne Batseba a na  
 anka ɔye Uria yere no  
 na wɔwoo Salomo.
- <sup>7</sup> Salomo woo Rehoboam,  
 Rehoboam woo Abia,  
 Abia woo Asa.
- <sup>8</sup> Asa woo Yehosafat,  
 Yehosafat woo Yoram,  
 Yoram nso woo Usia
- <sup>9</sup> Usia ba ne Yotam,  
 Yotam ba ne Ahas:  
 Ahas ba ne Hiskia.
- <sup>10</sup> Hiskia ba ne Manase,  
 Manase ba ne Amon,  
 Amon nso ba ne Yosia.
- <sup>11</sup> Yosia woo Yekonia ne  
 ne nuanom. Wɔwoo  
 wɔn bere a na Yudafɔ

te nnommmu mu wɔ Ba-  
 bilon no.

- <sup>12</sup> Wɔn a wofi Ba-  
 bilon nnommmu  
 mu bae no akyi  
 awo ntoatoaso ni:

Yekonia woo Sealtiel,  
 Sealtiel woo Serubabel.  
<sup>13</sup> Serubabel woo Abihud,  
 Abihud woo Eliakim,  
 Eliakim nso woo Asor.  
<sup>14</sup> Asor ba ne Sadok,  
 Sadok ba ne Akim,  
 Akim ba ne Elihud.  
<sup>15</sup> Elihud ba ne Eleasar,  
 Eleasar ba ne Matan.  
 Matan nso ba ne Jakob,  
<sup>16</sup> Jakob woo Yosef a  
 ɔwaree Maria no. Saa  
 Maria yi na ɔwoo Yesu  
 Kristo.

- <sup>17</sup> Awo ntoatoaso a  
 efi Abraham so de  
 besi Ʒhene Dawid  
 so ye dunan. Efi  
 Ʒhene Dawid so  
 de besi bere a  
 wɔfaa ɔman no  
 nnommmu kɔɔ  
 Babilon no nso  
 awo ntoatoaso ye  
 dunan saa ara.  
 Saa ara nso na  
 efi bere a wotu fi  
 Babilon san baa  
 wɔn man mu bio  
 no de besi Kristo  
 awo so nso ye awo  
 ntoatoaso dunan.

### *Yesu Awo*

<sup>18</sup> Senea Yesu Kristo awo  
 ho nsem te ni: Wɔde ne na  
 Maria maa Yosef se ɔwaree  
 no, nanso ansa na wobehyia  
 mu se awarefo no, ohuu se  
 wanyinsen; nea efi Honhom  
 Kronkron. <sup>19</sup> Ebaa saa no, ne  
 kunu Yosef a odi ne ho ni no  
 ampe se obegu Maria anim  
 ase nti ɔye n'adwene se

obegyaa no aware wɔ kokoa mu.

<sup>20</sup> Bere a asem no aye Yosef dadwen no, Awurade bofo beyii ne ho adi kyereɛ no wɔ dae mu. Ɔbofo no kae se, “Yosef, Dawid ba, nsuro se wobefa Maria se wo yere efise ne nyinsɛn no fi Honhom Kronkron. <sup>21</sup> Ɔbewo ɔbarima na woato no din Yesu, ase ne Agyenkwa, efise ɔno na obegye ne nkurofo nkwa afi wɔn bone mu.”

<sup>22</sup> Eyi nyinaa baa mu de hyɛɛ nea Awurade nam odiyifo no so kae no ma se:

<sup>23</sup> “Ɔbabun no benyinsɛn, na wawo ɔbabarima, na woato no din Immanuel” a ase ne se, “Onyankopɔn ne yen wɔ ho.”

<sup>24</sup> Bere a Yosef nyan no, ɔyɛɛ senea ɔbofo no hyɛɛ no se ɔnye no. Enti ɔkofaa Maria baa ne fi ma ɔbeyɛɛ ne yere. <sup>25</sup> Nanso Yosef ne Maria anhyia da kosii se Maria woo ɔbabarima maa Yosef too ne din “Yesu.”

## 2

*Anyansafo A Wofi Apuei No*

<sup>1</sup> Bere a Ɔhene Herode di ade no na wɔwoo Yesu wɔ Betlehem a ɛwɔ Yudea.

<sup>2</sup> Saa bere no ara mu na anyansafo bi fi apuei baa Yerusalem bebisae se, “Ehe na Yudafɔ hene a wɔawo no no wɔ? Yehuu ne nsoromma wɔ apuei nohɔ, nti na yeaba se yerebesom no.”

<sup>3</sup> Ɔhene Herode tee saa asem yi no, ehaw ɔne

Yerusalemfo nyinaa adwene yiye. <sup>4</sup> Ɔhene Herode

frɛɛ ɔman no mu asɔfo mpanyin ne Kyerɛwsem no akyerɛkyerɛfo behyiae. Obisaa wɔn se, “Ehefa na wɔbewo Kristo no?” <sup>5</sup> Wobuaa no se, “Betlehem a ɛwɔ Yudea. Na eyi ne nea odiyifo no kae:

<sup>6</sup> “‘Ao kurow Betlehem, wo a woyɛ otitiriw wɔ Yudanaman mu,

wo mu na meyi nea obedi me man Israel anim ahwe wɔn so.’”

<sup>7</sup> Ɔhene Herode frɛɛ anyansafo no kokoa mu bisaa wɔn bere pɔtee a wohuu nsoromma no. Ɔtoaa so ka kyereɛ wɔn se, <sup>8</sup> “Monko Betlehem nkɔhwehwe abofra no. Se muhu no a, mommeka nkyere me, na me nso menkosom no bi.”

<sup>9</sup> Anyansafo no tiee ɔhene no asem no wiei no, wɔkɔɛ. Wɔrekɔ no, nsoromma a wohuu wɔ apuei no san yii ne ho adi bio kyereɛ wɔn. Edii wɔn anim kosii faako a wɔawo abofra no wɔ Betlehem ho. <sup>10</sup> Bere a wohuu nsoromma no, wɔn ani gyee mmoroso.

<sup>11</sup> Woduu ofi\* a abofra no ne ne na Maria wɔ mu no, wɔkotow sɔree no. Wɔde wɔn akyede a eye sikakɔkɔ, aduhuam ne kurobow yeɛ no aye. <sup>12</sup> Onyankopɔn soo wɔn dae boɔ wɔn kɔkɔ se wɔnnsan nkɔ Herode nkyen bio wɔ Yerusalem. Enti

\* **2:11** Anyansafo no ankɔhwe Yesu bere a ɔda mmoa adididaka mu senea na amanne te ne senea nguanhwɛfo no kɔhwɛɛ no no. Mmom, asram bi akyi no, wɔkɔhwɛɛ “abofra” no wɔ ne “fi.”

wɔfaa ɔkwan foforo so kɔɔ wɔn kurom.

### *Wɔbɔ Wɔn Ho Aguaa Wɔ Misraim*

<sup>13</sup> Anyansafo no kɔ akyi no, Awurade bɔfo soo Yosef dae se, "Sɔre fa abofra no ne ne na na monko Misraim nkɔtena hɔ nkosi se mekyere mo bere a mobesan aba. Efise ɔhene Herode rehwehwe abofra no akum no."

<sup>14</sup> Anadwo no ara Yosef faa abofra no ne Maria sii mu kɔɔ Misraim, <sup>15</sup> ma wɔtenaa hɔ kosii se ɔhene Herode wui. Eyi na emaa nea Awurade nam odiyifo no so kae se, "Mafre me Ba afi Misraim" no baa mu.

### *Betlehem Mmofra No Kum*

<sup>16</sup> Herode huu se anyansafo no adaadaa no no, ne bo fuw mmoroso. ɔsoma n'asraafo se wɔnko Betlehem ne nkurow a atwa ho ahyia no nyinaa mu nkokunkum nkokoaa mmarimaa kosi wɔn a wɔadi mfe abien so, senea anyansafo no bere a wɔkae se wɔwoo abofra no wɔ mu no kyere no. <sup>17</sup> Nea wɔnam odiyifo Yerehia so kae no baa mu se,

<sup>18</sup> "Wɔte nne bi wɔ Rama.  
Eye osu ne agyaadwo;  
Rahel resu ne mma;  
na ɔmpɛ se wɔkyekye ne werɛ,  
efise wɔnte ase bio."

### *Wɔsan Ba Nasaret*

† **2:22** ɔhempɔn Herode ba yi dii ade se ɔhene wɔ Yudea ne Samaria mfrihyia du pɛ. (4 AYA-6 YAA) Na ɔye otirimɔdenfo ne nhyesotraso. Eyi ma wotuu no ade so maa Yudea beyee Roma mantam a na wotua tow ma Roma ɔhempɔn no ananmusini. ‡ **2:22** Yesu bere so no, na Galilea da ɔman Kronkron no atifi fam.

<sup>19</sup> Herode wu akyi no, Awurade bɔfo yii ne ho adi kyere Yosef wɔ dae mu wɔ Misraim ka kyere no se, <sup>20</sup> "Sɔre na fa abofra no ne ne na kɔ Israel asase so, efise wɔn a wɔpɛe se wokum abofra no awuwu."

<sup>21</sup> Yosef faa abofra no ne ne na san kɔɔ Israel asase so bio. <sup>22</sup> Yosef tee se Arkelao† a ɔye Herode ba na odi hene wɔ Yudea saa bere no mu no, osuroo se ɔbɛko hɔ. Awurade san soo no dae foforo bio se ɔnko Yudea, na mmom, ɔnko Galilea.‡ <sup>23</sup> Enti wɔkɔtenaa kurow Nasaret mu. Eyi nso maa nea adiyifo no kae se, "Wɔbɛfre no Nasareni" no baa mu.

## 3

### *Osuboni Yohane Aseuka*

<sup>1</sup> Bere a Yesu ne n'awofo wɔ Nasaret no, Osuboni Yohane bɛkaa asem wɔ Yudea sare so se, <sup>2</sup> "Monsakra mo adwene; momfa mo ho mma Onyankopɔn na ɔsoro ahenni no abɛn" <sup>3</sup> Yohane ne nea odiyifo Yesaia kaa ne ho asem se, "Obi nne retɛ mu wɔ sare so se,

'Mommɔ kwan mma Awurade;  
momma n'atempɔn nte!'"

<sup>4</sup> Saa bere no na Yohane fura yoma ho nwi ntama bɔ aboa nhoma abɔso. Na n'aduan ye mmoadabi ne

ερω. <sup>5</sup> Yerusalemfo ne Yudeafo ne nnipa a wote Asubonten Yordan ho no nyinaa koo ne nkyen wo sare no so ho kotiee asem no bi. <sup>6</sup> Wokaa won bone ma oboo won asu wo Asubonten Yordan mu.

<sup>7</sup> Yohane huu se Farisifo ne Sadukifo pii reba ne nkyen ma wabo won asu no, oka kyerere won se, "Awo mma! Hena na oka kyerere mo se munguan mfi Onyankopon abufuw a ereba no ano?"

<sup>8</sup> Monkobo obra pa mfa nkyere se moasakra ampa.

<sup>9</sup> Na monnhoahoa mo ho se moye Abraham asefo, efise Onyankopon betumi ama saa abo yi adan nnipa ma wabeyee Abraham asefo. <sup>10</sup> Onyankopon de n'abonnua ato dua biara a ensow aba pa ntin so se ode betwa na ode agu gya mu ahyew no.

<sup>11</sup> "Me de, mede nsu na erebo won a wasakra won su no asu. Nanso nea odi m'akyi reba no de, oso sen me a ne mpaboa mpo mense se mikura. Ono de, se oba a, ode Honhom Kronkron ne ogya na ebebo mo asu.

<sup>12</sup> Obehuhuw aburow no so ayiyi mu aba pa no afi ntete no mu, na ode aba pa no akosie, na ode ogya a ennum da ahyew ntete no pasaa."

#### *Yesu Asubo*

<sup>13</sup> Yesu tee Osuboni Yohane nka no, ofii Galilea baa Asubonten Yordan ho se Yohane mmoo no asu.

<sup>14</sup> Yohane huu se omfata se obo Yesu asu nti okae se, "Wo na ese se wobo me asu na enye me."

<sup>15</sup> Yesu nso ka kyerere no se, "**Otwa ara na etwa se wobo me asu senea ebeye a nea Onyankopon ahye ato ho no beba mu.**" Yesu asem a okae no nti, Yohane booo no asu.

<sup>16</sup> Woboo Yesu asu wiei no, ofii asu no mu, na hwe, osoro buei. Ohuu Onyankopon Honhom se eresian ba ne so se aboronoma. <sup>17</sup> Eho ara, nne bi fi osoro kae se, "Oyi ne me Doba a oso m'ani."

## 4

### *Obonsam So Yesu Hwe*

<sup>1</sup> Eyi akyi no, Honhom Kronkron faa Yesu koo sare so se obonsam nkoso no nhwe. <sup>2</sup> Saa bere no mu, Yesu dii mmuada adaduanan; awia ne anadwo. Eyi maa okom dee no.

<sup>3</sup> Obonsam baa Yesu nkyen beka kyerere no se, "Se wone Onyankopon Ba no a, ka na saa abo yi nnan aduan."

<sup>4</sup> Yesu buaa no se, "**Wokyerew se, 'Enye aduan nko ara na eho hia onipa wo n'asetena mu, na mmom asem biara a efi Awurade anom.'**"

<sup>5</sup> Afei obonsam de Yesu koo Yerusalem de no kogyinaa asoredan a ewo ho no atifi pee, <sup>6</sup> na oka kyerere no se, "Se wone Onyankopon Ba no ampa ara a, huruw fi nea wugyina ho si fam, efise, wokyerew se,

"'Onyankopon besoma n'abofa abeso wo mu, wode won nsa bema wo so, na wo nan ampem obo.'"



<sup>7</sup> Yesu buaa bio se, **“Wɔakyerɛw se, ‘Nso Awurade wo Nyankopɔn nhwe.’”**

<sup>8</sup> Eyi akyi no, ɔbonsam de Yesu kɔɔ bepɔw tenten bi apampam. Ɔde n’ani kari kyerɛɛ no wiase ahenni ahorow ne mu anuonyam nyinaa. <sup>9</sup> Afei ɔka kyerɛɛ Yesu se, “Sɛ wobekotow asom me a, mede nea wuhu yi nyinaa bema wo.”

<sup>10</sup> Eho ara na Yesu buae se, **“Fi me so, Satan! Hu sɛ wɔakyerɛw se, ‘Kotow som Awurade, wo Nyankopɔn, na ɔno nko ara na som no.’”**

<sup>11</sup> Yesu ano sii no, ɔbonsam gyaw no ho kɔe. Eno akyi no abɔfo baa Yesu nkyɛn besom no.

*Yesu Fi N’adwuma Ase Wɔ Galilea*

<sup>12</sup> Yesu tee sɛ wɔakyere Yohane no, ɔkɔɔ Galilea. <sup>13</sup> Oduu Galilea no, wantena Nasaret, na mmom otwaa mu wɔ Nasaret ho kotenaa Kapernaum a ewɔ Galilea mpoano no, Sebulon ne Naf-tali ahye so. <sup>14</sup> Eyi maa nea Odiyifo Yesaia kae no baa mu sɛ,

<sup>15</sup> “Sebulon asase ne Naftali asase,

ɛpo kwan so, Yordan agya,

Galilea a amanaman-mufo te ho,

<sup>16</sup> nnipa a wɔte sum mu no, Hann kese bi apue ama wɔn.

Hann no apue ama wɔn a wɔte owu asase so.”

<sup>17</sup> Efi saa bere no, Yesu fii n’asenka ase se, **“Monsakra**

**mo adwene, momfa mo ho mma Onyankopɔn na ɔsoro ahenni no abɛn.”**

*Yesu Fre Asuafo Baanan*

<sup>18</sup> Da bi a Yesu nam Galilea mpoano no, ohuu anuanom baanu bi a wɔn nyinaa ye apopofo sɛ wɔregu asau wɔ po no mu. Saa anuanom yi mu baako din de Simon a ne din foforo nso de Petro. Ɔbaako no nso din de Andrea. <sup>19</sup> Yesu ka kyerɛɛ wɔn se, **“Mummedi m’akyi na mɛsoma mo ama moakoyi nnipa kra.”** <sup>20</sup> Eho ara wogyaw wɔn asau no guu ho kodii n’akyi ne no kɔe.

<sup>21</sup> Ɔkɔɔ n’anim kakra no, ohuu Sebedeo mma baanu a wɔfre ɔbaako Yohane na ɔbaako nso din de Yakobo sɛ wɔne wɔn agya te ɔkorow mu repempam wɔn asau mu. Yesu frɛɛ wɔn nso se wommedi n’akyi. <sup>22</sup> Ntem ara, wogyaw wɔn agya ne ɔkorow no ho kodii n’akyi.

*Galilea Asenka Ne Ayaresa*

<sup>23</sup> Yesu kyinkyinii Galileaman mu nyinaa kaa ahenni no ho asempa wɔ Yudafo hyiadan mu. Ɔsaa nyarewa ahorow a wɔde baa n’anim nyinaa nso. <sup>24</sup> Yesu anwonwade a ɔyɛɛ yi trɛw koduu Siriaman mu nyinaa. Eyi ma wɔde wɔn a ahonhommone wɔ wɔn so, wɔn a wotwa, wɔn a wɔyare mmubui ne wɔn a nyarewa ahorow haw wɔn no nyinaa fi Siriaman mu brɛɛ no ma ɔsaa wɔn nyinaa yare. <sup>25</sup> Anwonwade a Yesu yɛɛ yi maa nni-pakuw a wofi Galilea ne

nkurow "Dekapoli" no mu ne Yerusalem ne Yordan agya tu dii n'akyi.

## 5

### *Nhyira Nsem*

<sup>1</sup> Ohuu nnipakuw no saa no, okoo bepɔw bi so. Ɔtenaa ase no, n'asuafo no koo ne nkyen. <sup>2</sup> Na ofii ase kyerekyerɛ wɔn se,

<sup>3</sup> "Nhyira ne wɔn a wonim se wɔyɛ ahiafo wɔ honhom mu, na wɔn na ɔsoro ahenni ye wɔn dea.

<sup>4</sup> Nhyira ne wɔn a wɔn werɛ ahow, na wɔn na Onyankopɔn bekyekye wɔn werɛ.

<sup>5</sup> Nhyira ne ahobreasefo, na wɔn na Onyankopɔn bɛma wɔadi asase so.

<sup>6</sup> Nhyira ne wɔn a wɔn pɛ ne se wɔbeyɛ Onyankopɔn apɛde, na wɔn na Onyankopɔn bɛma wɔn nea ehia wɔn.

<sup>7</sup> Nhyira ne wɔn a wohu mmɔbɔ, na wɔn na Onyankopɔn behu wɔn mmɔbɔ.

<sup>8</sup> Nhyira ne wɔn a wɔn koma mu tew, na wɔn na wobehu Onyankopɔn.

<sup>9</sup> Nhyira ne apatafo, na wɔn na Onyankopɔn befrɛ wɔn ne mma.

<sup>10</sup> Nhyira ne wɔn a esiane se wɔyɛ Onyankopɔn apɛde nti, wɔtaa wɔn, na wɔn na Ɔsoro Ahenni no ye wɔn dea.

<sup>11</sup> "Nhyira ne mo a me din mu nti, wɔyaw mo, taa mo, twa atoro, ka asemmone to mo so. <sup>12</sup> Momma mo ani nnye na monsepɛw mo ho, efise mowɔ akatua a ɛso wɔ ɔsoro. Munhu se saa ara na wɔtaa adiyifo a wodii mo kan no."

### *Nkyene Ne Kanea*

<sup>13</sup> "Mone asase yi so nkyene. Se nkyene de yera a, ɔkwan bɛn so na wɔbɛfa ama ayɛ nkyene bio? Enye mma hwee bio, gye se wohwie gu na nnipatia so.

<sup>14</sup> "Mone wiase kanea. Kurow a ɛda bepɔw so no ntumi nhintaw. <sup>15</sup> Wɔnnsɔ kanea mfa nsie, na mmom wɔde si petee mu na ahyeren ama wɔn a wɔwɔ ofi no mu no nyinaa. <sup>16</sup> Saa ara na momma mo nneyɛe pa nna adi mma nnipa nhu na wɔafa so ahyɛ mo Agya a ɔwɔ soro no anuonyam."

### *Mmara No Mu Denhyɛ*

<sup>17</sup> "Munnsusuw se maba se merebɛsɛɛ Mmara no anaa Adiyifo no nkyerekyerɛ no. Na mmom maba se merebɛhyɛ no ma sɛnea ne nyinaa beba mu pɛpɛpɛ. <sup>18</sup> Munhu se ɔsoro ne asase da so wɔ ho yi, Mmara no mu biribiara rensakra da kosi se ne nyinaa beba mu. <sup>19</sup> Eyi nti, obiara a obebu mmara nsem no mu fa bi so na ɔbɛkyerekyerɛ afoforo ama wɔn nso abu mmara nsem no mu fa

bi so no beye akumaa osoro ahenni mu. Na obiara a obedi mmara no so, na obekyerekyerε afoforo ama won nso adi mmara no so no beye okese Osoro Ahenni mu. <sup>20</sup> Enti merebo mo koko se, se moye se moko osoro ahenni mu de a, gye se moye Onyankopon apede sen nea Kyerewsem no akyerεkyerεfo no ne Farisifo no ye.

### *Abufuw Ho Mmara*

<sup>21</sup> "Mose mmara no ka se, 'Nea odi awu no, ono nso ese se wokum no bi.' <sup>22</sup> Na me de, nea mereka ne se, obiara a ne bo befuw ne nua no, wobebu no aten. Bio, obiara a obeyeyaw ne nua no, wobefre no wo mpanyin anim. Afei obiara a obeka akyerε ne nua se, 'Ogyimifo' no bekε amanehunu gya mu.

<sup>23</sup> "Enti se eba se worekεbo afore na wokae se wo ne wo nua wo asem a, <sup>24</sup> gyae afore no bo, na ko na wo ne wo nua no nkεbo mu ansa na woakεbo w'afore no.

<sup>25</sup> "Se wo ne obi nya asem a, wo ne no mmε mu ntem, na wamfa wo ankε asennii ankεma otemmufo, na otemmufo no amfa wo anhyε afiasehwεfo nsa, na afiasehwεfo no amfa wo ankoto afiase. <sup>26</sup> Mereka no nokware akyerε mo se, ansa na wubefi asennii ho no, gye se woatua sika biara a wεregye afi wo ho no.

### *Aguamammε*

<sup>27</sup> "Mose mmara no ka se, 'Nsεe aware.' <sup>28</sup> Na me de, nea mereka ne se: Obiara a ohu obea na ne kon do no ne koma mu no, abo aguaman. <sup>29</sup> Se w'ani baako a eye to wo hintidua a, eye se wubetu atow akyene. Efise eye se wobehwere w'akwa fa bi sen se wobetow wo nipadua no nyinaa akyene amanehunu gya mu. <sup>30</sup> Saa ara nso na se wo nsa a eye to wo hintidua a, eye se wubetwa atow akyene. Efise eye se wobehwere w'akwa fa bi sen se wobetow wo nipadua nyinaa akyene amanehunu gya mu.

### *Awaregyae*

<sup>31</sup> "Mose mmara no ka se, 'Obiara a obegyaa ne yere no mma no awaregyae krataa.' <sup>32</sup> Na me de, nea mereka ne se, se obarima bi gyaa ne yere a enye se obea no abo aguaman na obea no san kware bio a, na obarima a ogyaa no no ama obea no ase aware. Obarima foforo a obeware obea no nso ase aware saa ara.

### *Okasa Mu Nokwardi*

<sup>33</sup> "Bio, Mose mmara no ka se, 'Mmu bo a woahye Onyankopon no so, na mmom di bo a woahye no no so.' <sup>34</sup> Na me de, nea mereka ne se: Monnka ntam mmfa nhyε bo. Monnno osoro, efise eye Onyankopon ahengua. <sup>35</sup> Monnno fam, efise eye Onyankopon nan ase

agua. Monno Yerusalem, efise eye ohenkese kuropon. <sup>36</sup> Mfa wo ti nka ntam, efise worentumi nnan tinwi baako mpo mma enye fitaa anaa tuntum. <sup>37</sup> Momma mo nsem nye 'Yiw' anaa 'Dabi.' Asem biara a wobeka a enye Yiw anaa dabi no fi obonsam.

*Awereto*

<sup>38</sup> "Mose mmara no ka se, 'Se obi tu w'ani a, tu ne de bi. Se obi tu wo se nso a, tu ne de bi.' <sup>39</sup> Na me de, nea mereka ne se: Mommfa bone ntua bone so ka! Se obi bo w'aso nifa mu a, dan benkum no nso ma no na ommu mu. <sup>40</sup> Se obi ne wo di asem gye w'atade nhyease a, worow w'atade nguguso ka ho ma no. <sup>41</sup> Se obi hye wo se, wo ne no nnantew okwansin baako a, wo ne no nko akwansin abien. <sup>42</sup> Se obi sre wo biribi a, fa ma no; obi pe se ofem wo ho biribi a, fa fem no.

*Do W'atamfo*

<sup>43</sup> "Moate se waka se, 'Do wo yonko na tan wo tamfo.' <sup>44</sup> Na me de, nea mereka ne se: monno mo atamfo na mommo mpae mma won a wohaw mo. <sup>45</sup> Eyi bema moaye mo Agya a owo osoro no mma, efise oma ne owia pue, ma ne osu to ma nnipa bone ne nnipa pa nyinaa pe. <sup>46</sup> Se modowon a wodowon no nko ara a, akatua ben na mubanya? Enye saa ara na nneboneyefo nso ye? <sup>47</sup> Se mukyia won

a munim won nko ara a, nsonoe ben na eda mo ne afoforo ntam? Enye saa ara na nneboneyefo nso ye? <sup>48</sup> Enti monye pe senea mo Agya a owo osoro no ye pe no.

## 6

*Nyaatwom Papaye Ho Kokobo*

<sup>1</sup> "Monhwe yiye na moanye papa ankyere nnipa amfa ampe anuonyam. Se moye saa a, morennya mfaso biara mfi mo Agya a owo osoro no nkyen.

<sup>2</sup> "Se woye papa a mmo no dawuru senea nyaatwomfo ye wo asoredan mu ne mmonten so no. Merema mo ate se saa nnipa no anya won akatua dedaw. <sup>3</sup> Se woye papa a, mma obiara nhu, mpo se wode wo nsa nifa ye papa a, mma wo nsa benkum nhu, <sup>4</sup> na w'agya a onim kokoa mu nsem nyinaa no betua wo ka.

*Nyaatwom Mpaeb Ho Kokobo*

<sup>5</sup> "Na se morebo mpae a, mommmo mpae senea nyaatwomfo gyina asoredan mu ne mmonten so bo mpae de pe nnipa anim anuonyam no. Merema moate ase se, saa nnipa no anya won akatua dedaw. <sup>6</sup> Se wobompa a, hyen wo dan mu, na to wo pon mu, na bo w'Agya a wonhu no no mpae, na w'Agya a onim kokoa mu nsem no

betua wo ka. <sup>7</sup> Σε mobo mpae a, monnkasakasa bebreē, nti nsem mu nsusuw se, se moye saa a na Onyankopon betie mo. <sup>8</sup> Mo Agya Nyankopon nim nea ehia mo nyinaa ansa na mubisa no.

<sup>9</sup> "Enti saa okwan yi so na momfa mmō mpae:

"Υεν Agya a wowo osoro, wo din ho ntew.

<sup>10</sup> W'ahenni mmra.

Nea wope nye wo asase so, senea eye wo osoro.

<sup>11</sup> Ma yen, yen daa aduan nne,

<sup>12</sup> na fa yen aka kye yen, senea yede kye won a wode yen aka.

<sup>13</sup> Nnyaa yen nko sohwe mu.

Na yi yen fi obonefo no nsam.'

<sup>14</sup> Σε mode won a wofom mo mfomso kye won a, mo nso mo osoro Agya no de mo mfomso bekye mo.

<sup>15</sup> Nanso se moamfa won a wofom mo mfomso ankye won a, mo osoro Agya no nso remfa mo mfomso nkye mo."

*Nyaatwom Mmuadadi Ho Koko*

<sup>16</sup> "Σε mudi mmuada a, monnye mo anim mmobommobō senea nyaatwomfo di mmuada a woye de pe nnipa anim anonyam no. Merema mo ate ase se, saa nnipa no anya won akatua dedaw.

<sup>17</sup> Σε wudi mmuada a, seren wo ti, na hohoro w'anim, na ma w'anim nye fromfrom, <sup>18</sup> na mma nnipa nhu se wordi

mmuada, gye w'Agya a ohu nea woye wo kokoa mu nyinaa no nko ara; na w'Agya a onim kokoa mu nsem nyinaa no betua wo ka.

<sup>19</sup> "Monhyehye mo agyapade wo asase yi so, nea nteferew betumi awe, na ebetumi agye nkannare na ase, na akoromfo betumi awia. <sup>20</sup> Mmom monhyehye mo agyapade wo osoro, nea nteferew ntumi nwe, na entumi nnye nkannare nsee, na akoromfo ntumi nwia. <sup>21</sup> Na nea w'agyapade wo no, ehō na wo koma nso wo.

<sup>22</sup> "W'ani ye wo nipadua kanea. Eno nti se w'ani ye a, na wo nipadua nyinaa ye hann. <sup>23</sup> Nanso se w'aniwa nye a, ema wo nipadua no nyinaa dan sum tumm. Enti se hann a ewo wo mu no ye sum a, na wo nipadua no ye sum kabii.

<sup>24</sup> "Obiara ntumi nsom awuranom baanu, efise oye saa a, obedo obaako na watan obaako anaase, obesom obaako yiye na wabu obaako animtiaa. Morentumi nsom Onyankopon ne ahonyade.

<sup>25</sup> "Eyi nti na mitu mo fo se, munnwinnwen nea mubedi anaa nea mobenom anaa nea mubefura ho. Mowo okra ne nipadua a esom bo sen nea mubedi ne nea mubefura. <sup>26</sup> Monhwe wim nnomaa, wonnua aba na wontwa aba mmoaboa ano mfa nsie, nanso mo

Agya a ɔwɔ ɔsoro no ma wɔn aduan di. Monnsom bo nsen wɔn ana? <sup>27</sup> Mo mu hena na ɔdwene a adwennwene no betumi ato ne nkwa nna so simmasin mpo?

<sup>28</sup> "Adɛn nti na mudwinnwen ntama ho? Monhwɛ affide bi sɛ wuram nhwiren, wɔnnwene ntama ho. <sup>29</sup> Nanso Salomo ahonya ne n'anuonyam nyinaa akyi no, na n'ahoɔfɛ nnu wuram nhwiren yi. <sup>30</sup> Na sɛ Onyankopɔn tumi fura affide a ɛwɔ hɔ nne na ɔkyena enni hɔ ntama a, mo a mo gyidi sua, ɛbeyɛ dɛn na ɔrentumi mma mo nea ehia mo? <sup>31</sup> Enti munnnwinnwen nea mubedi, nea mobɛnom anaasɛ nea mubefura ho. <sup>32</sup> Na wɔn a wonni gyidi no na bere biara wodwen saa nneɛma no ho. Na mo de, mo Agya a ɔwɔ ɔsoro no nim sɛ eyinom nyinaa ho hia mo. <sup>33</sup> Enti monhwɛhwɛ Onyankopɔn Ahenni ne ne trenee kan, na ɔde nea ehia mo nyinaa bɛka mo ho. <sup>34</sup> Enti munnnwinnwen ɔkyena ho. Onyankopɔn no ara de nea ehia mo no bɛma mo. Eda biara ne mu nsɛm.

## 7

*Atɛnyi*

<sup>1</sup> "Mummmu ntɛn, na afoforo ammu mo ntɛn. <sup>2</sup> Nea mode yɛ afoforo no, ɛno ara na wɔde beyɛ mo. <sup>3</sup> "Adɛn na woma dua ntɛtɛ a ɛda wo nua ani so no haw wo, bere a mpuran

a ɛda wo de so no mfa wo ho? <sup>4</sup> ɛbeyɛ dɛn na woatumi aka akyerɛ wo nua se, 'Ma minyi ntɛtɛ a ɛda w'ani so no mma wo,' bere a mpuran da w'ani so daa. <sup>5</sup> Nyaatwomni! Di kan yi mpuran a ɛda w'ankasa ani so no ansa na woatumi ahu ntɛtɛ a ɛda wo nua ani so no yiye na woayi ama no.

<sup>6</sup> "Mommfa nea ɛho tew mma akraman. Saa ara nso na monntow mo nhene pa ngu mprako anim! Wobetiatia so, na wɔadan wɔn ho atow ahyɛ mo so.

*Bisa, Hwehwe, Pem*

<sup>7</sup> "Mummisa, na wɔbɛma mo; monhwɛhwɛ, na mubehu; mompem, na wobebue mo. <sup>8</sup> Na obiara a obisa no, onya. Obiara a ɔhwɛhwɛ no, ohu; na nea ɔpem no, wobue no.

<sup>9</sup> "Na hena na ne ba bisa no brodo a ɔbɛma no ɔbo? <sup>10</sup> Anaasɛ obisa no nsumnam a ɔbɛma no ɔwɔ? ɛremma saa da! <sup>11</sup> Na sɛ mo a moyɛ abɔnefo mpo nim sɛnea moma mo mma nnɛpa a, ɛbeyɛ dɛn na mo Agya a ɔwɔ ɔsoro no mfa nnɛpa mma ne mma wɔn a wobisa no no? <sup>12</sup> Enti sɛnea mmara no ne adiyifo no ka no, ade biara a moyɛ sɛ nnipa nyɛ mma mo no, mo nso monyɛ mma wɔn saa ara.

*Ɔpon Ne Ɔkwan Hiahaa No*

<sup>13</sup> "Ɔkwan teateaa no nko ara so na wubetumi afa akɔ ɔsoro! Ɔkwan a ɛkɔ ɔbonsam kurom no trɛw, na n'apon nso mu

bae ma nnipadom a wofa so ko ossee mu. <sup>14</sup> Opon a wowura mu de ko nkwa mu no ye hiahiaa na okwan a wofa so no nso ye teateaa, na nnipa kakraa bi na wohu fa so.

<sup>15</sup> "Monhwe mo ho yiye wo atoro akyerekyerfo a woba mo nkyen ahobrease mu se nguan, nanso woye mpataku a wonya mo a, wobetetew mo pasaa no ho. <sup>16</sup> Won nneyee na mode behu won, senea mutumi de dua bi aba hu dua ko a eye no. Worentumi ntew bobo wo nsae so; saa ara nso na worentumi ntew borodoma wo nnenkyense so. <sup>17</sup> Dua a ewo nnyinaso pa no tumi sow aba pa; na dua a enni nnyinaso pa no nso sow aba bone. <sup>18</sup> Dua pa ntumi nsow aba bone; saa ara nso na dua bone ntumi nsow aba pa. <sup>19</sup> Dua biara a ensow aba pa no, wotwa de gu gya mu hyew no. <sup>20</sup> Onipa nneyee na ema wohu ne suban.

<sup>21</sup> "Enye obiara a obo me din 'Awurade, Awurade' no na obeko osoro aheman mu. <sup>22</sup> Atemmu da no, nnipa pii beka akyereme se, 'Awurade, yekaa wo ho asem kyeree aforofo. Yenam wo din nso so tuu ahonhommone, san yee anwonwade, ahorow.' <sup>23</sup> Na mabua won se, 'Minim mo da. Mumfi me so nko, nneboneyefo!'

<sup>24</sup> "Won a wotie nea meka, na wodi so no te se onyansafu a osi ne dan

si obotan so. <sup>25</sup> Osu toe, na osuframa boe, na nsu yirii, na emu biara kaa odan no nanso ammu da, efise wosi sii obotan so. <sup>26</sup> Nanso won a wotie nea meka na wonni so no te se okwasea bi a osii ne dan sii nwea so. <sup>27</sup> Osu toe, na osuframa boe, na nsu yirii, na emu biara kaa odan no. Na edwiriw guu fam, bubuu pasaa."

<sup>28</sup> Yesu asenka no maa nnipadom a wotiee no no nyinaa ho dwiriw won, <sup>29</sup> efise okyerekyerese te se obi a okura tumi, na ne nkyerekyerese no nte se nea Kyerewsem no akyerekyerfo no kyere no.

## 8

### *Yesu Sa Nyarewa*

<sup>1</sup> Bere a Yesu sian bepaw no, dom dii n'akyi. <sup>2</sup> Okwatani bi baa Yesu nkyen bekotow no sree no se, "Me wura, mesre wo, se eye wo pe a, sa me yare."

<sup>3</sup> Yesu tee ne nsa de kaa okwatani no kae se, "Mesa wo yare. Wo ho mfi!" Amono mu ho ara, kwata no fii ne ho. <sup>4</sup> Yesu ka kyeree no se, "Wo ne obiara nni w'ayaresa yi ho nkomm. Ko na fa wo ho kokyere osofo, na bo afore a Mose hyee se wommo se adansede no."

<sup>5</sup> Yesu koo Kapernaum. Oduu ho no, Roma asraafo cha so panyin bi baa ne kyan bebua no nkotodwe kae se, <sup>6</sup> "Awurade, m'abofra abubu gu ho a orehu amane; mesre wo, besa no yare ma me."

7 Yesu ka kyerɛɛ no se, **“Mɛba abɛsa no yare.”**

8 Asraafo ha so panyin no tee Yesu asem a ɔkae no, ɔkae se, “Awurade, memfata sɛ woba me fi. Ka biribi na m’abofra no ho bɛyɛ no den. 9 Mɛyɛ obi a mehɛye tumi ase, na mesan wɔ asraafo a wɔhyɛ m’ase. Meka kyerɛ wɔn mu bi sɛ ɔnko a, ɔko. Meka kyerɛ ɔfoforo se ɔmmra a, ɔba. Saa ara nso na mehɛye me somfo sɛ ɔnye biribi a, ɔyɛ ara ne no.”

10 Yesu tee saa asem no, ɛyɛɛ no nwonwa. Ɔdan n’ani, ka kyerɛɛ nnipadɔm a wodi n’akɛi no se, **“Israelman mu nyinaa, minhuu gyidi a ɛte sɛɛ da. 11 Na mereka akɛyɛɛ mo se, nnipa pii befi apuei ne atɔɛ aba na wɔne Abraham, Isak ne Yakob abɛtena ase wɔ ɔsoro Ahenni no mu. 12 Na Israelfo a wosiesiee ɔsoro ahenni maa wɔn no mu pii wɔ hɔ a wɔde wɔn nsa begu wɔn ti atwa agyaadwo na wɔatow wɔn agu sum kabii mu ama ɔyaw.”**

13 Yesu ka kyerɛɛ asraafo so panyin no se, **“Kɔ fie. Nea wugye di no mmra mu saa mma wo!”** Abofra no ho tɔɔ no saa bere no ara mu!

#### *Yesu Sa Petro Ase Yare*

14 Yesu kɔɔ Petro fi. Ɔkɔtoɔ sɛ atiridii akɛyɛɛ Petro ase-bea ma ɔda hɔ. 15 Yesu soo ne nsa mu maa atiridii no tu fii no so. Ɔsɔre noaa aduan maa wɔn.

16 Saa da no anwummere no, wɔde wɔn a wɔwɔ ahonhommɔne pii brɛɛ Yesu. N’anom asem a ɔkae no maa ahonhommɔne no nyinaa tu yerae, na wɔn a wɔyare no nyinaa nso ho tɔɔ wɔn. 17 Eyi maa nea Odiyifo Yesaia kae se,

“Ɔfaa yɛn ahoɔmmɛrɛw,  
na ɔsoaa yɛn nyarewa  
nyinaa” no baa mu.

#### *Yesu Akyidi*

18 Yesu huu sɛ dɔm no redɔsɔ no, ɔka kyerɛɛ n’asuafo no se, wontwa ɔtare no nkɔ n’agya nohɔ. 19 Eho ara Yudani kyerɛkyerɛfo bi ka kyerɛɛ Yesu se, “Kyerɛkyerɛfo, baabiara a wobɛko no, medi w’akɛi!”

20 Yesu buaa no se, **“Sakraman wɔ wɔn abon, wim nnomaa nso wɔ mmerebuw, nanso me, Onipa Ba no de, minni baabi a mede me ti to!”**

21 Asuafo no mu baako bɛka kyerɛɛ no se, “Owura, ma me kwan na minkosie m’agya ansa na mabedi w’akɛi.”

22 Nanso Yesu ka kyerɛɛ no se, **“Di m’akɛi. Wɔn a wɔawu no nsie wɔn awufo.”**

#### *Yesu Brɛ Ahum Ase*

23 Yesu saa nyarewa no wiee no, ɔkɔtenaa ɔkorow mu na n’asuafo no dii n’akɛi. 24 Preko pɛ, ahum kɛse bi tu maa asorɔkye bu bekataa ɔkorow no so. Nanso na Yesu de, wada. 25 N’asuafo no de nteɛteɛmu kɔɔ ne nkyɛn, konyan no kae



se, "Awurade! Gye yen na yereye amem!"

<sup>26</sup> Yesu nyanee no, oka kyeree won se, "**Mo a mo gyidi sua, aden na moabo hu saa?**" Eho ara, osore teeteese ahum ne asorokye no ma eyee dinn.

<sup>27</sup> Asuafo no ho dwiriw won yiye. Wobisabisaa won ho won ho se, "Onipa ben mpo ni a ahum ne epo tie no yi?"

#### *Yesu Tu Ahohommone*

<sup>28</sup> Yesu ne n'asuafo no duu asuogya wo Gadarrafo asase so no, nnipa baanu bi a ahonhommone wo won so fii amusiei behyiaa no. Esiane se na saa nnipa yi ye keka nti, na obiara ntumi mfa faako a wowa ho. <sup>29</sup> Wohuu no pe, wofii ase teeteese mu se, "Onyankopon Ba, den na worehwehwe afi yen nkyen? Woaba ha se worebeye yen ayayade wo bere a mmere no nsoe ana?"

<sup>30</sup> Saa bere koro no ara mu, na mprakokuw bi redidi wo nkyen baabi. <sup>31</sup> Ahonhommone no sree Yesu se, "Se wutu yen a, fa yen kohye mprakokuw yi mu."

<sup>32</sup> Yesu teese won se, "**Mumfi!**" Eho ara ahonhommone no fii nnipa no mu, kowuraa mprako no mu. Mprakokuw no nyinaa de mmirika sian bepaw no, koguu epo no mu ma efaa won. <sup>33</sup> Ntem ara, won a wohwe mprako no so no tuu mmirika koo kurom, kokaa nea asi no kyerese nkurofo.

<sup>34</sup> Kurom hofa no tee nea

aba no, waboo twi koo nea Yesu wo ho no. Wohuu Yesu no, wosree no se omfi won man mu ho nko.

## 9

### *Yesu De Obubuafo Bi Bone Kye No Sa No Yare*

<sup>1</sup> Eyi akyi no, Yesu kotenaa okorow bi mu koo Kaper-naum, kurow a ote mu no mu. <sup>2</sup> Oduu ho no, ankye biara na nnipa bi de obubuafo bi bree no se onsa no yare. Na Yesu huu gyidi a wowa wo ne mu no, oka kyerese obubuafo no se, "**Oba, ma w'ani nnye, wode wo bone nyinaa akye wo.**"

<sup>3</sup> Eho ara na Kyerewsem no akyerekyereso a na wowa ho no bi teese mu se, "Obarima yi ka abususem. Okyere se oye Onyankopon!"

<sup>4</sup> Yesu huu nea ewo won adwene mu no, obisaa won se, "**Aden nti na modwene bone wo mo koma wu saa?**" <sup>5</sup> **Me Onipa Ba no, mewo tumi wo asase yi so se mede bone kye. Nea ewo he na eye den, se obi beka se, 'Mede wo bone akye wo' anaase obeka se, 'Sore na nantew?'**" <sup>6</sup> Nanso senea ebeye na mubehu se Onipa Ba no wo tumi se ode bone kye nti. Oka kyerese obubuafo no se, "**Sore na bobow wo kete, na ko fie efise masa wo yare.**" <sup>7</sup> Amono mu ho ara, obubuafo no sore bobow ne kete, sii mu koo ne fi! <sup>8</sup> Nnipadom no huu anwonwade yi no,

wɔn ho dwiriw wɔn yiye. Wɔkamfoo Onyankopɔn se ɔde tumi a ete saa ama onipa.

*Yesu Frɛ Mateo*

9 Yesu fi nea ɔsaa obubuafo no yare ho rekɔ no, ohuu ɔbarima towgyeni bi a ɔte atowgyei. Wɔfrɛ saa ɔbarima no Mateo. Yesu huu no no, ɔka kyereɛ no se, **"Bedi m'akyi."** Eho ara, Mateo sɔre dii Yesu akyi.

10 Ebae se Yesu ne n'asuafɔ no kɔɔ Mateo fi kodidii. Wɔredidi no, towgyefo ne nnebɔneyefo bebree baa ho ne no ne n'asuafɔ no too nsa didii. 11 Farisifo no huu se ɔne nnebɔneyefo ato nsa redidi no, anye wɔn de. Wobisaa n'asuafɔ no se, "Aden nti na mo kyerekyerɛfo no de ne ho abɔ nnebɔneyefo a wɔte sɛɛ yi?"

12 Yesu tee no, obuaa wɔn se, **"Nnipa a wɔnyare no, ɔyaresafo ho nhia wɔn, na nnipa a wɔyare no na ɔyaresafo ho hia wɔn."** 13 Ɔsan kaa bio se, **"Monkɔhwehwe eyi ase wɔ Kyerɛw Kronkron no mu. Wɔakyerɛw se, 'Enye mo afoɔre ne ayeyede na mepɛ, na mmom ahummɔbɔ.' Mammɛfrɛ atreneefo, na mmom, mebɛfrɛɛ nnebɔneyefo se wɔnsakra mmra Onyankopɔn nkyɛn."**

*Mmuadadi Ho Asemmisa*

\* 9:17 Tete no, na wɔde nsa gu mmirekyi ho nhoma nkotoku mu. Se bobesa no buw a, ehoman ma mmoa ho nhoma kotoku no nso homan. Nanso kotoku dedaw a wɔde adi dwuma dedaw ma ahoman no, se wɔde nsa foforo gu mu a, ebɛpae. Yesu gyina ho ma nneema foforo bi a ene nhyehyɛ dedaw no bɔ abira.

14 Da bi Osuboni Yohane asuafɔ baa Yesu nkyɛn bebisaa no se, "Aden nti na w'asuafɔ no nni mmuada, senea yene Farisifo di mmuada no?"

15 Yesu buaa wɔn se, **"Mugye di se, se ayeforokunu ne ne nnamfonom te ho a, ɛse se ne nnamfonom no werɛ how, na wobua da ana? Bere bi bebɛa a wɔbɛfa me afi wɔn nkyɛn. Saa bere no na wobedi mmuada."**

16 **"Hena na ɔde ntama foforo bɛtare ntama dedaw mu? Saa ntaremu no besunsuan dedaw no mu ama tokuru kese abɛda ho."** 17 **Hena na ɔde nsa foforo begu aboa nhoma nsa nkotoku dedaw mu? Se ɔye saa a, nsa no bɛpae nkotoku no ama nsa no ahwie agu, na nkotoku no nso aseɛ. Nsa nkotoku foforo\* mu nko ara na ɛse se wɔde nsa foforo gugu na amma nkotoku no ne nsa no mu biara anseɛ."**

*Ɔbea Bi Ayaresa Ne Ababaa Bi Wunyan*

18 Yesu gu so rekasa no, Yudafo panyin bi ba bɛkotow, sɔree no. Ɔde n'adesre too Yesu anim se, "Me babea awu mpɛmpɛren ara. Minim se, se woba de wo nsa bɛka no pɛ a, obenyan." 19 Yesu ne n'asuafɔ no ne ɔpanyin no

sii mu se wɔrekɔ ɔpanyin no fi.

<sup>20</sup> Wɔrekɔ no, ɔbea bi a mogya atu no mfirmhia dumien faa n'akyi, soo n'atade ano. <sup>21</sup> Ɔkaa wɔ ne tirim se, "Se mede me nsa ka no nko ara a, me ho beye me den."

<sup>22</sup> Yesu dan n'ani ka kyerɛɛ no se, "**Ɔbabea, ma wo ho nto wo yam. Wo gyidi agye wo. Wo ho ato wo.**" Efi saa bere no mu no, ne ho tɔɔ no.

<sup>23</sup> Yesu duu ɔpanyin no fi ho a ohuu se nkurofo no bi resu na ebinom reto ayiase nnwom no, <sup>24</sup> ɔkae se, "**Obiara mfi adi. Ababaa no nwui. Wada!**" Yesu asem a ɔkae yi maa nnipa no serew no. <sup>25</sup> Nnipa no nyinaa fii adi no, Yesu kɔɔ faako a ababaa no da ho no. Osoo ne nsa. Preko pe, ababaa no nyanee. <sup>26</sup> Saa anwonwade a Yesu yee yi trew wɔ mpɔtam ho nyinaa.

*Anifuraefo Baanu Bi Ayaresa*

<sup>27</sup> Yesu fi nea onyan ababaa no ho rekɔ no, anifuraefo baanu bi dii n'akyi tetteɛɛ mu se, "Dawid ba, hu yen mmɔbɔ!"

<sup>28</sup> Yesu duu fie no, anifuraefo no baa ne nkyɛn. Yesu bisaa wɔn se, "**Mugye di se metumi ama moahu ade?**"

Wobuaa no se, "Yiw, Awurade, yegye di!"

<sup>29</sup> Yesu de ne nsa kaa wɔn ani kae se, "**Mo gyidi nye nea mohwehwe mma mo!**"

<sup>30</sup> Amono mu ho ara na wɔn ani buebuei. Yesu bɔɔ wɔn ano se, "**Monnka saa ayaresa yi ho asem nkyere obiara.**" <sup>31</sup> Nanso nnipa no

fii ho pe na wɔbɔɔ asem no dawuru.

*Mum Nifuraefo Bi Ayaresa*

<sup>32</sup> Yesu ne n'asuafo refi adi no, wɔde mum bi a honhommone wɔ ne so breɛ no.

<sup>33</sup> Yesu tuu honhommone no na preko pe, mum no kasae. Saa honhommone tu yi yee nnipa a wɔwɔ ho no nyinaa nwonwa ma wɔkae se, "Yenhuu saa anwonwade yi bi da wɔ Israelman mu ha!"

<sup>34</sup> Farisifo no de, wɔkae se, "Ɔbonsam de honhommone ahye no ma nti na otumi tu ahonhommone no."

*Adwumayefo No Sua*

<sup>35</sup> Yesu kyinkyinii nkurow so ne nkuraa ase kaa Onyankopɔn Ahenni no ho asempa wɔ wɔn hyiadan mu. Baabiara a ɔkɔe no, ɔkaa asempa no saa nyarewa ahorow bebree.

<sup>36</sup> Bere a Yesu huu nnipadom no, ne yam hyehyee no maa wɔn efise ohuu se ɔhaw ahorow gu wɔn so a, wonhu nea wɔnye ne nea wɔmfa a wobonya mmoa nso. Wote se nguan a wonni ɔhwefo. <sup>37</sup> Eha na Yesu ka kyerɛɛ n'asuafo no se, "**Otwa adwuma no dɔɔso, nanso adwumayefo no sua.**" <sup>38</sup> **Enti monsre adwumawura no na ɔmma adwumayefo bebree mmra ne twa adwuma no mu.**"

## 10

*Yesu Soma Asuafo Dumien No*

<sup>1</sup> Yesu frɛɛ n'asuafo dumien no baa ne nkyɛn, na ɔmaa wɔn tumi se wontu

ahonhommone na wonsa nyarewa ne ahoommerew nyinaa.

<sup>2</sup> Yesu asuafo dumien no din ni:

Simon a ne din baako ne Petro ne ne nua Andrea; Yakobo ne ne nua Yohane a woye Sebedeo mma no,

<sup>3</sup> Filipo ne Bartolomeo, Toma ne towgyefo Mateo, Yakobo, Alfeo ba ne Tadeo,

<sup>4</sup> Simon a ofi Kana ne Yuda Iskariot a akyiri no, oyii Yesu mae no.

<sup>5</sup> Yesu somaa asuafo dumien no hye wɔn se, **"Monnkɔ nea amanamanmufo wɔ anaa Samari-afo kurow biara mu,** <sup>6</sup> **na mmom monkɔ Onyankopɔn nguan a wɔwɔ Israel a wɔayera no nkyɛn.** <sup>7</sup> **Monkɔka nkyere wɔn se, 'Onyankopɔn Ahenni no abɛn!'** <sup>8</sup> **Monsa ayarefo yare, munnyan awufo, momma akwatafo ho mfi, na muntu ahonhommone. Senea munyaa no kwa no, saa ara na mo nso na momfa mma kwa.**

<sup>9</sup> **"Mommma sikakɔɔ, dwetɛ anaa kɔbere biara mmɔ mo ho.** <sup>10</sup> **Mommma akwantukotoku anaa ntade anaa mpaboa anaa pema. Eɛɛ sɛ odwumayɛni didi.** <sup>11</sup> **Kurow biara a mobɛkɔ mu anaa akuraa biara a mobɛkɔ ase no, monhwehwɛ onipa a onyamesuro wɔ ne mu**

**akyi kwan na montena ne nkyɛn kosi da a mubefi ho akɔ baabi foforo.** <sup>12</sup> **Sɛ mokɔ ofi bi mu a, munkyia wɔn se, 'Asomdwoe nka mo!'**

<sup>13</sup> **Sɛ saa ofi no mufo gye mo fɛw so a, munhyira wɔn, na sɛ wɔannye mo de a, momfa mo asomdwoe.** <sup>14</sup> **Sɛ morefi ofi anaa kurow biara a wɔannye mo wɔ mu no mu akɔ a, momporoporow ofi no anaa kurow no mu mfutuma a ewɔ mo nan ase no ngu ho.\***

<sup>15</sup> **Nokware ni, atemmuda no, Sodom ne Gomora mpo benya baabi agyina wɔ Onyankopɔn anim sen saa kurow no.**

<sup>16</sup> **"Monkae sɛ mere-soma mo sɛ nguan akɔ mpataku mu. Monyɛ anifere sɛ awɔ na munnwo sɛ mmorɔnoma.** <sup>17</sup> **Nanso monhwe yiye wɔ nnipa ho! Wɔbɛkyere mo adi mo asem, abɔ mo mmaa wɔ wɔn asɔredan mu.**

<sup>18</sup> **Me nti, wɔde mo bɛkɔ atumfo ne ahene anim. Eyi bɛma moanya kwan aka asem pa no akyere wɔn ne amanamanmufo no.** <sup>19</sup> **Sɛ wɔkyere mo a, munnwinwen asem a mobɛka de ayi mo ho ano ho. Wɔde asem a mobɛka no bɛma mo bere a eɛɛ mu.** <sup>20</sup> **Asem a mobɛka no remfi mo, na mmom, mo ɔsoro Agya no honhom na ɔnam mo so bɛkasa.**

<sup>21</sup> **"Onua beyi onua ama na wɔakum no. Saa**

\* **10:14** Eyi ye nea Farisifo ye bere a wofi baabiara a wobu se amanamanmufo atena ho nti eho agu fi no. Eye kɔkɔbo a emu ye den ma wɔn a wɔpo Awurade asem no.

ara na agyanom nso beyi wɔn mma ama. Mma besɔre atia wɔn awofɔ ama wɔakum wɔn. <sup>22</sup> Me nti, nnipa nyinaa betan mo. Nanso nea obetumi agyina pintinn akosi awiei no na wobegye no nkwa. <sup>23</sup> Sɛ wɔtaa mo kurow baako mu a, munguan nkɔ kurow foforo mu. Mereka nokware akyerɛ mo se morenwie Israel nkurow nyinaa mu adwumayɛ ansa na Onipa Ba no aba.

<sup>24</sup> "Osuani nsen ne kyerɛkyerɛfo, na akɔa nso nsen ne wura. <sup>25</sup> Osuani sua ne kyerɛkyerɛfo, na akɔa nso sua ne wura. Enti sɛ me a meɣɛ ofi no ti no wɔfrɛ me 'ɔbonsam' a, den din na wɔremfa mfrɛ mo!

<sup>26</sup> "Munnsuro wɔn. Mmere bi bɛba a nokware no bɛda adi. Nea wɔyɛ no kokoa mu no nyinaa bɛda adi. <sup>27</sup> Nea mereka akyerɛ mo wɔ sum mu yi, monka wɔ hann mu. Nea mereka agu mo asom yi, mompae mu nka wɔ adan atifi.

<sup>28</sup> Munnsuro wɔn a wobetumi akum mo nipadua nanso wɔrentumi nkum mo kra no. Onyankopɔn a obetumi akum onipadua no ne ɔkra wɔ amanehunu kurom no nko ara na munnsuro no. <sup>29</sup> Wɔtɔn akasanoma gye ahe?

Nkasanoma abien bo nyɛ sika kakraa bi pɛ? Nanso akasanoma biara nni ho a obewu a mo Agya no nnim ho biribi. <sup>30</sup> Mo tinwi mpo, wɔakan ne nyinaa.

<sup>31</sup> Enti munnsuro! Mosom

bo ma Onyankopɔn sen nkasanoma.

<sup>32</sup> "Obiara a ɔbɛka se onim me wɔ nnipa anim no, me nso mɛka se minim no m'agya a ɔwɔ ɔsoro no anim. <sup>33</sup> Na obiara a ɔbɛka se onnim me wɔ nnipa anim no, me nso mɛka se minnim no wɔ m'agya a ɔwɔ ɔsoro no anim.

*Enyɛ Asomdwoe, Eɣɛ Ɔko*

<sup>34</sup> "Munnsusuw sɛ mede asomdwoe na ɛbaa asase yi so! Enyɛ asomdwoe na mmom afoa na mede bae. <sup>35</sup> Maba sɛ mɛma,

"'ɔbabarima asɔre atia n'agya,  
na ɔbabea asɔre atia ne na,  
na ɔbea warefo nso asɔre atia n'asebea.

<sup>36</sup> Obiara tamfo a ne ho yɛ hu no befi n'ankasa ne fi.'

<sup>37</sup> "Nea ɔɔɔ n'agya anaa ne na kyɛn me no rentumi nyɛ me de. Saa ara na nea ɔɔɔ ne babarima anaa ne babea kyɛn me no rentumi nyɛ me de ara ne no.

<sup>38</sup> Sɛ obi amfa n'asennua na wammedi m'akyi a, ɔrentumi nyɛ me de. <sup>39</sup> Sɛ woma wo kra som wo bo a, wobɛhwere wo kra no, nanso sɛ me nti wohwere wo kra a, wo nsa bɛka.

<sup>40</sup> "Obiara a ogye mo no gye me, na nea ogye me no nso gye Onyankopɔn a ɔsɔmaa me no. <sup>41</sup> Sɛ wugye odiyifo bi sɛ ɔyɛ Onyankopɔn nipa nti a,

wobetua wo so ka sɛ odiyifo no ara pɛ. Na sɛ wugye nnipa trenee a, wubenya akatua sɛ onipa

treenee. <sup>42</sup> Na obiara a ɔbɛma m'akyidifo yi mu akumaa bi nsu anom no, onii no akatua remmɔ no da."

## 11

### *Yesu Ne Osuboni Yohane*

<sup>1</sup> Yesu wíee n'asuafo du-mien no kasakyere no, ofii ho kɔɔ nkurow a ebemmen no mu kɔkyerekyerɛɛ asem no.

<sup>2</sup> Osuboni Yohane a saa bere no na ɔda afiase no tee anwonwade a Kristo reye no, ɔsoma n'asuafo bebisaa no se, <sup>3</sup> "Wo ne nea ɔreba no, anaa yenhwɛ ɔfoforo anim?"

<sup>4</sup> Yesu buaa wɔn se, "Monsan nko nkoka anwonwade a moahu ne nea moate nkyere Yohane se, <sup>5</sup> anifuraefo hu ade, mmubuafo nantew, akwatafo ho fi, asotifo te asem, na awufo nso nyan. Afei monka nkyere no se, meka asempa no kyere ahiafo. <sup>6</sup> Monsan nka nkyere no bio se, Nhyira ne wɔn a merento wɔn hintidua."

<sup>7</sup> Yohane asuafo no kɔe no, Yesu fii ase kaa Yohane ho asem kyereɛ nnipadɔm no. Obisaa wɔn se, "Mokɔɔ sare so no, den na mokɔɔ sɛ morekɔhwɛ? Sare a mframa rebɔ no? <sup>8</sup> Anaa na mususuw sɛ mubehu ɔbarima bi a wahyehye sɛ ɔhene ba te ahemfi? <sup>9</sup> Anaa Onyankopɔn diyifo? Eno de, mereka akyerɛ mo se, nea muhuu no no sen odiyifo mpo. <sup>10</sup> Na saa Yohane yi na

Kyerɛwsem no ka fa ne ho se,

"'Mesoma me bofo adi w'aním kan.

Ɔno na obesiesie ɔkwan ama wo.'

<sup>11</sup> Nokware ni, nnipa a mmea awo wɔn nyinaa mu, obiara nni ho a wagye din sɛ Osuboni Yohane. Nanso nea ɔye aketewa koraa wɔ Ɔsoro Ahenni mu no ye ɔkɛse sen no!

<sup>12</sup> Na efi bere a Osuboni Yohane fii ase kaa asempa no, boɔ nkurɔfo asu de besi nne no, Ɔsoro Ahenni no de tumi retrew na nnipadɔm a wɔn ani abere no refa no anuɔden so. <sup>13</sup> Ansa na Yohane rebɛba no, na adiyifo ne Mose mmara no aka ɔsoro ahenni no ho asem dedaw. <sup>14</sup> Sɛ mope sɛ mote

nea mereka no ase de a, Yohane no, ɔno ne Elia a adiyifo no hyɛɛ ne ho nkɔm se ɔbɛba no. <sup>15</sup> Nea ɔwɔ aso no, ontie!

<sup>16</sup> "Den ho na metumi de nnemmafo yi atoto? Wɔte sɛ mmofra a wɔte baabi redi agoru. Ɔfa ka kyere ɔfa se,

<sup>17</sup> "'Yɛtoo anigye nnwom maa mo, nso moansaw.

Yɛtoo awerɛhow nnwom nso maa mo, nanso moansu.'

<sup>18</sup> Yohane bae a onnidi na ɔnnom no, wose, 'Ɔwɔ honhommɔne.' <sup>19</sup> Onipa Ba no bae a odidi na ɔnom no nso wose, 'Monhwɛ odidifo ne ɔkɔwensani a ɔne towgyefo ne nnebɔneyɛfo fa nnamfo.' Nanso nea efi Onyankopɔn

nyansa mu ba no ma nokware da adi."

*Korasin, Betsaida Ne Kapernaum, Munnue!*

<sup>20</sup> Afei, ofii ase kaa nkurow a ɔyɛ anwonwade ahorow wɔ hɔ nanso wɔansakra wɔn adwene no anim se, <sup>21</sup> "Korasin, due! Betsaida, due! Anwonwade a meɔyɛ no mo mu no, se meɔyɛ no Tiro ne Sidon a, anka ɛhɔfo no de awerɛhow ne ahonu asakra wɔn adwene dedaw. <sup>22</sup> Atemmuda no, asem a ɛbɛto wɔn no bɛsen nea ɛbɛto Tiro ne Sidon! <sup>23</sup> Na wo Kapernaum, wɔpɛ se woma wo ho so, nanso wɔbɛbrɛ wo ase de wo akɔ amanehunu kurom. Anwonwade a meɔyɛ no wo ho no, se wɔyɛ no Sodom a, anka ɛda so wɔ ho besi nɛ. <sup>24</sup> Mereka nokware akyerɛ mo se, atemmuda no, Tiro ne Sodom benya gyinabea pa asen mo!"

*Agya No Ayeyi*

<sup>25</sup> Asenka no akyi, Yesu bɔɔ mpae se, "Agya, ɔsoro ne asase wura, meda wo ase se woanna nokware no adi ankyerɛ wɔn a wosuw se wɔyɛ anyansafo, na mmom wodaa nokware no adi kyereɛ mmofra nkumaa. <sup>26</sup> Yiw, Agya, wɔpɛ mu na woma ɛbaa saa.

<sup>27</sup> "M'agya no de nneema nyinaa ahyɛ me nsa. Obiara nnim ɔba no gye Agya no nko ara. Na obiara nnim Agya no gye ɔba no, ne wɔn a ɔba no

pɛ se ɔda no adi kyere wɔn.

<sup>28</sup> "Mo a moayɛ adwuma abɛ na moasoa nnesoa nyinaa, mommra me nkyɛn, na mema mo ahome. <sup>29</sup> Momfa me konnua nto mo ho so, na munsua me, efise midwo na mebrɛ me ho ase koma mu, na mubɛnya ɔhome ama mo kra. <sup>30</sup> Efise me konnua yɛ mmerɛw, na m'adesoa yɛ hare."

## 12

*Yesu Ye Homeda Wura*

<sup>1</sup> Homeda bi, Yesu ne n'asuafo no kɔfaa aburow-fuw bi mu. Wɔnam aburowfuw no mu no, ɔkɔm dee asuafo no ma wɔpenpan aburow no bi wee. <sup>2</sup> Farisifo bi huu nea asuafo no reye no, anyɛ wɔn abodwo. Wobisaa Yesu se, "Woahu se w'asuafo no abu Homeda mmara no so?"

<sup>3</sup> Yesu nso bisaa wɔn se, "Monkenkan nea ɔhene Dawid yɛɛ, bere a ɔkɔm dee ɔne wɔn a na wɔka ne ho no? <sup>4</sup> Wɔkɔɔ Onyankopɔn fi kodii brodo a wɔde abɔ afɔre, a anka wonni ho kwan se wodi, gye ɔsɔfo nko ara no. ɛno nso yɛ mmara so bu? <sup>5</sup> Na monnsan nkenkan mfii Mose mmara no mu, se asɔfo a wɔyɛ hyiadan mu adwuma no tumi yɛ adwuma Homeda nso?"

<sup>6</sup> Mereka ama moate ase se, nea ɔkyɛn hyiadan no wɔ ha! <sup>7</sup> Se moate asem a ese, 'Mmɔborɔhunu na mepɛ na ɛnyɛ afɔrebɔ' no ase yiye a, anka

**moremmu wɔn a wonni fɔ no fɔ.** <sup>8</sup> **Na me, Onipa Ba no, meye Homeda no wura."**

<sup>9</sup> Yesu fii nea ɔwɔ hɔ no kɔɔ hyiadan mu. <sup>10</sup> Ohuu ɔbarima bi wɔ ɔdan mu hɔ a na ne nsa baako awu. Farisifo no bisaa Yesu se, "Enti mmara ma ho kwan se obi sa yare Homeda ana?"\* Wobisaa eyi senea ebeye a wobonya kwan atoto n'ano na woakyere no!

<sup>11</sup> Yesu buaa wɔn se, "**Mo mu hena na ɔwɔ oguan baako na se ɔkɔto amoa mu Homeda a, ɔrenyi no? ɔkwan biara so wobeko akoyi no.** <sup>12</sup> **Onipa som ho sen oguan! Eyi nti ewɔ ho kwan se woye papa Homeda."**

<sup>13</sup> Afei Yesu ka kyerese nea ne nsa awu no se, "**Tee wo nsa!**" ɔyarefo no teese ne nsa. ɔteese ne nsa no ahɔɔden baa mu ma eyee se baako no. <sup>14</sup> Farisifo no fii adi kotuu senea wobekyere Yesu akum no no ho agyina.

<sup>15</sup> Esiane se na onim pɔw a wɔrebɔ wɔ ne ho no nti, ofii hyiadan no mu maa nni-padɔm dii n'akyi. ɔsaa wɔn mu ayarefo no nyinaa yare.

<sup>16</sup> Nanso ɔbɔɔ wɔn ano se wɔmmɔ n'anwonwade a ɔyee no ho dawuru. <sup>17</sup> Na nkɔm a Odiyifo Yesaia hyee no aba mu se:

<sup>18</sup> "Monhwɛ m'akoa a mayi no,  
nea medɔ no a me kra ani sɔ no,

mede me honhom begu no so,  
na wabu amanaman atɛn.

<sup>19</sup> ɔrenko, na ɔrentestee mu. Na obi rente ne nne wɔ abɔnten so!

<sup>20</sup> ɔrensɛ demmire a eye mmerew no.  
Kanea ntamabamma a ennɛw yiye no, ɔrennum;

kosi se ɔnam atentrennee so de nkonimdi beba.

<sup>21</sup> Ne din beye amanaman nyinaa anidaso."

*Farisifo Ka Se Yesu Ye ɔbonsam*

<sup>22</sup> Afei wɔde obi a ɔye mum san ye onifuraefo, na honhommɔne nso wɔ ne so breɛ Yesu se ɔnsa no yare. Yesu saa no yare ma ɔkasae, san huu ade. <sup>23</sup> Nnipadɔm a wɔwɔ hɔ no ho dwiriw wɔn. Wɔkae se, "Ebetumi aba se Yesu yi ye Dawid Ba no, Agyenkwa no ana?"

<sup>24</sup> Nanso Farisifo no tee anwonwade a Yesu yee no, wɔkae se, "ɔnam ahonhommɔne nyinaa panyin, ɔbonsam Beelsebul no so na otu ahonhommɔne."

<sup>25</sup> Yesu huu wɔn adwene maa wɔn mmuae se, "**Ahemman biara a edi mpaapaemu no ntumi nnyina. Saa ara nso na kurow anaa ofi biara a edi mpaapaemu no ntumi nnyina.** <sup>26</sup> **Na se ɔbonsam retu ɔbonsam a na ekyerɛ se ɔne ne ho na ereko de asɛe n'aheman.** <sup>27</sup> **Na se menam Beelsebul tumi so na mitu ahonhommɔne a,**

\* **12:10** Mmara akyerekyerɛfo mma ayaresa ho kwan homeda; gye se wuhu se, se wɔansa ɔyarefo no yare da no ara na ade kye a, obewu. Obi a na ne nsa awu no de, na enye nea owu hunahuna no.



**hena so na mo nkurofo nam tu ahonhommone? Saa na ete de a, mo nkurofo no ara na wobebu mo aten.** <sup>28</sup> **Nanso se menam Onyankopon Honhom so na mitu honhommone de a, na ekyere se Onyankopon Ahenni no aba mo so.**

<sup>29</sup> **"Obi ntumi nko ohodenfo fi mu nkowia no, agye se onipa ko no di kan de hama kyekyere no.**

<sup>30</sup> **"Obiara a onni m'afa no, tia me. Na nea one me mmoaboa ano no hwete mu.** <sup>31</sup> **Mereka akyere mo se, wode bone ne abususem nyinaa bekye nnipa, nanso abususem a etia Honhom Kronkron no de, woremfa nkye.** <sup>32</sup> **Nea obekasa atia Onipa Ba no, wode bekye no. Nanso nea obekasa atia Honhom Kronkron no de, woremfa nkye no da biara da.**

### *Dua Ne N'aba*

<sup>33</sup> **"Dua biara aba na wode hu ne su. Dua pa sow aba pa na dua bone nso sow aba bone.**

<sup>34</sup> **Awo mma! Ebeye den na abonefo se mo atumi aka nea eye ho asem? Nea aye koma ma abu so no na ano ka.** <sup>35</sup> **Onipa pa anom asem da nnepa a ewo ne mu no adi. Saa ara na onipa bone nso anom asem da nnebone a ewo ne mu no adi.**

<sup>36</sup> **Mereka makyerere mo se, atemmuda no, asenhunu biara a obi aka no, obebu ho akontaa.** <sup>37</sup> **W'anom asem so na wonam bebu wo bem anaa fo."**

### *Yona Nsenkyerenne*

<sup>38</sup> **Da bi, Yudafo mpanyimfo bi a Farisifo bi ka won ho baa Yesu nkyen beka kyerere no se, onye nsenkyerenne bi nkyere won.**

<sup>39</sup> **Yesu buaa won se, "Oman a woye abonefo a wonni gyidi na woye se wohu nsenkyerenne. Nanso worenhu nsenkyerenne**

**biara ka Odiyifo Yona de no ho.** <sup>40</sup> **Na senea Yona kodii bonsu yam nnansa no, saa ara na ese se Onipa Ba no kodi asase mu nnansa.** <sup>41</sup> **Atemmuda no Ninewe mmarima ne nneamma besore ayi oman yi aten, efise bere a Yona kaa asempa no, wosakraa won adwene. Nanso nea osen Yona wo ha.** <sup>42</sup> **Atemmuda no, Sebahemmea besore atia oman yi, efise ofi asase ano noho betiee Salomo nyansa nsem. Nanso nea osen Salomo no wo ha.**

<sup>43</sup> **"Saa oman nneboneyefo yi te se obi a honhommone wo ne so. Se honhommone no tu fi ne mu a, ekyinkyin, hwehwe homebea nanso ennya bi.** <sup>44</sup> **Se eba saa a, nea honhommone no ka ne se, 'Mesan ako onipa a mifi ne mu bae no mu bio.' Osan ko onipa no mu na ohu se ne mu da mpan, na wosiesie ho fefefe a,** <sup>45</sup> **osan n'akyi kofa ahonhommone afoforo ason a woye den kyen no ba ma won nyinaa betena ne mu. Eyi ma onipa no**

**asetena no sɛe kyen ne kan asetena no."**

*Yesu Ne Na Ne Ne Nuanom*

<sup>46</sup> Bere a Yesu reka asempa akyerɛ nnipadɔm wɔ ofi bi mu no, nɛ na ne ne nuanom begyinaa afikyiri pɛɛ sɛ wɔne no kasa. <sup>47</sup> Nnipa a wɔwɔ hɔ no mu baako kɔka kyerɛɛ Yesu se, "Wɔ na ne wo nuanom gyina afikyiri hɔ pɛ sɛ wɔne wo kasa."

<sup>48</sup> Yesu kae se, "**Hena ne me na? Ehefo ne me nuanom?**" <sup>49</sup> Ɔkaa saa no, ɔde ne nsa kyerɛɛ nnipadɔm no ka kyerɛɛ n'asuafo no se, "**Eyinom ne me na ne me nuanom.**" <sup>50</sup> Ɔsan kaa bio se, "**Obiara a ɔbeyɛ m'agya a ɔwɔ ɔsoro no apɛde no, ɔno ne me nuabarima, ne me nuabea ne me na.**"

## 13

*Ogufo Ho Bɛ*

<sup>1</sup> Da no ara Yesu fii adi kɔtenaa mpoano.

<sup>2</sup> Nnipakuw kyeree so wɔ hɔ a emaa no kɔtenaa ɔkorow bi mu a na nnipakuw no nso gyinagyina mpoano hɔ.

<sup>3</sup> Ofii ase kyerekyerɛɛ wɔn wɔ mmebu mu se, "**Da bi okuafo bi kɔɔ n'afum koguu aba.**" <sup>4</sup> Ogu so regu no, aba no bi guu ɔkwan mu maa nnomaa besosɔw ne nyinaa. <sup>5</sup> Bi nso koguu ɔbotan so. Ankyɛ na aba no fifii. <sup>6</sup> Esiane sɛ na ɔɔte a ɛwɔ ɔbotan no so sua no nti, owia bɔɔ so no, ne nyinaa hyewee.

<sup>7</sup> Aba no bi nso guu nsɔe mu, na nsɔe no nyin no

**emiaa no.** <sup>8</sup> **Aba no bi guu asase pa mu. Enyin, sow aba mmɔho aduasa; bi aduasia na afoforo nso ɔha.** <sup>9</sup> **Nea ɔwɔ aso no, ma ontie!"**

*Nea Enti A Yesu Kasa Wɔ Mmebu Mu*

<sup>10</sup> Owiee ne nkyerekyerɛ no, n'asuafo no baa ne nkyen bebisaa no se, "Aden na daa wonam mmebu so kasa kyere nnipa no?"

<sup>11</sup> Yesu buaa wɔn se, "**Mo de, wɔde Ɔsoro Ahenni ho ahintasɛm ama mo na wɔn de, wɔmmfa mmaa wɔn ɛ.**" <sup>12</sup> **Nea ɔwɔ biribi no, wɔbɛma no bi aka ho na wanya ama abu no so. Na nea onni ahe bi no, kakra a ɔwɔ no mpo, wobegye afi ne nsam.** <sup>13</sup> **Nea enti a ɛma mekasa kyere wɔn mmebu mu no ne sɛ, "Wohu de, nanso wonhu;**

**wɔte de, na wɔnte ase.**

<sup>14</sup> **Wɔn so na ɛnam ama Yesaia nkɔm a ɔhyɛe se, "'Ɔte de, mobɛte, nanso morente ase;**

**ohu de, mubehu, nanso morenhu no, aba mu.**

<sup>15</sup> **Efise ɔman yi koma apirim.**

**Wɔye asoɔden;**

**wɔakatakata wɔn ani.**

**Sɛ ɛnte saa a anka wɔn ani behu ade,**

**na wɔn aso ate asem na wɔn koma ate asem ase,**

**na wɔanu wɔn ho asan aba me nkyen na masa wɔn yare.'**

<sup>16</sup> **Na mo de, wɔahyira mo ani efise ehu ade; wɔahyira mo aso efise**

ete asem. <sup>17</sup> Na me de, mereka akyerε mo se, adiyifo ne atreneefo pii pεε se wohu nea muhu no, nanso wɔanhu. Wɔpεε se wote nea mote no, nanso wɔante.

*Ogufo Ho Be No Nkyerεase*

<sup>18</sup> "Afei muntie be a εfa ogufo a okoguu aba wɔ n'afum no no nkyerεase. <sup>19</sup> Wɔn a wotie Onyankopɔn asem no, na wɔnte ase no te se aba a eguu ɔkwan mu no. Ɔbɔnefo no ba, behwim nea wɔadua wɔ wɔn koma mu no. <sup>20</sup> Aba a eguu ɔbotan so no gyina hɔ ma wɔn a wote asem no, na wode anigye so mu.

<sup>21</sup> Nanso asem no nnyina wɔ wɔn mu. Eyi nti enkye na asem no awu. Esiane se asem no awu nti, se ɔhaw anaa ɔtaa bi ba a, wɔpa abaw. <sup>22</sup> Aba a eguu nsɔe mu no gyina hɔ ma wɔn a wotie asem no, nanso wiase yi mu abrabɔ mu haw ne agyapade ho dadwen nti εmma asem no ntumi nyε wɔn mu adwuma. <sup>23</sup> Na aba a eguu asase pa mu no gyina hɔ ma wɔn a wotie asem no, na wote ase. Wɔsow aba mmɔho aduasa; bi aduosia; na afoforo nso, ɔha."

*Nwura Ho Be*

<sup>24</sup> Yesu de be foforo kaa asem se, "Ɔsoro Ahenni no te se okuafo bi a oduaa aburow wɔ n'afum. <sup>25</sup> Da koro anadwo a wada

no, ne tamfo nso bed-uaa nwura fraa aburow a wadua no. <sup>26</sup> Aburow no renyin no, na nwura no nso renyin.

<sup>27</sup> "Okuafo no apaafɔ beka kyerεε no se, 'Owura, aburow a wuduæ no, nwura bi afifi wɔ ase!'

<sup>28</sup> "Okuafo no buæ se, 'Ɔtamfo bi na oduæ!'

"Apaafɔ no bisaa no se, 'Wopε se yekotutu saa nwura no ana?'

<sup>29</sup> "Obuaa wɔn se, 'Dabi da!' Anyε a na moatutu aburow no bi afra nwura no. <sup>30</sup> Momma ne nyinaa nyin nkosi twabere na mama atwafo ayiyi nwura no afi aburow no mu ahyew no, na wode aburow no nso agu asan so."

*Onyaa Aba Ho Be*

<sup>31</sup> Yesu buu wɔn be foforo se, "Ɔsoro Ahenni te se onyaa aba ketewa bi a obi duaa wɔ n'afum. <sup>32</sup> Eyε aba ketewaa bi, nanso se enyin a, eyε dutan kese ma nnomaa kosisi ne mman so."

*Mmɔkaw Ho Be*

<sup>33</sup> Obuu wɔn be foforo se, "Ɔsoro Ahenni te se mmɔkaw bi a brodotofɔ de fɔtɔw mmɔre ma etu."

<sup>34</sup> Yesu nam mmebu so ɔkasa kyerεε nnipadɔm no. <sup>35</sup> Enti ɔhyεε nea adiyifo no ahyε ho nkɔm no mma se:

"Mekasa mmebu mu, na maka anwonwade mu ahintasem a efi adebɔ mfiase."

*Nwura Ho Be No Nkyerεase*

<sup>36</sup> Afei Yesu fii nnipadom no nkyen koo fie. N'asuafo no baa ne nkyen beka kyerere no se onkyere won be a efa nwura ne aburow ho no ase.

<sup>37</sup> Yesu buaa won se, **"Me Onipa Ba no, mene okuafo a oduaa aburow no.** <sup>38</sup> Afuw no ne wiase, na aburow no nso gyina ho ma won a woye Ahenni no mma; nwura no nso gyina ho ma won a woye obonsam mma. <sup>39</sup> Otamfo a oduaa nwura fraa aburow no ne obonefo no. Otwabere no ye wiase awiei; atwafo no ne abofo no.

<sup>40</sup> "Senea asenka no mu, wotutuu nwura no fii aburow no mu kohyew no no, saa ara na ebeye wo wiase awiei. <sup>41</sup> Onipa Ba no besoma n'abofo, na wababoaboa won a wope bone, nsemmedifo nyinaa ano afi Ahenni no mu, <sup>42</sup> na wotow won agu ogyatannaa no mu, ahyew won. Eho na osu ne setwere wo. <sup>43</sup> Na atreenefo no behyeren se owia wo won Agya Ahenni no mu. Nea owo aso no, ma ontie!"

*Ademude Ne Ahene Pa Ho Mmɛ*

<sup>44</sup> Yesu toaa mmebu no so se, **"Osoro Ahenni no te se ademude bi a obi kohuu wo afuw bi mu.\*** Okataa so, na ode ahopere koton n'ahode nyinaa, de kotoo afuw no.

<sup>45</sup> **"Bio, Osoro Ahenni te se obi a odi nhene pa ho**

**gua a orehwehwe nhene pa ato.** <sup>46</sup> Okonyaa bi a eye fe mmoroso, enti okoton n'ahode nyinaa de kotoe!"

*Asaugu Ho Be*

<sup>47</sup> Yesu toaa so bio se, **"Osoro Ahenni no te se obi a okoguu asau wo asu bi mu yii nsumnam ahorow bebre.** <sup>48</sup> Asau no yee ma no, otwe baa konkon so. Afei otenaa ase yiyii nam pa no guu kentem mu na otow nea enye no gui. <sup>49</sup> Saa ara na wiase awiei beye. Abofo no beba abepaw abonefo no afi atreenefo no mu, <sup>50</sup> na wotow abonefo no agu ogyatannaa no mu; eho na osu ne setwere wo.

<sup>51</sup> **"Mote ase?"**

N'asuafo no buaa no se, "Yiw."

<sup>52</sup> Yesu toaa ne nkyerkyere no so se, **"Kyerewsem no akyerkyerefo a wabeye m'asuafo no te se ofiwura a wada n'agyapade foforo ne dedaw nyinaa adi."**

*Wopo Yesu Wo Nasaret*

<sup>53</sup> Yesu wiee ne mmebu no, ofii faako a owo ho no. <sup>54</sup> Okoo ne kurom Nasaret. Okyerkyere wo hyiadan mu maa won a wotiee no no ho dwiriw won. Wobisabisaa won ho won ho se, "Ehe na saa obarima yi konyaa nyansa a ode ye anwonwade see yi? <sup>55</sup> Enye dua dwumfo no ba no ni? Enye ne na ne Maria? Enye ne nua barimanom ne Yakobo ne Yosef ne Simon ne Yuda? <sup>56</sup> Enye yene ne nuabeanom

\* 13:44 Tete no, esiane se na sikakorabea biara nni baabi nti, na wode ademude sie fam.

na ete ha? Na afei ehe na okonyaa eyinom nyinaa yi?"  
<sup>57</sup> Wɔn bo fuw no.

Yesu ka kyerɛɛ wɔn se,  
**"Odiyifo wɔ anuonyam  
 baabiara, gye ne man mu  
 anaa ne nkurɔfo mu!"**

<sup>58</sup> Esiane sɛ wɔannye no anni no nti, wanyɛ anwonwade bebreɛ wɔ hɔ!

## 14

### *Osuboni Yohane Kum*

<sup>1</sup> Bere no mu ara na Herode a na odi hene wɔ Galilea no tee Yesu nka, <sup>2</sup> na ɔka kyerɛɛ n'asomfo ne se, "Oyi yɛ Osuboni Yohane na wasɔre afi awufo mu. Eyi nti na wanya tumi foforo de reyɛ anwonwade ahorow yi."

<sup>3</sup> Saa bere no na Herode ama wɔakyere Osuboni Yohane ato afiase, efise na wakasa atia Herodia ne Herode aware no <sup>4</sup> sɛ, Herode aware ne nua Filipino yere. <sup>5</sup> Herode pɛɛ sɛ okum Yohane. Nanso na osuro sɛ, sɛ okum no a basabasaye beba ɔman no mu. Efise na nnipa no nyinaa bu Yohane sɛ odiyifo.

<sup>6</sup> Ebaa sɛ na Herode redi n'awoda. Awoda no ase na Herodia babea besaw ma a eyɛɛ Herode fe. <sup>7</sup> Eyi maa Herode kaa ntam, hyɛɛ no bɔ se ommisa nea ɔpe biara na ɔde bɛma no. <sup>8</sup> Ne na maa no kae se, "Fa Osuboni Yohane ti a wɔatwa to prete mu ma me wɔ ha." <sup>9</sup> Herode tee asem no, eyɛɛ no yaw ma ehaw no. Nanso esiane ntam a waka wɔ nnipa a wɔahya hɔ no

anim no nti, ɔhyɛ ma wɔyɛɛ nea ababaa no hwɛhwɛ no maa no. <sup>10</sup> Herode soma ma wokotwaa Yohane ti wɔ afiase hɔ. <sup>11</sup> Wɔde ti a wɔatwa no too prete mu de breɛ ababaa no ma ɔde kɔmaa ne na. <sup>12</sup> Yohane asuafo no bɛfaa n'amu no kosiee no. Eyi akyi no wɔkɔbɔɔ Yohane wu no ho amanneɛ kyerɛɛ Yesu.

### *Yesu Ma Nnipa Mpem Anum Aduan*

<sup>13</sup> Yesu tee Osuboni Yohane wu no, ɔtew ne ho kɔtenaa baabi. Nnipa tee ne nka ma wɔnam fam fi wɔn nkurow ne wɔn nkuraa tiw no kɔɔ nea ɔwɔ hɔ. <sup>14</sup> Yesu fii ɔkorow no mu baa nea nnipa no wɔ hɔ no. Ohuu nnipadɔm no, ne yam hyehyee no maa wɔn. Eyi ma ɔsaa ayarefo a wɔwɔ wɔn mu no yare.

<sup>15</sup> Anim rebiribiri no, Yesu asuafo no baa ne nkyɛn bɛka kyerɛɛ no se, "Ade asa awie. Aduan biara nso nni ha. Eha nso mmɛn kurɔw biara. Enti gya nnipa no kwan, na wɔnkɔhwɛhwɛ aduan ntɔ nni wɔ nkurow no bi so."

<sup>16</sup> Yesu buaa wɔn se, **"Ehonia sɛ wɔkɔ; momma wɔn aduan nni!"**

<sup>17</sup> Asuafo no ka kyerɛɛ no se, "Nea yɛwɔ nyinaa yɛ brodo anum ne mpataa abien pɛ."

<sup>18</sup> Yesu ka kyerɛɛ wɔn se, **"Momfa mmɛ me."** <sup>19</sup> Afei ɔka kyerɛɛ nnipadɔm no ma wɔtenatenaa ase wɔ sare no so. ɔhwɛɛ soro bɔɔ mpae, hyiraa aduan no so. Afei obubuu mu de maa n'asuafo

no ma wokyekye maa nni-padom no. <sup>20</sup> Obiara dii nea wode maa no no mee pintinn. Afei asuafo no boaboa nea wodi ma ekae no ano no, eyee nkenten dumien. <sup>21</sup> Mmarima a wodii aduan no dodow beye mpem anum a mmea ne mmofra no dodow nka ho.

### *Yesu Nantew Nsu Ani*

<sup>22</sup> Nnipadom no didi wiae pe na Yesu ka kyeree n'asuafo no se, wontena okorow no mu nni kan ntwa nko asuogya noho na onno de, oretena ho agya nnipa no kwan. <sup>23</sup> Ogyaa won kwan wiae no, okoo bepoo bi so koboo mpaee. Onwini dwoe no, na aka Yesu nko ara wo nea owo ho. <sup>24</sup> Saa bere no na okorow a asuafo no te mu no adu akyiri. Mframa fii ase boo dennen maa po no boo asorokye dwiradwiraa okorow no a asuafo no te mu no.

<sup>25</sup> Anopahema beye nnonnan bere mu no, Yesu nantew po no ani baa asuafo no nkyen. <sup>26</sup> Bere a asuafo no huu obi se onam asu no ani reba won nkyen no wosuroe, efise na wosusuw se wahu osaman. Emaa wode hu teeteete mu.

<sup>27</sup> Ntem ara na Yesu ka kyeree won se, **“EYE ME. MUNNSURO. MOMMA MO BO NTO MO YAM!”**

<sup>28</sup> Petro ka kyeree no se, “Awurade, se eye wo de a, ka kyere me na me nso memfa asu no ani mmra wo nkyen.”

<sup>29</sup> Yesu ka kyeree Petro se, **“Bra!”**

Petro fii okorow no mu sii asu no ani, nantew se oreko Yesu nkyen. <sup>30</sup> Nanso ohuu mframa a erebo no ne ho popoe. Ofii ase se oremem. Oteeteete mu, frere Yesu se, “Awurade, gye me na mere-mem!”

<sup>31</sup> Eho ara, Yesu teete ne nsa twee no. Afei oka kyeree Petro se, **“Wo a wo gyidi sua, aden na wunnye me nni?”**

<sup>32</sup> Yesu ne Petro kotenaa okorow no mu no, mframa no gyaee bo. <sup>33</sup> Asuafo a wowa okorow no mu no de ahodwiriw bekotow Yesu kae se, “Onyankopon Ba ne wo ampa!”

### *Genesaret Ayaresa*

<sup>34</sup> Wotwaa asu no baa Genesaret. <sup>35</sup> Yesu duu ho no, ankye na nkurow a atwa Genesaret ho ahyia no nyinaa tee ne nka. Wode won ayarefo nyinaa bre no. <sup>36</sup> Ayarefo no sree Yesu se omma womfa won nsa nka n'atade ano keke. Ayarefo dodow a wotumi de won nsa kaa n'atade ano no ho yee won den.

## 15

### *Nea Egu Obi Ho Fi*

<sup>1</sup> Da bi, Farisifo ne Yudafo mpanyin no bi fi Yerusalem baa Yesu nkyen bebisaa no se, <sup>2</sup> “Aden nti na w'asuafo no nni Yudafo amanne so? Yen amanne a yehohoro yen nsa ho ansa na yeadidi no, wonni so.”

<sup>3</sup> Yesu nso bisaa won se, **“Aden nti na mo nso mode mo amanne no bu Onyankopon**

**mmaransɛm so? <sup>4</sup> Ebi ne se, Onyankopɔn mmara no ka se, 'Di w'agya ne wo na ni,' na baako nso ne se, 'Obiara a ɔbɛka aɛmmɔne afa n'awofɔ ho no, ɛsɛ sɛ wokum no,' <sup>5</sup> Na mo de, nea moka ne se, sɛ obi ka kyerɛ ne na anaa n'agya se, 'Mewɔ ade bi a anka metumi de aboa mo, nanso mede rekɔma Onyankopɔn' a, ɛnye bɔne. <sup>6</sup> Enti mo ara monam mo mmara a moahyɛ so bu Onyankopɔn mmara a ɔhyɛɛ sɛ di w'agya ne wo na ni no so. <sup>7</sup> Mo nyaatwomfo! Sɛ Yesaia hyɛɛ mo ho nkɔm sɛ,**

**<sup>8</sup> " 'Saa nnipa yi ka sɛ wodi me ni, nanso wɔn koma mmɛn me.**

**<sup>9</sup> Wɔsom me ani so kɛkɛ, efiɛ wɔkyerɛkyerɛ mmara a onipa ayɛ na ɛnye nea efi Onyankopɔn.' "**

<sup>10</sup> Afei Yesu frɛɛ nnipadɔm no ka kyerɛɛ wɔn se, "Muntie nea meka no na mommɔ mmɔden nte ase. <sup>11</sup> **ɛnye ade a ɛbɛkɔ onipa mu no na ɛmma ne ho nte, na mmom, nea ebefi ne mu aba no na egu ne ho fi."**

<sup>12</sup> Nsɛm a Yesu kaa yi maa n'asuafo no ba bɛka kyerɛɛ no se, "Wunim sɛ wo nsɛm a wokaa no ama Farisifo no bo afuw?"

<sup>13</sup> Yesu buaa wɔn se, "Dua biara a ɛnye m'agya na oduae no, wobetu akyene. <sup>14</sup> Mummmua wɔn koraa! Na wɔyɛ

**anifuraefo a wɔrekyerɛ anifuraefo kwan nti wɔn nyinaa bɛkɔ akɔtew ahwe amoa mu."**

<sup>15</sup> Petro ka kyerɛɛ Yesu se, "Kyerɛ yen bɛ no ase."

<sup>16</sup> Yesu nso bisaa no se, "Ampa ara sɛ monte ase?"

<sup>17</sup> **Munnim sɛ ade a ɛfa onipa anom no fa onipadua no mu na asan aba bio? <sup>18</sup> Aɛm a ho nte, biara fi koma a mu nte, mu ma egu nea ɔkaa saa aɛm no ho fi. <sup>19</sup> Koma mu na adwemmɔne, awudi, ayefasɛm, aguamammɔ, korɔn, atoro ne ntwatoso fi. <sup>20</sup> Eyinom na egu onipa ho fi. Nanso sɛ obi anhooro ne nsa sɛnea mo amanne te no na odidi a, ne ho nguu fi honhom mu."**

### *Kanaanni Bea Bi Gyidi*

<sup>21</sup> Yesu fii ɔman no mu ho kɔɔ Tiro ne Sidon.

<sup>22</sup> Kanaanni bea bi a ɔte ɔman no mu ho de osu baa Yesu nkyɛn bɛkae se, "Awurade, Dawid Ba, hu me mmɔbɔ! Honhommɔne hyɛ me ba mu na sɛ ɛka ne ho a, ɛma ne ho yeraw no."

<sup>23</sup> Yesu anka hwee. N'asuafo no hyɛɛ no sɛ ɔmpam ɔbea no mfi ho. Wotii mu ka kyerɛɛ no se, "Ka kyerɛ no na omfi ha nkɔ, na ɔde n'adesɛ no retuatua yen aso."

<sup>24</sup> Yesu ka kyerɛɛ ɔbea no se, "**Wɔsoma me baa Yudafɔ, Israel nguan a wɔayera no nkyɛn na ɛnye amanamanmufo."**

<sup>25</sup> ɔba bekotow no kɔɔ so srɛɛ no se, "Me wura, boa me!"

26 Yesu ka kyerɛɛ no se, **“Enye sɛ wobegye aduan afi mmofra nsam atow ama akraman.”**

27 Ɔbea no nso buae se, “Ɛwɔ mu saa de, nanso akraman no nso tumi di mporoporowa a efi wɔn wura no pon so gu fam no.”

28 Yesu ka kyerɛɛ ɔbea no se, **“Ɔbea, wo gyidi mu ye den. Mɛye w’abisade ama wo.”** Ɛhɔ ara, ne babea no ho tɔɔ no.

### *Yesu Sa Nyarewa Ahorow*

29 Yesu san baa Galilea po no ho. Ɔforo kɔtenaa bepɔw bi so. 30 Nnipa bebree de mpakye, anifuraefo, apirafo, mum ne wɔn a wɔyare nyarewa ahorow baa ne nkyɛn sɛ ɔnsa wɔn yare, ma ɔsaa wɔn nyinaa yare. 31 Nnipa no ho dwiriw wɔn. Wɔn a wɔnkasaa da kasae; mpakye nyaa ahɔɔden; na mmubuafo nantew huruhuruwii na anifuraefo huu ade. Nnipadɔm no ho dwiriw wɔn ma wɔkamfoo Israel Nyankopɔn.

### *Nnipa Mpem Anan Aduanma*

32 Afei Yesu frɛɛ n’asuafɔ no nyinaa baa ne nkyɛn ka kyerɛɛ wɔn se, **“Nnipa yi ye me mmɔɔ. Wɔabedi me nkyɛn ha nnansa. Aduan a ɛwɔ ha nyinaa nso asa. Nanso mempe sɛ mema wɔkɔ wɔn afi mu a wonnidi, anyɛ saa a, wɔbetoto piti wɔ kwan so.”**

33 N’asuafɔ no nso bisaa no se, “Sare so ha de, ehe na yebenya nnipadɔm yi ano aduan?”

34 Yesu nso bisaa wɔn se, **“Brodo dodow ahe na mowɔ?”**

Wobuae se, “Yɛwɔ brodo ason ne mpataa kakraa bi.”

35 Yesu ka kyerɛɛ nni-padɔm no maa wɔn nyinaa tenatenaa ase wɔ sare no so. 36 Afei ɔfaa brodo ason no ne mpataa no, hyiraa so na obubuu mu de maa asuafo no se wɔmfɔ mma nnipadɔm no nni. 37 Wɔn nyinaa dii aduan no mee pintinn. 38 Wɔn a wodii saa aduan no, na wɔn dodow ye nnipa mpem anan a wɔankan mmea ne mmofra anka ho. Wodidi wiei no, akyi mporoporowa a wɔtasee no yeɛ nkenten ason. 39 Eyi akyi na Yesu gyaa nkurofo no kwan, maa ɔno nso kɔtenaa ɔkorow mu twa kɔɔ Magadan.

## 16

### *Farisifo Ne Sadukifo Pe Nsenkyerɛnne*

1 Da koro bi, Farisifo ne Sadukifo baa Yesu nkyɛn bɛsɔɔ no hwɛɛ wɔ frɛ a ɔfrɛ ne ho sɛ Onyankopɔn Ba no ho. Wɔka kyerɛɛ no se ɔnye nsenkyerɛnne bi a efi ɔsoro nkyere wɔn.

2 Yesu buaa wɔn se, **“Munim wim nsakrae ho nkyerɛase. Sɛ owia rekɔtɔ, na wim ye kɔkɔɔ a, moka se ɔkyena wim bɛtew. 3 Sɛ edu anɔpa na wim ye kɔɔ a, moka se wim rentew da mu no nyinaa. Nanso muntumi nkyere mmere mu nsenkyerɛnne no ase. 4 Saa ɔman nnebɔneyɛfo**



**a wonnye hwee nni yi hwehwe se wobehu osoro nsenkyerenne bi, nanso worenhu nsenkyerenne foforo biara ka anwonwade a woyi kyere Yona no ho.**" Yesu kaa saa wiee no, ogyaw won ho kae.

*Farisifo Ne Sadukifo Mmɔkaw*

<sup>5</sup> Asuafo no twa koo asuo-gya noho no, wɔkae se anka ese se wɔfa aduan. <sup>6</sup> Yesu ka kyere wɔn se, **"Monhwe mo ho so yiye wɔ Farisifo ne Sadukifo nyaatwom a ete se mmɔkaw no ho."**

<sup>7</sup> Asuafo no susuw se gyama wonkura aduan biara no nti na Yesu kaa saa.

<sup>8</sup> Yesu huu nea wodwin-nwen no, ɔka kyere wɔn se, **"Mo a mo gyidi sua! Adɛn na ehaw mo se moamfa aduan?"** <sup>9</sup> Enti ebesi nne monte ase ana? **Mo werɛ afi brodo anum a mibubuu mu maa nnipa mpem anum no ne ase mporoporowa kentɛn a ekae no?** <sup>10</sup> **Mo werɛ asan afi brodo ason a mede maa nnipa mpem anan ne nea ekae no?** <sup>11</sup> **Adɛn nti na modwene se aduan ho asem na mereka akyerɛ mo? Meresan aka bio se, 'Monhwe mo ho yiye wɔ Farisifo ne Sadukifo mmɔkaw ho.'**" <sup>12</sup> Afei asuafo no tee nea ɔkae no ase se, Farisifo ne Sadukifo mmɔkaw ho asem a ɔreka akyerɛ no ye Farisifo ne Sadukifo nkyerɛkyerɛ bone bi no ho asem na ɔreka.

*Petro Kyere Onipa Ko A Yesu Ye*

<sup>13</sup> Bere a Yesu baa Kae-sarea Filipi fam no, obisaa n'asuafo no se **"Nnipa ka se Onipa Ba no ne hena?"**

<sup>14</sup> Wobuaa no se, "Ebinom se wone Yohane Osuboni. Ebinom nso se Elia. Afoforo nso se wone Yeremia anaa adiyifo no mu baako."

<sup>15</sup> Afei Yesu bisaa wɔn se **"Na mo nso, muse mene hena?"**

<sup>16</sup> Simon Petro buaa no se, "Wone Kristo no, Onyankopɔn Teasefo no Ba no!"

<sup>17</sup> Yesu ka kyere no se, **"Nhyira ne wo, Yona ba Simon. Efise enye onipa na oyii eyi kyere wo, na mmom eye m'Agya a ɔwo osoro no. <sup>18</sup> Wone Petro, ɔbotan, na ɔbotan yi so na mede m'asafo besi, na tumi a ewɔ ɔbonsam gya mu no rentumi mmubu no da. <sup>19</sup> Mede ɔsoro Ahenni no safe bɛma wo, na ɔpon biara a wobɛto mu wɔ asase so no, wobɛto mu wɔ osoro; na ɔpon biara a wubebue wɔ asase so no, wobebue wɔ osoro!"**

<sup>20</sup> Afei Yesu boɔ n'asuafo no ano se wɔnnka nkyere obiara se ɔno ne Agyenkwa no.

*Yesu Hye Ne Wu Ne Ne Wusɔre Ho Nkɔm*

<sup>21</sup> Efi saa bere no, Yesu fii ase kyerekyere ɔko a ɔbekɔ Yerusalem, ne amane a obehu wɔ Yudafo mpanyin, asɔfo mpanyin ne kyerewfo ne akyerɛkyerefo no nsam na wɔakum no, na nnansa so no wanyan no mu pefee kyere n'asuafo no.

<sup>22</sup> Petro frɛɛ Yesu koo nkyɛn na okaa n'anim se, "Adɛn nti na woka asem a ete saa! Onyame mpa ngu! Nea woreka yi remma wo so da!"

<sup>23</sup> Yesu dan ne ho kaa Petro anim se, "**Obonsam, fi me so! Woyɛ hintidua kɛsɛ ma me. Wudwen nnipa adwene na ɛnye Onyankopɔn de.**"

<sup>24</sup> Yesu ka kyerɛɛ n'asuafo no se, "**Sɛ obi pɛ sɛ odi m'akyi a, ompa ne ho akyi, na omma n'asennua so, na onni m'akyi.**" <sup>25</sup> Na obiara a ope sɛ ogye ne kra nkwa no, ebefi ne nsa, na obiara a me nti, ne kra befi ne nsa no, ne nsa besan aka. <sup>26</sup> Na sɛ onipa nya wiase yi mu nneɛma nyinaa na ohwere ne kra a, mfaso bɛn na obenya? Dɛn na onipa betumi de asi ne kra anan mu? <sup>27</sup> Na me, Onipa Ba no, mɛba wo m'agya anuonyam mu a m'abɔfo ka me ho na mabeɔu obiara nneyɛɛ ho atɛn.

<sup>28</sup> "**Nokware mise mo sɛ: Mo mu bi renwu kosi sɛ mubehu Onipa Ba no sɛ oɔreba n'ahenni mu.**"

## 17

### *Yesu Anuonyam Hyerɛn*

<sup>1</sup> Nnansia akyi no Yesu faa Petro, Yakobo ne ne nua Yohane de won koo bepɔw tenten bi a so ye dinn atifi. <sup>2</sup> Wɔwɔ ho no, wohuu sɛ ne nipadua asakra ama n'anim ahyerɛn sɛ owia, ma n'atade aye fitafita sɛ nwera. <sup>3</sup> Preko

pɛ, Mose ne Elia bepuee ho a na wɔne Yesu rekasa.

<sup>4</sup> Petro kae se, "Awurade, ɛye nwonwa sɛ yen nso yewɔ ha bi. Sɛ wope a, anka mɛbɔ asese abiesɛ na mede baako ama wo, na mede baako ama Mose, na mede baako ama Elia."

<sup>5</sup> Petro gu so rekasa no, omununkum hann bi bekataa won so na nne bi fi omununkum no mu kae se, "Oyi ne me Dɔba a oso m'ani. Muntie no!"

<sup>6</sup> Asuafo no tee nne no, wɔbɔɔ hu ma wɔde won anim butubutuɔw fam. <sup>7</sup> Yesu baa won nkyɛn, besusoɔ won mu kae se, "**Monsɔre! Munnsuro!**" <sup>8</sup> Wɔmaa won ani so no, wɔanhu obiara sɛ Yesu nko ara.

<sup>9</sup> Ebaa sɛ wɔresian a fi bepɔw no so no, Yesu bɔɔ won ano se, "**Monnka nea moahu no nkyerɛ obiara kosi sɛ menyan a fi awufo mu.**"

### *Elia Ba A Eto So Abien Ho Asem*

<sup>10</sup> Yesu asuafo no bisaa no se, "Adɛn nti na daa Yudafo mpanyin ka ti mu se, ɛsɛ sɛ Elia san ba ansa na Agyenkwa no aba?"

<sup>11</sup> Yesu buaa won se, "**Nea woreka no wo mu. ɛsɛ sɛ Elia di kan ba betoto nneɛma yiye.**" <sup>12</sup> Na nokware ni, Elia aba dedaw na wɔanhu no, na dodow no ara ne no anni no yiye. Na me, Agyenkwa no nso, mehu amane wo won nsam saa ara." <sup>13</sup> Afei asuafo no hui sɛ Osuboni Yohane ho asem na oɔreka no.

### *Otwafɔ Bi Ayaresa*

14 Bere a osian duu bepɔw no ase no, ohuu sɛ nni-padɔm retwen no. Ɖbarima bi bebuu Yesu nkotodwe kae se, 15 "Owura, hu me ba bi a otwa mmɔbɔ, efise ɔwɔ ɔhaw kɛse mu. Sɛ otwa no ba a, etumi twa no hwe ogya anaa nsu mu. 16 Enti mede no brɛɛ w'asuafo no sɛ wɔnsa no yare; nanso wɔantumi."

17 Yesu kae se, "**Mo nne mma asoɔdenfo a munnigiyidi! Me ne mo ntena nkosi da bɛn? Momfa no mmɛ me wɔ ha.**" 18 Yesu teɛteɛɛ honhommɔne a ɛwɔ abarimaa no mu no ma etu fii ne mu ma amono mu hɔ ara ne ho tɔɔ no.

### *Gyidi Mu Tumi*

19 Afei asuafo no baa Yesu nkyen wɔ kokoa mu bebisaa no se, "Adɛn nti na yeantumi antu honhommɔne no?"

20 Yesu buaa wɔn se, "**Efise mo gyidi sua.**" Ɖtoaa so se, "**Sɛ mowɔ gyidi sɛ onyaa aba\* a esua koraa no a, anka mubetumi aka akyerɛ bepɔw yi se, 'Tutu kɔ nohɔ!' na ebetutu akɔ akyirikyiri.**" 21 Na saa honhommɔne a ɛte sɛɛ yi de, ɛrentumi ntu da, **gye sɛ monam mpaebɔ ne mmuadadi so.**"

*Yesu Hye Ne Wu Ho Nkɔm A Ɖto So Abien*

22 Da bi a Yesu ne n'asuafo no wɔ Galilea no, ɔka kyerɛɛ n'asuafo no se, "**Wɔrebeyi Onipa Ba no de no ahyɛ wɔn a 23 wɔwɔ tumi no nsa, na wɔakum no na ne nnansa so no, wanyan aba**

**nkwa mu bio.**" Asuafo no tee saa asem yi no, wɔn werɛ howee, na wɔn koma nso tui.

*Yesu Tua Asɔredan Mu Tow*

24 Bere a wobeduu Kapernaum no nso, ɛhɔ asɔre no mu towgyefo baa Petro nkyen bebisaa no se, "Enti wo wura tua tow?"

25 Petro buaa no se, "Yiw otua."

Petro fii hɔ no, ɔkɔɔ fie kɔbɔɔ Yesu amanneɛ a efa towtua no ho. Yesu amma n'ano ansi koraa na obisaa no se, "**Na wo Petro, wo nso wudwen ho dɛn? Ahemfo twa tow ma wɔn ara wɔn manfo tua anaase wotwa ma ahɔho a wodi wɔn so no?**"

26 Petro buaa se, "Wotwa tow no ma ahɔho no."

Yesu nso buae se, "**Petro mo! Ɖno de na ɛnsɛ sɛ ɔman mma no tua tow biara.**" 27 Na mmom, esiane sɛ mempe sɛ wɔfa yen ho abufuw no nti, kɔ asu no mu kɔto darewa. Apataa a wubeyi no adi kan no, bue n'anom. Wubehu sika a ɛbɛso me ne wo tow no tua sɛ ɛhyɛ n'anom; yi na fa kotua ma wɔn."

## 18

*Ɖkɛse Koraa Wɔ Ɖsoro Ahenni Mu*

1 Saa bere no mu na Yesu asuafo no baa ne nkyen bebisaa no se, wɔn mu hena na ɔbeyɛ kɛse Ɖsoro Ahenni no mu.

2 Yesu frɛɛ abofra ketewa bi de no begyinaa wɔn mfimfini. 3 Afei ɔka kyerɛɛ wɔn se, "**Merema mo ate**

\* 17:20 egyina hɔ ma sinapi aba.

ase se, gye se motwe mo ho fi mo bone ho, na moye se mmofra nketewa, na mode mo ho ma Onyankopon ansa na mubetumi ako Osoro Ahenni no mu.”<sup>4</sup> Enti, obiara a obebre ne ho ase se abofra yi no, ono na obeye okese koraa wo Osoro Ahenni mu.<sup>5</sup> Na mo mu biara a, me nti obegye abofra ketewa biara te se oyi no, wagye me nso aba ne nkyen.

<sup>6</sup> “Enti se obi to mmofra nketewa a wogye me di yi bi hintidua a, eye ma no se anka wode obotan besen ne kon mu atow no akyene po mu.<sup>7</sup> Wiase nnue wo ne hintiduato ho! Hintiduato wo ho de, nanso nea enam ne so beba no nnue.<sup>8</sup> Enti se wo nsa anaa wo nan to wo hintidua a, twa na tow kyene. Eye ma wo se wode demdi beko osoro sen se wode wo nipamu beto ogyatannaa mu.<sup>9</sup> Na se w’ani to wo hintidua a, tu na tow kyene. Eye ma wo se wode ani koro beko osoro sen se wowo ani abien na wode wo beto amanehunu gya mu.

*Oguan A Wayera No Ho Be*

<sup>10</sup> “Monhwe yiye na moammu saa mmofra nketewa yi mu baako koraa animtiaa. Mereka akyere mo se, osoro ho no, won abofo wo m’agya nkyen daa.<sup>11</sup> Na me, Agyenkwa no, mebae se merebegye won a wayera no nkwa.

<sup>12</sup> “Se onipa bi wo nguan oha, na won mu baako kokyin na oyera a, den na obeye? Orennyaw aduokron akron no ho nkokyinkyin mmepow so ne abon mu nhwehwe nea wayera no?<sup>13</sup> Na se eba se ohu saa oguan no a, n’ani gye ne ho sen aduokron akron a wowo fie no.<sup>14</sup> Saa ara nso na m’agya a wowo osoro no mpe se nketewa yi mu baako beyera.

*W’asede Wo Onua Fom Ho*

<sup>15</sup> “Se wo nua fom wo a, ko ne nkyen na wo ne no baanu no nka nea oyee wo a enye wo de no. Se otie nea woka no, na ote ne ho ase a, onua aye onua.<sup>16</sup> Na se wantie nso a, san fa onipa baako anaa baanu ka wo ho ko ne nkyen, na nnipa baanu anaa baasa no adi nea ebese wo ho no nyinaa ho adanse.<sup>17</sup> Se wantie wo ara a, fa asem no koma asafo. Na se wudi bem wo asafo no anim, na onte ne ho ase ara a, asafo no mpam no mfi won mu.

<sup>18</sup> “Mereka akyere mo se, biribiara a mokyekyere wo asase so no, wokyekyere wo osoro, na biribiara a moasan wo asase so no, waoasan wo osoro.

<sup>19</sup> “Meresan aka akyere mo bio se, se mo mu baanu biara a ote asase yi so hwehwe biribi na ode nokware bisa m’agya a wowo osoro no a, obeye

ama no. <sup>20</sup> Na nea baanu anaa baasa ahyia wɔ me din mu no, na mewɔ wɔn mfimfini.”

*Ɔpaani Tirimuɔdenfo No*

<sup>21</sup> Petro baa Yesu nkyen bebisaa no se, “Awurade, mpen ahe na se me nua fom me a memfa nkye no? Mpen ason ana?”

<sup>22</sup> Yesu buaa no se, “Dabi! Mpen aduɔson ahorow ason!”

<sup>23</sup> “Ɔsoro Ahenni no te se ɔhene bi a ɔpɛɛ se ɔne n’apaafɔ bu nkontaa.

<sup>24</sup> Nkontaabu no mu no, wɔde ɔpaani bi a ɔde no ka sika ɔpepem du brɛɛ no. <sup>25</sup> Esiane se na onni sika a ɔde betua ka no nti, ɔhene no hyɛɛ se wɔntɔn ɔne ne yere ne ne mma ne hiribiara a ɔwɔ, na wɔmfa mmetua ka no.

<sup>26</sup> “Ɔpaani yi de n’anim butuw fam, srɛɛ ne wura yi se, ‘Me wura, hu me mmɔbɔ, na tɔ wo bo ase ma me, na mɛba abetua ka a mede wo no nyinaa.’

<sup>27</sup> Ɔpaani yi asem a ɔkae no yɛɛ ɔhene no mmɔbɔ, ma ogyaa no de ne ka no nyinaa nso kyɛɛ no.

<sup>28</sup> “Saa ɔpaani yi fii hɔ no, okohuu ne yɔnko paani bi a ɔde no ka sika kakraa bi. Otim no amene se ontua no ka a ɔde no no wɔ hɔ ara.

<sup>29</sup> “Na ne yɔnko paani no kotow paa no kyɛw se ɔntɔ ne bo ase mma no, na obetua ka no.

<sup>30</sup> “Nanso ɔno de, wampene. Ɔma wɔde no kɔtoo afiase se gye se watua no

ka a ɔde no no nyinaa ansa na ɔbɛma wɔagyaa no. <sup>31</sup> Ɔkafo yi nnamfo kɔkaa asem a asi no nyinaa kyerɛɛ ɔhene no.

<sup>32</sup> “Ɔhene no tee no, ɔfrɛɛ saa ɔpaani a ɔde ne ho kyɛɛ no no baa n’anim. Ɔka kyerɛɛ no se, ‘Onipa bɔne ne otirimɔdenfo! Wosrɛɛ me no, mede ka kɛse a wode me no nyinaa kyɛɛ wo; <sup>33</sup> ɛnse wo se wo nso wuhu wo yɔnko mmɔbɔ sɛnea mihuu wo mmɔbɔ no ana?’ <sup>34</sup> Ɔhene no de abufuw ma wɔde ɔpaani yi kɔtoo afiase kae se, gye se watua ka a ɔde no no nyinaa ansa na ɔbɛma wɔayi no.

<sup>35</sup> “Saa ara na se moamfa mo nuanom mfomso ankyɛ wɔn a, me soro Agya nso remfa mo mfomso nkyɛ mo.”

## 19

*Awaregyae*

<sup>1</sup> Yesu wiee n’asenska no, ɔkɔɔ Galilea. Ofi Galilea no, otwaa Asubɔnten Yordan baa Yudea. <sup>2</sup> Nnipadɔm tu dii n’akyi, ma ɔsaa wɔn yare.

<sup>3</sup> Farisifo bi ba bebisaa no nsem bi pɛɛ se wɔnam wɔn nsemmissa no so ma ɔka asem bi a ede no beko sohwe mu. Wobisaa no se, “Wopene awaregyae so ana?”

<sup>4</sup> Yesu nso bisaa wɔn se, “Gyama monkenkan Kyerɛw Kronkron no? Wɔakyerɛw wɔ mu se, ‘Mfiase no, Onyankopɔn bɔɔ ɔbarima ne ɔbea.

**5 Eyi nti na ɔbarima begyaw n'agya ne ne na ho de ne ho akɔbo ne yere ho daa nyinaa no.'**

**6 Enti na wɔnye baanu bio, na mmom wɔabeyɛ ɔhonam koro. Enti nea Onyankopɔn aka abɔ mu no, ense sɛ obiara tetew mu."**

**7** Farisifo no kɔɔ so bisaa no se, "Aden nti na Mose kae se, sɛ ɔbarima bi pɛ sɛ ogyaa ne yere a otumi kyerew no krataa kɛkɛ, de gyaa no?"

**8** Yesu buaa wɔn se, "Esiane sɛ na mo koma apirim no nti na Mose maa awaregyae ho kwan, na enyɛ ade a Onyankopɔn hyehyɛe. **9** Na mereka akyerɛ mo se, obiara a obegyaa ne yere, a enyɛ sɛ ɔbea no abɔ aguaman, na ɔbesan aware ɔbea foforo no asɛe aware."

**10** Yesu asuafo no kae se, "Sɛ saa na ete de a, na ense sɛ obiara ware."

**11** Yesu buaa wɔn se, "Enyɛ obiara na obetumi agye asem yi ato mu, gye wɔn a Onyankopɔn hye wɔn den no nko ara.

**12** Nnipa bi wɔ ho a wonni mmarimayɛ mu ahɔden fi awo mu, ebinom nso wɔ ho a nnipa na wɔyɛe wɔn saa; ebinom nso ɔsoro Ahenni no nti, wɔpo aware. Obiara a obetumi no, nni m'asem a maka yi so."

*Yesu Hyira Mmofra Nku-maa*

**13** Wɔde mmofra nkumaa brɛɛ Yesu sɛ ɔmfɛ ne nsa ngu wɔn so, na ɔmmo mpae

mma wɔn. Nanso asuafo no kaa wɔn anim.

**14** Yesu kae se, "Momma mmofra no kwan na wɔmmra me nkyɛn, na munnsiw wɔn kwan, na eyinom sɛɛ na ɔsoro Ahenni no yɛ wɔn dea."

**15** Na ɔde ne nsa guu wɔn so, hyiraa wɔn ansa na ɔrefi ho akɔ.

*Ahonya Ne Onyankopɔn Ahenni No*

**16** Eno mu na ɔbarima bi baa Yesu nkyɛn bebisaa no se, "ɔkyerɛkyerɛfo, ade pa ben na menyɛ na manya nkwa a enni awiei?"

**17** Yesu buaa no se, "Aden nti na wubisa me nea eyɛ papa ho asem? ɔbaako pɛ na ɔyɛ papa. Sɛ wopɛ sɛ wokɔ nkwa mu de a, di mmara nsem no so."

**18** Aberante no nso bisaa no se, "Mmaransɛm no mu nea ewɔ he?"

Yesu buaa no se, "Nni awu. Nsɛɛ aware. Mmo korɔn. Nni atoro. **19** Di w'agya ne wo na ni, na do wo yɔnko sɛ wo ho!"

**20** Aberante no nso kae se, "Midi eyinom nyinaa so pɛpɛpɛ. Afei menyɛ den?"

**21** Yesu ka kyerɛɛ no se, "Sɛ wopɛ sɛ woyɛ pɛ a kɔ na kɔton biribiara a wowɔ, na fa sika a wubenya afi mu no ma ahiafo. Eno ansa na wubenya ademude wɔ ɔsoro. Afei bedi m'akyi."

**22** Esiane sɛ na saa aberante yi wɔ ahonyade bebree nti, ɔtee saa nsem no, anyɛ no de maa ɔde awerehow fii ho kɔɛ.

23 Afei Yesu ka kyerɛɛ n'asuafo no se, "**Meka mo nokware se ɛyɛ den ma osikani sɛ ɔbɛkɔ Ɔsoro Ahenni no mu.**" 24 Meka ti mu se, ɛyɛ mmerɛw sɛ yoma bewura pane aniwa mu sen sɛ osikani bɛkɔ Onyankopɔn Ahenni mu!"

25 Asuafo no tee saa asem no, wɔn adwene mu yɛɛ wɔn naa. Wobisae se, "Na ɛno de, hena na wiase mu ha wobegye no nkwa?"

26 Yesu hwɛɛ wɔn buae se, "**Onipa fam de, ɛyɛ den, na Onyankopɔn fam de, biribiara betumi aba mu.**"

### *Ahopakyi*

27 Petro nso kae se, "Yagyaw biribiara hɔ abedi w'akyi; na mfaso ben na yebenya afi w'akyidi no mu?"

28 Yesu buae se, "**Me, Agyenkwa no, sɛ metena m'anuonyam ahengua no so a, nokware, mo m'asuafo yi nso bɛtena ahengua dumien no so na moabu Israel mmusuakuw dumien no atɛn.**" 29 Na obiara a obegyaw ne fi, ne nuabarianom, ne nuabeanom, n'agya, ne na, ne yere, ne mma anaa n'agyapade abedi m'akyi no, obenya no ho mmɔho ɔha, na wanya nkwa a enni awiei nso. 30 Na wɔn a wɔadi kan no mu pii bedi akyi, na wɔn a wodi akyi no nso mu bi abedi kan."

## 20

*Afum Adwumayɛfo Ho Bɛ*

1 Yesu san buu wɔn bɛ foforo bi se, "**Ɔsoro Ahenni te sɛ okuafo bi a ofii adi anɔpa bi sɛ ɔrekɔhwɛhwɛ nnipa abɔ wɔn paa.**" 2 Ne nsa kaa apaafɔ no, ɔne wɔn hyehyɛɛ sɛ obetua wɔn da koro adwuma so akatua.

3 "**Ankyɛ ofii adi bio kohuu nnipa bi nso, sɛ wogyinagyina hɔ a wɔnyɛ hwee.**" 4 Ɔfaa wɔn nso de wɔn kɔɔ n'afuw no mu. Ɔka kyerɛɛ wɔn nso se, obetua wɔn nea eye. 5 Enti wɔkɔɛ.

"Ɔsan kɔɔ owigyinae ne nnɔn abiɛsa bere mu kɔbɔɔ nnipa foforo paa ne wɔn yɛɛ nhyehyɛɛ koro no ara bi. 6 Ɔsan fii adi bɛyɛ nnɔnnum bere mu, kohuu sɛ nnipa bi gyinagyina hɔ. Obisaa wɔn se, 'Adɛn nti na da mu yi nyinaa mugyinagyina ha a monyɛ hwee?'

7 "Wobuae se, 'Obi mmɛbɔɔ yɛn paa ɛ.'

"Ɛhɔ ara na ɔka kyerɛɛ wɔn se, 'Ɛno de, mo nso monkɔyɛ adwuma wɔ m'afum.'

8 "Eduu anwummere no, ɔfrɛɛ nea otua n'apaafɔ no ka no ka kyerɛɛ no se, 'Hwɛ na tua wɔn ka, fi wɔn a wɔbaa akyiri yi no so kosi wɔn a wɔbaa kan no so.'

9 "Apaafɔ a ɔfaa wɔn akyiri no nyinaa, otuaa wɔn da koro apaade. 10 Wɔn a wɔfaa wɔn kan no nso bae. Wosusuw sɛ wobɛnya sika a ɛboro wɔn a wɔfaa wɔn akyiri no de no. Nanso wɔn

nso wotuaa wɔn senea wotuaa wɔn a wɔbaa akyiri no ara pɛ. <sup>11</sup> Wɔn nsa kaa wɔn apaade no, anyɛ wɔn dɛ. <sup>12</sup> Wɔka kyerɛɛ afuw wura no se, 'Nnipa a wɔbaa akyiri no yɛɛ adwuma dɔnhwerew baako pɛ, nanso yɛn a yɛyɛɛ adwuma fi anɔpa maa owia hyee yɛn no, womaa yɛne wɔn nyinaa akatua pɛ.'

<sup>13</sup> "Obuaa wɔn mu baako se, 'Damfo, menyɛɛ wo bɔne biara. Me ne wo anni ano sɛ, metua wo da koro adwuma so akatua ana? <sup>14</sup> Fa sika a wo nsa aka no na kɔ. Efi me pɛ mu na meretua wɔn a wɔbaa kan ne wɔn a wɔbaa akyiri no nyinaa ka pɛ. <sup>15</sup> Mmara bi siw me ho kwan sɛ mede me sika yɛ nea mɛpɛ? Anaase m'ayamyɛ nti na w'ani abere yi?'

<sup>16</sup> "Asem a Yesu ka de wiece ne sɛ, 'Saa ara na wɔn a wodi akyi no bedi kan, na wɔn a wodi kan no nso bedi akyi.'"

*Yesu Hyɛ Ne Wu Ho Nkɔm A Eto So Abiesɔ*

<sup>17</sup> Yesu sii mu sɛ ɔreko Yerusalem no, ɔde n'asuafɔ no kaa ne ho. <sup>18</sup> Wɔreko no, ɔtwee n'asuafɔ no gyinaa nkyɛn baabi ka kyerɛɛ wɔn se, "Yɛreko Yerusalem. Wobeyi me ama asɔfo mpanyin ne kyerɛwsem no akyerɛkyerɛfo, na wɔabu me kumfɔ. <sup>19</sup> Wɔde me bɛhyɛ Roma aban nsa, na wɔadi me ho fɛw, abɔ me asennua mu, na ne

nnansa so no, mɛsɔre afi awufo mu."

*Ena Bi Adesɛ*

<sup>20</sup> Sebedeo mma Yakobo ne Yohane ne wɔn na baa Yesu nkyɛn. ɔbea yi de adesɛde bi betoo Yesu anim.

<sup>21</sup> Yesu bisaa no se, "Dɛn na wɔpɛ sɛ menyɛ mma wo?"

Obuaa no se, "Mɛpɛ sɛ, sɛ wokɔ w'ahenni mu a, me mma baanu yi mu baako tena wo nifa so, na ɔbaako nso tena wo benkum so."

<sup>22</sup> Nanso Yesu ka kyerɛɛ no se, "Wunnim nea wore-bisa no." Afei ɔdan ne ho bisaa Yakobo ne Yohane se, "Mubetumi anom kuruwa a merebenom ano no bi ana?"

Wobuaa no se, "Yebe-tumi!"

<sup>23</sup> Yesu ka kyerɛɛ wɔn se, "Me kuruwa ano de, mubetumi anom, nanso minni tumi sɛ miyi wɔn a wɔbetena me nifa anaa me benkum so. Saa afa no wɔ ho ma wɔn a m'Agya ayi wɔn no."

<sup>24</sup> Asuafo du a aka no tee nea Yakobo ne Yohane akobisa no, wɔn bo fuwii.

<sup>25</sup> Yesu frɛɛ wɔn nyinaa ka kyerɛɛ wɔn se, "Munim sɛ ahene ne atumfo di wɔn a wɔhyɛ wɔn ase no so. Saa ara nso na wɔn a wodi wɔn so no nso di afoforo so. <sup>26</sup> Nanso mo de, ente saa wɔ mo mu. Mmom, obiara a ɔpɛ sɛ ɔyɛ ɔkɛse wɔ mo mu no, ɛɛ sɛ ɔyɛ mo somfo. <sup>27</sup> Obiara a ɔpɛ sɛ ɔyɛ odikanfo wɔ mo mu no, ɔnyɛ mo akɔa. <sup>28</sup> Onipa Ba no amma sɛ wɔnsom no, na



**mmom ɔbesomee, na ɔde ne kra too hɔ sɛ mpata maa nnipa nyinaa."**

*Anifuraefo Baanu Hu Ade*

<sup>29</sup> Yesu ne n'asuafo fi Yeriko reko no, nnipadom tu dii won akyi. <sup>30</sup> Wɔreko no, wɔkofaa baabi a anifuraefo baanu bi tete. Anifuraefo yi tee sɛ Yesu retwa mu no, wɔteetee mu se, "Awurade, Dawid Ba, hu yen mmɔbo!"

<sup>31</sup> Nnipadom a wodi Yesu akyi no teetee won se wom-mua won ano. Nanso anifuraefo no kɔɔ so teetee mu se, "Awurade, Dawid Ba, hu yen mmɔbo!"

<sup>32</sup> Yesu duu nea wɔtete hɔ no, ogyina bisaa won se, **"Den na mope sɛ meye ma mo?"**

<sup>33</sup> Wɔka kyeree no se, "Awurade, yɛpɛ sɛ yehu ade!"

<sup>34</sup> Anifuraefo no yee Yesu mmɔbo. ɔde ne nsa kekaa won ani, na preko pɛ wohuu ade, na wodii n'akyi.

## 21

*Yesu Kɔ Yerusalem Sɛ ɔhempon*

<sup>1</sup> Aka kakra na Yesu ne n'asuafo no adu Yerusalem no, wɔben kurow bi a wɔfrɛ no Betfage a ewɔ Ngo Bepɔw no so hɔ no. Ehɔ na Yesu so-maa n'asuafo no mu baanu se, wonni kan nko. <sup>2</sup> ɔka kyeree won se, **"Sɛ mudu hɔ a, mubehu sɛ wɔasa afurum bi ne ne ba hama. Monsan won, na momfa won mmrɛ me. <sup>3</sup> Sɛ obi ka asem bi kyere mo a, monka nkyere onipa ko no se, 'Won ho hia Awurade,'**

**na ntem ara ɔbema mo de won aba."**

<sup>4</sup> Wɔyee eyi de hyee tete nkɔmhyɛ a eka se,

<sup>5</sup> "Monka nkyere ɔbabea Sion se

wo hene reba wo nkyɛn.

Odwo, na ɔte afurum ne afurum ba so" no mu den.

<sup>6</sup> Asuafo baanu no yee nea Yesu ka kyeree won no.

<sup>7</sup> Wɔde mmoa no brɛɛ no no, wɔde won ntama sesew afurum no so, maa Yesu tenaa no so. <sup>8</sup> Nnipadom a wɔwɔ hɔ no bi de won ntama sesew ɔkwan a ɔde aboa no nam so no so. Ebinom nso bubuu nnua mman de sesew ɔkwan no mu saa ara. <sup>9</sup> Dom no tu tee de osebo teetee mu se,

"Hosiana Dawid Ba!"

"Nhyira ne nea ɔnam Awurade din mu reba no."

"Hosiana wɔ ɔsoro nohɔ!"

<sup>10</sup> Bere a oduu Yerusalem no, kurow no nyinaa hɔɔ twi. Ehɔfo no bisae se, "Na hena ni?"

<sup>11</sup> Nnipadom no buae se, "Eye Yesu, Odiyifo a ofi Nasaret a ewɔ Galileaman mu no."

*Yesu Kɔ Hyiadan Mu*

<sup>12</sup> Yesu fi hɔ no, ɔkɔɔ hyiadan mu. Oduu hɔ no, ɔpam aguadifo a wɔwɔ hɔ no nyinaa, kaa sikasesafo apon nyinaa guu fam, bubuu pata a wɔton mmorɔnoma wɔ mu no nyinaa gui.

<sup>13</sup> Yesu ka kyeree won se, **"Kyerewsem no ka se, 'M'asɔrefi ye beae a wɔbo mpae.' Nanso mo de,**

**mode hɔ ayɛ adwɔwtwafo atenaɛ."**

<sup>14</sup> Afei anifuraefo ne mmubuafo baa ne nkyɛn wɔ hyiadan mu hɔ ma ɔsaa wɔn nyinaa yare. <sup>15</sup> Nanso bere a asɔfo mpanyin ne Yudafo mpanyin bi huu anwonwade yi na wɔtee nso sɛ mmofra nkumaa a wɔwɔ hyiadan mu hɔ reteɛteɛ mu se, "Nhyira nka Dawid Ba no" no, anyɛ wɔn de.

<sup>16</sup> Enti wobisaa Yesu se, "Wote nsem a mmofra no reka no ana?"

Yesu bua se, **"Yiw. Na monkenkan saa Kyerɛwsem a ɛka se,**

**"Mmofra ne nkokoaa mpo**

**de wɔn ano kamfo wo' no da, ana?"**

<sup>17</sup> Afei ofii hɔ san kɔɔ Betania kɔɔdaa hɔ.

*Yesu Dome Borɔɔɔma Dua Bi*

<sup>18</sup> Ade kyee anɔpa a ɔresan akɔ Yerusalem no, ɔkɔm dee no. <sup>19</sup> Ohuu sɛ borɔɔɔma dua bi si ɔkwan ho baabi. Ɔkɔɔ hɔ kɔhwɛɛ sɛ borɔɔɔma no bi wɔ so, nanso oduu hɔ no, ohuu sɛ nhaban nko ara na ɛwɔ so. Ɔdomee borɔɔɔma dua no se, **"Efi nne, worenso aba bio!"** Eho ara borɔɔɔma dua no wui.

<sup>20</sup> Asem yi yɛɛ Yesu asuafo no nwonwa ma wobisaa no se, "Na ɛyɛɛ den nti na borɔɔɔma dua no so nhaban poo ntem saa?"

<sup>21</sup> Yesu nso buaa wɔn se, **"Nokware, sɛ mowɔ gyidi na munnhinim a, mubetumi ayɛ ade koro yi ara bi, anaa nea ɛkyɛn**

**saa mpo. Anka mubetumi aka akyerɛ Ngo Bepɔw yi se, 'Tutu kogu po mu,' na ebetutu akogu mu nso. 22 Biribiara a mode gyidi bebisa wɔ mpaebɔ mu no, mo nsa beka."**

*Yesu Tumi Ho Asemmissa*

<sup>23</sup> Yesu san kɔɔ hyiadan mu hɔ a ɔrekyerɛkyerɛ no, asɔfo mpanyin ne Yudafo mpanyin baa ne kyɛn bebisaa no tumi ko a ogyina so pam aguadifo ne sikasesafo no fii hyiadan mu hɔ no.

<sup>24</sup> Yesu kae se, **"Merebebisaa mo asem baako bi, na mummua me ansa.**

**25 Onyankopɔn na ɔsoma Osuboni Yohane anaa ɛnye ɔno?"**

Wodwinnwen ho kae se, "Sɛ yeka sɛ 'Efi Onyankopɔn' a, wobebisa yɛn nea enti a yeannye nea Yohane kae no anni? <sup>26</sup> Na sɛ yeka se, 'ɛnye Onyankopɔn na ɔsoma no' nso a, dɔm no behaw yɛn efise, wɔn nyinaa nim sɛ Yohane yɛ odiyifo."

<sup>27</sup> Enti wɔn mmuae a wɔmae ara ne se, "Yennim!"

Eho ara na Yesu nso kae se, **"Sɛ munnim de a, me nso meremmua mo."**

*Mmabarima Baanu Ho Bɛ*

<sup>28</sup> Yesu kae se, **"Saa asem a merebeka yi mudwen ho den? Ɔbarima bi wɔ mmabarima baanu. Ɔka kyɛrɛɛ wɔn mu panyin no se, 'Me ba, nne kɔ m'afum na kɔyɛ adwuma wɔ hɔ.'**

<sup>29</sup> "Ne ba no kae se, 'Merenkɔ,' nanso akyiri no, ɔsesaa n'adwene na ɔkɔe.

30 "Afei agya no ka kyerεε akumaa no se, 'Wo nso kɔ.' Ɔno nso kae se, 'Agya, mate, mεkɔ.' Nanso wankɔ.

31 "Saa mmofra baanu yi mu hena na otie n'agya asem?"

Wobuae se, "Eye ne ba panyin no."

Yesu see wɔn se, "Akyinnye biara nni ho se abɔnefo ne nguamanfo bekɔ Ɔsoro Ahenni mu ansa na moakɔ. 32 Efise Yohane baa mo nkyen se ɔrebekyerε mo trenee kwan, na moannye no anni. Nanso towgyefo ne nguamanfo gyee no dii. Na muhuu eyi mpo no, moansakra mo adwene, na moannye no anni."

### *Apaafɔ Ho Be*

33 Yesu buu wɔn be foforo bi se, "Da bi, ɔbarima bi a ɔwɔ bobeturo a wagye ban afa ho, na watu amoa a wokyi nsa wɔ mu, de afuw no gyaw akuafɔ bi. Eyi akyi no, otuu kwan kɔɔ ɔman foforo bi so. 34 Eduu bere a bobε no beree a εεε se wɔtew no, ɔsoma ne ho nnipa baa akuafɔ no hɔ se wommegye ne kyεfa mmre no.

35 "Woduu hɔ ara pε na akuafɔ no tow hyεε nnipa no so, boroo ɔbaako, kum ɔbaako na wosiw ɔbaako nso abo. 36 Afei ɔsan somaa nnipa a wɔn dodow sen wɔn a ɔsoma wɔn kan no se wɔnkɔ akuafɔ no nkyen, nanso asem koro no ara bi na esii.

37 Eyi akyi no ɔsoma ɔno

n'ankasa ne ba kɔɔ akuafɔ no nkyen susuwii se, wɔde nidi bεma no.

38 "Nanso akuafɔ no huu se ne ba no apue reba pε, wɔfaa ne ho adwene kae se, 'Ɔdedifo no na ɔreba no; momma yenkum no, na yεmfa afuw no!' 39 Eho ara na wɔtwee no fii afuw no mu, kokum no too baabi.

40 "Se afuw wura no san ba a, mugye di se den na ɔbeyε saa akuafɔ no?"

41 Yudafo mpanyin no buae se, "Ɔno nso bekum saa atirimɔdenfo no na ɔde afuw no ama akuafɔ foforo a wɔde ne kyεfa bεma no bere a εεε mu."

42 Yesu bisaa wɔn bio se, "Monkenkan Kyerεwsem no mu da se,

"'Ɔbo a adansifo apo no εno ara na abeyε ɔdan no twea so tibo.

Awurade na wayε eyi, na eyε nwonwa wɔ yen ani so?"

43 "Nea mereka ara ne se, wobegye Onyankopɔn Ahenni no afi mo nsam de akoma ɔman foforo a wobebu ne nnɔbae no ho nkontaa pa akyerε no. 44 Wɔn a wɔbεhwe saa ɔbotan yi so no mu bebubu, na nea ɔbo no bεhwe ne so no nso bεpεtew."

45 Bere a asɔfo mpanyin ne Yudafo mpanyin no tee ase se Yesu asem a ɔreka no fa wɔn ho no, 46 wɔpεε se wɔye no bɔne, nanso na wosuro dɔm no efise na wɔagyε Yesu ato mu se ɔye Odiyifo.

## 22

*Ayeforohyia Aponto Ho Be*

<sup>1</sup> Yesu de mmebu ahorow kyerεε senea Ɔsoro Ahenni no te. <sup>2</sup> Ose, “Ɔsoro Ahenni no te sε ɔhene bi a ne babarima hyiaa ayeforo na ɔtoo pon maa no. <sup>3</sup> Ɔtoo nsa frεε nnipa pii. Bere no dui no, ɔnam tumi so somaa n’asomfo sε wɔnkɔfrεfrε nnipa no na wɔmmra. Nanso nnipa no amma.

<sup>4</sup> “Ɔsan somaa n’asomfo afoforo se, ‘Monkɔka nkyerε wɔn se, wɔawie biribiara. Wɔakum m’anantwi ne me nyemmaa de anoa aduan awie. Mommra ayeforo no ase mmedidi!’

<sup>5</sup> “Nanso wɔammua no. Obi kɔɔ n’afum. Ɔfoforo nso kɔdii ne gua. <sup>6</sup> Afoforo nso kyeree n’asomfo no hwee wɔn, pirapiraa wɔn, kunkum ebinom nso. <sup>7</sup> Ɔhene no tee nea nnipa no ayε n’asomfo no, ne bo fuwii. Ɔsomaa n’asraafo ma wokokunkum awudifo no, hyew wɔn kurow no pasaa.

<sup>8</sup> “Ɔsan frεε n’asomfo ka kyerεε wɔn se, ‘Wɔawie ayeforo aduan no. Nanso wɔn a mεfrεε wɔn no mfata sε wɔba aponto no ase. <sup>9</sup> Enti monko mmɔnten so na obiara a mubehu no no, momfrε no mmra aponto no ase.’ <sup>10</sup> Asomfo no fii adi kɔɔ mmɔnten so kɔfrεε nnipa dodow a wohuu wɔn no nyinaa. Wɔfrεε nnipa pa ne nnipa

bɔne, maa ɔdan a wɔtoo pon wɔ mu no yεε ma.

<sup>11</sup> “Ɔhene no baa hɔ sε ɔrebεhwε nnipa a wɔaba no, ohuu obi a ɔnhye ayeforohyia atade wɔ hɔ. <sup>12</sup> Obisaa no se, ‘Damfo, εyεε dεn na wonhyε ayeforohyia atade, na wutumi baa ha?’ Nanso damfo no antumi ammuu.

<sup>13</sup> “Afei ɔhene no ka kyerεε n’asomfo no se, ‘Monkyekyere ne nan ne ne nsa na monkoɔtow no nkyene akyirikyiri sum mu, nea osu ne setwεre wɔ no.’

<sup>14</sup> “Wɔafre bebree, nanso kakraa bi na wɔpaw wɔn.”

*Towyi Ho Asemmissa*

<sup>15</sup> Farisifo no tuu Yesu ho agyina, pεε ɔkwan bi a wɔbεfa n’anom asem so anya no akyere no. <sup>16</sup> Wosii no gyinae se, wɔbesoma wɔn nnipa bi ne Herodefo aba Yesu nkyen abebisa no se, “Owura, yenim sε woyε ɔnokwafo, na wonam nokware kwan so kyere nnipa kwan a ekɔ Onyankopɔn nkyen a wunsuro akyi asem, efise wonhwε nnipa anim. <sup>17</sup> Ka ma yentie. Eye sε woyi tow ma Roma Hempon Kaesare anaa enye?”

<sup>18</sup> Yesu huu wɔn adwemmɔne no ma ɔka kyerεε wɔn se, “Mo nyaatwomfo! Aden nti na mope sε mode nnaadaa sɔ me hwε? <sup>19</sup> Momfa sika a wɔde yi tow no bi nkyere me.” Wɔde bi kyerεε no. <sup>20</sup> Obisaa wɔn se, “Hena mfonɔ na

**eda so, na hena din nso na ewo so?"**

<sup>21</sup> Wobuaa se, "Kaesare."

Yesu ka kyerεε wɔn se, **"Eno de, momfa Kaesare de mma Kaesare, na momfa Onyankopɔn de mma Onyankopɔn."**

<sup>22</sup> Ne mmuae a ɔmaa wɔn no maa wɔn ho dwiriw wɔn ma wogyaw no hɔ kɔe.

*Owusɔre Mu Aware*

<sup>23</sup> Da no ara, Sadukifo a wonnye owusɔre nni no baa Yesu nkyen bebisaa no se,

<sup>24</sup> "Owura, Mose kae se, 'Sε ɔbarima bi anwo na owu a, ne nuabarima mfa ne yere no kunabea na ɔne no nwo mma owufo no. <sup>25</sup> Anuanom baason bi ne yen tenaa ha. ɔpanyin no waree a wanwo ba na owui. Enti ne nua a ɔto so abien no faa ne yere no kunabea. <sup>26</sup> Nea ɔto so abien no nso wui, maa nea ɔto so abiesaa no faa ɔbea no kunabea. ɔno nso wui a wanwo ba, maa ɔfoforo nso faa ɔbea no kunabea. Eyi toaa so ara kosii se anuanom baason no nyinaa waree ɔbea no. <sup>27</sup> Nea edi akyi ne sε, ɔbea no nso wui. <sup>28</sup> Eno nti, owusɔrebere no, nnipa baason yi mu hena na ɔbea no beye ne yere? Efise wɔn nyinaa waree no!'"

<sup>29</sup> Yesu buaa wɔn se, **"Mo mfomso a moayε no fi nim a munnim Kyerεwsem no ne Onyankopɔn tumi a ɔwɔ no! <sup>30</sup> Na owusɔrebere no, aware nni hɔ; obiara beye se abɔfo a wɔwɔ ɔsoro no. <sup>31</sup> Nea εfa owusɔre no ho no nso, monkenkan nea Onyankopɔn aka afa**

**ho no pɛn? Munhu sε Onyankopɔn kasa kyerεε mo bere a ɔkae se, <sup>32</sup> 'Mene Abraham Nyankopɔn, Isak Nyankopɔn ne Yakob Nyankopɔn no?' Eyi kyerε sε, Onyankopɔn nyε awufo Nyankopɔn na mmom, ateasefo Nyankopɔn."**

<sup>33</sup> Nnipadɔm no tee ne nkyerεkyere no, eyεε wɔn nwonwa.

*Mmaransɛm No Mu Nea Ekyen Ne Nyinaa*

<sup>34</sup> Farisifo no tee sε Yesu abu afa Sadukifo no so no, wokohyiaa Yesu. <sup>35</sup> Wɔn mu baako a ɔye mmaranimfo bisaa Yesu se, <sup>36</sup> "Owura, Mose mmaransɛm no mu nea ewo he koraa na ekyen ne nyinaa?"

<sup>37</sup> Yesu buaa no se, **"'Dɔ Awurade, wo Nyankopɔn, wo koma nyinaa mu ne wo kra nyinaa mu ne w'adwene nyinaa mu.'**

<sup>38</sup> **Eyi ne mmaransɛm no mu nea edi kan na ekyen ne nyinaa. <sup>39</sup> Nea εto so abien no te sε eno ara: 'Dɔ wo yɔnko sε wo ho.'**

<sup>40</sup> **Mose mmaransɛm ne adiyifo no nkyerεkyere no nyinaa gyina saa mmaransɛm abien yi so."**

*Hena Ba Ne Agyenkwa No?*

<sup>41</sup> Farisifo no twaa Yesu ho hyiae no, obisaa wɔn se,

<sup>42</sup> **"Den na mususuw fa Agyenkwa no ho? Hena ba ne no?"**

Wobuaa no se, "Dawid Ba."

43 Yesu bisaa wɔn se “Eno de, aden na Dawid nam Honhom Kronkron so frɛ no ‘Awurade?’ Efise Dawid kae se,

44 “‘Awurade ka kyerɛɛ me wura se,

“Tena me nifa

kosi sɛ mɛma woadi

w’atamfo nyinaa so.”’

45 Sɛ Dawid frɛ no ‘Awurade’ a, eno de, eyɛɛ den na Kristo no ye ne ba?”

46 Obiara antumi ammu. Eyi akyi nso, obiara antumi ammisa no nsem bio.

## 23

*Nyaatwomye Ho Kɔkɔbo*

1 Afei, Yesu ka kyerɛɛ nnipadom no ne n’asuafo no se, 2 “Kyerɛwsem no Akyerɛkyerɛfo ne Farisifo no na wɔkyerɛ Mose mmara no ase. 3 Eyi nti, esɛ sɛ mutie wɔn, na moyɛ biribiara a wɔkyerɛ mo. Nanso monnye nea woyɛ no bi efise nea wɔka no, enye eno na woyɛ. 4 Wɔhyɛ mo ma mudi mmara a eyɛ den so a wɔn ankasa mpɛ sɛ wodi so.

5 “Biribiara a woyɛ no ye oyekyerɛ. Wɔde sebe a kyerɛw nsem bi hyɛ mu sen wɔn nsa, hyɛ ntade yuu kyerɛ sɛ woyɛ atreneefo. 6 Na wɔkɔ aponto ase nso a, wɔpɛ sɛ daa wɔtena mpanyin tenabea; wɔkɔ asɔre nso a wɔpɛ sɛ wɔtena mpanyin tenabea pa. 7 Sɛ wode obu kyia wɔn wɔ abɔnten so na wofrɛ wɔn ‘Rabi’ anaa ‘Owura’ a eyɛ wɔn dɛ.

8 “Momma obiara mmfrɛ mo sa. Efise Onyankopɔn nko ara na oyɛ Owura. Mo nyinaa moyɛ pɛ sɛ anuanom.

9 Mommmfrɛ obiara wɔ asase so ha sɛ ‘Agya,’ efise Onyankopɔn a ɔwɔ ɔsoro no nko ara na esɛ sɛ wɔfrɛ no saa. 10 Na mommma wɔmmfrɛ mo ‘Owura,’ efise ɔbaako pɛ na oyɛ mo wura a ɔne Agyenkwa no.

11 Wɔbrɛ wo ho ase som afoforo a, wɔbeyɛ ɔkese. Wɔpɛ sɛ woyɛ ɔkese a, ye ɔsomfo. 12 Na obiara a ɔbɛma ne ho so no, wɔbɛbrɛ no ase; saa ara nso na obiara a ɔbɛbrɛ ne ho ase no, wɔbɛma no so.

*Yesu Kasa Tia Nyaatwomye*

13 “Munnue! Mo Farisifo ne Kyerɛwsem no akyerɛkyerɛfo nyaatwomfo, efise musiw afoforo ɔsoro Ahenni ho kwan. Mo a, monkɔ mu. Mo nso a, momma afoforo a wɔpɛ sɛ wɔkɔ mu no kwan. 14 Nyaatwomfo! Mɔbɔ mpae atenten wɔ mmɔnten so de kyerɛ sɛ moyɛ atreneefo wɔ bere a mutu akunafo fi wɔn afi mu.

15 “Munnue! Mo Farisifo ne Kyerɛwsem no akyerɛkyerɛfo nyaatwomfo! Mokɔ wiase afanan nyinaa sɛ mubɛnya onipa baako abɛfra mo mu. Na sɛ munya obi saa a, mosɛɛ no ma oyɛ ɔbonsam ba sen sɛnea mote no.

16 “Munnue! Akwankyerɛfo anifuraefo

a moka se, se obi de asoredan ka ntam a, eno de, enye hwee. Na se ode sikakokoo a ewo asoredan no mu ka ntam de a, eno de, ntam no kyekyere onii no. <sup>17</sup> Anifuraefo nkwaseafo! Asoredan no ne emu sikakokoo no mu nea ewo he na esom bo; sikakokoo no anaa asoredan no a etew sikakokoo no ho no? <sup>18</sup> Na moka se, 'Se obi ka aforemuka no ntam a, enye hwee. Na mmom, se oka ayeyede a egu aforemuka no so ntam de a, ekyekye onii! no' <sup>19</sup> Anifuraefo! Aforemuka a etew ayeyede a egu so no ho no, ne ayeyede a egu so no mu nea ewo he na esom bo? <sup>20</sup> Se woka aforemuka no ntam a, woka aforemuka no ne eso ayeyede no nyinaa ntam, <sup>21</sup> na se woka asoredan no ntam a, woka asoredan no ne Onyankopon a ote mu no nyinaa ntam. <sup>22</sup> Na se woka osoro ntam a, na woreka Onyankopon ahengua ne Onyankopon no ankasa ntam.

<sup>23</sup> "Munnue! Mo Farisifo ne Kyerewsem no akyerakyerefo nyaat-womfo! Muiyi ntotoso du du wo afifide a ewo mo mfikyifuw mu no ho, nanso mugyaw nneema a esom bo te se atentree, ahummobo ne nokwaredi. Ewo mu se ese se muiyi ntotoso du du no de, nanso ense se mugyaw nneema a esom bo no. <sup>24</sup> Akwankyerefo anifu-

raefo! Moson nea monom so, yi mu nwansena nanso momene yoma!

<sup>25</sup> "Munnue! Mo Farisifo ne Kyerewsem no akyerakyerefo nyaat-womfo! Mutwiw mo kuruwa ne mo asanka ho fefefe nanso emu no de, amim ne pesemenkominya ahye no ma to. <sup>26</sup> Farisifo anifuraefo! Muntwiw kuruwa no mu kan, na kuruwa no ho nyinaa betew!

<sup>27</sup> "Munnue! Mo Farisifo ne Kyerewsem no akyerakyerefo! Mote se oda a wosra ho fefefe nanso awufo nnompe ne nneema funu ahye mu ma to. <sup>28</sup> Moye mo anim se atreneefo, nanso bone ahorow ahye mo mu ma to.

<sup>29</sup> "Munnue! Mo Farisifo ne Kyerewsem no akyerakyerefo nyaat-womfo! Musisi ada akese ma adiyifo a mo ara mo agyanom kunkum won, na mode nhwiren gugu atreneefo a wokunkum won no nna so, <sup>30</sup> na mutwa mo ho ka se, 'Se na yete ase saa bere no a, anka yerenye bone a yen agyanom yee no.' <sup>31</sup> Se moka saa a, mubu mo ho fo se moye atirimodenfo mma. <sup>32</sup> Munki won anammun akiyi nye saa bone koro no ara bi perepere.

<sup>33</sup> "Awo! Nhurutoa mma! Mobe ye den aguan amanehunu gya mu atemmu no? <sup>34</sup> Mesoma

adiyifo ne anyansafo ne akyerεkyerεfo aba mo nkyen. Mobεbo wɔn mu bi asennua mu akum wɔn. Mobεbo ebinom akyi mmaa wɔ mo asɔredan mu, na moataa bi afi nkurow so ako nkurow so. <sup>35</sup> Na atreneefo mogya a moahwie agu asase so nyinaa, efi Habel so de kosi Barakia ba Sakaria a mukum no asɔredan ne aɔremuka ntam no, beba mo so. <sup>36</sup> Mereka akyerε mo se, atemmu a wɔaboaboa ano no nyinaa beba nneɛma yi so.

<sup>37</sup> "Ao Yerusalem, Yerusalem, wo a wukum adiyifo, na wusiw wɔn a wɔasoma wɔn wo nkyen abo, mpɛn ahe na anka mepɛɛ sɛ meboaboa wo mmaa ano, sɛnea akokɔbeatan boaboa ne mmaa ano wɔ ne ntaban ase, nanso moampɛ!  
<sup>38</sup> Wobegyaw mo fi ofituw ama mo. <sup>39</sup> Na mise mo sɛ, efi sesɛɛ morenɛhu me bio kosi sɛ mobεka se, 'Nhyira ne nea ɔnam Awurade din mu reba no.'"

## 24

*Asɔredansɛ Ho Nkɔmɛhyɛ Ne Awiei Mmere Nsɛnkyerɛnne*

<sup>1</sup> Yesu refi faako a asɔredan no si hɔ ako no, n'asuafɔ no baa ne nkyen pɛɛ sɛ wɔtwe n'adwene kɔ adan ahorow a εwɔ asɔredan no mu no so. <sup>2</sup> Nanso ɔka kyerɛɛ wɔn se, "Wobedwiriw saa dan yi agyu pasaa!"

*Jhaw Ne Jtaa*

<sup>3</sup> Yesu kɔɔ Ngo Bepɔw no so. Jte hɔ no, n'asuafɔ no baa ne nkyen bebisaa no se, "Bere bɛn na nea woreka yi beba? Na nsɛnkyerɛnne bɛn na εbɛma yeahu wo ba a wobɛsan aba bio no ne wiase awiei a εbeba no?"

<sup>4</sup> Yesu ka kyerɛɛ wɔn se, "Monhwɛ na obi annaadaa mo. <sup>5</sup> Nnipa bebree de me din beba abεka se, wɔne Agyenkwa no, na wɔadaadaa mo mu pii. <sup>6</sup> Sɛ mote sɛ wɔafi akodi ase a, εnkyerɛ me ba a mɛsan aba no ho nsɛnkyerɛnne. Eɛsɛ sɛ eyinom ba, nanso awiei no de, ennya mmae. <sup>7</sup> Aman bɛsɔre wɔ aman so, na ahenni asɔre wɔ ahenni so, na ɔkɔm ne asasewosow beba mmeaemmeae. <sup>8</sup> Eyinom nyinaa beye nneɛma a eye hu a εbeba no mfiase.

<sup>9</sup> "Sɛ moye me de nti, wobeyɛ mo ayayade, na wɔakunkum mo wɔ wiase afanan nyinaa, <sup>10</sup> na mo mu pii bɛsan ako bɔne mu, na moayiyi mo ho mo ho ama, na moatentan mo ho mo ho. <sup>11</sup> Atoɔ adiyifo bebree bɛsɔre, na wɔadaadaa mo mu pii. <sup>12</sup> Bɔne bɛdɔɔso wɔ wiase, na abɛɛ nnipa dɔ a wɔwɔ no ase. <sup>13</sup> Nanso wɔn a wobegyina pintinn akodu awiei no, wobegyɛ wɔn nkwa. <sup>14</sup> Na wobεka asempa a εfa Ahenni no ho no wɔ wiase mmaa nyinaa, na wɔate. Eno akyi ansa na awiei no beba."

*Ahohia A Eye Hu*



15 "Enti se muhu 'abusude a ede ose ba' a Odiyifo Daniel kaa ho asem se egyina kronkronbea ho no a, ma nea okenkan no nte ase, 16 na won a wote Yudea no nguan nko Yuda mmepow so. 17 Mma obiara a owo ne fi dan atifi no nsian nkofa biribiara mfi ne fi ho. 18 Won a wowa mfuw so no nso nnsan won akyi mmefa won ntama. 19 Ebeye hu ama won a wofa afuru ne won a woturu mma saa bere no mu! 20 Na mommo mpae na bere a ese se muguan no anye awobere anaa Homeda. 21 Efise awerhowdi a ebaba no, bi nsii wo wiase abakosem mu da, na bi nso rensi da.

22 "Nokware, se wantwa saa nna no so a, erenka obi. 23 Se obi ka kyerere mo se, 'Agyenkwa no wo ha anaase owo noho anaa wayi ne ho adi wo ha anaa eh' a, munnnye nni. 24 Atoro agyenkwanom ne atoro adiyifo besore, na woye anwonwade ahorow na se ebetumi a, wadaadaa won a Onyankopon ayi won no mpo. 25 Monhwe yiye, efise maka biribiara akyerere mo!

26 "Enti se obi ka kyerere mo se, 'Agyenkwa no asan aba na owo sare so a,' monnhaw mo ho se mobeko ho akohwehwe no. Anaase nso wose, 'Ode ne ho asie baabi a,' munnnye nni! 27 Na senea anyinam twa fi apuei

ko atoe no, saa ara na se Onipa Ba no reba a, ebeye ne no. 28 Na nea funu wo no, eh na apete beboaboa won ho ano.

29 "Saa mmere no awerhowdi no akyi pe " 'owia beduru sum, na osram renhyeren; na nsoromma befi wim atetew ahwe, na wim abode behin-him.'

30 "Afei Onipa Ba no ho nsenkyerenne beda adi wo osoro. Na asase sofo nyinaa betwa agyaadwo bere a wobehu Onipa Ba no se ode tumi ne anuonyam nam osoro omununkum mu reba. 31 Na mesoma m'abofa na wode torobento a ano ye den aba abeboaboa won a mayi won no ano fi osoro ano akoka asase ano.

32 "Afei munsua biribi mfi borodoma dua no ho asem no mu. Se eyi mman foforo, san yi nhaban foforo a, na ekyerere se asusow aben. 33 Saa ara nso na se muhu se saa nneema yi nyinaa afi ase resisi a, mubehu se me ba a mesan aba no aben, adu opon ano. 34 Nokware mise mo se, awo ntoatoaso yi rentwa mu, gye se saa nneema yi nyinaa aba mu ansa. 35 Osoro ne asase betwa mu ako, nanso me nsem de, ebetena ho daa.

36 "Nanso da anaa don ko a awiei no beba de, obiara nnim. Osoro abofa ne Onyankopon Ba no mpo nnim. Agya no nko na onim. 37 Onipa Ba no ba a obeba no

beyε senea Noa bere so eyεε no ara pε. <sup>38</sup> Na senea nna a edi nsuyiri no anim no nnipa didii, na wonomεe, warewaree, de kosii da a Noa koo hyen no mu, <sup>39</sup> na nnipa annye nea εbeba anni, kosii se nsuyiri befaa won nyinaa koe no, saa ara na me ba a mesan aba no beyε. <sup>40</sup> Saa bere no, wobefa mmарima baanu a woreye adwuma wo afum no mu baako ako, na wogayaw obaako. <sup>41</sup> Saa ara nso na mmea baanu a wowo fie renoa aduan no nso, wobefa obaako agyaw obaako. <sup>42</sup> "Enti monwen, efise munnim da ko a Awurade beba. <sup>43</sup> Senea se ofiwura nim bere a owifo beba a anka obewen de abo ne ho ban afi akoromfo ho no, <sup>44</sup> saa ara na ese se musiesie mo ho, efise Onipa Ba no beba bere a mo ani nna so se obeba.

*Akoa Pa Anaa Akoa Bone*

<sup>45</sup> "Hena ne osomfo nokwafu nyansafo no, nea ne wura de ne fi mu asomfo ahye ne nsa se omma won aduan wo bere a ese mu? <sup>46</sup> Nhyira ne osomfo a ne wura no beba abeto no se waye n'adwuma pεpεpε. <sup>47</sup> Meka mo nokware se ode nea wo nyinaa behye ne nsa na wahwe so! <sup>48</sup> Na se okoye osomfo tirimuodenfo, na oka kyere ne ho se, 'Me Wura nnya mmae,' <sup>49</sup> na ofi ase boro ne mfefo nkoa, na one akowensafo didi, bow nsa a, <sup>50</sup> Osomfo no wura no beba da a n'ani nna so.

<sup>51</sup> Obetwe n'aso dennen, na ode no ako baabi a wobu nyaatwomfo aten; εho na osu ne setwere wo.

## 25

*Mmabaa Du No Ho Be*

<sup>1</sup> "Osoro Ahenni te se mmabaa du bi a wofaa won akanea se worekohyia ayeforokunu.

<sup>2</sup> Na mmabaa no mu baanum ye anyansafo na baanum nso ye nkwaseafo. <sup>3</sup> Won mu nkwaseafo no reko no, wofaa won akanea nanso wofaa ngo anka ho.

<sup>4</sup> Nanso won mu anyansafo no de, woreko no wofaa ngo kaa won akanea ho koe. <sup>5</sup> Ayeforokunu no amma ntem, enti wofii ase toto nko dedae.

<sup>6</sup> "Odasu mu na wotee nteetemu se, 'Ayeforokunu no reba! Mumfi adi nkohyia no!'

<sup>7</sup> "Mmabaa yi nyinaa sore buebuee won akanea no. <sup>8</sup> Nkwaseafo no sree anyansafo no se, 'Momma yen mo ngo no bi ngu yen akanea no mu na eredunnum.'

<sup>9</sup> "Anyansafo no ka kyeree won se, 'Ngo a yewo no sua. Monko kuroom nkoto bi.'

<sup>10</sup> "Woreko akoto ngo no pe, na ayeforokunu no bae. Enti won a wasiesie won ho no ne ayeforokunu no ko n'aponto no ase, na wotoo opon no mu.

<sup>11</sup> "Akyiri no a baanum no san bae no, wogyinaa opon no akyi free se, 'Owura, hie yen!'

12 “Nanso ɔka kyerɛɛ wɔn se, ‘Mumfi ho nkɔ. Minnim mo!’

13 “Enti monwɛn na munnim da anaa dɔn ko no.

*Sika Nkotoku No Ho Be*

14 “Bio, ɔsoro Ahenni te sɛ ɔbarima bi a ɔretu kwan akɔ ɔman foforo bi so. ɔreko no, ɔfrɛɛ ne nkoa na ɔde n’ahode maa wɔn. 15 ɔmaa ɔbaako sika nkotoku anum. ɔmaa ɔfoforo nkotoku abien na ɔfoforo, kotoku baako, sɛnea obiara ahɔden te. 16 Nea ɔmaa no nkotoku anum no de sika no kɔyɛɛ adwuma, nyaa mfaso nkotoku anum kaa ho. 17 Saa ara na nea onyaa sika nkotoku abien no nso nyaa abien kaa ho, 18 Nanso nea onyaa kotoku baako no de, okotuu fam de ne wura sika no siee ho.

19 “Mmere bi akyi na wɔn wura no fi akwantu mu bae ne wɔn bebuu akontaa. 20 Nea onyaa sika nkotoku anum no de anum kaa ho bae. ɔkae se, ‘Me wura, womaa me sika nkotoku anum. Hwɛ, manya anum aka ho.’

21 “Ne wura no ka kyerɛɛ no se, ‘Mo, akoa pa ne ɔnokwafo, woadi kakra yi ho nokware, mede wo besi nneɛma pii so panyin. Bra, na me ne wo nni dɛw!’

22 “Akoa a ɔmaa no sika nkotoku abien no nso bae. ɔka kyerɛɛ ne wura no se, ‘Woreko no, womaa me sika nkotoku abien, hwɛ, manya abien aka ho.’

23 “Ne wura no ka kyerɛɛ no se, ‘Mo, akoa pa ne ɔnokwafo, woadi kakra yi ho nokware, mede wo besi nneɛma pii so panyin. Bra, wo wura anigye mu!’

24 “Akoa a onyaa sika kotoku baako no nso bae. ɔka kyerɛɛ ne wura no se, ‘Owura, minim sɛ woyɛ onipa a wo ho yɛ nwonwa. Wutumi twa wɔ nea wunnuae ɛ, na wutumi boaboa ano wɔ nea wompetee ɛ; 25 enti misuroi, na mede wo sika no kɔhyɛɛ fam, enti w’ade ni!’

26 “Ne wura no ka kyerɛɛ no se, ‘Akoa bɔne ne onihawfo! So wunim sɛ mitumi twa wɔ nea minnuae, na mitumi boaboa ano wɔ nea mempetee? 27 Saa de a anka ɛsɛ sɛ wode sika no kɔto sikakorabea nya nsiho to ho ma me.

28 “‘Munnye sika kotoku no mfi ne nsam, na momfa nkɔma nea onyaa nkotoku du no. 29 Obiara a ɔwɔ no, wɔde bi bɛka ho ama no anya aboro so. Na obiara a onni no, nea ɔwɔ no mpo, wobegye afi ne nsam. 30 Na wɔatow saa akoa a ne so nni mfaso no akyene sum kabii mu; ɛho na osu ne setwɛre wɔ.’”

*Nguanten Ne Mmirekyi No*

31 “Na sɛ Onipa Ba no ba n’anuonyam mu a abɔfo nyinaa ka ne ho a, saa bere no na ɔbetena n’anuonyam ahengua no so. 32 Na wɔbɛboaboa aman nyinaa ano wɔ n’anim. Na ɔbɛpaw nnipa

no mu sene a oguanhwefo paw nguan fi mmirekyi mu; <sup>33</sup> na ode nguan no begyina ne nifa so, na ode mmirekyi no agyina ne benkum so.

<sup>34</sup> "Eno na Ohene no beka akyerε wɔn a wogyina ne nifa so no se, 'Mo a m'agya ahyira mo, mommra mmefa ahenni a wɔasiesie ama mo fi abode mfiase no nni! <sup>35</sup> Okom dee me, na momaa me aduan dii. Osukom dee me, na momaa me nsu nomee. Meyεε ohoho, na mode me koo mo fi. <sup>36</sup> Medaa adagyaw na mufuraa me ntama. Meyaree, na mobesraa me. Medaa afiase, na mosebhwεε me.'

<sup>37</sup> "Saa bere no mu na atreneefo bebisa se, 'Owura, da ben na yehuu wo se okom de wo a, yεmaa wo aduan, na osukom de wo a yεmaa wo nsu nomee? <sup>38</sup> Afei da ben na yehuu se woyεε ohoho, a yede wo koo yen fi, anaase wodaa adagyaw a, yefuraa wo ntama? <sup>39</sup> Afei da ben na yehuu se woyaree a, yebesraa wo, anaase wodaa afiase a, yebεhwεε wo?'

<sup>40</sup> "Na Ohene no, bebua wɔn se, 'Se moayε ama me nuanom nkumaa yi mu baako yi, moayε ama me!'

<sup>41</sup> "Afei mεka akyerε wɔn a wogyina me benkum so no se, 'Mo a woadome mo, mumfi me so nko ogyatannaa a ennum da a wɔaso ama obonsam ne n'abɔfo no mu. <sup>42</sup> Na okom dee me,

moamma me aduan anni, osukom dee me, moamma me nsu annom. <sup>43</sup> Meyεε ohoho, moamfa me anko mo fi. Medaa adagyaw, moamfura me ntama. Meyaree, moammesra me. Medaa afiase, moammehwe me.'

<sup>44</sup> "Wɔn nso bebua no se, 'Awurade, da ben na yehuu wo se okom dee wo, anaase osukom dee wo, anaase woyεε ohoho, anaase wodaa adagyaw, anaase woyaree, anaase wodaa afiase, na yεammoa wo?'

<sup>45</sup> "Na obebua wɔn se, 'Se moanyε amma nku-maa yi mu baako nti, moanyε amma me.'

<sup>46</sup> "Na wɔbεko asotwe a εto ntwa da mu, na atreneefo ako nkwa a enni awiei mu."

## 26

### *Wɔbɔ Yesu Ho Pɔw*

<sup>1</sup> Yesu wieε nsem yi nyinaa ka no, oka kyerεε n'asuafɔ no se, <sup>2</sup> "Sene a munim no aka nnaanuu na Twam Afahyε no adu, na wobeyi Onipa Ba no ama, na wɔabɔ no asennua mu."

<sup>3</sup> Saa bere no ara na asofo mpanyin ne Yudafo mpanyin bi ahyia mu wɔ Osɔfopanyin Kaiafa fi, <sup>4</sup> retu agyina ahwehwe okwan a wɔbεfa so akyerε Yesu, akum no a obiara renhu akyi. <sup>5</sup> Nanso wɔkae se, "Ense se wɔkyere no Twam Afahyε no mu, anyε saa a, ede basabasaye beba oman no mu."

*Wɔsra Yesu Ngo Wɔ Betania*

<sup>6</sup> Afei Yesu kɔɔ Betania na ɔkɔɔ Simon ɔkwatani fi. <sup>7</sup> Ɔwɔ hɔ redidi no, ɔbea bi\* a okura ngo huamhuam bi a ne bo ye den yiye toa ma baa hɔ, behwie guu Yesu tirim.

<sup>8</sup> Asuafo no hui no, anye wɔn de. Wɔkae se, "Adesee yi ase ne den? <sup>9</sup> Anka wobetumi atɔn srade huamhuam yi anya sika bebree de ama ahiafo."

<sup>10</sup> Yesu huu wɔn adwene na ɔka kyerɛɛ wɔn se, "**Adɛn na mohaw ɔbea yi? Wayɛ ade pa ama me.** <sup>11</sup> **Mo ne ahiafo wɔ ha daa na me de, me ne mo nni hɔ daa.** <sup>12</sup> **Wahwie ngo huamhuam yi agu me so de asiesie me nipadua ama me sie.** <sup>13</sup> **Nokware, mise mo sɛ, wɔbɛka nea ɔyɛɛ yi wɔ wiase baabiara a wɔka asɛmpa no de akae no."**

*Yuda Pene So Sɛ Obeyi Yesu Ama*

<sup>14</sup> Afei Yuda Iskariot a ɔyɛ asuafo dumien no mu baako kɔɔ asɔfo mpanyin no nkyɛn <sup>15</sup> kobisaa wɔn se, "Sɛ miyi Yesu ma mo a, ahe na mode bɛma me?" Wɔmaa no dwete mpɔw aduasa. <sup>16</sup> Efi saa bere no, Yuda hwehwɛɛ ɔkwana a ɔbɛfa so ayi no ama wɔn.

*Adidi A Edi Akyiri*

<sup>17</sup> Apiti Afahyɛ da a edi kan no, asuafo no baa Yesu nkyɛn bebisaa no se, "Che na wopɛ sɛ yekodi Twam Afahyɛ no?"

<sup>18</sup> Obuaa wɔn se, "**Monkɔ kurow no mu nkohu ɔpanyin asia-masi nka nkyerɛ no se, 'Kyerɛkyerɛfo no se, Me bere abɛn, na wo fi na me ne n'asuafo no bedi Twam Afahyɛ no.'**" <sup>19</sup> Asuafo no dii nea ɔka kyerɛɛ wɔn no so, yɛɛ Twam Afahyɛ aduan no.

<sup>20</sup> Anwummere no na ɔne Dumien no te adidii. <sup>21</sup> Wɔredidi no ɔkae se, "**Mereka mo nokware, mo mu baako beyi me ama.**"

<sup>22</sup> Asem yi maa wɔn werɛ howee yiye, na wofii ase bisabisaa mmaako mmaako se, "Awurade, eyɛ me ana?"

<sup>23</sup> Yesu buae se, "Nea ɔne me nsa da asanka baako mu no, ɔno na obeyi me ama. <sup>24</sup> **Onipa Ba no reko sɛnea wɔakyerɛw afa ne ho de, nanso onipa a obeyi no ama no, nnue! Sɛ wɔanwo saa onipa no mpo a, anka eye."**

<sup>25</sup> Yuda a obeyi no ama nso bisaa no se, "Kyerɛkyerɛfo, eyɛ me ana?"

Yesu buaa no se, "**Woaka.**"

*Adidi Kronkron*

<sup>26</sup> Bere a wɔredidi no. Yesu faa brodo, na ohyiraa so bubuu mu, de maa n'asuafo no kae se: "**Munnye nni, eyi ne me nipadua.**"

<sup>27</sup> Na ɔfaa kuruwa no, na ɔdaa ase no, ɔde maa wɔn kae se, "**Mo nyinaa mon-nom bi,** <sup>28</sup> **na eyi ne me**

\* 26:7 Maria a ɔyɛ Marta ne Lasaro nuabea (Yoh 12.3)

**mogya a ehye Apam Foforo no mu den, a wohwie gu ma nnipa bebree nya bonefakyε.** <sup>29</sup> **Mise mo se, merennom saa nsa yi bi bio da, de bekε akosi da a me ne mo benom bi bio wε m'Agya Ahenni no mu."**

<sup>30</sup> Na wotoo dwom wiee no, wofii adi koo Ngo Bepow no so.

*Yesu Hye Petro Pa A Obepa No No Ho Nkom*

<sup>31</sup> Yesu ka kyerεε won se, **"Anadwo yi, mo nyinaa beguan agya me. Na woakyerεw se,**

**"'wobεbo oguanhwεfo no, na nguankuw no abo apete.'**

<sup>32</sup> **Na se miwu sore a, medi mo kan akε Galilea."**

<sup>33</sup> Petro buae se, "Se nnipa nyinaa beguan agya wo a, me de, merenguan nnya wo da."

<sup>34</sup> Yesu buae se, **"Nokware mise wo se, ansa na akoko bebεn no, na woapa me mprensa!"**

<sup>35</sup> Petro pae mu kae se, "Mpo se etwa se me ne wo wu a, merempa wo da!" Asuafo no nyinaa nso kaa saa asem koro yi ara.

*Yesu Bε Mpaε Wε Getsemane*

<sup>36</sup> Yesu de won koo baabi a wofre ho Getsemane. Woduu ho no, oka kyerεε won se, **"Montena ha na merekε ho akobo mpaε."**

<sup>37</sup> Ofaa Petro ne Sebedeo mma baanu no kaa ne ho, na ne werε fii ase howe, na ne ho nso yeraw no. <sup>38</sup> Oka kyerεε won se, **"Awerεhow**

**ahye me kra so de ko owu mu. Montena ha na mo ne me nwen."**

<sup>39</sup> Na okoo n'anim kakra, de n'anim kobutuw fam boo mpae se, **"M'Agya, se ebetumi a, ma wonyi kuruwa yi mfi me so. Nanso nea wopε na enye na enye nea mepε."**

<sup>40</sup> Na osan baa asuafo baasa no nkyen behuu se woadeda. Ofreε Petro bisaa no se, **"Petro, woantumi antena ase ne me anwen donhwerew baako pε mpo?"** <sup>41</sup> **Monwen na mommo mpaε, na moanko sohwe mu. Honhom no pε de, nanso ohonam no ye mmerεw!"**

<sup>42</sup> Osan gyaw won ho nea eto so abien koboo mpae se, **"M'Agya, se woren yi kuruwa yi mfi me so, na nom ara na εse se menom a, nea wopε nye."**

<sup>43</sup> Osan baa won nkyen bio behuu won se woadeda efise na won ani kum yiye. <sup>44</sup> Osan koo mpaεbo a eto so abiesa so koboo mpae kaa asem koro no ara.

<sup>45</sup> Osan baa asuafo no nkyen beka kyerεε won se, **"Afei de, monna na monhome. Nanso don no adu. Worebeyi Onipa Ba no ahye nnebonεyεfo nsa!"** <sup>46</sup> **Monsore na yenko! Monhwe! Nea oreyi me ama no na oreba no!"**

*Wokyere Yesu*

<sup>47</sup> Ogu so rekasa no, Yuda a oye asuafo dumien no mu baako ne dom a Yudafo mpanyin asoma won a wokurakura afoa ne nkontimmaa

baa hɔ. <sup>48</sup> Na Yuda aka akyerɛ wɔn se, "Nea mefew n'afono no ne onipa no; mokyere no" <sup>49</sup> Yuda baa Yesu nkyɛn bebam no kae se, "Me wura!" Na ofew n'afono.

<sup>50</sup> Yesu ka kyerɛɛ no se, **"Damfo, nea wobaa ha se worebeyɛ no, yɛ no ntem."**

Ɛhɔ ara, wɔn a wɔne Yuda nam no kyeree Yesu. <sup>51</sup> Wɔn a wɔka Yesu ho no mu baako twee n'afɔa de twaa Ɔsofopanyin no akɔa bi aso.

<sup>52</sup> Yesu ka kyerɛɛ no se, "Fa w'afɔa no to nea ɛda. Na wɔn a wɔtwe afɔa no, afɔa ano na wobewu.

<sup>53</sup> **Munnim sɛ metumi aka akyerɛ m'Agya na wasoma n'abɔfo mpempem aban tem so, na wɔabɛbɔ yen ho ban?** <sup>54</sup> **Nanso sɛ meye saa a, ɛbeyɛ den na nea Kyerɛwsem no ka se ɛsɛ sɛ esi wɔ eyi ho no bebamu?"**

<sup>55</sup> Bere no mu ara na Yesu bisaa dɔm a wobaa ne so no se, **"Midi atuatewfo anim nti na mode afɔa ne nkontimmaa aba me so sɛ mode rebɛkyere me yi? Metenaa mo nkyɛn kyerɛkyerɛɛ wɔ hyiadan mu da biara, nso moansiw me kwan.** <sup>56</sup> **Nanso eyi nyinaa aba sɛnea ɛbeyɛ a nea adiyifo no kae wɔ Kyerɛwsem mu no bebamu."** Saa bere no ara mu na asuafo no nyinaa guan gyaa no.

*Yesu Gyina Kaiafa Anim*

<sup>57</sup> Afei dɔm a wɔkyeree Yesu no de no kɔɔ

Ɔsofopanyin Kaiafa anim, baabi a mmarakyerɛfo ne Yudafɔ mpanyin nyinaa ahyia hɔ. <sup>58</sup> Petro tew ne ho dii nnipadɔm no akyi baa Ɔsofopanyin no fi hɔ bi. Ɔkɔtenaa asomfo a wɔwɔ hɔ no mu se ɔrehwe asem a ebesi.

<sup>59</sup> Asofo mpanyin ne Yudafɔ asennifo akunini nyinaa hyiaa wɔ hɔ hwehwɛɛ sɛ wobɛnya nnansefo bi a wobedi adansekurum ato Yesu so, na wɔagyina so abu no kumfɔ. <sup>60</sup> Nnipa bebree bedii adanse, nanso wohuu sɛ wɔredi adansekurumu, efisɛ na wɔn nsem a wɔka no nyinaa bɔ abira.

Akyiri no, nnipa baanu bi ba bekɛ <sup>61</sup> se, "Saa onipa yi kae se, 'Metumi abubu Onyankopɔn asɔredan na masi no nnansa!'"

<sup>62</sup> Ɔsofopanyin no sɔre bisaa Yesu se, "Den na wɔwɔ ka? Wokaa saa anaase woanka saa?" <sup>63</sup> Nanso Yesu ammu no.

Ɔsofopanyin no ka kyerɛɛ no se, "Meka Onyankopɔn teasefo no sɛ, sɛ wone Agyenkwa no, Onyankopɔn Ba no a, ka kyere yen!"

<sup>64</sup> Yesu ka kyerɛɛ no se, **"Yiw, woaka. Na mereka kyerɛ mo nyinaa: Efi nne mubehu Onipa Ba no sɛ mete Onyankopɔn nifa na ɔnam omununkum mu resan aba."**

<sup>65</sup> Ɔsofopanyin no sunsuan n'atade mu teeɛ mu se, "Abususem! Nnansefo ben na wɔn ho hia yen bio? Mo nyinaa ate abususem a ɔkae

no! <sup>66</sup> Asem ben na mowo ka?"

Wɔn nyinaa teeɛ mu se, "Ɔse owu!"

<sup>67</sup> Afei wotee ntasu guu n'ani so. Ebinom boboo no akuturuku na ebinom nso boboo no asotore <sup>68</sup> kae se, "Wone Agyenkwa no! Kyere yen nea oboo wo?"

### *Petro Pa Yesu*

<sup>69</sup> Saa bere no na Petro te adiwo. Abaawa bi baa ne nkyen beka kyerɛɛ no se, "Wo nso, na wo ne Yesu na enam. Mo nyinaa mufi Galilea."

<sup>70</sup> Nanso Petro san se, "Minnim nea woreka yi ho hwee."

<sup>71</sup> Akyiri no, abaawa foforo bi hyiaa no wo ɔpon bi ano ka kyerɛɛ wɔn a one wɔn gyina ho no se, "Na saa ɔbarima yi ne Yesu Nasareni no na enam."

<sup>72</sup> Petro de ntam san bio se, "Minnim saa onipa a moreka ne ho asem no."

<sup>73</sup> Ekyee kakra no, mmarima a wogyina ho no bi beka kyerɛɛ Petro se, "Yenim se woye n'asuafo no mu baako, na wo kasa nso da wo adi se woye Galileani."

<sup>74</sup> Petro fii ase dii nsew, kekaa ntam se, "Minnim onipa no!"

Amono mu ho ara na akoko bonee. <sup>75</sup> Eho na Petro kae asem a Yesu ka kyerɛɛ no se, "**Akoko remmon na woapa me mprensaa**" no. Na ofii adi kosui.

## 27

### *Yuda Sen Ne Ho*

<sup>1</sup> Ade kyee no, asofo mpanyin ne Yudafo mpanyin koo agyina, hwehwɛe ɔkwan a wɔbefa so ama wɔakum Yesu. <sup>2</sup> Afei wode nkɔnsɔnkɔnsɔn guu Yesu, de no baa Pilato a ɔye Roma amrado no anim.

### *Yuda Ahonu*

<sup>3</sup> Saa bere no ara mu na Yuda a oyii Yesu mae no huu se wɔabu Yesu kumfo no, onuu ne ho yiye. Enti ɔsan de sika a ogye fii asofo mpanyin ne Yudafo mpanyin no nkyen no breɛ wɔn kae se, <sup>4</sup> "Maye bone, efise mayi onipa a ɔnyeɛ bone biara no ama."

Wɔn nso kae se, "Emfa yen ho. Eye wo ara w'asem."

<sup>5</sup> Ɔtow sika no guu asoredan no mu, fii ho kɔsen ne ho.

<sup>6</sup> Asofo mpanyin no sesaw sika no kae se, "Yerentumi mfa saa sika yi mfra yen tow a yeage mu. Efise yen mmara mma ho kwan se yebegeye sika a wode abo awudi ho paa."

<sup>7</sup> Wodwinnwen ho sii gyinae se, wode sika no beto asase bi a wotu dote wo mu de nwen nkuku, na wode eho aye amusiei ama ahoho a wobewu wo Yerusalem no.

<sup>8</sup> Enti na woda so fre saa asase no se, "Mogya Asase"

de besi nne yi. <sup>9</sup> Eyi maa nea Odiyifo Yeremia kae se, "Wogyee dwete mpow aduasa, bo a Israelfo sese huu se efata, <sup>10</sup> na wofii mu too asase fii anwemfo nkyen, senea Awurade hyee me" no baa mu.



*Yesu Gyina Pilato Anim*

11 Afei wɔde Yesu begyinaa Pilato a ɔye Roma amrado no anim. Obisaa Yesu se, "Wone Yudafo Hene no ana?"

Yesu buae se, "**Wo na woaka.**"

12 Nanso bere a asofo mpanyin ne Yudafo mpanyin reka nsem gu Yesu so no, wankasa. 13 Pilato bisaa no se, "Wonte nea wɔreka no ana?" 14 Nanso Yesu anka hwee ma eyee amrado no nwonwa.

*Wobu Yesu Kumfo*

15 Na eye amrado no amanne se afe biara Twam Afahye mu no, ogyaa odeduani baako a ɔman no pe se wogyaa no. 16 Saa afe no mu, na onipa bonfo bi a wɔfre no Baraba nso da afiase. 17 Anɔpa no a nnipadom no hyiaa wɔ Pilato ahemfi anim ho no, Pilato bisaa wɔn se, "Hena na mope se migyaa no ma mo, Baraba anaa Yesu, mo Agyenkwa no?" 18 Na onim pefee se Yudafo mpanyin no de ɔtan na akyere Yesu efise na wagye din.

19 Pilato gu so redi Yesu asem no, ne yere soma ma wɔbeka kyere se, "Gyaa onipa trenee no na ɔnko ne baabi efise anadwo yi, mesoo ne ho dae a eye hu yiye maa me ho yeraw me."

20 Nanso asofo mpanyin ne Yudafo mpanyin kasa kyere se, wommisa na wonnyaa Baraba mma wɔn na wonkum Yesu.

21 Enti amrado no san bisaa wɔn se, "Nnipa baanu

yi mu hena na mope se migyaa no ma mo?"

Na dom no bo gyee so se, "Baraba!"

22 Pilato bisaa wɔn bio se, "Se saa de a, eno de, den na menye Yesu, mo Agyenkwa no?"

Wɔn nyinaa bo gyee so bio se, "Bo no asennua mu!"

23 Pilato bisaa wɔn se, "Ade nti? Bone ben na waye?"

Nanso wɔkɔ so bo gyee so ara se, "Bo no asennua mu!"

24 Pilato huu se ɔye asem no ho hwee a enye ye na basabasaye reba no, ɔma wɔsaw nsu guu ade mu bre se no ma ɔhohoro ne nsa wɔ dom no anim kae se, "Minni saa onipa trenee yi mogya ho fo. Nea ebaba biara no ye mo asem!"

25 Nnipadom no san bo gyee so bio se, "Ne mogya mmegu yen ne yen mma ti so."

26 Afei Pilato yii Baraba fii afiase ho de no maa wɔn. Ɔbo Yesu mmaa, na ɔde no maa Roma asraafo no se wɔmfa no nkɔbo no asennua mu.

*Yesu Ho Fewdi*

27 Asraafo no de Yesu kɔ amrado aban mu ho, na wɔfre asraafo dom baa ho. 28 Woyii Yesu atade a na ehye no no de batakari kɔkɔ bi hyee no, 29 na wɔde nsɔe atenten nwenee kyew hyee no, na wɔde dua bi hyee ne nsa nifa se ahempema, na wobubuu nkotodwe wɔ n'anim fii ase bo gyee so, dii ne ho few se, "Yudafo Hene, wo nkwa

so." <sup>30</sup> Wɔtetee ntasu guu ne so na wogyee dua no fii ne nsam de paa n'apampam ntoatoaso. <sup>31</sup> Wodii ne ho few wiei no, wɔwɔrɔw batakari kɔkɔ a wɔde hyee no no, de n'ankasa atade no san hyee no. Afei wɔde no kɔɔ se wɔrekɔbɔ no asennua mu.

### Wɔbɔ Yesu Asennua Mu

<sup>32</sup> Bere a wɔde no reko faako a wɔbɔ asennua mu ho no, wohyiaa ɔbarima bi a wɔfrɛ no Simon a ofi Kirene a ewɔ Abibirim. Wɔhyee no ma ɔsoaa Yesu asennua no bi. <sup>33</sup> Wɔde Yesu kɔɔ baabi a wɔfrɛ ho Golgota a ne nkyyease ne "Nitiri So." <sup>34</sup> Eho na asraafo no maa no nsa nwenweenwen bi se ɔnnom. Yesu kaa n'ano no, wannom. <sup>35</sup> Afei wɔbɔɔ no asennua mu no, wɔbɔɔ n'atade no so ntonto kyekye fae. <sup>36</sup> Wɔn nyinaa tenatenaa ase wen no. <sup>37</sup> Wɔkyerew nsem a wɔka guu ne so no bi fam n'atifi se,

"YESU, YUDAFO HENE NO NI."

<sup>38</sup> Wɔbɔɔ awudifo baanu bi asennua mu kaa Yesu ho. Na ɔbaako sen ne nifa so na ɔbaako nso den ne benkum so. <sup>39</sup> Nnipa a wotwaa mu wɔ ho no nyinaa wosow wɔn ti, yeyaw no <sup>40</sup> se, "Wo na wuse se wubetumi abubu asɔredan na wode nnansa asi no, gye wo ho! Se woye Onyankopɔn Ba ampa ara a, eno de sian fi asennua no so si fam ma yenhwe!" <sup>41</sup> Saa ara nso na asɔfo mpanyin ne Yudafo mpanyin bedii ne ho few se, <sup>42</sup> "Ogye afoforo, nanso ontumi nnye ne ho!

Se wone Israelfo hene no ampa ara a, sian fi asennua no so si fam, na yennye wo nni. <sup>43</sup> Ɔde ne ho too Onyankopɔn so. Afei ma Onyankopɔn nnye no! Waka nso se, 'Meye Onyankopɔn Ba.'" <sup>44</sup> Awudifo bi a wɔbɔɔ wone no asennua mu no nso yeyaw no saa ara.

### Yesu Wu

<sup>45</sup> Bere a wɔbɔɔ Yesu asennua mu no, sum duruu asase so mmaa nyinaa fi owigyinae kɔpem nnɔnabiesa. <sup>46</sup> Eɔyee nnɔnabiesa bere mu no, Yesu teɛ mu dennen se, "**Eli, Eli, lama sabaktani?**" **Ase kyere se, "Me Nyankopɔn, me Nyankopɔn, aden nti na woagyaw me?"**

<sup>47</sup> Wɔn a wogyina ho no bi tee no wɔkae se, "Ɔrefre Elia."

<sup>48</sup> Mpofofirim, wɔn mu baako tuu mmirika kɔfaa sapɔw bi de bɔɔ nsa nwenweenwen bi mu de tuua dua bi so de brɛɛ Yesu se ɔnnom. <sup>49</sup> Nanso nnipa no nkae no kae se, "Gyaa no na yenhwe se Elia beba abegye no ana."

<sup>50</sup> Na Yesu teɛ mu dennen bio no, ogyaa ne honhom mu wui.

<sup>51</sup> Eho ara, ntama a etwa asɔredan no mu no mu suanee abien fi soro kosii fam. Asase wosowee. Abotan paa-paae. <sup>52</sup> Nna so buepue maa atreneefo a wɔawuwu nyannyanee. <sup>53</sup> Yesu wusɔre akyi no, wopuepue fii wɔn nna mu kɔɔ Yerusalem, koyii wɔn ho adi kyereɛ nnipa bebree.

<sup>54</sup> Asraafo a wɔwɔ hɔ no huu asase wosow ne nsem a esisii wɔ hɔ no, wɔn koma tuu yiye ma wɔkae se, "Ampa ara, onipa yi ye Onyankopɔn Ba."

<sup>55</sup> Saa bere no na mmea bebree a Yesu ho dɔ nti, wodii n'akyi fii Galilea no ginyagyina akyiri baabi rehwe nea ereko so. <sup>56</sup> Mmea no bi ne Maria Magdalene ne Maria a ɔye Yakobo ne Yosef na. Na Sebedeo mmabarima no na nso ka ho.

### Wosie Yesu

<sup>57</sup> Eduu anwummere no, osikani bi a wɔfre no Yosef a ofi Arimatea a na ɔye Yesu suani no, <sup>58</sup> kɔɔ Pilato hɔ kɔsrɛ ma wɔde Yesu amu no maa no. <sup>59</sup> Yosef faa amu no de nwera kyekyeree ho, <sup>60</sup> na ɔde no kɔtoɔ ono ankasa ne boda foforo bi a watwa mu, pirow ɔbo kese bi hinii ano, ansa na ɔregyaw hɔ akɔ. <sup>61</sup> Maria Magdalene ne Maria baako no de, na wɔte nkyɛn baabi rewen ɔboda no.

### Wɔwen ɔboda No

<sup>62</sup> Ade kyee a eye da a edi Twam Afahye no ahosiesie akyi no, asɔfo mpanyin ne Farisifo no kɔɔ Pilato nkyɛn, <sup>63</sup> kɔka kyerɛ no se, "Owura, ɔtorofo no kaa bere bi se, 'Nnansa akyi no mesore.' <sup>64</sup> Eyi nti ma yen kwan na yenkɔwen da no ano nkosi nnansa, senea ebeye a n'asuafɔ no ntwɔ wɔn ho nkowia amu no mmɔ no dawuru se wasɔre afi awufo mu. Na se ekɔba saa de a anka akyiri no nnaadaa besen kan de no."

<sup>65</sup> Pilato ka kyerɛ wɔn se, "Momfa awɛmfo. Momma wɔnkɔwen." <sup>66</sup> Enti wɔkɔtetaree ɔboda no ano, maa awɛmfo kɔwen hɔ.

## 28

### Yesu Asɔre

<sup>1</sup> Homeda no akyi Memeneda ahemadakyɛ, Maria Magdalene ne Maria baako no kɔɔ ɔda no so.

<sup>2</sup> Asase wosow denneenen, na Awurade bɔfo sian fii ɔsoro ba bepirew ɔbo no fii ɔda no ano, na ɔtenaa so. <sup>3</sup> N'anim hyeren te se kanea na n'atade ye fitaa te se nwera. <sup>4</sup> Awɛmfo no huu no no, ehu maa wɔn ho popoe, na wɔhwehwee ase, dan se awufo.

<sup>5</sup> ɔbɔfo no ka kyerɛ mmea no se, "Munnsuro! Minim se morehwehwe Yesu a wɔbɔɔ no asennua mu no, <sup>6</sup> nanso onni ha. Wasɔre kɔ senea ɔkae no. Mommra mmehwe nea na ɔda hɔ no. <sup>7</sup> Afei monko ntem nkɔka nkyere n'asuafɔ no se, 'Wasɔre afi awufo mu, na ɔredi mo anim kan akɔ Galilea akohyia mo wɔ hɔ.' Eyi ne nkra a mewɔ de ma mo."

<sup>8</sup> Mmea no de ehu ne anigye a adi afra tutuu mmirika fii ɔda no so se, wɔrekɔhwehwe asuafɔ no aka ɔbɔfo no nkra no akyere wɔn. <sup>9</sup> Wɔrekɔ no, preko pɛ, Yesu begyinaa wɔn anim. Okyiaa wɔn se, "**Asomdwoe nka mo.**" Wobuu no nkotodwe, som no. <sup>10</sup> Afei Yesu ka kyerɛ wɔn se, "**Munnsuro! Monko nkɔka nkyere me nuanom**"

**no se wɔnkɔ Galilea  
nkohyia me wɔ hɔ.”**

*Nea Awɛmfɔ No Kae*

<sup>11</sup> Bere a mmea no reko kurow no mu no, awɛmfɔ a wɔwɛn ɔda no mu bi kɔɔ asɔfo mpanyin no nkyɛn kɔkaa nea asi no nyinaa kyerɛɛ wɔn. <sup>12</sup> Yudafo mpanyin no nyinaa hyiae, na wosii no gyinae se, wɔbɛma awɛmfɔ no sika aka akyerɛ wɔn <sup>13</sup> se, “Monka se, ‘Anadwo a yɛdae no na n’asuafo no ba bewiaa amu no kɔe.’” <sup>14</sup> Wɔhyɛɛ awɛmfɔ no bɔ se, “Sɛ ɛba sɛ amrado te ɛho asem a, yebedi mo adanse senea ɛbɛyɛ a, ɔrenyɛ mo hwee.” <sup>15</sup> Eyi nti awɛmfɔ no gyee sika no kɔyɛɛ senea wɔka kyerɛɛ wɔn sɛ wɔnyɛ no. Asɛm a wɔkae no trɛw faa Yudafo no mu nyinaa na wogyɛ dii de besi nne.

*Ɔsoma Kɛse No*

<sup>16</sup> Afei asuafo dubaako no sii mu kɔɔ Galilea bepɔw a Yesu kae se wɔnkɔ so no so. <sup>17</sup> Ɛhɔ na wohuu no, kotow, sɔree no. Nanso na wɔn mu bi nnye nni ara. <sup>18</sup> Yesu ka kyerɛɛ n’asuafo no se, **“Wɔde ɔsoro ne asase so tumi nyinaa ama me. <sup>19</sup> Enti monko nkɔyɛ amanaman nyinaa m’asuafo. Mommɔ wɔn asu nhyɛ Agya, Ɔba ne Honhom Kronkron din mu, <sup>20</sup> na monkyerɛkyerɛ wɔn sɛ, wonni nea mahyɛ mo no nyinaa so. Na me ne mo wɔ hɔ nna nyinaa de bɛkɔ akosi wiase awiei.”**

## Marko Asempa No

### *Osuboni Yohane Asempa*

<sup>1</sup> Asempa a efa Yesu Kristo, Onyankopɔn Ba no ho no mfiase ni. <sup>2</sup> Wɔakyerew wɔ Odiyifo Yesaia nhoma no mu se,

“Mesoma me bofo adi w’anim kan.

Ɔno na obesiesie ɔkwan ama wo.”

<sup>3</sup> “Obi nne retee mu wɔ sare so,

‘Munsiesie ɔkwan mma Awurade, mommo akwan a etee mma no.’”

<sup>4</sup> Enti Yohane ba bebɔɔ asu wɔ sare so, ɔkaa adwensakra asubɔ a ema bɔnefakye ho asem. <sup>5</sup> Nnipa fifi Yerusalem ne Yudea nkurow nyinaa so kohuu Yohane tiee no. Na wɔkaa wɔn bɔne kyeree no no, ɔbɔɔ wɔn asu wɔ Asubɔnten Yordan mu. <sup>6</sup> Na Yohane hye atade a wɔde yoma nwi na apam a aboa nhoma abɔso nso bɔ mu. Na n’aduan ye mmoadabi ne ewo. <sup>7</sup> Ɔrekyerakyere no, ɔkae se, “Ɛrenkye koraa, obi beba a ɔwɔ tumi sen me, a ne mpaboa hama mpo, mense se mekotow na masan. <sup>8</sup> Me de, mede nsu na ebɔ mo asu, na ɔno de, ɔde Honhom Kronkron na ebɔɔ mo asu!”

### *Yesu Asubɔ Ne Ne Schwe*

<sup>9</sup> Saa bere no mu na Yesu fi Nasaret a ewɔ Galileaman mu ba maa Yohane bɔɔ no asu wɔ asubɔnten Yordan mu. <sup>10</sup> Yesu fii asu no mu

sii konkɔn so ara pe, ohuu se ɔsoro abue, na Honhom Kronkron resian se aborɔnoma aba ne so. <sup>11</sup> Na nne bi fi ɔsoro kae se, “Wone me Dɔba a woso m’ani.”

<sup>12</sup> Ɛho ara, Honhom Kronkron de Yesu kɔɔ sare so. <sup>13</sup> Ɔtenaa ho adaduanan a na wuram mmoa na eka ne ho. Ɛho na ɔbonsam sɔɔ no hwɛe. Akyiri no, abɔfo ba besom no.

<sup>14</sup> Ɔhene Herode kyeree Yohane akyi no, Yesu kɔɔ Galilea kɔkaa asempa no wɔ ho. <sup>15</sup> Ɔkae se, “**Bere no awie du! Onyankopɔn ahenni no abɛn. Mon-sakra mo adwene na munnye asempa no nni!**”

### *Yesu Bɔ Asempa No Ho Amannee*

<sup>16</sup> Da bi a Yesu nam Galilea mpoano no, ohuu Simon ne ne nua Andrea se wɔregu asau. <sup>17</sup> Yesu frɛe wɔn se, “**Mummedi m’akyi! Na mɛma mo aye nnipayifo.**”

<sup>18</sup> Ɛho ara, wogyaw wɔn asau no guu ho kodii n’akyi.

<sup>19</sup> Ɔkɔɔ n’anim kakra no, ohuu Sebedeo mma baanu a wɔfre ɔbaako Yohane, na ɔbaako nso de Yakobo, se wɔte ɔkorow mu reye wɔn asau ho adwuma. <sup>20</sup> Ɔfreɛ wɔn nso se wommedi n’akyi. Ntem ara na wogyaw wɔn agya Sebedeo ne n’apaafɔ ho wɔ ɔkorow no mu bedii n’akyi.

### *Yesu Tu Honhommoɔne*

<sup>21</sup> Yesu ne n’akyidifo yi beduu Kapernaum. Na Homeda duu no, ɔkɔɔ asɔredan mu kɔkaa asempa no. <sup>22</sup> Nnipa no tee asem

no maa wɔn ho dwiriw wɔn, efise ɔkasaa te se obi a ɔwɔ tumi, na mmom wankasa se Kyerewsem no akyerekyerɛfo no. <sup>23</sup> Amono mu ho ara na ɔbarima bi a ɔwɔ wɔn hyiadan no mu ho a ɔwɔ honhommone teɛ mu se, <sup>24</sup> "Den na wo Nasareni Yesu ne yen wɔ ye? Woaba se worebesɛe yen ana? Minim wo se wone Onyankopɔn Ba Kronkron no!"

<sup>25</sup> Yesu teɛteɛ honhommone no se, **"Mua w'ano! Fi ne mu ko!"** <sup>26</sup> Honhommone no wosow saa ɔbarima no na ɔteɛteɛ mu dennen maa ne tu koɛ.

<sup>27</sup> Nnipa no nyinaa ho dwiriw wɔn ma wobisabisaa wɔn ho wɔn ho se. "Nkyerekyerɛ foforo ben ni? Ahonhommone mpo tie ne nne!" <sup>28</sup> Saa anwonwade a ɔyɛe yi ho nsem tɛw faa Galileaman mu nyinaa.

### *Yesu Sa Nyarewa*

<sup>29</sup> Wofii hyiadan no mu no, wone Yakobo ne Yohane koɔ Simon ne Andrea fi. <sup>30</sup> Na Simon asebea da mpa so a atiridii akyere no, na wɔkaa ne ho asem kyereɛ Yesu. <sup>31</sup> Yesu koɔ faako a ɔda ho kosoo ne nsa ma ɔsɔre tenaa ase. Eho ara na atiridii no tu fii ne so ma ofii ase twɛn wɔn.

<sup>32</sup> Eduu anwummere no, nnipa no de ayarefo ne wɔn a wɔwɔ ahonhommone brɛɛ Yesu se ɔnsa wɔn yare. <sup>33</sup> Kurow mu no nyinaa beboaa wɔn ho ano wɔ ofi no abobow ano, <sup>34</sup> na Yesu saa ayarefo bebreɛ yare. Otuu ahonhommone bebreɛ

nso. Nanso, wamma ahonhommone no ankasa, efise, na wonim no.

### *Yesu Twee Ne Ho Kobɔ Mpaɛ*

<sup>35</sup> Ahemadakyɛ a na anim ntetewee no, Yesu sɔre fii fie ho koɔ baabi a eho ye dinn, kobɔɔ mpaɛ wɔ ho. <sup>36</sup> Simon ne wɔn a wɔka ne ho fii adi kɔhwɛhwɛɛ no, <sup>37</sup> na wohuu no no, wɔteɛɛ mu kae se, "Nnipa bebreɛ rehwehwe wo!"

<sup>38</sup> Ɔka kyereɛ wɔn se, **"Ese se yɛko nkurow a aka no so, na mekoaka m'asɛm kyere wɔn, efise, eno nti na mebae."** <sup>39</sup> Enti, ɔkoɔ Galileaman mu baabi-ara kɔkaa asempa no wɔ asɔredan mu, tuu ahonhommone bebreɛ nso.

### *Yesu Sa Ɔkwatani Bi Yare*

<sup>40</sup> Ɔkwatani bi bekotow no sɛɛ no se, "Se eye wo pɛ a, wubetumi ama me ho afi."

<sup>41</sup> Yesu huu ɔkwatani no mmɔbo, enti ɔde ne nsa kaa no kae se, **"Mepɛ! Wo ho mfi!"** <sup>42</sup> Amono mu ho ara, ne ho fi maa ne ho too no!

<sup>43</sup> Yesu boɔ n'ano denneennen se, <sup>44</sup> **"Nka saa asem yi nkyere obiara, na mmom fa wo ho kɔkyere ɔsofo. Se woreko a fa w'afɔrebode a Mose ahyɛ se akwatafo a wɔasa wɔn yare mfa nka wɔn ho nko no ka wo ho ko sɛnea ebɛma obiara ahu se wo ho ato wo."** <sup>45</sup> Nanso ɔreko no nyinaa, na ɔde ntɛteɛmu rebɔ n'ayaresa no ho dawuru. Esiane eyi nti se Yesu ko baabiara a, nnipadɔm betwa ne ho hyia.

Eno nti na baabiara a obeko no onnyi ne ho adi. Enti otenaa sare so ho maa nnipa bebreë baa ne nkyen.

## 2

*Yesu De Obubuafo Bi Bone Kye No Sa No Yare*

<sup>1</sup> Nna bi akyi no, Yesu koo Kapernaum bio. Oduu ho no nnipa pii tee se waba ho. <sup>2</sup> Ankye na nnipa bebreë behyee ofi a na owoo mu no mu ma to. Okaa asempa no kyeree won. <sup>3</sup> Mmarima baanan bi de obubuafo bi a woso no baa ho. <sup>4</sup> Esiane se na wontumi mfa nnipadom no mu nko Yesu nkyen no nti, woforo o dan a Yesu wo mu no, kotuu tokuru wo atifi. Wode obubuafo a oda ne kete so no faa mu, gyaagyaa no breoo de no kotoo Yesu anim. <sup>5</sup> Yesu huu won gyidi a wowa wo ne mu no, oka kyeree oyarefo no se, "**Oba, wode wo bone akye wo!**"

<sup>6</sup> Kyerewsem no akyerakyerefo a wowa ho no tee nea Yesu kae no, wodwenee wo won tirim <sup>7</sup> se, "Asem ben na oreka yi! Abusussem na oreka yi! Osusuw se oye Onyankopon? Onyankopon nko na otumi de bone kye."

<sup>8</sup> Mpofirim na Yesu huu won adwene ma obisaa won se, "**Aden na moma asem a mekae yi haw mo?**" <sup>9</sup> Nea ewo he na eye mmerew: se wobeka akyerë obubuafo yi se, 'Wode wo bone akye wo,' anaa wobeka se, 'Sore, fa wo kete na nantew?'

<sup>10</sup> Nanso senea ebeye na

**mubehu se Onipa Ba no wo tumi wo asase so se ode bone kye,**" Enti oka kyeree obubuafo no se, <sup>11</sup> "**Mise wo se, sore gyina ho, fa wo kete, na ko fie.**" <sup>12</sup> Obubuafo yi sore bobow ne kete, na ode anigye ne ahosepew faa nnipadom no mu koe. Nnipa no ho dwiriw won ma wokamfoo Onyankopon se, "Yenhuu eyi bi da!"

*Yesu Fre Lewi Na One Nneboneyefo Didi*

<sup>13</sup> Yesu san koo mpoano ho bio, na okaa asempa no kyeree nnipakuw a wohaia wo ho no. <sup>14</sup> Bere a onam mpoano ho no, ohuu Alfeo ba Lewi se ote atowgyei. Oka kyeree no se, "**Di m'akyi.**" Na Lewi sore dii n'akyi.

<sup>15</sup> Saa anadwofa no, Lewi too pon, too nsa free ne mfefo towgyefo ne nneboneyefo bi se wommra na one won ne Yesu ne h'asuafu no nto nsa nnidi. Nnipa a wodii Yesu akyi no bi te se Lewi ara pe. <sup>16</sup> Farisifo no huu se one nneboneyefo ne towgyefo ato nsa redidi no, wobisaa n'asuafu no se, "Aden nti na one towgyefo ne nneboneyefo to nsa didi?"

<sup>17</sup> Yesu tee nea wokae no, obuuaa won se, "**Won a wowa ahoden no, oyaresafo ho nhia won, na won a woyare no na oyaresafo ho hia won. Mamma se merebeka akyerë atreneefo se wonsakra won adwene na mmom, nneboneyefo.**"

*Wobisa Yesu Asem Fa Mmuadadi Ho*

<sup>18</sup> Da bi a Osuboni Yohane akyidifo ne Farisifo no redi mmuada no, nnipa bi koo Yesu nkyen kobisaa no se, "Aden nti na Yohane ne Farisifo no akyidifo di mmuada na w'akyidifo de, wonni mmuada?"

<sup>19</sup> Yesu nso bisaa won se, "Moahu ayeforokunu nnamfo a wobeba ayeforo ase a wobeka se, woredi mmuada nti worenidi ana? Mmere dodow a wone ayeforokunu no nam no de, worenni mmuada da. <sup>20</sup> Na da bi beba a, wobefa ayeforokunu no afi won nkyen. Saa bere no na wobedi mmuada.

<sup>21</sup> "Ete se wode ntama foforo atare ntama dedaw mu. Den na eba? Ntaremu no betew ntama dedaw no mu, na ayi afi mu, na ama tokuru a eda ho no aso asen kan de no.

<sup>22</sup> Munim se womfa nsa foforo ngu aboa nhoma nkotoku dedaw mu. Anye saa a, ebepae. Nsa no behwie agu, na nkotoku a nsa no wo mu no nso bepaapae. Ese se wode nsa foforo gu nkotoku foforo mu."

*Yesu Ye Homeda Wura*

<sup>23</sup> Homeda bi a Yesu ne n'asufo nam aburufuw bi mu no, asufo no pempan aburufuw no bi wee.

<sup>24</sup> Farisifo no bi ka kyerere Yesu se, "Hwe, aden na woreye nea etia mmara Homeda?"

<sup>25</sup> Yesu nso bisaa won se, "Monnkenkan nea Ohene

Dawid yee, bere a okom dee one won a na woka ne ho no, <sup>26</sup> ne senea okoo Onyankopon fi wo Osɔfopanyin Abiatar bere so, na one won a woka ne ho kodii brodo a wode abo afore ama Onyankopon no, a obiara nni ho kwan se odi, gye asofo nko ara no pe? Na eno nso tia mmara.

<sup>27</sup> "Onipa nti na woyee Homeda, na enye Homeda nti na woboo onipa. <sup>28</sup> Enti Onipa Ba no ye Homeda so wura mpo!"

### 3

*Yesu Sa Yare Homeda*

<sup>1</sup> Yesu baa Kapernaum no, okoo hyiadan mu bio. Oduu ho no, ohuu obarima bi a ne nsa baako awu. <sup>2</sup> Na saa da no ye Homeda enti na Yesu atamfo no retetew no ahwe se obesa obarima no yare ana. Na waboo won tirim se, se osa no yare a wobekyere no! <sup>3</sup> Yesu ka kyerere obarima no se ommegyina nnipa no anim.

<sup>4</sup> Odan ne ho kyerere n'atamfo no bisaa won se, "Eye se obi ye papa Homeda? Anaase eye da a wode ye bone? Eye da a wode gye nkwa anaa woma obi nkwa hwere no" Nanso wammua no.

<sup>5</sup> Ode abufuw hwee won hyiae. Ehaw no se wonni ahummoo mma nnipa enti oka kyerere obarima no se, "Te wo nsa no mu." Otee mu na amono mu ho ara, ne nsa no yee yiye. <sup>6</sup> Farisifo no kohyiaa Herodefo no ne



wɔn susuw ɔkwan a wɔbɛfa so akum Yesu no ho.

*Dom Tu Di Yesu Akyi*

<sup>7</sup> Yesu ne n'asuafo no fii ho kɔɔ mpoano. Nnipadom fifi Galilea, Yudea, Yerusalem, <sup>8</sup> Idumea, Asubonten Yordan agya, Tiro ne Sidon fam nyinaa, tu dii Yesu akyi. Efise na n'anwonwade a ɔye no atrew mmaa nyinaa enti na ebinom pe se wɔbehwe no. <sup>9</sup> Ɔka kyereɛ n'asuafo no se, wɔmpɛ ɔkorow bi nsi nkyen baabi, na se nnipadom no kyere ne so wɔ mpoano ho a, watena mu akɔ. <sup>10</sup> Da no, na wasa nyarewa bebree a ne saa nti na ayarefo no ba ara na wɔreba a wɔpɛe se wɔde wɔn nsa ka n'atade. <sup>11</sup> Bere biara a wɔn a wɔwɔ ahonhommone no bi behu no no, wotwa hwe fam, wosow biribiri, ka se, "Woyɛ Onyankopɔn Ba." <sup>12</sup> Nanso ɔbɔɔ wɔn ano se, wɔnkyere onipa ko a ɔye.

*Yesu Paw Asuafo Dumien No*

<sup>13</sup> Yeau kɔɔ bepɔw so na ɔfrɛɛ wɔn a wayi wɔn no baa ne nkyen. <sup>14</sup> Oyii wɔn mu dumien a daa wone no benantew, na wɔakɔka asempa no, <sup>15</sup> na wɔatu ahonhommone nso.

<sup>16</sup> Dumien a oyii wɔn no din ni:

Simon, a ɔtoo no din foro Petro.

<sup>17</sup> Sebedeo mma Yakobo ne Yohane, a ɔtoo wɔn din Boanerges, a ase ne "apranmaa mma".

<sup>18</sup> Wɔn a wɔka ho nso ni: Andrea,

Filipo,

Bartolomeo,

Mateo,

Toma,

Alfeo ba Yakobo,

Tadeo ne

Simon ɔmanyɛfo,

<sup>19</sup> na Yuda Iskariot a oyii no mae no.

<sup>20</sup> Ɔsan baa ofi a ɔte mu no mu no, nnipakuw bi san baa ne so bio. Ankyɛ koraa na ho nyinaa yɛɛ ma a onnya kwan koraa nnidi. <sup>21</sup> Ne fifo tee asem a aba no, wɔkɔɔ ho se wɔrekɔfa no akɔ wɔn fi efise wɔkae se, "Ne ti mu ka no."

*Yesu Ka Nyaatwomfo Anim*

<sup>22</sup> Kyerɛwsem no akyerɛkyerefo a wofi Yerusalem bae no kae se, "Beelsebul a ɔye ahonhommone panyin no afa no, na ɔnam saa tumi no so na otu ahonhommone no."

<sup>23</sup> Yesu frɛɛ wɔn kasa kyereɛ wɔn abebu mu se, **"Eɓeyɛ den na Satan be-tumi atu Satan?"** <sup>24</sup> **Ahenni biara a ene ne ho di asi no begu.** <sup>25</sup> **Saa ara na ofi biara a ene ne ho di asi no nnyina ara ne no.** <sup>26</sup> **Na se Satan twa ne ho ne ne ho di asi a, eɓeyɛ den na watumi adi nkonim? Obedi nkogu.** <sup>27</sup> **Obiara ntumi nkɔ ɔhɔɔdenfo fi nkɔfa ne nneɛma kwa, agye se, onii no di kan kyekyere ɔhɔɔdenfo no, ansa na watumi afa ne nneɛma.** <sup>28</sup> **Mereka akyerɛ mo se, bɔne a onipa aye biara no, wotumi de**

kye no, na mpo obi ka abususem tia me a, wotumi de kye no; <sup>29</sup> nanso nea oka abususem tia Honhom Kronkron no de, woremfa nkye no da. Eye bone a erempepa da.”

<sup>30</sup> Okaa saa asem yi efise na woka se, “Owo honhommone.”

*Yesu Na Ne Ne Nuanom*

<sup>31</sup> Ogu so rekyerkyere no, ne na ne ne nuanom begyinaa nnipadom no mu baabi somaa obi se, onkofre no mmra, na wone no nkasa.

<sup>32</sup> Saa bere no na nnipadom no atwa ne ho ahyaia. Nnipa no ka kyerere Yesu se, “Wo na ne wo nuanom gyina afikyiri ho pe se wone wo kasa.”

<sup>33</sup> Yesu bisaa won se, “Hena ne me na? Hefo ne me nuanom?”

<sup>34</sup> Ohwee nnipadom no hyia kae se, “Eyinom ne me na ne me nuanom! <sup>35</sup> Obiara a obeye Onyankopon apede no, ono ne me nuabarima ne me nuabea ne me na.”

## 4

*Ogufo Ho Be*

<sup>1</sup> Bere a ogu so rekyerkyere no, nnipadom san betwaa ne ho hyiaa wo mpoano ho. Eyi nti okotenaa okorow mu toaa ne kyerkyere no so. <sup>2</sup> Na senea oye daa no, onam mmebu so kyerere won nneema bebree se: <sup>3</sup> “Muntie! Okuafo bi koo n’afum koguu aba. Ogu so regu aba no, <sup>4</sup> Ogu so regu aba no, aba no bi guu kwankyen

maa nnomaa besosow ne nyinaa dii. <sup>5</sup> Ebi nso koguu obotan a dote a ewo so no nnooso so. <sup>6</sup> Ankye na efifi, nanso esiane se dote a ewo obotan no so no nnooso no nti owia hoo so, na ne nyinaa hyewee. <sup>7</sup> Aba no bi nso guu nsae mu maa nsae no kyekyeree no nti antumi ansow aba. <sup>8</sup> Aba no bi nso guu asase pa mu maa bi nyin sow mmoho aduasa, ebi aduosia, na afoforo nso mmoho oha.”

<sup>9</sup> Na Yesu kae se, “Nea owo aso no ntie!”

<sup>10</sup> Akyiri no a ekaa one dumien no ne asuafo afoforo bi no, wobisaa no se, “Asem a wokae no ase ne den?” <sup>11</sup> Obuuaa won se, “Mo de, wada Onyankopon Ahenni ho ahintasem adi akyere mo. Nanso afoforo de, woka no abebu mu na ekyere won. <sup>12</sup> Esiane saa nti,

“‘Wohu na wote, nanso worente nea wote no ase,  
na worennan mma  
Onyankopon nkyen,  
na woremfa won bone nso  
nkye won.’”

<sup>13</sup> “Na se moante saa be yi ase a, ebeye den na moate mme ahorow a merebebu no ase? <sup>14</sup> Okuafo no asem no. <sup>15</sup> Aba a eguu kwankyen no gyina ho ma won a wote Onyankopon asem, nanso se wote asem no a ntem ara na obonsam ba won nkyen ma won were fi nea wote no nyinaa. <sup>16</sup> Aba a eguu obotan so no gyina ho ma

nnipa a wode anigye tie asem no. <sup>17</sup> Nanso wote se aba a afifi foforo a ne ntin nko fam. Mfiase no wokso so fefefe, nanso se eba se asem no nti otaa anaa amanehunu bi to won pe a na wopa abaw. <sup>18</sup> Aba a eguu nsae mu no nso gyina ho ma nnipa a wote asempa no, <sup>19</sup> nanso enkye koraa na wiase yi mu afefede ne ahonyade ne obra yi mu dadwen, nnaadaa ne nneema bi ho akonno abehye won koma mu. Eyi nti asem no ntumi nsow aba biara. <sup>20</sup> Nnipa no bi te se aba a wogu wo asase pa mu, wote asem no, wogye, na wosow aba— bi mmoho aduasa, bi nso sow aduosia, na afoforo nso sow oha.”

### *Kanea So Mfaso*

<sup>21</sup> Afei Yesu bisaa won se, “**Moahu obi a oso kanea na ode hye mpa ase, anaase ode ahina butuw so? Mmom mommfa nsi ne dua so ana?** <sup>22</sup> **Wobeda nea ahintaw biara no adi, na nea watakata so biara no wode bepue gua.** <sup>23</sup> **Nea owso aso a obetie no, ma ontie!**

<sup>24</sup> **“Momfa asem a mote no nye adwuma. Wode mo susukuruwa besusuw ama mo, na ama aboro so mpo.** <sup>25</sup> **Nea owso no, wobema no bi aka ho; nea onni no, kakraa bi a owso no mpo, wobegye afi ne nsam.”**

### *Aba A Erenyin Ho Abebu*

<sup>26</sup> Okaa bio se, “**Senea Onyankopon Ahenni no te ni: Okuafo bi gu aba**

**wo asase bi so.** <sup>27</sup> **Awia ne anadwo, se oda o, se onyan o, aba no fifi a onnim senea eyee a enyinii.** <sup>28</sup> **Asase no ankasa ho n’aduan, dua no na edi kan, afei etu mepese na abo ama aba no anyin.** <sup>29</sup> **Se aba no nyin wie a, okuafo no fa ne dade kotwa, efise otwa bere adu.”**

### *Onyaa Aba Ho Be*

<sup>30</sup> Osan kae se, “**Den ho na yede Osoro Ahenni no beto, anaa mmebusen ben na yede bekyerekyeremu?** <sup>31</sup> **Ete se onyaa aba, a eye ketewaa wo aba a wodua nyinaa mu.** <sup>32</sup> **Na se wodua a enyin ye kese sen nnua a aka no nyinaa, eyiyi mman akese ma wim nnomaa besisi ne nwini mu.”**

<sup>33</sup> Mmebu a etete se eyinom na Yesu de kaa asem no kyeree won, senea wobetumi ate ase. <sup>34</sup> Onam mmebu so na okasa kyeree won a wobetiee no no nyinaa, na se eka one n’asuafu no nko a, okyere won ne nyinaa ase.

### *Yesu Bre Ahum Ase*

<sup>35</sup> Eduu anwummere no, Yesu ka kyeree n’asuafu no se, “**Momma yentwa nko asuogya noho.**” <sup>36</sup> Okaa saa no, wogyaw nnipadom no ho na one won koe a akorow afoforo di won akyl. <sup>37</sup> Preko pe, ahum kese bi tu maa asorokye bu bekataa okorow no so ma eyee se eremem. <sup>38</sup> Saa bere no, na Yesu wo okorow no to

de ne ti ato sumii so ada. Asuafo no de ahopopo ne nteete mu konyan no kae se, "Kyerekyerεfo, yereye amem yi emfa wo ho?"

<sup>39</sup> Ɔsore teeteε mframa no ka kyereε po no se, "**YE komm!**" Mframa no gyaeε, na po no yeε komm!

<sup>40</sup> Yesu bisaa wɔn se, "**Aden na moyε ahufo sεε? Moda so nni gyidi ara?**"

<sup>41</sup> Na wɔn ho dwiriw wɔn yiye, bisabisaa wɔn ho wɔn ho se, "Onipa ben ni a mframa ne po mpo tie no yi?"

## 5

*Yesu Sa Ɔbarima Bi A Ɔwɔ Ahonhommone Yare*

<sup>1</sup> Yesu ne n'asuafɔ no twaa ɔtare no koduu Gerasefo asase so. <sup>2</sup> Ɔresi afi ɔkorow no mu no, ɔbarima bi a ahonhommone wɔ ne mu de mmirika fi amusiei behyiaa no. <sup>3</sup> Na saa ɔbarima yi te abonna mu a obiara ntumi mfa nkɔnsɔnkɔnsɔn nkyekyere no bio. <sup>4</sup> Ɔye obi a na ne ho ye den yiye nti, se wɔde nkɔnsɔnkɔnsɔn gu ne nsa mpo a, otumi bubu mu a obiara ntumi nkɔ n'anim. <sup>5</sup> Anadwo ne awia nyinaa na ɔnenam amusiei hɔ mmepɔw no mu a, ɔde abo a ano ye nam twitwa ne ho.

<sup>6</sup> Ɔbarima yi huu Yesu wɔ akyirikyiri no, otuu mmirika, bebuu no nko-todwe. <sup>7</sup> Ɔteeteε mu se, "Yesu, Ɔsorosoro Nyankopɔn no Ba, den na wowɔ ne me ye? Onyankopɔn din mu, nye

me ayayade biara!" <sup>8</sup> Yesu teεε honhommone a εwɔ ɔbarima no mu no se, "**Honhommone, fi ne mu kɔ!**"

<sup>9</sup> Yesu bisaa no se, "**Wɔfrε wo den?**"

Obuaa Yesu se, "Me din de 'Ɖɔm' efise yedɔɔso."

<sup>10</sup> Afei ɔsrεε Yesu anibere so se ɔmpam wɔn nkɔ akyirikyiri.

<sup>11</sup> Saa bere no na mprakokuw bi redidi wɔ bepɔw no nkyen baabi a εben po no. <sup>12</sup> Enti ahonhommone no srεε Yesu se, "Tu yen na yenkɔhyε mprako no mu." <sup>13</sup> Yesu maa wɔn ho kwan ma wɔkɔhyε mprako no mu. Mprakokuw beyε mpenu no de ahɔhare sian bepɔw no koguu po no mu ma εfaa wɔn.

<sup>14</sup> Mprakohwεfo no guan baa nkurow a εben hɔ no mu bekaa nea wɔahu no kyereε wɔn. Wɔn a wɔtee no kɔhwεε nea asi no. <sup>15</sup> Nnipakuw no duu faako a Yesu wɔ no wohuu ɔbarima a na honhommone ahyε no ma no se ɔte hɔ dinn a n'adwene mu atew no. Eyi maa wɔn ho dwiriw wɔn. <sup>16</sup> Wɔn a wohuu asem a asi no ka kyereε afoforo. <sup>17</sup> Afei nnipakuw no fii ase srεε Yesu se, omfi wɔn man mu nkɔ!

<sup>18</sup> Yesu reforo ɔkorow akɔtena mu no, ɔbarima a na honhommone wɔ ne mu no srεε Yesu se ɔpe se ɔne no kɔ. <sup>19</sup> Nanso Yesu kae se, "**Dabi, na kɔ na kɔka anwonwade a Onyankopɔn ayε ama wo yi ne n'ahummɔbɔ ho**

**asem kyere w'abusuafu.**"  
 20 Enti obarima no fi ho koo Dekapoli, "Nkurow Du" no a ewo saa omantam no mu no mu koka anwonwade a Yesu aye ama no no kyere obiara. Wotee asem no won ho dwiriw won.

### *Obea Bi Ayaresa Ne Abeawa Bi Nyan*

21 Yesu de okorow no twa baa po no fa baabi no, nnipakuw betwaa ne ho hyiaa wo mpoano ho. 22 Asafopanyin a na wofre no Yairo baa ho na ohuu Yesu no obuu nkotodwe, 23 sree no se onsa ne babea yare mma no. Ofi ahoyeraw mu ka kyere Yesu se, "Abofra no rewu, enti mesre wo se, fa wo nsa beka no na onya nkwa." 24 Yesu ne no koe a nnipakuw no di won akyi.

25 Na obea bi a watu mogya mfe dumien ka nnipakuw no ho. 26 Ode ne yare no akyin ayaresafo bebree so, atua sika bebree ama waye ohiani, nanso na ne ho nto no ara. 27 Na wate anwonwade a Yesu aye no nyinaa, na eno nti ode ne ho fraa nnipakuw no, de ne nsa besoo Yesu atade mu no. 28 Odwenee ho kae se, "Se mitumi nya ne ho kwan, de me nsa so n'atade mu keke a, me ho beto me." 29 Ampa ara, so a osoo n'atade no mu pe na mogya no twa maa ne ho too no.

30 Amono mu ho ara, Yesu tee nka se tumi bi afi ne mu. O dan ne ho kyere nnipakuw no bisae se, "**Hena na osoo m'atade mu no?**"

31 N'asuafu no buae se, "Saa nnipakuw a obiara de ne ho twitwiw ne yonko yi na worebisa se, '**Hena na ode ne nsa aka m'atade?**'"

32 Nanso opee se ohu onipa ko a osoo n'atade mu no. 33 Bere a obea no huu asem a asi no, ode ahopopo bebuu Yesu nkotodwe kaa nea oye no kyere no. 34 Yesu ka kyere no se, "**Obabea, wo gyidi ama wo ho ato wo; fa asomdwoe ko; wo yare no agyae.**"

### *Yairo Babea No Nyan*

35 Ogu so rekasa akyere obea no, abofo fi Yairo fi bekae se, "Wo babea no awu; aden na woda so haw kyerekyerefo no?"

36 Yesu antie nea na woreka no koraa, na oka kyere Yairo se, "**Nsuro, gye di ara.**"

37 Afei, Yesu amma obiara anni n'akyi anko Yairo fi ho, gye Petro, Yakobo ne Yohane. 38 Bere a Yesu duu ho no, ohuu se ho nyinaa aye manyamanya a nnipa retwa agyaadwo. 39 Okoo ofi no mu ne won a wowa ho no kokasae. Obisaa won se, "**Aden ne agyaadwotwa ne gyegyeegye yi? Abofra no nwui; nna na wada!**" 40 Won a wowa ho no tee asem a Yesu kae no, woserew no.

Yesu ka kyere won a wowa fie ho no se, won nyinaa mfi adi. One abofra no agya ne ne na ne n'asuafu baasa no koo nea abofra no da ho. 41 Osoo abofra no nsa kae se, "**Talita, Kuum!**" a ase ne se "**Abaawa, mise**

**wo se sɔre!**" <sup>42</sup> Amono mu hɔ ara, abeawa no sɔree, na ofii ase nantewee (na wadi mfe dumien). Asem a esii yi maa wɔn ho dwiriw wɔn yiye. <sup>43</sup> Yesu bɔɔ wɔn ano ketee se wɔnka asem a asi no nkyere obiara, na mmom, wɔmma abofra no aduan nni.

## 6

### *Odiyifo A Onni Anuonyam*

<sup>1</sup> Yesu fi faako a ɔwɔ hɔ kɔɔ ne kurom a n'asuafo no ka ne ho. <sup>2</sup> Ɔkɔɔ hyiadan mu Homeda, fii ase kyerekyerɛ maa dodow a wobetiee no ho dwiriw wɔn.

Wobisae se, "Ehe na saa onipa yi nyaa saa nneema yi, den nyansa na wɔde ama no a nti otumi ye anwonwade yi?" <sup>3</sup> Enye duadwumfo no ni? Enye Maria babarima a ne nuanom ne Yakobo, Yosef, Yuda ne Simon no ni? Enye yene ne nuabeanom na ete ha!" Na wɔn bo fuw no.

<sup>4</sup> Yesu ka kyereɛ wɔn se, **"Odiyifo kurom, n'abusuafo mu, ne ne fi na onni anuonyam."**

<sup>5</sup> Wantumi anye anwonwade ahorow wɔ hɔ, gye ayarefo kakraa bi na ɔde ne nsa guu wɔn so saa wɔn yare. <sup>6</sup> Gye a wɔannye no anni no yee no nwonwa.

### *Yesu Soma Asuafo Dumien No*

Na Yesu kyinkyinii nku-raase kyerekyerɛ. <sup>7</sup> Yesu frɛɛ n'asuafo dumien no baa ne nkyɛn, na ɔsoma wɔn baanu baanu, maa wɔn tumi wɔ ahonhommone so.

<sup>8</sup> Akwankyerɛ a ɔde maa wɔn ni, **"Mommfa biribiara nkura gye mo pema nko ara; mommfa aduan anaa kotoku anaa sika."**

<sup>9</sup> **Bio, mommfa mpaboa foforo anaa atade foforo nka nea ehye mo yi ho.**

<sup>10</sup> **Baabiara a mobekɔ no, montena ofi baako pe mu. Monnsesa mo atenae.**

<sup>11</sup> **Na se morefi kurow bi a wɔannye anaa wɔantie mo no mu akɔ a, momporow mo anan ase tutuw, mfa nni adanse."**

<sup>12</sup> Asuafo no kɔkaa asem no kyereɛ obiara a wohyiaa no no se ɔnsakra n'adwene, ntwe ne ho mfi ne bɔne ho. <sup>13</sup> Na wotutuu ahonhommone bebreɛ, de ngo sraa ayarefo pii saa wɔn yare.

### *Osuboni Yohane Kum*

<sup>14</sup> Ɔhene Herode tee eyi, efise na Yesu din atrew. Ebinom kae se, "Osuboni Yohane no na wasan aba nkwa mu bio, enti na otumi ye anwonwade a ɔye yi."

<sup>15</sup> Ebinom nso susuw se, Yesu ye Odiyifo Elia na wasan aba.

Afoforo nso kae se, odiyifo foforo bi a ɔte se tete adiyifo akese no bi na waba.

<sup>16</sup> Herode kae se, "Dabi, eye Osuboni Yohane a mit-waa ne ti no. Wanyan afi owu mu."

<sup>17</sup> Saa bere no na Herode asoma asraafo ma wɔakɔkyere Yohane de no ato afiase, efise na Yohane akasa atia Herode ne Herodia a na ɔye Herode nua Filipino yere no aware. <sup>18</sup> Osuboni Yohane ka kyereɛ

Herode se, "Wunni ho kwan se wowane wo nua yere."

<sup>19</sup> Asem a Yohane kae no anye Herodia nso de, ma onyaa ne ho menasepɔw kae se, ese se wokum Yohane. Nanso ɔrentumi nkum no gye se Herode ama no tumi.

<sup>20</sup> Na Herode de obu ma Yohane, efise na onim se oye onipa trennee. Eyi nti oboo ne ho ban. Bere biara a Horode ne Yohane bekasa no, na ne ho yeraw no nanso eyi nyinaa akyi no, ode ntoboase tiee no.

<sup>21</sup> Nea Herodia pɛɛ se enye Yohane no baa mu. Ene se, na Herode redi n'awoda, ma ɔtoo pon wo n'ahemfi maa ne mpanyimfo, n'asafohene ne Galilea mpanyimfo.

<sup>22-23</sup> Herodia babea besaw kyereɛ won ma eyee won nyinaa fe. Herode de ntam ka kyereɛ ababaa no se, "Bisa me biribiara a wope; se m'aheman mu fa mpo na wope koraa a, mede bema wo!"

<sup>24</sup> Ababaa yi koo ne na nkyen kobisaa no nea om-misa ma oka kyereɛ no se, "Bisa no Osuboni Yohane ti!"

<sup>25</sup> Ababaa yi de ahohare san baa ohene no nkyen beka kyereɛ no se, "Mepɛ se wode Osuboni Yohane ti to prete mu ma me mpren-pren ara!"

<sup>26</sup> Eyi maa ohene no weree howee, nanso esiane se na waka ntam wo nnipa no anim no nti, wammu bo a ohyee ne babea no so. <sup>27</sup> Herode somaa n'asraafo no mu baako se onko afise ho nkotwa Yohane ti

mfa mmre no. Ɔsraani no kotwaa Osuboni Yohane ti, <sup>28</sup> na ode too prete mu breɛ ababaa no ma ode komaa ne na. <sup>29</sup> Bere a Yohane asuafo no tee nea asi no, wobefaa n'amu no kosiee no wo oboda bi mu.

### *Yesu Ma Nnipa Mpem Anum Aduan*

<sup>30</sup> Asomafo no san baa Yesu nkyen bekaa nea woyee ne nea wokyerɛkyereɛ nnipa a wokoo won nkyen no nyinaa kyereɛ no. <sup>31</sup> Yesu tiee won amannee no wiee no, oka kyereɛ won se,

**"Momma yentwe yen ho mfi nnipakuw yi ho na yenkohome kakra."** Nea ema okaa saa ne se, na nnipa a woba won nkyen no to ntwada. Wonnya kwan mpo na woadidi.

<sup>32</sup> Yesu ne n'asuafo no tenaa okorow mu koo baabi a obiara nni ho. <sup>33</sup> Nanso bere a woreko no, nnipa pii huu won ma wotuu mmirika faa mpoano ho kotwaa won ho. <sup>34</sup> Eyi nti bere a Yesu sii fam no, na nnipakuw ahyia wo ho. Ohuu won no ne yam hyehyee no maa won efise na wote se nguan a wonni ohwefo. Ɔkyerekyereɛ won nneema bebreɛ a ese se wohu.

<sup>35</sup> Onwini reye adwo no, n'asuafo no baa ne nkyen beka kyereɛ no se, "Ade resa. Aduan biara nso nni ha. <sup>36</sup> Ka kyere nnipa no na wonko nkurow mu ne nkuraa a atwa yen ho ahyia yi ase, na wonkotɔ aduan bi nni."

<sup>37</sup> Yesu ka kyerɛɛ wɔn se, **“Momma wɔn aduan nni.”**

Wobisaa no se, “Ansa na yeбетumi ama saa nnipa dodow yi aduan no, ɛse se yenya asram asia akatua. Yensɛɛ sika a ɛte saa mfa mma wɔn brodo nni ana?”

<sup>38</sup> Yesu bisaa wɔn se, **“Brodo ahe na mowɔ? Monko na monkwɛ.”**

Wɔsan ba beka kyerɛɛ no se, “Wɔwɔ brodo anum ne mpataa abien.”

<sup>39</sup> Afei Yesu ka kyerɛɛ nni-pakuw no se, wɔntenatena ase, na wɔtenatena ase akuwakuw wɔ sare no so.

<sup>40</sup> Wɔtenatena ase akuwakuw a bi ye ɔha na bi ye aduonum.

<sup>41</sup> Yesu faa brodo anum ne mpataa abien no, na ɔhwɛɛ soro, bɔɔ mpae, hyiraa so. Obubuu brodo no mu de maa asuafo no se wɔnkyɛ mma nnipa no. Na ɔkyɛɛ mpataa no nso maa wɔn. <sup>42</sup> Nnipa no dii aduan no maa obiara mee! <sup>43</sup> Nnipa a wodii aduan no beyɛ mmарima mpem anum; <sup>44</sup> na wɔtaseɛ ase nkae no, ɛyɛɛ nkentɛn dumien.

### *Yesu Nantew Asu Ani*

<sup>45</sup> Adidi no akyi pɛ, Yesu ka kyerɛɛ n’asuafo no se, wɔnkwɛtena ɔkorow no mu, na wonni kan nkɔ Bet-saida, na ɔregya nnipakuw no kwan na watiw wɔn. <sup>46</sup> Akyiri no, ɔkwɔ bepow no so kobɔɔ mpae.

<sup>47</sup> Anadwo no a asuafo no te ɔkorow mu adu asu no mfimfini no, na Yesu nko ara na ɔwɔ mpoano.

<sup>48</sup> Ohuu se na wɔn ho akyere

wɔn; ɛne se, mframa a ano ye den ne asorɔkye bɔ dwiradwiraa ɔkorow no, enti na wɔrebɛ wɔ ɔkorow no hare mu. Anɔpahema beyɛ se nnɔnabiɛsa bere mu no, ɔnantew asu no ani baa wɔn nkyɛn. ɔyɛɛ se ɔretwa wɔn ho. <sup>49</sup> Bere a asuafo no huu obi se ɔnam asu no ani no, wɔde ehu teɛteɛ mu efise na wosusuw se wɔahu ɔsaman. <sup>50</sup> Wɔn nyinaa huu no.

Ɛhɔ ara, Yesu ka kyerɛɛ wɔn se, **“Momma mo ho nto mo yam. Ɛye me! Munnsuro!”** <sup>51</sup> Afei ɔkwɔ wɔn nkyɛn wɔ ɔkorow no mu no, mframa no gyaee. Asuafo no ho dwiriw wɔn, <sup>52</sup> efise na wɔnte aduanma no ase, na wɔapirim wɔn koma.

### *Genesaret Ayaresa*

<sup>53</sup> Wotwaa asu no baa Genesaret na woduu ho no, wɔde ɔkorow no baa mpoano.

<sup>54</sup> Na wosi fii ɔkorow no mu no, nnipa a wogyinagyina ho no huu no. <sup>55</sup> Wotuu mmirika kyinii nkurow a atwa ho ahyia no nyinaa so soaa nnipa a woyare deda wɔn akete so brɛɛ no wɔ baabiara a woteɛ se ɔwɔ. <sup>56</sup> Na nkuraa ase anaa nkurow so baabiara a ɔkwɛ no, wɔde ayarefo beguu mmɔnten so, sɛɛ no se ɔmma wɔmfa wɔn nsa nka n’atade ano keke. Ayarefo dodow a wotumi de wɔn nsa kaa n’atade ano no ho yɛɛ wɔn den.

## 7



1 Da bi, Farisifo ne Kyerewsem no akyerekyerεfo bi a wofi Yerusalem baa Yesu nkyen. 2 Woduu hɔ no, wohuu sε n'asuafɔ no bi redidi a wɔanhohoro wɔn nsa hɔ. 3 Na Yudafo no, ne titiriw no Farisifo nnidi da, gye sε wɔahohoro wɔn nsa hɔ nyinaa, senea wɔn amanne kyere, ansa na wɔadidi. 4 Na sε wofi gua so ba a, wɔhohoro wɔn nsa ansa na wɔadidi. Eyi ye mmara bebree a wofi tete adi so no mu baako. Na mmara no bi ne sε, wɔhohoro nkuruwa, asen ne kɔberesen mu.

5 Enti Kyerewsem no akyerekyerεfo no bisaa Yesu se, "Adeɛn nti na w'asuafɔ no nni yen amanne a efi tete no so? Efise wodidi a, wonni kan nhohoro wɔn nsa senea amanne kyere no."

6 Yesu buaa wɔn se, "**Mo nyaatwomfo! Asem a Yesaia ka faa mo ho sε, 'Saa nnipa yi de wɔn ano na edi me ni, nanso wɔn koma mmen me ho baabi-ara.**

7 **Wɔsom me kwa; na wɔn nkyerεkyere ye nnipa nsa ano mmara' ye nokware turodoo!**

8 **Mugyaw Onyankopɔn mmara a wahyehye no de mo ankasa mo amanne si anan mu.**

9 "**Moahye da sε mobεpo Onyankopɔn mmara no, na moatiatia so, ama mo amanne no atim.** 10 **Eho nhweso bi ne sε, Mose de Onyankopɔn mmara a**

**εka se, 'Di w'agya ne wo na ni' no maa mo. Ɔkae se, 'obiara a ɔbεkasa atia n'agya anaa ne na no, εsε sε wokum no.'**

11 **Nanso moka se, eye sε obi bεka akyerε n'agya anaa ne na a ade bi hia no no se, 'Merentumi mmoa mo! Efise mede nea anka a εsε sε mede ma mo no ama Onyankopɔn.'**

12 **Enti mubu Onyankopɔn mmara a ɔhyεe no so, senea εbeyε a mubetumi abɔ mo amanne ho ban.**

13 **Eyi ye nhweso baako pε. Nanso bebree ka ho."**

14 Afei Yesu frεε nnipakuw no baa ne nkyen, ka kyereε wɔn se, "**Mo nyinaa muntie asem a mereka yi yiye, na monte ase.** 15 **Ade biara a εko onipa mu no ngu ne ho fi. Na mmom nea ebefi onipa mu aba no na egu ne ho fi.** 16 **Nea ɔwɔ aso a obetie no ntie."**

17 Afei Yesu fii nnipakuw no mu kɔɔ fie no, n'asuafɔ no bisaa no asem a ɔkae no ase. 18 Obisaa wɔn se, "**Mo nso monte asem a mekae no ase? Munhu sε, nea mudi no ngu mo ho fi ana?**

19 **Efise nea mudi biara no ne mo koma nni hwee ye, na mmom εfa ɔyafunu no mu kεkε."**

20 Ɔtoaa so se, "**Nea efi onipa mu ba no na egu ne ho fi.** 21 **Afei nea efi nnipa koma mu ba no, εde aguamammɔ,**

**korɔn, awudi, 22 ayefasem, amumɔye, asisi, aho-hwi, anibere, abususem, ahantan ne nkwasεasem ba.** 23 **Saa nnebɔne yi**

**nyinaa fi onipa mu na eba, na eno na egu onipa ho fi a emma omfata Onyankopon anim."**

### *Obea Bi Gyidi*

<sup>24</sup> Yesu fi ho no, okoo Tiro ne Sidon fam pee se orekohye ho komm a obiara nte ne nka, nanso anye ye. Da a oduu ho ara pe, na nkurofo tee ne nka se waba ho. <sup>25</sup> Eho ara na obea bi a honhommone hye ne babea ketewa bi mu baa ne nkyen. Na wate Yesu nka nti, obebuu no nkotodwe. <sup>26</sup> Obea no sree ne se ontu saa honhommone no mfi ne ba no mu mma no. Na saa obea yi ye Helani a wowoo no wo Siro-Foinike.

<sup>27</sup> Yesu ka kyerere no se, **"Ese se mma no mee ansa. Na enye se wode mma aduan ma akraman."**

<sup>28</sup> Obea no nso buae no se, "Owura, eye nokware de, nanso eye a wode aduan a aka wo mmofra no prete mu no bi ma akraman a wohyehye opon no ase no."

<sup>29</sup> Yesu ka kyerere no se, **"Wo mmuae pa no nti masa wo babea no yare. Ko fie. Honhommone no afi ne mu ko."**

<sup>30</sup> Oduu fie no, ohuu se ne babea no da mpa so dinn a honhommone no afi ne mu ampa ara.

### *Mumu Isotifo Bi Ayaresa*

<sup>31</sup> Yesu fi Tiro no, ofaa Sidon mansin a emu nkurow ye du no so beduu Galilea Po so. <sup>32</sup> Wode isotifo bi a osan ye mum bree no. Won a wowo ho no nyinaa sree

Yesu se, omfa ne nsa nka oyarefo no, na onsa no yare.

<sup>33</sup> Yesu soo ne mu de no fii nnipakuw no mu. Afei ode ne nsateaa hyee obarima no asom, tee ntsu de kaa ne tekrema. <sup>34</sup> Ohwee osoro, guu ahome teee mu se, **"Hefata!"** Ase ne, **"bue!"** <sup>35</sup> Amono mu ho ara, obarima no aso buei, ne tekrema sanee, na ofii ase kasa.

<sup>36</sup> Yesu boo nnipakuw no ano se, wommoo asem no dawuru nkyere obiara. Nanso mpen dodow a obraa won no, na trew ara na won nso woretrew asem no mu. <sup>37</sup> Saa asem yi maa won ho dwiriw won yiye. Enti wokae se, "Yesu aye ade nyinaa yiye, oma asotifo mpo te asem, na mum nso kasa!"

## 8

### *Nnipa Mpem Anan Adu-anma*

<sup>1</sup> Saa mmere no mu na nnipakuw foforo bi baa Yesu nkyen. Esiane se na hwee nni ho a wobedi nti, <sup>2</sup> Yesu free n'asuafo no baa ne nkyen, na okae se, **"Nnipa yi ye me mmobo. Wobedi nnansa wo ha a, wonni aduan biara a wobedi bio."** <sup>3</sup> Se migya won kwan se wonko a wonnidi a, anhwe a na won mu bi atoto piti wo okwan so, efise won mu bi fi akvirikyiri na wobae."

<sup>4</sup> N'asuafo no bisaa no se, "Ehefa na yebanya aduan ama saa nnipa dodow yi wo sare yi so ha?"

<sup>5</sup> Obisaa wɔn se, **“Brodo dodow ahe na mowɔ?”**

Wobuaa no se, “Yɛwɔ ason.”

<sup>6</sup> Yesu ka kyerɛɛ nnipakuw no se wɔntenatena ase wɔ sare no so. Afei ɔfaa brodo ason no, na ohyiraa so, bubuu mu de maa n’asuafɔ no ma wɔkyɛ maa nnipa no.

<sup>7</sup> Na wɔwɔ mpataa kakra wɔ hɔ, nti Yesu hyiraa eno nso so de maa asuafɔ no se wɔnkyɛ eno nso mma wɔn.

<sup>8</sup> Nnipakuw no didi mee no, ogyaa wɔn kwan. <sup>9</sup> Nnipa a wodii aduan no dodow beyɛ mpem anan. Na wɔtasee ase nnikae no, eyɛɛ kenten ason.

<sup>10</sup> Eyi akyi no ɔne n’asuafɔ no kɔtenaa ɔkorow mu baa Dalmanuta fam.

### *Ɔsoro Nsenkyerɛnne*

<sup>11</sup> Farisifo no tee se Yesu aba hɔ no, wɔbaa ne nkyɛn bebisabisaa no nsem, de sɔɔ no hwɛe. Wɔka kyerɛɛ no se, “Ye nsenkyerɛnne bi kyere yen. Ma nsenkyerɛnne bi nna adi wɔ wim nkyere yen. Eno ansa na yebegye wo adi.” <sup>12</sup> Yesu tee nea wɔkae no, ogyaa ahome ka kyerɛɛ wɔn se, **“Dɛn nti na mohwehwɛ nsenkyerɛnne daa yi? Nsenkyerɛnne biara nni hɔ a meyɛ akyerɛ mo.”**

<sup>13</sup> Ɔsan kɔtenaa ɔkorow no mu gyaw wɔn, twa kɔɔ asuogya nohɔ.

### *Herode Ne Farisifo Mmɔkaw*

<sup>14</sup> Asuafɔ no were fii se wɔfa aduan bi kura ansa na wɔkɔ, gye brodo baako pe na na wokura wɔ ɔkorow no mu. <sup>15</sup> Wɔretwa asu no, Yesu ka kyerɛɛ wɔn

se, **“Monhwɛ mo ho so yiye wɔ Ɔhene Herode ne Farisifo mmɔkaw ho.”**

<sup>16</sup> Asuafɔ no bisabisaa wɔn ho wɔn ho se, “Asem a ɔreka yi ase ne dɛn?” Nea wɔn adwene kyerɛɛ wɔn ne se, ebia ɔreka aduan a wɔn were fii se wɔbɛfa akita no ho asem.

<sup>17</sup> Yesu huu nea wodwin-nwen no, ɔka kyerɛɛ wɔn se, **“Enye eno ho asem na mereka! Monnte eyi ase ana? Mo koma da so pirim? <sup>18</sup> Mowɔ ani nso munhu ade? Mowɔ aso nso momfa nte asem? Na monnkae biribi ana? <sup>19</sup> Bere a mibubuu brodo anum mu maa nnipa mpem anum no, nnikae kenten ahe na motasee?”**

Wɔkae se, “Dumien.”

<sup>20</sup> **“Na mesan de brodo ason maa nnipa mpem anan no nso, ahe na ɛkae?”**

Wɔkae se, “Nkenten ason.”

<sup>21</sup> Obisaa wɔn bio se, **“Monnte ase ara ana?”**

### *Onifuraefo Bi Ayaresa Wɔ Betsaida*

<sup>22</sup> Bere a woduu Betsaida no, nnipa bi de onifuraefo bi brɛɛ no, srɛɛ no se ɔmfa ne nsa nka no, na ɔnsa no yare.

<sup>23</sup> Yesu soo onifuraefo yi nsa de no kɔɔ akuraa no kurotia. Ɔtee ntasu guu onifuraefo no ani so, na ɔde ne nsa guu no so. Yesu bisaa no se, **“Wuhu ade ana?”**

<sup>24</sup> Onifuraefo no maa n’ani so hwɛe soro, buae se, “Yiw, mihi nnipa! Nanso mihi wɔn se nnua bi na wɔnenam hɔ.”

<sup>25</sup> Afei Yesu de ne nsa kataa n'ani no so bio. Onifuraefo no buee n'ani, na bere a orehwe ade haa no, n'ani no yee yiye a afei de na ohu biribiara kann. <sup>26</sup> Yesu ma okoo fie, na oka kyerere no se, **"Nnsan nnko akuraa no ase bio."**

*Petro Ka Se Yesu Ne Kristo No*

<sup>27</sup> Yesu ne n'asuafu no fii Galilea koo Kaesarea ne Filipi nkuraa ase. Wonom okwan so rekoo no, obisaa won se, **"Nnipa ka se mene hena?"**

<sup>28</sup> Asuafu no buae se, "Ebinom se wone Osuboni Yohane no, na afoforo nso se woye Elia anaase tete adiyifo no mu bi a wasan aba."

<sup>29</sup> Na obisaa won se, **"Na mo nso mose meye hena?"**

Petro buaa no se, "Wone Kristo no."

<sup>30</sup> Oboo won koko se, wonnka kyerere obiara.

*Yesu Hye Ne Wu Ne Ne Wusore Ho Nkom*

<sup>31</sup> Afei ofii ase kaa Onipa Ba no amane a obehu ne mpanyimfo, asofo mpanyin ne Kyerewsem no akyerekyerefo no po a wobepo no, na woakum no, na nnansa so wasore no ho asem kyerere won.

<sup>32</sup> Okaa asem no pefee a wamfa biribiara anhintaw won. Petro twee no gynaa nkyen bisaa no se, "Ade nti na woka asem a ete see yi?"

<sup>33</sup> Yesu dan ne ho hwee n'asuafu no kaa Petro anim se, **"Fi me so, Obonsam! W'adwene ye nea efi onipa na enye nea efi Onyankopon."**

*Ahopaakyi*

<sup>34</sup> Afei ofree n'asuafu no ne nnipakuw no baa ne nkyen ka kyerere won se: **"Se obi pe se odi m'akyi a ese se opa ne ho akyi, na osoa n'asennua, na odi m'akyi."**

<sup>35</sup> Nea oma ne kra som no bo no, ebefi ne nsa. Na nea me ne asempano nti, obehwere ne kra no, wobegye no nkwa. <sup>36</sup> Na se onipa nya wiase nyinaa na ohwere ne kra a mfaso ben na obenya? <sup>37</sup> Den na esom bo sen ne kra? <sup>38</sup> Na obiara a saa nnabone yi mu n'ani wu me ne me nsem ho no, ne ho beye me, Onipa Ba no aniwu, bere a me ne m'abofu kronkron no hesan aba wo m'Agya anuonyam mu no."

## 9

*Yesu Anuonyam Hyeren*

<sup>1</sup> Yesu koo so ka kyerere n'asuafu no se, **"Mo a mugyina ha yi mu bi betena ase akosi se mubehu se, Onyankopon ahenni no reba tumi mu!"**

<sup>2</sup> Nnansia akyi na Yesu faa Petro, Yakobo ne Yohane de won koo bepaw tenten bi atifi. Saa bere no na obiara nka won ho. Eho ara na Yesu anuonyam hyeren wo won anim. <sup>3</sup> N'atade hyeren yee fitafita sen senea obi betumi ahoro saa atade no ama aye.

<sup>4</sup> Afei Elia ne Mose befi ho. Na wone Yesu kasae!

<sup>5</sup> Petro ka kyerere Yesu se, "Kyerekyerefo, eye se yewo ha. Yebobo asese abiesa wo ha, wo de baako, Mose de

baako na Elia de baako.”  
 6 Esiane se na wɔabo hu no nti na ema ɔkaa saa.

7 Na omununkum bekataa wɔn so. Nne bi fi omununkum no mu kae se, “Oyi ne me Doba. Muntie no.”

8 Mpofofirim a wɔhwɛɛ wɔn ho no, wɔanhu obiara ka Yesu ho.

9 Wɔresian a fi bepɔw no so no, Yesu bɔɔ wɔn ano se wɔnnka nea wɔahu no nkyere obiara kosi se ɔbesɔre a fi awufo mu.  
 10 Asuafo no anka ankyere obiara na mmom, eye a na wɔtaa bisabisa wɔn ho wɔn ho se, n’asem a ɔkae se, “Menyan a fi awufo mu” no, na ɔkyere den?

11 Na n’asuafo no bisaa no nea enti a mmara no akyerɛkyerefo no ka se, ese se Elia san ba kan.

12 Yesu gye too mu se, ese se Elia di kan ba betoto nneɛma nyinaa yiye. ɔkae se, **“Eno de, na aden nti na wɔakyerɛw se Onipa Ba no behu amane bebreɛ na wɔapo no?”** 13 **Nanso mise mo se, Elia aba dedaw! Na wɔne no anni no yiye sɛnea adiyifo no hyɛɛ ho nkɔm no.”**

*Yesu Sa Abarimaa Bi A Ɔwɔ Honhommɔne Yare*

14 Bere a wosian beduu bepɔw no ase hɔ no, wohuu se nnipakuw atwa asuafo a wɔaka no ho ahyia, na wɔne mmara no akyerɛkyerefo no regye wɔn ho wɔn ho akyinnye. 15 Bere a nnipakuw no huu Yesu no wɔn ho dwiriw wɔn, na wɔde mmirika behyiaa no.

16 Yesu bisaa wɔn se, **“Akyinnye a na moregye no fa den ho?”**

17 Nnipa no mu baako kae se, “Kyerɛkyerefo, mede me ba aba ha se sa no yare. Honhommɔne bi a ɛwɔ ne so nti, ontumi nkasa. 18 Se honhommɔne no ka ne ho wɔ ne mu a, etwa no hwe fam ma n’ano twa ahuru, twere ne se a wasinsen. Eno nti mesrɛɛ w’asuafo no se wontu honhommɔne no mfi ne mu, nanso wɔantumi.”

19 Yesu ka kyereɛ n’asuafo no se, **“O, mo a mo gyidi sua, me ne mo ntena nkosi da ben ansa na mo gyidi atim? Momfa abarimaa no mmrɛ me.”**

20 Wɔde abarimaa no breɛ Yesu. Wɔde no duu Yesu anim ara pe na ɔyare no baa denneennen, twaa no hwe fam, ma ɔperɛɛ a n’ano refi ahuru.

21 Yesu bisaa abarimaa no agya se, **“Nnaahe ni a ɔyare yi baa ne so?”**

Abarimaa no agya buaa Yesu se, “Efi ne mmofraase pɛɛ; 22 na etɔ da bi koraa a, ɔyare no tumi twa no hwe ogya anaa nsu mu pe se ekum no. Enti se wubetumi asa no yare de a, hu yen mmɔbɔ, na sa no yare ma yen.”

23 Yesu bisaa no se, **“Aden nti na woka se se metumi a? Nneɛma nyinaa betumi aye hɔ ama obiara a ogye di.”**

24 Abarimaa no agya buae se, “Mewɔ gyidi nanso esua, enti boa me, na hyɛ me gyidi mu den!”

25 Yesu huu se nnipa no do ara na woredoooso no, otee honhommone no se, **“Honhommone osotifo ne mumu, mehye wo se, fi abofra yi mu ko. Nkohye ne mu bio!”**

26 Afei oyare no baa denneenen ansa na erefi ne mu, enti emaa abarimaa no yee se owufo. Nnipakuw no kasaa huhuhuhu se, “Wawu.” 27 Na Yesu soo ne nsa pagyaw no ma ogyinaa ne nan so a ne ho ato no.

28 Eyi akyi a Yesu ne n’asuafo no nko ara wo fie no, wobisaa no se, “Ade nti na yen de yeantumi antu saa honhommone no?”

29 Yesu buaa won se, **“Mpaebɔ nko ara na ebetumi atu saa oyare yi.”**

#### *Yesu Wu Ho Nkohye*

30 Yesu fii ho no ofaa Galilea, efise na ompɛ se nnipa te ne nka. 31 Na ope se onya bere ma n’asuafo no de kyerekyere won. Oka kyere won se, **“Wobeyi Onipa Ba no ama, na wɔakum no, na ne nnansa so no obesore aba nkwa mu bio.”** 32 Asuafo no ante asem a okae yi ase, nanso na wosuro se wobebisa no ase.

#### *Hena Ne Okese*

33 Yesu ne n’asuafo no baa Kapernaum. Bere a woduu ofi a wobetena mu no mu na woregye won ahome no, Yesu bisaa n’asuafo no se, **“Yereba no den akyinye na na moregye wo okwan so no?”** 34 Asuafo no antumi ammua efise na

woredwinnwen nea obeye won mu okese no ho.

35 Otenaa ase frɛɛ won baa ne nkyen ka kyere won se, “Obiara a ope se oye opanyin wo mo mu no ese se oye abofra anaa osomfo wo mo mu!”

36 Afei ode abofra ketewa bi begyinaa won mfimfini. Ode abofra no kyere won kae se, 37 **“Mo mu biara a me nti obegye abofra ketewa se oyi no agye me, na nea obegye me no nso agye m’Agya a osomaa me no.”**

#### *Nea Ontia Yen No Wo Yen Afa*

38 Yohane a oye asuafo no mu baako no ka kyere Yesu se, “Kyerekyerefo, yehuu obarima bi a ode wo din retu ahonhommone nti yeka kyere se no se onnyae, efise onka yen ho.”

39 Yesu kae se, **“Munnsiw no kwan. Efise obiara nni ho a oreye anwonwade wo me din mu na obetwa ne ho atia me.** 40 Na obiara a ontia yen no wo yen afa. 41 **Obiara a esiane se, moye Kristo de no nti obema mo nsu kuruwa ma anom no akatua remmo no da.**

42 **“Enti se obi to mmofra nketewa a wogyɛ me di yi mu bi hintidua a, eye ma no se anka wode obotan duruduru besen ne kon mu, atow no akyene po mu.** 43 **Se wo nsa ma woye bone a, twa na tow kyene. Eye ma wo se wode demdi bekɔ nkwa**

mu sen sɛ, wɔde wo ni-  
padua nyinaa bɛto amane-  
hunu gya <sup>44</sup> a ennum da  
no mu. <sup>45</sup> Na sɛ wo nan  
ma woyɛ bɔne a, twa na  
tow kyene. Eye ma wo  
sɛ wode nansin bɛkɔ nkwa  
mu sen sɛ, wode nan abien  
bɛkɔ amanehunu gya <sup>46</sup> a  
ennum da no mu." <sup>47</sup> Na  
sɛ w'ani ma woyɛ bɔne  
a, tu na tow kyene. Eye  
ma wo sɛ wode ani baako  
bɛkɔ Onyankopɔn ahenni  
mu sen sɛ wowɔ ani abien  
na wɔde wo bɛto amane-  
hunu gya mu <sup>48</sup> baabi a  
" 'ogya no ennum da  
na ɛhɔ asunson nso  
nwu da.'"

<sup>49</sup> Na wɔde ogya bɛhyɛ  
wɔn nyinaa nkyene.

<sup>50</sup> "Nkyene yɛ dɛ, nanso  
sɛ nkyene yera ne dɛ a,  
ɛso nni mfaso bio; wonte  
ne dɛ wɔ biribiara mu.  
Enti monnyera mo dɛ. Mo  
ne mo ho mo ho ntena  
asomdwoe mu."

## 10

*Awaregyae Ho Asemmisa*

<sup>1</sup> Afei Yesu fii Galilea  
twa baa Yudea fam nohɔ  
wɔ Asubɔnten Yordan  
agya. Nnipakuw baa ne  
nkyɛn, na sɛnea ɔtaa yɛ no  
ɔkyerɛkyerɛ wɔn.

<sup>2</sup> Farisifo bi baa ne  
nkyɛn bebisaa no se,  
"Wopene awaregyae so  
ana?" Wobisaa no eyi de  
soɔ no hwɛe.

<sup>3</sup> Yesu nso bisaa wɔn se,  
"Dɛn na Mose ka faa aware-  
gyae ho?"

<sup>4</sup> Wobuae se, "Mose kaa  
se eye sɛ wogyae aware.  
N'asɛm a ɔkae ne sɛ, sɛ

ɔbarima bi pɛ sɛ ogyaa  
ne yere aware a ɔnkyerɛw  
awaregyae krataa mfa mma  
ne yere no."

<sup>5</sup> Yesu bisaa wɔn se,  
"Adɛn nti na ɔkaa saa?  
Merebɛkyerɛ mo nea  
enti a ɔkaa saa. Esiane  
mo koma a apirim no  
nti na ɔkaa saa kyerɛɛ  
mo. <sup>6</sup> Nanso eyi mfi  
Onyankopɔn. Efi adebɔ  
mfiase na Onyankopɔn  
bɔɔ ɔbarima ne ɔbea kaa  
wɔn bɔɔ mu. <sup>7</sup> Eyi nti na  
ɔbarima begyaw n'agya  
ne ne na, <sup>8</sup> na ɔde ne  
ho akɔbɔ ne yere ho,  
na wɔn baanu no ayɛ  
ɔhonam koro. <sup>9</sup> Na nea  
Onyankopɔn aka abɔ mu  
no, ɛnsɛ sɛ onipa tetew  
mu."

<sup>10</sup> Akyiri a na ɔne n'asuafo  
no wɔ fie no, asuafo no bisaa  
no saa asem koro no ara  
bio. <sup>11</sup> Obuaa wɔn se, "Sɛ  
obi gyaa ne yere aware na  
ɔsan ware obi foforo a na  
wabɔ aguaman. <sup>12</sup> Na sɛ  
ɔyere gyaa ne kunu aware  
na ɔsan ware a, na ɔno nso  
abɔ aguaman saa ara."

*Yesu Hyira Mmofra Nku-  
maa*

<sup>13</sup> Na awofɔ bi de mmofra  
nkumaa brɛɛ Yesu se on-  
hyira wɔn, nanso n'asuafo  
no pampam wɔn a wɔde  
mmofra no bae no, ka  
kyerɛɛ wɔn se, wɔnnhaw  
no. <sup>14</sup> Yesu huu nea  
n'asuafo no ayɛ no, anyɛ  
no dɛ na ɔka kyerɛɛ wɔn  
se, "Momma mmofra no  
kwan na wɔmmra me  
nkyɛn, na munnsiw wɔn  
kwan, na eyinom sɛɛ na

**Onyankopɔn ahenni no yɛ wɔn dea.** <sup>15</sup> **Mereka akyerɛ mo se, obiara a ɔrennye Onyankopɔn ahenni no sɛ abofra no, ɔrentumi nhyɛn mu.** <sup>16</sup> Na ɔyɛ wɔn atuu, de ne nsa guu wɔn so hyiraa wɔn.

*Adefo Ne Ɔsoro Ahenni No*

<sup>17</sup> Na osii mu sɛ ɔreko baabi foforo no, ɔbarima bi tutuu mmirika baa ne nkyɛn bebuu no nkotodwe bisaa no se, "Kyerɛkyerɛfo pa, den na menyɛ na manya nkwa a enni awiei?"

<sup>18</sup> Yesu bisaa no se **"Adɛn na wofrɛ me papa? Obiara nyɛ papa gye ɔbaako; ɔne Onyankopɔn.**

<sup>19</sup> **Ɛfa w'asɛmmisa no ho nso, wunim mmaransɛm no: 'Mmɔ aguaman! Nni awu! Mmɔ korɔn! Nni adansekurum! Di w'agya ne wo na ni!'"**

<sup>20</sup> Aberante no ka kyerɛɛ no se, "Kyerɛkyerɛfo, eyinom nyinaa mifi me mmofraase na midii so."

<sup>21</sup> Yesu hwɛɛ aberante yi dinn, nyaa ɔɔ bi maa no. Ɔka kyerɛɛ no se, **"Aka wo ade baako. Kɔ na kɔtɔn biribiara a wowɔ, na fa sika no ma ahi-afo, na wubenya agyapade wɔ ɔsoro, na bra bedi m'akyi."**

<sup>22</sup> Aberante no tee saa asɛm no n'anim sesae, na ɔde awɛrɛhow kɔɛ, efisɛ na ɔwɔ ahonyade bebreɛ.

<sup>23</sup> Ɔreko no, Yesu hwɛɛ no na ɔdan ne ho ka kyerɛɛ n'asuafɔ no se, **"Ɛyɛ**

**den ma ɔdefo sɛ ɔbɛko Onyankopɔn ahenni mu!"**

<sup>24</sup> Aɛm a Yesu kaa no maa asuafɔ no ho dwiriw wɔn. Yesu san kaa bio se, **"Me mma, sɛ moahu den a ɛyɛ ma wɔn a wɔwɔ ahonyade sɛ wɔbɛko Onyankopɔn ahenni mu?"** <sup>25</sup> Na ɛyɛ mmerɛw sɛ yoma bɛfa pane aniwa mu sen sɛ ɔdefo bɛko Onyankopɔn ahenni mu."

<sup>26</sup> Asuafɔ no ho dwiriw wɔn mmoroso na wobisaa no se, "Ɛno de, na hena na wobegye no nkwa?"

<sup>27</sup> Yesu hwɛɛ wɔn dinn kae se, **"Onipa fam de, ɛyɛ den, na Onyankopɔn fam de, biribiara betumi aba mu."**

*Yesu Akyidi Mu Akatua*

<sup>28</sup> Afei Petro fii ase kenkan nneɛma a ɔne asuafɔ no agyaw abedi Yesu akyi. Ɔkae se, "Yagyaw biribiara abedi w'akyi."

<sup>29</sup> Yesu nso buaa no se, **"Merema mo ate ase sɛ, obi nni hɔ a me nti wagyaw ofi, nuabarimanom, nuabeanom, ɛna, agya ne mma anaase agyapade a ɔbɛko akoka Aɛmpa no,** <sup>30</sup> **na ɔrennya ofi, nuabarimanom, nuabeanom, ɛnanom, mma ne nsase mmɔho ɔha, na ɔrennya ɔtaa nso nka ho! Eyinom nyinaa bɛyɛ ne dea wɔ asase yi so, na wiase a ɛreba no mu de, obenya nkwa a enni awiei.**

<sup>31</sup> **Na adikanfo pii bedi akyi, na akyikafo abedi kan."**



*Yesu Wu Ne Ne Wusore Ho Nkomhye A Eto So Abien*

<sup>32</sup> Afei wosii mu se wɔreko Yerusalem a na Yesu di wɔn kan; na bere a asuafo no di n'akyi no, ehu ne osuro kaa wɔn. Yesu twee wɔn gyinaa nkyen, na ɔsan kaa nneema a se wodu Yerusalem a ebɛba ne so no nyinaa kyereɛ wɔn. <sup>33</sup> Ōka kyereɛ wɔn se, **"Sɛ yedu ho a wobeyi me, Onipa Ba no ama asɔfo mpanyin ne Kyerewsem no akyerɛkyerɛfo, na wɔabu me kumfo, na wɔde me ahyɛ Roma aban nsa, na wɔakum me. <sup>34</sup> Wobedi me ho few, na wɔatete ntasu agu me so, na wɔde mpire atwa me mmaa, na wɔakum me, na nnansa so no, masore bio."**

*Yakobo Ne Yohane Abisade*

<sup>35</sup> Afei Sebedeo mma Yakobo ne Yohane baa Yesu nkyen bɛka kyereɛ no se, "Kyerɛkyerɛfo, yɛpɛ se woyɛ yen adɔe bi."

<sup>36</sup> Yesu bisaa wɔn se, **"Dɛn na mopɛ sɛ meyɛ ma mo?"**

<sup>37</sup> Wobuae se, "Ma yen mu baako ntena wo nifa so, na ɔbaako nso ntena wo benkum so wɔ w'ahenni mu ho!"

<sup>38</sup> Yesu maa wɔn mmuae se, **"Munnim nea mubisa no! Mubetumi anom awerɛhow kuruwa nweenwen a esɛ sɛ menom ano no ana? Anaasɛ mubetumi ama wɔde amanehunu asubɔ no abɔ mo asu?"**

<sup>39</sup> Wɔka kyereɛ no se, "Yebetumi!"

Na Yesu ka kyereɛ wɔn se, **"Mubetumi anom me kuruwa ano, na wɔde asubɔ a wɔde ho me no abɔ mo; <sup>40</sup> nanso minni tumi sɛ miyi wɔn a wɔbetena me nifa anaa me benkum so no. Onyankopɔn nko ara na ɔde saa afa no bɛma wɔn a wɔasiesie ho ama wɔn no."**

<sup>41</sup> Asuafo a wɔaka no tee nea Yakobo ne Yohane kobisaa no, anyɛ wɔn de. <sup>42</sup> Enti Yesu frɛɛ wɔn ka kyereɛ wɔn se, **"Munnim sɛ ahene ne atumfo a wɔwɔ wiase no di wɔn a wɔhyɛ wɔn ase no so, <sup>43</sup> nanso mo de, ente saa wɔ mo ho. Obiara a ɔpɛ sɛ ɔyɛ ɔkɛsɛ wɔ mo mu no, esɛ sɛ ɔyɛ mo somfo. <sup>44</sup> Na obiara a ɔpɛ sɛ ɔyɛ ne nuanom so panyin no esɛ sɛ ɔyɛ wɔn nyinaa akoo. <sup>45</sup> Onipa Ba no amma sɛ wɔnsom no, na mmom ɔbesomee, na ɔde ne kra too ho sɛ mpata maa nnipa nyinaa."**

*Onifuraefo Bi Adehu*

<sup>46</sup> Yesu ne n'asuafo no beduu Yeriko. Wɔrefi kurow no mu no, nnipakuw tu dii wɔn akyi. Saa bere a Yesu retwa mu no, na onifuraefo Bartimeo a ne din nkyerɛase ne "Timoteo ba" no te kwankyen resresɛ ade. <sup>47</sup> Bere a Bartimeo tee sɛ Yesu Nasareni na ɔretwam no, ofii ase teɛteɛ mu se, "Dawid Ba Yesu, hu me mmɔbɔ!"

<sup>48</sup> Nnipa no bi teɛteɛ no se, "Mua w'ano!" Nanso ɔkɔɔ so teɛteɛ mu den-nen se, "Dawid ba, hu me mmɔbɔ!"

49 Bere a Yesu tee ne nne no, ogyina kae se, **“Momfrɛ no mma me.”**

Wɔfrɛ onifuraefo no ka kyerɛɛ no se, “Ma wo bo nto wo yam, sɔre na ɔrefrɛ wo!”

50 Bartimeo tow ne ntama gui, sore baa Yesu nkyen.

51 Yesu bisaa no se, **“Dɛn na wɔpɛ sɛ meyɛ ma wo?”** Onifuraefo no buae se, “Kyerɛkyerɛfo, mepɛ sɛ mihiu ade!”

52 Yesu ka kyerɛɛ no se, **“Kɔ, na wo gyidi agye wo.”** Na ntem ara onifuraefo no huu ade, na odii Yesu akyi.

## 11

*Yesu Kɔ Yerusalem Sɛ Jhene*

1 Yesu ne n'asuafo no reben Yerusalem, na woduu Betfage ne Betania a ɛwɔ Ngo Bepɔw no ho no, ɔsoma n'asuafo no mu baanu dii wɔn anim kan.

2 Yesu ka kyerɛɛ wɔn se, **“Monkɔ akuraa a ɛwɔ hɔ no ase. Sɛ mudu hɔ a, mubehu sɛ wɔasa afurum ba bi a wɔntenaa ne so da hama. Monsan no na momfa no mmrɛ me.”**

3 Na sɛ obi bisa mo se **ɛn na moreyɛ a, monka no tiaa se, ‘Ne ho hia Awurade, na ɔbesan de no aba mpren ara.’”**

4 Asuafo baanu no sii mu. Wokohuu sɛ aboa no sa ofi bi abobow ano. Enti wɔsan no. 5 Wogu so resan no no, nnipa bi a wogyina nkyen bisaa wɔn se, “Adɛn nti na moresan afurum ba no?” 6 Wɔkaa asem a Yesu ka kyerɛɛ wɔn no kyerɛɛ nnipa no ma wɔtee wɔn

ase. 7 Wɔde afurum ba no brɛɛ Yesu maa asuafo no de wɔn ntama guu aboa no so, maa Yesu tenaa no so.

8 Nnipakuw a wɔwɔ hɔ no bi de wɔn ntama sesɛw ɔkwan a ɔde aboa no nam so no so. Ebinom nso pempan nnua mman de sesɛw ɔkwan no mu saa ara. 9 Na Yesu di nnipakuw no mfimfini a wɔn nyinaa retetɛɛ mu se, **“Hosiana!”\***

“Nhyira ne nea ɔnam Awurade din mu reba!”

10 “Anuonyam nka Onyankopɔn sɛ yen agya Dawid ahenni reba.”

“Hosiana wɔ sorosoro!”

11 Yesu koduu Yerusalem no, ɔkɔɔ asɔredan no mu. Jhwɛɛ biribiara a ɛwɔ hɔ dinn ansa na ɔrefi hɔ, efise, na onwini redwo enti ɔne asuafo dumien no kɔɔ Betania.

*Yesu Dome Borɔɔma Dua*

12 Ade kyee anɔpa a wɔrefi Betania hɔ no, ɔkɔm dee no. 13 Wɔkɔɔ kakra no, ohuu sɛ borɔɔma dua bi si hɔ a aye kusuu. ɔkɔɔ hɔ kɔhwɛɛ sɛ aduaba no bi wɔ so ana. Nanso oduu hɔ no ohuu sɛ nhaban nko ara na ɛwɔ so. Saa bere no nso na ɛnye bere a ɛsɛ sɛ borɔɔma no sow. 14 Yesu domee borɔɔma dua no se, **“Efi nne, worenso aba bio!”** Asuafo no tee asem a ɔkae no.

*Yesu Kɔ Hyiadan Mu*

15 Yesu san baa Yerusalem no, ɔkɔɔ hyiadan mu hɔ.

\* 11:9 Nkamfo

Oduu ho no, opam aguadifo a wɔwɔ ho no nyinaa, kaa sikasesafo apon nyinaa guu fam, bubuu pata a wɔtɔn mmorɔnoma wɔ mu no nyinaa, <sup>16</sup> siw kwan se obiara mmedi gua wɔ ho bio. <sup>17</sup> Ōka kyereɛ wɔn se, **“Kyerɛwsem no ka se, ‘M’asɔrefi ye beae a wɔbɔ mpae,’ nanso mo de, mode ho aye akorɔmfo atenaɛ.”**

<sup>18</sup> Asɔfo mpanyin ne Yudafo mpanyimfo tee nea Yesu aye no, wɔbɔɔ ne ho pɔw, pɛɛ ɔkwan a wɔbɛfa so ayi no afi ho. Asem a na ehaw wɔn ne se, se wɔanhwe no yiye nso a, ede basabasaye beba, efise na nnipa bebree agye Yesu nkyerɛkyere no ato mu.

<sup>19</sup> Sɛnea na wɔtaa ye no, anwummere no ara, wofii kurow no mu.

### *Borɔɔma Dua A Ewui No*

<sup>20</sup> Anɔpa a asuafo no retwa mu wɔ borɔɔma dua a Yesu domee no no ho no, wuhuu se awu. <sup>21</sup> Petro kae asem a Yesu ka de domee dua no no, ɔteɛ mu se, “Hwe, Kyerɛkyerefo! Borɔɔma dua a wodomee no no awu!”

<sup>22</sup> Yesu nso ka kyereɛ n’asuafo no se, **“Se mowɔ gyidi wɔ Onyankopɔn mu a, <sup>23</sup> anka mubetumi aka akyerɛ Ngo Bepɔw yi se, ‘Tutu kogu po mu,’ na ebetutu akogu mu nso. Munnye nni; mommma mo gyidi nhinim.**

<sup>24</sup> **Muntie nea mereka yi. Biribiara a mubebisa wɔ mpaeɔ mu no, munnye nni se mo nsa aka, na**

**ɛbeyɛ ho ama mo. <sup>25</sup> Na se morebɔ mpae a, nea edi kan no, se mowɔ obi ho asem a momfa nkyɛ no sɛnea ɛbeyɛ a mo Agya a ɔwɔ ɔsoro no nso de mo bɔne bekyɛ mo. <sup>26</sup> Na se moamfa bɔne ankyɛ a, saa ara na mo Agya a ɔwɔ ɔsoro no nso remfa mo bɔne nkyɛ mo.”**

### *Yesu Tumi Ho Nsemmissa*

<sup>27</sup> Wɔbaa Yerusalem bio. Wɔkɔɔ hyiadan mu ho no, asɔfo mpanyin ne Yudafo mpanyin baa ne nkyɛn bebisaa no se, <sup>28</sup> “Tumi ben na wugyinaa so pam aguadifo no?”

<sup>29</sup> Yesu nso buaa wɔn se, **“Merebebisa mo asem baako bi na mummua me! <sup>30</sup> Onyankopɔn na ɔsomaɔ Osuboni Yohane, anaɔ enye ɔno? Mummua me!”**

<sup>31</sup> Wodwinnwen ho kae se, “Se yɛka se, Onyankopɔn na ɔsomaɔ no a, wobebisa yen nea enti a yeannye nea Yohane kae no anni. <sup>32</sup> Na se yɛka se enye Onyankopɔn na ɔsomaɔ no nso a, dɔm no behaw yen. Efise wɔn nyinaa nim se Yohane ye odiyifo.”

<sup>33</sup> Enti wɔn mmuae a wɔmaɛ ara ne se, “Yerentumi mmua. Yen-nim.”

Eho ara na Yesu nso ka kyereɛ wɔn se, **“Se munnim de a, me nso meremma mo asemmissa no ho mmuae!”**

## 12

<sup>1</sup> Yesu nam mmebu so kasa kyereε nnipa no se: **“Okuafo bi yeε bobeturo, gyee ban faa ho, na otuu amoa a wokyi bobo mu nsu wɔ mu, sii ɔwɛn aban wɔ mu. Afei ɔde afuw no gyaw akuafo bi tuu kwan.**

<sup>2</sup> Eduu bere a bobo no bere a εεε sε wɔtew no, ɔsoma ne ho nipa bi se onkogye ne kyεfa mmrε no. <sup>3</sup> Nanso akuafo no boroo no, ma ɔde ne nsa pan san kɛ. <sup>4</sup> Okuafo no san somaa onipa foforo kɔɔ wɔn nkyɛn, na ɔno nso, wɔboroo no, pirapiraa no sen nea odi kan no.

<sup>5</sup> Onipa a ɔsoma no bio no de, wokum no. Afoforo a akryiri no wɔkɛ no nso, wɔhwee ebinom, na wokum ebinom nso.

<sup>6</sup> “Nanso na aka ɔbaako a ɔye ne ba a ɔɔ no. ɔsoma ɔno nso kɔɔ wɔn nkyɛn, susuw sε wɔbɛfere no de nidi ama no.

<sup>7</sup> “Nanso bere a akuafo no huu no sε ɔreba no, wɔkae se, ‘ɔdedifo no na ɔreba no. Momma yenkum no, na agyapade no ayε yen de!’

<sup>8</sup> Wɔkyeree no kum no, twee no fii bobo turo mu ho kɔtow no kyenee baabi.

<sup>9</sup> “Mugye di sε, sε afuw wura no ba a den na ɔbeyε akuafo no? ɔbɛba abekum wɔn, na ɔde afuw no ama nnipa foforo.

<sup>10</sup> Monnkenkan eyi wɔ Kyerεwsem no mu pen se:

**“ɔbo a adansifo apo no, εno ara na abeyε dan no twea so tibo;**

<sup>11</sup> **Awurade na wayε eyi, na eyε nwonwa wɔ yen ani so?’ ”**

<sup>12</sup> Na esiane saa be a obui no nti, Yudafo mpanyin no pɛε sε wɔkyere no, efise wuhuu sε wɔn ho asem na ɔreka no a ekyerε sε, wɔne saa akuafo atirimɔdenfo no. Nanso na wosuro dɔm no. Eyi ma wogyaa no, na wofii ho kɛ.

### *Towtua Ho Asemmissa*

<sup>13</sup> Wɔsoma Farisifo ne Herodefo bi baa Yesu nkyɛn sε wɔne no mmekasa, na wɔnam n’anom asem so anya no akryere no. <sup>14</sup> Wobisaa no se, “Kyerεkyerεfo, yenim sε woyε ɔnokwafo a wotaa ka nokware. Nea onipa ka no ntumi nnan w’adwene. Afei wokryerekyere nnipa Onyankopɔn akwan. Yεpε sε yebisa wo se, eye sε woyi tow ma Roma Hempon Kaesare\* anaa enye?”

<sup>15</sup> Yesu huu wɔn adwemmɔne no kae se, **“Aden nti na moso me hwε, momfa sika a wɔde yi tow no bi nkyerε me, na mema mo mmuae.”** <sup>16</sup> Wɔde maa no ma obisaa wɔn se, **“Hena mfonni ne nkyerεw na εwɔ so?”**

Wobuae se, “Kaesare de.”

<sup>17</sup> Yesu ka kyereε wɔn se, **“Eno de momfa Kaesare de mma no, na momfa**

\* 12:14 Na eye asede sε ɔmanfo tua tow ma Romahene. Na towgye nso ani koraa nti Yudafo no bi ampe se wobetua, efise na wogyε di se tow no tua no na enye Roma den ma wodi ɔman no so.

**Onyankopɔn de mma Onyankopɔn!"**

Ne mmuae no maa wɔn ho dwiriw wɔn.

*Owusɔre Mu Aware Ho Asemmisa*

<sup>18</sup> Sadukifo a wɔka se owusɔre nni ho no baa ne nkyen bebisaa no se, <sup>19</sup> "Kyerɛkyerɛfo, Mose yɛ mmara maa yen se, se ɔbarima bi anwo na owu a, ne nuabarima mfa ne yere no kunabea na one no nwo mma mma owufo no.

<sup>20</sup> Anuanom baason bi tenaa ase. Nea odi kan no waree yere a, one no anwo na owui.

<sup>21</sup> Nea ɔto so abien no nso waree okunafo no, na ɔno nso ankye na owui a one no anwo. Na nea ɔto so abiesaa no nso waree no a, one no anwo na owui. <sup>22</sup> Eyi kɔɔ so kosii se anuanom yi nyinaa waree ɔbea no, na ɔbea no nso wui. <sup>23</sup> Nea yɛpɛ se yehu ne se, owusɔre mu, se wonya sɔre a, wɔn mu hena na ɔbea no beye ne yere?"

<sup>24</sup> Yesu buaa wɔn se, "**Mo mfomso a moye no fi nim a munnim Kyerɛwsem no, ne Onyankopɔn tumi a ɔwɔ.** <sup>25</sup> **Se anuanom baason yi ne ɔbea no sɔre fi awufo mu a, wɔrenware; wɔbeyɛ se abɔfo a wɔwɔ ɔsoro no.** <sup>26</sup> **Afei nea ɛfa awufo nyan no ho nso, monkenkan Mose nhoma no mu asem a ɛfa Mose ne nwura a na ɛhyew no ho da? Onyankopɔn ka kyereɛ Mose se, 'Mene Abraham Nyankopɔn, Isak Nyankopɔn ne Yakob Nyankopɔn.'** <sup>27</sup> Na Onyankopɔn reka akyerɛ

Mose se, **ɛwɔ mu se saa nnipa yi awuwu mfe pii a atwam no de, nanso wɔte ase.** **ɛnte saa a anka ɔrenka se ɔye atasefo Nyankopɔn, na ɔnye awufo Nyankopɔn. Moaye mfomso kɛse."**

<sup>28</sup> Kyerɛwsem no akyerɛkyerɛfo no mu baako a ogyina ho retie no huu se, wabua wɔn senea ɛfata no, obisaa no se, "Mose mmarsansem no mu nea ɛwɔ he na ɛkyen ne nyinaa?"

<sup>29</sup> Yesu buaa no se, "**Nea ɛkyen ne nyinaa ne nea ɛka se, 'Israel, tie! Awurade, yen Nyankopɔn ye Awurade koro;** <sup>30</sup> **na do Awurade wo Nyankopɔn fi wo koma ne wo kra ne w'adwene ne w'ahɔɔden nyinaa mu,' no.** <sup>31</sup> **Na nea ɛto so abien no ne: 'Do wo yɔnko se wo ho.' Mmarsansem bi nni ho a ɛkyen eyinom."**

<sup>32</sup> Kyerɛwsem no kyerekyerɛfo no buaa no se, "Owura, woaka nokware se, Onyankopɔn baako pɛ na ɔwɔ ho, na obi foforo nka ne ho, <sup>33</sup> na minim nso se, se mɛdɔ no afi me koma ne m'adwene ne m'ahɔɔden nyinaa mu, na mɛdɔ me yɔnko se me ho no, sen afoɔre biara a wɔbɔ."

<sup>34</sup> Yesu huu se wabua asem no nyansa mu no, ɔka kyereɛ no se, "**Wo ne Onyankopɔn ahenni ntam kwan nware."** Na saa asem yi akyi no, obi antumi am-misa no asem biara bio.

*Onipa Ba No Ho Asemmisa*

35 Bere bi a Yesu rekyerɛkyerɛ wɔ asɔredan mu no, obisaa nnipa no se, **“Aɔɛn na Kyerɛwsem no akyerɛkyerɛfo no ka se, ɛsɛ sɛ Agyenkwa no yɛ Ɔhene Dawid ba?**

36 **Efiɛ Dawid ankasa nam Honhom Kronkron mu kae se,**

**“‘Awurade ka kyerɛɛ me wura se:  
“Tena me nifa so  
kosi sɛ mede w’atamfo  
bɛyɛ wo nan ntiaso.”’**

37 **Sɛ Dawid frɛ no ‘Awurade’ a, ɛyɛɛ dɛn na Kristo no yɛ ne ba?”**

Ɔkwan a ɔfaa so kasaa no maa nnipa no de anigye tiee no.

*Mmara Akyerɛkyerɛfo No Kɔkɔbɔ*

38 Bere bi a nnipakuw bi de anigye retie Yesu no, ɔka kyerɛɛ wɔn se, **“Monhwɛ mo ho yiye wɔ Kyerɛwsem no akyerɛkyerɛfo ho! Wɔhyɛ ntade akɛse sɛ asikafo na sɛ wɔnam bagua mu a, wɔpɛ sɛ obiara a ohyia wɔn no de obu kyia wɔn. 39 Sɛ wɔkɔ hyiadan mu a wɔtenatena mpanyin agua so, na sɛ wɔkɔ adidi ase a, wɔtena mpanyin tenabea.**

40 **Wɔbɔ mpae atenten ma nnipa hu sɛ wɔresom Onyankopɔn, nanso wosisi akunafo. Eyi nti wobɛnya asotwe a emu yɛ duru.”**

*Ɔbea Kunafo Bi Afɔrebɔ*

41 Da bi a Yesu kɔɔ asɔredan mu no, ɔkɔtenaa afɔrebɔ adaka a esi hɔ no anim hwɛɛ sɛnea nkurɔfo no de sika regu adaka no mu.

Asikafo no de sika a ɛdɔɔso guu mu. 42 Ɔbea kunafo hiani bi nso bae, na ɔde sika nketewa abien beguu mu.

43 Ɔfrɛɛ n’asuafɔ no baa ne nkyɛn ka kyerɛɛ wɔn se, **“Saa ɔbea kunafo hiani yi afɔre a ɔbɔe no dɔɔso sen asikafo no nyinaa afɔrebɔde. 44 Na wɔn nyinaa fi nea wɔanya ama abu wɔn so no mu na woyiyii bi de bae, na ɔbea yi de, ofi ne hia mu de nea ɔwɔ nyinaa na abegu mu no.”**

## 13

*Asɔredan No Sɛ Ne Awieimmere No Nsɛnkyerɛnne*

1 Yesu refi asɔredan no mu hɔ no, n’asuafɔ no mu baako kae se, **“Kyerɛkyerɛfo, adan yi yɛ fɛ papa. Hwɛ sɛnea wɔde abo asiesie afasu no.”**

2 Yesu ka kyerɛɛ no se, **“Ɛyɛ nokware de, nanso wobedwiriw saa dan yi agu pasaa.”**

3 Bere a ɔte Ngo Bepɔw no so a n’ani tua Yerusalem no, Petro, Yakobo, Yohane ne Andrea baa ne nkyɛn bebisaa no se, 4 **“Bere bɛn na nea woreka fa asɔredan yi ho no bɛba mu. Na nsɛnkyerɛnne bi bedi kan aba ansa ana?”**

5 Yesu buaa wɔn se, **“Monhwɛ yiye na obi annaadaa mo. 6 Nnipa bebree de me din bɛba abɛka se wone Agyenkwa no, na wɔadaadaa mo mu pii. 7 Akokoakoko besisi mmaa nyinaa, nanso ɛnyɛ ɛno ne awiei no ho nsɛnkyerɛnne. 8 Aman**

besore aman so, na ahenni asore ahenni so na asawosow ne okom beba mmeaemmeae. Eyinom nyinaa beye nneema a eye hu a ebeba no mfiase.

<sup>9</sup> "Nanso se eyinom fi ase se ereba a, monhwe yiye! Mobeke ohaw akese mu. Esiane se mudi m'akyi nti, wobetwe mo ako asennii; wobehwe mo wo asoredan mu, na wooka nsem agu mo so wo ahemfo ne mpanyimfo anim. Saa bere no ne bere pa a ese se moka Asempa no kyere won.

<sup>10</sup> Na ese se Asempa no di kan du oman biara so ansa na awiei no aba.

<sup>11</sup> Na se wokyerere mo de mo begyina asennii a, munninwene nea mobeke de ayi mo ho ano ho. Monka nea Onyankopon bekyerere mo se monka no. Na enye mo na mobekeasa, na Honhom Kronkron no na obekyerere mo nea monka.

<sup>12</sup> "Onua beyi onua ama se wonkum no; agyanom nso beyi won mma ama; mma nso beyi won awofa ama se wonkum won.

<sup>13</sup> Na esiane se moye me de nti, nnipa nyinaa betan mo. Nanso won a wobegyina pintinn akodu awiei no, wobegye won nkwa.

<sup>14</sup> "Enti se muhu akyiwade a ebɔ oman wo asoredan mu ho a, okenkanfo, hwe yiye! Won a wowa Yudea no nguan nko mmepow no so.

<sup>15</sup> Won a wowa won afi mu

no nguan a wonsan nko fie ho bio nkofa biribiara mmfi ho. <sup>16</sup> Won a wowa mfuw mu no nso nnsan won akyi mmefa sika anaa ntama wo fie. <sup>17</sup> Na won a wofa afuru ne won a woturu mma saa bere no mu no nnu. <sup>18</sup> Na mommo mpae na bere a ese se muguan no anye awow bere. <sup>19</sup> Na ahohia a ebeba saa mmere no mu no, efi bere a Onyankopon boade no bi nsii da, na bi nso rensi da.

<sup>20</sup> "Gye se Awurade twa saa amanehunu no so, anye saa a okra baako koraa rentena ase. Nanso esiane won a woyi won no nti, obetwa nna no so. <sup>21</sup> Na se obi ka kyere mo se, 'Agyenkwa no ni' a, mummmua. <sup>22</sup> Atoro agyenkwanom ne atoro adiyifo besore wo mo mu na woye anwonwade ahoro, na se ebetumi a, woadadaa Onyankopon no ankasa ara mma. <sup>23</sup> Monhwe yiye, efise maka biribiara akyerere mo!

<sup>24</sup> "Ahohia no akyi no, " 'owia beduru sum, na osram renhyeren, <sup>25</sup> na nsoromma betetew ahwe, na wobewosow wim abode ahoro no.'

<sup>26</sup> "Na nnipa nyinaa behu me, Agyenkwa no, se mede tumi ne anuonyam nam omununkum mu reba. <sup>27</sup> Na mesoma m'abofa ako wiase mmaa nyinaa, fi osoro ano akoka asase ano, na

wɔabɛboaboa wɔn a mayi wɔn no ano.

<sup>28</sup> "Afei munsua biribi mfi borɔɔma dua no ho asem no mu. Sɛ eyi mman foforo, san yi nhaban foforo a, na ɛkyerɛ sɛ asusow abɛn. <sup>29</sup> Sɛ muhu sɛ saa nneɛma yi a maka ho asem akyerɛ mo yi nyinaa afi ase resisi a, mubehu sɛ me ba a mɛsan aba no abɛn. <sup>30</sup> Nokware mise mo sɛ, awo ntoatoaso yi rentwa mu, gye sɛ saa nneɛma yi nyinaa aba mu ansa. <sup>31</sup> Ɔsoro ne asase betwa mu akɔ, nanso me nsem de, ɛrentwa mu da.

<sup>32</sup> "Nanso da anaa dɔn ko a awiei no bɛba de, obiara nnim. Ɔsoro abɔfo ne me ankasa mpo nnim. Agya no nko ara na onim. <sup>33</sup> Esiane sɛ munnim bere ko a asem yi besi nti, munsiesie mo ho. Monwɛn, ntwɛn me ba no. <sup>34</sup> Me ba no te sɛ ɔbarima bi a otuu kwan kɔɔ ɔman foforo bi so. Ɔrebekɔ no, ɔkyɛɛ adwuma maa ne nkoa. Na ɔka kyerɛɛ ne ɔwɛmfo nso se, ɔnwɛn hɔ yiye nkosi sɛ ɔbɛba.

<sup>35</sup> "Enti mo nso monwɛn, efisɛ munnim bere ko a ofiwura no bɛba. Ebetumi aba sɛ ɔbɛba anwummere, ɔdasu mu, ahemadakyɛ anaa awia. <sup>36</sup> Sɛ ofu mu ba a, ɛnsɛ sɛ ɔbɛto mo sɛ moadedada. <sup>37</sup> Asem a mede agyaw mo ne nnipa nyinaa ni. 'Monwɛn!'"

## 14

*Wɔbɔɔ Yesu Ho Pɔw*

<sup>1</sup> Aka nnaanuu na Twam\* ne Apiti Afahyɛ a ɛye Yudafo ahomegye nna no adu no, asofo mpanyin ne Kyerɛwsem no akyerɛkyerɛfo no hwehwɛɛ nyansa kwan a wɔbɛfa so akyerɛ Yesu, akum no. <sup>2</sup> Nanso wɔkaɛ se, "Yɛrenkyere no afahyɛ no mu, anyɛ saa a ɛde basabasayɛ bɛba ɔman no mu."

*Wɔsra Yesu Ngo Wɔ Betania*

<sup>3</sup> Yesu wɔ Betania na ɔne Simon kwatani redidi no, ɔbea bi a okura ngo huamhuam bi a ne bo yɛ den baa hɔ. Otuu ano, hwie guu Yesu tirim.

<sup>4</sup> Nea ɔbea yi yɛɛ no anyɛ nnipa a wɔtɛ adidii no mu bi dɛ. Na wɔkaɛ se wasɛɛ ngo no kwa. <sup>5</sup> Wɔkaa bio nso se, "Anka wobetumi atɔn ngo huamhuam yi anya sika pii na wɔde ama ahiafo."

<sup>6</sup> Nanso Yesu ka kyerɛɛ wɔn se, "Munnyaa no! Adɛn nti na morehaw no wɔ ade pa a ɔyɛɛ no ho? <sup>7</sup> Mo ne ahiafo a mubetumi aboa wɔn bere biara mu na ɛtɛ. Na me de, merenkyɛ wɔ mo nkyɛn. <sup>8</sup> Wayɛ nea obetumi. Wadi kan asra me nipadua ama da a wobesie me. <sup>9</sup> Mereka akyerɛ mo se, baabiara a wɔbɛka asempano wɔ wiase no, wɔde nea ɔbea

\* 14:1 Ɛye afahyɛ bi a wɔde kae bere a Awurade bɔfo betwaa mu faa Hebrifo anim na okunkum wɔn abakan senea ɔyɛɛ wɔ Misraimfo afi mu no. (Hwɛ 2 Mose 12.11)



**yi yee no bekae no akamfo no."**

*Yuda Pene So Se Obeyi Yesu Ama*

<sup>10</sup> Afei Yuda Iskariot, asuafo dumien no mu baako, koo asofo mpanyin no nkyen ne won kɔhyehyee senea obeyi Yesu ama won no ho.

<sup>11</sup> Asofo mpanyin no tee asem no, eyee won anigye ma wɔhyee no bo. Efi saa bere no, ohwehwɛe senea obenya Yesu ho kwan, ayi no ama bere a ese mu.

*Yesu Ne N'asuafo Adidi A Etwa To*

<sup>12</sup> Apiti Afahye no da a edi kan a wokum Twam Afahye guan no, n'asuafo bisaa no faako a wɔbeko akodi Twam Afahye no.

<sup>13</sup> Osomaa n'asuafo no mu baanu koo Yerusalem se wonkosiesie baabi mma no. Nea oka kyeree won ne se, **"Moreko kurow no mu a, mubehyia onipa bi a oso ahina. Munni n'akyi.** <sup>14</sup> Baabiara a obewura no, monka nkyere ofiwura no se, 'Yen wura asoma yen se, yemmehwe dan a wɔasiesie ama yen a yebedi Twam Afahye no wo mu no.' <sup>15</sup> **Obekyerɛ mo abansoro asa kɛse bi a wɔasiesie mu. Eho na monye ahoboa mma yen."**

<sup>16</sup> Asuafo baanu no sii mu koo kurow no mu, na wohuu biribiara senea Yesu ka kyeree won no pɛpɛpɛ, na wosiesie Twam no wo ho.

<sup>17</sup> Eduu anwummere no, Yesu ne dumien no bae. <sup>18</sup> Na wote ho redidi no, Yesu

kae se, **"Merema mo ate ase se, mo a me ne mo reto nsa adidi yi mu baako beyi me ama."**

<sup>19</sup> Won nyinaa weree howee, na wofii ase bisaa mmaako mmaako se, "Eye me ana?"

<sup>20</sup> Obuaa won se, **"Eye mo dumien a mo ne me reto nsa adidi yi mu baako."**

<sup>21</sup> **Onipa Ba no reko senea wɔakyerɛw afa ne ho de, nanso onipa a obeyi no ama no, nnue! Se wɔanwo saa onipa no mpo a, anka eye!"**

*Adidi Kronkron Abɔse*

<sup>22</sup> Bere a woredidi no, Yesu faa brodo, na ohyiraa so bubui, na ode maa won kae se, **"Munnye nni; eyi ne me nipadua."**

<sup>23</sup> Afei ofaa kuruwa a nsa wo mu, na odaa ase no, ode maa won, na won nyinaa nom bi.

<sup>24</sup> Na oka kyeree won se, **"Eyi ne me mogya a eye apam no mogya a ehye Apam Foforo no mu den a bebree nti wɔrehwie agu."** <sup>25</sup> **Mereka akyerɛ mo se, merennom saa nsa yi bio da akosi da a me ne mo benom bi bio wo Onyankopɔn Ahenni no mu."**

<sup>26</sup> Wotoo dwom wiee no, wofii ho koo Ngo Bepɔw no so.

*Yesu Hye Pa A Petro Bepaw No No Ho Nkom*

<sup>27</sup> Woduu nea wɔreko no, Yesu ka kyeree won se, **"Mo nyinaa beguan agya me."** Efise Onyankopɔn nam adiifo no so kae se,

“**‘Mebɔ oguanhwɛfo no, na nguan no abɔ apete.’**

28 **Na sɛ miwu sɔre a, medi mo anim akɔ Galilea ako-hyia mo wɔ hɔ.”**

29 Petro ka kyerɛɛ no se, “Sɛ nnipa nyinaa beguan agya wo a, me de, merenguan nnya wo da!”

30 Yesu ka kyerɛɛ no se, **“Petro, nokware, anadwo yi, ansa na akokɔ bebɔn mprenu no, na woapa me mprensa.”**

31 Petro de anibere kae se, “Merempa wo da! Sɛ ɛsɛ sɛ me ne wo wu mpo a, merempa wo da!” Saa ara na won a aka no nyinaa nso kae.

*Yesu Bɔ Mpaɛ Wɔ Getsemane*

32 Yesu ne n’asuafo no duu faako a wɔfrɛ hɔ Getsemane no, ɔka kyerɛɛ n’asuafo no se, **“Montena ha, na merəkɔɔ mpaɛ aba.”**

33 Ɔfaa Petro, Yakobo ne Yohane kaa ne ho, na ne ho fii ase yeraw no, na ɔyɛɛ basaa. 34 Ɔka kyerɛɛ won se, **“Awerɛhow ahyɛ me kra ma. Montena ha, na mo ne me nwɛn.”**

35 Ɔkɔɔ n’anim kakra, kobutuw fam, bɔɔ mpaɛ se, sɛ ebetumi a, saa ahoyeraw no ntwā ne ho nkɔ. 36 Ɔkae se, **“Abba, Agya! Wutumi yɛ biribiara. Ma kuruwa yi ntwā me ho nkɔ. Nanso nea wopɛ na ɛnyɛ hɔ, na ɛnyɛ nea mɛpɛ.”**

37 Ɔsan bae no, obehuu asuafo baasa no sɛ wɔdada. Obisaa Petro se, **“Simon, woda? Woantumi ne**

**me anwɛn dɔnhwerew baako pɛ mpo? 38 Monwɛn na mommɔ mpaɛ na ɔsɔhwɛfo no anni mo so. Honhom no pɛ de, nanso ɔhonam no yɛ mmerɛw.”**

39 Ɔsan kɔɔ bio kɔbɔɔ mpaɛ koro no ara. 40 Ɔsan baa wɔn nkyɛn bio behuu sɛ wɔdada, efise na wɔabrebɛ. Na wonhu nea wonka nkyɛɛ no.

41 Ɔsan baa ne mprensa so no, obisaa wɔn se. **“Moda so adeda a morehome? Bere a ɛsɛ sɛ mode da no atwa mu. Wɔrebeyi me ahyɛ nnebɔneyɛfo nsa. 42 Monsɔre na yɛnkɔ! Monhwɛ, nea ɔreyi me ama no na ɔreba no!”**

*Wɔkyere Yesu*

43 Ogu so rekasa no, Yuda a ɔyɛ n’asuafo no mu baako ne dɔm a asɔfo mpanyin ne Yudafo mpanyin asoma wɔn ka ne ho a, wokurakura mfoa ne nkontimmaa baa hɔ.

44 Na Yuda aka akyerɛ wɔn dedaw se, “Nea mɛfɛw n’afono no; ɔno ne nea morehwehwe no no. Monkyere no, na munso ne mu yiye mfa no nkɔ.”

45 Yuda kɔɔ Yesu nkyɛn kɔkae se, “Me Wura.” Afei ofɛw n’afono, yɛɛ no atuu.

46 Ɛhɔ ara, na dɔm a wɔne Yuda nam no soo Yesu mu kyɛɛ no. 47 Wɔn a wɔka Yesu ho no mu baako twee n’afɔa de twaa Ɔsɔfopanyin no akɔa bi aso ma ɛtewee.

48 Yesu bisaa wɔn se, **“Meyɛ owudifo nti na mode afoa ne nkontimmaa aba me so rebɛkyere**

**me ana?** <sup>49</sup> **Aden na bere a merekyerekyere wɔ asɔredan mu ho no, moankyere me? Nanso eyinom nyinaa aba senea ebeyɛ a nkɔm a wɔhyɛ wɔ me ho no beba mu.**"  
<sup>50</sup> Asuafo no nyinaa guan gyaa no.

<sup>51</sup> Aberante bi a ɔde nwera akata n'adagyaw so dii n'akyi. <sup>52</sup> Dɔm a wɔbɛkyeree Yesu no pɛɛ sɛ wɔkyere no, nanso ogyaw ne ntama no maa wɔn, de ne ho saa ara guanee.

*Yesu Gyina Ɔsɔfpanyin Anim*

<sup>53</sup> Wɔde Yesu kɔɔ Ɔsɔfpanyin no anim no, ankyɛ na asɔfo mpanyin ne Yudafo mpanyin bi behyiaa ho. <sup>54</sup> Bere a wɔde Yesu rekɔ no, Petro tew ne ho dii wɔn akyi, na owiawiaa ne ho kɔhyɛɛ Ɔsɔfpanyin no fi ho de ne ho kɔfraa asomfo bi a na wɔreto gya no mu.

<sup>55</sup> Asɔfo mpanyin ne baguafo no nyinaa hwewhweɛ sɛ wobɛnya asem bi atia Yesu, na wɔagyina so abu no kumfɔ. Nanso wɔannya bi. <sup>56</sup> Nnipa pii bedii adansekurum tiaa Yesu, nanso wɔn nsem a wɔkaa no boɔ abira.

<sup>57</sup> Afei nnipa no bi kekaa nsem a enni mu too ne so se, <sup>58</sup> "Yɛtee sɛ ɔkae se, 'Mebubu asɔredan a wɔde nsa na esii no, na mede nnansa asi foforo a wɔamfa nsa ansi!'" <sup>59</sup> Na eyi mpo, wɔn adanse no anhyia.

<sup>60</sup> Ɔsɔfpanyin no sɔre gyinaa bagua no mfimfini bisaa Yesu se, "Eyi nso, wunni ho

anoyi biara? Den na wowɔ ka?"

<sup>61</sup> Yesu ammua no. Afei, Ɔsɔfpanyin no bisaa no bio se, "Wone Agyenkwa no, Onyankopɔn Ba no ana?"

<sup>62</sup> Yesu buaa no se, "**Mene no, na mubehu me sɛ mete Onyankopɔn nifa, na menam omununkum mu resan aba asase so.**"

<sup>63</sup> Eyi maa Ɔsɔfpanyin no sunsuan n'atade mu kae se, "Nnansefo bɛn na wɔn ho hia yen bio?" <sup>64</sup> Mo nyinaa ate abususem a ɔkae no. Den na mowɔ ka?"

Wɔn nyinaa gye too mu se, ɔsɛ owu. <sup>65</sup> Na ebinom tee ntasu guu no so, na wɔkyekyeree n'ani, na wɔbobɔɔ no akuturuku bisaa no se "Wuse woyɛ odiyifo, kyere yen onipa ko a ɔboɔ wo!" Na asomfo a wɔde no rekɔ no bobɔɔ no asotɔre.

*Petro Pa Yesu*

<sup>66</sup> Bere a na Petro te adiwo ho no, Ɔsɔfpanyin no mmaawa no mu baako baa ho; <sup>67</sup> na ohuu Petro sɛ ɔreto gya no, ɔhwɛɛ no haa, ka kyereɛ no se, "Wo nso wo ne Nasareni Yesu no na enam!"

<sup>68</sup> Petro sanee se, "Minnim nea woreka yi ho hwee!" Na eho ara na ofii adi kɔtenaa ɔkwan no ano baabi. Saa bere no na akokɔ bɔn nea edi kan.

<sup>69</sup> Abaawa no san huu no wɔ ho no, ɔka kyereɛ wɔn a ɔne wɔn nam no se, "Oyi nso ka wɔn ho. Ɔye Yesu asuafo no mu baako!"

<sup>70</sup> Petro san bio. Ekyɛɛ kakra no, nnipa a wogyina ogya no ho no fii ase ka

kyerɛɛ Petro se, “Woka wɔn ho, efise woyɛ Galileani!”†

<sup>71</sup> Petro fii ase kekaa ntam, dii nsew se, “Minnim saa onipa a moreka ne ho asem yi.”

<sup>72</sup> Mpofirim, na akokɔ bɔn nea ɛto so abien. Na Petro kaeɛ Yesu asem a ɔka kyerɛɛ no se, **“Akoko remmon mprenu na woapa me mprensa”** no. Na ofii ase sui.

## 15

### *Yesu Gyina Pilato Anim*

<sup>1</sup> Ade kyee anɔpatutuutu no, asofo mpanyin, Yudafo mpanyin, Kyerɛwsem no akyerɛkyerɛfo ne agyinatufɔ hyia dweneɛ ɔkwan a wɔde Yesu bɛfa so ho. Wɔkyekyeree no de no kɔhyɛɛ Pilato nsa.

<sup>2</sup> Wɔde no duu hɔ no, Pilato bisaa no se, “Wone Yudafo hene no ana?”

Yesu buae se, **“Mo na muse.”**

<sup>3</sup> Asofo mpanyin no kaa nsem akeseakese guu no so, nanso wanka hwee. <sup>4</sup> Pilato bisaa no bio se, “Enti nsem akeseakese a wɔreka gu wo so yi, wonka ho hwee?”

<sup>5</sup> Nanso Yesu anka hwee ma ɛyɛɛ Pilato nwonwa.

<sup>6</sup> Na ɛyɛ Pilato amanne se, afe biara ogyaa odeduani baako a ɔman no pɛ se wogyaa no ma wɔn nɔ wɔ Twam Afahyɛ mu. <sup>7</sup> Saa afe no na onipa bi a wɔfre no Baraba ka nnipa bi a wɔsɔre tiaa aban, nam so dii awu

no ho wɔ afiase hɔ. <sup>8</sup> Dɔm no kɔɔ Pilato so kɔka kyerɛɛ no se, onyi odeduani baako mma wɔn senea daa ɔyɛ no.

<sup>9</sup> Pilato bisae se, “Minyi ‘Yudafo Hene’ no mma mo ana?” <sup>10</sup> Efise na wahu se asofo mpanyin no de ɔtan na atwa asem ato Yesu so esiane din a na wagye no nti. <sup>11</sup> Nanso asofo mpanyin no tuu dɔm no aso se, se wɔde beyi Yesu de, wɔmpere mma wonyi Baraba.

<sup>12</sup> Enti Pilato bisaa wɔn se, “Na se miyi Baraba ma mo a, den na menyɛ saa ɔbarima yi a mofre no mo hene no?”

<sup>13</sup> Wɔtɛtɛɛɛ mu se, “Bɔ no asennua mu!”

<sup>14</sup> Pilato bisaa wɔn bio se, “Adɛn nti? Bɔne bɛn na wayɛ?”

Wɔn nyinaa bɔ gyee so se, “Bɔ no asennua mu!”

<sup>15</sup> Afei Pilato huu se ɔyɛ asem no ho hwee a, ɛrenyɛ ye. Bio, na osuro nso se, se anhwe a basabasayɛ bɛba nti, ogyaa Baraba maa wɔn. Ɔbɔɔ Yesu mmaa, na ɛno akyi no, ɔde no maa wɔn se wɔnkɔbɔ no asennua mu.

### *Yesu Ho Fɛwɔdi*

<sup>16</sup> Asraafo no de Yesu kɔɔ amrado aban mu hɔ, na wɔfreɛ asraafo no nyinaa baa hɔ. <sup>17</sup> Wɔhyɛɛ no batakari kɔkɔɔ bi, de nsɔɛ atenten bi nweneɛ kyɛw hyɛɛ no. <sup>18</sup> Wofii ase bɔ gyee so, dii ne ho fɛw se, “Yudafo hene, wo nkwa so!” <sup>19</sup> Wɔde abaa paa n’apampam, tetee ntasu guu no so, buu no

† **14:70** Petro kasa na edaa no adi se ɔyɛ Galileani na kɔ a ɔkɔtɔɔ Yudafo mu wɔ adiwo hɔ no na ɛma wohuu se ɔyɛ Yesu akyidini.

nkotodwe, de dii ne ho few. <sup>20</sup> Wodii ne ho few wiece no, wɔwɔrɔw batakari kɔkɔ no, na wɔde ɔno ara n'atade hyee no, de no kɔɔ se wɔrekɔɔ no asennua mu.

### Wɔɔ Yesu Asennua Mu

<sup>21</sup> Wɔrekɔ no, wohyiaa ɔbarima bi a wɔfre no Simon a ofi Kirene a ɔye Aleksandro ne Rufo agya wɔ ɔkwan so. Wɔhyee no ma ɔsoaa Yesu asennua no. <sup>22</sup> Wɔde Yesu baa baabi a wɔfre ho se Golgota, a ne nkyerɛase ne Nitiri so, ho. <sup>23</sup> Eho na womaa no nsa nwenweenwen bi se ɔnnom, nanso wannom. <sup>24</sup> Afei wɔɔɔ no asennua mu. Eyi akyi, wɔɔɔ n'atade no so ntonto.

<sup>25</sup> Ebeye anɔpa nnɔnkron na wɔɔɔ no asennua mu. <sup>26</sup> Asem bi a wɔka too no so na wɔkyerew taree n'asennua no atifi ka se, "YUDAFO HENE NO NI."

<sup>27</sup> Da no ara anɔpa, wɔɔɔ awudifo baanu bi asennua mu kaa Yesu ho. Na ɔbaako sen ne nifa so, na ɔbaako nso sen ne benkum so. <sup>28</sup> Eyi maa nea Kyerewsem no kae se, "Wɔkan no fraa nneboneyefo mu" no baa mu. <sup>29</sup> Nnipa a wɔsen faa ho no nyinaa wosowosow wɔn ti, dii ne ho few se, "Ei, wo ni? Enye wo na wuse wubetumi abubu asɔredan na wode nnansa asi no?" <sup>30</sup> Se wuse wo ho ye nwonwa a, eno de sian fi asennua no so si fam." <sup>31</sup> Saa bere no na asɔfo mpanyin ne Kyerewsem no

akyerɛkyerɛfo no nso atwa ahyia ho redi Yesu ho few. Wɔkɔɔ so dii ne ho few se, "Ogye afoforo nanso ontumi nnye ne ho!" <sup>32</sup> Wɔkɔɔ so dii ne ho few bio se, "Agyenkwa! Yudafo hene! Sian fi asennua no so si fam, na yenye wo nni!" Awudifo a wɔɔɔ wɔne Yesu asennua mu no mpo dii ne ho few bi.

### Yesu Wu

<sup>33</sup> Efi owigyinae kɔpem nnɔnabiesa no, sum duruu asase no so nyinaa. <sup>34</sup> Yesu de nne kɛse teeɛ mu se, "**Eli, Eli, lama sabaktani?**" Ase ne se, "**Me Nyankopɔn, Me Nyankopɔn, aden nti na woagyaw me?**"

<sup>35</sup> Wɔn a wogyina ho no bi a wɔtee nea ɔkae no kae se, "Muntie se ɔrefre Elia."

<sup>36</sup> Wɔn mu baako tuu mmirika, kɔfaa sapɔw bi de boɔ nsa nwenweenwen bi mu de tuaa dua bi ano, de brɛɛ Yesu se ɔnnom. ɔkae se, "Momma yenhwe se Elia beba abeyi no asi fam ana!"

<sup>37</sup> Yesu de nne kɛse teeɛ mu bio, na ogyaa ne honhom mu wui.

<sup>38</sup> Ntama a etwa asɔredan no mu no mu suanee abien fi soro kosii fam.\* <sup>39</sup> Asraafo ha so panyin a na ogyina ho no huu ɔkwan a Yesu faa so wui no, ɔkae se, "Ampa ara, onipa yi ye Onyankopɔn Ba!"

<sup>40</sup> Saa bere no na mmea bi ginyinagina akyiri baabi rehwe nea ereko so. Mmea no bi ne Maria Magdalene,

\* **15:38** Ntwamtam no twa Kronkronbea ne Kronkron Mu Kronkron no mu (2 Mose 26.31-35). Ntwamtam no mu tew a etewee no kyere se Kristo ko ɔsoro ma yen senea ebema yen nso yeapue wɔ Onyankopɔn anim.

Maria (a ɔye Yakobo Kumaa ne Yosef na), ne Salome.  
<sup>41</sup> Bere a na Yesu wɔ Galilea no, saa mmea yi dii n'akyi som no. Saa ara nso na na nnipa bi a wodii n'akyi baa Yerusalem no bi nso wɔ hɔ.

*Yesu Sie*

<sup>42</sup> Eduu anwummere no, esiane se na ade kye a eye Homeda† no nti, <sup>43</sup> baguani nuonyamfo bi a wɔfrɛ no Yosef, a ofi Arimatea a na ɔretwen Onyankopɔn ahenni no de akokoduru kɔɔ Pilato hɔ kɔsrɛ no se, ɔmfa Yesu amu no mma no. <sup>44</sup> Bere a Pilato tee se Yesu awu no, wannye anni, enti ɔfrɛ Roma asraafo panyin a na ɔhwe hɔ no bisaa no. <sup>45</sup> Asraafo panyin no kae se wawu no, Pilato maa Yosef kwan se ɔnkɔfa amu no. <sup>46</sup> Yosef kɔtɔɔ nwera, yii Yesu amu no fii asennua no so, de nwera no kyekyeree no, ɔde no kɔtɔɔ ɔboda bi a wɔatwa mu, pirew ɔbo kese bi hinii ano. <sup>47</sup> Na Maria Magdalene ne Yosef ne na Maria wɔ hɔ bi, na wohuu faako a wɔde Yesu amu no toe.

## 16

*Yesu Asɔre*

<sup>1</sup> Ade kyee a Homeda no twaa mu no, Maria Magdalene ne Salome ne Yakobo na Maria kɔtɔɔ nnuhuam se wɔde rekɔ akɔsra Yesu amu no. <sup>2</sup> Da a edi nnaawɔtwe no kan anɔpahema no, ansa na owia bepue no, wɔde nnuhuam no baa ɔda no so. <sup>3</sup> Wɔnam ɔkwan so rekɔ no,

na wɔredwene nea ebeye a wobepirew ɔbo no afi ɔda no ano no ho.

<sup>4</sup> Nanso wɔreyɛ adu hɔ no, wɔmaa wɔn ani so hui se, obi apirew ɔbo kese no afi ɔda no ano. <sup>5</sup> Wɔkɔɔ ɔda no mu kohuu aberante bi se ɔhye atade fitaa te nifa so hɔ. Wohuu no no, wɔbɔɔ piriw.

<sup>6</sup> Nanso aberante no ka kyerɛ wɔn se, "Munnsuro. Enye Nasareni Yesu a wɔbɔɔ no asennua mu no na more-hwehwe no no? Onni ha! Wasɔre! Monhwe faako a wɔde no too hɔ! <sup>7</sup> Afei monkɔ na monkɔka eyi nkyerɛ n'asuafo no ne Petro se, 'Yesu redi mo anim akɔ Galilea. Eho na mubehu no, senea ɔka kyerɛ mo ansa na ɔrewu no!'"

<sup>8</sup> Mmea no de hu ne ahopopo guan fii hɔ a, na obiara ntumi ne ne yɔnko nkasa.

*Yesu Yi Ne Ho Adi Kyere Maria Magdalene*

<sup>9</sup> Kwasida anɔpa na Yesu sɔre fii awufo mu. Onipa a oyii ne ho adi kyerɛ no kan ne Maria Magdalene, ɔbea a otuu ahonhommɔne ason fii ne mu no. <sup>10</sup> Maria Magdalene kɔɔ asuafo no nkyen kohuu wɔn se wɔn were ahow, na wɔresu. <sup>11</sup> ɔka kyerɛ wɔn se, wahu Yesu na ɔte ase. Nanso wɔannye no anni.

*Yesu Yi Ne Ho Adi Kyere Asuafo Baanu*

<sup>12</sup> Akyiri no, Yesu yii ne ho adi kyerɛ wɔn mu baanu

† 15:42 Na eye Fida a saa bere no na owigyinae atwa mu na eho hia yiye se woyi Yesu amu no fi asennua no so ansa na onwini adwo na ama wɔafi Homeda no ase.

a wɔnam fi Yerusalem reko akuraa, nanso wohuu no no, mfiase no, wɔantumi anhu se eye ɔno, efise na wasakra. <sup>13</sup> Akyiri no a wohuu onipa ko a ɔye no, wotuu mmirika san baa Yerusalem, beka kyerɛɛ nkae no, nanso obiara annye wɔn anni.

<sup>14</sup> Akyiri no a asuafo dubaako no te adidii no, oyii ne ho adi kyerɛɛ wɔn. Ɔkaa wɔn anim wɔ gyidi a wonni ne gye a wɔannye wɔn a wɔbekaa se wasɔre no anni no ho.

### *Asomafɔ No Asempaka*

<sup>15</sup> Afei ɔka kyerɛɛ wɔn se, **“Monko wiase nyinaa nkɔka asempa no nkyerɛ nnipa nyinaa.** <sup>16</sup> Na

**obiara a ogye di na wɔbo no asu no, wobegye no nkwa. Na obiara a onnye nni no, wobebu no fɔ.**

<sup>17</sup> **Saa nsɛnkyerɛnne yi bedi wɔn a wogyɛ me di no akyi. Wɔde me din betu ahonhommɔne, na wɔakasa kasa foforo.**

<sup>18</sup> **Wobeso awɔ mu, na se wɔnom awuduru bi mpo a, ɛrenye wɔn hwee; wɔde wɔn nsa begu ayarefo so, ama wɔn ho aye wɔn den.”**

### *Yesu Soroko*

<sup>19</sup> Awurade Yesu ne wɔn kasa wieɛ akyi no, wɔfaa no kɔɔ ɔsoro na ɔkotɛnaa Onyankopɔn nsa nifa so.

<sup>20</sup> Eyi akyi no, asuafo no kɔkaa asem no wɔ baabiara, na Awurade kaa wɔn ho ma wɔyeɛ nsɛnkyerɛnne ne anwonwade ahorow nso, de

hyɛɛ wɔn nsem a wɔkae no mu den.

## Luka Asempa No

### *Hann A Ewo Sum Mu*

<sup>1</sup> Adamfo pa Teofilo, nnipa pii abo mmɔden akyerew Yesu ho nsem a ako so wo yen mu no. <sup>2</sup> Wɔkyerew faa nsem a wɔaka akyerɛ yen a nnipa a wohuu saa nneema yi fi mfiase no nam so daa no adi no ho. <sup>3</sup> Nanso minyaa adwene bi sɛ, sɛ mehwehwe nea wɔakyerew no nyinaa mu yiye na mekyerew brɛ wo a, eye. <sup>4</sup> Eyi beboa wo ma woahu nokware a ewo nea woasua no nyinaa mu.

### *Osuboni Yohane Awo Ho Nkɔmhyɛ*

<sup>5</sup> Mede m'asɛm no befi Yudafo sofo Sakaria a ɔtenaa ase wɔ Yudeahene Herode bere so a na ofi Abia asɔfokuw mu no so. Sakaria yere Elisabet nso, na ɔye Aaron aseni. <sup>6</sup> Na Sakaria ne ne yere Elisabet som Onyankopɔn nokware mu a wɔn ho nni asɛm wɔ Onyankopɔn anim. <sup>7</sup> Na wonni ɔba, efise na Elisabet ye obonin. Na wɔn baanu nyinaa nso anyinyin.

<sup>8</sup> Da bi a eduu Sakaria asɔfokuw so sɛ wɔye asɔredan mu adwuma no, <sup>9</sup> wɔtow aba yii no sɛ, ɔnkɔhyew aduhuam wɔ ɔhyew afɔremuka no so. <sup>10</sup> Saa bere no ara nso na asafo no rebɔ mpae wɔ adiwo hɔ senea wɔtaa ye no.

<sup>11</sup> Sakaria gu so rehyew aduhuam no, prɛko pɛ,

Awurade bɔfo begyinaa afɔremuka no nkyɛn mu wɔ nifa so. <sup>12</sup> Sakaria huu no no, ɔbɔɔ piriw na ne ho popoe. <sup>13</sup> Nanso ɔsoro ɔbɔfo no ka kyerɛ no se, "Sakaria, nsuro, Awurade Nyankopɔn ate wo mpaebɔ. Wo yere Elisabet bewo ɔbabarima na ɛsɛ sɛ woto ne din Yohane. <sup>14</sup> N'awo bɛma w'ani agye na wo ho asɛpɛw wo. Saa ara na ɛbɛma nnipa bebree nso ani agye. <sup>15</sup> Ɔbeyɛ ɔkɛse wɔ Awurade anim. Ɔrennom nsa biara da, na Honhom Kronkron beyɛ no ma afi ne na yam. <sup>16</sup> Israelfo pii nam n'asɛnka so benya adwensakra asan aba Awurade, wɔn Nyankopɔn, nkyɛn. <sup>17</sup> Obenya Odiyifo Elia honhom ahɔɔden no bi, na obedi Agyenkwa no ba no anim abesiesie nnipa ama ne ba a ɔbɛba no. N'asɛnka bɛma ntease aba agyanom ne wɔn mma ntam. Na ɔbedan Awurade asɛm no ho asɔɔdenfo adwene ako Awurade pɛ ho."

<sup>18</sup> Sakaria buaa ɔbɔfo no se, "Ɔbeyɛ den na eyi aba mu? Mabɔ akwakoraa na me yere nso abɔ aberewa."

<sup>19</sup> Ɔbɔfo no kae se, "Mene Gabriel a migyina Onyankopɔn anim daa no. Ɔno na ɔsoma me se memmɛka asempa yi nkyerɛ wo. <sup>20</sup> Esiane sɛ woagyɛ akyinnye nti, wobɛtɔ mum akosi sɛ wɔbɛwo abofra no. Na nea maka akyerɛ wo yi nyinaa bɛba mu pɛpɛpɛ wɔ ne bere a ɛsɛ mu."

<sup>21</sup> Saa bere yi nyinaa na asafo mma no retwen



Sakaria se ɔbeba.\* Na eye wɔn nwonwa se wakye saa. <sup>22</sup> Bere a ɔbae no, wantumi ankasa ankyere asafomma no. Wohu fii ne nneyee mu se wahu n'ani so ade wɔ asɔredan mu ho.

<sup>23</sup> Owiee n'asɔfodwuma wɔ asɔredan mu ho no, ɔkɔɔ fie. <sup>24</sup> Nna bi akyi no, ne yere Elisabet nyinsenee, na ɔde ne ho sisee asram anum. <sup>25</sup> Ɔde anigye kae se, "Awurade aye me adɔe. Wayi aninguase a ekaa me wɔ nnipa anim no afi me so."

### *Yesu Awo Ho Nkɔmhye*

<sup>26</sup> Elisabet nyinsɛn asram asia no, Onyankopɔn somaa ɔbofo Gabriel kɔɔ Galilea akuraa bi a wɔfrɛ no Nasaret no ase <sup>27</sup> se, ɔnkɔ ɔbea kronkron bi a wɔfrɛ no Maria a na wɔde no ama Yosef a ofi Ɔhene Dawid abusua mu no aware no nkyɛn. <sup>28</sup> Gabriel huu no ara pɛ, ɔka kyerɛɛ no se, "Asomdwoe nka wo! Awurade ka wo ho, wo a Awurade adom wo."

<sup>29</sup> Ɔbofo no asem no maa Maria adwene mu yee no nnaa ma obisaa ne ho se, "Na saa nkyia yi ase ne den?" <sup>30</sup> Ɔbofo no san ka kyerɛɛ Maria bio se, "Maria, nsuro, efise Awurade adom wo. <sup>31</sup> Tie! Erenkye biara wubenyinsɛn na woawo ɔbabarima na woato ne din Yesu. <sup>32</sup> Ɔbeyɛ ɔkese, na wɔbefrɛ no Ɔsorosoro Nyankopɔn Ba. Na Awurade de ne nena Dawid ahengua no bɛma no. <sup>33</sup> Na obedi

Yakob fi so hene daa; na n'ahenni to rentwa da."

<sup>34</sup> Maria bisaa ɔbofo no se, "Na ebeyɛ den na mawo wɔ bere a ɔbarima nhuu me da?"

<sup>35</sup> Ɔbofo no buae se, "Honhom Kronkron beba wo so na Ɔsorosoro Nyankopɔn tumi abekata wo so, eyi nti abofra a wobewo no no beyɛ kronkron na wɔbefrɛ no Onyankopɔn Ba. <sup>36</sup> Ebeyɛ asram asia ni a wo busuani Elisabet mpo a ɔye obonin anyinsɛn ɔbabarima wɔ ne mmerewabere mu. <sup>37</sup> Efise Onyankopɔn de, biribiara nso no ye."

<sup>38</sup> Maria kae se, "Me de, meye Awurade afenaa. Nea Awurade pɛ na enye." Afei, ɔbofo no gyaw no ho kɔe.

### *Maria Kɔsra Elisabet*

<sup>39</sup> Nna kakra bi akyi no, Maria kɔɔ Yudea mmeɔw so kurow bi mu. <sup>40</sup> Saa kurow no mu na Sakaria te. Oduu kurow no mu ho no, ɔkɔɔ Sakaria fi kɔsraa Elisabet. Okyiaa no. <sup>41</sup> Elisabet tee Maria nkyia no, ɔba a ɔda ne yam no kekaa ne ho; amono mu ho ara na Honhom Kronkron hyee Elisabet ma. <sup>42</sup> Elisabet de ahosɛpɛw tee mu se, "Maria, wɔahyira wo sen mmea nyinaa, na wo ba a wobewo no no beyɛ onipa kɛse. <sup>43</sup> Anuonyam ben na esen eyi. Me sɛɛ ne hena a anka m'Awurade beba abɛsra me? <sup>44</sup> Wukyiaa me pɛ, na abofra no de anigye kekaa ne ho. <sup>45</sup> Nhyira

\* **1:21** Na nnipa no retwen se Sakaria befi Kronkronbea ho aba na wabɛma wɔn Aaron nhyira (4 Mose 6.24-26).

nka wo se wugye dii se nea Onyankopon aka no obeyε; eno nti na woadom wo yi.”

*Maria Ayeyi Dwom*

- 46 Maria kae se,  
 “Me kra kamfo Awurade.  
 47 Na me honhom  
 ani gye m’agyenkwa  
 Nyankopon mu;  
 48 efise wahu n’afenaa  
 mmoboroni mmobo,  
 na efi nne, awo ntoa-  
 toaso nyinaa befre  
 me nea Onyankopon  
 ahyira no.  
 49 Efise Okronkronni  
 Tumfo no aye ade kese  
 ama me;  
 50 n’ahummobo fi awo ntoa-  
 toaso kosi awo ntoa-  
 toaso  
 ma won a wosuro no na  
 wodi no ni no nyinaa.  
 51 Ode ne nsa a tumi wo mu  
 no  
 abo ahomasofo ne  
 ahantanfo ne won  
 nsusuwii apete.  
 52 Watu abirempon ade so  
 ama ahobreasefo so.  
 53 Wama won a ahia won no  
 nnepa  
 na waga ahonyafo  
 kwan nsapan.  
 54 Waboa n’akoa Israel  
 na ne werε amfi ne  
 mmoborohunu ne ne  
 bo  
 55 a ohyεε yen agya Abraham  
 ne n’asefo no da.”  
 56 Maria tenaa Elisabet  
 nkyen beyε asram abiesa  
 ansa na oresan ako ne  
 kurom.

*Osuboni Yohane Awo*

- 57 Elisabet awo duu  
 so no, owoo obabarima.  
 58 N’afipamfo ne n’abusuafo  
 tee adε a Awurade aye

no no, wone no nyinaa de anigye dii ahurusi.

59 Eduu nnaawotwe no, abusuafo ne adεfo behyiaa se worebetwa abofra no twe-tia na wato ne din. Wopεε se wode abofra no to n’agya Sakaria. 60 Nanso ne na kae se, “Dabi! Eεε se wofre no Yohane.”

61 Woka kyerεε no se, “Obiara nni abusua yi mu a wofre no saa.”

62 Eyi ma wode won nsa yeε nsenkyerenne bisaa n’agya, din a womfa nto abofra no. 63 Sakaria ma wode krataa brεε no na okyerεw so se, “Ne din de Yohane.” Eyi yeε won nyinaa nwonwa. 64 Amono mu ho ara, Sakaria tumi kasaa bio, na ofii ase yii Onyankopon aye. 65 Won a wotee nyinaa ho dwiriw won, na saa asem yi trew faa Yudea mmepow so ho nyinaa. 66 Obiara a otee saa nsem yi bisaa ne ho se, “Eno de, na den na abofra yi rebenyin aye? Eda adi pefee se Awurade nsa wo ne so.”

*Sakaria Nkomhye*

- 67 Honhom hyεε n’agya Sakaria ma ma ohyεε nkom se,  
 68 “Nhyira nka Awurade, Israel Nyankopon,  
 se waba abegye ne manfo.  
 69 Ode Agyenkwa Tumfo a oye ne somfo Dawid aseni rebrε yen,  
 70 senea onam n’adiyifo akronkron so fii teteete hyεε bo

71 se, obema yen Agyenkwa  
a obegyeye yen afi yen  
atamfo

ne won a wokyi yen no  
nsam no,

72 se obehu yen agyanom  
mmobo

na wakae n'apam kro-  
nkron no,

73 ntam a oka kyerεε yen  
agya Abraham no:

74 se obegyeye yen afi yen  
atamfo nsam no,

na yeasom no a osuro  
biara nni mu.

75 Na yen nkwa nna ny-  
inaa mu, yeaye kro-  
nkron ne atreneefo  
wo n'anim.

76 "Na wo, akokoaa  
yi, wobεfre wo  
osorosoroni no Odiy-  
ifo

efise wo na wube-  
siesie okwan ama  
Agyenkwa no,

77 na wobεkyere ne manfo  
kwan a

wonam bonefakye so  
nya nkwa a enni  
awiei;

78 na eyinom nyinaa beba  
mu efise

Onyankopon mmoborohunu  
a edoso no,

79 na ebema hann a efi osoro  
abepue yen so

ahyeren won a wote  
sum ne owu sum mu  
no so,

na akyere yen kwan ako  
asomdwoe mu."

80 Abofra no nyinii na hon-  
hom hyεε no ma; otenaa  
sare so kosii bere a ofii  
n'asenka adwuma ase.

## 2

### Yesu Awo

1 Saa bere no na Kae-  
sare Augusto a na oye Roma  
hempon no hyεε mmara bi  
se wonkan ne man no mu  
nnipa nyinaa. 2 Saa nni-  
pakan yi ne nea edi kan wo  
Kirenio a oye amrado wo  
Siria no bere so. 3 Obiara koo  
ne kurom ma wokyerew ne  
din.

4 Esiane se na Yosef ye  
Ohene Dawid busuani nti,  
na εεε se ofi Galilea kurow  
a wofre no Nasaret mu  
ko Betlehem a ewo Yudea.  
5 One ne yere Maria a saa  
bere no na oyem no na  
wokoe. 6 Wowo Betlehem  
no, awo kaa Maria, 7 na  
owoo obarima. Wode kuntu  
kyekyeree abofra no ho de  
no too mmoa adididaka mu,  
efise woyanya baabi ansae  
wo ahohobeaa ho.

8 Anadwo no ara, na  
nguanhwefo bi nso wo sare  
so baabi rewen won nguan.

9 Mporirim, osoro obfo baa  
won nkyen, na Onyankopon  
anuonyam hyeren twaa won  
ho hyia maa won ho dwiriw  
won. 10 Osoro obfo no ka

kyerεε won se, "Munnsuro,  
mede anigyesem rebre mo  
ne amansan nyinaa. 11 Nne

wawo Agyenkwa a one  
Kristo Awurade no ama mo  
wo Dawid kurom. 12 Eyi

ne nsenkyerenne a mubehu.  
Mubehu akokoaa a wode  
kuntu akyekyere ne ho a oda  
mmoaa adididaka mu."

13 Amono mu ho ara,  
abofokuw bekaa obfo a  
owo ho no ho ma wotoo  
ayeyi dwom se,

14 “Anuonyam nka Ɔsorosoro Nyankopɔn,

na asomdwoe mmra wɔn a wɔsɔ n’ani wɔ asase so no so.”

15 Bere a abɔfokuw yi san kɔɔ ɔsoro no, nguanhwefo no keka kyerekyere wɔn ho wɔn ho se, “Momma yenko Bethlehem ho na yenkɔhwe saa anwonwasem a asi wɔ ho a Awurade ada no adi akyerɛ yen yi.”

16 Wɔde ahɔhare kɔɔ Bethlehem kohuu Maria ne Yosef. Na wohuu abofra no nso se ɔda mmoa adididaka mu.

17 Nguanhwefo no huu abofra no, wɔkaa ne ho asem a ɔsoro ɔbɔfo no beka kyereɛ wɔn no nyinaa kyereɛ nnipa a wɔahyia wo ho no.

18 Wɔn a wɔtee nguanhwefo yi asem no nyinaa ho dwiriw wɔn.

19 Nanso Maria de, ɔde saa nsem a ɔtee no nyinaa siee ne tirim dwenee ho.

20 Nguanhwefo no kohuu nea ɔbɔfo no ka kyereɛ wɔn no, wɔde anigye san wɔn akyi kɔɔ nea wɔn nguan no wɔ ho. Wɔreko no nyinaa, na wɔreyi Onyankopɔn aye.

### *Yesu Dinto*

21 Abofra no dii nnaawɔtwe no, wɔtoo ne din Yesu senea ɔsoro ɔbɔfo no kyereɛ ansa na wɔrenyinsɛn no no. Da no ara na wotwaa no twetia.

### *Wɔde Yesu Kɔ Hyiadan Mu*

22 Bere duu se Yosef ne Maria kodwira wɔn ho senea Mose mmara kyere no, wɔde abofra no kɔɔ Yerusalem se wɔde no rekɔhyɛ Onyankopɔn nsa.

23 Senea Mose mmara no kyere no, “Se ɔbea wo n’abakan na ɔye ɔbarima a wɔde no ma Awurade.”

24 Wɔkɔɔ asɔredan no mu ho nso kɔbɔɔ afoɛ, senea mmara no kyere no wɔde nturukuku abien anaa mmorɔnoma mma abien na ɛbɔ afoɛ no.

25 Da no na ɔbarima bi a wɔfrɛ no Simeon a ɔte Yerusalem no nso wɔ asɔredan mu ho bi. Na Simeon ye onipa trenɛe, ɔhotɛfo a Honhom Kronkron ahyɛ no ma a na daa ɔhwe Agyenkwa no kwan.

26 Ɔno na na Honhom Kronkron ayi akyerɛ no se ɔrenwu kosi se obehu Agyenkwa a Awurade asra no no.

27 Enti bere a Maria ne Yosef duu asɔredan no mu se wɔde abofra no rekɔma Awurade senea mmara no te no, 28 wɔkɔtoo Simeon nso wɔ ho, na Simeon gyee abofra no, hyɛɛ Awurade anuonyam se,

29 “Awurade, afei ma w’akoa nwu wɔ asomdwoe mu

30 efise m’ani ahu Agyenkwa 31 a wohyɛɛ me ne ho bɔ no.

32 Ɔno ne hann a ebɛhyeren wiase nyinaa na wahyɛ wo man Israel anuonyam!”

33 Nsem a wɔka faa Yesu ho no yɛɛ n’agya Yosef ne ne na Maria nwonwa. 34 Afei Simeon hyiraa wɔn na ɔka kyereɛ ne na Maria se, “Saa abofra yi so na Israelfo mu dodow no ara nkwaye ne wɔn asehwe begyina. 35 Na ɔbɛma dodow no ara tirim ahintasɛm ada adi; na wo

Maria de, wubesi apini wɔ wo mu.”

### Ana Nkɔmhyɛ

<sup>36</sup> Saa bere no, na Fanuel babea odiyifo Ana a ofi Aser abusua mu no nso wɔ ho bi. Na Ana yɛ obi a wanyin. Ɔwaree ne mmabaabere mu ne ne kunu tenae mfe ason pɛ na ne kunu no wui. <sup>37</sup> Ne kunu no wu akyi no, ɔyɛɛ kuna kosii sɛ odii mfe aduɔwɔtwe anan, na bere biara nso na ɔwɔ asɔredan mu de mmuadadi ne mpaebɔ som Onyankopɔn. <sup>38</sup> Saa bere no ara na ɔno nso begyinaa ho bi yii Onyankopɔn ayɛ saa ara. Ɔkaa abofra no ho asem kyereɛ wɔn a wɔretwɛn ogye a obegyɛ Yerusalem no nyinaa.

<sup>39</sup> Wowiee amanne sɛnea Awurade mmara kyere no, wɔsan kɔɔ wɔn kurom Nasaret a ɛwɔ Galilea, <sup>40</sup> Abofra no nyinii, na nyansa hyɛɛ no ma, na na Onyankopɔn adom nso wɔ ne so.

### Yesu Wɔ Hyiadan Mu

<sup>41</sup> Afe biara na Yesu awofo kɔ Yerusalem kodi Twam Afahyɛ no.\* <sup>42</sup> Sɛnea na wɔn amanne te no, Yesu dii mfe dumien no,† n’awofo de no kɔɔ Yerusalem kodii Twam Afahyɛ no. <sup>43</sup> Wowiee afahyɛ no di a wɔresan ako wɔn kurom no, Yesu kaa

Yerusalem a n’awofo no nnim. <sup>44</sup> Wotwaa da koro kwan a wɔn ani baa wɔn ho so sɛ Yesu nka wɔn ho no, wofii ase bisabisaa n’ase fii wɔn abusuafɔ ne amannifo nkɛn. <sup>45</sup> Na wɔanhu no no, wɔsan baa Yerusalem behwehwɛɛ no. <sup>46</sup> Ne nnansa akyi no, wokohuu no wɔ Yerusalem asɔredan mu sɛ ɔte akyerɛkyerefo‡ bi a wɔahyia mu ntam na ɔretie wɔn na ɔrebisabisa wɔn nsem. <sup>47</sup> Yesu nyansa ne ne nimdee a ɛdaa adi wɔ ne mmuade nyinaa mu no, yɛɛ nnipa a na wɔretie no no nyinaa nwonwa. <sup>48</sup> Wɔkɔtoo no sɛ ɔte akyerɛkyerefo no mfimfini retie wɔn no, ɛyɛɛ wɔn nwonwa. Ne na frɛɛ no bisaa no se, “Me ba, adɛn na woyɛ yɛn saa? Woama me ne w’agya ahwehwe wo abrɛ.”

<sup>49</sup> Yesu buaa wɔn se, **“Adɛn nti na mohwehwe me? Munnim sɛ eye m’asɛde sɛ metena m’agya fi som no ana?”**

<sup>50</sup> Nanso n’awofo no ante nea ɔkae no ase.

<sup>51</sup> Yesu ne n’awofo kɔɔ Nasaret no, ɔyɛɛ osetie maa wɔn. Ne na de nsem a esisii no nyinaa sɛɛ ne tirim. <sup>52</sup> Yesu nyinii nyansa mu ne honam fam, na onyaa Onyankopɔn ne nnipa anim adom.

## 3

\* **2:41** Na mmara no hyɛ sɛ mmarima a wɔanyinyin nko afahyɛ ahorow abiesa no ase afe biara. Afahyɛ ahorow no ne Twam, Pentekoste ne Asese. Ɔkwan no tenten nti, na Yudafo no mu bebree ntumi nko afahyɛ ahorow abiesa no nyinaa bi, nanso Twam afahyɛ no de, na wɔbɔ mmɔden ko. † **2:42** Sɛ mmarimaa di mfirihyia dumien a, wofi ase yɛ ahoboa sɛ wobewura nyamesom mu afe a edi so no mu. ‡ **2:46** Yerusalem akyerɛkyerefo a wonim mmara no yiye.

*Yesu Fi Ne Nnwuma Ase*

<sup>1</sup> Kaesare Tiberio dii ade ne mfe dunum so na Onyankopɔn asem baa Sakaria ba Yohane so wɔ sare so. <sup>2</sup> Saa bere no na Pilato ye amrado wɔ Yudea, na Herode di Galilea mansinhene; ne nua Filipino di Iturea ne Trakoniti mansin so, na Lisania di Abilene mansinhene, na Anas ne Kaiafa nso ye Yudafo asofo mpanyin. <sup>3</sup> Yohane kyinkyinii Asubɔnten Yordan ho nyinaa kyerekyerɛ nnipa se, wɔmma wɔmmo wɔn asu nsakra mfi wɔn bɔne ho, na wɔde wɔn bɔne akyɛ wɔn. <sup>4</sup> Senea Odiyifo Yesaia kae se,

“Nne bi tee mu wɔ sare so se, ‘Munsiesie kwan\* mma Awurade; momma n’atempɔn ntee.

<sup>5</sup> Obon biara beye ma.

Bepɔw ne nkoko nyinaa bekɔ fam; asase a eye abonkyiabonkyi no beye tamaa, na mmeae a eye akɔntɔnkye no aye tataw.

<sup>6</sup> Na nnipa nyinaa behu Onyankopɔn nkwagye.’”

<sup>7</sup> Yohane ka kyereɛ nkurofo a wɔbaa hɔ se ɔmmo wɔn asu no se,

“Awo mma! Hena na ɔbɔɔ mo kɔkɔ se munguan mfi abufuwwhyew a ereba no ho? <sup>8</sup> Monkɔbɔ ɔbra pa mfa nkyere se moasakra ampa. Na monnhoahoa mo ho se moye Abraham asefo, efise Onyankopɔn betumi ama saa abo yi adan nnipa ma wɔabeye Abraham asefo. <sup>9</sup> Onyankopɔn de n’abonnua ato dua biara a ensow aba pa ntin ho se ɔde betwa na ɔde agu gya mu ahyew no.”

<sup>10</sup> Nnipakuw no bisaa no se, “Na eno de, den na yenye?”

<sup>11</sup> Yohane buaa wɔn se, “Se wowɔ ntama abien a, ma nea onni bi no baako. Saa ara nso na se wowɔ aduan a, ma nea onni bi no bi.”

<sup>12</sup> Towgyefo† a wɔbaa hɔ se wɔmmo wɔn asu no nso bisae se, “Kyerekyerɛfo, yenye den?”

<sup>13</sup> Obuaa wɔn se, “Munnnye mmmoro nea wɔatwa ato hɔ se munnye no.”

<sup>14</sup> Asraafo‡ bi nso bisae se, “Yen nso yenye den?”

Yohane buaa wɔn se, “Mommɔ apoo, monntoto obiara ano, momma mo akatua nso mo ani!”

<sup>15</sup> Esiane se saa bere no na nnipa no nyinaa rehwe Agyenkwa no kwan nti, na wosusuw se Yohane ne

\* **3:4** Ansa na ɔhene bi betu kwan akɔ akyirikyiri man bi so no, wosiesie akwan a ɔbɛfa so no so. Yohane adwumaye mu nso ɔyee ɔbrasu ne honhom fam nsiesie maa Agyenkwa no. Osii ahonu ne bɔnefakye a eho hia Agyenkwa no so dua. † **3:12** Na wɔmpe Yudafo ananmusifo a wogyɛ tow ma Roma aban, efise na wɔboa ampenyamesom sodifo; na afei wosisi wɔn ankasa wɔn nkurofo. ‡ **3:14** Na wɔma Yudafo akannifo no mmeae bi ne nnipakuw ahorow bi te se hyiadan awɛmfo ne towgyefo asraafo kakra bammɔ. Na wɔnkasa ntia asraafo no dwumadi ne towgye, na mmom, nsemmane a asraafo ne towgyefo ye wɔ wɔn adwumaye mu no de, na wɔkasa tia.

Agyenkwa no. <sup>16</sup> Eyi maa Yohane ka kyerεε wɔn se, “Me de, mede nsu na erebo mo asu. Nanso obi di m’akyi a ɔreba a, ɔwɔ tumi sen me na ne mpaboa mpo, mense se mikura. Ɔno de, se ɔba a ɔde Honhom Kronkron ne ogya na ebebo mo asu. <sup>17</sup> Ɔno na se ɔba a, obehuhuw aburɔw no so ayiyi mu aba pa no afi ntete no mu, na ɔde aba pa no akosie na ɔde ogya a ennum da ahyew ntete no.” <sup>18</sup> Ɔnam afotu ahorow so kaa asempa no kyerεε wɔn.

### *Yohane Afiasenna*

<sup>19</sup> Yohane kaa Herode anim wɔ ne nua yere Herodia a ɔwaree no ne bone ahorow a na ɔye no ho. <sup>20</sup> Eyi maa Herode de Yohane too afiasε.

### *Yesu Asubɔ*

<sup>21</sup> Bere a Yohane boɔ nkurofo pii asu wiee no, ɔboɔ Yesu nso asu. Ɔboɔ no asu wiee a ɔrebo mpaε no, ɔsoro buei. <sup>22</sup> Honhom Kronkron sian te se aborɔnoma baa Yesu so na nne bi fi ɔsoro kae se, “Wone me Ɔba a wosɔ m’ani.”

### *Awo Ntoatoaso A Efi Yesu So Kosi Adam So*

<sup>23</sup> Yesu fii n’adwuma ase no, na wadi beye mfe adu-asa. Nkurofo susuw se, Yesu ye Yosef ba.

Yosef agya ne Eli. <sup>24</sup> Eli agya ne Mattat; Mattat agya ne Lewi; Lewi agya ne Melki; Melki agya ne Yanai; Yanai agya ne Yosef;

<sup>25</sup> Yosef agya ne Matatia; Matatia agya ne Amos; Amos agya ne Nahum; Nahum agya ne Hesli; Hesli agya ne Nagai; <sup>26</sup> Nagai agya ne Mahat; Mahat agya ne Matatia; Matatia agya ne Semein; Semein agya ne Yosek; Yosek agya ne Yoda; <sup>27</sup> Yoda agya ne Yohanan; Yohanan agya ne Resa; Resa agya ne Serubabel; Serubabel agya ne Sealtiel; Sealtiel agya ne Neri; <sup>28</sup> Neri agya ne Melki; Melki agya ne Adi; Adi agya ne Kosam; Kosam agya ne Elmadam; Elmadam agya ne Er; <sup>29</sup> Er agya ne Yosua; Yosua agya ne Elieser; Elieser agya ne Yorim; Yorim agya ne Matat; Mattat agya ne Lewi; <sup>30</sup> Lewi agya ne Simeon; Simeon agya ne Yuda; Yuda agya ne Yosef; Yosef agya ne Yonam; Yonam agya ne Eliakim; <sup>31</sup> Eliakim agya ne Melea; Melea agya ne Mena; Mena agya ne Matata; Matata agya ne Natan; Natan agya ne Dawid; <sup>32</sup> Dawid agya ne Yisai; Yisai agya ne Obed; Obed agya ne Boas; Boas agya ne Sala; Sala agya ne Nahson; <sup>33</sup> Nahson agya ne Aminadab; Aminadab agya ne Admin;

Admin agya ne Arni; Arni  
 agya ne Hesron; Hesron  
 agya ne  
 Peres; Peres agya ne Yuda;  
<sup>34</sup> Yuda agya ne Yakob;  
 Yakob agya ne Isak; Isak  
 agya ne Abraham;  
 Abraham agya ne Tera;  
 Tera agya ne Nahor;  
<sup>35</sup> Nahor agya ne Serug;  
 Serug agya ne Reu;  
 Reu agya ne Peleg; Peleg  
 agya ne Eber;  
 Eber agya ne Sala; <sup>36</sup> Sala  
 agya ne Kainan;  
 Kainan agya ne Arfaksad;  
 Arfaksad agya ne Sem;  
 Sem agya ne Noa; Noa  
 agya ne Lamek;  
<sup>37</sup> Lamek agya ne Me-  
 tusela; Metusela agya ne  
 Henok;  
 Henok agya ne Yared;  
 Yared agya ne Maha-  
 lalal;  
 Mahalalal agya ne Kenan;  
<sup>38</sup> Kenan agya ne Enos;  
 Enos agya ne Set; Set agya  
 ne Adam;  
 Adam agya ne Onyankopɔn.

#### 4

*ɔbonsam So Yesu Hwe*

<sup>1</sup> Afei Yesu a Honhom Kro-  
 nkron ahye no ma no fii  
 Asubɔnten Yordan ho maa  
 Honhom no de no kɔɔ Yudea  
 sare so. <sup>2</sup> Eho na ɔbonsam  
 kɔsɔɔ no hwɛɛ adaduanan.  
 Saa nna no mu no, wanni  
 hwee. Na ɔkɔm dee no.

<sup>3</sup> ɔbonsam ka kyerɛɛ Yesu  
 se, "Sɛ wone Onyankopɔn Ba  
 no a, ka na saa abo yi nnan  
 aduan."

<sup>4</sup> Yesu buaa no se,  
**"Wɔakyerɛw se, 'ɛnyɛ**

**aduan nko ara na eho hia  
 onipa wɔ n'asetena mu.'"**

<sup>5</sup> ɔbonsam de Yesu kɔɔ  
 bepɔw bi so kyerɛɛ no wiase  
 ahenni nyinaa bere tiaa bi  
 mu. <sup>6</sup> Na ɔka kyerɛɛ Yesu  
 se, <sup>7</sup> "Sɛ wobekotow, asom  
 me a, mede ahenni ahorow  
 yi ne mu tumi ne anuonyam  
 nyinaa a wɔde ahyɛ me nsa  
 yi bɛma wo."

<sup>8</sup> Yesu buaa no se,  
**"Wɔakyerɛw se, 'Som  
 Awurade, wo Nyankopɔn,  
 na ɔno nko ara na som  
 no.'"**

<sup>9</sup> Afei, ɔbonsam de Yesu  
 kɔɔ Yerusalem de no kogy-  
 inaa asɔredan a ewɔ ho no  
 atifi pɛɛ, na ɔka kyerɛɛ no  
 se, "Sɛ wone Onyankopɔn Ba  
 no ampa ara a, gyaa wo ho  
 fi nea wugyina ho to fam!

<sup>10</sup> Efise wɔakyerɛw se,  
 "'Onyankopɔn besoma  
 n'abɔfo  
 abɛɛɔ wo ho ban;

<sup>11</sup> na wɔabewɛn w'akwan  
 nyinaa mu;  
 wɔde wɔn nsa bɛma wo  
 so, na wo nan ampem  
 ɔbo.'"

<sup>12</sup> Yesu buaa no se,  
**"Wɔakyerɛw se, 'Nsɔ  
 Awurade, wo Nyankopɔn  
 nhwɛ.'"**

<sup>13</sup> ɔbonsam wiee sɔhwɛ  
 no nyinaa no, ogyaw no ho  
 kɔɛ.

*Yesu Asenka Mfiase*

<sup>14</sup> Yesu san baa Galilea a  
 na Honhom Kronkron ahye  
 no ma. Ankyɛ koraa na ne  
 din trɛw faa ɔman no mu  
 nyinaa. <sup>15</sup> ɔkyerɛkyerɛɛ wɔ  
 wɔn hyiadan mu maa obiara  
 kamfoo no.

*Wɔpo Yesu Wɔ Nasaret*



16 Yesu baa Nasaret, kurow a ne mmofraase wotetew no wo mu no mu. Na senea otaa ye no, okoo hyiadan ma homeda. Osore koo anim se orekokenkan Kyerewsem. 17 Wode Odiyifo Yesaia nhoma hyee ne nsa na obuee baabi a wokyere se,

18 **“Awurade Honhom wo me so,  
na wofre me se memmeka asempa nkyere ahiafo.**

Na menka nkyere won a wowa nnomum mu se,  
wobinya ahofadi,  
na anifuraefo ahu ade ama won a wobu won animtiaa nso anya anuonyam.

19 **Honhom no asoma me se memmeka se, Awurade adom no aba.”**

20 Otoo nhoma no mu de maa ohwefo no na otenaa ase; na obiara a owo hyiadan no mu ho no hwee no komm.

21 Afei oka kyeree won se, **“Nne na Kyerewsem no aba mu.”**

22 Na kasa pa ne nsem ahorow a okaa no yee won a wotee nyinaa nwonwa ma wobisaa se, “Enye Yosef ba no ni?”

23 Yesu ka kyeree won se, **“Akyinnye biara nni ho se mode be yi bebu me se, Oyaresafo, sa wo ho yare. Nea yeate afa wo ho se woyee wo Kapernaum no, ye bi wo wo kurom ha.”**

24 **“Nanso mereka ama moate ase se, Odiyifo biara nni anuonyam wo ne kurom. 25 Nokware ni,**

**Elia bere so no, na mmea akunafu bebree wo Israelman mu. Saa bere no osu anto mfe abiesa ne asram asia enti emaa okom kese baa oman no nyinaa mu. 26 Nanso Onyankopon ansoma Odiyifo Elia anko obiara nkyen se obea kunafo a na owo Sarepta a ewo Sidon no nkyen.**

27 **Bio, saa bere no na akwatafo hebree wo Israelman mu, nanso Odiyifo Elisa ansa obiara yare se osahene Naaman a ofi Siriaman mu no nko ara.”**

28 Nnipa a wowa hyiadan no mu tee ne nsem a okae no, won bo fuwii papaapa. 29 Wode abufuw piapiaa no fii kurow no mu de no koo bepowa a won kurow da so no ano se worekowo n'atiko ama wakohwe bepowa no ase. 30 Nanso ofaa won mu koo ne baabi.

### *Yesu Tu Honhommone*

31 Yesu koo Kapernaum a ewo Galilea. Okyerekyeree nnipa no homeda biara.

32 Eha nso ne nkyerkyere no yee nkurofo no nwonwa efise okasaa wo tumi so.

33 Na obarima bi wo hyiadan no mu ho a honhommone ahye no ma. Ohuu Yesu no, otee mu se,

34 **“Yesu Nasareni, mmehaw yen. Yene wo nni hwee ye. Woaba se woresese yen ana? Minim onipa ko a woye. Wone Onyankopon Ba Kronkronni no.”**

35 Yesu hyee honhommone no se, **“Tu fi ne mu ko!”** Honhommone no de obarima no hwee fam na etu

fii ne mu kɔe a hwee anye no.

<sup>36</sup> Nnipa no nyinaa ho dwiriw wɔn, na wobisabisaa wɔn ho wɔn ho se, "Asem ben ni. Onipa ben ni a ɔde tumi ne ahɔden tee ahon-hommɔne ma wotie yi?"

<sup>37</sup> Nea ɔyee yi ho asem tɔew faa ɔman no mu nyinaa.

### *Petro Asebea Ayaresa*

<sup>38</sup> Yesu fii hyiadan no mu no, ɔkɔɔ Simon fi kɔtoo se atiridiinini abɔ Simon asebea. Nnipa a wɔwɔ ho no sɔee no se ɔnsa no yare. <sup>39</sup> Ɔkɔɔ nea ɔda ho kogyinaa ne nkyen, teee ɔyare no ma egyaee amono mu ho ara ma ɔsɔre maa wɔn aduan dii.

<sup>40</sup> Onwini dwɔe no, wɔde ayarefo pii bae se, Yesu nsa wɔn yare. Ɔde ne nsa guu wɔn so saa wɔn yare.

<sup>41</sup> Ahohommɔne fii nnipa no pii mu a na wɔreteteɛ mu se, "Wone Onyankopɔn Ba no." Nanso Yesu kaa wɔn anim, hyee wɔn se wom-mua wɔn ano, efise na ahon-hommɔne no nim se ɔno ne Kristo no.

### *Yesu Aɛnka Wɔ Yudea*

<sup>42</sup> Ade kyee no, Yesu tew ne ho kɔɔ sare so baabi a eho ye dinn. Nkurɔfo no kyin hwehwee no na wohuu no no, wɔsrɛe no se ɔntena wɔn nkyen wɔ Kapernaum ho. <sup>43</sup> Yesu ka kyereɛ wɔn se, "**Ese se meka asempa a efa Onyankopɔn ahenni ho no kyere nkurow aforofo nso, efise eno nti na wɔsoma me.**" <sup>44</sup> Yesu kyinkyin Yudeaman no mu

kɔɔ hyiadan ahorow mu kɔkaa asempa no.

## 5

### *Asuafo A Wodi Kan No*

*Frɛ*

<sup>1</sup> Da bi a Yesu reka asempa wɔ Genesaret ɔtare ho no, nnipakuw bekyyeree ne so se wɔrebetie Onyankopɔn asem. <sup>2</sup> Ohuu akorow abien a apopofo bi a wɔhohoro wɔn asau wɔ mu no agyaw wɔ ɔtare no ho. <sup>3</sup> Yesu kɔtenaa ɔkorow no baako a na eye Simon de no mu. Ɔka kyereɛ Simon se ompia nko asu no mu kakra senea ebeye a, obetumi afi ho akasa akyyere nnipa no.

<sup>4</sup> Yesu wiee n'asenka no, ɔka kyereɛ Simon se, "**Hare ko baabi a emu do kakra na munkogu mo asau no na mubeyi nam bebree.**"

<sup>5</sup> Simon kae se, "Owura, yeyee adwuma anadwo mu no nyinaa yeannya hwee, nanso w'asem nti, yebegu yen asau no."

<sup>6</sup> Woguu asau no na woyii nam bebree maa anka mpo asau no retetew. <sup>7</sup> Wɔfrɛe wɔn mfefo a wɔwɔ ɔkorow baako no mu no ma wɔbeboaa wɔn twee asau no. Nam no yee akorow abien no nyinaa amaama a anka ereye amem mpo.

<sup>8</sup> Simon Petro huu nea aba no, obuu Yesu nko-todwe kae se, "Me wura, mesre wo fi me nkyen ko na meye ɔdeboneyeni a mense se wobɛn me." <sup>9</sup> Nam dodow a woyii no yee Petro ne ne ne dɔm no nwonwa. <sup>10</sup> Saa ara nso na eyeɛ Yakobo ne

Yohane, Sebedeo mma no nso nwonwa.

Yesu ka kyereε Petro se, **"Nsuro efi nne, wobeye nnipayifo."** <sup>11</sup> Wode akorow no beduu asu no ano ho no, wogyaw won nneema nyinaa ho bedii n'akyi.

### *Okwatani Bi Ayaresa*

<sup>12</sup> Da bi a Yesu wo kuraw bi mu no, obarima bi a kwata aye ne honam nyinaa bekotow n'anim sree no se, "Owura, mesre wo, se eye wo pe a, sa me yare."

<sup>13</sup> Eho ara Yesu teee ne nsa de kaa no kae se, **"Yiw, eye me pe. Wo ho mfi."** Amono mu ho ara, ne ho fii.

<sup>14</sup> Yesu hyee no se, **"Wo ne obiara nni w'ayaresa yi ho nkommō. Ko na fa wo ho kokyerε osofo na ho afore a Mose hyee se akwatafo a won ho afi no mmō se adansedi no."**

<sup>15</sup> Yesu anwonwadwuma a oyee yi maa ne ho asem trew mpotam ho nyinaa maa nnipa bebree betiee no pee se osa won yare nso.

<sup>16</sup> Nanso na otaa twe ne ho ko sare so kobō mpae.

### *Yesu De Obubuafo Bi Bone Kye No Sa No Yare*

<sup>17</sup> Bere bi a Yesu rekyerεkyere no, na Farisifo ne Kyerεwsem no akyerεkyerefo bi a wofi Galilea ne Yudea nkuraw ahorow so ne Yerusalem nso wo ho bi a woretie no. Saa bere no, na Onyankopon ayaresa tumi ahye no ma. <sup>18</sup> Mmarima bi baa ho a woso obubuafo bi. <sup>19</sup> Esiane se na wontumi mfa nnipakuw no mu nko

Yesu nkyen nti, woforoo odan a Yesu wo mu no kotuu atifi tokuru, de obubuafo a oda ne kete so no faa mu gyaagyaa no breoo, kotoo Yesu anim.

<sup>20</sup> Yesu huu gyidi a wowo no, oka kyereε oyarefo no se, **"Onua, wode wo bone akye wo."**

<sup>21</sup> Farisifo no ne Kyerεwsem no akyerεkyerefo no tee asem a Yesu kae no, wobisabisaa won ho won ho se, "Hena ne saa onipa yi a oreka abususem yi? Hena na otumi se ode bone kye ka Onyankopon ho?"

<sup>22</sup> Esiane se Yesu huu nea wodwinnwen no nti, obuuaa won se, **"Aden nti na modwene se asem a mekae yi ye abususem?"** <sup>23</sup> Yesu bisaa won se, **"Nea ewo he na eye den, se wobeka akyerε obi se, wode wo bone akye wo anaase, wobeka se sore na nantew?"** <sup>24</sup> Na se ebeye na mubehu se Onipa Ba no wo tumi se ode bone kye wo asase so nti." Mereka akyerε wo se, **"Sore yi wo kete na ko fie!"** <sup>25</sup> Amono mu ho ara, osore yii ne kete koo fie. Jreko no nyinaa na oreyi Onyankopon aye. <sup>26</sup> Won a wogyina ho no ho dwiriw won. Ehu kaa won. Woyii Onyankopon aye kae se, "Nne de, yeha anwonwade."

### *Yesu Fre Lewi*

<sup>27</sup> Eyi akyi no, Yesu fi ho kohuu otowgyeni Lewi se ote atowgyei. Ohuu no no, oka kyereε no se, **"Bedi m'akyi."** <sup>28</sup> Lewi sore gyaw

ne nneema nyinaa ho dii n'akyi.

<sup>29</sup> Akyiri no, Lewi too pon wo ne fi maa Yesu. Towgyefo ne nnipa ahorow be-bree koo aponto no ase.

<sup>30</sup> Farisifo ne Kyerewsem no akyerekyerefo no huu se Yesu ne saa nnipa no ato nsa redidi no, wonwiinwii bisaa no se, "Ade nti na wo ne towgyefo ne nneboneyefo ato nsa redidi?"

<sup>31</sup> Yesu buaa won se, "**Won a woyare no na oyaresafo ho hia won na enye won a wonyare.** <sup>32</sup> **Mamma se merebefre atreenefo na mmom mebefree nneboneyefo se wonsakra won adwene.**"

*Mmuadadi Ho Asemmisa*

<sup>33</sup> Nnipa no koo so bisaa no bio se, "Ade nti na Osuboni Yohane asuafo ne Farisifo asuafo no de, wotaa di mmuada, na w'asuafo de, daa wodidi na wonom?"

<sup>34</sup> Yesu nso bisaa won se, "**Eho hia se won a won ani agye, anaase won a wahaia won ayeforo ase no di mmuada, wo bere a ayeforokunu no wo won nkyen ana?** <sup>35</sup> **Nansoda bi beba a wobefa ayeforokunu no afi won nkyen; saa bere no na wobedi mmuada.**"

<sup>36</sup> Yesu buu won be yi se, "**Obi mfa ntama foforo ntare ntama dedaw mu. Oye saa a foforo no bema dedaw no asuane. Na ebema nsonoe ada foforo no ne dedaw no ntam.**

<sup>37</sup> **Obiara nso mfa nsa foforo ngu mmoa nhoma nsa nkotoku dedaw mu.**

**Oye saa a nsa no bepaapae nkotoku no na ahwie agu na nkotoku no nso ase.** <sup>38</sup> **Eyi nti, nsa nkotoku foforo mu nko ara na ese se wode nsa foforo gu.** <sup>39</sup> **Obi nnom nsa dedaw nwie mmisa nsa foforo ase. Nea onom no ka se, 'dedaw no na eye.'**"

## 6

*Yesu Wo Homeda So Tumi*

<sup>1</sup> Homeda bi a Yesu ne n'asuafo no nam aburow-fuw bi mu no asuafo no pempan aburow no bi huan, wee. <sup>2</sup> Farisifo bi bisaa no se, "Ade na moye ade a etia Homeda ho mmara a wahaie no?"

<sup>3</sup> Yesu buaa won se, "**Monkenkan nea Ohene Dawid yee bere a okom dee one won a woka ne ho no wo Kyerewsem no mu ana?** <sup>4</sup> **Oko asoredan mu kofaa brodo a wode abo afore ama Onyankopon a mmara mma ho kwan se obi di, gye asofo nko ara no, de bi maa won a woka ne ho no nso dii.**" <sup>5</sup> Yesu kae se, "**Onipa Ba no ne Homeda no wura.**"

<sup>6</sup> Homeda foforo bi nso a Yesu rekyerekyerewo asoredan mu no, na obarima bi a ne nsa nifa awu nso wo ho bi. <sup>7</sup> Kyerewsem no akyerekyerefo ne Farisifo no hwee Yesu komm se obesa onipa yi yare Homeda yi nso ana. Nea na wrehwehwe ara ne se obebu mmara no so asa yare na won nsa aka no akyerewo. <sup>8</sup> Yesu huu won adwene nanso oka kyeree obarima no se, "**Sore begyina anim ha, na**

**obiara nhu wo.**" Ɖbarima no sore begyinaa ho.

<sup>9</sup> Yesu ka kyerɛɛ wɔn se, **"Merebisa mo. Den na mmara no ma ho kwan se yenye no Homeda; se yɛbeyɛ papa anaa yɛbeyɛ bɔne, se yebegye obi nkwa anaase yɛbɛma wawu?"**

<sup>10</sup> Yesu hwɛɛ wɔn nyinaa hyiae na ɔka kyerɛɛ ɔbarima no se, **"Tɛ wo nsa."** Na ɔtɛɛ ne nsa no, emu yɛɛ den se baako no. <sup>11</sup> Nea Yesu yɛɛ yi hyɛɛ nnipa no abufuw yiye ma wofii ase bɔɔ ne ho pɔw.

*Yesu Paw Asuafo Dumien*

<sup>12</sup> Da bi a Yesu kɔɔ bepɔw bi so se ɔrekɔbɔ mpae no ɔbɔɔ mpae anadwo mu no nyinaa <sup>13</sup> Ade kyee no ɔfrɛɛ n'akyidifo no nyinaa baa ne nkɛyen na ɔpaw wɔn mu dumien. Saa dumien yi na ɔfrɛɛ wɔn asomafo.

<sup>14</sup> Wɔn din na edidi so yi: Simon, a ɔtoo ne din Petro; Andrea, Simon nua;

Yakobo,  
Yohane,  
Filipo,  
Bartolomeo,

<sup>15</sup> Mateo,

Toma,

Yakobo a ɔye Alfeo ba;

Simon, a wɔfrɛ no Selote;

<sup>16</sup> Yuda a ɔye Yakobo ba;

ne Yuda Iskariot a oyii Yesu mae no.

*Nhyira Ne Mmusu*

<sup>17</sup> Yesu fii bepɔw no so sian baa fam maa n'akyidifo bebree ne nnipakuw a wofi Yudea, Yerusalem ne

mpoano nkurow Tiro ne Sidon mu no betwaa ne ho hyiae. <sup>18</sup> Wɔbae se wɔrebɛtie no ama wasa wɔn nyarewa nso. Otuu ahonhommɔne bebree. <sup>19</sup> Obiara bɔɔ mmɔden se ɔde ne nsa bɛka Yesu. Ayarefo a wɔde wɔn nsa kaa Yesu no nyinaa ho tɔɔ wɔn.

<sup>20</sup> Afei ɔdan n'ani ka kyerɛɛ n'asuafo no se,

**"Nhyira ne mo a moyɛ ahiafo,  
na mo na Onyankopɔn ahenni no ye mo dea!"**

<sup>21</sup> **Nhyira ne mo a ɔkɔm de mo,**

**na mo na wɔbɛma mo amee.**

**Nhyira ne mo a mo werɛ ahow,**

**na mo na wɔbɛma mo ani agye.**

<sup>22</sup> **Nhyira ne mo a me din nti, nnipa tan mo,**

**na wɔpa mo na wɔyaw mo,**

**na wogu mo din ho fi.**

<sup>23</sup> **"Sɛ ɛba saa a, momma mo ani nnye na munni ahurusi! Munni ahurusi, efise mo akatua retwɛn mo wɔ ɔsoro. Na saa ara nso na wɔn agyanom yɛɛ tete adiyifo no.**

<sup>24</sup> **"Na mo adefo de, munnue efise nea ɛma mo ani gye no,**

**mo nsa aka dedaw; eyi nti munni kyɛfa biara bio.**

<sup>25</sup> **Munnue, mo a moamee mpɛmpɛn,**

**na mo na ɔkɔm bɛde mo!**

**Munnue, mo a moreserew mpɛmpɛn,**

na mo na mubesi apini  
asu.

26 Munnue, mo a nnipa  
kamfo mo,  
efise saa ara na wɔn  
nenanom kamfoo  
atoro adiyifo no.”

*Monno Mo Atamfo*

27 “Mereka akyere mo  
a moretie me no nyi-  
naa se monno mo atamfo;  
monyɛ wɔn a wɔtan mo  
no papa. 28 Munhyira wɔn  
a wɔdome mo; mommo  
mpae mma wɔn a wɔtan  
mo. 29 Sɛ obi bɔ w’asom  
a, dan baako a aka no ma  
no. Sɛ obi pa wo ntama  
a, worɔw w’atade ka ho.  
30 Sɛ obi srɛ wo biribi a,  
fa ma no. Obi gye w’ade  
a, mmisa no bio. 31 Na  
nea moyɛ sɛ nnipa nyɛ mo  
no, mo nso monyɛ wɔn saa  
ara.

32 “Na sɛ modɔ wɔn a  
wɔdɔ mo no nko ara a,  
mfaso bɛn na mubenya?  
‘Nnebɔneyɛfo’ nso dɔ wɔn  
a wɔdɔ wɔn no. 33 Na  
sɛ moyɛ wɔn a wɔyɛ  
mo papa no nko ara  
yiye a, mfaso bɛn na  
mubenya? Nnebɔneyɛfo  
mpo yɛ wɔn a wɔyɛ wɔn  
papa no nso yiye. 34 Na  
sɛ mobɔ wɔn a mususuw  
sɛ wobetumi atua no nko  
ara bosea a, papa bɛn  
na moayɛ? Nnebɔneyɛfo  
nso bobɔbobɔ wɔn ho wɔn  
ho bosea, a wɔhwɛ sɛ  
wɔn nsa bɛka wɔn sika  
bio. 35 Monno mo atamfo.  
Monyɛ wɔn papa. Momma  
wɔn nea ehia wɔn a, mo  
ani nni akyi bio. Na sɛ  
moyɛ eyinom a mo akatua  
beyɛ kɛsɛ wɔ ɔsoro na

moayɛ Onyankopɔn mma;  
efise Onyankopɔn yɛ  
nnebɔneyɛfo adɔɛ, na  
ɔdom bonniayɛfo nso.  
36 Monyɛ mmɔborɔhunufɔ  
sɛnea mo Agya a  
ɔwɔ ɔsoro no yɛ  
mmɔborɔhunufɔ no.

37 “Mummmu nten,  
na wɔammu mo nten;  
mummmu fɔ, na wɔammu  
mo fɔ; momfa nkyɛ, na  
wɔde akyɛ mo. 38 Sɛ moma  
a, wɔbɛhyɛ mo anan mu.  
Nea mode ma no, wɔde  
susudua a wɔahyɛ no  
ma, amia so ama abu  
so na ebesusuw ama mo.  
Susudua a mode besusuw  
ama no, ɛno ara na wɔde  
besusuw ama mo.”

39 Yesu nam mmebu  
so kasa kyerɛɛ wɔn bio  
se, “Onifuraefo betumi  
akyere onifuraefo kwan  
ama ayɛ yiye ana? Sɛ ɛba  
saa a, wɔn baanu nyinaa  
bɛtɔ amoa mu. 40 Osuani  
nsen ne wura. Nanso  
sɛ ɔyere ne ho sua nea  
wɔrekyere no no yiye a  
ɔbɛsɛ ne wura no.

41 “Adɛn nti na wohwe  
dua ntɛtɛ a ɛda wo nua  
ani so, bere a mpuran a  
ɛda wo de so no mfa wo  
ho? 42 ɛbeyɛ dɛn na wo-  
tumi aka akyere wo nua  
se, ‘Ma minhuw dua ntɛtɛ  
a ɛda w’ani so no mma  
wo,’ wɔ bere a mpuran a  
ɛda w’ani so no mfa wo  
ho. Nyaatwom, di kan  
yi mpuran a ɛda w’ani so  
no ansa na woatumi ahuw  
ntɛtɛ a ɛda wo nua ani so  
no ama no.

43 “Dua pa nsow aba  
bɔne, na dua bɔne nso

**nsow aba pa.** <sup>44</sup> **Dua biara aba na wɔnam so hu dua ko a eyɛ. Worentumi ntew borɔɔma mfi nware so.** <sup>45</sup> **Onipa pa fi nnepa a ɛwɔ ne koma mu yɛ ade pa. Saa ara nso na onipa bɔne nso fi ne nnebɔne a ɛwɔ ne koma mu yɛ ade bɔne. Nea ahyɛ onipa koma ma no, na epue fi n'ano.**

<sup>46</sup> **“Adɛn nti na mofrɛ me ‘Awurade,’ nanso munni m’asɛm so?”** <sup>47</sup> **Merekyerɛ mo sɛnea onipa biara a ɔba me nkyɛn, na otie m’asɛm di so no te.** <sup>48</sup> **Ɔte sɛ obi a na ɔresi dan na ɔtoo ne dan no fapɛm ma esii ɔbotan so. Na osu tɔ maa nsu no yiri bebɔ faa ɔdan no ase nanso ammu, efisɛ osi sii ɔbotan so.** <sup>49</sup> **Na nea ɔte m’asɛm na onni so no te sɛ obi a ɔresi dan, na osii dan no sii nwea so, na osu tɔ maa nsu no yiri bebɔ faa ase ma edwiriw sɛɛ pasaa.”**

## 7

### *Ɔsraani Panyin Bi Gyidi*

<sup>1</sup> Yesu kasa kyereɛ nkurɔfo no wiee no, ɔkɔɔ Kaper-naum. <sup>2</sup> Saa bere no ara mu na Roma ɔsraani panyin bi somfo a ɔpɛ n’asɛm yiye yare denneennen a ɔreyɛ awu. <sup>3</sup> Ɔsraani panyin no tee Yesu nka no, ɔsoma Yudafo mpanyimfo bi se wɔnkɔsrɛ no na ɔmma ne somfo no yare mma no. <sup>4</sup> Woduu Yesu nkyɛn no, wɔde asɛm no too n’anim srɛɛ no sɛ, ɔmma ɔsraani panyin no, efisɛ ɔyɛ onipa pa. <sup>5</sup> Wɔkae se, “Ɔyɛ

obi a ɔɔ yɛn man na wasi hyiadan ama yɛn.” <sup>6</sup> Yesu ne wɔn sii mu.

Wɔreyɛ adu fie hɔ no, ɔsraani panyin no somaa ne nnamfo bi sɛ, wɔnkɔka nkyerɛ Yesu se, “Awurade, nhaw wo ho, na mense sɛ woba me fi. <sup>7</sup> Saa ara na memfata sɛ meba baabi a wowɔ. Kasa, na me somfo no ho beyɛ no den. <sup>8</sup> Meye obi a mehyɛ tumi ase, nanso mewɔ asraafo bebree hyɛ m’ase. Meka kyere wɔn mu bi se, ‘Kɔ’ a, ɔkɔ. Meka kyere ɔfoforo se, ‘Bra’ a, ɔba. Saa ara nso na mehyɛ me somfo sɛ, ‘Yɛ eyi’ a, ɔyɛ.”

<sup>9</sup> Yesu tee asɛm no, ne ho dwiriw no na ɔdan n’ani ka kyereɛ nnipakuw a wodi n’akyi no se, **“Anokwa, minhuu obiara a ɔwɔ gyidi sɛ saa ɔbarima yi wɔ Israelman nyinaa mu da.”**

<sup>10</sup> Bere a abɔfo no san koduu fie hɔ no, wohuu sɛ ɔsomfo no ho ayɛ no den.

### *Yesu Nyan Okunafo Bi Ba Wɔ Nain*

<sup>11</sup> Eyi akyi no, Yesu ne n’asuafɔ ne nnipakuw bi a wɔka ne ho no kɔɔ kurow bi a wɔfrɛ no Nain mu. <sup>12</sup> Woduu kurotia no, ohuu sɛ wɔrekosie obi. Na owufo no yɛ ɔbea kunafo bi a ɔwɔ kurow no mu no ba barima koro. Na adɔfo bebree di amu no akyi. <sup>13</sup> Awurade Yesu huu no no, n’asɛm yɛɛ no mmɔɔ, na ɔka kyereɛ no se, **“Gyae su!”**

<sup>14</sup> Yesu kosoo funnaka no mu maa wɔn a eyɛ wɔn de no gyinae. Ɔka kyereɛ owufo no se. **“Aberante,**

**mise wo se, nyan!"**

<sup>15</sup> Aberante no sɔre tenaa ase na ɔkasae. Afei Yesu de no maa ne na.

<sup>16</sup> Nnipa no nyinaa ho dwiriw wɔn yiye na woyii Onyankopɔn ayɛ kae se, "Odiyifo kɛse bi asɔre wɔ yɛn mu, na Onyankopɔn asian aba ne manfo mu."

<sup>17</sup> Nea Yesu yɛɛ yi ho aɛm trɛw koduu Yudea ne nkurow a atwa ho ahyia no nyinaa mu.

*Yesu Ne Osuboni Yohane*

<sup>18</sup> Yohane asuafo kɔbɔɔ no nea asi no nyinaa ho amanneɛ. <sup>19</sup> Yohane somaa n'asuafo no mu baanu kɔɔ Yesu nkyɛn kobisaa no se, "Wone nea ɔreba no, anaase yɛntwɛn ɔfoforo?"

<sup>20</sup> Asuafo no duu Yesu nkyɛn no, wɔka kyereɛ no se, "Osuboni Yohane asoma yɛn wo nkyɛn se yemmebisa wo se, wone nea ɔreba no, anaase yɛntwɛn ɔfoforo?"

<sup>21</sup> Saa bere no ara mu, Yesu saa nyarewa bebree; otuu ahonhommɔne na ɔmaa anifuraefo huu ade. <sup>22</sup> Yesu buaa wɔn se. **"Monkoka nea moahu na moate yi nkyere Yohane se, mema anifuraefo hu ade, mmubuafɔ nantew, mesa akwatafo yare, asotifo te aɛm, awufo nyan, meka aɛmpa kyere honhom mu ahiafo.** <sup>23</sup> Nhyira ne wɔn a merento wɔn hintidua."

*Yesu Di Yohane Ho Adanse*

<sup>24</sup> Yohane asuafo no fii Yesu nkyɛn kɔe no, Yesu dii Yohane ho adanse kyereɛ nnipakuw no. Obisaa wɔn

se, "Mokɔɔ sare so no, dɛn na muhui? Sare a mframa rehim no ana? <sup>25</sup> Eno de, dɛn na muhui? Obi a ofura sirikyɛ ana? Ahemfi na yehu wɔn a wodi yiye na wofura ntama pa. <sup>26</sup> Anaa Onyankopɔn diyifo? Eno de, mereka akyerɛ mo se, nea muhuu no no sen odiyifo mpo. <sup>27</sup> Na saa Yohane yi na Kyerɛwɛm no ka fa ne ho se,

**"'Mɛsoma me bɔfo adi w'anɛm kan.**

**ɔno na obesiesie kwan ama wo.'**

<sup>28</sup> Meka kyere mo se onipa biara nni ho a wɔawo no a ɔyɛ kɛse sen Yohane. Nanso nea ɔyɛ akumaa kɔraa wɔ Onyankopɔn aheman mu no sen no."

<sup>29</sup> Na wɔn a wɔtee nea ɔkae no nyinaa a towgyefo mpo ka ho bi gye too mu se, Onyankopɔn yɛ ɔtreneeni; na wɔsakraa wɔn adwene maa Yohane bɔɔ wɔn asu. <sup>30</sup> Na Farisifo ne Kyerɛwɛm no akyerɛkyerefo no de, wɔpɔɔ Onyankopɔn aɛm nti, wɔamma Yohane amɔɔ wɔn asu.

<sup>31</sup> Yesu bisaa wɔn se, "Dɛn na menka mfa nnɛmma yi ho; na dɛn ho na memfa wɔn ntoto? <sup>32</sup> Wɔte sɛ mmofra bi a wɔregoru wɔ agodibea na wɔn mu bi reka akyerɛ afoforo se,

**"'Yɛhyɛn mmɛn maa mo, nanso moansaw;**

**yetwaa agyaadwo,**

**nanso moansu.'**

<sup>33</sup> Osuboni Yohane aba a onnidi na ɔnnom nsa



nso muse, ‘**Ɔwɔ hon-hommɔne.**’<sup>34</sup> **Onipa Ba no nso aba a odidi na ɔnom a muse, ‘Monhwɛ odidifo ne ɔkɔwensani a ɔyɛ tow-gyefo ne “nnebɔneyefo” adamfo!’**<sup>35</sup> **Nanso wɔn a wodi Onyankopɔn akyi nokware mu no de, wɔn bra di adanse sɛ, n’akwan nyinaa ye.”**

*Ɔbea Debɔneyefo Sra Yesu Aduhuam*

<sup>36</sup> Farisini bi frɛɛ Yesu adidi ma ɔpenɛe so kɔɛ. <sup>37</sup> Ɔte hɔ redidi no, ɔbea bi a obu bra bɔne wɔ kurow no mu tee ne nka no, ɔde aduhuam bi a ɛsom bo tumpɔn ma kɔɔ hɔ. <sup>38</sup> Ɔkotow Yesu nan ase sui, maa ne nusu no fɔw Yesu nan ase. Afei ɔde ne tinwi pepaa nisu no, soo ne nan de aduhuam no sraa ho.

<sup>39</sup> Farisini a ɔfrɛɛ Yesu adidi no huu nea ɔbea no yɛe no, ɔkaa wɔ ne tirim se, “Sɛ saa onipa yi ye odiyifo ampa ara a, anka obehu sɛ saa ɔbea yi bu ɔbra bɔne.”

<sup>40</sup> Yesu huu Farisini no adwene ma ɔka kyerɛɛ no se, **“Simon, mewɔ asem bi ka kyerɛ wo.”**

Simon nso ka kyerɛɛ Yesu se, “Kyerɛkyerɛfo, ka ɛ.”

<sup>41</sup> Yesu ka kyerɛɛ no se, **“Osikani bi bɔɔ nnipa baanu bi bosea. Ɔmaa ɔbaako denare ahannum; na ɔbaako no nso ɔmaa no denare aduonum.** <sup>42</sup> **Wɔn mu biara antumi antua ne ka a ɔde no no nti, ɔde kyɛɛ wɔn. Wɔn mu hena na wugye di sɛ ɔbɛpɛ ɔdefo no asem yiye?”**

<sup>43</sup> Simon buae se, “Migye di sɛ nea ɔde ne ka kɛse kyɛɛ no no.”

Yesu kae se, **“Woabua no yiye.”**

<sup>44</sup> Afei Yesu dan n’ani kyerɛɛ ɔbea no bisaa Simon se, **“Woahu saa ɔbea yi? Mebaa wo fi, woamma me nsu anhohoro m’anan ase; nanso saa ɔbea yi de ne nisu ahohoro m’anan ase, asan de ne tinwi apepa.**

<sup>45</sup> **Mebae yi, woanyɛ me atuu amfa amma me akwaaba; nanso efi bere a ɔbea yi bɛtoo me wɔ ha yi, onnyaɛe me nan mu so.** <sup>46</sup> **Woamfa ngo amfɔw me tirim; nanso ɔbea yi de aduhuam a ɛsom bo asra m’anan ase.** <sup>47</sup> **Eyi nti mereka akyerɛ wo se, nea ɔbea yi ayɛ nti, wɔde ne bɔne a ɛdɔɔso no akye no, efisɛ wayi ɔdɔ kɛse bi adi akyerɛ. Na nea wɔde ne bɔne a esua akye no no, ne dɔ nso sua.”**

<sup>48</sup> Afei Yesu ka kyerɛɛ ɔbea no se, **“Wɔde wo bɔne akye wo.”**

<sup>49</sup> Wɔn a ɔne wɔn te addiii no bisabisaa wɔn ho wɔn ho se, “Hena ne saa onipa yi a otumi de bɔne kyɛ?”

<sup>50</sup> Yesu ka kyerɛɛ ɔbea no se, **“Wo gyidi agye wo nkwa. Fa asomdwoe kɔ.”**

## 8

*Mmea A Wodii Yesu Akyi*

<sup>1</sup> Eyi akyi no, Yesu ne n’asuafɔ dumien no kyinkyinii Galilea nkurow ne nkuraa bi ase kaa Onyankopɔn ahenni no ho asem a, <sup>2</sup> na nnipa

a wodi n'akyi no bi ne Maria Magdalene a otuu ahonhommone ason fii ne mu no <sup>3</sup> ne Yohana a ɔye Kusa, Herode fi sohwefo panyin yere, ne Susana. Saa mmea yi ne afoforo bi na wofi wɔn ahonya mu hwɛe Yesu ne n'asuafo.

*Ogufo No Ho Be*

<sup>4</sup> Da bi a nnipa bebreɛ bi fi nkurow nkurow so baa ne nkyɛn no, ɔkyerɛkyerɛɛ wɔn abebu mu se, <sup>5</sup> **“Da bi, okuafo bi kɔɔ n'afum koguu aba. Ogui no, aba no bi koguu ɔkwan mu maa nnipa tiatiaa so na nnomaa nso besosɔwee. <sup>6</sup> Ebi nso koguu ɔbotan so, enti efifii no, ankyɛ na ne nyinaa hyewee, efise annya nsu. <sup>7</sup> Aba no bi nso koguu nsɔɛ mu. Efifii no, nsɔɛ no kyekyeree no na ewui. <sup>8</sup> Ebi nso koguu asase pa mu, enyinii, sow aba mmɔho ɔha.”**

Na ɔkaa eyi no, ɔka kaa ho se, **“Nea ɔwɔ aso a obetie no, ontie.”**

<sup>9</sup> Na n'asuafo no bisaa no saa be no ase no, <sup>10</sup> obuaa wɔn se, **“Mo de, wɔde Onyankopɔn Ahenni ho ahintasɛm ama mo, na afoforo de, wɔkasa kyere wɔn mmebu mu, **“‘sɛnea ɛbeyɛ a wɔbɛhwɛ, nanso wɔrenhu na wɔbɛte, nanso wɔrente ase.’****

*Be No Nkyerɛase*

<sup>11</sup> **“Afei be no nkyerɛase ni. Aba no ne Onyankopɔn aɛɛm. <sup>12</sup> Aba a eguu ɔkwan mu no gyina**

**ho ma wɔn a wɔte Onyankopɔn aɛɛm no na ɔbonsam behwim fi wɔn koma mu, sɛnea ɛbeyɛ a, wɔrennye nni na wɔrennya nkwagye.**

<sup>13</sup> **Aba a eguu ɔbotan so no gyina ho ma wɔn a wɔte aɛɛm no na wɔde anigye so mu, nanso ɛntena wɔn mu. Na ɛsiane wɔn gyidi a esua nti, ɛnkyɛ na aɛɛm no awu. Na sɛ sohwe ha wɔn so a, wɔpa abaw. <sup>14</sup> Aba a eguu nsɔɛ mu no gyina ho ma wɔn a wɔte Onyankopɔn aɛɛm, na wodi so, nanso asetena mu haw ne abɛbrɛsɛ, ahonya ne wiase afɛfɛde nti, aɛɛm no ntumi nye wɔn mu adwuma sɛnea ɛsɛ. <sup>15</sup> Aba a eguu asase pa mu no gyina ho ma wɔn a wɔde koma pa tie aɛɛmpa no, na wodi so, gyina pintinn de abrabɔ pa di ho adanse.**

*Kanea Ho Be*

<sup>16</sup> **“Obi nsɔ kanea na ɔmfɛ kɛntɛn mmutuw so, anaa ɔmfɛ nhɛɛ mpa ase na mmom, ɔde si kaneadua so na ahɛrɛn ama wɔn a wɔba mu no. <sup>17</sup> Nea ahintaw no bɛda adi, na nea ɛwɔ kokoa mu no nso ada gua. <sup>18</sup> Enti nea mutie no, muntie no yiye. Obiara a ɔwɔ no wɔbɛma no pii aka ho, na nea onni ahe bi no, nea osusuw sɛ ɛye ne de no mpo, wobegye afi ne nsam.”**

*Yesu Na Ne Ne Nuanom*

<sup>19</sup> Da bi, Yesu na ne ne nu-anom pɛɛ sɛ wɔne no kasa,

nanso esiane nnipakuw a na wɔatwa ne ho ahyia no nti, wɔantumi ne no ankasa. <sup>20</sup> Obi kɔka kyerɛɛ Yesu se ne na ne ne nuanom gyina nkyɛn hɔ baabi rehwehwe no.

<sup>21</sup> Yesu ka kyerɛɛ wɔn se, **“Me na ne me nuanom ne wɔn a wotie Onyankopɔn asem na wodi so.”**

*Yesu Brɛ Ahum Ase*

<sup>22</sup> Da bi a Yesu ne n'asuafɔ te ɔkorow mu no, ɔka kyerɛɛ wɔn se, **“Mamma yentwa nko asuogya nohɔ.”** Wosii mu a wɔreko no, <sup>23</sup> Yesu dae. Saa bere no ara mu na ahum a ano yɛ den bi bɔ maa nsu betaa ɔkorow no mu maa ɔkorow no yɛɛ sɛ eremem. Eyi maa asuafɔ no koma tuu yiye.

<sup>24</sup> Asuafɔ no de hu ne nteɛteɛmu nyan no se, “Awurade, Awurade, yɛremem!”

Amono mu hɔ ara, Yesu sɔre teɛteɛɛ ahum a ano yɛ den ne asorɔkye no ma eyɛɛ dinn.

<sup>25</sup> Afei obisaa wɔn se, **“Adɛn na munni gyidi?”** Wɔn nyinaa suroe, de ahod-wiriw bisabisaa wɔn ho wɔn ho se. “Onipa bɛn ni a mframa a ano yɛ den ne asorɔkye mpo tie no yi?”

*Yesu Tu ɔbarima Bi Ahohommɔne*

<sup>26</sup> Yesu ne n'asuafɔ no twaa po no beduu Gerasefo asase a ɛne Galilea di nhweanim no so. <sup>27</sup> Yesu fii ɔkorow no mu sii fam pɛ na ɔbarima bi a ahonhommɔne ahyɛ no ma akye a ɔda adagyaw na ɔnte fie, na

mmom ɔte amusieɛ a aboda mu na ɔdeda no behyiaa no.

<sup>28</sup> Ohuu Yesu no, ɔteɛɛ mu, kotow n'anana ase san teɛteɛɛ mu se, “Yesu, ɔsorosoro Nyankopɔn Ba, dɛn na wo ne me wɔ yɛ? Mesre wo, nye me ayayade biara.” <sup>29</sup> ɔkaa saa asem yi, efise na Yesu atɛteɛɛ ahonhommɔne no se womfi ne mu. Saa ahonhommɔne yi taa ka no na sɛ wɔde hama kyekyere ne nsa ne n'anana mpo a, otumi tetew mu ma ahonhommɔne no pam no kɔ wuram.

<sup>30</sup> Yesu bisaa no se, **“Wo din de dɛn?”**

Obuaa no se, “Dom.” Efise na ahonhommɔne ahyɛ no ma. <sup>31</sup> Ahohommɔne no srɛɛ Yesu sɛ ɔnnhyɛ wɔn mma wonnkogu amanehunu bon no mu.

<sup>32</sup> Saa bere no na mprako bi redidi wɔ bepɔw no nkyɛn mu baabi. Ahohommɔne no srɛɛ Yesu sɛ ɔmma wɔn ho kwan na wonkowura mprako no mu. Na ɔmaa wɔn ho kwan. <sup>33</sup> Enti ahonhommɔne no fii ɔbarima no mu kowuraa mprako no mu ma wɔbɔɔ kirididi, sian bepɔw no koguu ɔtare no mu wuwui.

<sup>34</sup> Wɔn a wɔhwe mprako no so no huu nea asi no, wɔde hu ne ahopopo tutuu mmirika kɔbɔɔ amanneɛ wɔ kurom maa asem no tɛw wɔ mpɔtam hɔ nyinaa. <sup>35</sup> Nnipa a wɔtee asem no bɔɔ twi kɔhweɛ nea asi. Woduu nea Yesu wɔ no, wohuu ɔbarima no sɛ ne ho atɔ no a ofura ntama te Yesu nkyɛn. Nnipa no nyinaa ho dwiriw wɔn.

<sup>36</sup> Na wɔn a wohuu ɔkwan a

Yesu faa so saa ɔbarima no ɔyare no bɔɔ wɔn a wɔbaa hɔ no amanneɛ. <sup>37</sup> Ehu hyɛɛ Gerasefo a na wɔahyia wɔ hɔ no nyinaa ma, ma wɔsrɛɛ Yesu sɛ omfi wɔn nkyɛn hɔ nkɔ. Eyi nti, Yesu kɔtenaa ɔkorow no mu san twa kɔɔ asuogya nohɔ.

<sup>38</sup> Ansa na Yesu rebefi hɔ no, ɔbarima a otuu ahonhommɔne fii ne mu no srɛɛ no sɛ ɔne no bekɔ. Nanso Yesu ka kyerɛɛ no se, <sup>39</sup> **“Kɔ na kodi nea Onyankopɔn ayɛ ama wo no ho adanse kyerɛ wo manfo.”** ɔbarima no fii hɔ kodii anwonwade a Yesu ayɛ ama no no ho adanse kyerɛɛ kurom hɔfo nyinaa.

### *Yairo Babea*

<sup>40</sup> Yesu duu asuogya hɔ no, nnipakuw no de anigye hyiaa no kwan, efise na wɔatwen no abrɛ. <sup>41</sup> ɔbarima bi a wɔfrɛ no Yairo a na ɔyɛ Yudafo hyiadan mu panyin baa ne nkyɛn bebuu no nkotodwe, srɛɛ no sɛ, ɔne no nkɔ ne fi <sup>42</sup> na ne babeɔ koro a wadi beyɛ mfe dumien reye awu.

Bere a Yesu reko no na nnipakuw no kyere ne so. <sup>43</sup> ɔbea bi a mogya atu no mfirmhyia dumien a obiara ntumi nsa no yare no, <sup>44</sup> fii Yesu akyi soo n'atade ano. Amono mu hɔ ara na mogya a etu no no twae.

<sup>45</sup> Yesu bisae se, **“Hena na osoo m'atade ano no?”**

Obiara buae se enye ɔno. Eyi maa Petro kae se, “Awurade, na sɛ nnipa no akyere wo so.”

<sup>46</sup> Yesu buaa no se, **“Dabi, obi aso m'atade mu efise mete nka sɛ tumi bi afi me mu.”**

<sup>47</sup> ɔbea no huu sɛ ohintaw a erenyɛ ye nti, ɔde hu ne ahopopo bebuu Yesu nkotodwe wɔ nnipa no nyinaa anim, kyerɛɛ no nea enti a osoo ne mu ne senea ne ho ato no no. <sup>48</sup> Yesu ka kyerɛɛ no se, **“ɔbabea, wo gyidi ama wo ho ato wo. Fa asomdwoe kɔ.”**

<sup>49</sup> Yesu gu so rekasa no, obi fi Yairo fi beka kyerɛɛ Yairo se, “Wo babea no anya awu enti nhaw Kyerekyerefo no bio.”

<sup>50</sup> Yesu tee asem no osee Yairo se, **“Nsuro, gye di, na wo babea no benyan anya nkwa.”**

<sup>51</sup> Oduu fie hɔ no, wamma obiara anka ne ho anko ɔdan a abofra no da mu no mu gye Petro, Yohane, Yakobo ne abofra no awofɔ nko ara. <sup>52</sup> Na nnipa a wɔwɔ hɔ no nyinaa resu di awerehow. Yesu ka kyerɛɛ wɔn se, **“Munnsu, onwui na wada.”**

<sup>53</sup> Wɔserew no dii ne ho few, efise na wɔn de, wonim pefee sɛ wawu. <sup>54</sup> Yesu soo ne nsa ka kyerɛɛ no se, **“Meba, sore!”** <sup>55</sup> Amono mu hɔ ara, ɔsoree na Yesu kae se wamma no biribi nni. <sup>56</sup> N'awofɔ no ho dwiriw wɔn yiye nanso Yesu bɔɔ wɔn ano se, wɔnnka nea asi no nkyere obiara.

## 9

### *Dumien No Soma*

<sup>1</sup> Da bi Yesu frɛɛ Dumien no hyia maa wɔn tumi

ne ahooɗen a wode betu ahonhommone na wode asa nyarewa nso. <sup>2</sup> Afei osomaa won se wonkoka Onyankopon ahenni ho asem na wonsa nyarewa. <sup>3</sup> Na oka kyereɛ won se, **“Mo akwantu yi mu, mommfa biribiara nnko, se eye pema anaa akwantukotoku, anaa aduan biara, anaa sika, anaa ntade abien abien. <sup>4</sup> Na se moko kurow bi mu a, ofi biara a mobesoɛ wo mu no, ehɔ ara na montena nkosi se mubefi kurow no mu. <sup>5</sup> Se moko kurow biara mu na wɔannye mo, na morefi ho ako a, momporoporow mo anan ase mfutuma mfa nkyere se, mo ne won nni hwee ye bio.”** <sup>6</sup> Wofii ho no, wokoo nkuraase nkuraase kɔkaa asempano, saa nyarewa pii nso.

#### *Herode Pe Se Ohu Yesu*

<sup>7</sup> Omansihene Herode tee nea Yesu aye no nyinaa no, ehaw no yiye, efise na ebinom keka se Osuboni Yohane na wasore afi awufu mu, <sup>8</sup> na afoforo nso se eye Elia anaa tete adiyifo no mu baako na wasore afi awufu mu aba. <sup>9</sup> Herode kae se, “Yohane de, matwa ne ti, na hena koraa ne saa onipa yi a mete anwonwasem a ete see fa ne ho yi?” Eyi nti opee se ohu no.

#### *Yesu Ma Nnipa Mpem Anum Aduan*

<sup>10</sup> Asomafo no fii won akwantu mu bae no, woboo nsem a esisii wo ho nyinaa ho amanneɛ kyereɛ Yesu. Eyi akyi na Yesu ne won twee won ho koo

baabi a eben Betsaida. <sup>11</sup> Nnipadom no huu nea Yesu ne n'asomafo no wo no, wotiw won ma ogyee won few so, kaa Onyankopon ahenni ho asem kyereɛ won, saa ayarefo yare.

<sup>12</sup> Anim rebiribiri no, dumien no baa ne nkyen beka kyereɛ no se, “Ka kyere nnipa no na wonko nkurow ne nkuraa a atwa yen ho ahyia yi mu nkope nea wobedi ne nea wobeda, efise faako a yewo yi ye sare so.”

<sup>13</sup> Yesu ka kyereɛ won se, **“Mo ara momma won biribi nni.”**

Wobuaa no se, “Yewo brodo anum ne mpataa abien pe. Eno nti gye se yekoto aduan bre won nyinaa.” <sup>14</sup> Na nnipa beye mpem anum na wɔahyia wo ho.

Yesu ka kyereɛ n'asuafu no se, **“Monhwe na nnipa no ntenatena ase aduonum aduonum.”** <sup>15</sup> Woyee senea Yesu kae no. <sup>16</sup> Afei Yesu faa brodo anum no ne mpataa abien no na ohweɛ osoro, daa so ase, hyiraa so, bubuu mu de maa n'asuafu no se wonkye mma nnipa no. <sup>17</sup> Obiara didi mee. Asuafu no boaboa nea wodi ma ekae no ano no, eyeɛ nkenten dumien.

#### *Petro Kyere Onipa Ko A Yesu Ye*

<sup>18</sup> Da bi a Yesu hye kokoa mu baabi rebɔ mpae a n'asuafu ka ne ho no, obisaa won se, **“Nnipa ka se mene hena?”**

19 Wobuaa no se, “Ebinom ka se, woye Osuboni Yohane, ebinom nso ka se Elia, na afoforo nso se, woye tete adiyifo no mu baako a wasore afi awufo mu aba.”

20 Yesu bisaa won se, **“Na mo nso muse mene hena?”**

Petro buaa no se, “Wone Kristo, nea Onyankopon asoma no no.”

*Yesu Hye Ne Wu Ho Nkom*

21 Yesu boɔ won ano se wonnka nkyere obiara.

22 Otoa so se, **“Ese se Kristo no hu amane pii; Yudafɔ mpanyimfo ne asɔfo mpanyin ne Kyerewsem no akyerɛkyerɛfo nso bepo no. Akyiri no wobekum no, na ne nnansa so wasore.”**

23 Afei oka kyerɛ won nyinaa se, **“Se obi pe se odi m’akyi a, ompa ne ho akyi na daa onsoa n’asennua na onni m’akyi. 24 Na obiara a oma n’ani ku ne ho sen me no, obɛhwere ne nkwa; na nea me nti obɛhwere ne nkwa no, ne nsa beka. 25 Na se onipa nya wiase yi mu nneema nyinaa na ohwere ne kra a, den mfaso na obenya? 26 Na nea n’ani bewu me ne me nsem ho no, onso, da a me, Onipa Ba no beba wo me ne Agya no ne abɔfo kronkron no anuonyam mu no, m’ani bewu wo ne ho.”**

27 **“Na mereka akyerɛ mo se, mo a mugyina ha yi mu bi wo ho a worenwu kosi se wobehu Onyankopon ahenni no.”**

*Yesu Anuonyam Hyeren*

28 Yesu kaa ne nsem yi wiewe no, eɛye nnaawotwe akyi, one Petro, Yohane ne Yakobo ko bepo bi so se wɔrekɔɔ mpae. 29 Na Yesu gu so rebɔ mpae no, n’animdua sesae, na n’atade nso hyerɛnee. 30 Preko pe, nnipa baanu a eye Mose ne Elia puee wo ho anuonyam mu ne no bekasae.

31 Wokasa faa ne wu a obewu a ede mahye beba Yerusalem so no ho. 32 Saa bere no na Petro ne nnipa a woka ne ho no adeda hatehatee na wonyanyan a won ani so tetew won no, wohuu Yesu se wo n’anuonyam mu ne nnipa baanu bi a woka ne ho. 33 Na ebaa se nnipa no refi Yesu nkyen ako no, Petro ka kyerɛ Yesu se, “Awurade, eye se yen nso yewo ha bi. Ma yemmɔ asese abiesa; wo de baako, Mose de baako na Elia nso de baako.” Na Petro nnim asem a oreka no.

34 Ogu so rekasa no, omununkum bekataa won so ma wosuroe. 35 Na nne bi fi omununkum no mu kae se, “Oyi ne me Ba a mayi no. Muntie no!” 36 Kasa yi akyi no, wohuu se aka Yesu nko ara na ogyina ho. Na mmere no mu, wɔanka nea wohuu no ankyere obiara.

*Otwafɔ Bi Ayaresa*

37 Ade kyee a wosian fii bepo so bae no, nnipakuw bi behyiaa Yesu. 38 Obarima bi fi nnipakuw no mu tee mu se, “Kyerɛkyerɛfo, mesre wo, bra behwe me ba a

midi no bakoro ma me;  
 39 se honhommone ba ne so a, amono mu, otee mu, otwa hwe, osinsen, n'ano pu ahuru, na obu fa so, na ekye ansa na afi ne so.  
 40 Na mesree w'asuafo no se wontu honhommone no nanso w'antumi."

41 Yesu kae se, "**Ao! Mo a munnig yidi, mentena mo nkyen na minnya mo ho boaseto nkosi da ben!**" Afei, odan n'ani ka kyeree obarima no se, "**Fa wo ba no bra ha.**"

42 Ode abofra no reba no, honhommone no twaa no hwee fam ma osinseni. Na Yesu teeteete honhommone no maa abofra no ho yee no den na ode no maa n'agya.  
 43 Onyankopon tumi ne ne keseye a edaa adi wo honhommone no tu mu no maa nnipa no ho dwiriw won.

Na woredwinnwen nea asi yi ho no, Yesu ka kyeree n'asuafo no se, 44 "**Muntie asem a merebeka yi yiye. Wobeyi Kristo no ama.**"

45 Nea okaa yi na eye ahintasem nti, asuafo no ante ase. Nanso na wosuro se wobebisa no ase.

*Nea Oye Okese Wo Onyankopon Anim*

46 Asuafo no gye akyinye a efa won mu nea obeye okese wo Onyankopon ahenni mu no ho. 47 Na Yesu huu won adwene no, osoo abofra bi mu de no begyinaa ne nkyen pee, 48 na oka kyeree won se, "**Obiara a obegye saa abofra yi wo me din mu no, gye me; na nea ogye me no nso gye nea osomaa me no. Nea**

**oye aketewa wo mo nyinaa mu no, ono ne okese.**"

49 Yohane nso ka kyeree no se, "Awurade, yehuu obi a onka yen ho se ode wo din tu ahonhommone enti yebraa no."

50 Yesu ka kyeree no se, "**Munnsiw no kwan, efise nea ontia mo no, na owo mo afa.**"

*Samariafo Bi Po Yesu*

51 Na bere a ese se Yesu san ko osoro no reben no, osii ne bo se obeko Yerusalem.

52 Ansa na obeko no, osomaa nnipa bi dii kan ko Samaria akuraa bi ase se wonkosiesie baabi mma no. 53 Nanso Samariafo no annye Yesu, efise wohuu se na okeko Yerusalem.

54 Asuafo no tee nea abano, Yakobo ne Yohane bisaa Yesu se, "Awurade, wope se yema ogya fi osoro behyew won pasaa ana?" 55 Yesu dan n'ani kyeree won kaa won anim, 56 na wofii ho ko akuraa foforo bi ase.

*Kristo Akyidi Mu Bre*

57 Bere a woreko no, obarima bi baa Yesu nkyen beka kyeree no se, "Baabiara a wobeko no, medi w'akyi."

58 Yesu buaa no se, "**Sakraman wo won abon, wim nnomaa nso wo mmerebuw, nanso me, Onipa Ba no de, minni baabi a mede me ti to!**"

59 Yesu ka kyeree obarima foforo bi nso se, "**Bedi m'akyi.**"

Nanso obarima no kae se, "Awurade, ma me kwan na minkosie m'agya ansa."

<sup>60</sup> Yesu ka kyerεε no se, “Ma wɔn a wɔte ase na wɔawu wɔ honhom mu no nye saa nnwuma no, na wo de, kɔka Onyankopɔn ahenni no ho asem kyere amanaman nyinaa.”

<sup>61</sup> Na ofoforo nso kae se, “Awurade, medi w’akyi nanso ma me kwan na me ne m’abusuafo nkodi nkra ansa.”

<sup>62</sup> Nanso Yesu ka kyerεε no se, “Obiara a ɔbɛma n’adwene ayε no ntanta wɔ dwumadi bi a mede ahyε ne nsa no ho no, ɔmfata Onyankopɔn ahenni no.”

## 10

### *Asuafo Aduɔson No Soma*

<sup>1</sup> Eyi akyi no, Yesu yii n’akyidifo no mu aduɔson somaa wɔn baanu baanu kɔɔ nkurow ne nkuraa a akyiri no ɔbɛkɔ ho no so.

<sup>2</sup> Ɔka kyerεε wɔn se, “Otwa adwuma no dɔɔso, nanso adwumayεfo no sua. Enti monsre adwumawura no na ɔmma adwumayεfo bebreε mmra ne twa adwuma no mu. <sup>3</sup> Monkɔ, na meresoma mo se nguan akɔ mpataku mu.

<sup>4</sup> Mommfa sika, akwantu kotoku anaa mpaboa; na munnkyia obiara nso a mubehyia no wɔ ɔkwan so.

<sup>5</sup> “Sε moko ofi biara mu a, munnɩ kan nkyia ofie hofo no se, ‘Asomdwoe nka mo!’ <sup>6</sup> Na sε asomdwoe ba bi wɔ ho a, mo asomdwoe beba ne so; na sε obi a ɔte saa nni ho a, mo asomdwoe besan aba

mo nkyen. <sup>7</sup> Ofi biara a moko mu no, momma ho nye mo atenae; aduan biara a wɔde bɛma mo no, munnɩ efise εsε sε odwumayeni biara nya n’adwumayε so akatua; munnɩ atutena wɔ afi mu.

<sup>8</sup> “Na sε moko kurow biara mu na wogyε mo fεw so a, aduan biara a wɔde bɛma mo no munnɩ. <sup>9</sup> Monsa kurow no mu ayarefo yare, na monka nkyerε εhofo nyinaa se, ‘Onyankopɔn ahenni no aben mo.’

<sup>10</sup> Nanso sε moko kurow biara mu na wɔannye mo fεw so a monkɔ ne mmɔnten so nkɔpae mu nka se, <sup>11</sup> ‘Mo kurom ha mfutuma a εwɔ yen nan ase mpo, yereporoporow agu, de atia mo; na mmom munhu pefee sε, Onyankopɔn ahenni no aben.’ <sup>12</sup> Mereka akyerε mo se, saa kurow no, asem a εbeto wɔn atemmuda no besen nea εtoo Sodom no.

<sup>13</sup> “Korasin, due! Bet-saida, due! Anwonwade a meyεε wɔ mo mu no, sε meyεε wɔ Tiro ne Sidon a, anka εhofo no de awerεhow ne ahonu asakra wɔn adwene dedaw. <sup>14</sup> Ateemmuda no, asem a εbeto wɔn no besen nea εbeto Tiro ne Sidon. <sup>15</sup> Na wo Kapernaum, wugye di sε wubenya ɔsoro anuonyam? Dabi da, wobekɔ asaman.

<sup>16</sup> “Obiara a otie mo no tie me, na nea ɔpo mo no po me, na nea ɔpo me



**no nso po nea osomaa me no."**

*Aduoson No Amanneebo*

<sup>17</sup> Aduoson no san de anigye ba bebɔɔ amannee se, "Awurade, wo din nti ahonhommone mpo abre won ho ase ama yen."

<sup>18</sup> Na oka kyeree won se, **"Mihuu se obonsam retew afi osoro se anyinam abehwe fam. <sup>19</sup> Mama mo tumi ne ahoođen a mode betiatia awɔ ne nkekantwere ne otamfo no tumi biara a owɔ so na biribiara nso rentumi mo. <sup>20</sup> Nanso mommma mo aninye se ahonhommone bre won ho ase ma mo, na mmom, momma mo aninye se woakyerew mo din wo osoro."**

*Yesu Aseda Mpaɛ*

<sup>21</sup> Saa bere no ara mu na Yesu de Honhom Kronkron mu anigye bɔɔ mpaɛ se, "Agya, osoro ne asase wura, meda wo ase se wode saa nneema yi ahintaw won a wosusuw se woye anyansafo, na mmom woada nokware no adi akyere won a wode ahobrease gye wo di se mmofra no. Nanso Agya, wo pe mu na woma ebaa saa.

<sup>22</sup> "M'agya de nneema nyinaa ahye me nsa; na obiara nnim Oba no, gye Agya no. Saa ara nso na obiara nnim Agya no, gye Oba no ne won a Oba no beda Agya no adi akyere won no."

<sup>23</sup> Ekaa one n'asuafɔ no, oka kyeree won se, "Nhyira ne aniwa a ehu nea muhu!

<sup>24</sup> Efise adiyifo ne ahene

**pɛe se anka wuhu nea muhu yi na wote nea mote yi, nanso wɔanhu na wɔante."**

*Mmaranimfo Bi Asemmissa*

<sup>25</sup> Mmaranimfo bi pɛe se osɔ Yesu hwe nti obisaa no se, "Kyerekyerɛfo, menyɛ den na manya nkwa a enni awiei?"

<sup>26</sup> Yesu nso bisaa no se, **"Den na woakyerew wo Mose mmara no mu? Na wote ase den?"**

<sup>27</sup> Obuaa no se, "Mmara no ka se, 'Fa wo koma, ne wo kra, ne w'ahoođen, ne w'adwene nyinaa do Awurade, wo Nyankopon, na do wo yonko se wo ho!'"

<sup>28</sup> Yesu ka kyeree no se, **"Woabua no yiye. Ye eyinom na wubenya nkwa."**

<sup>29</sup> Nanso obarima no pɛe se okyerɛ se odi mmara no nyinaa so nti, obisaa Yesu se, "Hena ne me yonko?"

*Samariani A Ohuu Mmɔbo No*

<sup>30</sup> Yesu nso maa no mfa-toho bi se, **"Da bi, na obarima bi retu kwan afi Yerusalem ako Yeriko. Na onam okwan so no, okotɔɔ akwamukafo mu na wogyee ne ho nneema nyinaa, hwee no, pirapiraa no ma otɔɔ beraw, gyaw no too okwan kyen kɔe. <sup>31</sup> Ankyɛ biara, Yudanani sofo bi bepuee ne so, nanso oman faa nkyen kɔe. <sup>32</sup> Saa ara nso na Lewini bi nso bepuee ne so man faa nkyen. <sup>33</sup> Ankyɛ biara na Samariani bi nso beduu ho. Ohuu no no, oyee no mmɔbo.**

34 **Ɔkɔkotow ne nkyen, hohoroo n'apirakuru no anim, de aduru guguu mu, kyekyeree. Afei ɔmaa no so de no tenaa n'afurum so dii aboa no nkyen de no kɔɔ ahɔhobeaa bi hwɛɛ no anadwo mu no nyinaa.** 35 **Ade kyee no ogyaw ahɔhobeaa sohwefo no sika a ebɛso no hwɛ sɛ ɔmfa nhwɛ no. Ɔsan hyɛɛ no bɔ se, 'Ka foforo biara a wobɛbɔ wɔ ne ho no, mɛba abetua.'**

36 **"Afei saa nnipa baasa yi mu hena na ɔyɛɛ ne yɔnko?"**

37 Mmaranimfo no buae se, "Nea ohuu opirafɔ no mmɔbɔ no."

Yesu ka kyereɛ no sɛ, **"Wo nso, kɔ na kɔyɛ saa ara."**

### *Marta Ne Maria*

38 **Ɛbaa sɛ Yesu ne n'asuafɔ reko Yerusalem no, wokoduu akuraa bi ase. Woduu hɔ no, ɔbea bi a wɔfrɛ no Marta de no kɔɔ ne fi.** 39 **Marta nuabea bi a wɔfrɛ no Maria tenaa fam wɔ Yesu nkyen tiee no.** 40 **Saa bere no, Marta a n'ani abere reye aduan no baa Yesu nkyen bɛka kyereɛ no se, "Awurade, mayɛ adwuma abrɛ, nti ka kyere Maria na ommeso mu mma me."**

41 **Awurade buaa no se, "Marta, Marta, wudwin-nwen haw wo ho wo nneɛma pii ho.** 42 **Ade baako pɛ na ehia; ɛno na Maria afa no; na wɔrennye mfi ne nsam."**

## 11

*Yesu Kyere Mpaebɔ*

1 **Da bi, na Yesu rebo mpae wɔ baabi. Owiei no, n'asuafɔ no mu baako ka kyereɛ no se, "Awurade, kyere yɛn mpaebɔ sɛnea Yohane kyereɛ n'asuafɔ mpaebɔ no."**

2 **Ɔka kyereɛ wɔn se, "Sɛ morebɔ mpae a, monka se,**

**"'Agya,**

**wo din ho ntew,**

**w'ahenni mmra.**

3 **Ma yɛn yɛn ano aduan daa.**

4 **Fa yɛn bɔne kyɛ yɛn**

**sɛnea yɛn nso, yɛde**

**wɔn a wɔfom yɛn no**

**bɔne kyɛ wɔn no.**

**Na nnyaa yɛn mma**

**yɛnnkɔ sohwe**

**mu.'"**

5 **Yesu bisaa wɔn se, "Mo mu hena na ɔbɛkɔ ne yɔnko hɔ ɔdasu mu akɔka**

**akyerɛ no se, 'Me nua,**

**fɛm me aduan kakra,**

6 **ɛfise ɔhɔho bi abefu me**

**mu, na minni aduan biara**

**a mede bɛma no,' 7 na**

**ɔbɛma no mmuae afi ne**

**dan mu se, 'Nhaw me!**

**Mato me pon mu ne me**

**mma ada. Merentumi**

**nsɔre mma wo biribiara.'**

8 **Mereka akyerɛ mo se,**

**na ade asa no nti, ɔyɛ**

**ne yɔnko koraa mpo a**

**ɔrensɔre. Nanso esiane**

**sɛ ɔkɔɔ so srɛɛ no no nti**

**ɛbɛma wasɔre ama no nea**

**ehia no no nyinaa.**

9 **"ɛno nti mereka**

**akyerɛ mo se; Mum-**

**misa, na wɔbɛma mo;**

**monhwɛhwe na mubehu;**

**mompem na wobebue mo.**

10 **Na obiara a obisa no,**

**wɔma no; na obiara a**

ohwehwε no, ohu; na nea opem no, wobue no.

11 "Agya bεn na owο mo mu na ne ba bisa no brodo a obεma no obο, 12 anaase obisa no apataa a obεma no owο, anaase obisa nkesua a obεma no akekantwεre? 13 Na sε mo a moyε nneboneyεfo mpo nim senea moma mo mma nnεpa a, εbeyε den na mo Agya a owο osoro no remfa Honhom Kronkron no mma wον a wobisa no no?"

### *Yesu Ne Beelsebul*

14 Bere bi Yesu tuu honhommmone bi a eyε mum fii onipa bi mu. Honhommmone no tu fii ne mu no, okasa ma eyεε nnipa a na wowο hο no nyinaa ahodwiriw. 15 Nanso ebinom kae se, "Onam ahonhommmone panyin Beelsebul tumi so na etu ahonhommmone." 16 Afoforo nso pεε sε wosο no hwe nti, woka kyereε no se, onye nsenkyerenne bi a efi osoro nkyere wον.

17 Nanso ohuu wον adwene maa wον mmuae se, "Kurow biara a emu akyekyε no dan amamfo. Saa ara nso na ofi biara a emu kyekyε no gu. 18 Na sε obonsam nso ko tia ne ho a, εbeyε den na n'ahenni begyina? Nea enti a mereka saa asem yi ne sε, muse menam Beelsebul tumi so na mitu ahonhommmone. 19 Na sε menam Beelsebul tumi so na mitu ahonhommmone a, hena so na mo nkurοfo nam tu ahonhommmone? Saa na εte de a, mo

nkurοfo no ara na wobebu mo atεn. 20 Nanso sε menam Onyankopον tumi so na mitu honhommmone de a, na ekyerε sε Onyankopον ahenni no aba mo so.

21 "Sε ohoddenfo de akode wen ne fi a, obiara rentumi nkowia n'agyapade; 22 nanso sε nea ne ho ye den na owο akode pa sen no kο ne so a, odi ne so nkonim, gye n'akode a ode ne ho too so no, sesaw n'agyapade no nyinaa kο.

23 "Obiara a onni m'afa no tia me, na nea one me mmoaboa ano no, hwete mu.

24 "Sε wotu honhommmone fi onipa bi mu a, ekyinkyin hwehwε homebea, nanso ennya bi. Na sε wannya homebea a oka se, 'Mesan ako onipa a mifii ne mu bae no mu bio.' 25 Na sε osan kο onipa no mu a, obehu sε εhο tew a efi biara nni mu na biribiara ye pεpεpε. 26 Afei, osan n'akyi kofa ahonhommmone afoforo ason a woyε den kyen no ba ma wον nyinaa betena hο. Eyi ma onipa no sεε koraa sen senea anka na ote kan no."

### *Ade A Eho Hia*

27 Yesu gu so rekasa no, obea bi fi nnipadom no mu kae se, "Nhyira nka oyafunu a εwoo wo ne nufu a wunum ano no!"

28 Yesu ka kyereε no se, "Ewo mu de, nanso nhyira ne wον a wote

**Onyankopɔn asem na wodi so."**

*Yudafo Bisa Nsenkyerenne*

<sup>29</sup> Nnipa no kyeree Yesu so no, ɔka kyeree wɔn se, "**Nnemma yi ye nneboneyefo. Wɔhwewɛ nsenkyerenne bi ahu nanso wɔrenhu nsenkyerenne biara se Yona nsenkyerenne no.**

<sup>30</sup> Na senea Yona si yee nsenkyerenne maa Ninewefo no, saa ara na Kristo nso beye nsenkyerenne ama nne mma yi. <sup>31</sup> Atemmuda no, Sebahemnea ne nne mma besore ayi ɔman yi aten efise ofi asase ano nohɔ betiee Salomo nyansa nsem. Nanso nea ɔsen Salomo no wɔ ha.

<sup>32</sup> Atemmuda no Ninewe mmarmma ne nne mma besore ayi ɔman yi aten, efise bere a Yona kaa asempa no, wɔsakraa wɔn adwene. Nanso nea ɔsen Yona wɔ ha.

*Onipadua No Kanea*

<sup>33</sup> "Obiara nso kanea mfa nsie, na mmom ɔde si petee mu na ahyeren ama wɔn a wɔba mu no nyinaa.

<sup>34</sup> W'ani ye wo nipadua kanea. Eno nti se w'ani ye a na wo nipadua nso ye hann. Nanso se enye a, ema wo nipadua no dan sum tumm. <sup>35</sup> Enti hwe yiye na hann a ewɔ wo mu no annan sum. <sup>36</sup> Se wo nipadua ye hann a sum nni fa baabiara a, onipadua no behyeren senea kanea hyeren gu wo so no."

*Farisini Bi Fi Adidi*

<sup>37</sup> Yesu kasa wiewe no, Farisini bi hyiaa no adidi enti ɔkɔe se ɔne no rekodidi. <sup>38</sup> Farisini no huu se Yesu anohoro ne nsa ansa senea wɔn amanne kyere ansa na ɔredidi no, eyee no nwonwa.

<sup>39</sup> Yesu huu Farisini no adwene ka kyeree no se, "**Mo Farisifo de, mohohoro nkuku nsanka ne mprete ho, nanso fi, anibere ne nnebɔne ahye mo ma tɔ!**

<sup>40</sup> Adwenharefo! Enye nea ɔyee akyi no ara na ɔyee mu nso? <sup>41</sup> Monye ahiafo adɔe na biribiara ho betew ama mo.

<sup>42</sup> "Mo Farisifo, munnue! Moma mo nnɔbae so ntotoso du du, nanso mototo adetreeneyee ne ɔɔɔ a mode ɔɔ Onyankopɔn no ase. Se moko hyiadan mu a, mpanyin tenabea na mope. Saa ara nso na se moko bagua mu a mope se nnipa hu mo kyia mo.

<sup>43</sup> "Mo Farisifo, munnue! Se moko hyiadan mu a, mpanyin tenabea na mope.

<sup>44</sup> "Munnue! Efise mote se nna a eso asram na nnipa nantew so a wonnim se wɔnam nna so."

<sup>45</sup> Mmaranimfo no mu baako ka kyeree no se, "Kyerɛkyerɛfo, se woka saa a na woakasa atia yen nso."

<sup>46</sup> Yesu buaa no se, "**Mo mmaranimfo nso munnue! Mohye nnipa ma wodi mmara a eye den so pɛpɛpɛ, nanso mo de, muni so se senea ese.**

<sup>47</sup> "Munnue! Efise, moatoto adiyifo a mo ankasa anaa mo agyanom

kum wɔn no nna so. <sup>48</sup> Mo nneyɛɛ yi di adanse sɛ mopene nea mo agyanom yɛɛ no so. Ne nkyerɛase ne sɛ mo agyanom kunkum adiyifo no na mo nso mototoo wɔn nna so maa wɔn. <sup>49</sup> Eyi ne nea Onyankopɔn aka afa mo ho: 'Mɛsoma adiyifo ne asomafo aba mo nkyɛn na mubekunkum bi na moataa wɔn a aka no.' <sup>50</sup> Mereka akyerɛ mo se, adiyifo no mogya a wɔka gu fii wiase mfiase no, <sup>51</sup> efi Habel kum so kosi Sakaria, a wokum no wɔ aɔremuka ne kronkronbea ntam hɔ no so, wobebisa ɛho asem afi mo nkyɛn.

<sup>52</sup> "Mo, mmaramimfo, munnue! Mode nokware hintaw mo nkurɔfo. Mo ankasa munni so, na mommma wɔn a wɔpɛ sɛ wodi so no kwan mma wonni so."

<sup>53</sup> Ofi Farisini no fi hɔ a ɔrekɔ no, mmaramimfo ne Farisifo no dii n'akyi de nsemmissa guan ne ho, <sup>54</sup> pɛɛ sɛ ɔka biribi a wobegyina so anya no akyere no.

## 12

*Nyaatwomyɛ Ho Kɔkɔbɔ*

<sup>1</sup> Nnipa mpempem kyeree so a wonnya baabi ntu wɔn anan nsi mpo no, Yesu dii kan kasa kyeree n'asuafɔ no se, "Monhwɛ mo ho so yiye wɔ Farisifo nyaatwom a ɛte sɛ mmɔkaw no ho. <sup>2</sup> Biribiara a wɔyɛ no kokoa mu no bɛda adi na nea ahintaw no nso bepue. <sup>3</sup> Enti nea moaka wɔ sum

mu no, wɔbɛte wɔ hann mu. Na nea moaka no asomsem wɔ adan mu no, wɔbɛbɔ no dawuru.

*Onipa A Munsuro No*

<sup>4</sup> "Me nnamfonom, mereka akyerɛ mo se, munnsuro wɔn a wokum nipadua na ɛno akyi wontumi nyɛ hwee bio no. <sup>5</sup> Na mɛkyerɛ mo nea ɛsɛ sɛ musuro no. Munsuro nea wakum onipadua no awie no, ɔwɔ tumi sɛ ɔtow kyene amanehunu kurom. Mereti mu akyerɛ mo se, oyi na munnsuro no. <sup>6</sup> Wɔntɔn nkasanoma anum nnye sika kakraa bi? Nanso Onyankopɔn werɛ remfi wɔn mu baako po da. <sup>7</sup> Mo tinwi mpo wɔakan ne nyinaa. Enti munnsuro, efise mosom bo sen nkasanoma pii.

*Kristo Ne Honhom Kronkron*

<sup>8</sup> "Na mereka akyerɛ mo se, obiara a ɔbɛbɔ me din wɔ nnipa anim no, Onipa Ba no nso bɛbɔ ne din wɔ Onyankopɔn abɔfo no anim. <sup>9</sup> Na nea ɔbɛpa me nnipa anim no, me nso mɛpa no, Onyankopɔn abɔfo anim. <sup>10</sup> Obiara a ɔbɛkasa atia Kristo no, wɔde bɛkyɛ no. Nanso nea ɔbɛkasa atia Honhom Kronkron no de, wɔremfa nkyɛ no da.

<sup>11</sup> "Sɛ wɔde mo ba mpanyin anim wɔ hyiadan mu a, munnnwinnwen nsem a mobɛka anaase nea mode beyi mo ho ano no ho, <sup>12</sup> efise saa bere no ara mu na Honhom Kronkron

**no bekyere mo nea ese se moka."**

*Adifudepe Ho Kokobɔ*

<sup>13</sup> Obi fi nnipa no mu ka kyerɛɛ Yesu se, "Kyerɛkyerɛfo, ka kyerɛ me nua na ɔne me nkyɛ agyapade a yɛn agya de agyaw yɛn no."

<sup>14</sup> Yesu buaa no se, "Damfo, hena na ɔyɛɛ me mo so otemmufo ne ɔsennifo?" <sup>15</sup> Ɔtoaa so se, "Monhwɛ mo ho yiye wɔ adifudepe ho efise onipa nkwa nnyina n'ahonya dodow a ɔwɔ so."

<sup>16</sup> Afei obuu wɔn be yi se, "Ɔdefo bi wɔ ho a na ɔwɔ asase pa a emaa no nnɔbae pii. <sup>17</sup> Esiane se na ne nnɔbae no nkɔ pata a wabɔ no so nti eyɛɛ no dadwen ma obisaa ne ho se, 'Minnya baabi a mede me nnɔbae bebrebe yi begu menyɛ no den?'"

<sup>18</sup> "Afei ɔkae se, 'Minim nea meyɛ. Mebubu me pata yi nyinaa na mabɔ no akɛse de nea mewɔ nyinaa asie ho. <sup>19</sup> Na maka akyerɛ me kra se, "Ɔkra, ma w'ani nnye na didi, na nom, efise wowɔ nneɛma pa pii a ebɛso wo mfe bebre!"'"

<sup>20</sup> "Nanso Onyankopɔn ka kyerɛɛ no se, 'Ɔkwasea! Anadwo yi ara wobegye wo kra afi wo nsam, na hena na nneɛma bebre a woape agu ho yi, wode begyaw no?'"

<sup>21</sup> "Eno nti saa ara na obiara a ɔbɛboaboa agyapade ano de ne ho ato so

**no nye ɔdefo Onyankopɔn anim ne no."**

*Fa Wo Ho To Onyankopɔn So*

<sup>22</sup> Yesu ka kyerɛɛ n'asuafo no se, "Munnwinnwen nea mubedi anaa nea mubefura ho. <sup>23</sup> Mowɔ ɔkra ne nipadua a esom bo sen nea mubedi ne nea mubefura. <sup>24</sup> Monhwɛ kwaakwaadabi, wonnua aba na wontwa. Saa ara nso na wonni pata a wɔde wɔn nnɔbae sie so, nanso Onyankopɔn ma wɔn aduan di. Monsom bo nsen wɔn ana? <sup>25</sup> Mo mu hena na ɔdwene a adwennwene no betumi ato ne nkwa nna so simmasin? <sup>26</sup> Na se muntumi nye ade ketewaa a ete sɛɛ mpo a, adɛn na mudwinnwen nneɛma akɛse ho?"

<sup>27</sup> "Monhwɛ sɛnea sukooko nyin. Wɔnye adwuma, na wɔnnwen ntama mfura. Nanso Salomo ahonya ne n'anuonyam nyinaa akyi no, na n'ahoɔfe nnu wuram nhwiren yi. <sup>28</sup> Mo a mo gyidi hinhim, se Onyankopɔn siesie wuram nhwiren a efifi nne na ɔkyena awu no ho ma eyɛ fe a, adɛn nti na ɔrensiesie mo nso mo ho mma enye fe. <sup>29</sup> Saa ara nso na munnwinnwen nea mubedi anaa nea mobenom ho. <sup>30</sup> Saa nneɛma yi na wiase amanaman pere hwɛhwɛ, nanso mo de, mo Agya nim se eyinom nyinaa ho hia mo. <sup>31</sup> Enti monhwɛ Onyankopɔn

ahenni kan na ɔde eyinom nyinaa bɛma mo.

<sup>32</sup> “Kuw ketewa, munnsuro efise εye mo Agya no pɛ sɛ ɔde ahenni no bɛma mo. <sup>33</sup> Montontɔn mo ahode na monkyɛ ahiafo ade. Eyi bɛma mo agyapade a εwɔ ɔsoro no ayɛ pii. Monhyehye mo agyapade wɔ ɔsoro, nea owifo ntumi nkowia na mfɔte ntumi nkɔwe. <sup>34</sup> Na nea w’agyapade wɔ no, εhɔ na wo koma nso wɔ.”

### *Monwen*

<sup>35</sup> “Munnyina pintinn na momma mo akanea nhyeren, <sup>36</sup> na monye sɛ won a wɔretwen won wura a ɔkɔ ayeforohyia ase na sɛ ɔba na ɔɔ pon mu pɛ a, wobebue no ntem no. <sup>37</sup> Won a won wura no ba a ɔbɛba abɛto won sɛ wɔretwen no no ani begye. ɔbɛto won pon na ɔno ankasa asom won. <sup>38</sup> Sɛ ɔba ɔdasu mu anaa ahemadakyɛ mpo a asomfo a ɔbɛba abɛto won sɛ wɔrewɛn no no ani begye. <sup>39</sup> Eɛ sɛ muhu sɛ, sɛ ofiwura nim bere a owifo bɛba a, anka ɔbɛwɛn na owifo no annya ne ho kwan ammɛɔ no korɔn. <sup>40</sup> Enti munsiesie mo ho, efise Onipa Ba no bɛba bere a mo ani nna so sɛ ɔbɛba.”

<sup>41</sup> Petro bisaa Yesu se, “Awurade, worebu bɛ yi akyerɛ yen nko ara anaase obiara?”

<sup>42</sup> Yesu buaa no se, “Merekasa akyerɛ ɔsomfo nokwafo nyansafo biara a

ne wura de ne fi sohwe bɛhyɛ ne nsa na wahwe ama obiara aduan wɔ ne bere mu. <sup>43</sup> Nhyira ne ɔsomfo a ne wura no bɛba abɛto no sɛ wayɛ n’adwuma pɛpɛpɛ. <sup>44</sup> Meka mo nokware se ɔde nea ɔwɔ nyinaa bɛhyɛ ne nsa na wahwe so! <sup>45</sup> Na sɛ εba sɛ saa ɔsomfo yi nso ka se, ‘Me wura nnya mmae’ na εno nti, ɔhwe asomfo a wɔaka no, na odidi, nom nsa bow a, <sup>46</sup> ne wura no bɛba da a n’ani nna so sɛ ɔbɛba. Na sɛ ne wura no ba a, ɔbɛtwe n’aso dennen na wabu no sɛ obi a onnye Onyankopɔn nni.

<sup>47</sup> “ɔsomfo a onim nea ne wura pɛ, na wanyɛ ne wura no apɛde no wɔbɛɔ no mmaa pii. <sup>48</sup> Na ɔsomfo a onnim nea ne wura pɛ na enti ɔyɛɛ nea ne wura mpɛ no, wɔbɛɔ no mmaa kakraa bi. Na obiara a wɔama no pii no, wobebisa pii afi ne nkyɛn; na nea wɔde bebree ahyɛ ne nsa no, obebu bebree ho akontaa.”

### *Mpaapaemu*

<sup>49</sup> “Maba sɛ merebɛso ogya wɔ asase so na sɛ asɔ dedaw a, na nea merehwehwe ara ne no. <sup>50</sup> Asubɔ bi wɔ ho a wɔde bɛɔ me a, εde me bɛkɔ amanehunu mu, na merennya ahotɔ, gye sɛ wɔabɔ me saa asu no ansa. <sup>51</sup> Mususuw sɛ mebae sɛ mede asomdwoe reba asase yi so? Dabi! Enye asomdwoe na mede bae na mmom mpaapaemu.

52 Efi nne, mpaapaemu beba afi mu, baasa beba m'afa na baanu atia me anaase baanu beba m'afa na baasa atia me. 53 Agya ne ne babarima renye adwene, obabea ne ne na renye adwene, ase ne asebea adwene renhyia."

54 Na oka kyeree nni-pakuw no nso se, "Se muhu se osu amuna wo atoe a, ntem ara, moka se, 'Osu beto!' Na osu to ampa.

55 Saa ara nso na se muhu se mframa bo fi anafu reba a, moka se, 'Ahuhuru beba!' Na eba mu ampa.

56 Mo nyaatwomfo! Mutumi kyeree wim nsakrae ase, nanso nneema a nne yi atwa mo ho ahyia, ne nea ebo mo koko no de, munhu.

57 "Aden nti na munim nea eye na monye? 58 Se wode obi ka a, bo mmoden kohu no na wone no nka ho asem na wamfa wo ankɔ asennii amma otem-mufo amfa wo anto afi-ase. 59 Se woanye no saa a, obema woatua ka a wode no no nyinaa ansa na wagyaa wo."

## 13

*Sakra W'adwene; Anye Saa A Wubewu*

1 Saa bere no na nnipa bi beka kyeree Yesu se Pilato akum Galileafu bi a worebo afore ama Onyankopon na ode won mogya afra aforebo no. 2 Yesu buaa won se, "Mugye di se saa Galileafu no ye nneboneyefo sen won a aka no nyinaa

nti na wokum won no? 3 Dabi da, se mo nso moansakra mo adwene a, wobekunkum mo saa ara. 4 Anaase mususuw se nnipa dunwotwe a Siloa abantenten no bu guu won so, kunkum won no ye nneboneyefo sen nnipa a na wote Yerusalem no? 5 Dabi da, mo nso moansakra a, mubewuwu saa ara."

6 Afei Yesu buu won be yi se, "Obarima bi duaa borodoma wo ne turo mu. Da bi okoo turo no mu ho se arekotew so aba no bi nanso wanna bi. 7 Eno akyi, ofree turo no sohwefo no ka kyeree no se, 'Mfe abiya ni, bere biara a meba se merebetew borodoma no bi no, minnya bi. Aden nti na eresee kwa yi? Twa kyene.'

8 "Turo no sohwefo no sree no se, 'Me wura, ma ensi ho afe yi nso na mingugu ase sumina nhwe 9 se ebia, ebesow aba bi ana, na se antumi ansow a eno de metwa akyene.'"

*Yesu Sa Yare Homeda*

10 Homeda bi a Yesu rekyerakyere wo hyiadan mu no, 11 na obea bi wo ho a honhommone mu oyare bi akyere no mfe dunwotwe ama ne mu akoo a ontumi ntee ne mu koraa. 12 Yesu huu no no, ofree no fii nnipa no mu ka kyeree no se, "Obea, wo ho nye woden." 13 Ode ne nsa guu ne so, na amono mu ho ara otumi tee ne mu. Na obea no yii Onyankopon aye.



14 Hyiadan no so panyin a ohuu ōbea no ayaresa no de abufuw kae se, “Nnansia na ēse se mode ye adwuma a saa nna no mu na ēse se moba ma w̄sa mo yare, na enye homeda.”

15 Na Awurade buaa no se, “**Nyaatwomfo! Mo mu hena na onsan ne nantwi anaa n’afurum na onka no nkonom nsu homeda?**

16 Aden nti na Abraham aseni yi a obonsam afa no nnommum mfe dunwotwe ni no ense se mesa no yare homeda?”

17 Okaa saa no, won a na wone n’adwene nhyia no nyinaa ani wui. Nnipa no nso a na wowo hyiadan no mu nyinaa ani gyee n’anwonwade ahorow a oyee no nyinaa ho.

*Onyaa Aba Ne Mmɔkaw Ho Be*

18 Afei Yesu fii ase kyerɛkyerɛ won Onyankopon ahenni no ho asem, na obisaa won se, “**Onyankopon ahenni no te den? Na den na memfanto ho nkyerɛkyerɛ ase?**

19 **Onyankopon ahenni no te se onyaa aba ketewa bi a obi duaa wo n’afuw mu na enyin yee dutan kese maa nnomaa konwen won mmerebuw wo so.”**

20 Obisaa bio se, “**Den bio na memfa ntoto ho nkyerɛ ase?** 21 **Ete se mmɔkaw bi a brodotofɔ de fɔtɔw mmɔre ma etu.”**

*Opon Teateaa No*

22 Bere a Yesu reko Yerusalem no, okyerɛkyerɛ wo nkurow so ne nkuraa ase ansa na ōredu ho. 23 Ne nkyerɛkyerɛ no mu no,

obi bisaa no se, “Awurade, nnipa kakraa bi na wobegye won nkwa ana?”

Obuaa no se, 24 “**Mompere nhyen opon teateaa no mu, efise nnipa pii behwehwe se wobewura mu, nanso wɔrentumi.** 25 **Se eba se ofiwura no ato opon no mu a, mobeba abegyina akyi abo mu, aka se, ‘Owura, yesre wo bue yen.’**

“**Na onno nso abisa mo se, ‘Mufi he? Minnim mo?’**

26 “**Na mo nso moaka akyere no se, ‘Yene wo too nsa didii na wokyerɛkyerɛ wo yen mmorɔn so.’**

27 “**Na ofiwura no nso bebisa mo bio se, ‘Mufi he? Minnim mo. Mumfi m’ani so nko, mo nneboneyefo!’**

28 “**Na se muhu Abraham, Isak, Yakob ne nkomhyefo no nyinaa se wowo Onyankopon ahenni no mu a, mode mo nsa begu mo ti atwa agyaadwo, efise wobetow mo agu sum kabii mu.**

29 Nnipa fi apuei ne atɔe nyinaa behyia wo Onyankopon ahenni no mu ho ato nsa adidi. 30 Na monkae se akyikafo bi wo ho a, wobedi kan, na adikanfo bi nso wo ho a, wobeka akyi.”

*Yesu Twa Yerusalem Ho Agyaadwo*

31 Saa bere no ara mu na Farisifo bi baa Yesu nkyen beka kyerɛ no se, “Fi ha ko, efise Herode rehwehwe wo akum wo.”

32 Yesu ka kyerεε wɔn se, **“Monkɔka nkyerε sakraman no se, ‘mitu ahonhommɔne, na masa nyarewa nne ne ɔkyena na ne nnansa so no, medu Yerusalem.’** 33 Nanso εse se menantew nne ne ɔkyena ne n’adekyee, na otwa ara na etwa se odiyifo bewu wɔ Yerusalem!

34 **“Yerusalem, Yerusalem, wo a wukum adiyifo na wusiw wɔn a wɔsoma wɔn wo nkyen no abo! Mpen ahe ni a mepεε se meboaboa wo mma ano se akokɔbeatan boaboa ne mma ano wɔ ne ntaban ase nanso moampene so.** 35 **Na mo afi bedan afituw na morenɔhu me kosi se mobεka se, ‘Nhyira ne nea ɔnam Awurade din mu reba no!’”**

## 14

### *Yesu Wɔ Farisini Bi Fi*

1 Homeda bi, Farisini panyin bi too nsa frεε Yesu adidi. Adidi no ase ho no, na wɔn a wɔahyia no nyinaa rehwe nea Yesu beyε. 2 Na ɔbarima bi wɔ ho a ɔyare ahonhon. 3 Yesu bisaa Farisifo no ne mmaranimfo a na wɔwɔ ho no se, **“Mmara ma ho kwan se wɔsa yare homedana?”** 4 Wɔammua no. Enti Yesu soo ɔyarefo no mu saa no yare, gyaa no kwan.

5 Yesu bisaa wɔn a wɔahyia wɔ ho no nyinaa se, **“Mo mu hena na se n’afurum tɔ abura mu homeda a ɔrenyi no da no ara?”** 6 Nanso wɔantumi ammua no.

7 Afei Yesu huu se nnipa a wɔfrεε wɔn baa adidi no ase no mu biara pε se ɔtena mpanyin tenabea no, obuu wɔn bε bi se, 8 **“Se obi to nsa frε wo kɔ aponto ase a, mpere wo ho nkɔtena mpanyin tenabea, efise ebɔia na wato nsa afrε onipa titiriw bi a ɔsen wo.** 9 **Se εba saa a, nea ɔtoo nsa frεε wo no betu wo afi akongua a wote so no so de ama nea ɔsen wo no na wode aniwu akotena akyi baabi.** 10 **Enti se obi hyia wo kɔ aponto ase a, kɔtena akyi baabi na se nea ohyiaa wo no behu wo a, waka akyerε wo se, ‘Onua, ɔsɔre na kɔtena mpanyin tenabea.’** 11 **Na obiara a ɔma ne ho so no, wɔbεbrε no ase, na nea ɔbrε ne ho ase no, wɔbεma no so.”**

12 Afei Yesu ka kyerεε Farisini a ɔtoo nsa frεε no no se, **“Se woto pon a mfrε wo nnamfo, wo nuanom, w’abusuafo ne asikafo a wo ne wɔn bɔ fipam nko ara; se woyε saa a wɔn nso bεto nsa afrε wo bi na εba saa a na wonyεε hwee ε.** 13 **Na se woto pon a hyia ahifafo, mmubuafo, mpakye ne anifurafo.** 14 **Esiane se wɔrentumi nye saa bi mma wo no nti, da a atreneefo bεsɔre afi awufo mu no, Onyankopɔn behyira wo.”**

### *Aponto Kεse No Ho Bε*

15 Wɔn a wote adidii no mu baako tee nea Yesu kae no; ɔkae se, **“Nhyira nka**

nea obedidi wɔ Onyankopɔn ahenni no mu."

<sup>16</sup> Yesu buaa no se, "Da bi, ɔbarima bi too pon kɛse hyiaa nnipa bebreɛ.

<sup>17</sup> Bere soe no, ɔnam tumi so somaa ne somfo bi se ɔnkɔfrɛ wɔn a wɔahyia wɔn no se wɔmmra.

<sup>18</sup> "Nanso, wɔn nyinaa yiyii wɔn ho ano. Nea odi kan no yii ne ho ano se, 'Mato asase a nne na ɛse sɛ mekɔhwɛ enti mesrɛ no sɛ merentumi mma.'

<sup>19</sup> "Na ɔfoforo nso yii ne ho ano se, 'Mato anantwi du a mede wɔn beyɛ m'afuw a nne na ɛse sɛ mekɔsɔ wɔn hwɛ enti mesrɛ no sɛ merentumi mma.'

<sup>20</sup> "ɔfoforo bi nso yii ne ho ano se, 'Afei na maware, enti merentumi mma.'

<sup>21</sup> "ɔsomfo no san bebɔɔ ne wura no amanneɛ no, ɔde abufuw somaa no bio se, 'Ka wo ho kɔ mmɔnten so ne mman-tam na kɔfrɛfrɛ ahiafo, mmubuafo, anifuraefo ne mpakye sɛ wɔmmra.'

<sup>22</sup> "ɔsomfo no kɔfrɛfrɛɛ nnipa no bae, nanso na afa da so wɔ ho ara.

<sup>23</sup> "Eno nti owura no san somaa no se, 'Kɔ akwan so ne mfikyiri na frɛ obiara a wubehu no no se, mato pon, enti wɔmmra.

<sup>24</sup> Na merema woate ase sɛ, nnipa a metoo nsa hyiaa wɔn no mu biara nni ho a m'aduan yi bi beka n'ano da biara da.'"

*Yesu Akyidi*

<sup>25</sup> Da bi a na nkurɔfo akuwakuw bi di Yesu akyi

no, ɔdan ne ho ka kyereɛ wɔn se, <sup>26</sup> "Sɛ obi pɛ sɛ odi m'akyi a, ɛse sɛ ɔdo me sen n'awofo, ne yere, ne mma, ne nuanom ne n'ankasa ho, anyɛ saa a ɔrentumi nyɛ me suani. <sup>27</sup> Obiara a odi m'akyi na ontumi nnyina amane-hunu ano no, rentumi nyɛ me suani.

<sup>28</sup> "Mo mu hena na ɔpɛ sɛ osi aban a ɔrentena ase nsese nhwɛ sɛ ɔwo sika a ɔde bewie? <sup>29</sup> Anyɛ saa na ofi ɔdan no ase na wantumi anwie a, wɔn a wohu no nyinaa beserew no, <sup>30</sup> aka se, 'Onipa yi fii ase sɛ ɔresi dan, nanso wantumi anwie.'

<sup>31</sup> "Anaase ɔhene bɛn na okura asraafo mpem du na ɔrekohyia ɔsahene foforo a okura asraafo mpem aduonu a, ɔrenkari ne ho nhwɛ ansa na wako akono? <sup>32</sup> Na sɛ ɔhwɛ na ɔrentumi nso a, ansa koraa na ɔsahene foforo no bebɛn no no, otu abɔfo kohu no se, ɔmma wonsiesie wɔn ntam na asomdwoe mmra. <sup>33</sup> Eno nti obiara a wampa ne ho akyi no rentumi nyɛ me suani.

<sup>34</sup> "Nkyene yɛ dɛ. Na sɛ eyera ne dɛ a, ɔkwan bɛn so na wɔbɛfa ama ayɛ dɛ bio? <sup>35</sup> So nni mfaso mma biribiara. Wɔbɛtow agu.

"Nea ɔwo aso a obetie no, ontie."

## 15

*Oguan A Wayera No Ho*  
Bɛ

1 Da bi, towgyefo ne nneboneyefo pii baa Yesu nkyen betiee no. 2 Farisifo ne Kyerewsem no akyerekyerefo no huu eyi no, wonwiinwii kae se, "Saa obarima yi gye nneboneyefo, san ne won to nsa didi."

3 Saa asem a wokaa no ma obuu won be bi se, 4 "Mo mu hena na se owɔ nguan oha na won mu baako yera a, orennyaw aduokron akron no ho nkokyinkyin sare so nhwehwe nea wayera no kosi se obehu no? 5 Na se ohu no a, ode no abo ne kon ho, de anigye de no aba. 6 Na se odu fie a, wafrefre ne nnamfo ne n'afipamfo nyinaa aka akyerɛ won se, 'Momma yennye yen ani, efise mahu me guan a oyerae no.' 7 Saa ara nso na se odeboneyeni baako sakra n'adwene a, osorofɔ nyinaa ani gye sen se atreneefo aduokron akron wo ho a adwensakra ho nhia won no.

8 "Anaase obea ben na se ne sika mpow du mu baako yera a, orenso kanea mprapra ne dan mu, nhwehwe kosi se obehu. 9 Na se ohu a, oremfrefre ne nnamfo ne n'afipamfo nyinaa nka nkyerɛ won se, 'Momma yen ani nnye, efise mahu me sika mpow a eyerae no.' 10 Saa ara nso na se odeboneyeni baako sakra n'adwene a, Onyankopon abofo ani gye ara ne no."

### Oyera Ba

11 Yesu san buu won oyera ho be bi se, "Obarima bi wo ho a na owɔ mmabarima baanu. 12 Won mu akumaa no ka kyerɛ n'agya no se, 'M'agya, fa me kyefa a mewo wo w'agyapade mu no ma me!' Obarima no kyɛɛ n'agyapade mu de ne ba no kyefa maa no.

13 "Nna tiaa bi akyi no, ne ba kumaa yi boaboa n'ahode nyinaa ano tuu kwan koo akyirikyiri asase bi so koboo ahohwi bra hweree n'ahode nyinaa. 14 Eno akyi no, okom kese bi baa asase no so maa ne ho kyeree no. 15 Ebaa saa no, ode ne ho kodan kuroni bi a oma okohweɛ ne mprako so. 16 Owɔ ho no, okom dee no maa ne kon doo se anka obenya aduan a mprako no di no bi mpo adi, nanso wanna.

17 "N'ani baa ne ho so no, okae se, 'Apaafɔ a wɔwɔ m'agya fi didi mee, ma bi ka ma wotow gu. Aden na mete ha na okom rekum me yi! 18 Mesore ako m'agya nkyen na maka akyerɛ no se, Agya, maye osoro ne wo bone, 19 na memfata se wofre me wo ba bio; fa me ye w'apaafɔ no mu baako.' 20 Osii mu se oresan aba n'agya nkyen.

"Onam kwan so akyirikyiri reba no, n'agya no huu no, enti ode ayamhyehye yee ntem kohyiaa no, bam no, yee no atuu.

21 “Aberante yi ka kyerεε n’agya no se, ‘Agya, mayε ɔsoro ne wo hɔne, na memfata sε wofrε me wo ba bio.’

22 “N’ano ansi koraa na n’agya no frεε n’asomfo ka kyerεε wɔn se, ‘Monka mo ho nkɔfa ntama pa mmefura no na monhyε no pεtea ne mpaboa a εyε fε. 23 Afei munkokum nantwi ba a wadɔ srade no mfa nyε aduan, na yen-nidi, nnom, nnye yɛn ani, 24 efise na misusuw sε me ba yi awu, sεε na ɔte ase; ɔyerae, nanso wasan aba.’ Wofii ase gyee wɔn ani.

25 “Ne ba panyin a na ofi afum reba no duu afikyiri no, ɔtee nnwonto ne ahurusidi wɔ fie hɔ. 26 Eno nti ɔfrεε asomfo no mu baako bisaa no nea ereko so wɔ fie hɔ. 27 Ɔsomfo no ka kyerεε no se, ‘Wo nua no asan aba a biribiara anyε no enti, w’agya akum nantwi ba a wadɔ srade no ama no.’

28 “Ɔtee saa no, ne bo fuwii, enti ɔyεε n’adwene sε ɔrenkɔ fie hɔ. N’agya tee no, ofii adi baa ne nkyɛn besrεε no. 29 Ne ba no de awerεhow buaa no se, ‘Agya, masom wo mfe dodow yi nyinaa a nea wobεka biara mitie, nanso wommaa me oguan ba mpo da sε minkum na me ne me nnamfonom mfa nnye yɛn ani. 30 Nanso wo ba a ɔkɔbɔɔ ahohwi no bae yi de, woakum nantwi ba a wadɔ srade no ama no.’

31 “N’agya buaa no se, ‘Me ba, me ne wo na εte ha. Biribiara a mewɔ nso yε wo dea. 32 Eεε sε yegye yɛn ani, efise na misusuw sε wo nua yi awu, sεε na ɔte ase; ɔyerae, nanso wasan aba.’”

## 16

### *Ofi Sohwefo Okontomponi*

No  
1 Yesu ka kyerεε n’asuafo no se, “Ɔdefo bi wɔ hɔ a na ɔwɔ ofi sohwefo bi. Ɔdefo yi tetee sε ne fi sohwefo no resεe ne nneεma. 2 Ɔtee saa asεm no, ɔfrεε ne fi sohwefo no ka kyerεε no se, ‘Den na metete fa wo ho yi? Bebu w’adwuma ho akontaa kyerε me na merentumi ne wo nyε adwuma bio.’

3 “Ofi sohwefo no kaa wɔ ne tirim se, ‘Menyε den ni? Nnε a wɔrepam me afi fie ha yi, εhe na mεfa? Minni ahɔɔden a mede bedɔw, na mεfere nso sε mεsrεsrε ade. 4 Minim nea mεyε a εbεma wɔn a wɔdede me wura aka no behu me mmɔbɔ.’

5 “Enti ɔfrεfrεε wɔn a wɔdede ne wura aka no mmaako mmaako. Obisaa nea odi kan no se, ‘Eka ahe na wode me wura?’

6 “Obuae se, ‘Mede ngo nhina aduonu ka.’

“Enti ɔka kyerεε no se, ‘Yε ntem tena ase na twa mu na kyerεw sε, wode ngo nhina du ka.’

7 “Eno akyi no, ɔfrεε ɔfoforo bi nso bisaa no se, ‘Na wo nso, ka ahe na wode me wura?’

"Ɔno nso buae se, 'Mede abuwrow nkotoku ɔha ka.'

"Ɔka kyerɛɛ no se, 'Tena ase na twa mu na kyerɛw sɛ, wode nkotoku aduonum ka!'

<sup>8</sup> "Ɔdefo no huu nea ofi sohwefo no yee no akyi, nanso ɔnam fɛwɔdi so kamfoo no wɔ n'anifiri no ho. Saa ara nso na wiase yi mma susuw sɛ wonim nyansa sen wɔn a wɔye Onyankopɔn akyidifo no.

<sup>9</sup> Na me nso mise mo sɛ, momfa wiase ahonyade no bi nye nnamfo, na sɛ esa a wɔgye mo.

<sup>10</sup> "Nanso nea odi nokware wɔ kakraa bi ho no bedi nokware wɔ pii ho; na nea onni nokware wɔ kakraa bi ho no rentumi nni nokware wɔ pii ho.

<sup>11</sup> Sɛ moantumi anni nokware wɔ wiase nneɛma ho a, hena na ɔde ɔsoro nnepa bɛhyɛ mo nsa? <sup>12</sup> Sɛ moanni nokware wɔ obiade bi a wɔde ahyɛ mo nsa no ho a, ɛbɛyɛ dɛn na wɔde nea ɛsɛ sɛ ɛyɛ mo dea no bɛma mo?

<sup>13</sup> "Ɔsomfo biara rentumi nsom awuranom baanu, efise ɔyɛ saa a, ɔbedɔ ɔbaako na watan ɔbaako anaase, ɔbɛsom ɔbaako yiye na wabu ɔbaako animtiaa. Morentumi nsom Onyankopɔn ne ahonyade."

<sup>14</sup> Farisifo sikaniberefo no tee nea Yesu kae no, wodii ne ho fɛw. <sup>15</sup> Yesu ka kyerɛɛ wɔn se, "Moyɛ nnipa a mubu mo ho atreneefo wɔ nnipa anim, nanso Onyankopɔn nim mo koma mu. Na nea ɛsom

bo wɔ nnipa ani so no ye akyide wɔ Onyankopɔn anim.

<sup>16</sup> "Ansa na Osuboni Yohane bɛba no na Mose mmara ne adiyifo no nsem no na mudi so. Na Osuboni Yohane bae no ɔbɛkaa Onyankopɔn ahenni ho nsem kyerɛɛ mo, nti nnipa repere sɛ wɔbɛko saa ahenni no mu. <sup>17</sup> Ɛyɛ mmerɛw sɛ ɔsoro ne asase betwa mu sen sɛ mmara no mu nsensanee ketewa baako mpo bɛyera.

<sup>18</sup> "Obiara a ogyaa ne yere aware na ɔware ɔfoforo no bɔ aguaman; na nea ɔware ɔbea biara a ne kunu agyaa no no nso, bɔ aguaman."

### *Ɔdefo Bi Ne Lasaro*

<sup>19</sup> Yesu toaa so kae se, "Ɔdefo bi tenaa ase a na daa ofura ntama pa na ogye n'ani yiye nso. <sup>20</sup> Na ɔbarima hiani bi a akuru atutu no a wɔfrɛ no Lasaro no nso da n'abobow ano. <sup>21</sup> Ɔbarima yi kɔn dɔɔ sɛ anka obenya aduan a ɔdefo no adi ama aka no bi adi. Saa bere koro no ara mu na akraman ba faako a na ohiani no da ho no betaforo n'akuru no mu.

<sup>22</sup> "Ohiani no wu maa abɔfo bɛfaa no kɔtenaa Abraham nkyɛn. Ɔdefo no nso wu ma wosiee no. <sup>23</sup> Ɔdefo no wɔ asaman a ne ho yeraw no no, ɔmaa n'ani so huu Lasaro sɛ ɔte Abraham nkyɛn. <sup>24</sup> Ɔdefo no teɛɛ mu se, 'Agya Abraham, mesrɛ wo hu me mmɔbɔ na soma Lasaro

na ɔmfa ne nsateaa ano nkɔbɔ nsu mu mfa mmɛsɔ me tɛkrɛma so na me ho yeraw me.'

<sup>25</sup> "Abraham buaa no se, 'Me ba, kae sɛ wote wiase no wudii dɛ na Lasaro dii yaw, nanso afei na ɔredi dɛ na wo nso woredi yaw.

<sup>26</sup> ɛnye eyi nko, obon kɛse da yen ne mo ntam a ɛno nti, wɔn a wɔpɛ sɛ wofi ha ba mo nkyɛn hɔ ne wɔn a wɔpɛ sɛ wofi mo nkyɛn hɔ ba ha no nso rentumi mma.'

<sup>27</sup> "Ɔdefo no san ka kyerɛɛ Abraham se, 'Agya, mesrɛ wo, soma Lasaro kɔ m'agya fi,

<sup>28</sup> efisɛ mewɔ nuabari-manom baanum. Ma ɔnkɔbɔ wɔn kɔkɔ sɛnea ɛbɛyɛ a wɔn mu biara remma saa ahoyeraw yi mu bi.'

<sup>29</sup> "Abraham buaa no se, 'Wɔwɔ nsem a Onyankopɔn nam Mose ne adiyifo no so aka enti ma wontie na wonni so.'

<sup>30</sup> "Ɔdefo yi kaa bio se, 'Agya Abraham, nea woreka yi wɔ mu de, nanso sɛ obi fi asaman ha kɔbɔ wɔn kɔkɔ de a, wɔbɛsakra wɔn adwene.'

<sup>31</sup> "Abraham buae se, 'Sɛ wɔantie nea Onyankopɔn nam Mose ne adiyifo no so aka no a, saa ara nso na sɛ obi fi asaman ha kɔkasa kyerɛ wɔn a, wɔrentie no no.'"

## 17

### *Bɔne, Gyidi Ne Asede*

<sup>1</sup> Yesu ka kyerɛɛ n'asuafɔ no se, "ɛyɛ dɛn ara a

hintinnua no bɛba, nanso obiara a ebi bɛfa ne so aba no nnue. <sup>2</sup> Eye ma saa onipa no sɛ wɔde ɔbo a mu yɛ duru bi bɛsen ne kɔn mu atow no akyene po mu sen sɛ ɔbɛto nkumaa yi mu baako hintidua. <sup>3</sup> Enti monhwɛ mo ho so yiye.

"Sɛ wo nua fom wo a, ka n'anim na sɛ onu ne ho a, fa ne bɔne kyɛ no. <sup>4</sup> Sɛ nso ɔfom wo mɔpɛn ason da koro na mɔpɛn dodow a ɔfom wo no nyinaa, ɔde ahonu srɛ wo a fa kyɛ no."

<sup>5</sup> Asomafo no ka kyerɛɛ Yesu se, "Awurade, to yen gyidi so."

<sup>6</sup> Yesu buaa wɔn se, "Sɛ mowɔ gyidi te sɛ onyaa aba a, anka mubetumi aka akyerɛ ankye yi se, 'Tutu kogu po mu,' na ɛbɛba mu saa.

<sup>7</sup> "Mo mu hena na ɔwɔ ɔsomfo a ɔyɛ n'afuw mu adwuma anaase ɔhwɛ ne mmoa na ofi afum ba a, ɔbɛka akyerɛ no se, 'W'aduan si hɔ na kodidi?'

<sup>8</sup> Na mmom ɔrenka nkyerɛ no se, 'Noa aduan ma me na sɛ mididi wie a, wo nso woakodidi?' <sup>9</sup> Sɛ ɔsomfo yi yɛ n'asɛde yi a ne wura no bɛda no ase ana? <sup>10</sup> Saa ara nso na sɛ mo nso moyɛ mo asɛde a, ɛsɛ sɛ moka se, 'Yɛyɛ asomfo a ayeyi mfata yen; yen asɛde a ɛsɛ sɛ yɛyɛ na yɛayɛ no.'"

### *Akwatafo Du No Ayaresa*

<sup>11</sup> Bere bi a Yesu reko Yerusalem no, ɔfaa Samaria ne Galilea hye so. <sup>12</sup> Ɔrebɛn akuraa bi ase no, akwatafo du bi a na wogyinagyina

kurotia no huu no <sup>13</sup> teeteē mu se, “Yesu, yen wura, hu yen mmobō!”

<sup>14</sup> Yesu huu wōn no, oka kyerēē wōn se, “**Momfa mo ho nkokyere ɔsofo!**” Bere a akwatafo no reko no, wōn ho yēē wōn den.

<sup>15</sup> Wōn mu baako huu se ne ho ayē no den no, ɔsan n’akyi de ahurusi yii Onyankopōn ayē se, “Anuonyam nka Onyankopōn, wama me ho ayē me den!” <sup>16</sup> Ɔbekotow Yesu anim daa no ase. Na saa ɔbarima yi yē Samariani.

<sup>17</sup> Yesu bisae se, “**Enye nnipa du na wōn ho yēē wōn den? Baakron a wɔaka no wɔ he?**” <sup>18</sup> Aden nti na ɔmamfrani yi nko na wasan aba se ɔrebeyi Onyankopōn ayē?” <sup>19</sup> Yesu ka kyerēē no se, “**Sore ko, wo gyidi ama wo ho ayē wo den.**”

<sup>20</sup> Da bi Farisifo bi bisaa Yesu se, “Bere ben na Onyankopōn ahenni no beba?” Yesu buaa wōn se, “**Onyankopōn ahenni no nnam nsenkyerenne bi a mubehu so na ebēba,** <sup>21</sup> **obi rentumi nkyerē mo se, ‘Ewɔ ha anaa ho!’ Efiē Onyankopōn ahenni no te mo mu.**”

<sup>22</sup> Na oka kyerēē n’asuafo no se, “**Mmere bi beba a mo ani begyina se mubehu me bere tiaa bi wɔ mo nkyen, nanso moren hu me.**” <sup>23</sup> **Se nnipa ka kyere mo se Onipa Ba no wɔ ha anaa baabi foforo a, munni wōn akyi.** <sup>24</sup> **Senēa anyinam pa gya wɔ wim**

**ma nnipa nyinaa hu no, saa ara nso na me ba a mesan aba no beye.**

<sup>25</sup> **Nanso ansa na eyinom nyinaa beba mu no, ese se mihu amane na me nkurɔfo nso po me.**

<sup>26</sup> “**Senēa Noa bere so nnipa yēē asoɔden no, saa ara nso na se meba a ebeyē ne no.**” <sup>27</sup> **Saa bere no, nnipa didi nomee, wareware kosii se Noa kɔhyēē hyen no mu na nsuyiri befaa saa nnipa no nyinaa.**

<sup>28</sup> “**Saa ara nso na Lot bere so no, na ete. Nnipa didi nomee, dii gua, yēē mfuw, sisii adan,**” <sup>29</sup> **kosii se Lot fii Sodom, na ogya ne sufre fii soro behyew saa nnipa no nyinaa.**

<sup>30</sup> “**Saa ara nso na da a mesan aba no beye.**

<sup>31</sup> **Saa da no, ense se obiara a ɔwɔ adwuma mu, afuw mu anaa gua so san n’akyi ba fie se ɔrebesea n’ahode.**” <sup>32</sup> **Monkae asem a etoo Lot yere.** <sup>33</sup> **Obiara a ɔɔɔ ne kra no, ebefi ne nsa. Na nea ɔbehwere ne kra no benya.** <sup>34</sup> **Da no, wɔbefa nnipa baanu a wɔda faako no mu baako agyaw ɔbaako.**

<sup>35</sup> **Saa ara nso na wɔbefa mmea baanu a wɔrenoa aduan no mu baako agyaw ɔbaako.** <sup>36</sup> **Mmarima baanu a wɔreyē adwuma wɔ afuw mu no nso, wɔbefa ɔbaako agyaw ɔbaako.”**

<sup>37</sup> **Asuafo no bisaa Yesu se, “Awurade, ehe na wɔde wōn beko?”**



Yesu buaa wɔn se, **"Baabi a funu wɔ no, apete mpa ho!"**

## 18

### *Mpaebɔ Ho Be*

<sup>1</sup> Da bi, Yesu nam mmebu so kyereɛ n'asuafɔ no hia a ehia sɛ wɔbɔ mpae daa a wɔmpa abaw. <sup>2</sup> Yesu kae se, **"Otemmufɔ bi tenaa kurow bi mu a na onsurɔ Onyankopɔn, mfɛre onipa biara.** <sup>3</sup> Na ɔbea kunafo bi te saa kurow no mu a ɔne obi wɔ asem. Daa na saa okunafo yi kɔ otemmufɔ no nkyɛn kɔsrɛ no se onni n'asɛm no mma no.

<sup>4</sup> **"Mfiase no, otemmufɔ no ammuɔ no. Nansɔ akyiri no ɔkae se, 'Ewɔ mu sɛ minsuro Onyankopɔn, mfɛre onipa biara de,** <sup>5</sup> nansɔ esiane sɛ daa ɔbea yi haw me nti, mɛhwɛ adi asem no yiye ama no sɛnea ebeyɛ a ɔremmɛhaw me bio!"

<sup>6</sup> Awurade toaa so se, **"Moate asem a otemmufɔ yi a ɔntɛɛ no kae.** <sup>7</sup> Munnnye nni sɛ Onyankopɔn bedi ama ne mma a daa wosu frɛ no awia ne anadwo no? Anaa ɔbɛtwɛntwɛn ne nan ase anaa? <sup>8</sup> Merema moate ase sɛ ɔbeyɛ wɔn apɛde ama wɔn ntɛm. Sɛ Onipa Ba no san ba a, nnipa dodow ahe na obehu sɛ wɔwɔ ne mu gyidi?"

### *Farisini Ne Towgyeni*

<sup>9</sup> Yesu san buu bɛ bi faa nnipa a wobu wɔn ho sɛ atreneeɔ na eno nti wobu afoforo animtiaa no ho se,

<sup>10</sup> **"Da bi nnipa baanɔ bi kɔɔ asɔredan mu kɔbɔɔ mpae. Na wɔn mu baako yɛ Farisini a obu ne ho, na ɔbaako no nso yɛ towgyeni.** <sup>11</sup> Farisini yi kogyinaa faako a obiara behu no bɔɔ mpae se, **'Onyankopɔn, meda wo ase sɛ mente sɛ nnipa a wɔaka no; apoobɔfo nkontompɔfo, aguamammɔfo ne saa towgyeni a ogyina ho yi.** <sup>12</sup> Nnaawɔtwe biara midi mmuada mprenu na nea minya biara nso, miyi mu nkyemu du mu baako de ma.'

<sup>13</sup> **"Saa bere no na towgyeni no gyina akyiri baabi a ɔmpɛ sɛ ɔma n'ani so kyereɛ ɔsoro. ɔde ne nsa guu ne bo bɔɔ mpae se, 'Onyankopɔn, hu me ɔdebɔneyɛni mmɔbɔ!"**

<sup>14</sup> **"Mereka akyere mo se, nea towgyeni no yɛe no sɔɔ Onyankopɔn ani sen nea Farisini no yɛe no. Obiara a ɔma ne ho so no, wɔbɛbrɛ no ase, na nea ɔbrɛ ne ho ase no, wɔbɛma no so."**

*Yesu Hyira Mmofra Nketewa*

<sup>15</sup> Da bi, awɔfo bi de wɔn mma nketewa brɛɛ Yesu se ɔmfa ne nsa nka wɔn nhaira wɔn. Asuafɔ no huu awɔfo no, wɔkaa wɔn anim. <sup>16</sup> Yesu frɛɛ mmofra no awɔfo no baa ne nkyɛn na ɔka kyereɛ n'asuafɔ no se, **"Momma mmofra nketewa no mmra me nkyɛn na munnsiw wɔn kwan, na eyinom sɛɛ na**

**Onyankopɔn ahenni no ye wɔn dea.** <sup>17</sup> **Mereka akyerɛ mo se obiara a ɔrennye Onyankopɔn Ahenni no sɛ abofra no, ɔrentumi nyɛn mu."**

*Adefo Ne Ɔsoro Ahenni*

<sup>18</sup> Da bi, Yudani sikani bi bisaa Yesu se, "Kyerɛkyerɛfo pa, den na menyɛ na manya nkwa a enni awiei?"

<sup>19</sup> Yesu buaa no se, "**Adɛn nti na wofrɛ me onipa pa? Obiara nyɛ papa gye ɔbaako; ɔne Onyankopɔn.**

<sup>20</sup> **Wunim Mose mmara no: 'Mmɔ aguaman! Nni awu! Mmɔ korɔn! Nni adansekurum! Di w'agya ne wo na ni!'"**

<sup>21</sup> Osikani yi ka kyerɛɛ Yesu se, "Madi saa mmara yi nyinaa so fi me mmofraase."

<sup>22</sup> Yesu tee nea osikani no kae no, ɔka kyerɛɛ no se, "**Ade baako pɛ na aka wo a esɛ sɛ woyɛ. Kɔ na kɔtɔn w'ahode nyinaa na kyɛ sika no ma ahi-afo na wubenya agyapade wɔ Onyankopɔn Ahenni no mu, na afei bra bedi m'akyi."**

<sup>23</sup> Osikani yi tee saa asem yi no, anyɛ no dɛ koraa efisɛ na ɔwɔ ahode pii.

<sup>24</sup> Yesu huu sɛ ne were ahow no, ɔkae se, "**Ɛyɛ den ma ahonyafɔ sɛ wɔbɛkɔ Onyankopɔn ahenni no mu!** <sup>25</sup> **Mereka akyerɛ mo se, ɛyɛ mmerɛw sɛ yoma bewura pane aniwa mu sen sɛ ɔdefo bɛkɔ Onyankopɔn ahenni no mu."**

<sup>26</sup> Na wɔn a wotee nea Yesu kae no bisae se, "Ɛno de, na hena na wobegye no nkwa?"

<sup>27</sup> Yesu buae se, "**Onipa fam de, ɛyɛ den, na Onyankopɔn fam de, biribiara betumi aba mu."**

<sup>28</sup> Petro ka kyerɛɛ Yesu se, "Yagyaw nea yewɔ nyinaa ho abedi w'akyi."

<sup>29</sup> Yesu buaa Petro se, "**Merema mo ate ase sɛ, obiara nni ho a, esiane Onyankopɔn ahenni no nti, wagyaw ne fi anaa ne nuanom anaa n'awofɔ anaa ne mma** <sup>30</sup> **na ɔrennya mma emmoro nea wahwere no so saa bere yi mu, na daakye nso, ɔrennya nkwa a enni awiei."**

*Yesu Hyɛ Ne Wu Ho Nkɔm A Ɛto So Abiesɛ*

<sup>31</sup> Yesu frɛɛ asuafo du-mien no gyinaa nkyɛn baabi ka kyerɛɛ wɔn se, "**Yɛreko Yerusalem, na biribiara a adiyifo no aka afa Onipa Ba no ho no bɛba mu.**

<sup>32</sup> **Wobeyi no ama amana-manmufɔ ama wɔadi ne ho fɛw, na wɔabɔ no adapa-paa, ate ntasu agu ne so,** <sup>33</sup> **aka no mpire, akum no na ne nnansa so no, wasɔre."**

<sup>34</sup> Asuafo no ante nea Yesu kaa no biara ase, efisɛ na asem no boro wɔn adwene so.

*Onifuraefo Bi Ayaresa*

<sup>35</sup> Yesu ne n'asuafo no reben Yeriko no, wohuu onifuraefo bi a ɔte kwankyɛn resresɛ ade. <sup>36</sup> Onifuraefo no tee sɛ nkurɔfokuw bi retwa mu no, obisaa asem

a asi. <sup>37</sup> Wɔka kyerɛɛ no se, "Yesu Nasareni no na ɔretwam!"

<sup>38</sup> Ɔtee saa no, ɔtɛtɛɛɛ mu se, "Yesu, Dawid Ba, hu me mmɔbɔ!"

<sup>39</sup> Wɔn a wodi anim no tɛtɛɛɛ no se ommua n'ano, nanso wantie, na ɔkɔɔ so tɛtɛɛɛ mu denneennen se, "Yesu, Dawid Ba, hu me mmɔbɔ!"

<sup>40</sup> Yesu duu faako a onifuraefo no te no, ɔma wɔde no brɛɛ no. Wɔde no duu Yesu nkyɛn no, obisaa no se, <sup>41</sup> **"Den na wɔpɛ sɛ meye ma wo?"**

Onifuraefo no buae se, "Awurade, ma minhu ade."

<sup>42</sup> Yesu ka kyerɛɛ no se, **"Hu ade, wo gyidi ama wo ho ayɛ wo den."** <sup>43</sup> Amono mu hɔ ara, onifuraefo yi huu ade, na odii Yesu akyi yii Onyankopɔn ayɛ. Na wɔn a wohuu ayaresa no nyinaa nso yii Onyankopɔn ayɛ.

## 19

### *Ɔtowgyeni Sakeo*

<sup>1</sup> Da bi a na Yesu retwa mu wɔ Yeriko no, <sup>2</sup> ohuu ɔbarima bi wɔ hɔ a wɔfrɛ no Sakeo. Na Sakeo yɛ ɔtowgyeni panyin san yɛ osikani nso. <sup>3</sup> Bere a Yesu retwa mu no, Sakeo pɛɛ sɛ anka ohu no, nanso esiane sɛ na ɔyɛ onipa tiaa na wɔn a wodi Yesu akyi no dɔɔso nti, wanhu no. <sup>4</sup> Esiane sɛ na Sakeo nim sɛ Yesu bɛfa nnyedua bi a na esisi hɔ no ase nti, ɔyɛɛ ntem kɔforoo saa nnyedua no mu baako.

<sup>5</sup> Bere a Yesu duu nnyedua no ase no, ɔmaa n'ani so huu no ka kyerɛɛ no se, **"Sakeo, yɛ ntem na si fam na wo fi na nne mɛtena."** <sup>6</sup> Sakeo yɛɛ ntem sii fam de anigye gyee no fɛw so.

<sup>7</sup> Nnipa a wodi Yesu akyi no huu eyi no, wonwiinwii kae se, "Ɔdebɔneyeni yi na wakɔ akɔsɔɛ no."

<sup>8</sup> Bere a nnipa no renwiinwii no, Sakeo begyinaa Yesu nkyɛn kae se, "Awurade, nne, mede m'ahode mu fa kye ahiafo, na sɛ masisi obi wɔ biribi mu a, metua mmɔho anan ama no."

<sup>9</sup> Yesu ka kyerɛɛ no se, **"Nne na nkwagye aba ofi yi mu, efise oyi nso yɛ Abraham ba. 10 Na mebae sɛ merebɛhwɛhwe wɔn a wɔayera na magye wɔn nkwa."**

### *Adwumaye Ho Akontaabu*

<sup>11</sup> Bere a Yesu ne nnipa no reben Yerusalem no, ɔsan buu wɔn be foforo de kyerɛɛ wɔn se, Onyankopɔn ahenni no abɛn. <sup>12</sup> Ɔkae se, **"Ɔdehɛ bi a watu kwan akɔ akyirikyiri asase bi so san kɔɔ ne kurom se ɔrekɔ na wɔakosi no ɔhene. 13 Ansa na ɔrebefi n'akwantu no ase no, ɔfrɛɛ n'adwumayɛfo mu du maa wɔn mu biara mina\* du ka kyerɛɛ wɔn se, 'Momfa sika yi nye adwuma nkosi sɛ mɛba.'**

<sup>14</sup> **"Kurom hɔfo no tee n'ahenni no ho asem no, wotuu nnipa kohuu mpanyimfo no se wɔmpɛ no.**

\* 19:13 mina yɛ ɔpaani asram abiɛsa akatua.

15 "Nanso wosii no hene ma ɔsan kɔɔ faako a na ɔye adwuma no. Odui no, ɔfrɛɛ n'adwumayɛfo du no se, wommebu sika a ɔde maa wɔn no ho akontaa nkyerɛ no.

16 "Odwumayɛni a odii kan ba bɛka kyerɛɛ no se, 'Me wura, wo sika mina du no, mede ayɛ adwuma anya ho mmɔho du.'

17 "Owura no ka kyerɛɛ no se, 'Mo, akoa pa, esiane sɛ woadi kakraa a mede hyɛɛ wo nsa no ho nokware nti, mede nkurow du bɛhyɛ w'ase na woadi so.'

18 "Odwumayɛni a ɔto so abien no ba bɛka kyerɛɛ no se, 'Me wura, wo sika mina du no, mede ayɛ adwuma anya ho mmɔho anum.'

19 "Owura no ka kyerɛɛ no se, 'Mede nkurow anum bɛhyɛ w'ase na woadi so.'

20 "Ɔfoforo nso bɛkae se, 'Me wura wo sika mina du a wode maa me no, mede siei, eno ni. 21 Na misuro wo, efisɛ wo ho ye nwonwa. Nea enye wo dea no, wugye na nea wunnuae nso no, wutwa.'

22 "Ne wura no buaa no se, 'Akoa bɔne, wo anom asem so na migyina abu wo aten. Wunim sɛ me ho ye nwonwa. Nea enye me dea no migye; nea minnuae no, mitwa. 23 Adɛn nti na woamfa me sika no ankɔto sikakorabea? Anka mebae yi menya ho nsiho.'

24 "Ɔka kyerɛɛ n'asomfo a na wogyina hɔ no se,

'Munnye sika no mfi ne nsam mfa mma nea ɔde ne de yeɛ adwuma nyaa mmɔho du no.'

25 "Asomfo no kae se, 'Yɛn wura, sɛ oyi de ɔwo sika bebree!'

26 "Owura no kae se, 'Merema mo ate ase sɛ, nea ɔwo bebree no, wɔbɛma no bi aka ho, na nea ɔwo kakraa bi no, nea ɔwo mpo no, wobegye afi ne nsam. 27 Na afei, momfa m'atamfo a anka wɔmpɛ sɛ midi ade no mmra m'anim ha na munkum wɔn!'"

*Yesu Hyɛn Yerusalem Sɛ Ɔhene*

28 Yesu kaa nsem yi wiee no, odii n'asuafo no kan kɔɔ Yerusalem. 29 Ɔreben Betfage ne Betania a ɛben Ngo Bepɔw so no, ɔsoma n'asuafo no mu baanu ka kyerɛɛ wɔn se, 30 "Monko akuraa a ɛben ha no ase na mudu hɔ a, nubehu afurum ba bi a obiara nte-naa ne so da sɛ wɔasa no. Monsan no mfa no mmɛ me. 31 Sɛ obi bisa se 'Adɛn nti na moresan no' a, monka nkyerɛ no se, 'Ne ho hia Awurade.'"

32 Asuafo baanu a wɔkɔe no kohuu aboa no sɛ ɔsa hɔ senea Yesu kae no. 33 Bere a wɔresan afurum ba no, ne wuranom bisaa wɔn se, "Adɛn nti na moresan aboa no?"

34 Wobuaa wɔn se, "Ne ho hia Awurade."

35 Asuafo no de afurum ba no brɛɛ Yesu de wɔn ntama sesɛw ne so ma ɔtenaa ne so. 36 Yesu te afurum ba no so rekɔ no, nnipa de wɔn

ntama sesew okwan no so ma ofaa so.

<sup>37</sup> Oduu Ngo Bepow no so baabi a wɔrebɛsian ako Yerusalem no, n'akyidifo no nyinaa de osebo kamfoo Onyankopɔn, yii no ayɛ wɔ Yesu anwonwade ahorow a wayɛ no ho se,

<sup>38</sup> "Nhyira nka ohene a ɔreba Awurade din mu no!"

"Asomdwoe ne anuonyam nka Onyankopɔn wɔ ɔsorosoro nohɔ!"

<sup>39</sup> Farisifo no bi a na wɔfra nnipakuw no mu no ka kyereɛ Yesu se, "Kyerɛkyerɛfo, kasa kyere w'akyidifo no na wommua wɔn ano!"

<sup>40</sup> Yesu buaa wɔn se, **"Sɛ womua wɔn ano koraa a, abo mpo bekamfo me, ayi me ayɛ."**

*Yesu Su Ma Yerusalem*

<sup>41</sup> Yesu reben Yerusalem a ohuu kurow no, osu maa mu nnipa no se, <sup>42</sup> **"Mo a anka asomdwoe yɛ mo dea nanso moampɛ no, mɔɛhwehwe asomdwoe akyi kwan, nanso no nsa renka da! <sup>43</sup> Nna bi beba a mo atamfo beba abɛtoa mo aka mo ahyɛ, <sup>44</sup> atɔre mo ne mo mma ase, aseɛ mo kurow yi pasaa, efisɛ moapo adom a Onyankopɔn de adom mo no."**

*Yesu Pam Aguadifo Fi Asɔredan Mu*

<sup>45</sup> Yesu duu Yerusalem no, okɔɔ asɔredan mu kɔpam nnipa a na wɔredi gua wɔ ho no kae se, <sup>46</sup> **"Wɔakyerɛw se, 'Me fi**

**bɛyɛ mpaebɔbea; nanso mode ayɛ adwɔwtwafo atenaɛ!'"**

<sup>47</sup> Saa bere no nyinaa na asɔfo mpanyimfo, Kyerɛwsem no akyerɛkyerɛfo ne ɔman no mu mpanyimfo rehwehwe okwan a wɔbɛfa so anya no akyerɛ no akum no. <sup>48</sup> Nanso na wonhu okwan biara a wɔbɛfa so akyerɛ no, efisɛ bere nyinaa na nnipa akyerɛ no so retie no.

## 20

*Wobisa Tumi A Yesu Wɔ Ho Asem*

<sup>1</sup> Da bi a Yesu rekyerɛkyerɛ wɔ asɔredan mu no, asɔfo mpanyin, Kyerɛwsem no akyerɛkyerɛfo ne ɔman no mu mpanyin kobisaa no se, <sup>2</sup> "Tumi ben na wowɔ a wode yɛ saa nneema yi; na hena nso na ɔmaa wo saa tumi no?"

<sup>3</sup> Yesu buaa wɔn se, **"Me nso mewɔ asem bi bisa mo. Monka nkyerɛ me. <sup>4</sup> Tumi ben na Yohane de bɔɔ asu; efi Onyankopɔn anaa efi onipa?"**

<sup>5</sup> Wɔfaa ho adwene kae se, "Sɛ yɛka se efi Onyankopɔn a obebisa yen se, 'eno de, aden nti na moannye no anni?' <sup>6</sup> Sɛ nso yɛka se efi onipa a, ɔman mu no nyinaa besiw yen abo, efisɛ wonim sɛ Yohane yɛ odiyifo."

<sup>7</sup> Ewieɛ ase no, wobuae se, "Yennim."

<sup>8</sup> Yesu nso ka kyereɛ wɔn se, **"Eno de, me nso meremma mo mo asemmisa no ho mmuae."**

*Apaafɔ Bi Ho Be*

<sup>9</sup> Yesu buu wɔn be bi se, “Ɔbarima bi yɛɛ bobeturo de hyɛɛ apaafɔ bi nsa se wɔnhwe so mma no. Eyi akyi, otuu kwan kɔɔ akyirikyiri baabi kɔtenaa ho kyɛɛ. <sup>10</sup> Bobetew bere dui no, ɔbarima yi so-maa ne somfo se onkogye aduaba no bi mmɛ no. Nanso apaafɔ no boroo no, ma ɔsan kɔɔ nsapan. <sup>11</sup> Ɔsoma ɔsomfo foforo ma ɔno nso wɔboroo no, boɔ no adapaa, ma ɔkɔɔ nsapan. <sup>12</sup> Ɔsan somaa ɔsomfo foforo na ɔno mpo de, wopirapiraa no pam no.

<sup>13</sup> “Eyi maa bobeturo wura no kae se, ‘Den na menyɛ bio? Mesoma me ba a medɔ no no akɔ wɔn nkyɛn na ɔno de, ebia wɔɔɛfere no.’

<sup>14</sup> “Nanso bere a apaafɔ no huu no no, wɔkae se, ‘Ɔdedifo no ni, momma yenkum no na yɛmfa n’agyapade no.’ <sup>15</sup> Wɔtwee no fii afuw no mu kokum no.

“Mugye di se den na afuw wura no beyɛ saa apaafɔ yi? <sup>16</sup> Ɔɔɛba abekunkum saa apaafɔ yi na ɔde afuw no ama afoforo.”

Nnipa a wɔretie Yesu no kae se, “Empare yen!”

<sup>17</sup> Yesu hwɛɛ wɔn dinn bisaa wɔn se, “Eno de, na nea wɔakyɛw se, “Ɔbo a adansifo apo no,

**eno ara na abeyɛ tweatibo’ no ase ne den?**

<sup>18</sup> **Obiara a ɔɔɛhwe ɔbo no so no, obebubu na nea ɔbo no ɔɛhwe ne so no nso bɛɛɛtɛw.”**

<sup>19</sup> Esiane se Kyerɛwsem no akyerɛkyerɛfo ne asofo mpanyin no huu se Yesu buu be no tiaa wɔn nti wɔhwehwɛɛ ɔkwan a wɔɔɛfa so akyere no saa bere no ara mu, nanso esiane nnipa a na wɔwɔ ho no nti na wosuro.

*Towgye Ho Asemmsa*

<sup>20</sup> Esiane se ɔɔɛ ara na na nnipa no pɛ se wɔkyere Yesu nti, wɔtɛtɛw no maa nnipa bi kɔɔ ne nkyɛn, senea ɛbeyɛ a wobɛnya n’anom asem bi agyina so akyere no na wɔde no akɔ aban mu. <sup>21</sup> Saa nnipa yi bisaa Yesu se, “Kyerɛkyerɛfo, yenim se woyɛ ɔnokwafo, wonye nyiyimu na wokyerɛ nokware kwan a wɔnam so kɔ Onyankopɔn nkyɛn. <sup>22</sup> Enti eye se yetua tow ma Kaesare aban anaase enye?”\*

<sup>23</sup> Yesu huu wɔn adwemmɔne no, ɔka kyɛɛ wɔn se, <sup>24</sup> **“Mamma me sika. Hena mfonɛ ne din na ɛwɔ so yi?”**

Wobuaa no se, “Eyi Kaesare dea.”

<sup>25</sup> Yesu ka kyɛɛ wɔn se, **“Eno de, momfa Kaesare de mma Kaesare na momfa Onyankopɔn de mma Onyankopɔn.”**

<sup>26</sup> Yesu mmuae a ɔmaa wɔn no yɛɛ wɔn nwonwa

\* **20:22** Se ɔɔɛ se wontua tow mma Kaesare a na wadi nnipa no huammo. Se ɔka se wontua nso a, ɛbehaw Roma aban mu mpanyimfo. Nsemmsafo no bisaa Yesu asem yi de sum no afiri.

na wɔn adwemmɔne no nso kaa wɔn tirim.

*Owusɔre Ne Aware Ho Asemmisa*

27 Sadukifo bi a wonnye owusɔre nni baa Yesu nkyen bebisaa no se, 28 "Kyerɛkyerɛfo, Mose mmara no kyere yen se, se ɔbarima bi wɔ ɔyere na one no anwo na owu a, ne nua tumi ware no ne no wo mma ma owufo no. 29 Anuanom baason bi tenaa ase. ɔpanyin a ɔwɔ mu no waree ɔbea a one no anwo na owui. 30 Ne nua a odi n'akyi no waree no nanso one no anwo na owui. 31 Anuanom a wɔaka no nyinaa nso waree no a obiara ne no anwo, na wowuwui. 32 Akyiri no ɔbea no nso wui. 33 Yen asemmisa ne se, esiane se ɔbea yi waree anuanom yi nyinaa nti, owusɔre da no, wɔn mu hena na ɔbea yi beye ne yere?"

34 Yesu buae se, "Asase yi so na nnipa dwene aware ho. 35 Na wɔn a owusɔre da no wobinya kwan akɔ Onyankopɔn Ahenni no mu de, aware ho renhia wɔn. 36 Na owu nso nni ho mma wɔn bio, efise wɔbeyɛ se ɔsoro abɔfo. Esiane se wɔasɔre afi awufo mu no nti, wɔye Onyankopɔn mma. 37 Afei mo asemmisa a ɛfa owusɔre ho no nso, Mose maa yehuu no pefee se, owusɔre wɔ ho. Efise n'asem a ɔkyerew faa wura a na ɛredew no ho no, ɔbɔ Abraham Nyankopɔn,

**Isak Nyankopɔn ne Yakob Nyankopɔn din.** 38 Eyi kyere se, Onyankopɔn ye atasefo Nyankopɔn na ɔnye awufo Nyankopɔn, efise obiara a ɔde ne ho to Onyankopɔn so no, se owu mpo a, obenya nkwa a enni awiei."

39 Kyerewsem no akyerɛkyerɛfo no mu bi kae se, "Kyerɛkyerɛfo, woabua no yiye." 40 Na obiara antumi ammissa no asem biara bio.

*Hena Ba Ne Kristo No?*

41 Yesu bisaa wɔn se, "Aden nti na wɔka se Kristo no ye Dawid ba?"

42 Efise Dawid ka wɔ ne Nnwom no mu se, "Awurade ka kyere me wura se:

43 "Tena me nifa so kosi se mema woadi w'atamfo so nkonim."

44 Se Dawid fre no 'Awurade' a, eyee den na Kristo no ye ne ba?"

*Kyerewsem No Akyerɛkyerɛfo No Kokobɔ*

45 Bere a nnipa no retie no no, Yesu dan n'ani ka kyere n'asufo no se, 46 "Monhwe mo ho so yiye wɔ Kyerewsem no akyerɛkyerɛfo no ho. Bere biara wɔpe se wɔhye ntade pa, hwehwe se nnipa hu wɔn bagua mu a wɔde obu kyia wɔn, na se wɔko asɔredan mu nso a, wɔtena mpanyin tenabea. Saa ara nso na se wɔko aponto ase a, wɔtena mpanyin tenabea. 47 Wɔbɔ mpae atenten

**ma nnipa hu se woresom Onyankopon, nanso wosisi akunafo. Eyi nti wobenya asotwe a mu ye duru."**

## 21

### *Okunafo Bi Afɔrebo*

<sup>1</sup> Yesu te asoredan mu ho no, ohuu asikafo bi a wode won afɔrebode akeseakese regu afɔrebo adaka no mu. <sup>2</sup> Ohuu okunafo hiani bi nso se ode sika kakraa bi too afɔre adaka no mu. <sup>3</sup> Yesu ka kyerɛ nnipa a na wɔwɔ asoredan mu ho no se, "Nokware ni, afɔre a okunafo hiani yi bebɔ no som bo sen afɔre akeseakese a asikafo no bebɔ no nyinaa. <sup>4</sup> **Won nyinaa de nea wanya ama aboro so no bi na ebɔ afɔre, na oyi de, ofi ne hia mu de ne sika a ɔwɔ nyinaa na abegu mu yi."**

### *Asoredansɛ Ne Awieimere Ho Nsenkyerɛnne*

<sup>5</sup> Yesu akyidifo no bi kamfoo abo fɛfɛ a wode sii asoredan no ne adwinni ahorow a wɔadi agu ɔdan no ho no. Nanso Yesu kae se, <sup>6</sup> **"Bere bi beba a, wobedwiriw nneema a morekamfo yi nyinaa agu a hwee renka."**

### *Nsɛm A Ebesisi Ansa Na Awiei No Abɛn*

<sup>7</sup> Wobisaa no se, "Kyerɛkyerɛfo, bere ben na asɛm a woreka yi besi, na ho nsenkyerɛnne beyɛ den?"

<sup>8</sup> Yesu buae se, **"Monhwɛ mo ho so yiye na obi anaadaa mo, efisɛ nnipa pii besɔre aka se, 'Mene**

**Kristo no' na bere no abɛn, nanso monnye won nni! <sup>9</sup> Sɛ mote akokoakoko ne sɛ wɔsɔre tia aman a, munnsuro efisɛ ɛsɛ sɛ saa nneema yi di kan ba nanso na ɛnkyerɛ sɛ awiei no abɛn."**

<sup>10</sup> Ɔkaa bio se, **"Aman besɔre aman so na ahenni asɔre ahenni so. <sup>11</sup> Asasewosow a ɛyɛ hu beba, ɔkɔm beba na nneema a ɛyɛ hu befi wim asisi."**

<sup>12</sup> **"Nanso ansa na eyinom nyinaa besisi no, me din nti, wɔbetaa mo akyekyere mo, de mo ako hyiadan mu ne afiasɛ ne ahemfo ne atumfo anim. <sup>13</sup> Eyi bɛma moanya kwan adi me ho adanse."**

<sup>14</sup> Nanso, monnnwene nsɛm a mobɛka de ayi mo ho ano no ho; <sup>15</sup> Efisɛ mɛma mo nsɛm ne nyansa a mode beyi mo ho ano a mo atamfo rentumi nnyina mo anim. <sup>16</sup> Mo awofo, mo nuanom, mo abusuafo ne mo nnamfonom beyi mo ama na wobekum mo mu bi. <sup>17</sup> Na me nti nnipa beta mo. <sup>18</sup> Nanso mo tinwi baako pɛ mpo renyera. <sup>19</sup> Na sɛ mutumi gyina pintinn a, mubɛnya nkwa a enni awiei."

### *Yerusalem Sɛɛ*

<sup>20</sup> **"Sɛ muhu sɛ asraafo atwa Yerusalem ho ahyia a, na ɛkyerɛ sɛ ne sɛɛ abɛn. <sup>21</sup> Saa bere no won a wote Yudea nguan nko mmepɔw no so; won a wɔwɔ kurow no mu no nguan mfi mu, na won nso a wɔwɔ nkuraa ne**



mfuw mu no ntena ho ara. <sup>22</sup> Saa bere yi mu na Onyankopɔn asotwe a adiyifo no hyɛɛ ho nkɔm wɔ Kyerɛwsem no mu no beba mu. <sup>23</sup> Wɔn a wɔafa afuru ne wɔn a wɔma mma nufu no nnue. Amanehunu a enni kabɛa beba ɔman no so na Onyankopɔn abufuwwhyew nso aba nnipa no so. <sup>24</sup> Ebinom betoto wɔ afoa ano na wɔafa ebinom nso nnommum de wɔn akɔ amanaman so na amanaman besɛɛ Yerusalem, adi so akosi bere a Onyankopɔn ahɛhyɛ sɛ amanaman nni wɔn so no betwa mu."

*Onipa Ba No Ba A ɔbesan*  
*Aba*

<sup>25</sup> "Nsɛnkyerɛnne beba owia, ɔsram ne nsoromma mu na po asorɔkye bebobo mu, aworo so ama ne nnyigyɛi dennen no de ahoyɛraw aba aman nyinaa so. <sup>26</sup> Esiane nneɛma a eyɛ hu a ebeba asase so no nti, nnipa pii betoto piti na abode a ewɔ wim nso awosow ahɔɔden so. <sup>27</sup> Saa bere no na wobehu Onipa Ba no sɛ ɔde tumi ne anuonyam a ɛso nam omununkum mu reba. <sup>28</sup> Sɛ saa asem yi fi ase sisi a, momfa gyidi nnyina pintinn, efisɛ na mo nkwaye bere abɛn."

*Nnua Bi Ho Bɛ*

<sup>29</sup> Yesu buu wɔn bɛ bi se, "Monhwɛ borɔɔma ne nnua nyinaa. <sup>30</sup> Sɛ eyiyi nhaban foforo a na ɛkyɛɛ sɛ asusow bere

adu. <sup>31</sup> Saa ara nso na sɛ muhu nsɛnkyerɛnne a mereka ho asem yi a, munhu sɛ Onyankopɔn ahenni no abɛn.

<sup>32</sup> "Nokware mise mo sɛ, awo ntoatoaso yi rentwa mu, gye sɛ saa nneɛma yi nyinaa aba mu ansa. <sup>33</sup> ɔsoro ne asase betwa mu akɔ, nanso me nsem de, ɛrentwa mu da.

<sup>34</sup> "Monhwɛ mo ho so yiye! Mommma additraso ne asabow ne asetena mu dadwen nni mo so, anyɛ saa a, me ba a mɛba bio no befum mu. <sup>35</sup> Efisɛ me ba a mɛba no befum nnipa a wote asase so nyinaa mu.

<sup>36</sup> Monwɛn. Bere biara mommo mpae na moanya ahɔɔden de agyina saa nneɛma yi nyinaa ano na mesan ba bio a, moatumi agyina m'anim."

<sup>37</sup> Da biara, na Yesu kɔ asoredan mu ho kɔkyɛkyɛɛ, na sɛ edu anwummere biara a, Yesu kɔ Ngo Bepow no so kɔhome. <sup>38</sup> Na nnipa pii sɔre anɔpahema biara kotie no wɔ asoredan mu.

## 22

*Yesu Ho Pɔwɔ*

<sup>1</sup> Afei, na Yudafo Apiti Afahyɛ a wɔsan frɛ no Twam Afahyɛ no abɛn.

<sup>2</sup> Saa bere no na asɔfo mpanyin ne Kyerɛwsem no akyerɛkyɛfo no hwehwɛɛ ɔkwan a wɔbɛfa so akyere Yesu akum no, nanso esiane nnipa a na wɔwɔ ho no nti, na wosuro. <sup>3</sup> Satan kowuraa

Yuda a wɔfrɛ no Iskariot a ɔyɛ asuafo dumien no mu baako no mu. <sup>4</sup> Yuda kɔɔ asɔfo mpanyin ne Asɔredan no mu awɛmfɔ mpanyimfo no nkyɛn ne wɔn kosusuw ɔkwan ko a ɔbɛfa so ayi Yesu ama wɔn no ho. <sup>5</sup> Wɔn ani gyei, peneɛ so sɛ wɔbɛma no sika. <sup>6</sup> Efi saa bere no, Yuda hwehwɛɛ ɔkwan a ɔbɛfa so ama wɔakyere Yesu bere a nnipa dodow biara nni ne ho.

#### *Adidi A Etwā To No*

<sup>7</sup> Afei, da a wokum twam guan de di brodo a mmɔkaw nni mu no duu no, <sup>8</sup> Yesu somaa Petro ne Yohane se, **“Monkɔyɛ Twam Afahyɛ aduan a yebedi no.”**

<sup>9</sup> Wobisaa no se, “Ehe na wɔpɛ sɛ yɛkɔyɛ aduan no?”

<sup>10</sup> Obuāa wɔn se, **“Sɛ mudu kurow no mu a, mubehu obi a wakɔ asu reba. Munnī n’akyi nkɔ ofi a ɔbɛkɔ mu no mu, <sup>11</sup> na mummisa ofiwura no se, ‘Yɛn kyerekyerɛfo se ehe na woasiesie ama ɔne n’asuafo no sɛ wommedi Twam Afahyɛ aduan no?’**

<sup>12</sup> Ɔde mo bɛkɔ abansoro asa kɛse bi a woasiesie mu fɛfɛfɛ so. **Ehɔ na monkoto pon no.”**

<sup>13</sup> Wɔkɔɔ kurow no mu no, wohuu sɛnea Yesu kae no pɛpɛpɛ ma wɔyɛɛ twam aduan no wɔ hɔ.

<sup>14</sup> Bere no dui no, Yesu ne n’asuafo no kɔtenatenaa didipon no ho. <sup>15</sup> Wɔtete hɔ no, Yesu ka kyereɛ wɔn se, **“Mɛpɛɛ sɛ me ne mo bɛtena ase, ato nsa adi saa Twam aduan yi, ansa na mahu amane no**

**akyɛ. <sup>16</sup> Mereka akyerɛ mo se, saa adidi yi akyi no, merenni Twam aduan yi bio kosi sɛ Onyankopɔn Ahenni no bɛba.”**

<sup>17</sup> Afei Yesu faa kuruwa, daa Onyankopɔn ase na ɔde maa n’asuafo no kae se, **“Munnye na obiara nnom bi. <sup>18</sup> Mereka akyerɛ mo se, merennom bobesa yi bi bio kosi sɛ Onyankopɔn ahenni no bɛba.”**

<sup>19</sup> Afei, ɔfaa brodo daa Onyankopɔn ase, bubuu mu de maa n’asuafo no kae se, **“Eyi ne me nipadua a mede rema mo. Munnye nni. Da biara a mubedi saa brodo yi bi no, momfa nkae me.”**

<sup>20</sup> Saa ara nso na adidi no akyi no, ɔfaa kuruwa kae se, **“Kuruwa yi ne me mogya a merehwie agu ama mo sɛ apam foforo a wɔnam so begye mo nkwa. <sup>21</sup> Nanso mo a mo ne me te adidii ha yi mu baako na obeyi me ama.**

<sup>22</sup> Etwā sɛ miwu, sɛnea Onyankopɔn ahyehyɛ no, nanso nea obeyi me ama **no de, onnue.” <sup>23</sup> Asuafo no bisabisaa wɔn ho wɔn ho, pɛɛ sɛ wohu wɔn mu nea obeyi no ama no.**

#### *Yesu Kasa Tia Ahomaso*

<sup>24</sup> Asuafo no gyeɛ wɔn ho akyinnye pɛɛ sɛ wohu wɔn mu nea ɔbeyɛ ɔkɛse wɔ Onyankopɔn ahenni a ɛbɛba no mu. <sup>25</sup> Yesu tee no, ɔkae se, **“Amanaman mu atumfo hyɛ wɔn a wodi wɔn so no so ma wɔn nso bu wɔn ho sɛ Adehyɛ.**

26 **Nanso mo de, nea ɔpe se ɔye mo so panyin no nye se mo mu akumaa, na nea odi mo so no nso nye mo mu somfo.** 27 **Merebisa mo se, nnipa baanu yi mu hena na odi ne yonko so, nea ɔte didipon ho anaa nea ɔsom nea ɔte didipon no ho no? Nanso me de, mewɔ mo mu se mo somfo.** 28 **Me ne mo na afa ɔhaw ne amane mu a, moda so ne me nam.** 29 **M'agya de ahenni no ama me. Saa ara nso na mede rema mo.** 30 **Na mo ne me ato nsa adidi, na moatumi abu Israel mmusuakuw dumien no aten."**

### *Pa A Wɔpa Yesu*

31 **Afei Awurade kae se, "Simon, Simon! Monhwɛ yiye na ɔbonsam pe se ɔso mo hwɛ.** 32 **Nanso wo Simon de, masre ama wo senea ebeyɛ a wobekɔ so agye me adi. Se wunu wo ho san ba me nkyɛn a hyɛ wo nuanom no gyidi mu den."**

33 **Petro buaa no se, "Awurade, eyɛ me pe se me ne wo beda afiase, na se eyɛ owu mpo nso a, me ne wo bewu."**

34 **Yesu nso buaa no se, "Petro, mereka akyere wo se, nne akokɔ remmɔn na woapa me mprensaa."**

35 **Afei Yesu bisaa n'asuafo no se, "Bere a mesomaa mo a na munkura sika nkotoku anaa akwantu kotoku na monhyɛ mpaboa no, biribi ho hiaa mo ana?"**

Asuafo no buaa no se, "Dabi, biribiara ho anhia yen."

36 **Yesu ka kyerɛ wɔn se, "Afei de, nea ɔwɔ sika no, ɔmfa; nea ɔwɔ akwantu kotoku no nso, ɔmfa. Nea onni afoa no nton ne ntama mfa nkɔto bi.** 37 **Na bere adu se nkɔm a wɔhyɛ faa me ho se, 'Wɔbekan no afra nneboneyɛfo mu' no beba mu. Eɛ se nkɔm biara a wɔahyɛ afa me ho no ba mu."**

38 **Asuafo no ka kyerɛ Yesu se, "Awurade, yewɔ afoa abien wɔ ha."**

Yesu buae se, "Eye, eno ara dɔso."

### *Ngo Bepɔw So Mpaebɔ*

39 **Yesu ne n'asuafo no fii kurow no mu kɔɔ Ngo Bepɔw no so senea ɔtaa ye no, na n'asuafo no ka ne ho.**

40 **Woduu ho no, ɔka kyerɛ n'asuafo no se, "Mommɔ mpae na moankɔ schwe mu."**

41 **Afei ɔtwee ne ho fii asuafo no ho kɔɔ nkyɛn baabi kɔkotow, bɔɔ mpae se,**

42 **"Agya, se eyɛ wo pe a, ma saa amanehunu a ereba me so yi ntwaa me ho nkɔ, nanso enye nea mepɛ, na nea wope na enye"**

43 **Ogu so rebo mpae no, ɔbofo fi ɔsoro behyɛe no den.** 44 **Esiane se na Yesu ho yeraw no wɔ Honhom mu no nti, ɔmaa ne mpaebo mu yɛe den maa ne ho fifiri yɛe se mogya atowatow soso guu fam.**

45 **Mpaebɔ no akyi no, ɔkɔɔ asuafo no nkyɛn kɔtoo wɔn se awerehow ne ɔbre nti, wɔadeda.** 46 **ɔkae**

se, **"Hwε! Moadeda? Monsɔre na mommɔ mpae na moankɔ sɔhwε mu."**

*Wɔkyere Yesu*

<sup>47</sup> Yesu gu so rekasa no, nnipadɔm bi a Yuda Iskariot a ɔye asuafo dumien no mu baako di wɔn anim baa ne so. Yuda Iskariot twiw ben Yesu few n'afono. <sup>48</sup> Yesu bisaa no se, **"Yuda, mfe-wano na wode reyɪ Onipa Ba no ama ana?"**

<sup>49</sup> Bere a asuafo a wɔwɔ ne ho no huu nea ɛreba no, wobisaa no se, "Awurade, yentwitwa wɔn afoa ana?"

<sup>50</sup> Asuafo no mu baako twaa Ɔsɔfpanyin no somfo no aso nifa.

<sup>51</sup> Yesu ampe nea osuani no yee no nti, ɔka kyerεε wɔn se, **"Monnyε eyi bi bio!"** Ɔfaa ɔsomfo no aso no de taree hɔ bio.

<sup>52</sup> Yesu bisaa asɔfo mpanyin ne asɔredan sɔhwεfo mpanyin ne Yudafo mpanyimfo ne asomfo a wɔbaa ne so no se, **"Midi atuatewfo anim nti na mode afoa ne nkontimmaa aba me so yi?"** <sup>53</sup> Bere a na me ne mo wɔ asɔredan mu no, moankyere me; eyi ne mo bere; nea sum di mu tumi."

*Petro Pa Yesu*

<sup>54</sup> Afei wɔkyeree Yesu de no kɔɔ Ɔsɔfpanyin fi. Bere a wode no rekɔ no, Petro gyee ne ho kaa akyi. <sup>55</sup> Petro duu Ɔsɔfpanyin no fi hɔ no na asraafo no asɔ ogya wɔ adiwo hɔ a wɔreto; ɔno nso kɔtoɔ bi. <sup>56</sup> Abaawa bi huu Petro sɛ ɔreto gya no bi no, ɔhwεε no dinn kae se, "Saa

ɔbarima yi yε Yesu akyidifo no mu baako."

<sup>57</sup> Petro san se, "Awuraa, minnim saa ɔbarima yi baabiara."

<sup>58</sup> Ankyε koraa na obi foforo nso huu no kae se, "Woyε n'akyidifo no mu baako."

Petro buaa no se, "Dabi, menka wɔn ho."

<sup>59</sup> Ɛbeyε dɔnhwerew akyi no, obi foforo nso san huu no ka sii so dua se, "Akyinnye biara nni ho sɛ saa damfo yi ka Yesu asuafo no ho, efisε ɔno nso yε Galileani, na ne kasa koraa da no adi."

<sup>60</sup> Petro san ne mprensa so se, "Owura, asem a woreka yi nye nokware." N'ano ansi koraa na akokɔ bɔnee. <sup>61</sup> Saa bere no ara mu na Yesu twaa n'ani hwεε Petro anim. Ɛhɔ ara na Petro kae asem a Yesu ka kyerεε no se, **"Nnε, akokɔ remmɔn na woapa me mprensa" no,** <sup>62</sup> Petro de awerɛchow fii adi kosui.

*Yesu Ho Fewdi*

<sup>63</sup> Mmarima a na wɔrewen Yesu no dii ne ho few, kyekyeree n'ani, bobɔɔ no, <sup>64</sup> san bisaa no se, "Odiyifo, hena na ɔbɔɔ wo? Kyere yen." <sup>65</sup> Wɔkɔɔ so yeyaw no kaa abususem ahorow guu ne so.

*Yesu Gyina Baguafo Anim*

<sup>66</sup> Ade kyee no, Yudafo mpanyin ne Kyerewsem no akyerεkyerεfo no hyia ma wode Yesu baa wɔn anim <sup>67</sup> bisaa no se, "Sε wone Kristo no a ka kyere yen."

Yesu buaa wɔn se, **"Sε meka se mene Kristo no a, morennye nni, <sup>68</sup> na sε**

**mibisa mo nso a, morem-mua me.** <sup>69</sup> Na efi saa bere yi mubehu Onipa Ba no se ɔte Onyame Tumfo no nifa so."

<sup>70</sup> Ɔkaa saa no wɔn nyinaa bisaa no bio se, "Eno de, na wone Onyankopɔn Ba no ana?"

Obuaa wɔn se, "**Nea moreka no ye nokware.**"

<sup>71</sup> Eyi ma wɔkae se, "Adanse ben na ehia yen bio? Yeate afi ɔno ankasa anom."

## 23

*Wɔde Yesu Kɔ Pilato Anim*

<sup>1</sup> Afei baguafo no sɔre de Yesu kɔ Pilato anim.

<sup>2</sup> Wofii ase totoo n'ano se, "Saa onipa yi tu nkurɔfo aso. Ɔmpene so se ɔmanfo tua tow ma Kaesare aban, na ɔfrɛ ne ho se ɔhene Kristo no."

<sup>3</sup> Eyi maa Pilato bisaa no se, "Wone Yudafo hene no ana?"

Yesu buaa no se, "**Eno ara na woaka no.**"

<sup>4</sup> Pilato ka kyerɛɛ asɔfo mpanyin ne nnipadɔm no se, "Minhu asem biara a megyina so abu onipa yi fɔ."

<sup>5</sup> Nanso wɔn bo antɔ wɔn yam kɔɔ so kae se, "Baabiara a ɔko no, ɔnam ne nkyerɛkyerɛ so hwanyan nnipa no tia aban. Ɔde ne nkyerɛkyerɛ yi fi Galilea befaa Yudeaman mu nyinaa abedu Yerusalem ha."

<sup>6</sup> Pilato tee asem no, obisae se, "Onipa yi ye Galileani ana?" <sup>7</sup> Bere a wɔka kyerɛɛ Pilato se Yesu ye Galileani no, ɔka kyerɛɛ wɔn se, se

ete saa de a, wɔmfa no nko Ɔhene Herode anim, efise Galilea hye n'ase. Saa bere no ara nso na Ɔhene Herode wɔ Yerusalem.

<sup>8</sup> Esiane se wate Yesu ho asem na osusuw nso se, se ɔba n'anim a, ɔbeyɛ anwonwade akyerɛ no no nti, bere a ohuu no no, n'ani gyee yiye, efise na ɔpɛe se obehu no no akye. <sup>9</sup> Wobisabisaa Yesu nsem bebree, nanso emu biara nni ho a oyii ano. <sup>10</sup> Asɔfo mpanyin ne Kyerɛwsem no akyerɛkyerɛfo no kɔɔ so ara kaa nsem a enni mu guu ne so. <sup>11</sup> Herode ne n'asomfo no boɔ Yesu adapaa, dii ne ho few. Afei Herode hyehyee no se ɔhene san de no kɔmaa Pilato. <sup>12</sup> Da no ara, Herode ne Pilato a anka wɔye aka no, boɔ mu.

*Pilato Di Ma Yesu*

<sup>13</sup> Wɔde Yesu kɔmaa Pilato no, ɔfrɛɛ asɔfo mpanyin ne Yudafo mpanyimfo ne nnipadɔm no, <sup>14</sup> ka kyerɛɛ wɔn se, "Mode onipa yi brɛɛ me se, ɔye obi a ɔnam ne nkyerɛkyerɛ so hwanyan nnipa tia aban. Mahwehwe nsem a moka guu ne so no mu wɔ mo anim, nanso minhu afɔbusem biara a megyina so abu no fɔ. <sup>15</sup> Saa ara nso na Herode annya asem bi annyina so ammu no fɔ a eno nti, wasan de no abre yen yi. Ɔnyee bone biara a ese se migyina so bu no kumfɔ. <sup>16</sup> Mɛbɔ no mmaa na magyaa no." <sup>17</sup> Twam Afahye biara du a Pilato gyaa odeduani baako ma wɔn.

18 Pilato kasa no akyi no, nnipadom no nyinaa bo gyee so se, "Kum no, na gyaa Baraba ma yen." 19 Baraba yi ye obi a ohwanyan oman na osan dii awu nti, wode no too afiase.

20 Pilato ko so di maa Yesu pee se ogyaa no. 21 Nanso wosan bo gyee so bio se, "Bo no asennua mu! Bo no asennua mu!"

22 Obisaa won ne mprensa so se, "Ade? Bone ben na waye? Minhu afobusem biara a megyina so abu no kumfo. Mebo no mmaa na magyaa no."

23 Nanso wabo gyee so ara maa won nne bu faa Pilato de no so se ommu no asennua mu. 24 Enti Pilato penee won abisade no so maa won. 25 Ogyaa Baraba a esiane se ohwanyan oman san dii awu no nti ode no too afiase no maa won. Na ode Yesu maa won senea wope no.

### *Yesu Asennuambo*

26 Wode Yesu reko akobo no asennua mu no, wohyiaa Kireneni bi a wofre no Simon se ofi afum reba Yerusalem. Wokyeree no, hyee no ma osoaa Yesu asennua no wo ne kon ho dii n'akyi. 27 Nnipadom a mmea a woresu retwa agyaadwo fra won mu no, tu dii n'akyi. 28 Yesu dan ne ho ka kyeree won se, "**Yerusalem mmea, munnsu me na munsu mo ho ne mo mma.**" 29 **Na mmere bi reba a wobeka se, 'Nhyira ne abonin ne oyafunu a enwoo da ne nufu a wonnum da.'** 30 **Saa bere no**

**"na wobeka akyere mmepow se, 'Munnwiriw ngu yen so!'"**  
**ne nkoko nso se, 'Monkata yen so!'"**

31 **Na se wode eyi ye me a meye dummono no a, den na wode beye mo a moye duwui?"**

32 Bere a wode Yesu reko no, wode nneboneyefo baanu bi kaa ne ho se wonkokum won. 33 Woduu faako a wofre ho Golgota no, waboo one nneboneyefo baanu no asennua mu a obaako wo ne nifa na obaako nso wo ne benkum. 34 Yesu kae se, "**Agya, fa kye won, efise wonnim nea woreye.**" Asraafo no kyekyee ne ntade mu bo so ntonto fae.

35 Saa bere no na nni-padom no gyinagyina ho rehwe no. Yudafo mpanyimfo no dii ne ho few se, "Ogyee ebinom nkwa; se ose ono ne Kristo, Onyankopon Ba no a, onnye ne ho nkwa na yenhwe."

36 Asraafo no nso dii ne ho few de nsa a ekeka bi bree no 37 kae se, "Se wone Yudafo hene no a gye wo ho nkwa."

38 Wokyerew saa asem yi bo n'atifi wo asennua no so se, "**YUDAFO HENE NO NI.**"

39 Nneboneyefo baanu a na won nso wabo won asennua mu no mu baako dii Yesu ho few se, "Enye wone Kristo no? Gye wo ho na gye yen nso."

40 Nanso odeboneyeni a oka ho no kaa n'anim se, "Wunsuro Onyankopon? Hu

se yen nyinaa wɔ afɔbu koro no ara mu. <sup>41</sup> Yen de, saa asotwe yi fata yen; yen bone so akatua na yeanya yi, na oyi de, onyee bone biara.”

<sup>42</sup> Ōsan kae se, “Yesu, wudu w’ahenni mu a kae me.”

<sup>43</sup> Yesu buaa no se, **“Merehye wo bɔ se nne wobeka me ho wɔ Paradise.”**

*Yesu Wu*

<sup>44</sup> Eduu owigyinae no, asase no so nyinaa duruu sum kabii kosii nnonabiesa. <sup>45</sup> Owia duruu sum na ntama a etwa asoredan no mu nso mu tewee abien. <sup>46</sup> Yesu teee mu dennen se, **“Agya, wo nsam na mede me honhom hye!”** Ōkaa eyi no, ogyaa mu.

<sup>47</sup> Asraafo panyin a na ogyina ho no huu nea asi no, oyii Onyankopɔn aye se, “Ampa ara, saa onipa yi ye ɔtreneeni.” <sup>48</sup> Nnipa a wɔbaa ho behwee Yesu asenuambo no huu se wawu no, wɔde awerehow fii ho kɔe. <sup>49</sup> Saa bere no na Yesu nnamfo ne mmea bi a wodii n’akyi fi Galilea baa no gyinagyina akirikyiri baabi rehwe nea ereko so no nyinaa.

*Wosie Yesu*

\* **23:52** Wonsie ɔdeboneyeni a wɔakum no no amu. Mmom wotumi gyaw wɔ faako a wosie ahiafo. Na obusuani te se ena tumi kɔsrɛ ɔdeboneyeni no amu no. Eye akokodurusem kese se Yosef a ɔka Sanhedrin ho no kɔsrɛ se womfa Yesu amu no mma no. † **23:54** Fida ne da a edi homeda anim a wɔye ahoboa de twen homeda no di. Ahosiesie Da no tumi ye da a edi Twam Afahye anim. Eha no, wobetumi afa no se Twam ahosiesie da. Esiane se edi homeda no anim nti; eye Fida. ‡ **23:56** Ntama basafa kakra ne ngo huamhuam bebree na wɔde siesie funu ansa na wɔasie. Nnuhuam nsania ani nkaribo 75 na wɔde yeɛ adwuma anwummere a edi kan no (Yoh 19.39). Wɔtɔɔ nnuhuam no bi kaa ho de twen se mmea no besan aba homeda no akyi.

<sup>50</sup> Na ɔbarima bi wɔ ho a wɔfre no Yosef a ofi Arimatea a ewɔ Yudaman mu. Na saa ɔbarima yi ye onipa pa a ɔtee wɔ Onyankopɔn anim a na ɔretwen Onyankopɔn ahenni a ebɛba no. <sup>51</sup> Ewɔ mu se na ɔye Yudafo baguafo no mu baako de, nanso wampene gyinae a wosisii ne nea wɔyee no so. <sup>52</sup> Ōkɔɔ Pilato nkyen kɔsrɛ

Yesu amu no.\* <sup>53</sup> Ōma woyii Yesu amu no maa no, na ɔde nwera kyekyeree no de no kɔtɔɔ ɔboda bi a obiara nnaa mu da no mu. <sup>54</sup> Wosiee Yesu Fida a na Yudafo resiesie wɔn ho atwen Homeda no.†

<sup>55</sup> Wosiee amu no wiee no, mmea a wodi Yesu akyi fi Galilea no ne Yosef kɔhwɛ faako a wɔde no toe ne senea wosiee no fae. <sup>56</sup> Saa mmea yi san wɔn akyi kɔɔ fie kɔhwɛhwɛ nnuhuam ne ngo a wɔde besiesie Yesu amu no,‡ nanso esiane se na Homeda no adu nti wɔtenaa ase komm senea Yudafo mmara kyere no.

## 24

*Yesu Asɔre*

<sup>1</sup> Kwasida anɔpahema na mmea no de nnuhuam ne ngo no kɔɔ ɔboda no so.

<sup>2</sup> Woduu ho no wohuu se

wɔapirew ɔbo a wɔde hini  
 ɔboda no ano no afi hɔ.  
 3 Na wɔkɔɔ ɔboda no mu  
 no na Yesu amu no nna hɔ.  
 4 Wogyinagyina hɔ a wonhu  
 nea wɔnye no, mpofirim  
 na mmarima baanu bi a  
 wɔhyehye ntade fitafitaa a  
 ani hyeren begyinagyinaa  
 wɔn nkyen. 5 Mmea yi  
 koma tui, na wɔkotokotow  
 wɔn, na mmarima no bisaa  
 wɔn se, "Aden nti na more-  
 hwehwe ɔteasefo wɔ awufo  
 mu? 6 Onni ha. Wasɔre!  
 Monnkae asem a ɔka kyerɛɛ  
 mo bere a na ɔwɔ Galilea no  
 se, 7 **'Etwɔ sɛ wɔde Onipa  
 Ba no hyɛ nnebɔneyɛfo  
 nsa na wɔbɔ no asen-  
 nua mu na ne nnansa so  
 wasɔre bio' no?'**" 8 Mmea  
 no kaee asem no.

9 Na wɔde ahɔhare fi  
 ɔboda no so bɛkaa nea  
 wohui no nyinaa kyerɛɛ  
 asuafo dubaako no ne wɔn  
 a wɔwɔ hɔ no nyinaa.  
 10 Mmea a wɔkɔɔ ɔboda  
 no so a wɔbɛkaa saa asem  
 yi ne Maria Magdalene ne  
 Yohana ne Yakobo na Maria  
 ne afoforo bi. 11 Wɔn nsem  
 a wɔbɛkae no yɛɛ wɔn sɛ  
 anansesɛm bi nti wɔannye  
 anni. 12 Ewɔ mu sɛ nnipa  
 no annye asem no anni  
 de, nanso Petro de, otuu  
 mmirika kɔɔ ɔboda no so  
 kɔkotow hwɛɛ mu, huu sɛ  
 nwera a wɔde kyekyeree  
 Yesu ho no gu hɔ. ɔsan baa  
 fie a na ɔnte nea ohuu no  
 ase.

### *Emaus Kwan So*

13 Da no ara asuafo no mu  
 baanu sii mu sɛ wɔreko aku-  
 raa bi a wɔfrɛ no Emaus a efi  
 Yerusalem reko hɔ no beyɛ  
 sɛ akwansin ason. 14 Wɔreko

no nyinaa na asem a asi no  
 ho nkɔmmɔ ara na wɔredi.  
 15 Wogu so redi nkɔmmɔ na  
 wɔregye wɔn ho akyinnye  
 no, Yesu bɛkaa wɔn ho ne  
 wɔn bɔɔ anan kɔɛ. 16 Wohuu  
 sɛ obi ka wɔn ho de, nanso  
 wɔantumi anhu sɛ eyɛ Yesu.  
 17 Obisaa wɔn se,  
**"Nkɔmmɔ bɛn na moredi  
 a mo werɛ ahow mo ho  
 yi?"**

18 Na wɔn mu baako a  
 wɔfrɛ no Kleopa bisaa no  
 se, "Wo nko ara ne ɔhɔho  
 a wowɔ Yerusalem a wontee  
 nsem a asisi wɔ hɔ nnansa  
 yi?"

19 Obisaa wɔn se, **"Nsem  
 bɛn?"**

Wobuaa no se, "Nsem a  
 efa Nasareni Yesu a ɔye odii-  
 ifo a ɔwɔ tumi wɔ nneyɛɛ ne  
 ɔkasa mu wɔ Onyankopɔn  
 ne nnipa nyinaa anim no  
 ho, 20 ne senea asɔfo mpa-  
 nyin ne yen mpanyimfo ky-  
 ereɛ no de no kɔɔ aban  
 mu se wommu no kumfɔ a  
 wɔbɔɔ no asennua mu no  
 ho. 21 Yen de, na yen ani  
 da so sɛ ɔno na ɔrebegye  
 Israel, na nea eka ho ne  
 sɛ nnansa ni a saa asem yi  
 sii. 22 Na mmea bi nso a  
 wɔyɛ Yesu akyidifo sɛ yen  
 ara ama yen ho adwiriw yen.  
 Wɔkɔɔ ɔboda no so anɔpa yi  
 ara, 23 nanso wɔanhu n'amu  
 no. Wɔsan bɛka kyerɛɛ yen  
 se, wɔahu ɔsoro abɔfo ma  
 wɔaka akyerɛ wɔn se, Yesu  
 te ase. 24 Yen mu ebinom tuu  
 mmirika kɔhwɛɛ, na ampa  
 ara, na Yesu amu no nni hɔ  
 senea mmea no kae no ara  
 pɛ."

25 Yesu ka kyerɛɛ wɔn se,  
**"Adwenharefo a munnɔ"**



**gyidi; εγε mo den se mubegye nea adiyifo no aka no nyinaa adi.**

<sup>26</sup> **Wɔanhɛ ho nkɔm se, εσε se Kristo no behu amane ansa na wako n'anuonyam mu ana?"**

<sup>27</sup> Na ofii Mose ne adiyifo no so kyerekyereε wɔn nsem a efa ne ho wɔ Kyerewsem no mu no nyinaa ase.

<sup>28</sup> Woduu Emaus kurotia no, Yesu pεε se anka ɔtoa n'akwantu no so. <sup>29</sup> Nanso wɔsrεε no, san no se ɔnna wɔn nkyen, na na ade reye asa nti, ɔsan ne wɔn kɔɔ fie.

<sup>30</sup> Bere a wote adidii no, Yesu bɔɔ mpae daa Onyankopɔn ase, faa brodo bubuu mu de maa wɔn.

<sup>31</sup> Afei na wɔn ani so tetew wɔn ma wohuu se eye Yesu. Ehɔ ara na otu yerae.

<sup>32</sup> Wobisabisaa wɔn ho wɔn ho se, "So Kyerewsem no mu nsem a ɔka kyereε yen wɔ bere a na yenam ɔkwan so no anka yen koma mpo?"

<sup>33</sup> Ntem ara na wɔsan wɔn akyi baa Yerusalem betoo asuafo dubaako no ne wɔn a na wɔka wɔn ho no se wɔahyia. <sup>34</sup> Woduu hɔ no, wɔbɔɔ wɔn amanneε se,

"Ampa ara, Awurade asɔre afi awufo mu. Wayi ne ho adi akyere Simon." <sup>35</sup> Baanu a wofi Emaus bae no nso bɔɔ wɔn amanneε senea Yesu betoo wɔn Emaus kwan so na wɔantumi anhu se eye ɔno kosii bere a obubuu brodo mu de maa wɔn no ansa.

*Yesu Yi Ne Ho Adi Kyere Asuafo No*

<sup>36</sup> Wogu so rebɔ amanneε no, preko pe na Yesu beduu hɔ, kyiaa wɔn se, "Asomd-woe nka mo!"

<sup>37</sup> Wɔn nyinaa bobɔɔ piriw, wosuroe, efise na wosusuw se wɔahu ɔsaman.

<sup>38</sup> Obisaa wɔn se, "Aden na mo koma atutu na munnye nni nso se eye me? <sup>39</sup> Monhwε me nsam ne me nan. Eye me! Momfa mo nsa nka me nhwε; efise ɔsaman nni honam ne nnompe senea muhu se mewɔ bi yi."

<sup>40</sup> ɔkasa wiee no, ɔde ne nsa ne ne nan kyereε wɔn.

<sup>41</sup> Anigyetraso ne ahodwiriw nti amma wɔannye anni se eye ɔno. Obisaa wɔn se,

"Mowɔ biribi wɔ ha a mubedi ana?" <sup>42</sup> Wɔmaa no apataa sin bi a wɔatoto

<sup>43</sup> ma ogye wee wɔ wɔn anim hɔ ara.

<sup>44</sup> Na ɔka kyereε wɔn se, "Eyi ne me nsem a meka kyereε mo bere a na me ne mo wɔ hɔ no se, εσε se biribiara a wɔakyerew afa me ho wɔ Mose Mmara ne Adiyifo nhoma ne Nnwom mu no ba mu."

<sup>45</sup> Afei obuee wɔn adwene mu ma wotee Kyerewsem a efa ne ho no ase. <sup>46</sup> ɔka kyereε wɔn se, "Wɔakyerew se, εσε se Kristo no hu amane na owu na ne nnansa so, wasɔre afi awufo mu. <sup>47</sup> Na wobefi ase wɔ Yerusalem de ne din akɔka adwensakra ne bɔnefakye ho nsem akyere amansan.

<sup>48</sup> Mone eyinom nyinaa ho nnansefo. <sup>49</sup> Mεsoma

**Honhom Kronkron no  
na waba mo so senea  
m'agya hyεε ho bɔ no.  
Na monnkɔ baabiara;  
montena ha nkosi sε  
Honhom Kronkron no de  
tumi a efi ɔsoro no beba  
abεhyε mo ma."**

*Yesu Sorokɔ*

<sup>50</sup> Yesu ne asuafo no bɔɔ anan koduu Betania kurotia na ɔmaa ne nsa so hyiraa wɔn. <sup>51</sup> Ogu so rehyira wɔn no, wɔmaa no so kɔɔ ɔsoro. <sup>52</sup> Na wɔsɔree no, de anigye san kɔɔ Yerusalem. <sup>53</sup> Na daa wɔwɔ asɔredan no mu ho yi Onyankopɔn ayε.

## Yohane Asempa No

### *Hann A Ewo Sum Mu*

<sup>1</sup> Ansa na wɔrebɛɔ wiase no, na Asem no wɔ ho dedaw. Na Asem no ne Onyankopɔn na ewɔ ho. Na Asem no ye Onyankopɔn.

<sup>2</sup> Mfiase no, na Asem no ne Onyankopɔn na ewɔ ho.

<sup>3</sup> Enam ne so na wɔbɔɔ ade nyinaa. Wɔankwati no anyɛ biribiara. <sup>4</sup> Ne mu na nkwa wɔ; na saa nkwa no na ema nnipa hann. <sup>5</sup> Hann no hyeren wɔ sum mu a sum no ntumi nni hann no so.

<sup>6</sup> Onyankopɔn somaa ɔbarima bi a wɔfre no Yohane. <sup>7</sup> Obedii hann no ho adanse senea ebema nnipa afa ne so agye hann no adi. <sup>8</sup> Enye ɔno ankasa ne hann no, na mmom, ɔbaa se ɔrebedi hann no ho adanse.

<sup>9</sup> Saa hann yi ne nokware hann a eba wiase ma ehyeren nnipa nyinaa so no. <sup>10</sup> Saa bere no na Asem no wɔ wiase. Ewo mu se Onyankopɔn nam ne so na ɔbɔɔ wiase de, nanso ɔbaa wiase no, wiase anhu no. <sup>11</sup> ɔbaa n'ankasa ne man mu, nanso ne manfo annye no anto mu. <sup>12</sup> Na wɔn a wogyee no, na wogyee ne din dii no, ɔmaa wɔn tumi ma wɔbeyee Onyankopɔn mma

<sup>13</sup> wɔ honhom fam a emfi onipa anaa ɔhonam fam, na mmom efi Onyankopɔn ankasa.

<sup>14</sup> Asem no beyee onipa ne yen betena ma yehuu n'anuonyam se ɔba koro a ofi Agya no nkyen a adom ne nokware ahye no ma.

<sup>15</sup> Yohane kaa ne ho asem se, "Oyi ne nea mekaa ne ho asem se, 'Nea odi m'akyi reba no ye ɔkese sen me, efise ɔwɔ ho ansa na wɔwoo me no.'" <sup>16</sup> Ofi ne mmɔborɔhunu a to ntwa da no mu hyira yen nyinaa daa daa. <sup>17</sup> Onyankopɔn nam Mose so de mmara maa yen, nanso enam Yesu Kristo so na yenyaa adom ne nokware. <sup>18</sup> Obiara nhuu Onyankopɔn da, gye ne Ba koro no a ɔno nso ye Onyankopɔn no, nea ɔwɔ Agya no nkyen na wada no adi no.

### *Yohane Adansedi*

<sup>19</sup> Yudafo mpanyin a wɔwɔ Yerusalem somaa asɔfo ne Lewifo kɔɔ Yohane nkyen kobisaa no se, "Wone Agyenkwa no ana?" <sup>20</sup> Yohane antwentwen asem no mmuae so. ɔpae mu ka kyerɛ wɔn preko pe se, "Enye me ne Agyenkwa no."

<sup>21</sup> Wobisaa no se, "Eno de, na wone hena, Elia ana?"

Obuaa wɔn se, "Dabi."

Wobisaa no bio se, "Wone Odiyifo no?"

ɔsan buaa wɔn se, "Dabi".

<sup>22</sup> Wɔsan bisaa no se, "Eno de, na wone hena? Ka kyere yen na yenkɔbɔ wɔn a wɔsoma ye no amannee. Asem ben na wowɔ ka fa wo ho?"

<sup>23</sup> Yohane buaa wɔn se, "Mene nne a efi sare so a stee mu senea Odiyifo Yesaia

hyee nkɔm se, 'Munsiesie mo ho mma Awurade ba a ɔbeba no.'

<sup>24</sup> Afei wɔn a Farisifo no somaa wɔn no bisaa Yohane bio se, <sup>25</sup> "Sɛ enyɛ wo ne Agyenkwa no anaa Elia anaa Odiyifo no a, adɛn nti na wobɔ asu?"

<sup>26</sup> Yohane nso buae se, "Mede, nsu na mede bɔ asu, nanso obi wɔ mo mfimfini ha a munnim no, <sup>27</sup> a ne mpaboa mpo memfata se meworɔw; ɔno na obedi m'akyi aba."

<sup>28</sup> Saa asem yi sii Betania a ewɔ Asubonten Yordan agya, faako a na Yohane rebɔ asu no.

### *Yohane Di Yesu Ho Adanse*

<sup>29</sup> Ade kyee a Yohane huu Yesu sɛ ɔreba ne nkyɛn no, ɔteɛ mu kae se, "Hwɛ, Onyankopɔn Guamma a oyi wiase bɔne kɔ no! <sup>30</sup> Oyi ne nea mekaa ne ho asem se, 'Nea odi m'akyi reba no yɛ ɔkɛse sen me, efise na ɔwɔ ho ansa na mereba.' <sup>31</sup> Mede, na minnim no, nanso mede nsu bebɔ asu senea ebeyɛ na mɛda no adi akyerɛ Israel."

<sup>32</sup> Na Yohane dii adanse se, "Mihuu Honhom no sɛ asian aba ne so sɛ aborɔnoma a ɔresian afi ɔsoro. <sup>33</sup> Na anka minnim no, nanso bere a Onyankopɔn somaa me se memfa nsu mmɔ asu no, ɔka kyerɛɛ me se, 'Onipa a wubehu sɛ Honhom no besian aba ne so no, ɔno ne nea worehwɛ n'anim no. ɔno na ɔde Honhom Kronkron bebɔ asu.' <sup>34</sup> Mahu eyinom nyinaa sɛ aba mu na midi ho adanse

sɛ oyi ne Onyankopɔn Ba no."

### *Yesu Asuafo A Wodi Kan*

<sup>35</sup> Ade kyee a Yohane ne n'asuafo no mu baanu gyina baabi no, wohuu sɛ Yesu retwa mu. <sup>36</sup> Yohane hwɛɛ no kae se, "Oyi ne Onyankopɔn Guamma no!"

<sup>37</sup> Asuafo baanu no tee nea ɔkae no, wokodii Yesu akyi. <sup>38</sup> Yesu twaa n'ani huu sɛ wodi n'akyi no, obisaa wɔn se, "**Dɛn na more-hwehwɛ?**"

Wɔn nso bisaa no se, "Rabi" (a ne nkyerɛase ne Kyerɛkyerɛfo), "ɛhe na wote?"

<sup>39</sup> Obuaa wɔn se, "**Mommra mmɛhwɛ.**"

Enti wɔne no kɔ kɔhwɛɛ faako a ɔte na wɔne no tenaa ho fii awia nnɔnnan kosii anwummere.

<sup>40</sup> Nnipa baanu a wɔtee Yohane asem no nti ɛma wokodii Yesu akyi no mu baako ne Simon Petro nua Andrea. <sup>41</sup> Ade a edi kan a Andrea yɛɛ ne se, ɔkɔhwɛhwɛɛ ne nua Petro ka kyerɛɛ no se, "Yɛahu Agyenkwa no" (Kristo no). <sup>42</sup> ɔde Petro kɔɔ Yesu nkyɛn.

Yesu hwɛɛ Petro dinn ka kyerɛɛ no se, "**Wone Simon, Yohane ba no. Nanso efi nne rekɔ wɔbefrɛ wo Kefa**" (ɛno ara ne Petro a ne nkyerɛase ne ɔbotan no).

### *Yesu Frɛ Filipino Ne Natanael*

<sup>43</sup> Ade kyee no, Yesu yɛɛ n'adwene sɛ ɔbekɔ Galilea. Ohuu Filipino ka kyerɛɛ no se, "**Di m'akyi.**"

<sup>44</sup> Na Filipino nso fi Betsaida a na Petro ne Andrea nso

fi no. <sup>45</sup> Filipino fii hɔ kɔɔ Natanael nkyen kɔka kyerɛɛ no se, “Yɛahu Agyenkwa no a Mose ne adiyifo no hyɛɛ ne ho nkɔm no. Wɔfrɛ no Yesu. Ɔyɛ Yosef a ofi Nasaret no ba.”

<sup>46</sup> Natanael bisaa Filipino se, “Ade pa bi betumi afi Nasaret aba?”

Filipo nso ka kyerɛɛ no se, “Bra na behwɛ.”

<sup>47</sup> Bere a Yesu huu Natanael sɛ ɔreba no, ɔkae se, **“Israelni nokwafo ni ampa.”**

<sup>48</sup> Natanael bisaa Yesu se, “Woyɛɛ den huu senea mete?”

Yesu nso buaa no se, **“Bere a wowɔ borɔɔma dua no ase hɔ no na mihuu wo ansa na Filipino rebɛfrɛ wo.”**

<sup>49</sup> Natanael kae se, “Kyerɛkyerɛfo, wone Onyankopɔn Ba no, Israel-hene no!”

<sup>50</sup> Yesu bisaa no se, **“Esiane sɛ meka kyerɛɛ wo sɛ mihuu wo wɔ borɔɔma dua no ase nti na wugye di ana? Wubehu nneɛma akese a esen eyinom. <sup>51</sup> Mereka nokware akyerɛ mo se, mubehu sɛ ɔsoro abue na Onyankopɔn abɔfo redi aforosian wɔ Onipa Ba no so.”**

## 2

### *Yesu Ma Nsu Dan Nsa*

<sup>1</sup> Ne nnansa so na nnipa bi hyiaa ayeforo wɔ Kana a ɛwɔ Galilea asase so no. Na Yesu ne na wɔ hɔ, <sup>2</sup> na wɔato nsa afrɛ Yesu ne n’asuafo no nso aba hɔ bi. <sup>3</sup> Wogu so

regye wɔn ani no, ayeforo no ase nsa sa maa Yesu ne na kɔɔ Yesu nkyen kɔka kyerɛɛ no se, “Wɔn nsa a wɔrenom no asa.”

<sup>4</sup> Yesu ka kyerɛɛ ne na se, **“Den na wopɛ sɛ meyɛ? Me bere nnya nnui.”**

<sup>5</sup> Ne na ka kyerɛɛ asomfo no se, “Biribiara a ɔbɛka se monyɛ no, monyɛ.”

<sup>6</sup> Na abo asuhina asia sisi hɔ; eyinom mu na na Yudafo de nsu gu de hohoro wɔn ho wɔ amanne kwan so. Na ahina biara tumi fa nsu galɔn aduasa.

<sup>7</sup> Yesu ka kyerɛɛ asomfo no se, **“Momfa nsu nhyehyɛ ahina no amaama.”** Wɔde nsu hyɛɛ no amaama.

<sup>8</sup> Yesu ka kyerɛɛ wɔn se, **“Monsaw bi nkɔma onipa a ayeforo no ho ntotoe hyɛ ne nsa no.”**

<sup>9</sup> Nea ayeforo no ho ntotoe hyɛ ne nsa no kaa nsu a adan nsa no hwɛɛ. Na onnim faako a nsa no fi, nanso na asomfo no de, wonim. Ɔfrɛɛ ayeforokunu no <sup>10</sup> ka kyerɛɛ no se, “Saa nsa yi yɛ nsa pa. Wonte sɛ afoforo a wɔaka no. Obiara a ɔto pon de nsa pa di kan ba wɔ n’aponto ase, na akyiri no ɔde nsa a enni mu aba. Nanso wo de, wode nsa pa no atwa to!”

<sup>11</sup> Saa nsenkyerɛnne a Yesu yɛɛ wɔ Kana a ɛwɔ Galilea asase so no ne nsenkyerɛnne a edi kan a ɔyɛɛ wɔ bagua mu de kyerɛɛ sɛ ne tumi fi ɔsoro. Ɛmaa n’asuafo no nso gyee no dii sɛ, ampa ara, ɔno ne Agyenkwa no.

<sup>12</sup> Ayeforohyia no akyi no, ɔne ne na ne ne nuanom ne n'asuafo no dii nna kakra wɔ Kapernaum.

### *Yesu Kɔ Asɔredan Mu*

<sup>13</sup> Esiane sɛ na Yudafo Twam Afahyɛ no rebedu nti, Yesu kɔɔ Yerusalem. <sup>14</sup> Oduu asɔredan no mu hɔ no, ohuu sɛ aguadifo bi nso tete wɔn apon akyi resesa sika. <sup>15</sup> Yesu faa ntam-pehama yɛɛ no mpire de pam sikasesafo no ne wɔn nguan ne wɔn anantwi no fi asɔredan mu hɔ, kaa wɔn apon gu maa wɔn sika a wɔresesa no nyinaa bɔ pansamee. <sup>16</sup> Afei ɔkɔɔ wɔn a wɔtɔn mmorɔnomma no so ka kyerɛɛ wɔn se, **“Mons-esaw wɔn mfi ha nko ntɛm! Munnyae sɛ mode m'Agya fi ayɛ aguadibea no!”** <sup>17</sup> Asuafo no kae se, wɔakyerɛw wɔ Kyerɛwsem no mu se, “Wo fi yiyedi ho dadwen ahyɛ me so.”

<sup>18</sup> Afei Yudafo mpanyin no bisaa Yesu se, “Tumi bɛn na wowɔ a enti wopam nnipa no? Ye nsɛnkyerɛnne bi fa di adanse sɛ Onyankopɔn na ɔmaa wo saa tumi no.”

<sup>19</sup> Yesu buaa wɔn se, **“Mate nea moaka no. Nsɛnkyerɛnne a mede bedi adanse ara ne sɛ, mummubu asɔredan yi ngu na mede nnansa besi bio.”**

<sup>20</sup> Yudafo mpanyin no tee asem a Yesu kae no, wobisaa no se, “Asɔredan a wode mfe aduanan asia sii no, na wode nnansa betumi asi?”

<sup>21</sup> Nanso Yesu de, na ɔde ɔno ankasa ne nipadua na

ereyɛ asɔredan no mfatoho, <sup>22</sup> Yesu wusɔre no akyi ansa na asuafo no kae asem a ɔkae no. Eyi ma wogyee Kyerɛwsem ne nsem a Yesu kae no dii.

<sup>23</sup> Bere a Twam Afahyɛ no duu a na Yesu wɔ Yerusalem no, nsɛnkyerɛnne ahorow bebree maa nnipa gyee no dii. <sup>24</sup> Nanso Yesu amfa ne ho anto wɔn so, efise na onim senea nnipa suban te. <sup>25</sup> Na onhia onipa adanse a obedi afa onipa ho, efise na onim nea ɛwɔ onipa mu.

## 3

### *Nikodemo Kɔ Yesu Nkyɛn*

<sup>1</sup> Anadwo bi, ɔbarima bi a ɔyɛ Yudafo mpanyimfo no mu baako a wɔfrɛ no Nikodemo a ɔsan yɛ Farisini no, <sup>2</sup> kɔɔ Yesu nkyɛn kɔka kyerɛɛ no se, “Kyerɛkyerɛfo, yenim sɛ Onyankopɔn na ɔsoma wo, efise obiara ntumi nyɛ nsɛnkyerɛnne a woyɛ yi gye sɛ Onyankopɔn ka ne ho.”

<sup>3</sup> Yesu buaa no se, **“Merema woate ase sɛ, sɛ wɔanwo wo foforo a worentumi nko Onyankopɔn ahenni no mu.”**

<sup>4</sup> Nikodemo bisaa no se, “Ɛbɛyɛ dɛn na me abasiriwa yi betumi ako me na yam ama wawo me bio?”

<sup>5</sup> Yesu nso buaa no se, **“Mereka nokware akyerɛ wo se sɛ wɔamfi nsu ne Honhom mu anwo obi a, ɔrentumi nko Onyankopɔn ahenni no mu.”** <sup>6</sup> Nea wofi ɔhonam mu awo no no yɛ ɔhonam

na nea wofi Honhom mu awo no no ye honhom. <sup>7</sup> Mma εννε wo nwonwa se maka se εσε σε wowo wo foforo! <sup>8</sup> Senea wote mframa nka, nanso wuntumi nkyere faako a efi ba ne faako a εβο κo no, saa ara na Honhom mu awo no nso te."

<sup>9</sup> Nikodemo bisaa no se, "Eβεγε den na eyi aba mu?"

<sup>10</sup> Yesu buaa no se, "Wo, okyerekyerefo a wudi mu wo Israel na wonte eyi ase? <sup>11</sup> Nea yenim ne nea yεahu na yεreka akyerε mo yi, nanso munnye yen nni. <sup>12</sup> Σε meka asase yi so nsem kyere mo na munnye nni a, εβεγε den na σε meka osoro nsem kyere mo a mubegye adi? <sup>13</sup> Obiara nkoo osoro da agye nea ofi osoro bae no—Onipa Ba no. <sup>14</sup> Senea Mose maa owo sεso a wode kobere aye no so sen dua so wo sare so no, saa ara na me nso wobεma me so, <sup>15</sup> na obiara a ogye me di no benya nkwa a enni awiei.

<sup>16</sup> "Na senea Onyankopon doo wiase ni, se ode ne Ba a owoo no koro no mae, na obiara a ogye no di no nyera na wanya nkwa a enni awiei. <sup>17</sup> Onyankopon ansoma ne Ba amma wiase se ommebu wiase aten, na mmom osomaa no se ommegye wiase nkwa. <sup>18</sup> Obiara a ogye oβα no di no, woremmu no aten; na nea onnye no nni no, wabu no aten dedaw, efise wannye Onyankopon Ba koro no anni. <sup>19</sup> Nea Onyankopon gyina so bu

aten ne se: Hann no aba wiase nanso nnipa ani gye sum ho sen Hann no, efise won nneyεε nyinaa ye bone. <sup>20</sup> Odeboneyeni biara mpe Hann no, na oremmen Hann no, efise osuro se ne nneyεε bone no beda adi. <sup>21</sup> Na nea oye Onyame apede no ba Hann no mu na obiara ahu se oye Onyame apede."

### *Yohane Di Yesu Ho Adanse Bio*

<sup>22</sup> Eyi akyi no Yesu ne n'asufo no fii Yerusalem koo Yudea akuraa bi ase kotenaa ho kakra boo asu wo ho. <sup>23</sup> Saa bere no ara na Yohane nso rebō asu wo Ainon a eben Salim, efise na nsuwansuwa wo ho. Nnipa pii baa ne nkyen ma oboo won asu. <sup>24</sup> Saa bere no na womfaa Yohane ntoo afiase ε. <sup>25</sup> Da bi, Yohane akyidifo bi ne Yudani bi gye akyinnye faa ahodwira ho. <sup>26</sup> Enti asufo no koo Yohane nkyen koka kyereε no se, "Kyerεkyerefo, obarima bi a na owo wo nkyen wo Yordan fa noho no a wudii ne ho adanse no nso rebō asu na nnipa pii rekō ne nkyen."

<sup>27</sup> Yohane buae se, "Obi rentumi nni dwuma a ete saa gye se Onyame ka ne ho. <sup>28</sup> Mo ara mudi me adanse se meka kyereε mo se, 'Enye me ne Kristo no na mmom wosoma me adi n'anim kan.' <sup>29</sup> Adamfo a oboa ayeforokunu no wen n'aso twen no na se ote ne nne a, n'ani gye. Eno nti na m'anigye wie peye no. <sup>30</sup> Eεε se oye okese na me nso meye oketewa.

31 “Nea ofi ɔsoro aba no ye ɔkese sen obiara; Nea ofi asase so no ye wiaseni na ɔkasa se wiaseni. 32 Ɔsoroni no ka nea wahu ne nea wate, nanso obiara nnye no nni. 33 Wɔn a wogyee no di no di adanse se, Onyankopɔn ye ɔnokwafo. 34 Nea Onyankopɔn asoma no no ka Onyankopɔn asem, efise Onyankopɔn de ne Honhom ahye no ma. 35 Agya no do ne Ba no nti ɔde biribiara so tumi ahye ne nsa. 36 Nea ogye Ɔba no di no benya nkwa a ensa da, na nea onnye no nni no rennya nkwa a ensa da, na mmom Onyankopɔn asotwe da no so.”

## 4

*Yesu Hyia Samaritanibea*  
*Bi*

1 Yesu huu se Farisifo no ate se nnipa pii reba ne nkyen ama wabo wɔn asu sen senea nnipa ko Yohane nkyen, 2 a na enyee Yesu ankasa na ɔbo asu no, na mmom n'asuafo no na wobo asu. 3 Enti ofii Yudea san ko Galilea.

4 Ɔreko no na ese se ɔfa Samaria. 5 Ebeyee se owigyinae no, na Yesu aben Samaria kurow bi a wofre no Sikar a eben asase bi a Yakob de maa ne ba Yosef no ho. 6 Eho na na Yakob abura wo. Esiane ɔbre a na Yesu abre nti, ɔtenaa abura no ho se ɔregye n'ahome. Na saa bere no beyee awia nnɔndumien.

7 Ankyee na Samaritanibea bi baa ho betow nsu maa Yesu sree no se, **“Ma me nsu**

**no bi nnom.”** 8 Saa bere no na Yesu asuafo no ko kurow no mu akoto aduan.

9 Samaritanibea no ka kyeree Yesu se, “Eye me nwonwa se wo a woyee Yudani rebisa nsu afi me a meye Samaritani nkyen.” Na Yudafɔ ne Samariafo nni hwee ye.

10 Yesu buaa no se, **“Se wunim akyede a Onyankopɔn de ma onipa anaa onipa ko a ɔresre wo nsu yi a anka wobesre no na wama wo nkwa nsu.”**

11 Ɔbea no bisae se, “Owura, wunni hama, nni bokiti; abura yi mu nso do yiye, na ehe na wubanya saa nkwa nsu no afi? 12 Woyee ɔkese sen yen agya Yakob a otuu abura yi maa yen na ɔne ne mma, ne nguan ne n'anantwi nom mu nsu bi no ana?”

13 Yesu buaa no se, **“Obiara a ɔnom saa nsu yi bi no, osukom de no bio, 14 nanso nea ɔbenom nsu a mede bema no no, osukom renne no bio da. Nsu a mede bema no no beyee se asuti a erenyow da wo ne mu, na ebema no nkwa a erensa da.”**

15 Ɔbea no sree no se, “Owura, ma me saa nkwa nsu yi bi na osukom anne me bio, na daa mantwa kwan ammetow nsu.”

16 Yesu ka kyeree no se, **“Kofre wo kunu na wo ne no mmra.”**

17 Ɔbea no buaa no se, “Me wura, minni kunu.”

Yesu nso kae se, **“Asem a woaka no ye nokware, se wunni kunu no. 18 Woaware mmarima**



**baanum agyae na ɔbarima a wo ne no wɔ ho mprenpren no nye wo kunu mpo."**

<sup>19</sup> ɔbea no kae se, "Owura, mihi se woye odiyifo. <sup>20</sup> Yen agyanom Samariafo som Onyankopɔn wɔ saa bepɔw yi so, nanso mo Yudafo de, moka se Yerusalem nko ara na ese se yesom Nyankopɔn."

<sup>21</sup> Yesu ka kyerɛɛ no se, **"Merema woate ase se bere bi beba a nnipa ren-som Agya no wɔ saa bepɔw yi so anaa Yerusalem."**

<sup>22</sup> **Mo Samariafo nnim nea mosom no. Nanso yen Yudafo de, yenim nea yesom no, efise Yudafo so na nkwagye nam ba.** <sup>23</sup> Nna bi reba, na mpo aba dedaw, se nokware asomfo besore Agya no wɔ Honhom ne nokware mu. Eyinom ne asomfo a Agya no hwehwe. <sup>24</sup> Onyankopɔn ye Honhom, na ese se wɔn a wɔsom no no som no wɔ Honhom ne nokware mu.

<sup>25</sup> ɔbea no ka kyerɛɛ no se, "Minim se Agyenkwa no a wɔfre no Kristo no beba, na se ɔba a ɔbekyerɛkyere yen biribiara mu."

<sup>26</sup> Yesu ka kyerɛɛ no se, **"Me a me ne wo rekasa yi, mene Kristo no."**

<sup>27</sup> Yesu ano sii pe na n'asuafɔ no san bae. Eyee asuafɔ no nwonwa se wɔbetoo Yesu se ɔne ɔbea bi redi nkɔmmɔ. Nanso wɔn mu biara ammisa ɔbea no nea ɔrehwehwe ne Yesu nso, nea enti a ɔne saa ɔbea no redi nkɔmmɔ no.

<sup>28</sup> Afei ɔbea yi gyaw n'asuhina no ho san kɔɔ kurow no mu kɔka kyerɛɛ kurom hɔfo se, <sup>29</sup> "Mommra mmehwe ɔbarima bi a waka kokoa mu nneema a maye akyerɛ me! Anaa ɔno ne Agyenkwa no?" <sup>30</sup> Nnipa a wotee asem yi nyinaa bɔɔ twi kohwee Yesu.

<sup>31</sup> Afei asuafɔ no ka kyerɛɛ Yesu se, "Kyerɛkyerefo, didi."

<sup>32</sup> Yesu buaa wɔn se, **"Mewɔ aduan a midi a munnim ho hwee."**

<sup>33</sup> Emaa asuafɔ no bisabisaa wɔn ho wɔn ho se, "Obi abre no aduan bi ana?"

<sup>34</sup> Yesu buae se, **"M'aduan ne se meye nea ɔsoma me no apede, na miwie dwuma a ɔde maa me se mimmedi no.** <sup>35</sup> Moka se, 'Asram anan mu, otwabere bedu.' Mummue mo ani nhwe mo ho nhya, na muhi se aburow awo a ekyerɛ se, otwabere adu!

<sup>36</sup> Otwafo nya n'akatua a ese no, na ɔboaboa nea watwa no ano ma nkwa a ensa da. Eyi ma nea odua ne nea otwa no nyinaa ani gye. <sup>37</sup> Eyɛ nokware pefee se, 'Obi dua na obi twa.' <sup>38</sup> Mesomaa mo kɔɔ baabi se munkotwa nea monyee ho adwuma ε. Nnipa afoforo na wɔaye adwumaden, na mo de, moanya mfaso afi adwuma a wɔaye no mu."

*Samariafo Pii Gye Yesu Di*

<sup>39</sup> Esiane adanse a Samaritanibea no di faa Yesu ho se, "Waka biribiara a maye akyerɛ me" no nti, kurow no mu hɔfo pii gye Yesu

dii se ɔno ne Mesaia no. <sup>40</sup> Enti bere a Samariafo no baa Yesu nkyen no, wɔsrɛɛ no se ɔntena wɔn nkyen. Ɔpenee so dii nnaanuu wɔ wɔn nkyen. <sup>41</sup> Ne nsem no nti nnipa bebreɛ gyee no dii.

<sup>42</sup> Nnipa a wogyee no dii no ka kyerɛɛ ɔbea no se, “Enye adanse a wubedii no nti na yegye no di, na mmom nsem a yeate se ɔka no nti na yeagyɛ no adi. Na yenim se ɔno ne wiase Agyenkwa no.”

### *Galileafɔ Gye Yesu*

<sup>43</sup> Nnaanuu akyi no, Yesu fii kurow no mu kɔɔ Galilea. <sup>44</sup> Ewɔ mu se na Yesu aka se, “Odiyifo biara nni anuonyam wɔ ne man mu” de, nanso <sup>45</sup> esiane nea Galileafɔ a wɔwɔ Yerusalemm wɔ Twam Afahye bere no mu no huu nea Yesu yee no nti, oduu Galilea no wogyee no.

### *Yesu Sa Abofra Bi Yare*

<sup>46</sup> Ɔsan kɔɔ Kana a ewɔ Galilea, faako a ɔmaa nsu dan nsa hɔ no bio. Yesu wɔ hɔ no ɔhene somfo panyin bi a na ne ba yare wɔ Kapernaum no <sup>47</sup> tee ne nka se ofi Yudea aba Galilea hɔ. Saa ɔbarima yi kɔɔ Kana kohuu Yesu, srɛɛ no se ɔne no nkɔ Kapernaum nkɔsa ne ba a na ɔyare a ɔreyɛ awu no yare mma no.

<sup>48</sup> Yesu kae se, **“Menye nsɛnkyerɛnne nkyerɛ mo ansa na moagyɛ me adi ana?”**

<sup>49</sup> Ɔsomfo panyin no de ahoyeraw ka kyerɛɛ no se, “Owura, mesre wo, ma yenko ntem, anyɛ saa a me ba no bewu.”

<sup>50</sup> Yesu ka kyerɛɛ no se, **“Kɔ fie na wo ba no ho aye no den!”**

Ɔsomfo panyin no gyee asem a Yesu kae no dii na osii mu se ɔreko fie. <sup>51</sup> Ɔnam kwan so no, n’asomfo bi behyiaa no ka kyerɛɛ no se ne ba no ho ato no. <sup>52</sup> Ɔbarima no bisaa n’asomfo no se, “Bere ben na ne ho tɔɔ no?” Asomfo no buaa no se, “Nnɛra awia beyɛ donkoro bere mu na atiridiinini a na abɔ no no gyaaɛ.”

<sup>53</sup> Ɔbarima no tee asem no pe na ɔkaa se eye saa bere koro no ara mu na Yesu ka kyerɛɛ no se, **“Kɔ fie na wo ba no ho ato no”** no. Eyi maa ɔbarima no ne ne fifo nyinaa gyee Yesu dii.

<sup>54</sup> Eyi ne nsɛnkyerɛnne a ɛto so abien a Yesu fii Yudea baa Galilea no ɔyɛɛ.

## 5

### *Ɔtare Bi Ho Ayaresa*

<sup>1</sup> Eyi akyi no Yudafo afahye bi nti Yesu san kɔɔ Yerusalemm. <sup>2</sup> Na ɔtare bi wɔ kurow no mu a wɔfre no Betseda a na ɛben kurow no ano pon kese bi a wɔfre no Nguan Pon no. Na wɔabɔ pata ahorow anum atwa ho ahyia. <sup>3</sup> Saa pata yi ase na na ayarefo pii se, anifuraefo, mpakye ne mmubuafo wɔ retwen se Awurade bofo fi ɔsoro beba abefono nsu no. <sup>4</sup> Nea ɛte ne se, se ɔbofo no fono nsu no wie a, ɔyarefo a obedi kan ato mu no nya ayaresa. <sup>5</sup> Na ɔbarima bi ayare ada ɔtare no ho mfe aduasa awotwe. <sup>6</sup> Yesu huu se wayare ada hɔ akye no,

obisaa no se, **“Wope se wo ho to wo ana?”**

<sup>7</sup> Ɔyarefo no buaa no se, “Me wura, se ɔbofo no befono nsu no a, minnya obi a ɔbema me so ato mu. Bere biara a meɔɔ me ho mmɔden se mereko mu no, obi di me kan.”

<sup>8</sup> Yesu ka kyerɛɛ no se, **“Sore! Bobow wo ketɛ na ko fie.”** <sup>9</sup> Amono mu ho ara, ɔbarima no nyaa ahɔɔden bobow ne ketɛ, fii ase nantewee.

Na saa da no ye homeda. <sup>10</sup> Yudafo mpanyin huu ɔbarima no se ɔso ne ketɛ no, wɔn bo fuw yiye. Wobisaa no se, “Wunnim se nne ye homeda na etia mmara se wobesoa wo ketɛ ana?”

<sup>11</sup> Ɔbarima yi de ahopopo yii ne ho ano se, “Onipa a ɔsaa me yare no na ɔka kyerɛɛ me se mensoa me ketɛ na menko.”

<sup>12</sup> Wɔtee saa no wobisaa no se, “Hena ne saa onipa no?”

<sup>13</sup> Nanso na nea wɔsaa no yare no nnim Yesu. Afei nso na Yesu afa nnipa no mu ko.

<sup>14</sup> Akyiri no, Yesu hyiaa ɔbarima no wɔ asɔredan mu tuu no fo se, **“Afei a wo ho ato wo yi, hwɛ yiye na woankɔye bɔne bio amma biribi a esen kan yare no amma wo so.”** <sup>15</sup> Ɔbarima yi fii ho kɔka kyerɛɛ Yudafo mpanyin no se eyɛ Yesu na ɔsaa no yare no.

#### *Tumi A Ɔba No Wɔ*

<sup>16</sup> Yudafo mpanyin yi fii ase tan Yesu ani, efise wabu wɔn homeda mmara no so. <sup>17</sup> Yesu ka kyerɛɛ wɔn

se, **“M’agya ye adwuma bere biara enti esɛ se me nso meye adwuma bere biara.”** <sup>18</sup> Saa asem a Yesu kaa yi maa Yudafo mpanyin no bo fuwii, na wɔyɛɛ wɔn adwene se wobekum no, efise na enye homeda mmara no nko na obu so na na ɔsan fre ne ho se Onyankopɔn Ba de kyerɛ se, ɔne Onyankopɔn ye pɛ.

<sup>19</sup> Yesu ka kyerɛɛ wɔn se, **“Ɔba no ntumi mfi ne pɛ mu nye biribi, na mmom ɔye nea ohu se n’Agya ye no bi.”** <sup>20</sup> Efise Agya no do Ɔba no na biribiara a Agya no ye no ɔma Ɔba no hu. Na Ɔba no beyɛ nnwuma akɛse a esen saa ɔbarima yi ayaresa yi ama mo ho adwiriw mo. <sup>21</sup> Na sɛnea Agya no nyan awufo no, saa ara nso na Ɔba no nyan awufo a ɔpɛ se onyan wɔn no. <sup>22</sup> Afei koraa m’Agya mmu obiara aten. Ɔde saa atemmu tumi no ahyɛ Ɔba no nsa <sup>23</sup> sɛnea ebeyɛ a obiara bedi Ɔba no ni, sɛnea wodi Agya no ni no. Obiara a onni Ɔba no ni no nni Agya a ɔsoma no no nso ni.

<sup>24</sup> “Mereka nokware akyerɛ mo se: Obiara a otie me nsɛm na ogye nea ɔsoma me no di no wɔ nkwa a enni awiei. Wɔremmu no aten, efise wafi owu mu aba nkwa mu. <sup>25</sup> Mereka nokware bio se, bere bi reba, na mpo saa bere no anya aba a awufo bɛte Onyankopɔn Ba no nne, na wɔn a wɔte ne nne no benya nkwa. <sup>26</sup> Sɛnea Agya no ye

nkwamafo no, saa ara nso na wama ne Ba no tumi ama waye nkwamafo. <sup>27</sup> Wama Ōba no tumi a ɔde bu aten, efise ɔno ne Onipa Ba no.

<sup>28</sup> “Momma saa asem yi nnye mo nwonwa, efise bere bi reba a awufo a wɔwɔ wɔn nna mu mpo bɛte me nne, <sup>29</sup> na wɔasɔresɔre. Wɔn a wɔayɛ papa no benyan atena nkwa mu, na wɔn a wɔayɛ bɔne no nso, wɔabu wɔn fɔ. <sup>30</sup> Merentumi mfi m’ankasa me tumi mu nye biribiara; asem a Onyankopɔn aka akyerɛ me no so na migyina bu aten. Eno nti aten a mibu no ye nokware.

*Yesu Ho Adansedi Ahorow*

<sup>31</sup> “Sɛ me ara midi me ho adanse a, m’adansedi no nni mu. <sup>32</sup> Na obi wɔ ho a odi me ho adanse a minim sɛ n’adanse a odi fa me ho no ye nokware.

<sup>33</sup> “Moasoma nnipa ako Yohane nkyɛn na wadi adanse a eyɛ nokware.

<sup>34</sup> Nnipa adansedi ho nhia me ansa na moahu onipa ko a meye. Na mmom meka Yohane adanse a odii no kyerɛ mo sɛ nea ebeyɛ na Onyankopɔn begye mo nkwa. <sup>35</sup> Yohane nsem a ɔkae ye kanea a wɔasɔ na ehyɛn, na emaa mo ani gyei.

<sup>36</sup> “Me nnwuma a m’Agya de ama me sɛ menyɛ no di me ho adanse sen Yohane. <sup>37</sup> Ewɔ mu sɛ munhuu Agya no anim da, na montee ne nne

nso da, nanso wadi me ho adanse. <sup>38</sup> Na n’asem no nso mommfa nsie mo tirim, efise munnnye me a ɔsoma me no nni. <sup>39</sup> Musua Kyerɛwsem no, efise mugye di sɛ eno na ebɛma moanya nkwa a enni awiei. Nanso saa Kyerɛwsem koro no ara di me ho adanse! <sup>40</sup> Eyi nyinaa akyi no, mommpɛ sɛ moba me nkyɛn na moanya nkwa!

<sup>41</sup> “Menhwehwɛ nnipa anim anuonyam. <sup>42</sup> Minim nnipa ko a moyɛ. Minim sɛ munni Onyankopɔn ho dɔ. <sup>43</sup> Mebaa wɔ m’Agya din mu nanso moannye me. Nanso sɛ obi ba wɔ ɔno ara ne din mu na ɔbeyɛ nea ɔpɛ a, eno de, mugye no. <sup>44</sup> Mopɛ sɛ nnipa kamfo mo mmom sen sɛ Onyankopɔn bɛkamfo mo. Ebeyɛ dɛn na moagye me adi?

<sup>45</sup> “Enye me na meka asem bi atia mo wɔ Agya no anim, na mmom eyɛ Mose a mode mo ani too ne mmara so sɛ eno na monam so bɛkɔ Onyankopɔn ahenni mu no. <sup>46</sup> Sɛ mugyee Mose dii a anka me nso mubegye me adi, efise nsem a ɔkyerɛw no di me ho adanse. <sup>47</sup> Na esiane sɛ moannye nsem a ɔkyerɛw no anni no nti, enye nwonwa sɛ munnye me nni.”

## 6

*Yesu Ma Nnipa Mpem*

*Anum Aduan*

<sup>1</sup> Eyi akyi no, Yesu koo tonn kotwaa Galilea Po, a eye Tiberia Po no. <sup>2</sup> Esiane se nkurofo huu se Yesu nam anwonwakwan so asa nnipa pii yare no nti, wodii n'akyi. <sup>3</sup> Yesu ne n'asuafu no koo bepoo bi so kotenaa ho kakra. <sup>4</sup> Saa bere no na Twam Afahye no aben.

<sup>5</sup> Bere a Yesu twaa n'ani, huu se nnipakuw no reba ne nkyen no, obisaa Filipino se, **"Ehe na yebanya aduan ama saa nnipa dodow yi?"** <sup>6</sup> Yesu bisaa Filipino saa asem yi de soo no hwae, efise na onim nea obeye.

<sup>7</sup> Filipino buae se, "Ansa na yebetumi ama saa nnipa dodow yi aduan no, ese se yanya asram awotwe akatua."

<sup>8</sup> Andrea a oye Simon Petro nua no kae se, <sup>9</sup> "Abarimaa bi wo ha a owo brodo anum ne kyanam abien; na eyi betumi aso nnipa dodow yi di?"

<sup>10</sup> Yesu hyee n'asuafu no se, **"Momma obiara ntena ase."** Asuafu no ma watenatena sare no so. Na mmarima a wowa won mu no dodow beye mpem anum. <sup>11</sup> Yesu faa brodo no boo mpae na okye maa won. Ofaa saa kwan koro no ara so kye kyanam no nso maa won.

<sup>12</sup> Wodidi mee akyi no, Yesu ka kyeree won se, **"Mommoaboa aduan a aka no ano na bi ansae."** <sup>13</sup> Woboaboa aduan a ekae no ano no, eyee nkenten dumien.

<sup>14</sup> Nnipa no huu nsenkyerenne a Yesu aye no, woka se, "Ampa ara, onipa yi ne odiyifo a yerehwe no kwan no." <sup>15</sup> Yesu huu se nnipa no aye won adwene se wobekyere no asi no hene no, otwee ne ho fii won mu koo bepoo no so bio.

*Yesu Nantew Po So*

<sup>16</sup> Onwini dwoe no, Yesu asuafu no koo Galilea mpoano. <sup>17</sup> Wotwen kosii se ade sae na omma no, wokotenaa okorow mu se woreko Kapernaum. <sup>18</sup> Saa bere no na ahum retu wo po so ama po no ani afono. <sup>19</sup> Wohare koo won anim beye akwansin abiesa anaa anan no, wohuu se obi nam po no so reba; eyi maa ehua kaa won kosii se, <sup>20</sup> Yesu kae se, **"Eye me, Munnsuro!"** <sup>21</sup> Asuafu no pee se anka wode no tena okorow no mu, nanso ntem ara okorow no koduu Kapernaum.

<sup>22</sup> Ade kyee no, nnipa a na wowa Galilea po no agya no huu se okorow baako pe na na ewo ho, nanso asuafu no tenaa mu koe a na Yesu nka won ho. <sup>23</sup> Ankye koraa na akorow afoforo bi fi Tiberia baa faako a Awurade maa nnipakuw no aduan dii no. <sup>24</sup> Bere a nnipa no huu se Yesu ne n'asuafu no nni ho no, watenatena akorow no mu se woreko Kapernaum akohwehwe no.

*Yesu, Nkwa Aduan No*

<sup>25</sup> Woduu Kapernaum na wohuu Yesu no, wobisaa no se, "Kyerekyerefo, bere ben na wobaa ha?"

26 Yesu buaa wɔn se, **“Mereka nokware akyerɛ mo se, εnyɛ sɛ muhuu anwonwade a meyeɛ no nti na morehwehwɛ me, na mmom sɛ munyaa aduan di mee no nti.** 27 Monnsɛɛ mo bere nyinaa mpere nhwehwɛ aduan a etumi sɛɛ no akyi kwan, na mmom mompere nhwehwɛ aduan a εtena hɔ daa a εma nkwa a enni awiei a Onipa Ba no de bɛma mo no akyi kwan. **Efi sɛ eyi nti na m’Agya somaa me.”**

28 Nnipa no bisaa no se, **“Dɛn na yenye na yeasɔ Onyankopɔn ani?”**

29 Yesu buaa wɔn se, **“Eyi ne nea Onyankopɔn pɛ sɛ moyɛ, munnye nea wasoma no no nni.”**

30 Nnipa no bisaa no bio se, **“Anwonwade bɛn na wobeyɛ akyerɛ yen ama yeagyɛ wo adi? 31 Sɛ wopɛ sɛ yegye wo di sɛ wone Agyenkwa no de a, εno de ma yen aduan nni daa senea Kyerɛwsem no di ho adanse sɛ, Mose maa yen nenanom ɔsoro aduan dii wɔ sare no so.”**

32 Yesu ka kyerɛɛ wɔn se, **“Mereka nokware akyerɛ mo se, εnyɛ Mose na ɔmaa mo nenanom aduan a efi ɔsoro no dii wɔ sare so hɔ no na mmom εyɛ m’Agya. Na afei de, ɔma mo aduan a efi ɔsoro a εma nkwa a enni awiei no di daa. 33 Saa aduan a efi Onyankopɔn nkyɛn no ne onipa a ofi ɔsoro ba asase so na ɔde nkwa brɛ wiase no.”**

34 Nnipa no ka kyerɛɛ no se, **“Owura, ma yen saa aduan no bi nni daa.”**

35 Yesu kae se, **“Mene brodo a εma nkwa no. Obiara a ɔba me nkyɛn na ogye me di no, ɔkɔm anaa osukɔm renne no da. 36 Senea maka akyerɛ mo no, moahu me nnwuma, nanso munnye me nni.**

37 Obiara a m’Agya de no ama me no bɛba me nkyɛn, na obiara a ɔbɛba me nkyɛn nso no, merempam no. 38 Na mifi ɔsoro baa asase so sɛ merebɛyɛ nea ɔsoma me no apɛde, na εnyɛ m’apɛde. 39 Na nea ɔsoma me no apɛde ne sɛ mɛhwɛ wɔn a ɔde wɔn ama me no nyinaa so yiye na da a edi akryiri no, manyan wɔn ama wɔn nkwa foforo. 40 M’Agya apɛde ne sɛ obiara a ɔba me nkyɛn na ogye me di no benya nkwa a enni awiei, na da a edi akryiri no manyan no ama no nkwa foforo.”

41 Yudafo no tee sɛ Yesu aka se, **“Mene aduan a efi ɔsoro”** no, wonwiinwii. 42 Wɔkɔɔ so kae se, **“εnyɛ Yosef ne Maria ba ne saa Yesu yi? Eyɛɛ dɛn na otumi ka se ofi ɔsoro na ɔbae?”**

43 Yesu buaa wɔn se, **“Munnayɛ anwiinwii no.**

44 Mommma εnyɛ mo nwonwa sɛ maka saa, na obiara nni hɔ a obetumi aba me nkyɛn, gye sɛ Agya no a ɔsoma me no twe no ba me ho, na da a edi akryiri no, menyan no. 45 Adiyifo no akryɛw

se, 'Onyankopɔn ankasa bekyerekyere ne mma.' Eno nti, obiara a otie Agya no nkyerekyere no ba me nkyen. <sup>46</sup> Asem a maka yi nkyere se obi ahu Agya no pen, gye onipa a ofi Agya no nkyen no. <sup>47</sup> Mereka nokwasem akyere mo se, nea ogye di no nya nkwa a enni awiei. <sup>48</sup> Mene brodo a ema nkwa no. <sup>49</sup> Mo nenanom dii mana wo sare so nso wowuwui, <sup>50</sup> nanso brodo a efi osoro ba no ye brodo a obi di a orenwu da. <sup>51</sup> Mene brodo a efi osoro no; se obi di saa brodo yi a obetena ase daa. Brodo a mede bema obiara a oba me nkyen no ne me honam a mede ma, senea ebeye na wiase benya nkwa."

<sup>52</sup> Asem a Yesu kaa yi maa Yudafo no bo fuwii, ma wobisabisaa won ho won ho se, "Ebeye den na saa onipa yi betumi de ne honam ama yen se aduan ama yeadi?"

<sup>53</sup> Yesu ka kyere won se, "Mereka nokwasem akyere mo; moanni Onipa Ba no honam se aduan na moannom ne mogya a, morennya nkwa a enni awiei. <sup>54</sup> Obiara a odi me honam se aduan na onom me mogya no nya nkwa a enni awiei, na da a edi akhiri no menyan no ama no nkwa foforo. <sup>55</sup> Me honam ne aduan pa no, na me mogya nso ne nsu pa no. <sup>56</sup> Obiara a odi me honam se aduan na onom me mogya se nsu no te me mu, na me

nso mete ne mu. <sup>57</sup> Senea Agya teasefo no somaa me na ono nti mete ase no, saa ara nso na obiara a odi me honam se aduan no, me nti obetena ase. <sup>58</sup> Eyi ne brodo a efi osoro bae. Ente se mana a yen nenanom dii wo sare so na wowuwui no. Saa brodo yi de, obiara a obedi bi no betena ase daa." <sup>59</sup> Bere a na Yesu rekyerekyere wo hyiadan mu wo Kapernaum no na okaa saa nsem yi.

*Yesu Akyidifo No Mu Pii Twe Won Ho*

<sup>60</sup> Yesu akyidifo no mu pii tee asem a okaa no, wokae se, "Saa asem yi de, ekyere yen adwene. Hena na obete ase?"

<sup>61</sup> Yesu huu se n'akyidifo no renwiinwii no, obisaa won se, "Asem a mekae yi to mo hintidua ana? <sup>62</sup> Eno de eba se Onipa Ba no resan ako osoro, faako a ofi bae no a, den na mobeye? <sup>63</sup> Onyankopɔn honhom na ema nkwa. Onipa ntumi mma nkwa. Nsem a maka akyere mo yi ye honhom na nkwa wo mu, <sup>64</sup> nanso mo mu bi nnye nni." Efi mfiase no na Yesu huu won a wonnye no nni ne won a wobetwe won ho a fi ne ho no. <sup>65</sup> Okoo so kae se, "Eyi nti na meka kyere mo se obi ntumi mma me nkyen gye se Agya no ama no ho kwan" no.

<sup>66</sup> Esiane saa nsem a Yesu kae no nti, n'akyidifo no mu pii twee won ho fii ne ho na woanni n'akyi bio.

67 Yesu huu saa no, obisaa asuafo dumien no se, **“Mo nso mubegyae m’akyidi ana?”**

68 Simon Petro buaa no se, “Awurade, hena nkyen na yebeko? Wo na wowo nsem a ewo nkwa a enni awiei. 69 Na yegye wo nsem no di na yenim se wone Onyankopon Ba Kronkron no.”

70 Yesu koo so kae se, **“Me ara na miyii mo dumien yi, nanso mo mu baako ye obonsam.”** 71 Asem a Yesu kae no, na efa Yuda a oye Simon Iskariot ba no a oye asuafo dumien no mu baako a obeyi Yesu ama no ho.

## 7

### *Yesu Ho Akyinyegyae*

1 Eyi akwi no Yesu kyinkyinii wo Galilea. Wampe se obekyinkyin wo Yudea, efise na Yudafo mpanyin no rehwehwe no akum no. 2 Bere a Yudafo Asease Afahye no reye adu no, 3 Yesu nuanom ka kyerere no se, “Ese se wufi ha san ko Yudea senea ebeye na w’akyidifo behu nsenkyerenne a woyee no. 4 Se obi pe se ogye din a ommfa ne nneyee nsie. Ese se oma nnipa nyinaa hu ne nneyee.” 5 Na n’ankasa ne nuanom mpo nnye no nni.

6 Yesu ka kyerere won se, **“Me bere nnuu e, na mo de bere biara ye ma mo. 7 Mo de, nnipa tan mo a enye ye, nanso me de wotan me a eye ye, efise daa meka bone a woye no**

**kyere won. 8 Mo de, munnikan nko afahye no na me de, minnya nko e, efise me bere nnuu e.”** 9 Okaa saa asem yi kyerere won akwi no otenaa Galilea.

10 Yesu nuanom koo akwi no na ono nso koo afahye no ase bi a wanna ne ho adi wo ho. 11 Yudafo mpanyin no hwehwee no wo afahye no ase na wohanu no no, wobisabisaa won ho won ho se, “Onipa a yerehwehwe no no wo he?”

12 Nnipa no kaa ne ho nsem huhuhuhu efise na wosuro Yudafo mpanyin no. Ebinom se, “Oye onipa pa.”

Na afoforo nso se, “Oye oadaafo.” 13 Yudafo mpanyin no ho hu nti obiara antumi anyi n’anim anka ne ho asem wo bagua mu.

### *Yesu Kyerekyere Wo Afahye No Ase*

14 Afahye no duu ne mpomponso no, Yesu koo asoredan mu kokyerekyere. 15 Bere a Yudafo mpanyin no tee Yesu nkyerekyere no, eyee won nwonwa na wobisae se, “Onipa yi nsuaa nhoma da, na eyee den na otumi kyerekyere see yi?”

16 Yesu buaa won se, **“Nea merekyere no mfi m’ankasa, na mmom efi Onyankopon a osomaa me no. 17 Se obi pe se oye Onyankopon apede a obehu se me nkyerekyere no fi Onyankopon nkyen anaa efi m’ankasa. 18 Obiara a ode n’adwene kasa no pe anuonyam ma**



ne ho, na obiara a ɔpe anuonyam ma nea ɔsoma no no ye ɔnokwafo a nnaadaa biara nni ne mu. <sup>19</sup> Mose amma mo mmara no ana? Nanso mo mu biara nni saa mmara no so! Aden nti na mope se mukum me?"

<sup>20</sup> Nnipa no ka kyerɛ no se, "Gyama honhommone bi hye wo so? Hena na ɔrehwehwe wo akum wo?"

<sup>21</sup> Yesu buaa won se, "Anwonwade baako pe a maye nti na mo ho adwiriw mo sɛɛ yi. <sup>22</sup> Mose maa mo twetiatwa (mpo enye se Mose na ɔhye ho mmara na eye mo nenanom) nanso, mutwa twetia homeda. <sup>23</sup> Se mutwa twetia homeda na moanto Mose mmara a, aden nti na se mesa obi yare homeda a, mo bo fuw me? <sup>24</sup> Mummmu aten kwa. Monhwe biribiara a muhu no yiye ansa na moabu ho aten."

*Yesu Ne Agyenkwa No Ana?*

<sup>25</sup> Nnipa a na wowo Yerusalem no mu bi bisae se, "Enye saa onipa yi ne nea wope se wokum no no ana? <sup>26</sup> Ono na ɔrekasa wo bagua mu a obiara nka hwee nkyere no yi! Gyama afei de mpanyimfo no agye no ato mu se one Agyenkwa no? <sup>27</sup> Yenim se Agyenkwa no nya ba a, obiara rentumi nkyere faako a ofi bae nanso saa onipa yi de, yenim faako a ofi."

<sup>28</sup> Yesu gu so rekyerekyere wo asɔredan mu no, ɔkaa no

dennen se, "Ewo mu se munim me na munim faako nso a mifi bae, nanso enye me ara me pe na mede bae, na nea ɔsoma me no ye ɔnokwafo, nanso munnim no; <sup>29</sup> na me de, minim no, efise mifi ne nkyen na mebae na ono na ɔsoma me."

<sup>30</sup> N'ano sii no, wope se anka wokyerɛ no nanso obiara antumi amfa ne nsa anka no, efise na ne bere a ese se wokyerɛ no no nnui e. <sup>31</sup> Nnipa no mu fa kese no ara gyee no dii na wobisae se, "Se Agyenkwa no ba a obetumi aye anwonwade bebree sen nea ɔbarima yi aye no ana?"

<sup>32</sup> Farisifo no tee huhuhuhu no a nnipa no ye faa Yesu ho no, wone asɔfo mpanyin no somaa hyiadan awemfo bi se wonkɔkyere Yesu mmra.

<sup>33</sup> Yesu ka kyerɛ nni-pakuw no se, "Nna kakraa bi na aka me a me ne mo betena na masan ako nea ɔsoma me no nkyen.

<sup>34</sup> Mobehwehwe me nanso moren hu me, efise faako a mereko no morentumi nko ho."

<sup>35</sup> Bere a Yudafo mpanyin no tee asem a Yesu kae no, wobisabisaa won ho won ho se, "Ehefa na ose ɔrebeko a enti yerenhu no yi? Anaase ɔpe se ɔko Helafɔ nkurow a Yudafo tete mu no mu akɔkyerekyere won? <sup>36</sup> Se ɔka se, 'Mobehwehwe me, nanso moren hu me, efise faako a mereko no morentumi nko ho' a, na ɔkyere den?"

*Nsu A Ema Nkwa*

<sup>37</sup> Afahye no da a edi akyi a eye da titiriw no, Yesu sore gyinaa ho kasaa dennen se, **“Obiara a osukom de no no mmra me nkyen mmenom nsu.** <sup>38</sup> **Na Kyerewsem no ka se, ‘Obiara a ogye me di no, nsu a ema nkwa besen afi ne mu.’”** <sup>39</sup> Yesu kaa saa asem yi faa Honhom Kronkron a won a wogyee no dii no nsa beka no ho. Saa bere no na onya mfaa Honhom Kronkron no mmaa won ε, efise na wonnya mmaa no so nkoo osoro nhyee no anuonyam ε.

<sup>40</sup> Nnipa no tee asem a Yesu kae no, ebinom kae se, “Ampa ara onipa yi ne odiyifo no!”

<sup>41</sup> Afoforo nso kae se, “Ono ne Kristo no!”

Ebinom nso bisae se, “Ebeye den na Kristo no befi Galilea? <sup>42</sup> Kyerewsem no anka se saa Kristo no befi Dawid abusua mu na wobewo no wo Betlehem kurow a Dawid tenaa mu no mu ana?” <sup>43</sup> Yesu nti nnipa no mu kyekyee. <sup>44</sup> Ebinom pɛɛ se wokyere no nanso obiara amfa ne nsa anka no.

*Yudafo Mpanyin Akyinnyegye*

<sup>45</sup> Asomfo no san koe no, asofo mpanyin ne Farisifo no bisaa won se, “Aden nti na moamfa no amma?”

<sup>46</sup> Asomfo no buae se, “Nsem a onipa no ka no, eye nwonwa na yentee bi da.”

<sup>47</sup> Farisifo no san bisaa asomfo no se, “Mo nso wadaadaa mo ana?

<sup>48</sup> Moahu se mpanyimfo anaa Farisifo no bi agye no adi ana? <sup>49</sup> Dabi, eremma sa, na mmom eye won a wonnim mmara no na woadome won no na wobegye no adi.”

<sup>50</sup> Saa bere no na Nikodemo a oye Farisini a da bi owiaa ne ho koo Yesu nkyen anadwo no nso wo ho bi. <sup>51</sup> Ono na obisae se, “Enti yen mmara ma ho kwan ma yebu obi fo wo bere a yentee n’anom asem, nhuu nea waye ana?”

<sup>52</sup> Wobuaa no se, “Wo nso wufi Galilea ana? Hwehwe Kyerewsem no mu yiye na wubehu se odiyifo biara rentumi mfi Galilea da.”

<sup>53</sup> Afei obiara fii ho koe a wwantumi ansi gyinae biara.

**8**

<sup>1</sup> Yesu san koo Ngo Bepow no so.

*Obea Guamanfo No*

<sup>2</sup> Ade kyee anopa no osan baa hyiadan no mu. Nnipa bebre baa ne nkyen ma ofii ase kyerekyeree won. <sup>3</sup> Ogu so rekasa no, Yudafo mpanyin ne Farisifo de obea bi a wokyeree no se orebo aguaman baa n’anim. <sup>4</sup> Woka kyeree Yesu se, “Kyerekyereto, yekyeree obea yi se orebo aguaman, <sup>5</sup> nanso Mose mmara hye yen se, obea biara a wobekyere no wo saa okwan no so no, ese se wosiw no abo. Den na woka wo ho?” <sup>6</sup> Wobisaa no eyi de sum no afiri senea ebeye a

wobonya asem bi agyina so atoto n'ano.

Nanso Yesu bɔɔ ne mu ase de ne nsateaa kyerɛkyerɛw fam. <sup>7</sup> Wogu so rebisabisa no nsem no, ɔmaa ne mu so ka kyerɛ wɔn se, **"Mo mu biara a ɔnyɛɛ bɔne da no nni kan ntow ɔbo mmɔ no."** <sup>8</sup> Ɔsan bɔɔ ne mu ase kyerɛkyerɛw fam.

<sup>9</sup> Nnipa no tee asem a Yesu kae no, wofii ase fii hɔ mmaako mmaako fii mpanyin no so. Ekaa Yesu ne ɔbea no nko ara. <sup>10</sup> Yesu maa ne mu so no, obisaa ɔbea no se, **"Nnipa a wɔde wo bae no wɔ he? Wɔn mu baako mpo nni ha a ɔbɛka asem bi atia wo?"**

<sup>11</sup> Ɔbea no buaa Yesu se, "Dabi, Owura."

Yesu ka kyerɛɛ no se, **"Sɛ saa na ɛte de a, ɛno de me nso minni asem biara a mɛka de atia wo. Kɔ, na nkɔyɛ bɔne bio."**

*Yesu, Wiase Hann*

<sup>12</sup> Yesu san toaa ne kasa no so ka kyerɛɛ nnipa no se, **"Mene wiase hann no. Obiara a odi m'akyi no rennantew sum mu da, na obenya hann a ɛkyerɛ nnipa kwan ma wɔko nkwa mu."**

<sup>13</sup> Farisifo no tee asem a Yesu kae no, wɔka kyerɛɛ no se, "Asem a woreka yi de, yerennye nto mu, efisɛ wo ara na woredi wo ho adanse."

<sup>14</sup> Yesu nso buaa wɔn se, **"Sɛ me ara meredi me ho adanse mpo a, asem a mɛka no yɛ nokware, efisɛ minim faako a mifi bae ne faako a merekɔ."**

**Na mo de, munnim faako a mifi bae ne faako a merekɔ nso.** <sup>15</sup> **Mo ankasa mode mo adwene na ebu aten na me de, mimmu obiara aten.** <sup>16</sup> **Nanso sɛ ɛba sɛ ɛsɛ sɛ mibu aten a m'atammu bɛyɛ atɛntrenee, efisɛ ɛnyɛ me nko na mebu aten; Agya a ɔsoma me no ka me ho.** <sup>17</sup> **Wɔakyerɛw wɔ mo mmara mu se sɛ nnansefo baanu adanse hyia a, na ɛkyerɛ sɛ wɔn adanse no yɛ nokware.** <sup>18</sup> **Midi me ho adanse na m'Agya a ɔsoma me no nso di me ho adanse."**

<sup>19</sup> Nnipa no bisaa no se, "Ehe na w'Agya no wɔ?"

Yesu buaa wɔn se, **"Munnim me na munnim m'Agya no nso. Sɛ munim me a, anka mubehu m'Agya no nso."** <sup>20</sup> Yesu kaa eyinom nyinaa wɔ bere a na ɔrekyerɛkyerɛ wɔ asɔredan no mu sikakorabea hɔ no. Obiara antumi amfa ne nsa anka no, efisɛ na ne bere a ɛsɛ sɛ wɔkyere no no nnu ɛ.

<sup>21</sup> Yesu san ka kyerɛɛ wɔn se, **"Mefi mo nkyɛn akɔ; mɔbɛhwɛhɛ me na morenɛhu me. Na mo de, mubewu wɔ mo bɔne mu. Faako a merekɔ no morentumi mma hɔ bi."**

<sup>22</sup> Yudafo no bisabisaa wɔn ho wɔn ho se, "Ehe na ɔrekɔ a ose 'obi rentumi nkɔ hɔ bi no?' Gyama ɔrekokum ne ho?"

<sup>23</sup> Yesu buaa wɔn se, **"Mo de, mufi asase so ha nanso me de, mifi ɔsoro na mebae. Mo de, mufi wiase nanso me de, mifi wiase,**

24 **Eno nti na meka kyerε mo se mubewu wɔ mo bɔne mu no. Na sε moanyε anni sε, mene nea mene a, mubewu wɔ mo bɔne mu."**

25 Wobisaa no se, "Wo kɔraa wone hena?"

Yesu buaa wɔn se, "**Mene nea daa meka kyerε mo se meyε. 26 Mewɔ mo ho nsem pii a anka meka atia mo. Nanso nea ɔsoma me no yε ɔnokwafo na asem a meka no yε nea mate afi ne nkyen."**

27 Nnipa no ante no ase se n'agya ho asem na ɔreka akyerε wɔn no. 28 Yesu ka kyerεε wɔn se, "**Sε munya ma Onipa Ba no so wɔ asennua no so a na mubehu sε mene nea mene no, na afei mubehu bio sε mimfi me ara me pε mu nyε biribiara, na mmom nea Agya no somaa me sε menka no nko ara na meka. 29 Nea ɔsoma me no ka me ho daa. Onnyaw me da efise meyε nea εso n'ani."** 30 Nnipa a wɔtee nea Yesu kaa no mu dodow no ara gyee no dii.

### *Yudafo Ahohoahoa*

31 Yesu ka kyerεε Yudafo a wogyee no dii no se, "**Sε mudi me nsem so a, moyε m'asuafɔ. 32 Eno ansa na mubehu nokware no na nokware no bεma moade mo ho."**

33 Nnipa no buaa no se, "Yen de, yeyε Abraham asefo. Yenkwɔ nkoasom mu da, na aden nti na woka se wobεma yeade yen ho?"

34 Yesu buaa wɔn se, "**Mereka nokware akyerε**

**mo se obiara a ɔyε bɔne no yε bɔne akɔa. 35 Akɔa biara nni kyefa wɔ abusua mu nanso ɔba de, daa ɔwɔ kyefa wɔ abusua mu.**

36 **Eno nti sε ɔba no ma mode mo ho a mobede mo ho ampa. 37 Migye to mu sε moyε Abraham asefo, nanso morehwehwε me akum me, efise munnɔ ne nkyerekyerε so. 38 Nea m'Agya ayi akyerε me no na meka ho asem, na mo de, nea mo agya aka akyerε mo no na mudi so."**

39 Nnipa no kae se, "Yen agya ne Abraham."

Yesu nso ka kyerεε wɔn se, "**Moyε Abraham asefo ampa a anka ne nnwuma a ɔyεε no bi pεpεpε na mobeyε. 40 Nea mayε ne sε maka nokware a mote fii Agya no nkyen akyerε mo, nanso mo-hwehwε me akum me. Abraham anyε biribi a εte sε eyi. 41 Moreyε nea mo agya yεε."**

Nnipa no san kae se, "Onyankɔpɔn nko ara ne Agya a yewɔ na yeyε ne mma ankasa."

42 Yesu ka kyerεε wɔn se, "**Sε Onyankɔpɔn yε mo Agya ampa ara a anka mobedɔ me, efise ne nkyen na mifi bae na mewɔ ha. Mamfi me pε mu na mebae; ɔno na ɔsoma me. 43 Aden nti na monte nsem a mereka yi ase? Efise mompε sε mote ase. 44 Mo de, ɔbonsam ne mo agya na moyε sε moyε nneεma a ɔyε no**

nso bi. **Ɔye owudifo fi mfiase. Onni nokware da efise ɔnye ɔnokwafo. Se odi atoro a, enye nwonwa efise ɔye ɔtorofo ne atoro agya.** <sup>45</sup> Nanso me de, esiane se meka nokware nti na munnye me nni no. <sup>46</sup> Mo mu hena na obetumi aka se midi bɔne bi ho fo? Se meka nokware a aden nti na munnye me nni? <sup>47</sup> Obiara a ofi Onyankopɔn mu no tie Onyankopɔn asem. Na mo de, esiane se mumfi Onyankopɔn mu no nti na muntie n'asem no."

*Yesu Ne Abraham*

<sup>48</sup> Yudafo no bisaa Yesu se, "Se yeka se woye Samariani a honhommɔne ahye wo ma a na yeboa ana?"

<sup>49</sup> Yesu buae se, "**Minni honhommɔne. Midi m'Agya ni na mo de, munnii no ni.**" <sup>50</sup> Memmpere nhwehwe anuonyam mma m'ankasa me ho. **Obi wo ho a ɔhwehwe ma me na ɔno nso na odi ma me.** <sup>51</sup> Meka nokware pefee kyere mo se, **obiara a odi m'asem so no renwu da."**

<sup>52</sup> Yudafo no nso ka kyeree no se, "Afei na yeahu ampa se wowo honhommɔne! Abraham wui. Adiyifo no nso wuwui. Nanso wo de, woka se, 'Obiara a odi m'asem so no renwu da.'" <sup>53</sup> Woye okese sen yen agya Abraham ana? Owui; saa ara nso na adiyifo no wuwui. Wususuw se woye hena?"

<sup>54</sup> Yesu buaa won se, "**Se m'ankasa mehye me ho**

**anuonyam a, m'anuonyam no nka hwee. M'Agya a mo nso moka se ɔye mo Nyankopɔn no, ɔno na ɔhye me anuonyam.** <sup>55</sup> Mo de, munnim no, nanso me de, minim no. Se meka se minnim no a na meye ɔtorofo se mo ara. Minim no na madi n'asem nso so. <sup>56</sup> Mo agya Abraham ani gye se obehu me ba a meba no. Ohui na n'ani gyei."

<sup>57</sup> Yudafo no nso bisaa no se, "Wunnii mfe aduonum koraa na woye den na wuhuu Abraham?"

<sup>58</sup> Yesu buae se, "**Mereka nokware pefee akyerɛ mo se, ansa na wɔrebewo Abraham no, na mete ase.**" <sup>59</sup> Yudafo no tasee abo se anka wode rebesiw no, nanso Yesu hintawee. Eyi akyi no, ofii asɔredan no mu ho kɔe.

## 9

*Yesu Sa Onifuraefo Bi Yare*

<sup>1</sup> Yesu nam no, ohuu aberante bi a wɔwoo no onifuraefo, <sup>2</sup> N'asuafɔ no bisaa no se, "Kyerɛkyerɛfo, hena na ɔyee bɔne, saa onifuraefo yi awofo anaa ɔno ankasa, nti na ema wɔwoo no onifuraefo yi?"

<sup>3</sup> Yesu buae se, "**Enye n'awofo anaa n'ankasa bɔne nti na n'ani afura. Na mmom n'ani afura senea ebeye a Onyankopɔn tumi beye ne ho adwuma.** <sup>4</sup> Esiane se adesae nkye ba no nti ese se yeye nea ɔsoma me no adwuma a ɔde ahye yen

**nsa no. Se ade sa a obiara ntumi nyε adwuma.** <sup>5</sup> **Bere a mewɔ wiase yi de, mene wiase hann no.**"

<sup>6</sup> Ɔkaa saa no ɔtee ntsu guu fam de fɔtɔw dɔte na ɔde dɔte no sraa onifuraefo no ani so. <sup>7</sup> Na ɔka kyerεε no se, **"Ɔtare Siloa no mu, na kɔhohoro w'anim."**\* Onifuraefo yi kɔ kɔhohoro n'anim san bae a, afei de ohu ade.

<sup>8</sup> Onifuraefo no afipamfo a wohuu no se ɔte kwan ho srɛsrɛ ade no huu no no, wobisabisaa wɔn ho wɔn ho se, "Ɔnye aberante a na ɔsrɛsrɛ ade no ni?"

<sup>9</sup> Ebinom kae se, "Ɔye ɔno," na afoforo nso kae se, "Dabi, ɛnye ɔno na mmom se na ɔse no."

Aberante yi kae se, "Ɔye me."

<sup>10</sup> Nnipa no bisaa no se, "Ɔyεε den na afei wuhu ade yi?"

<sup>11</sup> Obuaa wɔn se, "Ɔbarima bi a wɔfrɛ no Yesu no fɔtɔw dɔte na ɔde sraa m'ani so na ɔka kyerεε me se, 'Ɔtare Siloa mu na kɔhohoro w'anim'. Meko kɔhohoroo m'anım wiee ara pɛ na mihuu ade."

<sup>12</sup> Wɔsan bisaa no bio se, "Saa Yesu no wɔ he?"

Obuaa wɔn se, "Minnim."

*Farisifo Nsemmissa Wɔ Ayaresa No Ho*

<sup>13</sup> Wɔde aberante a na n'ani afura no brɛε Farisifo no. <sup>14</sup> Da a Yesu saa onifuraefo no yare no ye homeda. <sup>15</sup> Farisifo no nso bisaa aberante no senea ɛyεε a afei de ohuu ade. Aberante no

kaa senea Yesu de dɔte a wafɔtɔw sraa n'ani so na ɔkɔhohoro ma ohuu ade no kyerεε wɔn.

<sup>16</sup> Farisifo no mu bi kae se, "Onipa a ɔyεε saa ade yi mfi Onyankopɔn hɔ, efise onni homeda mmara no so."

Afoforo nso kae se, "Ɔbeyε den na ɔdebɔneyɛni a ɔte sɛε yi betumi ayε saa anwonwawduma yi?" Saa akyinnye yi maa mpaapaemu baa wɔn mu.

<sup>17</sup> Afei Farisifo yi san bisaa aberante no se, "Wo na wuse ɔma wuhuu ade, den asem na woka fa ne ho?"

Aberante yi buae se, "Mi-gye di se ɔye odiyifo a ofi Onyankopɔn nkyen."

<sup>18</sup> Yudafo no annye anni ara da sɛ, na saa aberante no ye onifuraefo a afei de ohu ade, kosi sɛ wɔsoma ma wɔkɔfrɛε n'awofo bae, <sup>19</sup> ma wobisaa wɔn se, "Mo ba ni ana? Mokyerε sɛ mowoo no no, na ɔye onifuraefo ana? Ɔyεε den na afei de ohu ade yi?"

<sup>20</sup> N'awofo no buae se, "Yegyε to mu sɛ ɔye yen ba, na yεwoo no no nso, na ɔye onifuraefo. <sup>21</sup> Nanso yennim nea enti a afei de ohu ade yi. Saa ara nso na yennim onipa ko a ɔma ohuu ade no. Ɔno ara ni, n'ani nso afi a obetumi akasa ama ne ho nti mummisa no." <sup>22</sup> Nea ɛmaa n'awofo no kaa saa ne se, na wosuro Yudafo mpanyimfo no a wɔaka se, obiara a ɔbɛka se Yesu ne Agyenkwa no no, wɔbɛpam no afi asɔredan no mu hɔ

\* **9:7** Siloa nkyerεase ne "Somaa".

no. <sup>23</sup> Eyi nti na n'awofo no kae se, "N'ani a fi a obetumi akasa ama ne ho enti mum-misa no" no.

<sup>24</sup> Wosan frɛɛ aberante a na ɔye onifuraefo no ka kyerɛ no se, "Hyɛ ho wo Onyankopɔn din mu se, asem a yerebɛbisa wo yi wubedi nokware. Yenim sɛ saa ɔbarima yi yɛ ɔdebɔneyeni."

<sup>25</sup> Aberante no buaa wɔn se, "Me de, sɛ ɔye ɔdebɔneyeni o, sɛ nso ɔye onipa pa o, eno de, minnim. Nea minim ara ne sɛ kan no na meye onifuraefo na afei de mihu ade."

<sup>26</sup> Wobisaa no bio se, "Dɛn na ɔyɛɛ wo ma wuhuu ade?"

<sup>27</sup> Aberante no de abufuw buaa wɔn se, "Maka nokware no akyɛɛ mo, nanso moantie. Dɛn bio na mope sɛ meka kyɛɛ mo? Anaase mo nso mope sɛ mobeyɛ n'asuafɔ?"

<sup>28</sup> Mpanyimfo no yeyaw no san kae se, "Wo mmom na woyɛ saa akɔa no suani; na yɛn de, yeyɛ Mose asuafɔ. <sup>29</sup> Yenim pefɛɛ sɛ Onyankopɔn kasa kyɛɛɛ Mose nanso saa Yesu yi de, yennim faako a ofi mpo!"

<sup>30</sup> Aberante yi ka kyɛɛɛ mpanyimfo no se, "Eyɛ me nwonwa yiye sɛ obi a otumi ma onifuraefo hu ade no mutumi ka sɛ munnim faako a ofi."

<sup>31</sup> Yenim sɛ Onyankopɔn nti nnebɔneyɛfo asem; na mmom otie nnipa a wodi no ni na woyɛ n'apɛde no.

<sup>32</sup> Efi adebɔ mfiase, yentee da sɛ obi ama onifuraefo

ahu ade; <sup>33</sup> sɛ ɔbarima yi mfi Onyankopɔn ho a anka ɔrentumi nye anwonwade a ete sɛɛ."

<sup>34</sup> Mpanyimfo no nso de abufuw buaa no se, "ɔdebɔneyeni te sɛ wo na wope sɛ wokyerɛkyɛɛ yɛn?" Wosunsum no fii asɔredan no mu ho.

### *Honhom Mu Anifurae*

<sup>35</sup> Yesu tee sɛ wɔasunsum aberante no a fi asɔredan no mu ho no, ɔhwehwɛɛ no bisaa no se, "**Wugye Onipa Ba no di ana?**"

<sup>36</sup> Aberante no buaa no se, "Me wura, kyɛɛ me saa Onipa Ba no sɛnea ebeyɛ a megye no adi!"

<sup>37</sup> Yesu ka kyɛɛɛ no se, "**Woahu no dedaw; ɔno na ɔne wo rekasa yi.**"

<sup>38</sup> Aberante no de anigye kae se, "Awurade, migye di." Afei ɔkotow Yesu.

<sup>39</sup> Yesu kae se, "**Mebaa wiase ha sɛ merebebu aten, na mama wɔn a woyɛ anifuraefo no ahu ade, na makyerɛ wɔn a wogyɛ di sɛ wohu ade no sɛ, woyɛ anifuraefo.**"

<sup>40</sup> Farisifo a na wogyinagyina ho no bisaa no se, "Wope sɛ wokyerɛ sɛ yeyɛ anifuraefo ana?"

<sup>41</sup> Yesu buaa wɔn se. "**Sɛ mugye to mu sɛ moyɛ anifuraefo a, eno de anka munni nea maka no ho fɔ. Esiane sɛ mugye to mu sɛ muhu ade nti motena afɔbu mu.**"

## 10

*Oguanhwefo Pa No*

1 “Mereka nokware akyerε mo Farisifo no se, onipa biara a ɔmfa nguankuw kwan ano na ɔfa ɔkwan foforo so foro kɔ mu no yε owifo. 2 Onipa a ɔfa ɔkwan ano kɔ mu no ne oguanhwεfo no. 3 Ɔpon no anohwεfo no bue ɔpon no ma no, na sε ɔfrε nguan no nso a wɔte ne nne ma ɔde wɔn fi adi. 4 Sε ɔde wɔn fi adi a, odi nguan no anim na nguan no nso di n’akyi, efisε wɔte ne nne. 5 Wɔrenni onipa foforo biara akyi. Na sε ɔfrε wɔn a wɔremma, efisε wɔnte ne nne.” 6 Yesu buu wɔn saa bε yi nanso nnipa no ante no ase.

7 Yesu ka kyerεε wɔn bio se, “Mereka nokware akyerε mo se mene nguan-nan no ano pon no. 8 Wɔn a wodii m’anim kan no yε awifo ne adwowntwafo; εno nti nguan no ante wɔn nne anni wɔn akyi. 9 Mene ɔpon no. Obiara a ɔnam me so bewura mu no benya nkwa; wobewura mu asan afi adi na wobenya adidibea. 10 Owifo ba a, obewia anaase obedi awu anaase ɔbεsεε ade. Me de, maba sε εbeyε a mubenya nkwa a edi mu.

11 “Mene oguanhwεfo pa no. Oguanhwεfo pa no ne obi a otumi de ne nkwa to hɔ ma ne nguan. 12 Obi a wɔabɔ no paa sε ɔnhwε nguan so no nyε nguan no wura; εno nti, sε ohu sε pataku reba a oguan gyaw nguan no hɔ, na pataku no

tow hyε nguan no so ma wɔabɔ ahwete. 13 Ɔpaani no guan, efisε wɔabɔ no paa na nguan no yiyedi mfa ne ho.

14 “Mene oguanhwεfo pa no. Minim me nguan na me nguan nso nim me, 15 senea Agya no nim me na me nso minim Agya no. Masiesie me ho nso sε mewu ama nguan no. 16 Nguan afoforo bi wɔ hɔ a wɔyε me de nanso wonnya mmekaa saa nguankuw yi ho ε. εsε sε mede wɔn nso bεka saa nguankuw yi ho. Wobetie me nne na wɔbeyε nguankuw baako a oguanhwεfo baako pε na ɔhwε wɔn so. 17 Agya no dɔ me efisε masiesie me ho sε mede me nkwa bεto hɔ senea εbeyε a daakye me nsa bεka bio. 18 Obiara rentumi nnye me nkwa mfi me nsam. Me ara me pε mu na mede bεma. Mewɔ tumi sε mede ma na mewɔ tumi nso sε mesan gye bio. Eyi ne nea m’Agya ahyε me sε menyε no.”

19 Asem a Yesu kae no nti, εmaa mpaapaemu baa Yudafo no mu. 20 Wɔn mu pii kae se, “Ɔwɔ honhommɔne! N’adwene mu ka no! Aden nti na mutie no?”

21 Afoforo nso kae se, “Onipa a ɔwɔ honhommɔne rentumi nkasa sεε! εbeyε den na obi a ɔwɔ honhommɔne betumi ama onifuraefo ahu ade?”



<sup>22</sup> Awɔw bere bi mu a Asoredandwira duu wɔ Yerusalem no, <sup>23</sup> Yesu kɔpasee wɔ asoredan no mu baabi a wɔfrɛ hɔ se Salomo Abrannaa so. <sup>24</sup> Yudafo no betwaa ne ho hyia kae se, "Wobɛma yeatwen akosi da ben? Sɛ wone Kristo no a, pae mu ka kyere yen."

<sup>25</sup> Yesu ka kyere wɔn se, "Maka akyerɛ mo dedaw nanso munnnye me nni. Me nnwuma a menam m'Agya tumi so ye no di me ho adanse, <sup>26</sup> nanso munnnye nni, efise monye me nguan. <sup>27</sup> Me nguan te me nne, me nso minim wɔn na wodi m'akyi. <sup>28</sup> Mema wɔn nkwa a enni awiei a wɔrenwu da, na obi rentumi nhuam wɔn mfi me nsam. <sup>29</sup> M'Agya a ɔde wɔn maa me no wɔ tumi sen obiara, na obiara rentumi nhuam wɔn mfi me nsam. <sup>30</sup> Me ne Agya no ye baako."

<sup>31</sup> Yudafo no san tasee abo sɛ anka wɔde rebesiw no. <sup>32</sup> Yesu ka kyere wɔn se, "Mayɛ nnwuma pa pii a Agya no de hyɛɛ me nsa sɛ menyɛ no ama moahu, na emu nea ɛwɔ he ho nti na moɛ sɛ musiw me abo yi?"

<sup>33</sup> Yudafo no buaa no se, "Enye wo nnwuma pa bi a woaye no nti na yeɛ sɛ yesiw wo abo, na mmom w'abususem a wokae no nti. Woyɛ onipa desani nso woyɛ wo ho sɛ Onyankopɔn!"

<sup>34</sup> Yesu buaa wɔn se, "Wɔakyerɛw wɔ mo ara ankasa mo mmara mu se, Onyankopɔn kae se,

'Moyɛ anyame.' <sup>35</sup> ɛno nti sɛ Onyankopɔn nam anyamesɛm a ɛye nokware so frɛ wɔn a Onyankopɔn asem baa wɔn nkyɛn no se 'anyame' a, <sup>36</sup> adɛn na sɛ nea Agya no somaa no baa wiase no ka se, 'mene Onyankopɔn Ba no' a muse waka abususem? <sup>37</sup> Sɛ menyɛ nnwuma a m'Agya pɛ sɛ meye no de a ɛno de, munnnye me nni. <sup>38</sup> Nanso sɛ meye m'Agya no nnwuma na sɛ munnnye me nni mpo a munnnye nnwuma no nni sɛnea ɛbeyɛ a mubegye adi sɛ Agya no wɔ me mu na me nso mewɔ ne mu." <sup>39</sup> Nkurɔfo no pɛɛ sɛ wɔkyere no bio, nanso wɔantumi.

<sup>40</sup> Yesu san twa kɔɔ Yordan agya wɔ faako a Yohane bɔ asu no kɔtenaa hɔ. <sup>41</sup> Nnipa bebree kɔɔ ne nkyɛn. Wɔn mu dodow no ara kae se, "Yohane anyɛ anwonwade, nanso biribiara a ɔka faa saa ɔbarima yi ho no ye nokware." <sup>42</sup> Nnipa a wɔwɔ hɔ no mu bebree gyee no dii.

## 11

### *Lasaro Wu*

<sup>1</sup> ɔbarima bi tenaa ase wɔ Betania a na wɔfrɛ no Lasaro. Betania yi ye kurow a na Maria ne ne nua Marta fi mu. Da bi, saa ɔbarima yi yaree. <sup>2</sup> Saa Maria yi a ne nuabarima ne Lasaro a na ɔyare no na ohwiee ngo guu Awurade nan ase de ne tinwi pepae no. <sup>3</sup> Anuanom yi soma kɔɔ Yesu nkyɛn kɔka

kyerɛɛ no se, "Awurade, wo dofo no yare."

<sup>4</sup> Yesu tee nkra no okae se, "**Enye saa oyare yi na ebekum Lasaro. Mmom Onyankopɔn pɛ sɛ ofa saa oyare yi so hye ne ho anuonyam, na saa anuonyam yi bi nso ka Onipa Ba no.**" <sup>5</sup> Na Yesu pɛ Maria ne ne nuabea Marta ne Lasaro asem yiye. <sup>6</sup> Bere a Yesu tee nkra sɛ Lasaro yare denneennen no wankɔ saa bere no ara mu; otenaa hɔ nnaanuu. <sup>7</sup> Afei okaa kyerɛɛ n'asuafɔ no se, "**Momma yɛnsan nkɔ Yudea.**"

<sup>8</sup> Nanso asuafɔ no ka kyerɛɛ no se, "Kyerɛkyerɛfo, enkyee biara na Yudafo no pɛɛ sɛ wosiw wo abo na afei wuse yɛnsan nkɔ hɔ bio yi?"

<sup>9</sup> Yesu kae se, "**Nnɔnhwerew dumien na ewɔ da koro mu, meboa ana? Eno nti sɛ obi nam hann mu a ɔrenhintiw, efisɛ ɔnam wiase hann mu.**" <sup>10</sup> Nanso sɛ ɔnam anadwo sum mu a obehintiw, efisɛ ɔnam sum mu."

<sup>11</sup> Yesu san kae se, "Yɛn adamfo Lasaro ada na merekɔ akonyan no."

<sup>12</sup> Asuafɔ no ka kyerɛɛ Yesu se, "Awurade, sɛ wada de a eno de, na ne ho betɔ no." <sup>13</sup> Na Yesu kyerɛ sɛ Lasaro awu nanso asuafɔ no de, na wosuw sɛ nna ara na wada.

<sup>14</sup> Eno nti Yesu ka kyerɛɛ wɔn pefee se, "**Lasaro awu;**" <sup>15</sup> **nanso mo nti eye me anigye sɛ na minni hɔ sɛnea ebeye a mubegye adi. Momma yɛnkɔ ne nkɛn.**"

<sup>16</sup> Toma a wɔfrɛ no Ata no ka kyerɛɛ ne mfɛfo asuafɔ no se, "Momma yene Kyerɛkyerɛfo no nyinaa nkɔ na yene no nkowu."

*Lasaro Wu Ne Ne Sie*

<sup>17</sup> Yesu duu Betania no na Lasaro awu ama wɔasie no ma adi nnaanuu. <sup>18</sup> Efi Betania rekɔ Yerusalem no nnu akwansin abien, <sup>19</sup> na saa bere no na Yudafo bebree aba Marta ne Maria nkyen sɛ wɔrebegyam wɔn wɔ wɔn nua no wu no ho. <sup>20</sup> Marta tee sɛ Yesu reba no, ofii adi kohyiaa no, na Maria de, otenaa fie.

<sup>21</sup> Marta ka kyerɛɛ Yesu se, "Ao, Awurade, sɛ wowɔ ha a anka me nua no anwu!" <sup>22</sup> Minim mpo sɛ saa bere yi mu biribiara a wubebisa Onyankopɔn sɛ ɔnye mma wo no ɔbeye."

<sup>23</sup> Yesu ka kyerɛɛ no se, "**Wo nua no besan anya nkwa bio.**"

<sup>24</sup> Marta buaa no se, "Awurade, minim sɛ owusɔre da no ɔno nso besɔre."

<sup>25</sup> Yesu ka kyerɛɛ no se, "**Me na minyan awufo ma wɔn nkwa. Obiara a ogye me di no sɛ wawu mpo a ɔbesan anya nkwa.**" <sup>26</sup> **Na obiara a ɔte ase na ogye me di no renwu da. Wu-gye eyi di ana?"**

<sup>27</sup> Marta buae se, "Awurade, migye midi. Migye di sɛ wone Kristo Agyenkwa a ɔne Onyankopɔn Ba a ɔreba wiase no."

*Yesu Su Lasaro*

<sup>28</sup> Marta kaa saa asem yi wiee no, ɔkɔfrɛɛ ne nua Maria de no kɔɔ

kokoa mu ka kyerɛɛ no se, "Kyerɛkyerɛfo no aba na wabisa wo ase." <sup>29</sup> Maria tee saa asem yi no ɔyɛɛ ntem kohyiaa Yesu. <sup>30</sup> Saa bere no na Yesu mmeduu akuraa no ase hɔ ɛ. Na ɔda so wo faako a Marta hyiaa no hɔ no. <sup>31</sup> Bere a Yudafo a wɔne Maria wɔ fie hɔ regyam no no huu se wasɔre mpofirim refi adi no wodii n'akyi, efise na wosusuw se ɔreko da no so akosu.

<sup>32</sup> Maria duu faako a Yesu wɔ no, ɔkotow ne nan ase kae se, "Ao Awurade, se wowɔ ha a anka me nua no anwu."

<sup>33</sup> Yesu huu se Maria ne Yudafo a wɔka ne ho no resu no, ehaw no yiye na ne were howee. <sup>34</sup> Obisaa wɔn se, "**Ehe na musiee no?**"

Wobuaa no se, "Awurade, bra na yenkokyerɛ wo."

<sup>35</sup> Yesu sui.

<sup>36</sup> Yudafo no huu se ɔresu no wɔkae se, "Eyi kyere ɔdo a ɔde do no."

<sup>37</sup> Wɔn mu bi kae se, "Onipa a ɔmaa onifuraefo huu ade no munnnye nni se anka obetumi agye Lasaro nkwa ana?"

*Yesu Nyan Lasaro Fi Awufo Mu*

<sup>38</sup> Asem a nkurɔfo no kaa no maa Yesu were howee. Afei ɔkɔɔ ɔda a wɔde ɔbo ahini ano no so. <sup>39</sup> Yesu hyɛɛ wɔn se, "**Munyi ɔbo a ehini ɔda no ano no.**"

Marta a ɔye owufo no nuabea no kae se, "Awurade, ebeye nnaanani a wosiee no nti saa bere yi de, ɔbɔn."

<sup>40</sup> Yesu ka kyerɛɛ Marta se, "**Manka ankyere wo**

**se se wugye di a wubehu Onyankopɔn anuonyam?"**

<sup>41</sup> Woyii ɔbo no fii ɔda no ano. Afei Yesu hwɛɛ ɔsoro, bɔɔ mpae se, "**Agya, meda wo ase se wutie me.**" <sup>42</sup> **Minim se wutie me daa nyinaa nanso esiane nnipa a wɔwɔ ha nti na mereka eyi sɛnea ebeye a wobegye adi se wo na wosomaa me."**

<sup>43</sup> Ɔkaa eyi wiee no, ɔteɛɛ mu dennen se, "**Lasaro, sɔre bra!**" <sup>44</sup> Lasaro sɔre bae a ntama a wɔde kyekyeree ne nsa ne ne nan ne n'anim no da so kyekyere no.

Yesu ka kyerɛɛ wɔn se, "**Monsan ne ho ntama no na ɔnko.**"

*Yudafo Bɔ Yesu Ho Pɔw*

<sup>45</sup> Yudafo a wɔbesraa Maria na wohuu nea Yesu yee no mu bebree gyee no dii. <sup>46</sup> Na wɔn mu bi nso kɔɔ Farisifo no hɔ kɔkaa nea esii no nyinaa kyerɛɛ wɔn.

<sup>47</sup> Enti Farisifo no ne asɔfo mpanyin no hyiaa baguafo no kae se, "Den na yereye? Monhwe anwonwade a saa onipa yi reye! <sup>48</sup> Se yɛma ɔko so ye nea ɔreye yi a, nnipa nyinaa begye no adi na wɔadi n'akyi. Se eba saa a Roma aban bebisa yen asem na wasee yen asɔredan ne ɔman mu yi nyinaa."

<sup>49</sup> Kaiafa a saa bere no na ɔye ɔsɔfpanyin no kae se, "Mo de munnim hwee! <sup>50</sup> Munnim se eye ma mo se onipa baako bewu ama nnipa no nyinaa sen se wɔbesɛɛ ɔman mu no nyinaa?"

<sup>51</sup> Emfi ɔno ankasa ne tumi mu na ɔkaa saa asem yi, efise esiane se na ɔye ɔsofopanyin saa bere no nti na ɔhyee nkɔm se, "Yesu bewu de agye mo nkwa," <sup>52</sup> na enye wɔn nko, na mmom enam eyi so bema Onyankopɔn mma a wɔabɔ ahwete no nyinaa ano aboa na wɔaye ɔman baako. <sup>53</sup> Efi saa bere no, Yudafo mpanyin no faa adwene se wobekum Yesu.

<sup>54</sup> Eyi nti Yesu anyi ne ho adi wɔ Yudea, na ofii ho kɔɔ sare so kurow bi a wɔfre no Efraim ne n'asufo no kɔtenaa ho.

<sup>55</sup> Na Yudafo Twam Afahye no reben nti nnipa pii fii wɔn nkuraa kɔɔ Yerusalem se wɔrekodwira wɔn ho de atwen afahye no. <sup>56</sup> Na wɔrehwehwe Yesu ahu no. Eno nti woduu asɔredan mu ho no, wobisabisaa wɔn ho wɔn ho se, "Mugye di se Yesu beba afahye yi bi ana?" Ebinom kae se, "Yennye nni." <sup>57</sup> Saa bere yi na asɔfo mpanyin ne Farisifo no ahye se, se obi nim faako a Yesu wɔ a, ɔnkyere na wɔnkɔkyere no.

## 12

*Wɔsra Yesu Ngo Wɔ Betania*

<sup>1</sup> Aka nnansia na Twam Afahye no adu no, Yesu kɔɔ Betania, kurow a na Lasaro a Yesu nyan no fii awufo mu no te mu no mu. <sup>2</sup> Wɔtoo Yesu pon. Marta na ɔsomete wɔ saa aponto yi ase. Lasaro tenaa Yesu nkyen pɛɛ wɔ ɔpon no ho. <sup>3</sup> Wɔredidi no, Maria faa ngohuam bi a ne

bo ye den behwie guu Yesu nan ase de ne tinwi pepae. Ngo no hua gyeɛ fie ho nyinaa.

<sup>4</sup> Yuda Iskariot a ɔye asufo no mu baako a akyiri no obeyi Yesu ama no ani annye nea ɔbea yi yee no ho, <sup>5</sup> enti ɔkae se, "Aden nti na woantɔn saa ngohuam yi na yeamfa sika no amma ahiafo?" <sup>6</sup> Enye se na odwen ahiafo ho nti na ɔkaa saa asem yi, na mmom, na ɔye ɔkorɔmfo, na esiane se na ɔhwɛ asufo no sika so nti, na owiawia bi.

<sup>7</sup> Yesu kae se, "**Munnya ɔbea yi haw! Nea ɔbea yi aye yi, ɔde asiesie me ama me wu. <sup>8</sup> Mo ne ahiafo na ewɔ ho bere biara, na me de, me ne mo rentena ho daa.**"

<sup>9</sup> Bere a Yudafo no tee se Yesu wɔ Betania no, wɔn mu pii kɔɔ ho. Enye Yesu nko nti na wɔkɔɔ ho, na mmom, wɔkɔɔ ho se wɔrekɔhwɛ Lasaro a Yesu nyan no fii awufo mu no nso. <sup>10</sup> Afei, asɔfo mpanyin no bɔɔ pɔw se wobekum Lasaro nso, <sup>11</sup> efise esiane Lasaro wusɔre no nti, na nnipa bebree retwe wɔn ho afi Yudafo mpanyin no ho abedi Yesu akyi.

*Yesu Hyɛn Yerusalem Se ɔhene*

<sup>12</sup> Ade kyee no, nnipadɔm a wɔaba Twam Afahye no tee se Yesu reba Yerusalem no, <sup>13</sup> wobubuu berew de kohyiaa no kwan de ahurusi teɛteɛ mu se, "Hosiana!"

"Nhyira nka nea ɔreba wo  
Awurade din mu no!"

"Nhyira nka Israelhene!"

<sup>14</sup> Yesu reko no, na ɔte afurum ba bi so senea Kyerewsem hyee ho nkɔm se,

<sup>15</sup> "Nsuro, ɔbabea Sion!  
Hwe se wo hene te afurum ba so reba wo nkyen."

<sup>16</sup> Mfiase no, asuafo no ante eyinom nyinaa ase kosii se wɔhyee Yesu anuonyam no ansa na wɔrekae se, Kyerewsem no aka saa asem yi nyinaa afa ne ho dedaw, na eno ara ne nea wɔaye no.

<sup>17</sup> Nnipa a na wɔwɔ ho a wohuu se Yesu nyan Lasaro fii awufo mu no kaa asem a esii no kyereɛ afoforo. <sup>18</sup> Eyi nti na nnipa bebree kɔɔ se wɔrekohyia Yesu kwan no, efise na wɔate se waye anwonwade. <sup>19</sup> Farisifo no huu nea ereko so no, wɔkae se, "Anye yiye! Monhwe se nnipa no nyinaa atu adi n'akyi!"

*Yesu Hye Ne Wu Ho Nkɔm*

<sup>20</sup> Afahyebere no mu no, Helafɔ bi nso kɔɔ Yerusalem se wɔrekɔsom. <sup>21</sup> Wɔkɔɔ Filipino a ofi Betsaida no nkyen kɔka kyereɛ no se, "Owura, yɛpɛ se yehu Yesu." <sup>22</sup> Filipino kɔɔɔ Andrea amannee ma wɔn baanu kɔka kyereɛ Yesu.

<sup>23</sup> Yesu ka kyereɛ wɔn se, "**Bere no aso se wɔbɛhye Onipa Ba no anuonyam.**

<sup>24</sup> **Mereka nokware akyerɛ**

**mo se, se wɔamfa burofua anhye fam amma amporɔw na amfifi a, eɔda so ye burofua no ara, nanso se eporɔw na efifi a, esow aba pii.** <sup>25</sup> Obiara a ɔɔɔ ne kra no bɛhwere ne nkwa, na nea ɔnnɔ ne kra no benya nkwa a enni awiei. <sup>26</sup> Obiara a ɔpɛ se ɔsom me no, eɛe se odi m'akyi, na baabiara a mewɔ no, eɛe se m'asomfo nso wɔ ho bi."

<sup>27</sup> Yesu kae se, "Afei de, me kra ho yeraw no na asem ben na menka? Menka se, 'Agya, gye me fi saa amanehunu yi mu ana?' Nanso, eyi nti na wosomaa me baa wiase se mimmehu amane. <sup>28</sup> Agya, hye wo din anuonyam!"

ɔkasa wiee no, nne bi fi ɔsoro kae se, "Mahye no anuonyam dedaw na mesan mahye no bio." <sup>29</sup> Nnipakuw a na wɔwɔ ho no tee nne no, wɔkae se aprannaa na erebobo mu. Ebinom nso kae se, ɔsoro ɔbofo na ɔkasa kyereɛ no.

<sup>30</sup> Nanso Yesu ka kyereɛ wɔn se, "**Mo nti na saa nne yi kasae na enye me nti.** <sup>31</sup> Afei, bere adu se wobu wiase aten na wotu ɔbonsam a odi wiase so no gu. <sup>32</sup> Se wonya ma me so fi asase so a, metwe nnipa nyinaa aba me nkyen." <sup>33</sup> ɔkaa eyi de kyereɛ owu ko a obewu no.

<sup>34</sup> Nnipa no kae se, "Kyerewsem no di adanse se, Agyenkwa no renwu da. Aden nti na woka kyere yen se, '**Eɛe se wɔma Onipa Ba**

**no so'.** Hena ne saa Onipa Ba no?"

<sup>35</sup> Yesu buaa wɔn se, "**Me hann no behyeren ama mo mmere tiaa bi mu. Eno nti, monnantew mu bere a mowɔ saa hann no mu yi nko baabiara a mope se moko, ansa na sum aduru; anye saa a morenku kwan.**

<sup>36</sup> **Bere a mowɔ hann mu yi, munnye hann no nni na moaye hann no mma."** Yesu kaa nsem yi wiee no, ofii ho de ne ho kohintawee.

*Yudafo Gu So Gye Akyinye*

<sup>37</sup> Ewo mu se na Yesu aye anwonwade ahorow ama Yudafo no ahu de, nanso na wonnye no nni ara. <sup>38</sup> Eyi ne Odiyifo Yesaia asem a okae se,

"Awurade, hena na wagye yen asenka adi?"

Na hena nso na Awurade w'anwonwadwumama no ada adi akyerɛ no?"

<sup>39</sup> Yudafo no annye anni efise, na Odiyifo Yesaia asan aka se,

<sup>40</sup> "Onyankopɔn afura wɔn ani,

na wapirim wɔn koma, senea ebeye a wɔrentumi nnan

mma me nkyen na masa wɔn yare."

<sup>41</sup> Yesaia kaa eyi faa Yesu anuonyam a daakye obenya a Onyankopɔn yi kyerɛ no no ho.

<sup>42</sup> Mpo, na Yudafo mpayimfo no mu pii gye Yesu di, nanso na wosuro se, se Farisifo no hu wɔn a, wɔremma wɔmma asɔredan

no mu bio. <sup>43</sup> Na wɔpe se nnipa bekamfo wɔn sen se Onyankopɔn behye wɔn anuonyam.

<sup>44</sup> Yesu tee mu se, "**Obiara a ogye me di no, enye me nko na ogye me di, na ogye nea osomaa me no nso di.** <sup>45</sup> Na nea ohu me no hu nea osomaa me no nso. <sup>46</sup> Maba wiase se hann, na obiara a ogye me di no ankɔ so antena sum mu.

<sup>47</sup> "**Obiara a ɔte m'asem na onni so no, meremmu no aten. Efise mamma se merebebu nnipa aten, na mmom, mebae se merebeye wɔn nkwa.** <sup>48</sup> **Obiara a ɔpo me na onnye m'asem nni no, otemmufo bi wo ho a obebu no aten. Me nsem a maka akyerɛ mo no na atemmuda no ebebu mo aten.** <sup>49</sup> **Nsem a maka no nyinaa, enye m'ankasa m'adwene na mede ka kyerɛ mo, na mmom eye nea Agya no ka kyerɛ me se menka nkyerɛ mo no.** <sup>50</sup> **Minim se asem biara a Agya no ahye me se menka no de nnipa ko nkwa a enni awiei mu; enti asem a obeka akyerɛ me se menka biara no, eno na meka!"**

## 13

*Yesu Hohoro N'asuafɔ Anan Ase*

<sup>1</sup> Ade rebekye ama Twam Afahye no adu no, Yesu huu se afei bere aso se ofi wiase ko n'Agya nkyen. Yesu ye obi a na ɔdo n'akyidifo, na ɔdo wɔn kosii se owui.

2 Bere a na Yesu ne n'asuafɔ te adidii no, ɔbonsam kɔhyɛɛ Yuda Iskariot a ɔyɛ Simon ba no mu sɛ onyi Yesu mma. 3 Yesu nim sɛ n'Agya de tumi nyinaa ahyɛ ne nsa, na ofi Onyankopɔn nkyɛn na ɔbae, na ɔresan akɔ ne nkyɛn. 4 Yesu sɔre fii didipon no ho, yii n'atade nguguso guu hɔ, de mpepaho twaa n'asen. 5 Ohwiee nsu guu guasɛn bi mu na ofii ase hohoroo asuafɔ no anan ase de mpepaho no pepae.

6 Bere a Yesu duu Simon Petro so no, Petro bisaa no se. "Awurade, worebɛhohoro me nan ase ana?"

7 Yesu buaa no se, "**Nea mereyɛ yi, worentɛ ase mprenpren, nanso akyiri no wobɛtɛ ase.**"

8 Petro ampene asem a ɔkae no so kae se, "ɛnye wo na ɛsɛ sɛ wohohoro m'anan ase."

Yesu ka kyerɛɛ no se, "**Sɛ manhohoro w'anan ase a na wonka me ho.**"

9 Simon Petro kae se, "Awurade, eno de na ɛnye m'anan ase nko, na mmom me nsa ho ne me tirim nso ka ho."

10 Yesu ka kyerɛɛ no se, "**Obiara a waguare no aguaree ho nhia no bio gye n'anan ase nko na ɛsɛ sɛ ɔhohoro, ne nipadua no de, efi biara nni ho. Mo nyinaa ho afi, gye mo mu baako pɛ.**" 11 Na Yesu nim onipa ko a ɔrebeyi no ama no, eno nti na ɔkae se ɛnye

wɔn nyinaa na wɔn ho afi no.

12 Yesu hohoroo wɔn anan ase wiei no, ɔfaa n'atade nguguso no hyɛɛ, san kɔtenaa didipon no ho. Afei obisaa n'asuafɔ no se, "**Mote nea mayɛ yi ase ana?**" 13 **Mofrɛ me 'Kyerɛkyerɛfo' ne 'Awurade' a mudi me frɛ; efisɛ eno ne nea meyɛ.** 14 **Sɛ me a meyɛ mo Awurade ne Kyerɛkyerɛfo no mpo ahohoro m'anan ase a eno de, na ɛsɛ sɛ mo nso mohohoro hohoro mo ho mo ho anan ase.** 15 **Mayɛ eyi de ayɛ nhwɛso ama mo sɛnea mo nso mobɛyɛ saa ara.** 16 **Mereka nokware akyerɛ mo se, akɔa nsen ne wura; saa ara na ɔsomafo nso nsen nea ɔsoma no no.** 17 **Afei a moate nea meyɛɛ no ase yi, sɛ moyɛ saa bi a mubɛnya nhɔira.**

18 "ɛnye mo nyinaa na mereka saa asem yi akyerɛ mo, minim wɔn a mayi wɔn. Nanso ɛsɛ sɛ Kyerɛwsem a ɛka se, 'Onipa a ɔne me to nsa didi no beyi me ama' no ba mu.

19 "**Mereka eyinom nyinaa akyerɛ mo ansa na aba mu sɛnea ɛbɛyɛ a mubɛgye adi.**" 20 **Mereka nokware akyerɛ mo se, obiara a obɛgye nea masoma no no gye me nso, na obiara a ogye me nso no gye nea ɔsoma me no.**"

*Yesu Hyɛ Nea Obeyi No Ama Ho Nkɔm*

<sup>21</sup> Yesu kaa eyinom nyinaa wiei no, ne ho yeraw no ma opaae mu kae se, **“Mereka nokware akyere mo, mo mu baako beyi me ama!”**

<sup>22</sup> Asuafo no de ahodwiriw hwehwee won ho won ho anim pee se wuhu nea ode no no. <sup>23</sup> Na asuafo no mu baako a Yesu pe n’asem no te ne nkyen pee. <sup>24</sup> Simon Petro buu n’ani se, “Bisa no na onkyere wo onipa ko a oreka ne ho asem no.”

<sup>25</sup> Eno nti saa osuani no twiw ben Yesu bisaa no se, “Awurade, eye hena?”

<sup>26</sup> Yesu buae se, “Nea mede brodo bebɔ mu ama no no, ono na obeyi me ama.” Na ode brodo bɔɔ mu maa Yuda Iskariot a oye Simon ba no. <sup>27</sup> Bere a Yuda gyee brodo no pe, na obonsam behyee ne mu.

Yesu ka kyerɛɛ no se, **“Nea wope se woye no, ye no ntem!”** <sup>28</sup> Won a na wote adidii no mu biara ante asem a Yesu ka kyerɛɛ no no ase. <sup>29</sup> Esiane se Yuda na ohwe asuafo no sika so nti, na wosusuw se Yesu reka akyere no se onkɔɔ biribi a eho hia ma afahye no anaase onkɔma ahiafo biribi. <sup>30</sup> Yuda gyee brodo no pe na ofii adi; saa bere no na eye anadwo.

### *Ahyede Foforo*

<sup>31</sup> Yuda fii adi kɔe akyi no, Yesu kae se, **“Afei na Onipa Ba no anuonyam ada adi; na Onyankopɔn nam Ōba no so ada n’anuonyam adi.”** <sup>32</sup> Na se enam Ōba no so na Onyankopɔn anuonyam

**da adi a, Onyankopɔn nso nam ne tumi so beda Onipa Ba no anuonyam adi. Ōbeyɛ eyi ntem so.**

<sup>33</sup> **“Me mma, ɛrenkye biara na megyaw mo ho. Senea meka kyerɛɛ Yudafɔ mpanyin no, mobɛhwehwe me nanso morentumi mma faako a mereko ho no.**

<sup>34</sup> **“Ahyede foforo na mede regyaw mo se, ‘Monnodɔ mo ho mo ho senea medɔ mo no.’** <sup>35</sup> **Na se mododɔ mo ho mo ho a obiara behu se moye m’asuafo.’”**

### *Yesu Hye Petro Ho Nkɔm*

<sup>36</sup> Simon Petro bisaa Yesu se “Awurade, ehe na woreko?” Yesu buaa no se, “Faako a mereko no de, worentumi nni m’akyi; daakye bi wobɛba abeka me ho.”

<sup>37</sup> Petro bisaa no se, “Awurade, aden nti na merentumi nni w’akyi saa bere yi? Eye owu mpo a, mewu ama wo.”

<sup>38</sup> Yesu bisaa no se, **“Woasiesie wo ho ampa ara se wubewu ama me ana? Mereka nokware akyere wo se, ansa na akoko bebɔn no, na woapa me mprensɔ.”**

## 14

### *Yesu Ne Ōkwan No*

<sup>1</sup> Yesu ka kyerɛɛ n’asuafo no se, **“Mommma mo koma ntu. Munnye Onyankopɔn nni na munnye me nso nni.”** <sup>2</sup> Tenabea bebree wo m’Agya fi, eno nti mereko akosiesie baabi ama mo. Se asem a mereka yi nye



**nokware a anka merenka nkyere mo.** <sup>3</sup> Na se meko na mikosiesie baabi ma mo a, mesan aba abefa mo ako na me ne mo akotena. <sup>4</sup> Munim faako a mereko no ne okwan ko a mobefa so aba ho bi.”

<sup>5</sup> Toma bisaa no se, “Awurade yennim faako a woreko na yebeye den ahu okwan aba ho bi?”

<sup>6</sup> Yesu buae se, “Mene okwan ne nokware ne nkwa no; obi ntumi nko Agya no ho, gye se ofa me so.” <sup>7</sup> Yesu kaa bio se, “Afei a moahu onipa ko a meye yi, saa ara nso na mubehu m’Agya no, na efi saa bere yi munim no, efise moahu no!”

<sup>8</sup> Filipo bisaa no se, “Awurade, kyerere yen Agya no, efise nea yerehwehwe ara ne no.”

<sup>9</sup> Yesu buaa no se, “Filipo, enti me ne mo nantewee dedaada yi, wunnim onipa ko a meye? Obiara a onim onipa ko a meye no nim m’Agya no. Aden nti na woka se, ‘Kyerere yen Agya’ no? <sup>10</sup> Filipo wunnye nni se mewo Agya no mu na Agya no nso wo me mu ana? Yesu san ka kyerere n’asuafu no se, nsem a maka akyerere mo no mfi m’ankasa. Agya a ote me mu no na onam me so ye n’adwuma. <sup>11</sup> Munnye me nni se mewo Agya no mu na Agya no nso wo me mu. Se munnye nsem a maka no nni a, nnwuma a maye no nti, munnye nni. <sup>12</sup> Mereka nokware akyerere

mo, obiara a ogye me di no beye nnwuma a meye no bi na mpo obeye nnwuma akeseakese, efise mereko m’Agya no nkyen. <sup>13</sup> Na biribiara a mubebisa wo me din mu no, meye ama mo, senea ebeye a Agya no anuonyam nam ne Ba no so beda adi. <sup>14</sup> Biribiara a mode me din bebisa no, meye ama mo.”

*Honhom Kronkron Ho Bɔhye*

<sup>15</sup> “Se modɔ me a munnim m’ahyede so. <sup>16</sup> Mubisa Agya no na wama mo oboafu foforo a one Honhom Kronkron no a oda Onyankopɔn nokware nyinaa adi no na one mo atena daa. <sup>17</sup> Wiase rentumi nnye no, efise wonhu no, na wonnim no. Nanso mo de, munim no, efise one mo na ete. <sup>18</sup> Merennyaw mo se ayisaa; mesan aba mo nkyen bio. <sup>19</sup> Erenkye biara nnipa renhu me bio, nanso mo de, mubehu me; na esiane se mete ase no nti mo nso mobetena ase. <sup>20</sup> Na da a mesore afi awufo mu no du a, mubehu se mewo m’Agya no mu na mo nso mowo me mu, senea me nso mewo mo mu no. <sup>21</sup> Obiara a odi m’ahyede so no ne obi a odo me. Obiara a odo me no m’Agya bedo no, na me nso medo no na mada me ho adi akyerere no.”

<sup>22</sup> Yuda a enye Iskariot no, kae se, “Awurade, ebeye den na wobeda wo ho adi akyerere

yen nko ara na enye nnipa nyinaa?"

<sup>23</sup> Yesu buaa no se, "Obiara a ɔdɔ me no bedi me nsem so. M'Agya bedɔ no na me ne m'Agya beba ne nkyen ne no abetena.

<sup>24</sup> Obiara a ɔnnɔ me no renni me nsem so. Nsem a moate no nye me ara me nsem, na mmom efi m'Agya a ɔsoma me no nkyen.

<sup>25</sup> "Mewɔ mo nkyen yi na mereka eyinom nyinaa akyerɛ mo. <sup>26</sup> Honhom Kronkron no a ɔne ɔboafɔ a Agya no besoma no wɔ me din mu no bekyerɛkyerɛ mo biribiara, na wakaakae mo biribiara a maka akyerɛ mo no. <sup>27</sup> Asomdwoe na mede regyaw mo; m'asomdwoe na mede regyaw mo. Enye wiase asomdwoe na mede regyaw mo. Mommma mo koma ntu; na munnsuro nso.

<sup>28</sup> "Motee se mekae se, 'Merekɔ nanso mesan aba mo nkyen bio' no. Se modɔ me ampa ara a, anka mo ani begye, efise afei de, metumi akɔ Agya a ɔwɔ tumi sen me no nkyen. <sup>29</sup> Maka eyinom akyerɛ mo senea eba mu a mubegye me adi. <sup>30</sup> Merentumi nkɔ so nkasa pii nkyerɛ mo bio, efise ɔbonsam no reba, nanso onni me so tumi. <sup>31</sup> Na ese se nnipa hu se medɔ Agya no, eno nti na asem biara a ɔbeka no meye no.

"Afei mommra mma yenko."

## 15

### *Nokware Bobe No*

<sup>1</sup> "Mene nokware bobo no, na m'Agya ne okuafo no. <sup>2</sup> Dua mman biara a esow aba no otwa kyene, na dua mman biara a esow no, oiyi ho na asow aba bebree. <sup>3</sup> Me nsem a maka akyerɛ mo no ama mo ho afi dedaw. <sup>4</sup> Montena me mu na me nso mentena mo mu. Dua mman biara ankasa rentumi nsow aba gye se efam ne dutan no ho. Saa ara nso na morentumi nsow aba gye se mote me mu.

<sup>5</sup> "Mene bobo no; na mo ne dua mman no. Obiara a ɔte me mu na mete ne mu no besow aba bebree; se mokwati me a, morentumi nye hwee. <sup>6</sup> Obiara a ɔntena me mu no te se dua mman a wɔatwa atow akylene a so nni mfaso; ewo a wɔboaboa ano de gu ogya mu hyew. <sup>7</sup> Se mote me mu na me nsem nso tena mo mu a, eno de, biribiara a mope a mubebisa no wɔde bema mo. <sup>8</sup> Wɔn a wɔye m'asuafɔ nokware mu no sow aba bebree de hye m'Agya anuonyam.

<sup>9</sup> "Senea Agya no dɔ me no, saa ara na me nso medɔ mo, Montena me dɔ mu. <sup>10</sup> Se mudi m'ahyede so a mobetena me dɔ mu senea madi m'Agya ahyede so na eno nti ɔda so dɔ me no. <sup>11</sup> Maka eyinom nyinaa akyerɛ mo senea ebeye a mubenya m'anigye no bi na ama mo anigye awie pɛye. <sup>12</sup> M'ahyede

ne se monnodɔ mo ho mo ho senea medɔ mo no. <sup>13</sup> Ɔɔɔ biara nsen se obi bewu ama ne nnamfonom. <sup>14</sup> Se mudi nea mehye mo se monye no so a na moye me nnamfonom. <sup>15</sup> Memfre mo nkoa bio, efise akoa nnim nea ne wura ye. Mmom mefre mo nnamfo, efise maka biribiara a mete fii m'Agya no nkyen akyerɛ mo. <sup>16</sup> Enye mo na mpaw me; me na mepaw mo na memaa mo adwuma se monkoye na monsow aba; aba a ebetena ho daa, Na biribiara a mode me din bebisa no, Agya no de bɛma mo. <sup>17</sup> Eyi ne m'ahyede: Monnodɔ mo ho mo ho.

#### Wiase Tan Asuafo No

<sup>18</sup> "Se wiase tan mo a, monkae se me na etan me kan ansa na eretan mo. <sup>19</sup> Se mote ase ma wiase a eno de wiase bedɔ mo se won a woye ne dea. Nanso miyii mo fii wiasefo mu; eno nti monye wiasefo bio; eyi nti na wiasefo tan mo no. <sup>20</sup> Monkae asem a meka kyerɛɛ mo no: 'Akoa nsen ne wura.' Se wotan me a, mo nso wobetan mo; se wotie m'asem a meka no a, mo nso wobetie mo. <sup>21</sup> Esiane se moye me dea nti na wobetaa mo, efise wonnim Onyankopɔn a osomaa me no. <sup>22</sup> Se memmekaa asem biara nkyerɛɛ won a anka wɔrenni bɔne ho fo. Afei de, wonni won bɔne ho anoyi biara. <sup>23</sup> Obiara a otan me no tan m'Agya

nso. <sup>24</sup> Se manye nnwuma a obiara nyee bi da no wo won mu a anka wɔrenni bɔne ho fo; nanso wɔahu nea meyeɛ, nso wotan me ne m'Agya. <sup>25</sup> Eɛe se eyi ba mu, senea ebeye a nea wɔakyerew wo won Mmara no mu a eka se, 'Wotan me kwa' no beba mu.

<sup>26</sup> "Mesoma oboafɔ a oye nokware Honhom a ofi Agya no nkyen no aba mo nkyen na wabedi me ho adanse akyerɛ mo. <sup>27</sup> Na mo nso mubedi me ho adanse, efise me ne mo na ewo ho fi mfiase pɛɛ."

## 16

#### Awershow Ne Anigye Wo

#### Yen Anim

<sup>1</sup> "Mereka eyinom nyinaa akyerɛ mo na moatumi agyina pintinn. <sup>2</sup> Wɔbɛpam mo afi won asɔredan mu. Na bere bi beba a obiara a obekum mo no besusuw se, se oye saa a na oresom Onyankopɔn. <sup>3</sup> Wode saa nneema yi beye mo, efise wonnim Agya no na me nso wonnim me. <sup>4</sup> Nanso mereka eyi akyerɛ mo, senea ebeye a se bere no du a, mobekae nea meka kyerɛɛ mo no. Mfiase no manka eyi ankyerɛ mo, efise na meka mo ho."

#### Honhom Kronkron Dwumadi

<sup>5</sup> "Afei de, mereko nea osomaa me no nkyen. Nanso mo mu biara mmisaa me se, 'Ehe na woreko?' <sup>6</sup> Nea maka

akyerε mo yi ama mo werε ahow. <sup>7</sup> Nanso meka nokware kyerε mo; eye ma mo sε mekɔ, efisε sε mankɔ a ɔboafɔ no remma mo nkyen, nanso sε mekɔ a mesoma no aba mo nkyen. <sup>8</sup> Na sε ɔba a, ɔbεma wiasefo ahu wɔn bɔne ne nea eye trenee ne Onyankopɔn atemmu. <sup>9</sup> Nea wɔka fa bɔne ho no nye nokware, efisε wonnye me nni. <sup>10</sup> Nea wɔka fa trenee ho no nye nokware, efisε merekɔ Agya no nkyen na morenɔhu me bio. <sup>11</sup> Saa ara na nea wɔka fa atemmu ho no nso nye nokware, efisε wɔabu wiase yi temmufo no atɛn dedaw.

<sup>12</sup> "Mewɔ nsem pii ka kyerε mo, nanso mprenpren de, morentumi nte ase. <sup>13</sup> Sε nokware Honhom no ba a, ɔbεma moahu nokware no nyinaa. Ɔrenkasa mma ne ho, na mmom nea ɔte no na ɔbeka, na ɔbeka nneεma a εbeba no ho nsem akyerε mo. <sup>14</sup> Ɔbehye me anuonyam, efisε obetie asem biara a meka no na wabεka akyerε mo. <sup>15</sup> Biribiara a m'Agya wɔ no ye me dea. Eno nti na mekae se Honhom no betie biribiara a meka kyerε no na wabεka akyerε mo no."

*Asuafo No Awerεhow Bedan Anigye*

<sup>16</sup> "Aka kakraa bi morenɔhu me, nanso εno akyi no εrenkyε koraa, mubehu me bio."

<sup>17</sup> Asuafo no bi bisabisaa wɔn ho wɔn ho se, "Eyi ase ne den? Ɔreka akyerε yen se, 'Aka kakraa bi morenɔhu me nanso εno akyi no, εrenkyε koraa na moasan ahu me.' Ɔsan kaa bio se, 'Efisε merekɔ Agya no nkyen.'" <sup>18</sup> Wɔsan bisaa bio se, "Saa asem, 'aka kakra' yi ase ne den? Yente nea ɔreka yi ase."

<sup>19</sup> Yesu huu sε wɔpε sε wobisa no asem a ɔkae no ase no nti ɔka kyerεε wɔn se, "Mekae se, 'aka kakraa bi morenɔhu me, nanso εno akyi no, εrenkyε koraa mubehu me bio.' Eyi ne asem a monte ase a enti morehisabisa mo ho mo ho yi? <sup>20</sup> Mereka nokware akyerε mo; mo werε bεhow na moasu, nanso wiasefo ani begye. Mubedi awerεhow nanso mo awerεhow no bedan anigye. <sup>21</sup> Sε ɔbea rebεwo a, ne werε how, efisε n'amanehunu bere adu so, nanso sε onya wo a ne werε fi ne yaw, efisε n'ani gye sε wawo onipa aba wiase. <sup>22</sup> Saa ara na εte wɔ mo ho. Mprenpren ye mo awerεhow bere, nanso mehu mo bio ama mo ani agye na obi rentumi nnye saa anigye no mfi mo nsam. <sup>23</sup> Sε saa da no du a moremmisa me biribiara. Mereka nokware akyerε mo, Agya no de biribiara a mode me din bebisa no bεma mo. <sup>24</sup> Ebese saa bere yi momfaa me din mmisaa biribiara da. Mummisa na wɔde bεma mo na mo anigye awie

**πευε.**

*Wiase So Nkonimdi*

<sup>25</sup> “Menam mmebu mu na maka eyinom akyerε mo. Nanso bere bi beba a merenkasa wɔ mmebu mu bio, na mmom meka biribiara a εfa Agya no ho no pefee akyerε mo. <sup>26</sup> Σε saa da no du a mode me din bebisa no biribiara a εho hia mo. Menka se me na mebisa Agya no ama mo, <sup>27</sup> efise Agya no ankasa dɔ mo. Ɔdɔ mo, efise modɔ me na moagye adi se mifi Onyankopɔn nkyen na mebae. <sup>28</sup> Mifi Agya no nkyen na mebaa wiase; na afei merefi wiase ako Agya no nkyen.”

<sup>29</sup> N’asuafɔ no ka kyerεε no se, “Afei de, wokasa pefee ma yete wo ase. <sup>30</sup> Yeahu se wunim biribiara; εho nhia se obi bisa wo nsem. Eyi ama yeagye adi se wufi Onyankopɔn nkyen.”

<sup>31</sup> Yesu buaa wɔn se. “Afei de, mugye di ana? <sup>32</sup> Bere bi rebedu; na mpo adu dedaw a mo nyinaa bebo ahwete na obiara ako n’ankasa fi na aka me nko. Nanso εrenka me nko efise Agya no ka me ho.

<sup>33</sup> “Maka eyinom akyerε mo na moanya asomdwoe wɔ me mu. Mubehu amane wɔ wiase. Nanso munnyina pintinn! Madi wiase so nkonim!”

## 17

*Yesu Bɔ Mpaε Se Wɔnhye No Anuonyam*

<sup>1</sup> Yesu kaa saa nsem yi wiae no, ɔhwεε ɔsoro boɔ mpae se,

“Agya, bere no adu. Hye wo Ba no anuonyam, na Ɔba no nso nhye wo anuonyam.

<sup>2</sup> Womaa no nnipa nyinaa so tumi senea εbeyε a ɔbema wɔn a wode wɔn maa no no nkwa a enni awiei. <sup>3</sup> Na ɔkwan a wɔnam so benya nkwa a enni awiei ne se, wobehu Onyankopɔn koro nokwafo no ne Yesu Kristo a wosomaa no baa asase so no!

<sup>4</sup> Mawie adwuma a wode hyεε me nsa no ye nam so ada w’anuonyam adi akyerε wɔ asase so. <sup>5</sup> Na afei, Agya, fa anuonyam a mewɔ wɔ w’anim ansa na wobɔ wiase no hye me wɔ w’anim ha.

<sup>6</sup> “Mama nnipa a na anka wote wiase a wode wɔn hyεε me nsa no ahu wo. Na wɔye wo de na wode wɔn maa me. Wɔatie w’asem.

<sup>7</sup> Afei, wɔahu se biribiara a wode ama me no fi wo nkyen. <sup>8</sup> Mekaa asem a woka kyerεε me se menka nkyerε wɔn no kyerεε wɔn na wotiei.

Wonim se eye nokware se mifi wo nkyen na mebae. Na wogyε di se wo na wosomaa me. <sup>9</sup> Mebo mpae ma wɔn. Memmɔ mpae mma wɔn a wonnye w’asem nni, na mmom nnipa a wode wɔn maa me no na mebo mpae ma wɔn, efise

wɔye wo de. <sup>10</sup> Biribiara

a mewo no ye wo de na biribiara a wowo no nso ye me de. Enam eyinom so ama manya anuonyam. <sup>11</sup> Na afei, merefi wiase na magyaw won wo akyi aba wo nkyen. Agya Kronkron, won a wode won maa me no, fa wo din a tumi wo mu no bo won ho ban na woye baako senea wo ne me ye baako no. <sup>12</sup> Bere a me ne won wo ho no, mede tumi a wode maa me no hwee won so. Mebo won ho ban, na won mu biara anyera, gye onipa a ese se oyera no nko ara, senea ebeye a Kyerewsem no beba mu.

<sup>13</sup> "Afei mereba wo nkyen. Maka saa nsem yi nyinaa bere a meda so wo wiase yi senea ebeye a m'anigye behye won ma. <sup>14</sup> Mekaa w'asem kyere won na wiasefo tan won, efise womfi wiase senea me nso mimfi wiase no.

<sup>15</sup> Mimmisa wo se yi won fi wiase, na mmom mesre se bo won ho ban fi obonsam nsam. <sup>16</sup> Senea mimfi wiase no, saa ara na won nso mfi wiase. <sup>17</sup> Fa wo nsem a eye nokware no kyerekyere won na entew won ho mma enye won kronkron.

<sup>18</sup> Senea wosomaa me baa wiase no, saa ara na me nso meresoma won ako wiase. <sup>19</sup> Won nti mede me ho ma wo senea ebeye a won nso

de won ho nyinaa bema wo.

<sup>20</sup> "Mewo mpae mma won nko. Mebo mpae ma won a wonam asuafu asem a wobeka no so agye adi no nso. <sup>21</sup> Mebo mpae se won nyinaa beye baako. Agya, senea wowo me mu na me nso mewo wo mu no, saa ara na ma won nso ntena yen mu. Ma won nyinaa nye baako senea ebeye a, wiase begye adi se wo na wosomaa me. <sup>22</sup> Mede anuonyam a wode hyee me a emaa me ne wo yee baako no ahye won senea ebeye a won nso wobeye baako senea yen nso yeye baako no.

<sup>23</sup> Mewo won mu na wo nso wowo me mu, senea ebeye a won nyinaa beye baako na wiase ahu se wo na wosomaa me na wodo won senea wodo me no.

<sup>24</sup> "Agya, mepre se won a wode won maa me no beka me ho wo faako a mewo no, na wahu m'anuonyam, anuonyam a wode maa me no, efise wodo me ansa na woboo wiase.

<sup>25</sup> "Agya Kronkron, wiase nnim wo nanso me de, minim wo; na asuafu yi nim se wo na wosomaa me. <sup>26</sup> Mama wahu senea wo te, na meko so aye saa daa, senea ebeye a odo a wodo me no betena won nso mu na me nso matena won mu bi."

*Wɔkyere Yesu*

<sup>1</sup> Yesu bɔɔ saa mpae yi wiei no, ɔne n'asuafo no fii faako a wɔwɔ no kotwaa asu Kidron kɔɔ turo bi mu.

<sup>2</sup> Esiane sɛ na Yesu ne n'asuafo no taa kɔ hɔ no nti, na Yuda a oyii no mae no nim hɔ. <sup>3</sup> Asɔfo mpayinyin ne Farisifo no somaa Yuda ne asraafo ne asɔredan mu awɛmfo a wokurakura akode ne akanea kɔɔ faako a wɔwɔ no.

<sup>4</sup> Yesu a na onim nea ebɛba ne so nyinaa no kohyiaa wɔn bisaa wɔn se, "**Hena na mowehwe no?**"

<sup>5</sup> Wobuaa no se, "Yesu a ofi Nasaret no."

Yesu ka kyerɛɛ wɔn se, "**Me ni!**" Na Yuda a oyii no maa no gyina hɔ bi.

<sup>6</sup> Yesu kae se, "**Me ni**" no, wopinpinii wɔn akyi na wɔhwehwee ase.

<sup>7</sup> Ɔsan bisaa wɔn bio se, "**Morehwehwe hena?**"

Na wobuae se, "Yesu a ofi Nasaret no."

<sup>8</sup> Yesu buaa wɔn se, "**Maka akyerɛ mo dedaw se me ni. Sɛ me na morehwehwe me de a, ɛno de, momma m'asuafo no nko.**" <sup>9</sup> Ɔkaa eyi nyinaa senea ebɛyɛ a nsem a wɔaka se, "**Agya, wɔn a wode wɔn maa me no mu baako koraa nyerae**" no beba mu.

<sup>10</sup> Saa bere no Petro a na okura afoa no twe de twaa ɔsɔfopanyin no asomfo no mu baako aso nifa. Saa akoo no din de Malko.

<sup>11</sup> Yesu ka kyerɛɛ Petro se, "**Fa w'afɔa no san hyɛ faako a wotwe fii. Ɛnsɛ sɛ menom kuruwa a m'Agya de ama me no ano ana?**"

*Yesu Gyina Anas Anim*

<sup>12</sup> Asraafo no ne wɔn panyin ne asɔredan mu awɛmfo no kyeree Yesu, kyekyeree ne nsa, <sup>13</sup> de no dii kan kɔmaa Anas a na n'ase ne Kaiafa a saa bere no na ɔyɛ Ɔsɔfopanyin no. <sup>14</sup> Kaiafa na otuu Yudafo no fo se, eye sɛ onipa baako bewu ama ɔman no.

*Petro Pa Yesu*

<sup>15</sup> Simon Petro ne osuani baako dii Yesu akyi. Na osuani baako no yɛ obi a ɔsɔfopanyin no nim no yiye. Saa osuani no na onyaa kwan kɔɔ ɔsɔfopanyin no fi hɔ. <sup>16</sup> Petro de, ɔkaa ɔpon no akyi. Saa osuani a na onim ɔsɔfopanyin no yiye no san bae, ne abaawa a na ɔhwe ɔpon no ano no bekasa maa Petro nyaa kwan kɔɔ mu.

<sup>17</sup> Abaawa a ogyina ɔpon ano no bisaa Petro se, "Wonyɛ saa onipa no asuafo no mu baako ana?"

Petro buae se, "Dabi."

<sup>18</sup> Saa bere no na eye awɔwbere, enti na asomfo no ne asraafo no asɔ gya a wɔreto. Petro nso kogyinaa hɔ too gya no bi.

*Ɔsɔfopanyin No Bisa Yesu Nsem*

<sup>19</sup> Ɔsɔfopanyin no bisaa Yesu nsem faa n'asuafo no ne ne nkyerɛkyerɛ ho.

<sup>20</sup> Yesu buae se, "**Mekaa me nsem nyinaa wɔ gua mu na mekyerɛkyerɛ wɔ asɔredan ne hyiadan mu a nnipa nyinaa hyia hɔ no. Menkaa asem biara wɔ kokoa mu.**" <sup>21</sup> Adɛn nti na wubisa saa asem

**yi? Bisa wɔn a wotiee me no. Wɔn na wonim asem a mekae."**

<sup>22</sup> Yesu kaa saa no, awɛmfɔ no mu baako bɔɔ no sotɔre kae se, "Wo sɛɛ ne hena a wutumi kasa ɔsofpanyin anim saa?"

<sup>23</sup> Yesu buaa no se, "**Sɛ maka asemmɔne bi a, ka asem a mekae no na obiara a ɔwɔ ha nte bi. Na sɛ asem a mekaa no nso ye nokware de a, adɛn nti na wobɔ me?"** <sup>24</sup> Afei, Anas ma wɔde Yesu a wɔakyekyere ne nsa no kɔɔ ɔsofpanyin Kaiafa anim.

*Petro Pa Yesu Bio*

<sup>25</sup> Bere a Petro da so gyina hɔ reto gya no bi no, wɔn a na wogyina hɔ no mu bi bisaa no se, "Wo nso wonye ɔbarima no asuafo no mu baako ana?"

Petro san bio sɛ, "Dabi, menka wɔn hɔ."

<sup>26</sup> ɔsofpanyin no asomfo no mu baako a na ɔye nea Petro twaa n'aso no busuani no nso bisaa no se, "ɛnye wo na na wo ne no wɔ turo no mu hɔ no?" <sup>27</sup> Petro san san bio se, "Dabi." N'ano sii ara pɛ na akokɔ bonee.

*Wɔde Yesu Kɔ Pilato Anim*

<sup>28</sup> Wɔde Yesu fii Kaiafa fi de no kɔɔ Pilato ahɛmfɔ. Saa bere no na eye anɔpahema. Esiane sɛ na Yudafo no mpɛ sɛ fi ka wɔn na wɔatumi adi Twam Afahye aduan no bi nti, wɔankɔ hɔ bi. <sup>29</sup> Pilato fii adi baa faako a na nnipa no wɔ no bebisaa wɔn se, "Bɔne ben na saa onipa yi aye?"

<sup>30</sup> Nnipa no buaa no se, "Sɛ ɔnyeɛ bɔne biara a anka

yeamfa no amma w'ananim ha."

<sup>31</sup> Pilato ka kyereɛ wɔn se, "Mo ara momfa no nkɔ na momfa mo mmara so nni n'asem."

Yudafo no nso kae se, "Yenni tumi sɛ yekum obi."

<sup>32</sup> Nea esii yi maa nsem a Yesu ka de kyereɛ owu ko a obewu no daa adi pefee.

<sup>33</sup> Pilato san kɔɔ n'ahɛmfɔ hɔ kobisaa Yesu se, "Wone Yudafo hene no ana?"

<sup>34</sup> Yesu nso bisaa no se, "**Wo ara w'adwene na wode rebisa me saa asem yi, anaase nnipa bi na wɔaka me ho asem akyerɛ wo?"**

<sup>35</sup> Pilato buaa Yesu se, "Wususuw sɛ meye Yudani ana? Wo ara wo nkurofo ne wɔn asɔfo mpanyin na wɔde wo brɛɛ me. Den na woaye?"

<sup>36</sup> Yesu buaa no se, "**M'ahenni nye asase so ahenni; sɛ m'ahenni ye asase so ahenni a, anka m'akyidifo bɛko agye me afi Yudafo mpanyimfo no nsam. Mereka bio se, m'ahenni nye asase so ahenni."**

<sup>37</sup> Pilato see no se, "ɛno de, na woye ɔhene ana?"

Yesu buaa no se, "**Wo na wuse meye ɔhene. Ade baako pɛ nti na wɔwoo me baa wiase ha, sɛ mimmedi nokware ho adanse. Obiara a ɔpɛ nokware no tie me."**

<sup>38</sup> Pilato bisaa no se, "Den ne saa nokware no?" Afei Pilato fii adi kɔɔ Yudafo no nkyɛn kɔka kyereɛ wɔn se, "Minni asem biara a megyina so abu no fɔ.



39 Nanso senea mo Twam Afahye amanne te no, afe biara moma migyaa odeduani baako ma mo. Mope se migyaa Yudafo hene no ma mo ana?"

40 Yudafo no teete ee mu se, "Dabi! Enye saa onipa yi. Gyaa Baraba ma yen!" Na saa Baraba yi ye omammfo.

## 19

1 Pilato ma woboo Yesu mmaa. 2 Asraafo no de nsœ wenee ahenkyew hyee Yesu; afei, wode atade kokoo nso hyee no. 3 Wodii ne ho few, boboo n'ani so kae se, "Yudafo hene, wo nkwa so!"

4 Pilato fii adi koka kyeree dom no bio se, "Mesan de no abre mo ama moahu se minni asem biara a megyina so abu no fo." 5 Bere a Yesu fii adi bae no, na ohye ahenkyew a wode nsœ anwen ne atade kokoo. Pilato ka kyeree dom no se, "Onipa no ni!"

6 Bere a asofo mpanyin ne mpanyimfo no huu Yesu no, woteete ee mu se, "Bo no asennua mu! Bo no asennua mu!"

Pilato ka kyere won se, "Mo ankasa momfa no nko nkobo no asennua mu, efise minni asem biara a megyina so abu no fo."

7 Yudafo no buae se, "Yewo mmara a ekyere se ese se owu, efise okae se oye Onyankopon Ba."

8 Bere a Pilato tee asem a wokae no, oboo hu yiye. 9 Osan koo ahemfi ho kobisaa Yesu se, "Ehe na wufi?" Nanso Yesu ammaa no. 10 Pilato bisaa no se,

"Woremmua me ana? Esee se wuhu se mewo tumi se migyaa wo na mewo tumi nso se mema woboo wo asennua mu!"

11 Yesu buaa no se, **"Se Onyankopon amfa saa tumi no amma wo a anka wunni me so tumi biara. Enti onipa a ode me breẽ wo no na waye bone a eso."**

12 Bere a Pilato tee asem a Yesu kae no, ohwehwee okwan bi a obefa so agyaa no. Nanso Yudafo no teete ee mu se, "Se wugyaa no a na wonye Kaesare adamfo! Obiara a oye ne ho ohene no tia Kaesare!"

13 Bere a Pilato tee asem a Yudafo no kae no, ode Yesu fii adi na obetenaa n'atammu agua so wo faako a wofre ho Abo Nsemee, (a Hebri kasa mu no, eye "Gabata"). 14 Ade rebekye ama Twam Afahye no adu so no, ebeye owigyinae no.

Pilato ka kyeree Yudafo no se, "Mo hene no ni!"

15 Dom no nso teete ee mu bio se, "Fa no ko! Bo no asennua mu!"

Pilato bisaa won se, "Mope se mebo mo hene no asennua mu ana?"

Asofo mpanyin no kae se, "Yen hene a yewo ara ne Kaesare!"

16 Afei Pilato de Yesu maa Yudafo no se wonkobo no asennua mu.

### Woboo Yesu Asennua Mu

17 Enti wode Yesu a n'asennua da ne kon ho no koo kurow no mfiyiri baabi a wofre ho "Nitiri So", a Hebri kasa mu eye "Golgota". 18 Eho na woboo

Yesu asennua mu. Woboo nnipa baanu bi nso asennua mu kaa ne ho. Na obaako sen ne benkum so na obaako nso sen ne nifa so a Yesu sen won mfimfini.

<sup>19</sup> Pilato kyerew se,

Yesu Nasareni, Yudafo Hene de taree n'asennua no atifi.

<sup>20</sup> Esiane se faako a woboo Yesu asennua mu ne kurow no mu kwan nware, na bio wokyere w nsem no wo He-bri, Roma ne Hela kasa mu no nti, nnipa bebree hu kenkanee. <sup>21</sup> Yudafo asofo mpanyin no ka kyeree Pilato se, "Nkyerew se, 'Yudafo hene' na mmom kyerew se, 'Saa obarima yi na okaa se mene Yudafo hene!'"

<sup>22</sup> Pilato kae se, "Nea makyerew no, makyerew."

<sup>23</sup> Asraafo no boo Yesu asennua mu wiei no, wokye ne ntade mu maa asraafo baanan no. Na saa atade no ye atade bi a wwanwen fi ne soro kosi ne fam a enni mpamee.

<sup>24</sup> Asraafo no nyinaa kae se, "Mommma yenn tetew mu. Mommma yemmo so ntonto na yenhu onipa a obenya."

Ade a woyee yi sii, senea ebeye a Kyerewsem a eka se, "Wokyekyee me ntama mu,

boo m'atade so ntonto fae" no beba mu.

Nea asraafo no yee ne no.

<sup>25</sup> Nnipa a na wogyina Yesu asennua no ho pee no ne ne na, ne na nuabea, Maria a oye Kleopa yere ne Maria Magdalene. <sup>26</sup> Yesu huu ne na ne osuani a odo

no no se wogyina ho no, oka kyeree ne na se, "**Oba, wo ba ni.**" <sup>27</sup> Afei oka kyeree osuani no se, "**Wo na ni.**" Efi saa bere no, osuani no faa no ne no kotenae.

*Yesu Wu*

<sup>28</sup> Saa bere no Yesu huu se afei de, biribiara aba n'awie, na senea ebeye a Kyerewsem no beba mu no nti, okae se, "**Osukom de me.**" <sup>29</sup> Wode sapow a etua adwere ano boo nsa a emu keka mu de kaa n'ano. <sup>30</sup> Yesu nom wiei no, okae se, "**Mawie!**" Okaa eyi wiee no, osii ne ti ase na ogyaa ne honhom mu.

<sup>31</sup> Na da no ye ahosiesie da, na Yudafo mpanyimfo no mpe se woma amu no sensen asennua no so kosi n'adekyee a wobedi Twam Afahye no. Enti wokoka kyeree Pilato se wope se wobubu nnipa no anan senea ebeye a wobetumi ayiyi won amu no afi asennua no so. <sup>32</sup> Asraafo no kobubuu obarima a odi kan a oka nnipa baanu a woboo wone Yesu asennua mu ho no anan; wowiei no, wokobubuu obarima a oto so abien no nso anan\*.

<sup>33</sup> Nanso woduu Yesu so no wohuu se ono de, na wawu dedaw enti wammu ne nan bi. <sup>34</sup> Asraafo no mu baako de ne peaw woo ne mfe maa mogyasufi fii ne mfe mu bae. <sup>35</sup> Onipa a ohuu nea esii no na wadi ho adanse. N'adanse no ye nokware, senea ebeye a mo nso mubegye adi.

\* **19:32** Wokobubuu: woye eyi, senea ebeye a onipa a wobao no asennua mu no bewu ntem.

<sup>36</sup> Eyinom nyinaa sii senea ebeye a Kyerewsem a eka se, “Woremu ne dompe bi” <sup>37</sup> ne “Nnipa behwe nea wawawo ne mfe mu peaw” no beba mu.

### Wosie Yesu

<sup>38</sup> Eyi akyi no, Yosef a ofi Arimatea a esiane Yudafo ho hu nti, na oye Yesu suani wo kokoa mu no ksrere Pilato se omma no kwan na onkoyi Yesu amu no. Pilato penee n’adesre no so. Eno nti okoyii Yesu amu no. <sup>39</sup> Nikodemo a da bi anadwo okoo Yesu nkyen no nso de kurobow ne aduhum mfrafrae a emu duru beye kilogram aduasa abiesaa bae. <sup>40</sup> Won baanu no de nwera ne aduhum mfrafrae no kyekyeree Yesu amu no senea Yudafo kwan a wofa so sie won amu no te no. <sup>41</sup> Na oboda foforo bi a wonsiee obi wo mu da wo turo bi a eben baabi a woboo Yesu asennua mu no. <sup>42</sup> Esiane se na saa oboda no ben no nti, wosiee Yesu amu no wo ho.

## 20

### Yesu Wusore

<sup>1</sup> Kwasida anopahema na Maria Magdalene sore koo oda no so kohuu se obi apirew obo no afi oboda no ano. <sup>2</sup> Ohuu saa no ode ahochare koo Simon Petro ne osuani a Yesu do no no nkyen koka kyeree won se, “Nnipa bi akofa Awurade amu no afi oda no mu na minnim faako a wode no akoto!”

<sup>3</sup> Petro ne saa osuani yi tee asem no, wotuu mmirika

koo oda no so. <sup>4</sup> Nanso saa osuani yi maa ne mmirika mu yee den twaa Petro ho koduu ho kan. <sup>5</sup> Oduu oboda no ano no, wanwura mu. Oboo ne mu ase hwee mu huu se nwera a wode kyekyeree Yesu amu no gu ho. <sup>6</sup> Simon Petro de, obeduu ho no, owuraa oboda no mu. Ohuu nwera a wode kyekyeree Yesu amu no se egu ho, <sup>7</sup> a dukuu a wode boo ne ti no nso gu baabi. <sup>8</sup> Afei osuani a oduu oboda no ho kan no nso wuraa mu huu saa nneema no ma ogye dii. <sup>9</sup> Saa bere no nyinaa na asuafo baanu yi nnya ntee nea Kyerewsem aka afa Yesu wusore ho no ase. <sup>10</sup> Afei asuafo no fii ho koo fie.

### Yesu Yi Ne Ho Adi Kyere Maria Magdalene

<sup>11</sup> Nanso Maria de, na oda so gyina oboda no ho resu. Ogu so resu no, oboo ne mu ase hwee oboda no mu, <sup>12</sup> na ohuu osoro abofo baanu a wohyehye ntade fitafitaa a obaako te atifi na obaako nso te anafu wo faako a na Yesu amu no da no.

<sup>13</sup> Wobisaa no se, “Oba, aden na woresu see yi?”

Maria de awerehow buae se, “Nnipa bi abefa m’Awurade na minnim faako a wode no akoto.”

<sup>14</sup> Afei otwaa n’ani hwee n’akyi na ohuu se obi gyina ho a eye Yesu, nanso na onnim se eye ono.

<sup>15</sup> Yesu bisaa no se, “Oba, aden nti na woresu see yi? Hena na worehwehwe no?”

Na Maria de, osusuw se eye turo mu ho hwefo nti

obisaa no se, "Owura, se wo na wofaa no fii ha a, mesre wo, kyere me faako a wode no akoto na menkofa no."

<sup>16</sup> Yesu frɛɛ no se, **"Maria!"**

Maria twaa n'ani hwɛɛ no na ogyee so wo Hebri kasa mu se, **"Rabuni!"** (a ase ne "Kyerɛkyerefo").

<sup>17</sup> Yesu ka kyereɛ no se, **"Nso me mu, efise minnya nkɔɔ m'Agya nkyɛn ɛ; kɔka kyere m'asuafɔ no se, meresan akɔ m'Agya a ɔye wɔn agya ne me Nyankopɔn a ɔye wɔn nso Nyankopɔn no nkyɛn."**

<sup>18</sup> Maria Magdalene fii ho kɔbɔɔ asuafɔ no amanneɛ se wahu Awurade na ɔkaa asem a Yesu ka kyereɛ no no kyereɛ wɔn.

*Yesu Yi Ne Ho Adi Kyere N'asuafɔ*

<sup>19</sup> Saa da no ara anwummere a na esiane Yudafo mpanyin no ho hu nti, asuafɔ no ato wɔn ho pon mu no, Yesu baa ɔdan no mu ho kyiaa wɔn se, **"Asomdwoe nka mo."**

<sup>20</sup> Okyiaa wɔn wiei no, ɔde ne nsam ne ne mfem kyereɛ wɔn. Asuafɔ no huu Awurade no, wɔn ani gyei yiye.

<sup>21</sup> Yesu san kyiaa wɔn bio se, **"Asomdwoe nka mo!"** Afei ɔka kyereɛ wɔn se, **"Senea Agya no somaa me no, saa ara na me nso meresoma mo."** <sup>22</sup> ɔhome guu wɔn so kae se, **"Honhom Kronkron no mmra mo so. <sup>23</sup> Se mode obi bɔne kye no a, wɔde bɛkye no; na se moamfa obi bɔne**

**ankyɛ no a, wɔremfa nkyɛ no."**

*Yesu Yi Ne Ho Adi Kyere Toma*

<sup>24</sup> Bere a Yesu yii ne ho adi kyereɛ asuafɔ no, na Toma a wɔfre no Ata a ɔye asuafɔ dumien no mu baako no nni ho bi. <sup>25</sup> Bere a asuafɔ no ka kyereɛ no se, "Wɔahu Awurade no!"

Wannye anni ma ɔkae se, "Se manhu ne nsam ne ne mfem twa no na mamfa me nsa anka a, merennye nni da."

<sup>26</sup> Asuafɔ no san hyiae wo nnaawɔtwe akyi a na Toma ka wɔn ho. Ewo mu se na wɔatoto apon no mu de, nanso Yesu san baa ho, kyiaa wɔn bio se, **"Asomdwoe nka mo!"** <sup>27</sup> Afei Yesu frɛɛ Toma ka kyereɛ no se, **"Fa wo nsa bɛka me nsam ne me mfem. Nnye akyinnye bio. Gye di!"**

<sup>28</sup> Toma de ahonu kae se, "Wo ne m'Awurade ne me Nyankopɔn!"

<sup>29</sup> Yesu ka kyereɛ no se, **"Woahu me no nti, na woagye adi; nhyira nka wɔn a wonhuu me nanso wogyɛ di."**

<sup>30</sup> Yesu yɛɛ anwonwade ahorow bebreɛ kyereɛ n'asuafɔ no a wɔankyerɛw wo saa nhoma yi mu.

<sup>31</sup> Nanso biribiara a wɔakyerɛw wo saa nhoma yi mu no, wɔakyerɛw senea ebeye a mubegye adi se, Yesu ne Agyenkwa, ne Onyankopɔn Ba no; na se mugye no di a, mubenya nkwa.

## 21

### *Yesu Yi Ne Ho Adi Bio*

1 Akyiri no Yesu yii ne ho adi bio wɔ Tiberia Po ho kyerɛɛ n'asuafo no mu bi. Ɔkwan a ɔfaa so yii ne ho adi kyerɛɛ wɔn no ni: 2 Saa bere no na Simon Petro ne Toma (a wɔfrɛ no Ata), ne Natanael a ofi Kana a ɛwɔ Galilea ne Sebedeo mma ne Yesu asuafo no mu baanu na na wɔwɔ faako. 3 Wɔwɔ hɔ no, Petro ka kyerɛɛ wɔn a wɔaka no se, "Merekoyi nam." Wɔn a na wɔka ne ho no ka kyerɛɛ no se, "Yene wo bɛkɔ." Wɔn nyinaa kɔtenaa ɔkorow mu, nanso saa anadwo no wɔanyi nam biara.

4 Ade kyee anɔpa a anim retetew no, Yesu begyinaa mpoano hɔ, nanso na asuafo no nnim sɛ eyɛ ɔno.

5 Ɔfrɛɛ asuafo no bisaa wɔn se, "**Anuanom, moayi nam bi ana?**"

Wobuae se, "Dabi."

6 Ɔka kyerɛɛ wɔn se, "**Mungu mo asau no wɔ nifa fam na mubeyi nam.**"

Wogu asau no sɛnea ɔkae no. Nam yɛɛ asau no ma sɛɛ tɔ a na wɔtwe a ɛntwe.

7 Afei osuani a Yesu dɔ no no ka kyerɛɛ Petro se, "Eyɛ Awurade." Bere a Simon Petro tee sɛ eyɛ Awurade no ɔhyɛ n'atade, (ɛfise na waworɔw) huruw tɔɔ asu no mu guare kɔɔ mpoano hɔ. 8 Asuafo a wɔaka no tenaa ɔkorow no mu baa mpoano hɔ bi. Wɔreba no nā wɔretwe asau a na nam ahyɛ no ma sɛɛ tɔ. Ɔkwan a efi faako a wɔwɔ wɔ po no so ba mpoano hɔ no beyɛ

mita ɔha. 9 Woduu mpoano hɔ no wohuu sɛ obi asɔ ogya retoto nam na brodo bi nso gu nkyɛn.

10 Yesu ka kyerɛɛ wɔn se, "**Momfa nam a moayi no bi mmra.**" 11 Simon Petro foro kɔɔ ɔkorow no mu kɔtwee asau a na nam akɛse beyɛ ɔha aduonum abiesaa wɔ mu no baa mpoano hɔ. Ɛwɔ mu sɛ na nam ayɛ asau no ma de, nanso antetew. 12 Yesu frɛɛ wɔn se, "**Mummedidi.**" Asuafo no mu biara ammissa no onipa ko a ɔyɛ ɛfise na wonim sɛ eyɛ Awurade. 13 Yesu faa brodo no kyekyɛ maa wɔn. Eyi akyi no, ɔkyɛɛ nam no nso maa wɔn. 14 Eyi ne ne mprensaa so a Yesu sɔre fii awufo mu no, oyii ne ho adi kyerɛɛ n'asuafo no.

### *Petro Kyerɛ Ne Dɔ*

15 Wodidi wiei no, Yesu bisaa Simon Petro se, "**Yohane ba Simon, wodɔ me sen sɛnea eyinom dɔ me no ana?**"

Petro buae se, "Yiw, Awurade, wunim sɛ medɔ wo."

Yesu ka kyerɛɛ no se, "**Yɛn me nguamma.**"

16 Yesu san bisaa no se, "**Yohane ba Simon, wodɔ me ana?**"

Petro san buae se, "Yiw, Awurade, wunim sɛ medɔ wo."

Yesu san ka kyerɛɛ no se, "**Hwɛ me nguan.**"

17 Yesu bisaa no ne mprensaa so se, "**Yohane ba Simon, ampa ara sɛ wodɔ me?**"

Asem yi yɛɛ Petro awerehow sɛ Yesu abisa

no saa asem koro no ara mprensa. Enti oka kyerɛɛ Yesu se, "Awurade, wunim biribiara, na wunim nso se medo wo!"

Yesu ka kyerɛɛ no se, "**Yen me nguan.** <sup>18</sup> **Meka nokware akyerɛ wo. Woyɛ aberante no, na wutumi siesie wo ho ko baabiara a woyɛ, na woyɛ nea woyɛ biara nso. Nanso sɛ wobɔ akwakoraa a, wobɛtɛ wo nsam na obi asiesie wo ho ama wo, de wo ako baabi a anka wompɛ sɛ wokɔ.**" <sup>19</sup> Asem a Yesu kaa no de kyereɛ owu ko a Petro bewu de ahyɛ Onyankopɔn anuonyam. Yesu ka kyerɛɛ Petro se, "**Di m'akyi.**"

<sup>20</sup> Petro twaa n'ani hwɛɛ n'akyi huu sɛ osuani a Yesu do no no di won akyi. Saa osuani yi ne obi a woredidi no, otwiw bɛn Yesu bisaa no se, "Awurade, hena na obeyi wo ama?" no. <sup>21</sup> Petro huu saa osuani no, obisaa Yesu se, "Awurade, na oyi nso dɛn na ebeto no?"

<sup>22</sup> Yesu buaa no se, "**Sɛ mepɛ sɛ ɔtena ho kosi sɛ mesan aba a, ɛfa wo ho bɛn? Wo de, di m'akyi.**"

<sup>23</sup> Asem a Yesu ka faa saa osuani yi ho no maa Yesu akyidifo no mu pii susuw sɛ, saa osuani no renwu da. Nanso na enyɛ nea Yesu hwehwe akyerɛ ne no, bere a okae se, "**Sɛ mepɛ sɛ ɔtena ho kosi sɛ mesan aba a, ɛfa wo ho bɛn?**"

<sup>24</sup> Saa osuani yi ne onipa a odi eyinom nyinaa ho adanse na okyerɛw nso.

Yenim sɛ n'adansedi no ye nokware.

<sup>25</sup> Nneɛma bebreɛ wo ho nso a Yesu yɛɛ a wɔankyerɛw, na sɛ wɔkyerɛw no mmaako mmaako a, anka migye di sɛ ɛrensen wiase.

## Asomafo No Nnwuma

### Asafo No Mfiase

<sup>1</sup> M'adamfo pa Teofilo, me nhoma a edi kan a mekyerew wo no mu no, mekaa Yesu nnwuma a oyee ne ne nkyerkyere <sup>2</sup> kosi bere a Onyankopon befaa no koo osoro no ho asem. Ansa na worebafa no ako osoro no, onam Honhom Kronkron tumi so kyerekyere n'asuafo no. <sup>3</sup> Ne wusore akyi no, otenaa asase so adaduanan, yii ne ho adi mpen pii kyere n'asuafo no de kyere won se, ampa, ote ase. Okaa Onyankopon ahenni ho asem nso kyere won. <sup>4</sup> Da bi a one won redidi no ohyee won se, **"Mumfi Yerusalem, na montwen akyede a m'Agya ahye mo ho bo a maka ho asem akyere mo no. <sup>5</sup> Yohane de, ode nsu na ebwo asu, nanso mo de enkye, wode Honhom Kronkron no bebwo mo asu."**

### Yesu Soroko

<sup>6</sup> Asuafo no nyinaa ne Yesu hyiaa mu no, wobisaa no se, "Awurade, bere yi mu na wode ahenni no beba Israel ana?"

<sup>7</sup> Yesu buaa won se, **"Ehonia se mubehu bere a Agya no nam ne tumi so ahyehye ato ho no. <sup>8</sup> Na se Honhom Kronkron no ba mo so a, mubanya tumi na moaye me nnansefo wo**

**Yerusalem ne Yudea nyinaa ne Samaria de kosi asase ano."**

<sup>9</sup> Okasa wiee no asuafo no huu no se onam omununkum mu rekoo osoro na wohanu no bio.

<sup>10</sup> Wogu so rehwe wim no, amono mu ho ara mmarima baanu bi a wohyehye ntade fitafitaa begyinaa won nkyen, <sup>11</sup> kae se, "Mo mmarima a mufi Galilea, aden nti na mugyina ha rehwe wim? Yesu a wofa no afi mo nkyen ko osoro no, senea osi koo osoro no, saa ara na obesan aba."

### Woyi Matia Se Yuda Nannusin

<sup>12</sup> Eyi akyi no, asuafo no fii Ngo Bepow no so baa Yerusalem. Efi Ngo Bepow no so ba Yerusalem no beye kilomita baako ne fa. <sup>13</sup> Woduu ho no, wokoo odan bi a na ewo aban a na wote so mu. Nnipa a na wowa ho no ne:

Petro, Yohane, Yakobo ne Andrea;  
Filipo, Toma,  
Bartolomeo, Mateo,  
Alfeo ba Yakobo, Simon  
Seloteni ne Yakobo ba Yuda.

<sup>14</sup> Na saa asuafo yi nyinaa taa ne mmea bi te se Yesu ne na Maria ne Yesu nuabarimanom hyia bo mpa.

<sup>15</sup> Nna kakraa bi akyi no gyidifo no a won dodow beye se oha aduonu no hyiae na Petro sore kasae se: <sup>16</sup> Me nuanom, ese se nkom a Honhom Kronkron no nam Dawid so hye faa Yuda ho

σε εναν ne so na wɔbɛkyere Yesu no ba mu. <sup>17</sup>Υεν a Yesu yii yen no, na Yuda nso ka yen ho wɔ ɔsom no mu.

<sup>18</sup> (Sika a Yuda nya fii ade bɔne a ɔyɛe no mu no, wɔde tɔɔ asase wɔ faako a owui ho. Ɔtew behwee fam ma ne mu pae maa ne nsono tu guu so. <sup>19</sup> Nnipa a na wɔte Yerusalem nyinaa tee saa asem no, wɔtɔɔ asase no din wɔ wɔn ankasa kasa mu se Hekeldama a nkyerɛase ne, Mogya Asase.)

<sup>20</sup> Petro toaa so kae se, “Wɔakyerɛw wɔ Dawid nhoma mu se,

“ ‘Ne fi nyɛ amamfo, na ɔfoforo nsi n’anan mu.’

<sup>21</sup> Enti εσε se yeyi nnipa a yene wɔn nantew bere a na Yesu ne yen di akɔneaba no nyinaa, <sup>22</sup> fi Yohane asubɔ adwuma no so de kosi bere a wɔfaa Yesu fii yen nkyen kɔɔ ɔsoro no, efise εσε se saa nnipa no mu baako bɛka yen ho ne yen di Yesu wusɔre no ho adanse.”

<sup>23</sup> Woyii nnipa baanu. Ɔbaako din de Yosef a na wɔfre no Barsaba,\* na wɔtaa fre no Yusto nso. Nea na ɔka ho no nso din de Matia.

<sup>24</sup> Afei asuafo no bɔɔ mpae se, “Awurade, wunim obiara koma mu. Eno nti kyere yen nnipa baanu yi mu nea woayi no <sup>25</sup> se ommesi Yuda

a wanya ne baabi kɔ no anan mu mmɛye asomafodwuma no.” <sup>26</sup> Afei asuafo no bɔɔ wɔn so ntonto maa esii Matia. Enti wɔfaa no kaa asomafo dubaako no ho.

## 2

### *Pentekoste Da*

<sup>1</sup> Pentekoste da\* no duu no, na asuafo no nyinaa ahyia† wɔ faako.‡ <sup>2</sup> Amono mu ho ara, nne bi te se ahum a ɛretu fi ɔsoro ba behyɛɛ ofi a na wɔwɔ mu no ma. <sup>3</sup> Ogya a ɛredɛw a ete se tekrema besisii wɔn so mmaako mmaako. <sup>4</sup> Honhom Kronkron no hyɛɛ wɔn nyinaa ma, na wɔkaa kasa foforo, senea Honhom no maa wɔn ho kwan no.

<sup>5</sup> Saa bere no na Yudafo bi a wɔfere Nyame fi mmeaem-mee aba Yerusalem.

<sup>6</sup> Wɔtee nea ɛrekɔ so no, wɔbɔɔ twi behyiae, na ɛyɛɛ wɔn nwonwa ne ahodwiriw, efise obiara tee se wɔreka ne kurom kasa. <sup>7</sup> Enti wobisae se, “Na saa nnipa yi a wɔrekasa yi nyɛ Galileafɔ ana?”

<sup>8</sup> Na aden nti na yete se wɔreka Onyankopɔn anwonwadwuma ho asem wɔ yen a yeyɛ <sup>9</sup> Partifo, Mediafo ne Elamfo, ne wɔn a wɔte Mesopotamia ne Yudea ne Kapadokia, Ponto, Asia, <sup>10</sup> Frigia ne Pamfilia, Misraim ne Libia fa a ɛben

\* **1:23** Ase ne “Homeda babarima.” Saa din yi ye Yudafo Kristofo adikanfo baanu bi din. Wɔn mu baako ne Yosef. Nea ɔto so abien ne Yuda a na ɔye odiyifo wɔ Yerusalem. Ɔne Sila na wɔsoma wɔn kɔɔ Antiokia. (15.22,32).

\* **2:1** Twam Afahye homeda no akyi nnafua aduonum (3 Mose 23.15-16). † **2:1** Asuafo dodow a nea asi dedaw nti yɛka wɔn ho asem ne dubaako no (ne Matia) nanso dodow yi na wɔbɔ wɔn din nyinaa 1.13-15. ‡ **2:1** Enye abansoro dan a wɔte mu no (1.13) na mmom hyiadan no ho baabi. Efise bere biara a wɔabue hyiadan no, na asuafo no wɔ ho.



Kirene ne ahoho a wofi Roma, Yudafo ne won a wosakra aba Yudasom mu, 11 ne Kretafo ne Arabfo mu biara kasa mu yi?" 12 Wode ahodwiriw bisae se, "Eyi ase ne den?"

13 Afoforo nso dii won ho few se, "Saa nnipa yi abobow nsa."

*Petro Kasa Kyere Dom No*

14 Petro ne asomafo dubaako no sore gyinaa ho na okasaa denneennen kyere nnipa no se, "Me nuanom Yudafo ne mo a mote Yerusalem nyinaa, muntie asem a mereka yi. 15 Saa nnipa yi mmow nsa senea mususuw no, efise ade nnya nkyee a ese se obi nom nsa bow. 16 Asem a asi yi na odiyifo Yoel hyee ho nkom se:

17 " 'Onyankopon kae se, nna a edi akyiri no, mehwie me Honhom no agu nnipa nyinaa so. Mo mmabarima ne mo mmabea behye nkom, mo mmerante nso ahu anisoade. Na mo mpanyin nso asoso adae.

18 Saa mmere no mu no, mehwie me Honhom agu m'asomfo mpo so, mmarima ne mmea, ama wواهye nkom.

19 Mede mogya ne ogya ne wusiw kumonn beye anwonwade ne nsenkyerenne wo osoro ne asase so.

20 Ansa na Awurade da kese no beba no, owia beduru sum na osram nso aye se mogya.

21 Na obiara a obebo Awurade din no benya nkwa.'

22 "Israelfo, muntie! Yesu Nasareni no ye obarima bi a ne dwuma kronkron a obedii no daa adi wo tumi ne anwonwade ne nsenkyerenne a Onyankopon nam ne so yee a mo ankasa di ho adanse no mu. 23 Onyankopon ankasa fi ne pe ne ne nhumu mu sii gyinae yii Yesu maa mo, na mode no maa nneboneyefo ma woboo no asennua mu kum no.

24 Nanso Onyankopon nyan no fii owu mu ma oyii no fii owuyaw mu, efise owu antumi anni ne so." 25 Asem a Dawid ka faa ne ho ne se, "Mihu Awurade wo m'ani so daa nyinaa.

Esiane se wo me nsa nifa nti, merenhinhim da.

26 Eno nti me kra ani gye, na me tekrema di ahurusi.

Me nipadua nso behome asomdwoe mu.

27 Efise worennyaw me awufo mu.

Na woremma wo Kronkronni no mporow.

28 Woakyere me nkwaye kwan;

na wobema m'ani agye wo w'anim.

29 "Anuanom, ese se meda m'adwene adi pefee wo yen panyin Dawid ho. Owui na wosiee no, na ne nna da so wo ho besi nne.

30 Na oye odiyifo a onim bo bi a Onyankopon ahye no no. Onyankopon hyee bo se obeye Dawid asefo no mu

baako òhene, senea Dawid ye òhene no ara pɛ. <sup>31</sup> Dawid huu nea Onyankopɔn rebeye no òkasa faa owusɔre a efa Agyenkwa no ho se, 'Wɔannyaw no awufo mu. Ne honam nso amporɔw.'

<sup>32</sup> Onyankopɔn anyan saa Yesu yi afi owu mu, na yen nyinaa ye saa asem yi ho nnansefo. <sup>33</sup> Wɔahye no anuonyam de no akɔtena Onyankopɔn nifa so ma ne nsa aka Honhom Kronkron no a Agya no hyee no ho bɔ no; eno na wahwie agu yen so, na eho nsenkyerenne na muhu na mote yi. <sup>34</sup> Dawid ankasa de, wankɔ ɔsoro, na mmom ɔkae se,

"'Awurade ka kyereɛ me wura se,  
"Tena me nsa nifa so ha,  
<sup>35</sup> kosi sɛ mede w'atamfo  
beye w'anana ntiaso.'"

<sup>36</sup> "Ese sɛ nnipa a wɔwɔ Israel nyinaa hu se, mo na mobɔɔ saa Yesu yi a Onyankopɔn aye no Awurade ne Agyenkwa no asenua mu."

<sup>37</sup> Bere a nnipa no tee saa asem yi, ehaw wɔn yiye. Enti wobisaa Petro ne asomafo a wɔaka no se, "Anuonom, den na yenye?"

<sup>38</sup> Petro ka kyereɛ wɔn se, "Monsakra mo adwene na momma wɔmmɔ mo asu wɔ Yesu Kristo din mu senea ebeye a wɔde mo bɔne bekye mo na moanya Onyankopɔn akyede a eye Honhom Kronkron no. <sup>39</sup> Onyankopɔn hyee Honhom Kronkron yi ho bɔ maa mo ne mo mma ne wɔn a wɔtete akwirikyiri ne wɔn a Awurade, yen

Nyankopɔn befre wɔn aba ne nkyen no nyinaa."

<sup>40</sup> Petro kaa nsem bebree kyereɛ wɔn se, "Munnye mo ho mfi asotwe a ereba saa nneboneyefo yi so no mu."

<sup>41</sup> Wɔn mu dodow no ara gyee asem no di ma wɔbɔɔ wɔn asu. Saa da no, nnipa beye mpensa na wɔbekaa agyidifo no ho.

### *Asafo No Asetena*

<sup>42</sup> Daa na wɔde wɔn adagyew nyinaa sua asomafo no nkyerekyere. Wone wɔn nyaa ayɔnkofa, hyia didi bɔɔ mu ne wɔn bɔɔ mpae. <sup>43</sup> Asomafo no yee anwonwade ahorow bebree ma obiara a ohuu no ho dwiriw no. <sup>44</sup> Gyidifo no nyinaa kɔɔ so tenaa ase sɛ nnipa koro, na wɔkyekyee wɔn ahode mu memaa wɔn ho wɔn ho. <sup>45</sup> Wɔtɔn wɔn ahode kyekyee sika a wonya fii mu no maa wɔn ho wɔn ho senea eho hia obiara. <sup>46</sup> Daa na wɔbɔ mu hyia wɔ asɔredan mu de anigye ne koma pa bɔ mu didi wɔ wɔn afi mu. Wɔkamfoo Onyankopɔn, nyaa anuonyam wɔ nnipa anim. <sup>47</sup> Da biara na Awurade de wɔn a ogye wɔn nkwa no beka wɔn ho.

## 3

### *Obubuafo Bi Ayaresa*

<sup>1</sup> Da bi Petro ne Yohane kɔɔ asɔredan mu awia nnɔnabiesa a na eye bere a wɔde bɔ mpae. <sup>2</sup> Wɔreye adu asɔredan pon a wɔfre no ɔpon Fefe ano no, wohuu obubuafo bi sɛ ɔda hɔ. Na wɔsoa saa obubuafo yi de no

beto ɔpon yi ano da biara ma ɔsrɛsrɛ sika fi wɔn a wɔreko asɔredan no mu no nkyen. <sup>3</sup> Bere a ohuu se Petro ne Yohane reko mu no, ɔsrɛɛ wɔn se wɔmma no biribi. <sup>4</sup> Wohwee n'ananim dinn na Petro ka kyerɛɛ no se, "Hwe yen!" <sup>5</sup> Ohwee wɔn susuw se wɔbɛma no biribi.

<sup>6</sup> Nanso Petro ka kyerɛɛ no se, "Sika de, minni bi; na nea mewɔ a mede bɛma wo ne se Yesu Kristo Nasareni din mu, sɔre nantew!" <sup>7</sup> Afei Petro de ne nsa nifa soo no mu maa no so gyinaa hɔ. Prɛko pɛ, n'ananim mu yɛɛ den. <sup>8</sup> Ohuruw gyinaa n'ananim so na ofii ase nantewee. Afei ɔne wɔn nyinaa kɔɔ asɔredan no mu a ɔrehuruhuruw, rekamfo Onyankopɔn. <sup>9</sup> Nnipa no nyinaa huu no se ɔnam reyɛ Onyankopɔn ayɛ. <sup>10</sup> Wohuu no no, wohuu se ɔno ne ɔsrɛsrɛni a na ɔda asɔredan pon a wɔfrɛ no ɔpon Fɛfɛ no ano no, wɔn ho dwiriw wɔn.

### *Petro Kasa Kyere Nnipa No*

<sup>11</sup> Bere a nnipa no huu se ɔbarima no ne Petro ne Yohane nam no, wɔn ho dwiriw wɔn; enti wotuu mmirika kɔɔ wɔn nkyen wɔ baabi a wɔfrɛ no Salomo Abrannaa no so hɔ. <sup>12</sup> Bere a Petro huu nni-padɔm no, ɔka kyerɛɛ wɔn se, "Israelfo, adɛn na eyi ye mo nwonwa? Adɛn nti na mohwe yen, susuw se yenam yen tumi anaa yen som pa so na asa ɔbarima yi yare?" <sup>13</sup> Abraham, Isak ne Yakob Nyankopɔn ne yen nenanom Nyankopɔn ama ne somfo

Yesu ɔsoro anuonyam. Mode no maa atumfo; na bere a Pilato yɛɛ se obegyaa no no mpo, mopoo no wɔ n'ananim. <sup>14</sup> Na ɔye Kronkron, ɔteɛ; nanso mopoo no na mosrɛɛ Pilato se ɔmfa odwotwafo mma mo. <sup>15</sup> Enti mukum obi a ogye nnipa kɔ nkwa mu. Nanso Onyankopɔn nyan no fii awufɔ mu na yeye eyi ho nnansefo. <sup>16</sup> Tumi a ewɔ ne din mu no na emaa saa obubuafo yi nyaa ahɔɔden. Gyidi a yewɔ wɔ ne din mu no na emaa yetumi yɛɛ saa anwonwade a muhu yi. Gyidi a yewɔ wɔ Yesu din mu no na ama ne ho atɔ no a ogyina mo anim mprenpren yi.

<sup>17</sup> "Afei me nuanom, minim se nea mo ne mo mpanyimfo yɛɛ Yesu no, na onim na munnim. <sup>18</sup> Tete no, Onyankopɔn nam n'adiyifo so kae se Agyenkwa no behu amane. Na ɔnam saa kwan yi so ma ebɛa mu. <sup>19</sup> Monsakra mo adwene na momfa mo ho mma Onyankopɔn na wɔbɛpepa mo bɔne, na moanya foforo ye mmere afi Awurade hɔ, <sup>20</sup> na wasoma Yesu a ɔye Agyenkwa a wɔayi no ama mo no. <sup>21</sup> Senea Onyankopɔn nam n'adiyifo akronkron so aka dedaw no, ɛse se ɔtena ɔsoro kosi se nneema nyinaa beye foforo. <sup>22</sup> Na Mose kae se, 'Awurade, mo Nyankopɔn besoma odiyifo aba mo nkyen senea ɔsoma me a mifi mo mu no. ɛse se mutie asem biara a ɔbɛka akyerɛ mo. <sup>23</sup> Obiara a wantie nea

odiyifo no beka no, wobeyi no afi Onyankopɔn nkurɔfo ho na wɔasɛe no.'

<sup>24</sup> "Samuel ne adiyifo a akyiri no wɔbae no nyinaa nso aka asem a asi nne yi ho asem pen. <sup>25</sup> Onyankopɔn bɔ a ɔnam adiyifo so hyee no ye mo dea. Saa ara nso na mowɔ kyefa wɔ apam a Onyankopɔn ne mo agyanom pam no mu. Senea ɔka kyereɛ Abraham se, 'W'asefo so na menam behyira wiasefo nyinaa.' <sup>26</sup> Enti Onyankopɔn dii kan yii ne somfo somaa no baa mo nkyen se ɔmmedom mo na mo nyinaa nnan mfi mo akwammone no so."

## 4

### *Petro Ne Yohane Gyina Asennii*

<sup>1</sup> Bere a Petro ne Yohane gu so rekasa akyerɛ nkurɔfo no, asɔfo ne ɔpanyin a ɔhwe awemfo a wɔhwe asɔredan no so no ne Sadukifo baa wɔn nkyen. <sup>2</sup> Wɔn bo fuw yiye, efise na saa asomafo yi rekyerekyere nnipa no se Yesu asɔre afi owu mu a ekyerɛ se awufo tumi nyan ba nkwa mu. <sup>3</sup> Wɔkyeree asomafo no, nanso esiane se na ade asa nti, wɔde wɔn guu afiase kosii adekyee. <sup>4</sup> Nanso nnipa a wɔtee asem no mu dodow no ara beye se mpem anum gyee asem no dii.

<sup>5</sup> Ade kyee no, Yudafo mpanyin, mpanyimfo ne Kyerewsem no akyerɛkyerefo hyiaa wɔ Yerusalem. <sup>6</sup> Wohyiaa Ɔsɔfpanyin Anas

ne Kaiafa ne Yohane ne Aleksandro ne afoforo a wofi Ɔsɔfpanyin no abusua mu. <sup>7</sup> Wɔma wɔde asomafo baanu yi baa wɔn anim bisaa wɔn se, "Tumi ben anaa hena din na mode yee eyi?"

<sup>8</sup> Petro a Honhom Kronkron ahye no ma no buae se, "Ɔman mpanyimfo ne atitiriw. <sup>9</sup> Se nne mugyina ha bisa yen ade pa a yeye maa obubuafo no maa ne ho tɔɔ no no a, <sup>10</sup> eno de ese se mo ne Israelfo nyinaa hu se saa onipa a ogyina ha yi, enam Yesu Kristo a ofi Nasaret a mobɔɔ no asennua mu na Onyankopɔn nyan no fii awufo mu no tumi mu na ne ho aye no den." <sup>11</sup> Yesu ne onipa a Kyerewsem ka fa ne ho se,

"Ɔbo a mo adansifo poe no na abeye tweatibo.'

<sup>12</sup> Ɔno nko ara mu na nkwagye wɔ; efise din biara nni wiase ha a nnipa nam so benya nkwagye."

<sup>13</sup> Eyee agyinatufɔ no ahodwiriw se Petro ne Yohane a wonsuaa nhoma da na wɔye nnipa teta no tumi kasaa akokoduru so saa. Wohuu se saa asomafo yi ne Yesu nantewee. <sup>14</sup> Nnipa no antumi anka asem biara bio, efise wohuu se ɔbarima a na ne ho ato no no ne Petro ne Yohane gyina ho. <sup>15</sup> Wɔma wofii asennii ho ma wodwinnwen asem no ho. <sup>16</sup> Wobisabisaa wɔn ho wɔn ho se, "Den na yenyɛ saa nnipa yi? Obiara a ɔwɔ Yerusalem ha ate se saa nnipa yi aye anwonwade

a yerentumi ntwá ho nkon-  
tompó. <sup>17</sup> Senea ébéyé a saa  
nnipa yi remma saa asem yi  
ntrew nkó afoforo nkyen no,  
mómá yemfɛ wɔn, mmó  
wɔn kókó, senea ébéyé a  
wɔremmó Yesu din nkyeré  
obiara bio.”

<sup>18</sup> Wɔfrɛ asomafo baanu  
yi bae, hyɛ wɔn sɛ  
wonni ho kwan biara sɛ  
wɔbɔ Yesu Kristo din anaa  
wɔkyerɛkyerɛ wɔ ne din mu.  
<sup>19</sup> Petro ne Yohane buaa wɔn  
se, “Sɛ yebetie Onyankopɔn  
anaa yebetie mo no, emu  
nea ɛwɔ he na eye? Mo ara  
mummua mfa. <sup>20</sup> Nea yɛahu  
ne nea yɛate de, yerentumi  
nnyae ho asenka.”

<sup>21</sup> Agyinatufó no bɔɔ wɔn  
kókó bio gyaa wɔn, efisɛ  
wɔannya biribiara annyina  
so antwe wɔn aso; afei nso  
na nnipa no nyinaa rekamfo  
Onyankopɔn wɔ asem a asi  
no ho. <sup>22</sup> Na ɔbarima a  
wonam anwonwakwan so  
saa no yare no adi boro mfe  
aduanan.

### *Agyidifo No Mpaebɔ*

<sup>23</sup> Wogyaa Petro ne Yohane  
pɛ na wɔkɔɔ agyidifo a  
wɔaka no nkyen kókaa nea  
asɔfo mpanyin ne mpa-  
nyimfo no kae no kyerɛɛ  
wɔn. <sup>24</sup> Bere a wɔtee saa  
asem no, wɔn nyinaa bɔɔ  
mu bɔɔ mpae se, “Owura,  
Ɔbɔade a wɔbɔɔ ɔsoro, asase  
ne po ne biribiara a ɛwɔ  
mu, <sup>25</sup> wonam Honhom  
Kronkron so nam yɛn nena  
Dawid a ɔyɛ w’akoa no so  
ma ɔkae se,  
“Adɛn nti na amanaman no  
hyehyɛ bɔne ho,

na nnipa no bɔ pɔw  
hunu yi?

<sup>26</sup> Asase so ahemfo sɔre gy-  
ina  
na atumfo bɔ mu tu agy-  
ina  
tia Awurade  
ne Agyenkwa no.

<sup>27</sup> Ampa ara Herode ne Pon-  
tio Pilato ne amanaman-  
mufo ne Israelfo hyiaa wɔ  
kurow kɛse yi mu sɔre  
tiaa Yesu a ɔyɛ Ɔsomfo  
Kronkron a woatew ne ho  
no. <sup>28</sup> Wohyia yɛɛ birib-  
iara a wonam wo tumi ne  
wo pɛ so ahyɛ ato ho sɛ  
ɛbɛba mu no. <sup>29</sup> Afei  
Awurade, hwɛ ahunahuna  
a wɔrehunahuna yɛn yi na  
ma yɛn a yeyɛ w’asomfo yi  
mfa akokoduru nka w’asem  
yi. <sup>30</sup> Ma wo nsa so fa sa  
nyarewa, na fa wo somfo  
Kronkron Yesu Kristo din so  
yɛ nsenkyerɛnne ne anwon-  
wade.”

<sup>31</sup> Wɔbɔɔ mpae wiee  
no, faako a wohyiaa ho  
wosowee. Honhom Kro-  
nkron bɛhyɛɛ wɔn nyinaa  
ma ma na wofii ase de  
akokoduru kaa Onyankopɔn  
asem.

### *Agyidifo No Asetena*

<sup>32</sup> Agyidifo no nyinaa  
tenaa ase sɛ nnipa koro.  
Wɔn mu bi anka se n’ankasa  
ahode bi yɛ ɔno nko ara de;  
biribiara a wɔwɔ no, wɔn  
nyinaa kyekyɛɛ mu pɛ fae.  
<sup>33</sup> Asomafo no nam tumi a  
emu yɛ den so dii Awurade  
Yesu wusɔre no ho adanse  
na Onyankopɔn hyiraa wɔn  
nyinaa. <sup>34</sup> Biribiara ho anhia  
obiara a ɔfra kuw no mu,  
efisɛ wɔn a na wɔwɔ nsase

ne afi no tontonee, de sika a wonya fii mu no <sup>35</sup> brɛɛ asomafo no ma wɔkyekyɛɛ senea eho hia obiara.

<sup>36</sup> Yosef a na ɔyɛ Lewini a ofi Kipro a na asomafo no frɛ no Barnaba, a ne nkyerɛase ne “Nkuranhyɛ Ba” no, <sup>37</sup> tɔn n’asase de sika a onyae no brɛɛ asomafo no.

## 5

### *Anania Ne Safira*

<sup>1</sup> Ɔbarima bi a wɔfrɛ no Anania ne ne yere Safira kɔtɔn wɔn agyapade bi. <sup>2</sup> Ɔne ne yere yi yɛɛ adwene de sika a wonyae no bi siei, na wɔde nkae no brɛɛ asomafo no.

<sup>3</sup> Petro bisaa no se, “Anania, aden nti na woama ɔbonsam ho kwan ama wabɛhyɛ wo mu na woadi atoro akyerɛ Honhom Kronkron no na wɔde sika a wunyaa no bi asie? <sup>4</sup> Ansa na worebɛtɔn agyapade no na enyɛ w’ankasa wo de; wɔtɔn wiee no nso sika a wunyae no, na enyɛ wo de; na aden nti na woyɛɛ w’adwene sɛ wobɛyɛ nea woayɛ yi? Enyɛ nnipa na woadi atoro akyerɛ wɔn, na mmom woadi atoro akyerɛ Onyankopɔn.”

<sup>5</sup> Anania tee saa asem yi ara pɛ, otwa hwee fam wui; na ehu kaa obiara a ɔtee saa asem no. <sup>6</sup> Wɔn mu mmerante no ba bɛkyekyeree amu no fii adi kosiee no.

<sup>7</sup> Ɛbɛyɛ nnɔnhwerew abiesa akyi no, ne yere a na onnim asem a asi no baa ho. <sup>8</sup> Petro bisaa no se, “Wo ne

wo kunu, motɔn mo asase no, sika a munyae nyinaa ara ni? Ka kyerɛ me.”

Obuaa se, “Yiw ne nyinaa ne no.”

<sup>9</sup> Petro ka kyerɛɛ no se, “Aden nti na wo ne wo kunu penɛɛ so sɛ mobɛsɔ Onyankopɔn Honhom ahwɛ? Hwɛ! Nnipa a wokosiee wo kunu no gyina ɔpon yi akyi, na saa ara na wo nso, wɔbɛsoa wo akosiee wo.”

<sup>10</sup> Amono mu ho ara, otwa hwee Petro anim wui. Mmerante no behuu sɛ wawu no, wɔsoaa no kosiee no wɔ ne kunu nkyɛn. <sup>11</sup> Ehu kɛsɛ bɔɔ asafɔ no nyinaa ne nnipa a wɔtee saa asem no.

### *Asomafo No Sa Nyarewa*

<sup>12</sup> Na asomafo no taa hyia wɔ asɔredan no fa baabi a wɔfrɛ no “Salomo Abrannaa” so ho. Sɛ wohyia wɔ ho saa a, wɔyɛ anwonwade ahorow pii. <sup>13</sup> Ɛwɔ mu sɛ na nnipa a wɔnka wɔn ho no di wɔn ho adanse pa de, nanso wɔn mu biara antumi amfa wɔn ho ankɔbɔ asomafo no ho. <sup>14</sup> Akyiri no, nnipa dodow a wogyee Awurade dii no bɛkaa agyidifo no ho. <sup>15</sup> Esiane anwonwade a na asomafo no reye no nti, wɔsoaa ayarefo baa mmɔnten so de wɔn totoo mpa ne aketɛ so senea ɛbɛyɛ a Petro sunsuma bɛtɔ wɔn mu bi so kɛkɛ. <sup>16</sup> Nkurɔfo a wɔfifi nkuro a atwa Yerusalem ho ahyia no de wɔn ayarefo ne wɔn a ahonhommɔne wɔ wɔn mu no ba ma wɔsaa wɔn nyinaa yare.

### Wɔtaa Asomafo No

17 Ɔsofopanyin ne ne dɔm ne Sadukifo no ani beree asomafo no so yiye enti wɔyɛɛ adwene sɛ wobɛtwe wɔn aso. 18 Ɛno nti, wɔkyeree asomafo no de wɔn kogu afiase. 19 Da no ara anadwo, Awurade bɔfo behiɛɛ afiase apon no dii asomafo no anim ka kyereɛ wɔn se, 20 “Monkɔ asɔredan mu nkɔka nkwa foforo yi ho asem nkyere nnipa no.”

21 Asomafo no dii asem a ɔbɔfo no ka kyereɛ wɔn no so; enti anɔpahema no wɔkɔɔ asɔredan mu ho kofi ase kyerekyeree.

Ɔsofopanyin no ne ne dɔm no frɛɛ Yudafo mpanyin ma wɔyɛɛ nhyiamu kɛse bi; afei wɔsoma ma wɔkɔɔ afiase ho sɛ wɔnkɔfa asomafo no mmra wɔn anim. 22 Nanso, bere a nnipa no duu afiase ho no, wɔanhu asomafo no; enti wɔsan ba bebɔɔ wɔn amanneɛ se, 23 “Bere a yeduu afiase ho no, yehuu sɛ wɔatoto afiase apon no nyinaa mu petee a awɛmfo no gynyagyna ano. Nanso yebuebue apon no, yeanhu obiara wɔ mu.” 24 Bere a ɔpanyin a ɔhwɛ asɔredan mu awɛmfo no so ne asɔfo mpanyin no tee saa asem no, wɔn adwene mu yɛɛ wɔn naa, efise na wonhu asem a asi.

25 Ankyɛ koraa na ɔbarima bi baa ho beka kyereɛ wɔn se, “Nnipa a mode wɔn guu afiase no gynyagyna asɔredan no mu rekyerekyere nnipa no.”

26 Awɛmfo no so panyin no tee asem no, ɔne ne nkurɔfo no kɔkyeree asomafo no de wɔn bae. Awɛmfo no so panyin no ne awɛmfo no amfa asomafo no amma ɔhyɛ so, efise na wonim sɛ, sɛ wɔyɛ saa a, nnipa no besi wɔn abo.

27 Wɔde asomafo no begyinaa agyinatufu no anim ma Ɔsofopanyin no ka kyereɛ wɔn se, 28 “Yɛhyɛɛ mo sɛ monnkyerekyere wɔ Yesu din mu, nanso moantie. Mode mo nkyerekyere yi afa Yerusalem baabiara, na mope sɛ mokyere sɛ, yen na yekum saa ɔbarima no!”

29 Petro ne asomafo a wɔka ne ho no buaa wɔn se, “Ɛsɛ sɛ yetie Onyankopɔn na ɛnye nnipa, 30 efise mobɔɔ Yesu asennua mu, kum no no, yen agyanom Nyankopɔn nyan no fii owu mu. 31 Onyankopɔn hyɛɛ no anuonyam de no tenaa ne nsa nifa so sɛ Ɔhene ne Agyenkwa a enam no so bɛma Israelfo asakra wɔn adwene na wɔde wɔn bone akyɛ wɔn. 32 Yɛne Honhom Kronkron a ɛyɛ akyede a Awurade de ma wɔn a wotie no no di eyi ho adanse.”

33 Agyinatufu no tee asem no, wɔn bo fuwii, na wɔkae sɛ wobekum asomafo no. 34 Nanso wɔn mu baako a wɔfrɛ no Gamaliel a ɔyɛ Farisini na ɔsan yɛ Kyerɛwsem no kyerekyerefo a na nnipa bu no no sɔre gyina hyɛɛ sɛ wɔmfa asomafo no mfi adi. 35 Afei, ɔkasa kyereɛ agyinatufu no se, “Me nuanom Israel

mmarima, munnwen nea mope se moye saa nnipa yi ho yiye. <sup>36</sup> Enkyee biara na obarima bi a wofre no Teuda sore kaa se oye onipa titiriw bi maa nnipa beye ahannan tu dii n'akyi. Nanso wokum no maa n'akyidifo no nyinaa boɔ ahwete. <sup>37</sup> N'akyi na Yuda a ofi Galilea nso sɔree nnipakan bere no mu. Ono nso nnipa pii dii n'akyi. Saa ara na onɔ nso wokum no maa n'akyidifo no boɔ ahwete. <sup>38</sup> Eno nti mitu mo fo se, munnyaa saa nnipa yi ma wɔnkɔ wɔn baabi. Se wɔn nkyerekyerɛ ne wɔn nnwuma yi fi onipa a, ebegu. <sup>39</sup> Nanso se efi Onyankopɔn a, morentumi nsiw wɔn kwan. Mubehu se moreko atia Onyankopɔn."

<sup>40</sup> Agyinatufɔ no tie Gamaliel afotu no. Wɔma wɔde asomafo no ba ma wɔboɔ wɔn mmaa\* hyee wɔn se wɔmmɔ Yesu din mfa nkyerekyerɛ bio. Afei wogyaa wɔn.

<sup>41</sup> Esiane se asomafo no huu se eye Onyankopɔn pe se ese se wohu amane wɔ Yesu din mu no nti, wɔde anigye na efi asennii ho. <sup>42</sup> Wɔannyae Yesu Kristo ho asempa no ka ne nkyerekyerɛ wɔ hyiadan ne afi mu da.

## 6

### Woyi Asafo No Mu Asomfo

<sup>1</sup> Bere bi akyi a na asuafo no redɔso no, akasakasa sii

Hebrifo a wɔka Arameike ne Hebrifo a wɔka Hela kasa no ntam. Na Hebrifo a wɔka Hela no asem ne se, Hebrifo a wɔka Arameike no nhwe wɔn akunafo yiye. <sup>2</sup> Enti asomafo dumien no free asuafo no nyinaa ka kyerɛ wɔn se, "Ense se yegyae Onyankopɔn asenka kɔkye aduan. <sup>3</sup> Enti anu-anom, munyi mo mu nnipa baason a Honhom Kronkron ahye wɔn ma na wonim nyansa na wɔahwe aka saa asem no. <sup>4</sup> Yen ankasa de, yede yen adagyew nyinaa bebɔ mpae aka Asempa no."

<sup>5</sup> Nnipa no nyinaa penee adwene a asomafo no de bae no so. Enti, woyii Stefano a na gyidi ne Honhom Kronkron ahye no ma no, ne Filipino, Prokoro, Nikanor, Timon, Pamina ne Nikolao a ofi Antiokia a na anka owo Yudasom mu no. <sup>6</sup> Wɔde saa nnipa yi kyerɛ asuafo no ma wɔboɔ mpae de wɔn nsa guu wɔn so.

<sup>7</sup> Nnipa pii gyee asem no di maa wɔn mu dodow no ara bekaa wɔn ho. Yudafo no mu pii nso gyee wɔn nkyerekyerɛ no dii.

### Wɔkyere Stefano

<sup>8</sup> Stefano a Onyankopɔn adom ne tumi ahye no ma no yee anwonwade ahorow bebree wɔ asafo no mu. <sup>9</sup> Nanso da koro bi, nnipa bi a wofi Yudafo hyiadan bi a wofre no "Ahofadifo Hyiadan" no mu a woye Yudafo a wofi Kirene ne Aleksandria ne wɔn a wofi Kilikia ne Asia

\* **5:40** Yudafo asotwe a eye mmaabo aduanan a woyi so baako na wɔde hwee wɔn (2 Ko 11.24).



no ne Stefano gyee akyinye. <sup>10</sup> Nanso Honhom no maa Stefano nyansa ma ode kasae a obiara antumi anka hwee.

<sup>11</sup> Eno nti woka hyee nkurofo bi ano se, "Yetee se oreka abususem atia Mose ne Onyankopon."

<sup>12</sup> Wɔnam saa okwan yi so maa nnipa no ne mpanyin no ne Kyerewsem no akyerekyerεfo no sɔretiaa Stefano. Wɔbekyeree Stefano de no koo baguafo anim. <sup>13</sup> Afei, wode nnipa ba bedii adansekurum tiaa Stefano se, "Saa onipa yi ka abususem tia yen asoredan kronkron no ne Mose Mmara no daa. <sup>14</sup> Yetee mpo se oreka se, saa Yesu Nasareni no bedwiriw yen asoredan no agu na wasesa yen amanne a Mose de gyaw yen no!"

<sup>15</sup> Nnipa a na wote bagua mu ho no nyinaa hwεε Stefano anim, na wohuu se n'anim aye te se osoro obɔfo anim.

## 7

### *Stefano Yi Ne Ho Ano*

<sup>1</sup> Osɔfopanyin no bisaa Stefano se, "Nsem a woka agu wo so no nyinaa ye nokware ana?"

<sup>2</sup> Stefano buae se, "Anuanom ne agyanom, muntie me! Ansa na yen agya Abraham rebefi Mesopotamia akotena Haran no, Onyankopon daa n'anuonyam adi kyereε no, <sup>3</sup> ka kyereε no se, 'Fi w'abusuafo nkyen ne

w'asase so ko baabi a mekyere wo no.'

<sup>4</sup> "Enti ofii Kaldea asase so kotenaa Haran. Abraham agya wu akyi no Onyankopon ma obetenaa asase a mote so mprenpren yi so. <sup>5</sup> Onyankopon amfa asase no fa baabiara ankye Abraham se n'ankasa de. Nanso Onyankopon hyee no bo se ebeye one n'asefo nyinaa dea. Bere a Onyankopon hyee Abraham bo yi na onni mma. <sup>6</sup> Onyankopon ka kyereε Abraham se, 'W'asefo betena ananafo asase so aye nkoa wo ho na wɔaye wɔn ayayade mfe ahannan. <sup>7</sup> Na metwe zman a wɔbesom wɔn no aso; na eno akyi wobefi saa zman no mu abesom me wo ha.' <sup>8</sup> Onyankopon ne Abraham yee apam na wode twetiatwa yee apam no ho nsenkyerenne. Eyi nti wɔwoo Isak nnaawotwe akyi na wotwaa no twetia; Isak nso twaa Yakob twetia, saa ara na Yakob twitwaa agyanom mpanyin dumien no nso twetia.

<sup>9</sup> "Agyanom mpanyin no ani beree Yosef enti wɔton no ma okoyee akoo wo Misraim. Nanso esiane se na Onyankopon wo n'afa nti <sup>10</sup> oyii no fii ne haw nyinaa mu. Zmaa Yosef nyansa na Misraimhene Farao pɛε n'asem. Eyi maa Farao yee Yosef zman no so amrado ne ahemfi ho nyinaa sohwefo.

<sup>11</sup> "Saa bere no mu na okom kese ne ahohia sii Misraim ne Kanaan asase nyinaa so a na yen agyanom nnya aduan mpo nni. <sup>12</sup> Enti

bere a Yakob tee se aduan wo Misraim no, osomaa ne mma a woye yen agyanom ma wokoo ho nea edi kan. <sup>13</sup> Wokoo ne mprenu so no, Yosef daa ne ho adi kyere ne nuanom, na enam so ma Farao huu Yosef abusuafo. <sup>14</sup> Yosef kraa n'agya Yakob se one n'abusuafo nyinaa mmra Misraim. Na won nyinaa dodow ye aduwon anum. <sup>15</sup> Afei, Yakob kotenaa Misraim na ehɔ na one yen agyanom nyinaa wuwui. <sup>16</sup> Wode won amu no koo Sekem kosiee won wo Abraham asiei bi a otɔ fii Hamor abusua mu no ho.

<sup>17</sup> "Bo a Onyankopɔn hyee Abraham no bere redu no, na yen nkurɔfo a wɔwɔ Misraim no ase atrew. <sup>18</sup> Akyiri no, ohene foforo bi bedii ade wo Misraim a na onnim Yosef ho asem. <sup>19</sup> Saa ohene yi de atirimoden dii yen agyanom so, hyee won ma wɔtotow won mma gui senea ebeye a wobewuwu.

<sup>20</sup> "Saa bere yi mu na wɔwoo Mose a na okura Onyankopɔn anuonyam no. Wɔhwɛe no wo n'agya fi asram abiesa, <sup>21</sup> na woyii no fii ho no, Farao babea kɔfaa no de no baa ne fi hwɛe no se n'ankasa ne ba. <sup>22</sup> Wɔtetew no wo Misraimfo nimdee mu ma oyee den wo okasa ne nneyee mu.

<sup>23</sup> "Mose dii mfe aduanan no, oyee n'adwene se ɔrekɔsra ne nuanom Israelfo. <sup>24</sup> Oduu ho no ohuu se Misraimni bi resisi ne nuanom mu baako bi. Mose kɔboaa ne nua no ma Mose kum Misraimni no. <sup>25</sup> Mose susuw se n'ankasa nkurɔfo

behu se Onyankopɔn nam ne so bema wɔade won ho nanso wɔante ase. <sup>26</sup> Ade kyee no, ohuu se Israelfo baanu bi reko enti okoo ho se ɔrekɔpata. Obisaa won se, 'Aɔen nti na moatwa mo ho reko? Munnim se moye anuanom ana?'

<sup>27</sup> "Nea ɔresisi ne yonko no sum Mose bisaa no se, 'Hena na oyee wo yen so panyin ne otemmufo? <sup>28</sup> Woye se wukum me senea nnera wukum Misraimni no ana?' <sup>29</sup> Mose tee saa no, otu fii Misraim kotenaa Midian asase so. Ehɔ na ɔwoo mmabarima baanu.

<sup>30</sup> "Mfe aduanan akyi no, ɔbofo nam wura bi gyaframa mu yii ne ho adi kyere Mose wo sare bi a eben bepɔw Sinai no so. <sup>31</sup> Nea Mose huu no maa ne ho dwiriw no enti otwiw ben ho pɛe se ohwe no yiye. ɔtee Awurade nne se, <sup>32</sup> 'Mene wo agyanom Abraham, Isak ne Yakob Nyankopɔn.' Ehu kaa Mose nti wantumi anhwe.

<sup>33</sup> "Awurade ka kyere Mose se, 'Worɔw wo mpaboa, efise faako a wugyina no ye asase kronkron. <sup>34</sup> Mahwe na mahu atirimoden a wode ye me manfo a wɔwɔ Misraim no. Mate apini a woresi no nyinaa na maba se merebegye won. Ye ntem na mensoma wo nkɔ Misraim.'

<sup>35</sup> "Saa Mose yi ne obi a Israelfo poo no bere a wobisaa no se, 'Hena na oyee wo yen so panyin ne otemmufo no?' ɔno na Onyankopɔn nam ɔbofo a oyii ne ho adi kyere no wo nwura a erehyew no

gyaframa mu no, yee no  
 ɔpanyin ne ogyefo. <sup>36</sup> Ono  
 na ɔnam anwonwade ne  
 nsenkyerenne so yii Israelfo  
 fii Misraim de wɔn twaa Po  
 Kɔkɔɔ no, dii wɔn anim wɔ  
 sare so mfe aduanan no.

<sup>37</sup> "Mose yi ara na ɔka  
 kyerɛɛ Israelfo se, senea  
 Onyankopɔn somaa me no,  
 saa ara na obeyi odiyifo a  
 ɔte se me afi mo mu aba mo  
 nkɛn. <sup>38</sup> Ono ne obi a ɔne Is-  
 raelfo yee nhyiamu wɔ sare  
 no so hɔ; ɔne yen agyanom  
 ne ɔbofo a ɔkasa kyerɛɛ wɔn  
 wɔ Sinai Bepɔw no so no. Ne  
 nsa kaa Onyankopɔn asem a  
 nkwa wɔ mu no de brɛɛ yen.

<sup>39</sup> "Nanso yen agyanom  
 antie no. Wɔpoo no pɛɛ se  
 wɔsan kɔ Misraim asase so  
 bio. <sup>40</sup> Enti wɔka kyerɛɛ  
 Aaron se, 'Ye ahoni bi a  
 wobedi yen anim ma yen,  
 efise yennim asem a ato saa  
 Mose a oyii yen fii Misraim  
 asase so no!' <sup>41</sup> Wɔyee  
 nantwi ba sɛso honi bi bɔɔ  
 afoɛ maa no, gyee wɔn ani  
 senea esɛ. <sup>42</sup> Onyankopɔn  
 twee ne ho fii wɔn ho  
 ma wɔsom ɔsoro nsoromma  
 senea wɔakyerɛw wɔ adiyifo  
 nhoma mu se,

" 'Israelfo, enye me na mode  
 afoɛbɔde ne ayeyede  
 brɛɛ me  
 mfe aduanan wɔ sare so  
 ana?

<sup>43</sup> Mode mo ho nyinaa ato  
 Molek nyame,  
 ne mo honi Refan so;  
 wɔye ahoni a moaye se  
 mobesom wɔn.

Saa nti mɛpam mo akogu  
 Babilonia akyi.'

<sup>44</sup> "Saa bere no na nta-  
 madan a edi adanse se  
 Onyankopɔn ka ne manfo  
 ho no ka yen agyanom  
 hɔ wɔ sare so hɔ. Mose  
 sii ntamadan yi senea  
 Onyankopɔn kyerɛɛ no  
 se onsi no no ara pɛ.  
<sup>45</sup> Akyiri no, yen agyanom  
 a Yosua dii wɔn anim  
 no de ntamadan no baa  
 asase a Onyankopɔn pam  
 so nnipa de maa wɔn no  
 so. Esii hɔ ara kosii Dawid  
 bere so. <sup>46</sup> Onyankopɔn  
 hyiraa Dawid enti obisaa  
 Onyankopɔn se ɔmma  
 onsi asɔredan mma Yakob  
 Nyankopɔn. <sup>47</sup> Nanso  
 Salomo na osii dan no maa  
 Onyankopɔn.

<sup>48</sup> "Nanso ɔsorosoro  
 Nyankopɔn nte ɔdan a nnipa  
 asi mu, senea odiyifo no ka  
 se,

<sup>49</sup> " 'ɔsoro ye m'ahengua,  
 Awurade na ose.

Na asase ye m'anan ntiaso.  
 ɔdan ben na wubesi  
 ama me?  
 Na m'ahomegyebea wɔ  
 he?

<sup>50</sup> Enye m'ankasa na meyeɛ  
 eyinom nyinaa?'

<sup>51</sup> "Mo asɔdenfo, mo a  
 mo koma apirim na muntie  
 Onyankopɔn asem. Mote  
 se mo agyanom pɛpɛpɛ.  
 Mo nso daa musiw Honhom  
 Kronkron no ho kwan.  
<sup>52</sup> Odiyifo bi wɔ hɔ a  
 mo agyanom antaa no  
 ana? Wokum Onyankopɔn  
 asomafo a wodii kan bɔɔ  
 ɔtreneeni a ɔbɛba no ho  
 dawuru. Saa ara nso na  
 moapa no, akum no. <sup>53</sup> Mo  
 ara ne nnipa a monam abɔfo

so nyaa Onyankopɔn mmara no, nanso moanni so.”

### *Wosiw Stefano Abo*

<sup>54</sup> Agyinatufɔ no tee asem a Stefano kae no, wɔn bo fuw yiye. <sup>55</sup> Nanso Stefano a Honhom Kronkron ahɛ no ma no maa n’ani so hwɛɛ ɔsoro huu Onyankopɔn anuonyam ne Yesu Kristo sɛ ogyina Onyankopɔn nsa nifa so. <sup>56</sup> Stefano kae se, “Mihu sɛ ɔsoro abue na Onipa Ba no gyina Onyankopɔn nsa nifa so!”

<sup>57</sup> Wɔtɛtɛtɛɛ mu de wɔn nsa sisiw wɔn aso. Afei wɔn nyinaa bɔɔ twi kɔtow hyɛ no so, <sup>58</sup> twee no kɔɔ kurotia kosiw no abo. Wɔn a wosiw no abo no yiyii wɔn ntama de maa aberante bi a wɔfrɛ no Saulo sɛ ɔnhwɛ so.

<sup>59</sup> Wɔresiw Stefano abo no nyinaa na ɔrebɔ mpae se, “Awurade Yesu, wo nsam na mede me honhom hyɛ!”

<sup>60</sup> Afei obuu nkotodwe tɛɛ mu dennen se, “Awurade, fa wɔn bɔne kyɛ wɔn.” Ɔkaa saa no, owui.

## 8

### *Wɔtaa Akyidifo No Ma Wɔbɔ Ahwete*

<sup>1</sup> Saulo penɛe kum a wokum Stefano no so. Saa da no ara, wɔtaa agyidifo a wɔwɔ Yerusalem no maa wɔn nyinaa bɔɔ ahwete kɔɔ Yudea ne Samaria nsase so ma ɛkaa asomafo no nko ara. <sup>2</sup> Onyamesurofo bi kɔfaa Stefano kosiee no. Wosuu no yiye. <sup>3</sup> Esiane sɛ na Saulo pɛ sɛ ogu asafo no nti ɔkɔɔ afi mu kɔkyekyeree

agyidifo mmarima ne mmea de wɔn guu afiase.

### *Filipo Ka Asempa No Wɔ Samaria*

<sup>4</sup> Agyidifo a na wɔabɔ ahwete no kaa asempa no wɔ baabiara a wɔkɔɛ. <sup>5</sup> Filipo kɔɔ Samaria kurow bi mu kɔkaa Agyenkwa no ho asem kyereɛ nnipa a na wɔwɔ ho no. <sup>6</sup> Bere a nnipakuw no tee asem a Filipo reka na wohuu anwonwade a ɔyɛɛ no, wɔn nyinaa tiee no. <sup>7</sup> Ahonhommɔne de ntɛtɛtɛmu fii nnipa bebreɛ mu. Saa ara na mmubuafo ne mpakye nso sɔre nante-wee. <sup>8</sup> Eyi nti anigye baa Samaria.

### *Simon Nkonyaayifo No*

<sup>9</sup> Na ɔbarima bi te saa kurow yi mu a wɔfrɛ no Simon a ɔyɛ nkonyaayifo a esiane ne nkonyaayi no nti Samariafo pii gye no di. Na ɔyɛ obi a ɔhoahoa ne ho sɛ odi mu. <sup>10</sup> Eyi maa nnipa a wɔwɔ kurow no mu no nyinaa gyeɛ no too mu kae se, “Saa onipa yi ne Onyankopɔn tumi a wɔfrɛ no Ɔkese no.” <sup>11</sup> Esiane ne nkonyaa a na oyi no nti, ɛmaa nnipa no nyinaa tu dii n’akyi. <sup>12</sup> Bere a saa nnipa yi gyeɛ asempa a Filipo ka faa Onyankopɔn ahenni ne Yesu Kristo din no ho dii no, wɔbɔɔ mmarima ne mmea nyinaa asu. <sup>13</sup> Simon nso gye dii ma wɔbɔɔ no asu. Baabi-ara a Filipo kɔɛ no, Simon dii n’akyi. Anwonwade a ohuu no maa ne ho dwiriw no.

<sup>14</sup> Bere a asomafo a wɔwɔ Yerusalem no tee sɛ Samari-afɔ agye Onyankopɔn asem no adi no, wɔsoma Petro ne Yohane kɔɔ wɔn nkyɛn. <sup>15</sup> Woduu hɔ no, wɔbɔɔ mpae maa agyidifo no senea ɛbeyɛ a Honhom Kronkron bɛba wɔn so, <sup>16</sup> efisɛ saa bere no na asu kɛkɛ na wɔnam Awurade Yesu din so abɔ. Na Honhom Kronkron nnya mmaa wɔn so ɛ. <sup>17</sup> Afei Petro ne Yohane de wɔn nsa guguu wɔn so maa Honhom Kronkron baa wɔn so.

<sup>18</sup> Simon huu sɛ asomafo no nsa a wɔde guguu wɔn so no na ɛma wonyaa Honhom Kronkron no, ɔmaa Petro ne Yohane sika srɛɛ sɛ, <sup>19</sup> “Mamma me saa tumi yi bi na obiara a mede me nsa begu no so no anya Honhom Kronkron no bi.”

<sup>20</sup> Petro ka kyereɛ no se, “Nnome nka wo ne wo sika nyinaa, efisɛ wususuw sɛ wubetumi de sika atɔ Onyankopɔn akyɛde no. <sup>21</sup> Wunni kyɛfa biara wɔ yɛn dwumadi yi mu, efisɛ wo koma mu nte wɔ Onyankopɔn anim. <sup>22</sup> Sakra w’adwene fi wo bɔne yi ho na bɔ mpae srɛ Onyankopɔn sɛ ɔmfa wo bɔne nkyɛ wo. <sup>23</sup> Mi hu sɛ anibere bɔne ahyɛ wo koma mu ama bɔne afa wo nnommu.”

<sup>24</sup> Simon srɛɛ Petro ne Yohane se, “Mommɔ mpae mma me na saa nnome yi mu biara amma me so.”

<sup>25</sup> Ansa na Petro ne Yohane redu Yerusalem no, wɔkaa

asempa no wɔ Samaria nku-raa bebree ase.

### *Filipo Ne Etiopiani No*

<sup>26</sup> Awurade bɔfo ka kyereɛ Filipo se, “Sɔre siesie wo ho kɔ anafo kwan a efi Yerusalem kɔ Gasa no so.” <sup>27</sup> Bere a Filipo reko no, ohyiaa Etiopiani piarni bi a ɔyɛ Etiopiahemmea Kandake daben<sup>\*</sup>. Na saa onipa yi ako asɔre wɔ Yerusalem, <sup>28</sup> a na ɔte ne teaseɛnam mu resan ako fie. Na ɔrekenkan Odiyifo Yesaia nhoma no. <sup>29</sup> Honhom Kronkron ka kyereɛ Filipo se, “Twiw ben no.”

<sup>30</sup> Filipo yɛɛ ntem kɔɔ teaseɛnam no ho na ɔtee sɛ ɔrekenkan Odiyifo Yesaia nhoma no, obisaa se, “Wote nea worekenkan yi ase ana?”

<sup>31</sup> Piarni no buaa no se, “Meyɛ den na mate ase? Gye sɛ obi kyere me ase.” Afei ɔka kyereɛ Filipo se ɔmforo mmetena ne nkyɛn wɔ ne teaseɛnam no mu.

<sup>32</sup> Na piarni no rekenkan saa Kyerɛwsem yi:

“ɔte sɛ oguamma a wɔrekokum no.  
Senea oguamma yɛ kɔmm wɔ ne nwitwit-wafo anim no,  
saa ara na wammue n’ano.

<sup>33</sup> N’aninguase mu, wannya odimafo.

Na hena na ɔbɛka n’asefo ho asem?  
Efisɛ woyii no fii asase yi so.”

<sup>34</sup> Piarni no bisaa Filipo se, “Odiyifo no reka

\* 8:27 Dabeni: Obi a ɔhwɛ ɔhene anaahemmea nnabea ne n’ahode so.

n'ankasa ho asem anaa obi foforo ho asem?" <sup>35</sup> Filipo nam saa asem no so kaa nsempa a efa Yesu ho no kyerere no.

<sup>36</sup> Woreko no woduu asu bi ho. Piamni no ka kyerere Filipo se, "Nsu ni. Den na esiw wo kwan se wobɔ me asu?" <sup>37</sup> Filipo ka kyere no se, "Se wufi wo koma mu gye di a, meɔ wo asu." Piamni no buaa no se, "Migye di. Migye di se Yesu Kristo ye Onyankopɔn Ba." <sup>38</sup> Piamni no hye maa teaseenam no gyinae. Ɔne Filipo kɔɔ asu no ho ma ɔɔɔ no asu. <sup>39</sup> Wofi nsu no mu no, Onyankopɔn Honhom hwim Filipo fii piamni no nkyen kɔe. Wanhu Filipo bio de, nanso ɔde anigye toaa n'akwantu no so. <sup>40</sup> Filipo kopuee Asoto kɔɔ so kaa asempa no wo nkurow no mu kosii se okoduu Kaesarea.

## 9

### *Saulo Adwensakra*

<sup>1</sup> Saa bere no na Saulo ani abere se ɔbetɔre Kristo akyidifo no ase. <sup>2</sup> Ɔkɔɔ Ɔsɔfopanyin no nkyen kogye adansedi krataa a ebema no tumi ama wako hyiadan mu wo Damasko akɔkyekyere Yesu akyidifo, mmea ne mmarima, na ɔde won ako Yerusalem. <sup>3</sup> Ɔreye aben Damasko no, preko pe na hann bi fi ɔsoro twa faa ne ho <sup>4</sup> ma otwa hwee fam. Afei, ɔtee nne bi se, "**Saulo! Aden nti na wotaa me?**"

<sup>5</sup> Saulo bisae se, "Eye wo hena, Owura?"

Nne no buae se, "**Eye me Yesu a wotaa me no.**" <sup>6</sup> Nne no kae se, "**Sore na ko kurow no mu na wobekyere wo nea ese se woye.**"

<sup>7</sup> Nnipa a wone Saulo nam no gyinae a wɔantumi anka hwee; wotee nne no, nanso wɔanhu obiara. <sup>8</sup> Afei Saulo sore fii fam ho buee n'ani, nanso na onhu ade. Enti wokurakura no nkakrankakra de no kɔɔ Damasko. <sup>9</sup> Nnansa a odii wo Damasko no na onhu hwee. Na onnidi na ɔnnom nso.

<sup>10</sup> Na osuani bi wo Damasko a wofre no Anania. Awurade frefe no anisoadehu mu se, "**Anania!**"

Ogyee so se, "Awurade!"

<sup>11</sup> Awurade ka kyerere no se, "**Ko Yuda fi a ewo Ɔtempɔn Tee no so na kobisa ɔbarima bi a wofre no Saulo a ofi Tarso no ase; ɔrebɔ mpae.**" <sup>12</sup> **Anisoadehu mu na ohuu ɔbarima bi a wofre no Anania a ɔde ne nsa too no so senea ebeye a, ɔbesan ahu ade.**"

<sup>13</sup> Anania buae se, "Awurade, mate saa ɔbarima yi ho nsem bebree, ne haw a ɔhaw w'akyidifo wo Yerusalem no. <sup>14</sup> Wako asɔfo mpanyin nkyen akogyee adansedi krataa a ebema no tumi na ɔde akyere obiara a ɔɔ wo din wo ha no."

<sup>15</sup> Awurade ka kyerere Anania se, "**Ko! Efise ɔno na mayi no a menam ne so bema amanamanmufo ne ahemfo ne Israelfo nyinaa ate me din.**" <sup>16</sup> **Na mekyere**

**no amane a esiane me din nti obehu."**

<sup>17</sup> Afei Anania koo fie ho de ne nsa guu Saulo so kae se, "Onua Saulo, Awurade Yesu no ankasa a oyii ne ho adi kyerɛ wo wo okwan so bere a woreba no asoma me se, mimmebue w'ani mma wunhu ade na Honhom Kronkron nhye wo ma." <sup>18</sup> Amono mu ho ara na biribi a ete se abon fii n'ani so na ohuu ade. Osore ma woboo no asu. <sup>19</sup> Onyaa aduan bi di mee no, ne ho san no. Saulo dii nna kakra wo asuafo a na wowo Damasko no nkyen.

*Saulo Ka Asempa No Wo Damasko*

<sup>20</sup> Ofii ase kaa asempa no wo hyiadan mu se, Yesu ye Onyankopon Ba ampa. <sup>21</sup> Nnipa a wotee asem a okae no nyinaa ho dwiriw won ma wobisae se, "Enye saa obarima yi na na okum won a wobo saa din yi wo Yerusalem no ana? Na yeate se obaa ha se orebekyere won a wobo saa din yi nyinaa de won akoma asofompanyin." <sup>22</sup> Saulo asenka no mu yee den; nnipa no gyee nsem a oka faa Yesu ho se ono ne Agyenkwa no dii. Yudafo a wote Damasko no antumi anka nsem a okae no ho hwee.

<sup>23</sup> Nna bi akyi no, Yudafo no bo Saulo ho pow se wobekum no, <sup>24</sup> nanso Saulo tee pow a woboo wo ne ho no. Na wotetew no wo kurow no apon ano awia ne anadwo ape no akum no.

<sup>25</sup> Anadwo bi Saulo akyidifo de no sii kenten bi mu, twetwee no faa ofasu so gyaa no sii fam.

*Saulo Ko Yerusalem*

<sup>26</sup> Saulo koo Yerusalem no, opee se ode ne ho kobo asuafo no ho nanso wosuroo no, efise na wonnye nni se wasakra abeye osuani. <sup>27</sup> Barnaba kofaa no koo asuafo no nkyen. Okaa won senea Awurade yii ne ho adi kyerɛ Saulo na okasa kyerɛ no wo Damasko kwan so no ne senea ode akokoduru kaa Yesu ho asem wo Damasko no. <sup>28</sup> Saulo ne won tenae na ode akokoduru kaa Awurade asem no wo Yerusalem nyinaa. <sup>29</sup> Saulo ne Helenifo nyaa akasakasa enti woboo pow se wobekum no. <sup>30</sup> Bere a agyidifo no tee pow a Helenifo no bo wo Saulo ho no, wode no koo Kaesarea gyaa no kwan ma okoo Tarso.

<sup>31</sup> Afei asafo a wowo Yudea, Samaria ne Galilea no nyinaa asom dwoo won. Asafo no nam Honhom Kronkron so timii. Nnipa pii bekaa won ho na wotenaase wo Awurade suro mu.

*Petro Sa Nyarewa*

<sup>32</sup> Petro tutuu akwan koo mmeaemmeae. Da bi a okosraa agyidifo a wowo Lida no, <sup>33</sup> ohyiaa obarima bi a ne din de Enea a wabubu agu kete so mfe awotwe wo ho. <sup>34</sup> Petro ka kyerɛ no se, "Enea, Awurade Yesu Kristo nsa wo yare. Sore na yi wo kete!" Amono mu ho ara na Enea sree. <sup>35</sup> Nnipa a wote Lida ne Saron no nyinaa huu

no no, wode won ho maa Awurade.

<sup>36</sup> Na ohea ogyidini bi te Yopa a ne din de Tabita a ne nkyerεase ne Dorka a ase ne owansan. Saa ohea yi de n'adagyew nyinaa yεε papa, boaa ahiafo. <sup>37</sup> Saa bere koro no ara mu na oyare boɔ no ma owui. Woguaree no\* de no kotoo abansoro dan† bi mu. <sup>38</sup> Esiane se Lida ben Yopa nti, asuafo a wɔwɔ Yopa no tee se Petro wɔ Lida no, wosomaa mmarima baanu kɔsrεε no se onye ntem mmra.

<sup>39</sup> Petro yεε ntem ne won kɔe. Oduu ho no wode no kɔɔ abansoro dan no mu. Akunafo a na wɔwɔ ho no nyinaa begyinagyinaa Petro ho sui, de ntade ne ntama a Tabita te ase no opam maa won no kyereε no.

<sup>40</sup> Petro maa won nyinaa fii adi. Afei obuu nkotodwe, boɔ mpae dan n'ani kyereε amu no kae se, "Tabita, sɔre!" Tabita tew n'ani na ohuu Petro no, osɔre tenaa ase. <sup>41</sup> Petro soo ne nsa ma osɔre gyinaa ho. Afei Petro frεε agyidifo no ne akunafo no nyinaa de no maa won. <sup>42</sup> Saa asem yi tɔew wɔ Yopa nyinaa ma nnipa pii gyee Awurade dii. <sup>43</sup> Petro tenaa Simon a ohye mmoa nhoma aduru no nkyen wɔ Yopa kyee kakra.

## 10

### *Petro Ne Kornelio*

<sup>1</sup> Obarima bi tenaa Kae-sarea a ne din de Kornelio. Na oye Roma asraafo bi a won din de Italia Asraafodom no so panyin.

<sup>2</sup> Na one ne fifo nyinaa ye Nyamesurofo. Oye obi a na oboa ahiafo na daa obo mpae nso. <sup>3</sup> Da bi awia beye nnɔnabiesa na ohuu Onyankopɔn bofo wɔ anisoadehu mu se waba ne nkyen abefre no se, "Kornelio!"

<sup>4</sup> Kornelio de hu hwεε no dinn. Obisae se, "Eye den Awurade?"

Obofo no buae se, "Wo mpae ne w'adɔe a woye ahiafo no adu Onyankopɔn anim se nkae ade. <sup>5</sup> Soma nnipa na wonkɔ Yopa nkɔfa obarima bi a wɔfre no Simon Petro mmra. <sup>6</sup> Ote obarima bi a wɔfre no Simon a ohye mmoa nhoma aduru a ne fi ben mpoano no nkyen."

<sup>7</sup> Obofo no kasa kyereε no wiewe a okɔe no, Kornelio frεε n'asomfo baanu, san frεε n'asraafo no mu baako a oye Onyamesuroni kaa won ho, <sup>8</sup> kaa biribiara a wahu no kyereε won somaa won Yopa.

<sup>9</sup> Ade kyee a wɔreko no, ebeye owigyinae a wɔreben kurow no na Petro kɔɔ oɔdan a ote mu no atifi kɔboɔ mpae. <sup>10</sup> Saa bere no, na okom de no a wogu so reye aduan ama no na okɔɔ tebea bi a ete se adaeso mu. <sup>11</sup> Ohuu se osoro abue na biribi a ete se ntama

\* **9:37** Amanne bi a na Yudafo ne Helafu nyinaa di so ne se woguare funu ansa na wosie no. † **9:37** Se wɔantumi ansie owufo ntem a, amanne ne se wɔdɔda no wɔ abansoro no so. Yerusalem de, da a obi bewu no ara na wosie no. Se enye Yerusalem a, wotumi sie owufo no ne nnansa so.



kese a wɔakyekyere fi ɔsoro afanan resian ba fam. <sup>12</sup> Na ntoteboa ahorow ne mmoa a wɔwea ne wuram nno-maa ahye saa ntama no ma. <sup>13</sup> Afei nne bi ka kyerɛɛ no se, **“Petro, sore na kum bi we!”**

<sup>14</sup> Petro buae se, “Dabi da, Awurade, minni biribiara a eho ntew da.”

<sup>15</sup> Nne no ka kyerɛɛ no bio se, “Biribiara a Onyankopɔn atew ho no, nka se eho ntew.”

<sup>16</sup> Saa anisoadehu yi baa mprensa. Afei ntama no san kɔɔ ɔsoro.

<sup>17</sup> Saa bere a na Petro redwinnwen anisoadehu no ho no, nnipa a Kornelio somaa wɔn no koduu Petro abobow ano. <sup>18</sup> Wɔfrɛ bisae se, “Saa ofi yi mu na Simon Petro te no ana?”

<sup>19</sup> Petro gu so redwinnwen anisoadehu no ho no, Honhom Kronkron ka kyerɛɛ no se, “Simon, mmarima baasa bi rehwehwe wo. <sup>20</sup> Sian si fam. Ntwentwen wo nan ase na wo ne wɔn nkɔ, efise me na masoma wɔn.”

<sup>21</sup> Petro sian kɔɔ fam kɔka kyerɛɛ wɔn se, “Mene onipa a morehwehwe no no, na mo amanne?”

<sup>22</sup> Nnipa no buaa no se, “Yefi asraafo panyin Kornelio nkyɛn. Ɔye ɔtreneeni ne Onyamesuroni a Yudafo nyinaa bu no. Onyankopɔn bɔfo ka kyerɛɛ no se ɔnsoma mfrɛ wo mmra ne fi na on-tie asem bi mfi wo nkyɛn.”

<sup>23</sup> Petro gyee nnipa no, som wɔn hɔho.

### *Petro Kɔ Kornelio Fi*

Ade kyee no, Petro ne nnipa no ne agyidifo bi a wofi Yopa bɔɔ anan kɔe. <sup>24</sup> Ade kyee a oduu Kaesarea no, na Kornelio afrefre n’abusuafo ne ne nnamfonom ahyia retwen no. <sup>25</sup> Petro reyɛ awura fie hɔ no, Kornelio hyiaa no, buu no nkotodwe. <sup>26</sup> Nanso Petro ka kyerɛɛ no se, “Sore, efise me nso meye onipa se wo ara.”

<sup>27</sup> Petro ne Kornelio gu so rekasa no, wowuraa ofi no mu kɔtoo nnipa bebreɛ.

<sup>28</sup> Petro ka kyerɛɛ wɔn se, “Mo ara munim pefee se Yudafo mmara mma Yudani kwan se ɔkɔsra amanaman-muni anaase ɔde ne ho bɔ no. Nanso Onyankopɔn akyerɛ me se, ense se meka se onipa bi ho ntew. <sup>29</sup> Eyi nti na mosoma befreɛ me no mantwentwen me nan ase no. Afei kyerɛ me nea enti a wosoma befreɛ me no.”

<sup>30</sup> Kornelio kae se, “Nne ne nnaanawia nnɔnabiesa a merebɔ mpae wɔ me fi no, mihuu se ɔbarima bi a ɔhyɛ atade a ehyeren gyina m’anim.\* <sup>31</sup> Ɔkae se, ‘Kornelio, wo mpaeɔ ne w’adɔe a woyɛ ahiafo no adu Onyankopɔn anim se nkae ade. <sup>32</sup> Soma nnipa na wɔnkɔ Yopa nkɔfa ɔbarima bi a wɔfrɛ no Simon Petro no mmra. Ɔte ɔbarima bi a wɔfrɛ no Simon a ɔhyɛ mmoa nhoma aduru a ne fi ben mpoano no nkyɛn.’

<sup>33</sup> Mesoma ma wɔbefreɛ wo,

\* **10:30** Kasa a wɔtaa ka de kyere ɔsoro bɔfo a ɔba se onipa (Mat 28.3; Mar 16.5; Yoh 20.12).

na wo nso woaye ade se woaba. Mprempren, yen nyinaa ahyia wo Onyankopon din mu rebetie asem biara a Awurade ahye wo se ka kyere yen no."

### *Petro Asenka*

<sup>34</sup> Petro fii ase kasae se, "Afei mahu se eye nokware se Onyankopon nye nyiyimu, <sup>35</sup> na mmom oman biara mu, nea oye ade trenee no ogye no. <sup>36</sup> Munim asempa a efa asomdwoe ho a enam yen Awurade Yesu Kristo a oye nnipa nyinaa Awurade no so de breɛ Israelfo no. <sup>37</sup> Munim nsem a esisii wo Yudea, a efii ase wo Galilea, Yohane asubo ho asenka no akyi. <sup>38</sup> Munim senea Onyankopon de Honhom Kronkron ne tumi maa Yesu Nasareni no. Esiane se Onyankopon ka ne ho no nti okoo mmeaemmeae, yee papa, saa won a obonsam afa won no yare.

<sup>39</sup> "Yeye dwuma a odii wo Yudaman mu ne Yerusalem no ho nnansefo. Woboo no asennua mu kum no. <sup>40</sup> Nanso ne nnansa so no, Onyankopon ma osore fii awufo mu ma okoyii ne ho adi. <sup>41</sup> Wanyi ne ho adi ankyere nnipa nyinaa se yen a yeye nnansefo a Onyankopon ayi yen dedaw no. Osore fii awufo mu no, yene no didi nomee. <sup>42</sup> Na ohyee yen se, yenka asempa no nkyere nnipa nyinaa, na yenni ne ho adanse se, ono ne nea Onyankopon ayi no asi ho se ommu ateasefo ne awufo aten no. <sup>43</sup> Adiyifo

nyinaa kaa ne ho asem se, wonam ne din so de obiara a ogye no di no bone bekye no."

### *Amanamanmufo Nya Honhom Kronkron*

<sup>44</sup> Petro gu so rekasa no, Honhom Kronkron baa won a woretie asem no nyinaa so. <sup>45</sup> Yudafo agyidifo a wone Petro fi Yopa bae no ho dwiriw won se Onyankopon ahwie n'akyede a eye Honhom Kronkron no agu amanamanmufo no nso so. <sup>46</sup> Efise wotee se woreka kasa foforo reyi Onyankopon aye wo ne kesitye ho.

Petro kae se, <sup>47</sup> "Saa nnipa yi anya Honhom Kronkron senea yen nso yenyaa bi no. Obi betumi asiw won asubo ho kwan ana?" <sup>48</sup> Petro hyee se wommo won asu wo Yesu Kristo din mu. Afei wosree no se onni nna kakra wo won nkyen.

## 11

### *Petro Yi Ne Ho Ano*

<sup>1</sup> Asomafo ne agyidifo a wowa Yudea nyinaa tee se amanamanmufo no nso agye Onyankopon asem no adi. <sup>2</sup> Petro koo Yerusalem no, Yudafo agyidifo no ne no nyaa akasakasa kae se, <sup>3</sup> "Woako won a wonnye twetiatwafo no nkyen ne won akodidi."

<sup>4</sup> Petro boo won biribiara a esii no ho amannee se, <sup>5</sup> "Na merebo mpae wo Yopa na minyaa anisoad-ehu. Mihuu biribi a ete se ntama kese a wakyekyere se efi osoro afanan resian ba fam wo faako a mewo

no. <sup>6</sup> Mehwεε mu no, mihuu ntoteboa ahorow, mmoa a wɔwea ne wuram nnomaa. <sup>7</sup> Afei, nne bi ka kyerεε me se, **'Petro! Sore! Kum na we!'**

<sup>8</sup> "Mibuae se, 'Dabi da, Awurade! Minnii biribiara a εho ntew da.'

<sup>9</sup> "Nne no ka kyerεε me bio se, **'Biribiara a Onyankopɔn atew ho no, nka se εho ntew.'** <sup>10</sup> Saa anisoadehu yi baa mprensa, na εsan kɔɔ ɔsoro.

<sup>11</sup> "Saa bere no ara mu, nnipa baasa a wɔasoma wɔn fi Kaesarea no beduu ofi a na mete mu no mu. <sup>12</sup> Honhom Kronkron ka kyerεε me se menntwentwen me nan ase na ne ne wɔn nkɔ. Saa agyidifo baasa yi a wofi Yopa no kaa me ho kɔɔ Kaesarea ma yen nyinaa kɔɔ Kornelio fi. <sup>13</sup> Ɔkaa senea ohuu ɔsoro ɔbofo wɔ ne fi ma ɔbofo no ka kyerεε no se, 'Soma kɔ Yopa kɔfrε ɔbarima bi a ne din de Simon Petro no. <sup>14</sup> Ɔno na ɔbeka nsem a ebegye wo ne wo fifo nyinaa nkwa akyere mo.'

<sup>15</sup> "Bere a mifii ase kasae no, Honhom Kronkron baa wɔn so senea yen nso mfiase no, εbaa yen so no ara pε. <sup>16</sup> εho ara mekaee asem a Awurade kae se, **'Yohane de nsu na εbɔɔ asu na mo de, wɔde Honhom Kronkron na εβεɔ mo asu'** no. <sup>17</sup> Sε Onyankopɔn ama wɔn akyede a bere a yegyee Awurade Yesu Kristo dii no ɔmaa yen bi no a, εno de me sεε ne hena a mesiw Onyankopɔn kwan."

<sup>18</sup> Wɔtee saa asem yi no, wogyae wɔn nsemmissa no

yii Awurade aye se, "Afei de Onyankopɔn ama ho kwan ama amanamanmufo anya adwensakra a εde wɔn beko nkwegye mu."

### *Antiokia Asafo*

<sup>19</sup> Wokum Stefano no, wɔtaa agyidifo no ma wɔbɔɔ ahwete. Wɔn mu bi kyinkyin koduu Foinike, ne Kipro, ne Antiokia a na wɔreka asempa no kyere Yudafo nko ara. <sup>20</sup> Agyidifo bi a wofi Kipro ne Kirene kɔɔ Antiokia kɔkaa asempa a εfa Awurade Yesu Kristo ho no kyerεε amanamanmufo no. <sup>21</sup> Esiane sε na Awurade ka wɔn ho no nti nnipa pii gyee asem no dii ma wɔdan baa Awurade nkyen.

<sup>22</sup> Saa asem yi tɔew koduu Yerusalem asafo no mu nti wɔsoma Barnaba kɔɔ Antiokia. <sup>23</sup> Oduu ho a ohuu senea Onyankopɔn ahyira wɔn no, n'ani gye ma ɔhyεε wɔn nkuran se womfi wɔn koma nyinaa mu nnye Awurade nni na wonni no nokware nso. <sup>24</sup> Esiane sε na Barnaba ye onipa pa a Honhom Kronkron ahyε no ma na ɔwɔ gyidi nti, εmaa nnipa bebree nam ne so de wɔn ho maa Awurade.

<sup>25</sup> Barnaba kɔɔ Tarso kɔhwεhwεε Saulo. <sup>26</sup> Ohuu no no, ɔde no baa Antiokia. Wɔn baanu tenaa ho afe kyerεkyerεε nnipa bebree. Antiokia ha na wɔtoɔ asuafɔ no din se "Kristofo."

<sup>27</sup> Saa bere koro no ara mu na adiyifo bi fi Yerusalem kɔɔ Antiokia. <sup>28</sup> Wɔn mu baako a wɔfrε no Agabo a Honhom Kronkron ahyε no ma no sɔre gyina hyεε nkɔm

se okom kese beba asase nyinaa so. Saa okom yi sii bere a na Klaudio di ade no. <sup>29</sup> Asuafo no yee adwene se biribiara a obi wo no wode beba na wode akoboa anuanom a wowo Yudea no. <sup>30</sup> Wode akyede a won nsa kae no somaa Barnaba ne Saulo ma wode komaa asafu no mu mpanyimfo.

## 12

### *Wotaa Asomafo No*

<sup>1</sup> Saa bere yi mu ara na Jhene Herode kyekyeree asafomma no bi fii ase yee won ayayade. <sup>2</sup> Ode afoa kum Yohane nua Yakobo. <sup>3</sup> Ohuu se Yudafo no ani gye nea oye no ho no, omaa wokokyeree Petro nso. Asem yi sii Apiti Afahye no mu. <sup>4</sup> Wokoyeree Petro no, wode no too afiase a na asraafo baanan na wowen no bere biara. Herode yee n'adwene se obedi n'asem wo Twam Afahye no akyi wo oman no anim.

<sup>5</sup> Bere a na Petro da afiase no nyinaa na asafu no bo mpae dennen, sre Onyankopon se onhwe ne so.

### *Obfo Yi Petro Fi Afiasa*

<sup>6</sup> Anadwo a ade rebekye ama Herode adi Petro asem wo oman no anim no, na Petro da asraafo baanu ntam a wode nkonsankonson abien agugu no asesa asraafo baanu a wowen no no. Na asraafo baanu rewen afiase pon no ano nso. <sup>7</sup> Amono mu ho ara, Onyankopon bofo begyinaa afiase ho ma ehoo hyerenee. Obfo no wosow Petro,

nyan no ka kyeree no se, "Sore ntem!" Mpofirim na nkonsankonson no tetew fii Petro nsa.

<sup>8</sup> Afei obfo no ka kyeree Petro se, "Hye w'atade ne wo mpaboa." Petro wiee no, obfo no san ka kyeree no se, "Fura wo ntama na di m'akyi." <sup>9</sup> Petro dii n'akyi fii adi. Woreko no na eye no se adaeso anaa anisoadehu, efise na onnye nni se eye asempa ara. <sup>10</sup> Wotwaa awemfo a wodi kan no ne won a woto so abien no ho beduu dade pon a eda kurow no ano no ho. Woduu ho no opon no ankasa bue ma wofaa mu koe. Wofaa boron bi so koo anim kakra no, obfo no gyaw Petro ho.

<sup>11</sup> Petro ani baa ne ho so ma okae se, "Afei mahu se nea esii no nyinaa ye nokware! Awurade somaa ne bofo na obegyee me fii Herode nsam ne nea Yudafo hwehwee se woye me no mu."

<sup>12</sup> Petro huu nea asi no, okoo Yohane a na wofre no Marko no a na ne din de Maria no fi. Saa bere no na nnipa bebree ahyia wo ho reboo mpae. <sup>13</sup> Petro booo abontenpon no mu na abaawa bi a wofre no Roda betiei. <sup>14</sup> Bere a otee nne no, anigye nti wammue opon no. Osan n'akyi koboo amannee se, "Petro gyina opon no akyi."

<sup>15</sup> Woka kyeree no se, "Gyama worebo dam." Nanso okoo so kaa se eye nokware. Won nso ka kyeree no se, "Gyama ebeye ne saman."

16 Petro koo so booo opon no akyi. Wobuee a wohuu Petro no, won ho dwiriw won. 17 Ode ne nsa nyamaa won se wonye komm. Okaa okwan a Awurade nam so yii no fii afiase no kyeree won. Afei oka kyeree won se, "Monka asem a asi yi nkyere Yakobo ne anuanom a woaka no;" na ofii ho koo baabi foforo.

18 Ade kyee no, awemfo no ho yeraw won yiye se wonhu faako a Petro afa. 19 Herode hyee se wonhwehwe no, nanso woanhu no. Wodii awemfo no asem, buu won kumfo.

Eyi akyi no, Herode fii Yudea koo Kaesarea kotenaa ho kakra. 20 Bere a Herode wo Kaesarea no, abofo bi a wosoma won fi Tiro ne Sidon behuu no. Na Herode bo afuw Tirofo ne Sidonfo. Nanso abofo yi guan toaa Blasto a na oye dabehene no senea ebeye a asomdwoe beba, efise na saa nkurow yi nya won nnuan nyinaa fi Herode asase so.

21 Wohyee da bi maa Herode hyee n'ahentade tenaa n'ahengua mu kasa kyeree won. 22 Herode kasa wiei no, nnipa no teee mu se, "Eyi ye onyame bi nne na enye onipa bi de!" 23 Mpofirim, Onyankopon bofo beboo no ma oyare doo mmoa ma owui, esiane obu a wamfa amma Onyankopon no nti.

24 Onyankopon asem koo so trew maa nnipa bebre gye dii.

## *Wosoma Asempatrew Adwumayefo*

25 Barnaba ne Saulo wiee won dwumadi no, wosan fii Yerusalem a na Yohane a wofre no Marko no ka won ho.

## 13

1 Adiyifo ne akyerakyerefo a na wowo Antiokia asafu no mu bi ne Barnaba ne Simeon, a na wofre no "Onipa Tuntum," Lukio a oye Kireneni, Manaen, a one Ohene Herode ye tipen, ne Saulo. 2 Bere a woresom Awurade na woredi mmuada no, Honhom Kronkron no ka kyeree won se, "Munyi Barnaba ne Saulo na wonkodi dwuma a eno nti mafre won no mma me." 3 Wodii mmuada boo mpae, de won nsa guu won so somaa won.

## *Barnaba Ne Saulo Ko Kipro*

4 Honhom Kronkron so-maa won no, wokoo Seleukia. Wofi ho no, wotoaa won akwantu no so koduu Kipro. 5 Woduu Salami no, wokaa Onyankopon asem wo Yudafo hyiadan mu. Saa bere no na Yohane Marko ka won ho se osomfo.

6 Wotwaa mu wo supow no so koduu Pafu, na ho na wohyiaa Yudani nkonyayifo bi a ofre ne ho se odiyifo a na ne din de Bar-Yesu. 7 Na n'adamfo ne amrado a wowa supow no so a ne din de Sergio Paulo no. Saa amrado a na onim nyansa yiye no soma ma wokofree Barnaba ne Saulo, efise na orehwehwe

Onyankopɔn asem atie.  
 8 Nanso nkonyaayifo Bar-  
 Yesu a Hela kasa mu wɔfrɛ  
 no Elima no ampene so,  
 efise na ɔmpɛ se amrado  
 yi betie Onyankopɔn asem.  
 9 Afei Saulo a na wɔfrɛ no  
 Paulo a Honhom Kronkron  
 ahyɛ no ma no hwɛɛ  
 nkonyaayifo Elima dinn kae  
 se, 10 “Ɔbonsam ba a ɔte se  
 wo! Wɔmpɛ ade pa biara  
 yiye. Nnaadaa ahorow ahyɛ  
 wo ma. Bere biara wɔpɛ se  
 wodan Awurade nokwasem  
 ani ma eyɛ nkontomposem!  
 11 Awurade betwe w’aso  
 ama w’ani afura a worenhu  
 ade fi saa bere yi de kosi  
 bere bi.”

Ɛhɔ ara Elima ani furae  
 a na ɔde ne nsa rekeka se  
 obenya obi aso ne mu ana.  
 12 Amrado no huu asem a asi  
 no, ogyee Awurade asem no  
 dii. Awurade ho asem a ɔtee  
 no maa ne ho dwiriw no.

### *Asomafo No Kodu Antiokia*

13 Paulo ne ne dɔm no  
 tenaa hyɛn mu fii Pafo kɔɔ  
 Perge a ɛwɔ Pamfilia no;  
 ɛhɔ na Yohane a ne din  
 baako nso ne Marko no gyaw  
 wɔn san kɔɔ Yerusalem.  
 14 Wofi Perge no, wɔkɔɔ An-  
 tiokia a ɛwɔ Pisidia. Eduu  
 Homeda no, wɔkɔɔ hyiadan  
 mu kɔsomee. 15 Wɔkenkan  
 Mose Mmara no ne Adiyifo  
 no nsem wiei no, hyiadan  
 no mu mpanyimfo no soma  
 kɔka kyerɛɛ wɔn se, “Anu-  
 anom, se mowɔ asem bi a  
 mobeka de ahyɛ nnipa no  
 nkuran a, mowɔ ho kwan se  
 moka.”

16 Afei Paulo sɔre gyina  
 nyamaa ne nsa fii ase kasae

se, “Me nuanom Israelfo  
 ne amanamanmufo a mowɔ  
 ha a mosom Onyankopɔn  
 no muntie me! 17 Israel  
 Nyankopɔn yii yen nenanom  
 ma wɔyɛɛ ɔman kese bere a  
 na wɔte Misraim asase so no.  
 Onyankopɔn nam ne tumi  
 kese so yii wɔn fii Misraim,  
 18 na ɔhwɛɛ wɔn so wɔ sare  
 so mfe aduanan. 19 Otuu  
 aman ason wɔ Kanaan asase  
 so gui, de asase no maa ne  
 nkurɔfo se wɔn awunyade,  
 20 ma wɔtenaa so mfe ahan-  
 nan ne aduonum. Eyi akyi  
 no ɔmaa atemmufɔ dii wɔn  
 so kosii se Odiyifo Samuel  
 bae. 21 Bere a wɔpɛɛ se  
 wonya ɔhene ma odi wɔn  
 so no, Onyankopɔn de Kis  
 ba Saulo a ofi Benjamin  
 abusua mu no maa wɔn  
 ma odii wɔn so mfe adu-  
 anan. 22 Onyankopɔn tuu  
 Saulo ade so na ɔde Dawid  
 sii n’anan mu. Asem a  
 Onyankopɔn ka faa Dawid  
 ho ne se, ‘Mahu se Yisai ba  
 Dawid ne onipa a mepɛ no;  
 ɔyɛ onipa a ɔbeyɛ nea mepɛ  
 nyinaa.’

23 “Sɛnea Onyankopɔn  
 hyɛɛ ho bɔ no, Yesu a  
 ɔyɛ Dawid aseni no na  
 ɔyɛɛ no Israelfo Agyenkwa.  
 24 Ansa na Yesu rebefi  
 n’adwuma ase no, Yohane  
 kaa adwensakra ho asem  
 kyerɛɛ Israelfo se, wɔnsakra  
 mfi wɔn bɔne ho na  
 wɔmma wɔmmɔ wɔn asu.  
 25 Ansa na Yohane rebewie  
 n’asenka no, obisaa nnipa  
 no se, ‘Mususuw se meye  
 hena? Ɛnye me ne onipa a  
 moretwen no no. Ɛrenkye  
 biara na nea moretwen no  
 a mense se meworɔw ne

mpaboa afi ne nan no beba.'

<sup>26</sup> "Me nuanom Abraham asefo ne amanamanmufo a mosom Onyankopon a mowɔ ha, yen nti na Onyankopon soma ma wode saa nkwagye yi aba. <sup>27</sup> Esiane se nnipa a na wote Yerusalem ne won mpanyimfo nnim se ono ne Agyenkwa no, na wonte adiyifo no nsem a wokenkan no Homeda no ase no nti, wobuu Yesu kumfo maa adiyifo no nsem no baa mu. <sup>28</sup> Ewo mu se woannya afobusem bi annyina so ammu no kumfo de, nanso womaa Pilato kum no. <sup>29</sup> Woyee biribiara a Kyerewsem no ka fa ne ho wiee no, woyii no fii asennua no so kosiee no. <sup>30</sup> Nanso Onyankopon ma osore fii awufo mu, <sup>31</sup> na ne wusore akyi no, oyii ne ho adi nna pii kyere won a na wone no tu kwan fi Galilea ko Yerusalem no. Wone nnipa a wodi ne ho adanse kyere Israelfo no.

<sup>32</sup> "Afei yewo ha se yerebeka asempa no akyerem se, Onyankopon nam sore a omaa Yesu Kristo sore fii awufo mu no so ama bo a chyee yen nenanom no aba mu. <sup>33</sup> Eyi ne nea wakyerew wo Nnwom a eto so abien no mu se, " 'Woye me ba;

nnɛ, maye w'Agya.'

<sup>34</sup> Asem a Onyankopon ka faa sore a oma no sore fii awufo mu na amma no amporow no ne se,

" 'Mede nhyira kronkron a mehyye Dawid ho bo

no behyira wo.'

<sup>35</sup> Wɔaka no wo baabi nso se, " 'Woremma wo Kronkronni no mporow.'

<sup>36</sup> "Dawid bere so no, osom Onyankopon kosii se owu ma wosiee no wo ne nenanom nkyen pee, na ne nipadua porowee. <sup>37</sup> Nanso nea Onyankopon nyan no fii awufo mu no amporow.

<sup>38</sup> "Anuanom, ese se mo nyinaa te ase se enam Yesu so na woka bonefakye ho asem kyere mo. <sup>39</sup> Ese se mote ase se obiara a ogye no di no, wɔabu no bem a anka Mose mmara ntumi mmu no no. <sup>40</sup> Monhwe yiye na adiyifo no nkɔm a wohyye no amma mo so:

<sup>41</sup> " 'Mo fewdifo!

Momma enye mo  
nwonwa na mo ho  
nnwiriw mo!

Efise merebeyee biribi wo wo bere so,

na se woka kyere wo a,  
worennye nni! "

<sup>42</sup> Paulo ne Barnaba refi asoredan no mu no, nnipa no sree won se wommra Homeda a ereba no mmekyerekyerere won bio. <sup>43</sup> Nnipa no wiee nhyiamu no, Yudafo ne amanamanmufo bebree a wɔasakra aba Yudasom mu no tu dii Paulo ne Barnaba akyi. Asomafo no tuu won fo, hyee won nkuran se wontena ase Onyankopon adom mu.

*Asomafo No Ko Amanamanmufo Nkyen*

<sup>44</sup> Homeda a edi so no dui no, ekame aye se won a

wote kurow no mu no nyinaa betiee Awurade asem. <sup>45</sup> Yudafo no huu nnipakuw no, won ani bere ma wosore gyee nsem a Paulo reka no ho akyinnye kasa tiaa no.

<sup>46</sup> Nanso Paulo ne Barnaba de akokoduru koo so kae se, "Mone nnipa a ese se woka Onyankopon asem no kyere mo kan. Na se moapo, na mummu mo ho se nkwa a enni awiei ho hia mo nti, yebegyaw mo ho ako amanamanmufo no nkyen. <sup>47</sup> Ahyede a Awurade de ama yen ne se,

" 'Mema mo aye amanamanmufo nyinaa kanea; enam mo so na wobegye wiasefo nyinaa nkwa.' "

<sup>48</sup> Amanamanmufo no tee saa asem no, won ani gye ma wokamfoo Awurade asem no, na won a woyai won ama nkwa a enni awiei no beyee agyidifo.

<sup>49</sup> Na Awurade asem no trew omantam no mu nyinaa. <sup>50</sup> Nanso Yudafo no tuu nnipa atitiriw a wowa kurow no mu no ne mmea Nyamesurofo a na wowa ho bi a wodi mu no aso ma wotaa Paulo ne Barnaba, pam won fii oman no mu. <sup>51</sup> Enti asomafo no poroporow won anan ase mfutuma guu won so fii ho koo Ikoniom. <sup>52</sup> Anigye ne Honhom Kronkron hyee asuafo a na wowa Antiokia no ma.

## 14

### *Ikoniom Aseka*

<sup>1</sup> Paulo ne Barnaba duu Ikoniom no, woko Yudafo

asoredan mu. Wokasa ma Yudafo ne amanamanmufo bebree beyee agyidifo.

<sup>2</sup> Nanso Yudafo a wopoo Awurade asem no hwanyan amanamanmufo no, san tuu won aso tiaa anuanom no. <sup>3</sup> Asomafo no tenaa ho kyee. Na Awurade nam tumi a ode maa won ma woyee anwonwade ahorow no so kyeree se nsem a woka fa n'adom ho no ye nokware. <sup>4</sup> Kurow no mu nnipa no mu kyee abien; fa koo Yudafo no afa na fa nso koo asomafo no afa.

<sup>5</sup> Amanamanmufo ne Yudafo no ne won mpanyimfo yee adwene se wobeye won ayayade asan asiw won abo. <sup>6</sup> Asomafo no tee pow a woba faa won ho no, woguan koo Listra ne Derbe a ewo Likaoniaman mu ne nkuraa a atwa ho ahyia no nyinaa ase. <sup>7</sup> Wokaa Asempa no wo ho.

### *Obubuafo Bi Ayaresa*

<sup>8</sup> Bere a Paulo ne Barnaba wo Listra no wohuu obarima bi a na oye obubuafo fi n'awo mu. <sup>9</sup> Paulo rekasa no, obubuafo no tiee no maa Paulo huu se owo gyidi a ebema watumi agyina so asa no yare. Enti Paulo hwee obubuafo no <sup>10</sup> teee mu se, "Sore gyina ho!" Amono mu, obubuafo yi huruw gyinae, fii ase nantewee.

<sup>11</sup> Nnipa no huu nea Paulo aye no, wofii ase teeteee mu wo Likaonia kasa mu se, "Anyame ayeye won ho se nnipa aba yen nkyen." <sup>12</sup> Eyi nti wofree Barnaba Seus na



wɔfrɛ Paulo nso Hermes,\*  
 efise ɔno na na ɔka asem no.  
<sup>13</sup> Seus a na n'asɔredan wɔ  
 kurotia no sofo de nantwi ne  
 nhwiren baa kurow no pon  
 ano, pɛɛ sɛ wɔbɔ afɔre ma  
 asomafo no.

<sup>14</sup> Bere a Barnaba ne Paulo  
 tee afɔre a nnipa no pɛ  
 sɛ wɔbɔ no, wɔde abufu-  
 wunsuanee wɔn ntade  
 mu, tuu mmirika kɔɔ nni-  
 pakuw no mu teɛteɛ mu  
 se, <sup>15</sup> "Den na moye sɛ  
 moye yi? Yeyɛ nnipa te  
 sɛ mo! Yeaba sɛ yerebeka  
 asempa no akyerɛ mo, ama  
 moagyae saa nneɛma hunu  
 yi yɛ, na mode mo ho ama  
 Onyankopɔn a ɔbɔɔ ɔsoro,  
 asase, epo ne biribiara a  
 ɛwɔ mu no. <sup>16</sup> Bere bi a  
 atwa mu no, ɔmaa nnipa  
 nyinaa kwan ma wɔyɛɛ nea  
 wɔpɛ. <sup>17</sup> Nanso Onyankopɔn  
 nam nneɛma pa a ɔye so di  
 n'ankasa ho adanse. Mmere  
 a ɛsɛ mu no, ɔma osu tɔ ma  
 nnɔbae ba; ɔma mo aduan di  
 ma munya ahotɔ." <sup>18</sup> Nanso  
 saa kasa yi nyinaa akyi no,  
 pɛ ara na nnipa no pɛɛ sɛ  
 wɔbɔ afɔre ma wɔn.

<sup>19</sup> Yudafɔ bi fi Antiokia a  
 ɛwɔ Pisidia ne Ikoniom tuu  
 nnipa no aso maa wosiw  
 Paulo abo, twee no fii kurow  
 no mu a na wosusuw sɛ  
 wawu. <sup>20</sup> Nanso bere a  
 agyidifo no betwaa ne ho  
 hyiae no, ɔsɔre san kɔɔ  
 kurow no mu. Ade kyee  
 no ɔne Barnaba fii hɔ kɔɔ  
 Derbe.

*Paulo Ne Barnaba San Ba  
 Antiokia*

<sup>21</sup> Paulo ne Barnaba kaa  
 asempa no wɔ Derbe ma  
 nnipa pii gye dii. Wofi hɔ  
 no, wɔsan kɔɔ Listra, Iko-  
 niom ne Antiokia a ɛwɔ Pi-  
 sidia. <sup>22</sup> Wɔhyɛɛ agyidifo no  
 nkuran sɛ wɔntena ase gyidi  
 mu. Wɔka kyereɛ agyidifo  
 yi se, "Ansa na yebetumi  
 akɔ Onyankopɔn ahenni mu  
 no, ɛsɛ sɛ yɛfa ɔhaw ahorow  
 pii mu." <sup>23</sup> Asafo biara a  
 wɔkɔɔ mu no, wosisii mpa-  
 nyimfo maa wɔn; na wɔnam  
 mpaebɔ ne mmuadadi so de  
 mpanyimfo no hyɛɛ Awu-  
 rade a wɔde wɔn ho ato no  
 so no nsa. <sup>24</sup> Wofi Pisidia no  
 wɔbaa Pamfilia. <sup>25</sup> Wɔkaa  
 asempa no wɔ Perge na wofi  
 hɔ baa Atalia.

<sup>26</sup> Wofi Atalia no, wɔsan  
 baa Antiokia a ɛhɔ na bere  
 a na wɔrebefi saa adwuma  
 a wɔawie yi ase no, wɔde  
 wɔn hyɛɛ Awurade nsa no.  
<sup>27</sup> Bere a woduu Antiokia no,  
 wohyiaa asafo no mu nnipa  
 nyinaa. Wɔkaa nneɛma a  
 Onyankopɔn nam wɔn so  
 ayɛ, ne senea Onyankopɔn  
 abue kwan ama amanaman-  
 mufo agye asem no adi no  
 nyinaa kyereɛ wɔn. <sup>28</sup> Paulo  
 ne Barnaba tenaa gyidifo no  
 nkyɛn kyɛɛ.

## 15

### *Yerusalem Agyinatufɔ*

<sup>1</sup> Bere a Paulo ne Barnaba  
 wɔ Antiokia no, nnipa bi

\* **14:12** Na Seus yɛ Listra abosom mu panyin a ɛhɔ na na n'abosonnan wɔ.  
 Wɔn a na wɔbɛbɔ afɔre ma Seus no yɛɛ wɔn adwene sɛ wɔde ayeyɛde bɛma  
 Paulo ne Barnaba mmom. Nea enti a wɔfaa Barnaba sɛ Seus ne sɛ na ɔwo  
 anuonyam. Wɔfaa Paulo sɛ onyame Hermes, efise na ɔye ɔkyeame (28.6).

fi Yudea bekyerekyerεε anuanom no se, “Se moamma wɔantwa mo twetia senea Mose amanne no kyere no a morennya nkwa.”<sup>2</sup> Paulo ne Barnaba ne wɔn gyee saa nkyerekyerε yi ho akyyinnye denneennen. Saa asem yi nti Paulo ne Barnaba ne Antiokia asafo no mu nnipa bi kɔɔ Yerusalem kohuu asomafo no ne mpanyimfo faa saa nkyerekyerε yi ho.<sup>3</sup> Asafo no gyaa wɔn kwan. Wɔreko no, wɔfaa Foinike ne Samaria kaa amanamanmufo gye a wɔagyε asem no adi no kyereε wɔn. Saa asem yi yεε agyidifo no nyinaa anigyε yiye.<sup>4</sup> Woduu Yerusalem no, asafo no asomafo ne mpanyimfo a wɔkaa nneema a Onyankopɔn nam wɔn so aye kyereε wɔn no gyee wɔn.

<sup>5</sup> Nanso Farisifo a wɔabeyε agyidifo no hyεε se, εεε se wotwa amanamanmufo a wɔagyε asem no adi no nyinaa twetia na wodi Mose mmara no so.

<sup>6</sup> Asomafo no ne mpanyimfo no hyia dwenee asem yi ho.<sup>7</sup> Wodwinnwen ho wiee no, Petro sore kasae se, “Me nuanom, munim se bere bi a atwam no, Onyankopɔn yii me fii mo mu se menka asempa no nkyere amanamanmufo, senea ebeyε na wɔbete asempa no na wɔagyε adi.<sup>8</sup> Senea Onyankopɔn a onim koma mu no nam Honhom Kronkron a ɔma ebaa yen mu no so gyee yen too mu no, saa ara na ɔnam

Honhom Kronkron no ara so agye amanamanmufo nso ato mu.<sup>9</sup> Onyankopɔn anyε nyiyimu; ɔnam gyidi so tew wɔn koma mu.<sup>10</sup> Aden nti na mope se mode adesoa duruduru a yen agyanom antumi ansoa, na yen nso yeantumi ansoa no soa agyidifo no de so Onyankopɔn hwe? <sup>11</sup> Nanso yegye di se wɔnam Awurade Yesu Kristo adom so na agye yen nkwa se wɔn ara.”

<sup>12</sup> Bere a Barnaba ne Paulo kaa anwonwade a Onyankopɔn nam wɔn so yεε wɔ amanamanmufo no mu maa nnipa a wɔahyia ho no tee no, wɔyεε dinn.<sup>13</sup> Wɔkasa wiei no, Yakobo kae se, “Anuanom, muntie me! <sup>14</sup> Mprempren ara na Simon kyereε mu kyereε yen se Onyankopɔn yii amanamanmufo se ne de.<sup>15</sup> Adiyifo no nsem a wɔkaa no ne eyi hyia, senea wɔakyerεw wɔ Kyerεwsem no mu se:

<sup>16</sup> “‘Eyi akyi no, mesan aba abesi Dawid fi a abubu no.

Mema nea adwiriw no so, na masan asi bio,

<sup>17</sup> senea ebeyε a nnipa a wɔaka no,

ne amanamanmufo a me din da wɔn so no behwehwe Awurade.’

<sup>18</sup> Awurade a ɔdaa eyi adi bere bi a atwa mu no, ɔno na ɔbeyε eyinom nyinaa.”

<sup>19</sup> Yakobo toaa so se, “M’adwene ne se, εnse se yehaw amanamanmufo a wɔde wɔn ho rema

Onyankopɔn no. <sup>20</sup> Mmom, momma yenkyerew nhoma nkɔka nkyere wɔn se, ense se wodi aduan biara a wɔde ama abosom, efise eho ntew; afei wɔntwe wɔn ho mfi aguamammɔ ho na wɔnnwe aboa a wɔantwa ne mene na owui. Bio, wɔnni mogya nso. <sup>21</sup> Efi tete na wɔkenkan saa Mose mmara yi wɔ hyiadan mu wɔ Homeda biara, na wɔka ho nsem nso wɔ kurow biara mu.”

*Wɔkyerew Krataa Kɔma Amanamanmufɔ*

<sup>22</sup> Asomafo ne mpanyimfo ne asafɔ no mu nnipa nyinaa hyiae, yee adwene se wobeyi nnipa bi a fi kuw no mu aka Paulo ne Barnaba ho na wɔakɔ Antiokia. Woyii mmarima atitiriw baanu a wɔn din de Yuda, a wɔfre no Barsaba ne Silas. <sup>23</sup> Nhoma a wɔde maa wɔn kɔe no mu nsem ni:

Anuanom amanamanmufɔ a mote Antiokia, Siria ne Kilikia,

Asomafo ne mpanyimfo ne anuanom a wɔwɔ Yerusalem no kyia mo.

<sup>24</sup> Yete se anuanom bi a yɛmaa wɔn tumi fi yen mu nam wɔn nkyerekyerɛ so tan mo ani, haw mo adwene. <sup>25</sup> Eyi nti yeatu nnipa bi se wɔmmra mo nkyen. Saa nnipa no ne Paulo ne Barnaba <sup>26</sup> a wɔde wɔn nkwa abɔ afɔre ama Awurade Yesu Kristo no. <sup>27</sup> Eyi nti, yeresoma Yuda ne Silas ama wɔabekasa afoa asem a yerekyerew no

so. <sup>28</sup> Honhom Kronkron ne yen aye adwene se, saa ahyede yi akyi no yemmfa adesofoforo bi a emu ye duru nsoa mo; <sup>29</sup> munnni aduan a wɔde ama abosom; saa ara nso na munnni mogya. Monnwe aboa a wɔantwa ne mene na owui. Bio, montwe mo ho mfi aguamammɔ ho. Se mutumi di saa ahyede yi so a, ebese mo yiye.

Yesan kyia mo.

<sup>30</sup> Wogyaa nnipa no kwan ma wɔkɔ Antiokia. Woduu ho no, wohyiaa agyidifo no de nhoma no maa wɔn. <sup>31</sup> Agyidifo no kenkan nhoma no, emu nkuranhyesem no maa wɔn ani gyei. <sup>32</sup> Yuda ne Silas a wɔye adiyifo no ne anuanom no kasa kyee, hyee wɔn nkuran. <sup>33</sup> Wodii nna kakra wɔ ho no, anuanom no gyaa wɔn kwan asomdwoe mu ma wɔsan kɔ anuanom a wɔsoma wɔn no nkyen dwoodwo. <sup>34</sup> Nanso Silas de, wankɔ bi\*. <sup>35</sup> Paulo ne Barnaba dii nna kakra wɔ Antiokia, boaa anuanom bi ma wɔkyerekyerɛ, kaa Awurade asem.

*Paulo Ne Barnaba Ntam Tetew*

<sup>36</sup> Nna bi akyi no, Paulo ka kyere Barnaba se, “Ma yensan nkɔsra anuanom a wɔwɔ nkuro a yeaka Awurade asem wɔ so no nyinaa nkɔhwe senea wɔrekɔ so wɔ gyidi mu.” <sup>37</sup> Barnaba pɛe se wɔde Yohane Marko ka

\* 15:34 Tete akyerew binom mfa nkyekyemu 34 nka ho

wɔn ho kɔ, <sup>38</sup> nanso Paulo ampene so, efise wɔwɔ Pamfilia no ogyaw wɔn ho a ɔne wɔn antena ho ankosi awiei. <sup>39</sup> Akasakasa a emu ye den sii wɔn ntam maa wɔn mu tetewee. Barnaba faa Marko ne no kɔɔ Kipro <sup>40</sup> na Paulo nso faa Silas. Anuanom no de wɔn hyee Onyankopɔn nsa ma wofii ho kɔe. <sup>41</sup> Ɔkofaa Siria ne Kilikia hyee asafo no den.

## 16

### *Timoteo Kɔka Paulo Ne Silas Ho*

<sup>1</sup> Paulo toaa n'akwantu no so kɔɔ Derbe ne Listra. Ɛho na na ogyidini bi a ne din de Timoteo a ne na ye Yudani gyidini na n'agya nso ye Helani no te. <sup>2</sup> Anuanom a na wɔwɔ Listra ne Ikoniom no nyinaa dii Timoteo ho adanse pa. <sup>3</sup> Esiane se na Paulo pɛ se ɔde Timoteo ka ne ho kɔ nti otwaa no twetia, efise Yudafa a na wɔwɔ ho no nyinaa nim se Timoteo agya ye Helani. <sup>4</sup> Kurow biara a woduu so no, wɔkaa mmara a asomafo ne mpanyimfo a wɔwɔ Yerusalem ahye se wonni so no kyerɛe wɔn. <sup>5</sup> Asafo no nyinii gyidi mu na daa, nnipa bebree bekaa wɔn ho.

### *Twa Bra Makedonia*

<sup>6</sup> Esiane se Honhom Kronkron amma wɔn kwan se wɔnka asem no wɔ Asia no nti, wɔkɔɔ Frigia ne Galatia. <sup>7</sup> Woduu Misia hye so no, wɔpɛɛ se anka wɔkɔ Bitinia, nanso Yesu Honhom no amma wɔn kwan. <sup>8</sup> Enti wɔfaa Misia kosii Troa.

<sup>9</sup> Da no anadwo Paulo huu anisoade se ɔbarima bi a ofi Makedonia gyina ho resre no se, "Twa bra Makedonia beboa yen!" <sup>10</sup> Anisoadehu yi akyi no, yeboaboa yen ho se yebeke Makedonia, efise yetee ase se Onyankopɔn na wafre yen se yenkɔka asempa no wɔ ho.

### *Lidia Adwensakra*

<sup>11</sup> Yede hyen fii Troa kɔɔ Samotrake na ade kyee no, yeduu Neapoli. <sup>12</sup> Yefi ho no, yetoaa so kɔɔ Filipi, kurow titiriw a ɛwɔ Makedonia mansin a na Romafo di so no mu. Yedii nna kakra wɔ saa kurow yi mu.

<sup>13</sup> Homeda duu no, yefii kurow no mu kɔɔ asubɔnten bi ho baabi a yeate se Yudafa taa hyia wɔ ho bo mpae. Yekyerɛkyerɛɛ mmea bi a wɔbaa ho no Kyerɛwsem no. <sup>14</sup> Mmea a wobetiee asem no mu baako ne Tiatirani Lidia a na ɔton ntama kɔkɔɔ. Na ɔye Onyamesomni nti Awurade buee ne koma mu ma otiee asem a na Paulo reka no ma ogye dii. <sup>15</sup> Wɔbɔɔ ɔne ne fifo nyinaa asu wiee no, ɔka kyerɛɛ yen se, "Se mugye to mu se meye Awurade mu gyidini ampa ara a, ɛno de mommetena me fi." Ɔkɔɔ so sɛɛ yen ara kosii se yepenee.

### *Paulo Ne Silas Da Afiase*

<sup>16</sup> Da bi a yereko faako a yehyia bo mpae no, yehyiaa afenaa bi a akɔm honhom wɔ ne mu a ɔde n'akɔm no hye nkɔm ma ne wuranom nya wɔn ho. <sup>17</sup> Odii yene Paulo akyi

teeteē mu se, “Saa nnipa yi ye Ɔsorosoroni Nyankopon no asomfo a wɔaba se wɔrebeka nkwagye ho asem akyerē mo.”<sup>18</sup> Eyi kɔɔ so ara kosii se da bi Paulo de ahometew teeteē honhomɔne no se, “Mehye wo wɔ Yesu Kristo din mu se, tu fi ne mu kɔ!” Amono mu ho ara, na honhomɔne no tu fii afenaa no mu.

<sup>19</sup> Bere a afenaa no wuranom huu se nea ema wɔn sika no afi wɔn nsa no, wɔkyeree Paulo ne Silas twee wɔn kɔɔ mpanyimfo anim wɔ aguabɔbea. <sup>20</sup> Wɔde wɔn brɛɛ mpanyin bɔɔ wɔn sobo se, “Saa nnipa yi ye Yudafo a wɔde wɔn nneyee ne wɔn nkyerɛkyere redan yen kurow yi ani. <sup>21</sup> Wɔrekyerɛkyere amanne bi a esiane se yeɣe Romafo nti, yen mmara mma yen ho kwan se yeɣe to mu.”

<sup>22</sup> Nnipadɔm a wɔwɔ ho no tow hyee wɔn so, na mpanyin no tetew Paulo ne Silas ntade mu, hyee se wɔmmɔ wɔn mmaa. <sup>23</sup> Wɔbɔɔ wɔn mmaa pii wiei no, wɔde wɔn koguu afiase, na mpanyin no hyee afiase sohwefo no se ɔnto wɔn mu yiye senea ebeye a wɔrenguan. <sup>24</sup> Afiasɛ sohwefo no tee saa asem no, ɔde wɔn koguu afiase ho dan a ɛwɔ mfimfini no mu de nkɔnsɔnkɔnsɔn guguu wɔn anan de bobɔ nnua mu.

<sup>25</sup> Ɔdasu mu no, na Paulo ne Silas rebɔ mpae to nnwom reyi Onyankopon

aye, a nneduafo a wɔwɔ ho no nso retie wɔn. <sup>26</sup> Mpofirim na asase wosow denneennen maa afiasɛ no nnyinaso nso wosow maa apon no nyinaa buebuei, na nneduafo no nyinaa nkɔnsɔnkɔnsɔn tetewee. <sup>27</sup> Bere a afiasɛ sohwefo no fi nna mu nyan na ohuu se afiasɛ no apon no abuebue no, osusuw se nneduafo no nyinaa aguan, enti ɔtwee n’afɔa, pɛɛ se anka ɔde kum ne ho.\* <sup>28</sup> Nanso Paulo teɛɛ mu ka kyerɛɛ no se, “Nkum wo ho! Yen nyinaa wɔ ha!”

<sup>29</sup> Eho ara afiasɛ sohwefo no fre ma wɔde kanea brɛɛ no na ɔde ahopopo ne osuro bɛhwee Paulo ne Silas anim. <sup>30</sup> Afei ɔde wɔn fii adi bisaa wɔn se, “Awuranom, den na menyɛ na manya nkwa?”

<sup>31</sup> Wobuae se, “Gye Awurade Yesu di na obegye wo ne wo fifo nyinaa nkwa.”

<sup>32</sup> Wɔkaa Awurade ho asem kyerɛɛ afiasɛ sohwefo no ne ne fifo nyinaa. <sup>33</sup> Anadwo no ara, afiasɛ sohwefo yi hohoroɔ Paulo ne Silas mmaaɔ akuru no anim. Afei ɔma wɔbɔɔ ɔne ne fifo nyinaa asu. <sup>34</sup> Afiasɛ sohwefo yi de Paulo ne Silas kɔɔ fie kɔmaa wɔn aduan dii na ɔne ne fifo nyinaa ho san wɔn, efisɛ afei de, wɔagye Onyankopon adi.

### Wogyaa Asomafo No

<sup>35</sup> Ade kyee no, mpanyin no somaa asraafo kɔka kyerɛɛ afiasɛ sohwefo no se, “Gyaa saa nnipa no ma

\* **16:27** Se odeduani bi guan a, wɔde ne sohwefo si n’anan mu (12.19). Se ɔsohwefo no kum ne ho a na aniwu ne adwennwene biara to atwa.

wɔnkɔ.” <sup>36</sup> Afiasɛ sohwefo no ka kyereɛ Paulo se, “Mpanyin no asoma abɛka se minnyaa wo ne Silas ma monko. Enti monko asomdwoe mu.”

<sup>37</sup> Nanso Paulo ka kyereɛ asraafo no se, “Yɛyɛ Romafo. Wɔammu yɛn fɔ wɔ bɔne biara ho na wɔde yɛn baa aguabɔbea bebɔɔ yɛn mmaa, de yɛn guu afiasɛ. Afei na wɔpɛ sɛ wɔfa sum ase gyaa yɛn? Dabi da! Mpanyin no ankasa mmra ha mmegyaa yɛn.”

<sup>38</sup> Asraafo no san kɔbɔɔ Roma mpanyimfo no amanneɛ. Wɔtee sɛ Paulo ne Silas yɛ Romafo no, wosuroe <sup>39</sup> enti wɔkɔmaa wɔn dibem, yii wɔn fii afiasɛ hɔ ka kyereɛ wɔn se womfi kurow no mu. <sup>40</sup> Paulo ne Silas fii afiasɛ hɔ kɔɔ Lidia fi. Wɔkɔtoo anuanom no wɔ hɔ, hyɛɛ wɔn nkuran. Afei wofii hɔ kɔɛ.

## 17

### *Paulo Ne Silas Kɔ Tesalonika*

<sup>1</sup> Wɔtoaa wɔn akwantu no so fii Amfipoli ne Apolonia baa Tesalonika a na Yudafo hyiadan wɔ no. <sup>2</sup> Senea Paulo taa yɛ no, ɔkɔɔ hyiadan mu mprensa ne nnipa no gyee akyinnye wɔ Kyerɛwsem no ho, <sup>3</sup> kyereɛ mu, dii adanse sɛ, ɛsɛ sɛ Agyenkwa no hu amane na ɔsɔre fi awufo mu. Paulo kae se, “Saa Yesu a mereka ne ho asem akyere mo yi ne Agyenkwa no.”

<sup>4</sup> Nnipa no bi gye dii ma wodii Paulo ne Silas akyi. Saa ara na Helafɔ bebree

a wɔsom Onyankopɔn ne mmea mpanyin bi nso gye dii de wɔn ho bɔɔ wɔn ara ne no.

<sup>5</sup> Yudafo mpanyin no anibere nti, wɔboaboaa ahuhufɔ bi ano ma wɔbɔɔ twi faa kurow no mu kotwaa Yason fi ho hyiae, pɛɛ sɛ wɔn nsa ka Paulo ne Silas de wɔn brɛ mpanyin no. <sup>6</sup> Esiane sɛ wɔn nsa anka wɔn no nti, wɔtwee Yason ne anuanom bi de wɔn baa mpanyin no anim teɛteɛ mu se, “Saa nnipa a wɔma basabasa ba baabiara a wɔkɔ no aba yɛn kurow yi mu, <sup>7</sup> ama Yason agye wɔn atena ne fi. Wɔn nyinaa abu ɔhempɔn Kaesare mmara a ɔde ama yɛn sɛ yenni so no so, efisɛ wɔka sɛ ɔhene foforo bi wɔ hɔ a wɔfrɛ no Yesu.” <sup>8</sup> Saa asem yi hwanyan dɔm no ne kurow no mu mpanyin no. <sup>9</sup> Kurow no mu mpanyin no maa Yason ne anuanom no tuaa sika bi de dii wɔn akagyinamu ma wogyaa wɔn.

### *Paulo Ne Silas Kɔ Beroia*

<sup>10</sup> Ade sae ara pɛ, anuanom yi gyaa Paulo ne Silas kwan ma wɔkɔɔ Beroia. Wodui no, wɔkɔɔ Yudafo hyiadan mu. <sup>11</sup> Na nnipa a wɔwɔ hɔ no nyɛ akyinnye gyefo te sɛ Tesalonikafo no. Wɔde ahosɛpɛw gyee asem no dii a daa na wosua Kyerɛwsem no pɛɛ sɛ wuhu sɛ nkyerɛkyere a Paulo kyerekyere no yɛ nokware ana. <sup>12</sup> Nnipa no mu bebree a Helafɔ mmea atitiriw ne mmarima ka ho no gyee nkyerɛkyere no dii.

<sup>13</sup> Bere a Yudafo a wɔwɔ Tesalonika no tee se Paulo akɔka Onyankopɔn asem no wɔ Beroia no, wɔkɔɔ hɔ kɔhwanyan hɔfo no nso. <sup>14</sup> Enti ntem ara na anuanom no gyaa Paulo kwan se ɔnkɔ mpoano, nanso Silas ne Timoteo de, wɔtenaa Beroia. <sup>15</sup> Nnipa a wokogyaa Paulo kwan no de no koduu Atene. Wɔresan akɔ Beroia no, Paulo kraa wɔn se wɔnka nkyere Silas ne Timoteo se wɔmmeka ne ho ntem.

### *Paulo Wɔ Atene*

<sup>16</sup> Bere a Paulo retwen Silas ne Timoteo wɔ Atene no, ohuu ahoni pii wɔ kurow no mu. Eyi maa ne were howee yiye. <sup>17</sup> Enti na ɔne Yudafo ne amanamanmufo a wɔsom Onyankopɔn no taa hyia wɔ hyiadan mu ma ɔkyerɛkyere wɔn Onyankopɔn asem. Saa ara nso na daa na ɔne nkurofo gye akyinnye wɔ aguabɔbea ara ne no. <sup>18</sup> Afei, ɔne Epikurofo ne Stoikfo anyansafo bi nso gyee akyinnye. Ebinom kae se, "Na den na nnabrabani yi pe se ɔkyere yi?" Afoforo nso kae se, "Eye se ɔreka anyame afoforo bi ho asem." Nea enti a wɔkaa eyi ne se, na Paulo reka Yesu Kristo ne ne wusore ho asem. <sup>19</sup> Wɔde Paulo kɔɔ Areopago\* bagua anim kae se, "Yere se yete nkyerɛkyere foforo a worekyerɛkyere yi ase, <sup>20</sup> efise nsem a woka no bi ye yen asom asem foforo, enti yere se wokyerɛkyere

yen mu yiye." <sup>21</sup> Na Atenefo ne ahɔho a wɔwɔ hɔ no nni hwee ye se wɔde wɔn adagyew nyinaa betie nsem foforo anaa wɔbeka nsem foforo a wɔate no akyerɛ afoforo.

### *Paulo Asenka Wɔ Areopago*

<sup>22</sup> Paulo sore gyinaa Areopago bagua no anim kae se, "Atenefo, mihu se moye nnipa a mope nyamesom yiye. <sup>23</sup> Efise mituu mpase faa mo kurow yi mu, na mihuu mmeae ahorow a mosom no, mihuu aforemuka bi a wɔakyerew ho se,

Onyame a wonnim no no de.

Enti ade a munnim na mosore no, eno ho asem na mereka akyerɛ mo yi.

<sup>24</sup> "Onyankopɔn a ɔbɔɔ wiase ne nneema a ewɔ mu nyinaa no na ɔyee ɔsoro ne asase. Awurade no nte asɔredan a nnipa asi mu. <sup>25</sup> Saa ara nso na biribiara a nnipa nam wɔn dwumadi so de bema no no nso ho nhia no, efise ɔno na ɔma nnipa nkwa ne biribiara a ehia wɔn. <sup>26</sup> ɔnam onipa baako so na ɔbɔɔ nnipa ahorow nyinaa de wɔn tenaa asase so. ɔno ankasa na ansa na ɔrebɛɔ nnipa no, ɔhyehyee amanaman bere a wɔbesore ne bere a wɔbehwe ase. Saa ara na ɔhyehyee wɔn tenabea ahye nso. <sup>27</sup> Ewɔ mu se Onyankopɔn ben yen de, nanso ɔye eyi senea ebeye a nnipa behwehwe n'akyi kwan atwiw aben no;

\* **17:19** Nkyerease ne "Ares koko." Ares ye Helafɔ nyame a ogyina hɔ ma aprannaa ne ɔko.

28 senea obi ka se, 'Ne mu na yete ase na yekeka yen ho' no. Saa ara na mo nnwontofu bi nso aka se, 'Yen nso ye ye ne mma' no.

29 "Eno de, se ye ye Onyankopon mma de a, ense se yesusuw se Onyankopon tebea te se ohoni bi a onipa de dwete anaa sika anaa obo aye. 30 Onyankopon buu n'ani guu bere a na nnipa nnim no no so, nanso afei de, ohye nnipa nyinaa se wontwe won ho mfi akwammone so. 31 Efi se wayi da bi ato ho a onam onipa bi a wayi no no so bebu nnipa nyinaa atentree. Onam sore a omaa saa onipa yi sore fii awufo mu no so adi adanse akyerε nnipa nyinaa."

32 Bere a nnipa no tee se Paulo reka owusore ho asem no, ebinom dii ne ho few, na afoforo nso kae se, "Yepe se wosan ka saa asem no bio." 33 Saa nsem a ekoo so yi maa Paulo fii bagua no anim koe. 34 Nanso, nnipa kakraa bi gyee no dii de won ho boo no. Saa nnipa no mu bi ne Dionisio a ofra Areopagofu mu ne obea bi a ne din de Damari ne afoforo bi.

## 18

### *Paulo Ko Korinto*

1 Eyinom akyi no, Paulo fii Atene koo Korinto. 2 Eho na ohyiaa Yudani bi a wofre no Akwila a wawoo no wo Ponto a one ne yere Priskila fi Italia aba ho a na enkyee. Wofii Italia efi se na Roma hempon Klaudio

ahye mmara se Yudafo nyinaa mfi Roma asase so. 3 Paulo kotenaa won nkyen ne won ye adwuma, efi se na won nyinaa nwen ntamadan. 4 Na Paulo ko hyiadan mu homeda biara koka asem no de pee se anka odan Yudafo ne Helafu no adwene ma wogye di.

5 Bere a Silas ne Timoteo fii Makedonia bae no, Paulo de n'adagyew nyinaa kaa Awurade asem no, dii adanse kyereε Yudafo no se Yesu ne Agyenkwa no. 6 Bere a Yudafo no ampe se wotie Paulo asenka, na woyeyaw no no, ode abufuw poropow n'atade mu ka kyereε won se, "Mo mmusu ngu mo atifi. Mo afobu nna me so. Efi nne de reko, merekoka asem no makyerε amanamanmufo."

7 Ofii ho kotenaa Amanamanmuni Nyamesomni bi a wofre no Tito Yusto a ne fi bata hyiadan ho no nkyen. 8 Krispo a na oye hyiadan mu panyin no ne ne fifo nyinaa gyee Awurade dii ma woboo won asu. Saa ara na Korintofu bebreε a woteε Awurade asem no nso gye dii ma woboo won asu.

9 Da bi anadwo, Awurade ka kyereε Paulo wo anisoad-ehu mu se, "**Nsuro! Mpa abaw! Ko so ara ka m'asem no,** 10 **efi se meka wo ho. Obiara rentumi nye wo hwee, efi se nnipa pii wo kurow yi mu a woye m'akyidifo.**" 11 Paulo tenaa ho afe ne fa kyerekyereε Onyankopon asem no wo won mu.



12 Bere a Galio ye amrado wo Akaia no, Yudafo no sɔre tiaa Paulo kyeree no de no koo asennii, 13 kae se, "Saa onipa yi retu nkurofo aso se wonkwati Yudafo mmara no mfa okwan foforo so nsom Onyankopon."

14 Paulo yee se rebue n'ano akasa pe na Galio ka kyeree Yudafo no se, "Yudafo, se mode asem foforo bi a efa nsemmedani anaa abusum ho na ebae a, anka mehwe na maka. 15 Nanso esiane se eye akyinyegye a efa nsem, din ne mo mmara ho nti, mo ara monkɔhwe nka. Merenye saa asem yi mu otemmufo." 16 Na opam won fii asennii ho. 17 Afei dom no tow hyee Sostene a oye hyiadan mu panyin no so, twee no koo asennii ho kobroo no, nanso Galio anka ho hwee.

#### *Paulo San Ko Antiokia*

18 Paulo tenaa Korinto kyee kakra ansa na orekra anuanom no ma one Priskila ne Akwila refi ho ako Siria. Esiane bo a na wahye no nti, ansa na rebeko no, oma woyii ne ti wo Kenkrea. 19 Woduu Efeso no, Paulo gyaw Priskila ne Akwila ho koo hyiadan mu ne Yudafo no kokasae. 20 Wosree no se, se obetumi a anka ontena won nkyen nkye kakra nanso wampene so. 21 Mmom, rebefi ho no oka kyeree won se, "Se Onyankopon pe a mesan ababio." Na ofii ho koo Efeso.

22 Oduu Kaesarea no, okoo Yerusalem kokyiaa asafo no fii ho koo Antiokia.

23 Odii nna kakra wo ho no, ofii ho koo Galati ne Frigia kohyee agyidifo a wowa ho no den.

#### *Apolo Kasa Wo Efeso Ne Korinto*

24 Saa bere no ara mu na Yudani bi a wofre no Apolo a wowo no wo Aleksandria\* no koo Efeso. Oye obi a na n'ano atew na onim Kyerewsem no yiye. 25 Esiane se na wonam Awurade kwan so akyerekyere no nti, na ode nnam kasa kyerekyere nokwasem a efa Yesu ho no. Nanso na Yohane asubɔ no nko ara na onim. 26 Ofii ase de nnam kasaa wo hyiadan no mu. Bere a Priskila ne Akwila tee asem a oreka no, wode no koo fie kokyerekyere no Onyankopon asem no mu yiye.

27 Bere a Apolo pee se oko Akaia no, agyidifo a wowa Efeso no hyee no nkuran, kyerew krataa koma agyidifo a wowa ho no se wonnye no. Bere a okodui no, oboaa won a Onyankopon adom nti wabeye agyidifo no yiye. 28 Ode ne nimdee kyeree Onyankopon asem mu de tuu Yudafo no guu wo bagua mu, nam Kyerewsem no so daa no adi pefee se Yesu ne Agyenkwa no.

\* **18:24** Ewo Misraim. Eho na wokyerere Apam Dedaw ase koo Hela kasa mu. Eno ne kuropon a eto so abien wo Roma Ahemman mu a na Yudafo dɔso wo ho.

## 19

*Honhom Kronkron Ba Adiyifo Bi So*

<sup>1</sup> Bere a Apolo wɔ Kōrinto no, Paulo tuu kwan faa ɔmantam no atifi koduu Efeso. Eho na ohuu agyidifo bi <sup>2</sup> bisaa wɔn se, "Bere a mugye dii no, munyaa Honhom Kronkron no ana?"

Wobuaa no se, "Yentee mpo da se Honhom Kronkron bi wɔ baabi."

<sup>3</sup> Paulo bisaa wɔn bio se, "Eno de na asubɔ ben na wɔbɔɔ mo?"

Wobuae se, "Asubɔ a Yohane kaa ho asem no."

<sup>4</sup> Paulo ka kyerɛɛ wɔn se, "Yohane asubɔ no ye asu a wɔbɔ wɔn a wɔsakra wɔn adwene. Ōka kyerɛɛ Israelfo no se, wonnye onipa a odi n'akyi a ɔreba a ɔne Yesu no nni." <sup>5</sup> Wɔtee saa asem no, wɔma wɔbɔɔ wɔn asu wɔ Awurade Yesu din mu. <sup>6</sup> Paulo de ne nsa guu wɔn so no, Honhom Kronkron baa wɔn so ma wɔkaa kasa foforo, hyɛɛ nkɔm. <sup>7</sup> Na wɔn dodow beyɛ mmarima dumien.

<sup>8</sup> Paulo de nnam kyerɛkyerɛɛ Onyankopɔn Ahenni no ho asem wɔ hyiadan mu asram abiɛsa pɛɛ se ɔsakra nnipa no adwene. <sup>9</sup> Nanso nnipa no mu bi pirim wɔn koma, annye anni, kasa tiaa asem no wɔ atiefo no anim. Enti Paulo fii ho de agyidifo no kaa ne ho kɔe. Na Paulo kyerɛkyerɛ wɔ obi a wɔfrɛ no Tirano asuadan mu daa. <sup>10</sup> Saa nkyerɛkyerɛ yi kɔɔ so mfe abien; enti emaa nnipa a na wɔwɔ Asia mantam mu

a Yudafo ne Helafo ka ho no tee Awurade asem no.

*Skewa Mma Baason No*

<sup>11</sup> Onyankopɔn nam Paulo so yɛɛ anwonwade akɛɛakɛɛ, <sup>12</sup> maa mpo ne nnukuu ne n'atade nsenanim a wɔde guu nnipa so no tumi saa nyarewa, tuu ahonhommɔne nso.

<sup>13</sup> Yudafo bi a wɔnam asumansɛm so tu ahonhommɔne pɛɛ se wɔde Awurade Yesu din tu ahonhommɔne. Wɔkankye kyerɛɛ ahonhommɔne no se, "Meka Yesu a Paulo ka ne ho asem no se, muntu mfi ne mu!" <sup>14</sup> Yudafo sɔfopanyin bi a na ne din de Skewa no mma baason na na wɔye eyi. <sup>15</sup> Honhommɔne no buae se, "Minim Yesu, na minim Paulo; na mo nso mo ne hefo?" <sup>16</sup> Afei ɔbarima a honhommɔne ahyɛ no ma yi tow hyɛɛ wɔn so, pirapiraa wɔn ma wɔde adagyaw guan fii fie ho.

<sup>17</sup> Yudafo ne amanamanmufo a wɔte Efeso no tee asem no, wɔbɔɔ hu na woyii Awurade Yesu aye. <sup>18</sup> Agyidifo no mu bebreɛ baa bagua mu bekaa wɔn bɔne ne wɔn kokoamɛm. <sup>19</sup> Wɔn mu nkonyaayifo pii de wɔn nkonyaayi nhoma ba maa wɔhyew wɔ nnipa no nyinaa anim. Wobuu nhoma a wɔhyew no bo no na eye nnwetɛbona mpem aduonum. <sup>20</sup> Saa anwonwade ahorow yi maa Onyankopɔn asem no trɛw tumi so.

*Basabasa A Esii Efeso*

<sup>21</sup> Eyinom nyinaa akyi no, Paulo yee n'adwene se obefa Makedonia ne Akaia ako Yerusalem. Okae se, "Midu Yerusalem a, akyiri no meko Roma nso." <sup>22</sup> Paulo somaa Timoteo ne Erasto a woye n'aboafu no dii n'anim kan koo Makedonia, nanso onode, otenaa Asia kyee kakra.

<sup>23</sup> Saa bere yi ara mu na basabasa a emu yeden a efa Awurade asem no ho no sii wo Efeso. <sup>24</sup> Dwetɛdwumfo bi a wofre no Demetrio yee Artemi abosonnan seso. N'adwuma no maa n'adwumayefo nyaa won ho see tam. <sup>25</sup> Ofrefree n'adwumayefo no ne won a wodi saa dwuma ahorow no ara bi no ka kyeree won se, "Anuanom, munim se yen ahonya nyinaa gyina saa dwumadi yi so. <sup>26</sup> Mo ara moahu na moate dwuma a saa Paulo yi redi. Oka se anyame a nnipa de won nsa aye no nye anyame biara. Onam saa asem yi so adan nnipa bebree adwene wo Efeso ha ne Asia nyinaa. <sup>27</sup> Se yeanhwe no yiye a, yen adwuma yi begye dimmone. Saa ara na obiara remfa obosom Artemi a wosom no wo Asia ne wiase nyinaa no nye hwee bio na n'anim agu ase."

<sup>28</sup> Nnipadom no tee saa asem a Demetrio kae no, won bo fuw fii ase yee basabasa, teeteɛɛ mu se, "Efeso Artemi ye kese!" <sup>29</sup> Basabasaye no tɛw wo kurow no mu nyinaa. Dom no kyeree Makedoniafo baanu a won din de Gaio

ne Aristarko a na wone Paulo retu kwan no de won koo aguabɔbea. <sup>30</sup> Paulo pɛɛ se anka oko aguabɔbea ho kohyia dom no, nanso asuafo no amma no kwan. <sup>31</sup> Omantam no mu mpayimfo bi a na woye Paulo nnamfo no soma kɛsrɛɛ no se onko aguabɔbea ho.

<sup>32</sup> Nhyiamu yi yee basabasa; nnipa no mu bi teeteɛɛ mu kaa nsem bi na ebinom nso teɛɛ mu kaa nsem foforo bi, efise na won mu dodow no ara nnim asem ko a ede won abehyia mu. <sup>33</sup> Yudafo no piapiaa Aleksandro kogyinaa dom no anim se onkasa. Eyi maa nnipa no bi susuw se Aleksandro nti na wɔahyia ho. Afei Aleksandro nyamaa dom no pɛɛ se okasa yi ono ne ne nkurofo ano. <sup>34</sup> Dom no huu se Aleksandro ye Yudani no, woteeteɛ mu nnɔnhwerew abien se, "Efeso Artemi ye kese!"

<sup>35</sup> Kurow no sohwɛfo no boɔ mmɔden maa dom no tem dinn. Afei okasa kyeree won se, "Efeso mmarima, obiara nim se Efeso kurow yi na ehwe Artemi hyiadan ne ohoni a efi osoro beduruu no so. <sup>36</sup> Obiara rentumi nnye eyi ho akyinnye enti monye kamm, monnye basabasa biara. <sup>37</sup> Mode saa nnipa yi aba ha wo bere a wonwiaa biribiara mfii yen hyiadan mu, nkaa asemmone biara ntia yen nyame no. <sup>38</sup> Se Demetrio ne adwumfo a woka ne ho no wo obi ho asem bi a, asennii ne mpayin wo ho, wɔmfa mmɛto

gua. <sup>39</sup> Nanso se mowo biribi foforo bi ka a, ese se omanfo hyia na wofa mmara kwan so ka ho asem. <sup>40</sup> Se yeanhwe yiye a, wobeka se saa nne basabasaye yi fi yen. Saa basabasaye yi ho nhia. Se wobisa yen ho asem a, yerennya anoyi biara.” <sup>41</sup> Okasa wiei no, otuu gua no.

## 20

### *Paulo Fi Efeso*

<sup>1</sup> Basabasaye yi akyi no, Paulo frɛɛ asuafo no kaa nsem de hyɛɛ won nkuran, kraa won fii ho koo Makedonia. <sup>2</sup> Okyinkyin faa aman-tam no mu, tuu asuafo no fo de hyɛɛ won nkuran. Afei obeduu Hela. Odii ho asram abiesa. <sup>3</sup> Bere a oresiesie ne ho ako Siria no, otee se Yudafo no abo ne ho pow; enti osan n'akyi kofaa Makedonia koe. <sup>4</sup> Piro a ofi Beroia no ba Sopater ne Paulo na wokoe. Won a woka ne ho koe no nso bi ne Aristarko ne Sekundo a wofi Tesalonika ne Gaio a ofi Derbe ne Timoteo ne Tihiko ne Trofimo a wofi Asiaman mu no. <sup>5</sup> Saa nnipa yi dii kan kotwen yen wo Troa. <sup>6</sup> Yedii Apiti Afahye no wiei no, yefii Filipi, na nnaanum akyi no, yekotoo won wo Troa, dii nnaawotwe wo ho.

### *Paulo Nyan Eutiko*

<sup>7</sup> Nnaawotwe no mu da a edi kan no, yehyiaa mu se anuanom, didii. Esiane se na ade kye a Paulo befi kurow no mu no nti, okasa kyereɛ anuanom no kosii odasu mu. <sup>8</sup> Na akanea pii wo abansoro

dan a wohyia wo ho no mu. <sup>9</sup> Bere a Paulo rekasa no, na aberante bi a wofre no Eutiko te mfensere ano reto nko. Odaa hatee ma ofi abansoro dan a eto so abiesa no so behwee fam. Womaa no so no na wawu. <sup>10</sup> Paulo sian baa fam, kobutuw no so, maa no so kae se, “Munnsuro, efise onwuu e!” <sup>11</sup> Afei osan foro koo abansoro no so kobubuu brodo ne asuafo no dii. Paulo toaa ne kasa no so kosii adekyee ansa na oregyaw won ho. <sup>12</sup> Anuanom no de anigye de aberante a wonyan no no koo fie.

### *Paulo Ko Mileto*

<sup>13</sup> Yede hyen dii kan koo Aso se yerekofa Paulo wo ho, efise na waka akyere yen se orefa fam ako ho. <sup>14</sup> Obekaa yen ho wo Aso na yene no toaa so koo Mitilene. <sup>15</sup> Adekyee no, yekoduu Kio. Ne nnaanum so no yeduu Samo na n'adekyee no, yekoduu Mileto. <sup>16</sup> Esiane se na Paulo ho pere no se onyae a anka obedu Yerusalem akodi Pentekoste Afahye no wo ho no nti, oyee n'adwene se orennyina Efeso, senea ebeye a orenkye wo Asia.

<sup>17</sup> Paulo soma fii Mileto koo Efeso koka kyereɛ asafompanyimfo no se wonhyia no. <sup>18</sup> Wobae no, oka kyereɛ won se, “Efi da a edi kan a mebaa Asia no, munim okwan a mefaa so ne mo tenae. <sup>19</sup> Ewo mu se enam Yudafo no powbo so ma mi-huu amane bebreɛ de, nanso mede ahobrease ne nusu yee m'adwuma se Awurade somfo. <sup>20</sup> Munim se bere a

na merekyerekyere mo wo gua mu ne afi mu no, mamfa biribiara a so beba mo mfaso no anhintaw mo. <sup>21</sup> Meboɔ Yudafo ne amanamanmufo no kɔko se wontwe won ho mfi won bone ho na womfa won ho mma Onyankopɔn, na wonnye Yesu Kristo nni.

<sup>22</sup> "Afei esiane se Honhom Kronkron ahye me no nti, mereko Yerusalem a minim asem a ebeto me wo ho. <sup>23</sup> Nea minim ara ne se kuropon biara a meko so no, Honhom Kronkron bo me kɔko se wode me beto afiase na mahu amane. <sup>24</sup> Senea ebeye a metumi adu botae a esi m'anim no ho na mawie dwuma a Awurade Yesu de maa me se menka Onyankopɔn dom ho asempa no nti, mammu me kra se ade a esom bo.

<sup>25</sup> "Minim se mo a maka Onyankopɔn ahenni no ho asem akyerɛ mo no mu biara renhu me bio. <sup>26</sup> Eno nti nne, mereka akyerɛ mo se, se eba se mo mu bi yera a, na emfi me. <sup>27</sup> Efise mamfa Onyankopɔn asem no mu biribiara anhintaw mo. <sup>28</sup> Monhwe mo ho so ne nguankuw a Honhom Kronkron de won ahye mo nsa se ahwefo no yiye. Monhwe won yiye, efise Onyankopɔn de ne Ba no mogya na agye won. <sup>29</sup> Minim se me ko akyi no, atoro akyerɛkyerefo a won ho ye hu se mpataku bewura mo mu abesee mo. <sup>30</sup> Bere bi beba a mo mu ebinom besore, nam atoro so atwe asuafo no mu bi adi won akyi. <sup>31</sup> Eno nti monna mo ho so! Monkae se, mfirmi hyia abiesa a midii

wo mo nkyen no, menam amanehunu ne yaw mu tuu mo fo awia ne anadwo.

<sup>32</sup> "Afei mede mo hye Onyankopɔn ne ne dom nsem a etumi hye mo gyidi den na ema munya n'agyapade a wasiesie ama ahotefo no nsa. <sup>33</sup> M'ani ammere obi dwete anaa sika anaa ntama. <sup>34</sup> Mo ara mudi adanse se, me nsa ano adwuma so na menam mehwee me ho ne won a woka me ho no. <sup>35</sup> Mede m'abrabo aye nhweso akyerɛ mo se, ese se yeyere yen ho ye adwuma de boa ahiafo na yekae se, Awurade Yesu ankasa kae se, 'Oma mu wo nhyira sen ogye.'"

<sup>36</sup> Paulo kasa wiei no, one won nyinaa buu nkotodwe boɔ mpae. <sup>37</sup> Won nyinaa sui, bam no, maa no nanteyiye. <sup>38</sup> Nea eyee won awerehow koraa ne asem a oka kyerɛe won se worenhu no bio no. Afei won nyinaa kogyaa no hyen no mu.

## 21

### *Paulo Ko Yerusalem*

<sup>1</sup> Yene Efeso asafo mpa-nyimfo no dii ntetewmu no, yesii mu nam asu ani tee koo ko. Ade kyeɛ no, yekoduu Rodo na yefii ho koo Patara. <sup>2</sup> Yenyaa hyen bi a erekɔ Foinike kotenaa mu koe. <sup>3</sup> Yeduu baabi a yen ani tua Kipro no, yetwaa ho wo benkum fam koo Siria. Yesii fam wo Tiro, efise na eho na wɔrekoyi hyen no mu nneema. <sup>4</sup> Yehuu asuafo bi wo ho tenaa won nkyen dii

nnaawɔtwe. Asuafo no nam Honhom Kronkron adiyi so bɔɔ Paulo kɔkɔ se ɔnkɔ Yerusalem. <sup>5</sup> Nanso bere duu se ese se yefi hɔ no, yegyaw wɔn hɔ kɔe. Asuafo no nyinaa ne wɔn yerenom ne wɔn mma kogyaa yen kwan koduu mpoano. Yeduu hɔ no yen nyinaa buu nko-todwe bɔɔ mpae. <sup>6</sup> Afei yekrakraa yen ho yen ho wiei no, yekɔtenaa hyen no mu maa wɔn nso san kɔɔ fie.

<sup>7</sup> Yefi Tiro no, yetoaa yen akwantu no so faa nsu ani koduu Ptolemai. Yeduu hɔ no yekokyiaa asuafo a wɔwɔ hɔ no dii wɔn nkyen da koro. <sup>8</sup> Yefii hɔ n'adekeyee so kɔɔ Kaesarea kɔtenaa ɔsempakafo Filipino a na ɔka mmarima baason a woyii wɔn wɔ Yerusalem no ho no fi. <sup>9</sup> Na Filipino wɔ mmabea baanan a wɔnwaree ε, na wɔhye nkɔm.

<sup>10</sup> Yetenaa hɔ kyee kakra no, odiyifo bi a wɔfrɛ no Agabo fii Yudea baa hɔ. <sup>11</sup> Ɔbaa faako a yewɔ no, ɔfaa Paulo abɔso de kyekyeree ne nan ne ne nsa kae se, "Asem a Honhom Kronkron ka ni, 'Senea Yudafa a wɔwɔ Yerusalem no bekyekyere onipa a abɔso yi ye ne dea no, na wɔde no ahye amanamanmufo no nsa ni!'"

<sup>12</sup> Yetee saa asem no, yene wɔn a na yene wɔn wɔ hɔ no nyinaa srɛɛ Paulo se ɔnnkɔ Yerusalem. <sup>13</sup> Na ɔka kyereɛ wɔn se, "Osu a musu de rehye me awerɛhow yi ase ne den? Me de, masiesie me ho se enye kyekyere a wɔbekyekyere me wɔ

Yerusalem no na misuro, na se etwa se miwu ma Awurade Yesu a, mewu." <sup>14</sup> Yekae kae a wampene no yegyae kae se, "Nea Awurade pe na enye."

<sup>15</sup> Nna bi akyi no, yeboaboa yen ho fii hɔ kɔɔ Yerusalem. <sup>16</sup> Kaesarea asuafo no bi ne yen kɔe. Yeduu hɔ no, yekɔsoɛɛ Mnason a ofi Kipro a ogyee Yesu Kristo dii akye no fi.

### *Paulo Kɔsra Yakobo*

<sup>17</sup> Yeduu Yerusalem no, asuafo a wɔwɔ hɔ no nyinaa gyee yen ɔfew so. <sup>18</sup> Ade kyee no, Paulo ne yen kokyia Yakobo ne Yerusalem asafo no mu mpanyimfo. <sup>19</sup> Nkyia no akyi no, Paulo kaa biribiara a Onyankopɔn nam ne som no so aye wɔ amanamanmufo no mu no kyereɛ wɔn.

<sup>20</sup> Wotiee Paulo amanneɛbo no wiei no, wɔhyee Onyankopɔn anuonyam. Na wɔka kyereɛ no se, "Onua, w'ankasa wudi adanse se Yudafa mpempem na na wɔabeye asuafo a wɔn nyinaa nso di yen mmara no so. <sup>21</sup> Saa nnipa yi ate se wutia Mose mmara no ne Yudafa amanne; ene se, wokyerɛkyere Yudafa a wɔte amanamanmufo no mu se wonntwa wɔn mma twetia na wonni yen amanne nso so. <sup>22</sup> Nea ebeye biara, wɔbete se woaba ha. Enti yebeye no den? <sup>23</sup> Ye nea yerebeka akyere wo yi. Mmarima baanan bi wɔ yen nkyen ha a, wɔka ntam. <sup>24</sup> Wo ne wɔn nkɔ na munkodwira mo ho na

tua ho ka ma wɔn sɛnea ɛbɛyɛ a, wobetumi atwitwa wɔn tinwi. Eyi bɛma obiara ahu sɛ nsem a wɔte faa wo ho no mu biara nye nokware, efise w'ankasa mpo wudi Mose mmara no so. <sup>25</sup> Amanamanmufo a wɔabɛyɛ asuafo no de, wɔakyerɛw akɔma wɔn akyerɛ gyinae a yeasi sɛ, wonnni aduan biara a wɔde abɔ afɔre ama abosom; wonnni mogya; wonnni aboa biara a wɔantwa ne mene ansa na owui; na afei nso wɔntwe wɔn ho mfi aguamammɔ ho."

<sup>26</sup> Ade kyee no, Paulo ne mmarima no kodwiraa wɔn ho. Ɔne wɔn kɔɔ asɔredan mu kɔkyerɛɛ da a wobewie wɔn ahodwira no ne da a wɔbɛbɔ afɔre ama wɔn mmaako mmaako.

### *Wɔkyere Paulo*

<sup>27</sup> Nnanson no reye atwam no, Yudafo bi a wofi Asia huu Paulo wɔ asɔredan no mu. Wɔhwanyan nnipa a wɔwɔ ho no nyinaa ma wɔkyeree Paulo.

<sup>28</sup> Wɔtɛtɛɛɛ mu se, "Israel mmarima, monscore mmɛboa yen! Oyi ne ɔbarima a baabiara a ɔbɛkɔ no ɔnam ne nkyerɛkyere so tia Israelfo, Mose mmara ne asɔredan yi. Mpo ɔde amanamanmufo bi aba ha de agu Kronkronbea ha ho fi." <sup>29</sup> Nea enti a wɔkaa saa asem yi ne sɛ, na wɔahu Paulo ne Efsoni Trofimo wɔ kurom ho, enti na wosusuw sɛ Paulo de no akɔ asɔredan mu ho.

<sup>30</sup> Wɔtee saa no, kurow mu no nyinaa bɔɔ twi

kɔkyeree Paulo, twee no fii asɔredan no mu ho. Wɔtotoo asɔredan no apon no nyinaa mu ntem so. <sup>31</sup> Bere a dɔm no pɛɛ sɛ wokum Paulo no, obi kɔka kyeree Roma asraafo sahene no se basabasa asi Yerusalem. <sup>32</sup> Amono mu ho ara ɔsahene no ne asraafo mpanyin bi ne asraafo bi de ahɔhare kɔɔ nea dɔm no ahyia ho. Bere a nnipa no huu no ne asraafo no, wogyae Paulo hwe.

<sup>33</sup> Ɔsahene no kosoo Paulo mu, kyeree sɛ wɔmfa nkɔnsɔnkɔnsɔn abien ngu no. Afei obisae se, "Hena ne saa ɔbarima yi? Bone ben na waye?" <sup>34</sup> Nnipa no ano antumi ankɔ benkoro; ebinom ka sɛɛ a, na afɔforo nso aka sɛɛ. Saa basabasa yi amma ɔsahene no antumi anhu asem pɔtee a asi. Eno nti, ɔhyɛɛ n'asraafo no sɛ wɔmfa Paulo nkɔ aban mu. <sup>35</sup> Wɔde Paulo duu atrapoe no ano no, dɔm no bɔ toaa no enti asraafo no maa no so kɔɛ. <sup>36</sup> Dɔm no tu dii wɔn akyi tɛtɛɛɛ mu se, "Munkum no!"

### *Paulo Yi Ne Ho Ano*

<sup>37</sup> Wɔde Paulo reko aban mu no, obisaa ɔsahene no se, "Mesɛ wo, metumi aka asem bi akyerɛ wo ana?"

Ɔsahene no nso bisaa no se, "Enti, wote Hela kasa?" <sup>38</sup> Enye wo ne Misraimni a da bi ofii basabasaye ase dii mmarima awudifo mpem anan anim kɔɔ sare so no?"

<sup>39</sup> Paulo buaa no se, "Meyɛ Yudani a wɔwoo me wɔ Tarso; Kilikia kurow a agye

din no mu nipa ne me. Mesɛ wo, ma me ho kwan na me ne nnipa no nkasa.”

<sup>40</sup> Ɔsahene no maa Paulo kwan ma ogyinaa atrapoe no so nyamaa nnipa no. Wɔyɛɛ kumm no, Paulo kasa kyerɛɛ wɔn wɔ Arameike kasa mu se:

## 22

<sup>1</sup> “Anuanom ne agyanom, muntie m’anoyi yi.”

<sup>2</sup> Wɔtee se ɔka Arameike no, wɔyɛɛ kumm koraa.

Paulo toaa so se, <sup>3</sup> “Meyɛ Yudani a wɔwɔ me wɔ Tarso a ɛwɔ Kilikia. Wɔtetew me wɔ Yerusalem wɔ Gamaliel nan ase. Misuaa senea wodi Yudafo mmara ne wɔn amanne so pɛpɛɛɛ. Mɛbɔɔ mmɔden se biribiara a meye no, mede bɛhyɛ Onyankopɔn anuonyam senea mo nyinaa nso reyɛ nne yi. <sup>4</sup> Metaa nnipa a wodi Awurade asem so no nyinaa kunkum wɔn. Mɛkyeree mmea ne mmarima de wɔn guu aɛase. <sup>5</sup> Ɔsɔfopanyin ne agyinatufɔ no nyinaa di me adanse se, asem a mereka yi ye nokware. Wɔn nkyɛn mpo na migyee tumi nhoma se mede rekɔma anuanom Yudafo a wɔwɔ Damasko no. Saa nhoma no na anka megyina so makyekyere nnipa a wodi Awurade asem so no agu wɔn nkɔnsɔnkɔnsɔn, de wɔn aba Yerusalem na wɔatwe wɔn aso.

<sup>6</sup> “Owigyinae a mereye adu Damasko no, mpofirim na hann bi twa faa me ho. <sup>7</sup> Mitwa hwee fam, na metee

nne bi a ɛrebisa me se, **‘Saulo! Saulo! Adɛn nti na wɔtaa me?’**

<sup>8</sup> “Mibisae se, ‘Ɛye wo hena, Awurade?’

“Nne no buaa me se, **‘Ɛye me Nasareni Yesu a wɔtaa me no.’** <sup>9</sup> Nnipa a na wɔne me nam no huu hann no de, nanso wɔante nne a ɛkasa kyerɛɛ me no.

<sup>10</sup> “Mibisae se, ‘Den na menyɛ, Awurade?’

“Awurade ka kyerɛɛ me se, **‘Sɔre na kɔ Damasko, na hɔ na mɛkyere wo biribiara a mɛpɛ se woyɛ.’**

<sup>11</sup> Hann no hyɛɛn ano den no maa m’ani furae enti nnipa a na me ne wɔn reko no susoo me nsa de me kɔɔ Damasko.

<sup>12</sup> “Na Onipa bi a wɔfrɛ no Anania a odi Mose mmara so a na Yudafo nyinaa di no ni no te Damasko hɔ. <sup>13</sup> Ɔbaa me nkyɛn bɛkae se, ‘Onua Saulo, hu ade bio!’” Na hɔ ara m’ani buei.

<sup>14</sup> “Ɔka kyerɛɛ me se, ‘Yɛn nenanom Nyankopɔn ayi wo senea ɛbɛye a wobɛye n’apɛde na woahu ɔtreneeni no, na wobete n’ankasa ne nne se ɛkasa kyerɛ wo.

<sup>15</sup> Wubedi adanse afa biribiara a woahu na woate wɔ Awurade ho no akyerɛ nnipa nyinaa. <sup>16</sup> Afei, den na woretwɛn bio? Sɔre na ma wɔmmɔ wo asu nhohoro wo bɔne wɔ Yesu din mu.’

*Wɔsoma Paulo Amanamanmufo Nkyɛn*

<sup>17</sup> “Mesan kɔɔ Yerusalem na merebɔ mpae wɔ asɔredan mu no, <sup>18</sup> mihuu Awurade wɔ anisoadehu mu na ɔka kyerɛɛ me se, **‘Ye**



**ntem fi Yerusalem ha, efise nnipa a wɔwɔ ha no rentie adanse a wudi fa me ho no.'**

19 "Mekae se, 'Awurade, wɔn nyinaa nim pefee se mekoɔ hyiadan mu kɔkyekyeree asuafo boroo wɔn. 20 Saa ara na bere a wokum wo dansefo Stefano no, na mewo ho bi. Mepenee ne kum no so, hwɛɛ awudifo no ntama so.'

21 "Awurade ka kyerɛɛ me se, '**Sɔre na kɔ, efise mɛsoma wo ako akyirikyiri, amanaman-mufo nkyɛn!**'"

22 Bere a Paulo kae se wɔasoma no amanaman-mufo nkyɛn pɛ na dɔm no fii ase teɛteɛ mu dennen se, "Munkum no! Ɔmfata se ɔtena wiasel!"

23 Nnipa no kɔɔ so teɛteɛɛ mu, hugyaa wɔn ntama saw mfutuma tow petee wim.

24 Roma sahene no hyɛɛ se wɔmfɔ Paulo nko aban mu nkɔɔ no mmaa senea ebeye a ɔbɛka nea enti a nnipa no nyinaa mpe se wote n'asem no. 25 Bere a wɔkyekyeree no wiee a wɔrebɛɔ no mmaa no, Paulo bisaa ɔsraani panyin a na ogyna ho no se, "Mowɔ ho kwan se mobɔ Romani a wonnii n'asem mmuu no fo no mmaa ana?"

26 Bere a ɔsraani panyin no tee saa asem no, ɔkɔɔ ɔsahene no nkyɛn kobisaa no se, "Den na wope se woye yi? Onipa no ye Romani!"

27 Afei ɔsahene no kɔɔ Paulo nkyɛn kobisaa no se, "Woye Romani ana?"

Paulo buaa no se, "Yiw meye Romani."

28 Ɔsahene no kae se, "Mituaa sika bebree na mede tɔɔ me Roma maniyɛ."

Paulo nso kae se, "Me de, wɔwɔo me se Romani."

29 Ntem ara, nnipa a na wɔrebɛbisa Paulo nsem no twee wɔn ho fii ne nkyɛn. Ɔsafohene no tee se Paulo ye Romani no, osuroe se wama wɔagu Paulo nkɔnsɔnkɔnsɔn.

### *Paulo Gyina Asennii*

30 Esiane se na ɔsafohene no pɛ se ohu nea enti a Yudafo no asɔre atia Paulo no nti, ade kyee no, ɔhyɛ ma woyii Paulo fii nkɔnsɔnkɔnsɔn mu. Ɔmaa asɔfo mpanyin ne agyinatufɔ no nyinaa hyiae. Afei ɔde Paulo kɔɔ se wɔnhwehwe n'asem no mu.

## 23

1 Paulo hwɛɛ agyinatufɔ no dinn kae se, "Anuanom, ahonim pa na mede aye Onyankopɔn adwuma de abesi nne da yi." 2 Anania a na ɔye Ɔsɔfpanyin no hyɛɛ nnipa a na wogyina Paulo ho no se wɔmmɔ n'ano so. 3 Paulo ka kyerɛɛ no se, "Wo a wote se ɔfasu a wɔasra ho fitaa, Onyankopɔn bebɔ wo. Wote ha de mmara rebu me aten, nanso wubu mmara no so hye se wɔmmɔ me!"

4 Nnipa a na wogyina Paulo nkyɛn no bisaa no se, "Sɛɛ na ese se wokasa kyere Onyankopɔn sɔfpanyin?"

5 Paulo buaa wɔn se, "Anuanom, minnim se ɔye Ɔsɔfpanyin. Kyerɛwsem no

ka se, 'Monnkasa ntia wɔn a wodi mo so.'

<sup>6</sup> Bere a Paulo huu se nnipa no bi ye Sadukifo na bi ye Farisifo no, ɔteɛ mu wɔ agyinatufɔ no anim se, "Me nuanom, meye Farisini. M'awofo ye Farisifo. Gyidi a mewɔ wɔ awufosɔre mu no nti na migyina ha ama wɔredi m'asem yi." <sup>7</sup> Asem a Paulo kae yi maa ntawntaw sii Farisifo ne Sadukifo no ntam maa wɔn mu kyee abien <sup>8</sup> efise na Sadukifo no nnye owusɔre, abɔfo ne honhom nni. Nanso Farisifo no de, wogye saa nneema abiesɔ no di.

<sup>9</sup> Nteeteemu no kɔɔ so kosii se Kyerewsem no akyerɛkyerɛfo no mu bi a wɔye Farisifo no sɔre gyinaa hɔ kae se, "Yenhu bɔne biara a saa onipa yi aye! Ebia honhom anaa ɔbɔfo na ɔkasa kyereɛ no!"

<sup>10</sup> Akasakasa no mu yee den maa ɔsafohene no suroo se anhwe a wɔbetetew Paulo mu; eno nti ɔhyee n'asraafo se, wɔnkɔ nnipa no mu na wonkogye Paulo mfi wɔn nsam mfa no nkɔ aban mu.

<sup>11</sup> Anadwo no, Awurade begyinaa Paulo nkyen ka kyereɛ no se, "**Nsuro! Sɛnea woadi me ho adanse wɔ Yerusalem ha no, saa ara nso na kodi me ho adanse wɔ Roma.**"

*Wɔbɔ Paulo Ho Pɔw*

<sup>12</sup> Ade kyee no, Yudafo bi hyia kaa ntam, dii nsew se wɔrennidi na wɔrennom nso kosi se wɔbekum Paulo. <sup>13</sup> Na saa nnipa no dodow bebɔro aduanan. <sup>14</sup> Afei

wɔkɔɔ asɔfo mpanyin ne mpanyin no nkyen kɔka kyereɛ wɔn se, "Yeaka ntam adi nsew se hwee renka yen ano kosi se yebekum Paulo. <sup>15</sup> Mo ne agyinatufɔ no nsoma nkɔ Roma ɔsafohene no nkyen nhye da nka se, mope se mubisa nea Paulo aye no mu yiye enti ɔmma wɔmfɔ no mmra mo anim. Ansa na wɔde no bedu hɔ no na yeakum no dedaw."

<sup>16</sup> Nanso Paulo wɔfaase bi tee pɔw a wɔabɔ no nti ɔkɔɔ aban mu hɔ kɔbɔɔ Paulo amannee.

<sup>17</sup> Paulo frɛɛ asraafo mpanyin no mu baako ka kyereɛ no se, "Wo ne aberante yi nkɔ ɔsahene no nkyen efise ɔwɔ asem bi ka kyere no." <sup>18</sup> Ɔsraani panyin no ne aberante no kɔɔ ɔsahene no nkyen.

Woduu hɔ no, ɔka kyereɛ ɔsahene no se, "Paulo a ɔda afiase no asoma me se memfa aberante yi mmehu wo na ɔwɔ asem bi ka kyere wo."

<sup>19</sup> Ɔsahene no soo aberante no nsa de no kogyinaa nkyen baabi bisaa no se, "Asem ben na wowɔ ka kyere me?"

<sup>20</sup> Aberante no ka kyereɛ no se, "Yudafo mpanyin no abɔ pɔw se ɔkyena wɔbehye da abesre wo na woama wɔde Paulo abre agyinatufɔ no se wɔrebebisa no ne nsem no mu yiye. <sup>21</sup> Mma wɔnnaadaa wo. Efise mmarima bebɔro aduanan bi a wɔaka ntam adi nsew se wɔremfa hwee nka wɔn ano kosi se wɔbenya Paulo akum

no no betetew no wɔ ɔkwan so. Nea wɔretwen ara ne se wobema ho kwan.”

<sup>22</sup> Ɔsafohene no gyaa aberante no kwan ka kyerɛɛ no se, “Nka nkyerɛ obiara se woabɛka asem biara akyerɛ me.”

### *Wɔde Paulo Kɔ Kaesarea*

<sup>23</sup> Ɔsahene no frɛɛ n’asraafo mpanyimfo baanu ka kyerɛɛ wɔn se, “Mompɛ asraafo ahannu ne apɔnkɔsotefo ne mpeawku-rafo ahannu na mumfi ha anadwo nnɔnkron yi ara nkɔ Kaesarea. <sup>24</sup> Mompɛ ɔpɔnkɔ mma Paulo na momfa no nkɔma Amrado Felike dwoodwo.”

<sup>25</sup> Afei, ɔsahene no kyerɛw nhoma a emu nsem ka se:

<sup>26</sup> Me Klaudio Lisia a

Merekyerɛw wo Onuonyamfo Amrado Felike saa nhoma yi:

Kyia wo!

<sup>27</sup> Yudafo kyeree saa ɔbarima yi a anka wɔrekum no, nanso metee se ɔyɛ Romani no, me ne m’asraafo kogyee no fii wɔn nsam. <sup>28</sup> Mepɛɛ se mihu bɔne ko a wayɛ, enti mede no kɔmaa wɔn agyinatufɔ no. <sup>29</sup> Mihui se ɔnyɛɛ biribiara a esɛ se wogyina so kum no anaase wɔde no to afiase. Asem a wɔka too ne so no fa wɔn mmara ho. <sup>30</sup> Eno nti bere a metee se Yudafo bi abɔ ne ho pɔw se wɔbetew no akum no no, meyɛɛ m’adwene se mede no bɛbrɛ wo. Maka akyerɛ wɔn a wɔwɔ asem bi ka tia

no no se, wɔmmra w’anim mmeka.

<sup>31</sup> Asraafo no yɛɛ biribiara a wɔhyɛɛ wɔn se wɔnyɛ no. Anadwo no ara wɔde Paulo kɔɔ Antipatri. <sup>32</sup> Ade kyee no asraafo a wɔnam fam no san wɔn akyi, na wɔn a wɔte apɔnkɔ so no toaa so kɔɔ Kaesarea. <sup>33</sup> Woduu no wɔde nhoma no maa Amrado no de Paulo hyɛɛ ne nsa. <sup>34</sup> Amrado no kenkan nhoma no wiee no obisaa Paulo ɔman ko a ofi mu. Ɔtee se ofi Kilikia no, <sup>35</sup> ɔkae se, “Wɔn a wɔwɔ asem bi ka tia wo no ba a na metie w’asem.” Afei ɔhyɛɛ se wɔmfɔ Paulo nkɔ Herode ahemfi na asraafo nwen no.

## 24

### *Wodi Paulo Asem Wɔ Felike Anim*

<sup>1</sup> Nnaanum akyi no, Ɔsɔfopanyin Anania ne mpanyimfo bi ne mmaramimfo bi a ne din de Tertulo kɔɔ Kaesarea. Woduu ho no, wɔkɔɔ Amrado Felike nkyen de nsem a wɔwɔ tia Paulo no too n’anim. <sup>2</sup> Wɔfrɛɛ Tertulo ma ɔbɔɔ ne nkuro se, “Onuonyamfo! Esiane wo nimdeɛ ne w’akwankyerɛ pa nti efi bere a wobaa yi, nsakrae pa pii aba yen man yi mu ama yen ho atɔ yen. <sup>3</sup> Baabiara a yewɔ no yeƙa eyi ho asem na yen ani so nea woayɛ ama yen no da wo ase papaapa. <sup>4</sup> Mempe se mesɛɛ wo bere enti mesɛɛ wo se nya bere tiaa bi ma me na tie asem a merebɛka afa saa ɔbarima yi ho no.

<sup>5</sup> “Yɛahu se saa ɔbarima yi ye ɔmammɔfo a ɔde

basabasaye ba Yudafo nyinaa mu. Ɔye Nasarefo fekuw no mu panyin. <sup>6</sup> Ɔpɛɛ sɛ ogu asɔredan no ho fi. Eno nti yekyeree no yɛɛ yen adwene sɛ anka yɛbɛfa yen mmara so abu no atɛn. <sup>7</sup> Nanso Ɔsahene Lisia begyee no fii yen nsam abran so, <sup>8</sup> hyɛɛ sɛ wommedi n'asɛm wɔ w'anim. Sɛ wubisa no a, wo ara ankasa wubehu sɛ nsem a yereka afa ne ho no nyinaa yɛ nokware."

<sup>9</sup> Yudafo no nso foaa nsem a wɔkaa no so sɛ eyɛ nokware.

### *Paulo Yi Ne Ho Ano*

<sup>10</sup> Amrado no maa Paulo kwan sɛ onyi ne ho ano no, Paulo buae se, "Minim sɛ woyɛɛ ɔman yi so otemmufo akyɛ, eno nti sɛ migyina w'anim reyi me ho ano a, minsuro. <sup>11</sup> Senea ebɛa woate no bɛyɛ nna-fua dumien ni na mekɔɔ Yerusalem asɔredan mu sɛ merɛkɔsom. <sup>12</sup> Yudafo a wɔde me baa ha yi anhu me sɛ me ne obi regye akyinnye wɔ asɔredan mu hɔ anaase meretu nnipa aso wɔ hyi-adan mu anaɔ ɔman no mu baabiara. <sup>13</sup> Saa ara nso na wɔrentumi nkyere sɛ, nsem a wɔreka ato me so yi nyinaa yɛ nokware. <sup>14</sup> Nanso migye to mu sɛ menam Awurade asɛm a Yudafo yi kasa tia no so som yen Agyanom Nyankopɔn. Na migye nsem a wɔakyerɛw wɔ Mose mmara no ne adiyifo nhoma no mu no nso di. <sup>15</sup> Mewɔ anidaso a saa nnipa yi nso wɔ wɔ Onyankopɔn mu sɛ da bi, nnipa pa ne

nnipa bɔne nyinaa bɛsɔre afi owu mu no nso bi. <sup>16</sup> Eyi nti, da biara meɔ mmɔden sɛ mede ahonim pa bɛɔ me bra wɔ Onyankopɔn ne nnipa anim.

<sup>17</sup> "Mfe bebree akyi a mifii Yerusalem no, mesan baa hɔ sɛ mede ayeyɛde rebre me nuanom na mabɔ aforɛ. <sup>18</sup> Bere a madwira me ho awie na migu so rebɔ aseda aforɛ wɔ asɔredan no mu no, na nnipa a wɔde me baa ha yi huu me. Na matwitwa me tinwi senea mmara no kyere no. Saa bere no nso na dɔm biara nka me ho na basabasaye bi aba. <sup>19</sup> Saa bere no, na Yudafo bi a wofi Asiaman mu wɔ hɔ. Wɔn na sɛ anka wɔwɔ asɛm bi ka tia me a ɛsɛ sɛ wɔka. <sup>20</sup> Sɛ saa nnipa a wɔwɔ ha yi nso nim asɛm bi a wogyina so buu me fɔ wɔ agyinatufɔ no anim a wɔnka. <sup>21</sup> Asɛm baako pɛ na migyina wɔn anim no mekae. Saa asɛm no ne sɛ, 'Gyidi a mewɔ wɔ awufosɔre no mu nti na migye di sɛ morebu me atɛn nne.'"

<sup>22</sup> Felike a na onim saa Awurade asɛm no yiye no tuu asɛm no hyɛɛ da, kae se, "Sɛ Ɔsahene Lisia ba a na medi w'asɛm no." <sup>23</sup> Ɔhyɛɛ ɔsraani panyin a na ɔhwɛ Paulo so no sɛ ɔmma wɔnwen no, nanso wɔmma no ahoto kakra. Na sɛ ne nnamfonom de biribiara a ɛho hia no no rebre no a, wɔmma ho kwan.

### *Paulo Gyina Felike Ne Drusila Anim*

<sup>24</sup> Nna bi akyi no, Felike ne ne yere Drusila a ɔyɛ Yudani

no bae. Osoma ma wɔkɔfrɛ Paulo brɛɛ no ma ɔbɛkaa gyidi a ɔwɔ wɔ Kristo Yesu mu no kyereɛ wɔn. <sup>25</sup> Paulo reka trenee, ahohyɛso ne atemmuda ho asem no, Felike suroe, enti ɔkae se, "Kɔ! Akyiri no, sɛ minya adagyewa, mesoma abɛfrɛ wo." <sup>26</sup> Na Felike ani da so sɛ Paulo bɛma no sika na wagyaa no, eno nti na ɔma wɔtaa kɔfrɛ no ntiantia mu ba ne nkyɛn ne no bɔ nkɔmmɔ no.

<sup>27</sup> Mfe abien akyi no Porkio Festo besii Felike anan mu sɛ amrado. Esiane sɛ na Felike pɛ sɛ ɔsɔ Yudafo no ani no nti, ogyaw Paulo wɔ afiasɛ hɔ.

## 25

### *Festo Di Paulo Asem*

<sup>1</sup> Festo besii Felike anan mu sɛ amrado wɔ Kaesarea no, ne nnansa so no ɔkɔɔ Yerusalem. <sup>2</sup> Asɔfo mpanyin ne Yudafo mpanyin no de nsem a wɔwɔ tia Paulo no bɛtoo n'anim. <sup>3</sup> Esiane sɛ na wɔabɔ Paulo ho pɔw sɛ wɔbɛtɛw no wɔ ɔkwan so akum no nti, wɔsrɛɛ no sɛ wɔmma wɔmfa no mmra Yerusalem. <sup>4</sup> Nanso Festo buaa wɔn se, esiane sɛ Paulo da afiasɛ wɔ Kaesarea na ɛrenkyɛ biara ɔno ankasa bɛkɔ hɔ nti, <sup>5</sup> wɔn a wodi asem no anim no ne no nkɔ nkodi asem no wɔ hɔ.

<sup>6</sup> Festo dii bɛyɛ nnaawɔtwe anaa nnaafua du ansa na ɔresan aba Kaesarea. Obɛduu adekyee no, ɔtenaa agua mu dii Paulo asem. <sup>7</sup> Bere a Paulo beduu asennii hɔ no, Yudafo a wofi Yerusalem no twaa ne ho

hyiae fii ase kekaa nsem a enyɛ nokware too no so.

<sup>8</sup> Paulo yii ne ho ano se, "Minni biribiara ho fɔ, efisɛ menkasa ntiaa Yudafo mmara; minguu asɔredan ho fi, na menkasa ntiaa Roma aban nso."

<sup>9</sup> Esiane sɛ na Festo pɛ sɛ ɔsɔ Yudafo no ani nti obisaa Paulo se, "Wopɛ sɛ mede wo kɔ Yerusalem kodi w'asɛm wɔ hɔ ana?"

<sup>10</sup> Paulo buae se, "Esiane sɛ ɔhɛmpɔn Kaesare asennii na migyina nti, ɛha ara na ɛsɛ sɛ wodi m'asɛm, bu me atɛn efisɛ menyɛɛ Yudafo bɔne biara sɛnea wo ara wunim no. <sup>11</sup> Sɛ mabu mmara so anaa mayɛ biribiara a eno nti ɛsɛ sɛ wobu me kumfɔ a, minsuro. Nanso sɛ nsem a saa Yudafo yi ka tia me no nyɛ nokware a, obiara rentumi mfa me mma wɔn. Miguan toa ɔhɛmpɔn Kaesare."

<sup>12</sup> Festo ne ne mpanyimfo tuu agyina wiei no, ɔka kyereɛ Paulo se, "Esiane sɛ woaguan atoa ɔhɛmpɔn Kaesare no nti yɛde wo bɛkɔ n'anim."

### *Paulo Ho Nkɔmmɔdi*

<sup>13</sup> Nna bi akyi no, ɔhene Agripa ne Berenike baa Kaesarea bɛmaa Festo akwaaba. <sup>14</sup> Wɔwɔ hɔ no, Festo ne ɔhene Agripa dii Paulo asem no ho nkɔmmɔ. Festo ka kyereɛ ɔhene no se, "ɔbarima bi wɔ ha a Felike gyaw no sɛ odeduani; <sup>15</sup> na mekɔɔ Yerusalem no, Yudafo asɔfo mpanyimfo ne mpanyin kaa nsem bi tiaa

no se minnyina so mmu no kumfo.

<sup>16</sup> “Nanso meka kyerεε wɔn se, Roma mmara mma ho kwan se wobu obi fo wo bere a wonnii n’asem ε, enti wɔmma no kwan na onyi ne ho ano wo asem a wɔka tia no no ho. <sup>17</sup> Wɔbae no mansεε bere koraa na ade kyee no, mehyεε se wɔmfa no mmra na minni n’asem. <sup>18</sup> Nanso wɔanka nsem a misusuwii no mu biara anto no so. <sup>19</sup> Nsem a wɔkaa no fa wɔn nyamesom ne ɔbarima bi a wɔfre no Yesu a owui nanso Paulo ka se ɔte ase no ho. <sup>20</sup> Esiane se na asem no kyere m’adwene nti, mibisaa Paulo se ɔpe se mikodi n’asem wo Yerusalem ana? <sup>21</sup> Nanso Paulo guan toaa ɔhempɔn Kaesare. Enti mesan ma wɔde no kɔtoɔ afiase kosi bere a metumi de no ako ɔhempɔn Kaesare anim.”

<sup>22</sup> ɔhene Agripa ka kyerεε Festo se, “Mεpe se m’ankasa mitie n’anom asem.”

Festo ka kyerεε no se, “ɔkyena mede no bεba na woatie n’anom asem.”

### *Paulo Gyina ɔhene Agripa Anim*

<sup>23</sup> Ade kyee no ɔhene Agripa ne Berenike hyehyεε wɔn ho de ahokeka ne asraafo mpanyimfo ne kurow no mu mpanyin kɔɔ asennii ho. Festo hyε ma wɔde Paulo baa asennii ho. <sup>24</sup> Festo kae se, “ɔhene Agripa ne mo a moahyia ha nyinaa, saa ɔbarima yi na Yudafo a wɔwɔ ha ne Yerusalemfo aka nsem atia no, de no abre me se mimmu no kumfo

no, <sup>25</sup> nanso mannya asem biara annyina so a mede bebu no kumfo. Esiane se ɔno ankasa guan toaa ɔhempɔn Kaesare no nti, mayε m’adwene se mede no bεkɔ n’anim. <sup>26</sup> Esiane se minni asem ɔtee bi a mekyerεw akɔma ɔhempɔn Kaesare nti, na mede no aba wo, ɔhene Agripa anim se se wuwie wo nhwehwemuye a manya biribi agyina so de akyerεw ne ho asem. <sup>27</sup> Minnye nni se ntease wo mu se mede odeduani bεkɔ n’anim a menkyerεw biribi ɔtee bi a etia no!”

## 26

### *Paulo Yi Ne Ho Ano*

<sup>1</sup> ɔhene Agripa ka kyerεε Paulo se, “Afei mema wo ho kwan se wuyi wo ho ano.”

Paulo maa ne nsa so kasae se, <sup>2</sup> “ɔhene Agripa! Eye me anigye se nne manya mu kwan gyina w’anim ha reyi me ho ano wo asem a Yudafo aka atia me no ho. <sup>3</sup> Nea εma meka saa ne se, wu-nim Yudafo mmara ne wɔn amanne nyinaa fekɔɔ. Enti mesre wo, to wo bo ase tie me.

<sup>4</sup> “Yudafo no nim m’asetena mu nsem nyinaa fi me mmofraase. Wonim m’asetena mu nsem wo me kurom ne Yerusalem nso. <sup>5</sup> Se wɔbeka nokware a, wonim se meye Farisini a midi Yudafo mmara ne wɔn som so pεpεεε. <sup>6</sup> Na afei esiane bo a Onyankopɔn hyεε yen nenanom no nti na migyina ha nne na wɔrebu me aten yi. <sup>7</sup> Saa bohye yi

na yen mmusuakuw dumien hwe kwan se ebaba mu no nti na wosom Onyankopon awia ne anadwo no. Ohene, saa anidaso yi nti na Yudafo asore atia me yi. <sup>8</sup> Aden nti na mo Yudafo nnye nni se Onyankopon nyan awufo?

<sup>9</sup> "Mmere bi a atwam no, na m'adwene nyinaa ne se meye biribiara a metumi de atia Yesu a ofi Nasaret no din. <sup>10</sup> Saa ara na meye wɔ Yerusalem. Migyee tumi nhoma fii asofo mpanyin nkyen gyinaa so kyekyeree Onyankopon akyidifo guu afiase; na se wobu won kumfo a, midi mu akoten. <sup>11</sup> Mema wɔtwee won aso mmere pii wɔ hyiadan mu senea ebeye a wɔbera won gyidi. M'ani beree won so yiye ma metaa won koduu aman afoforo so."

*Paulo Ka N'adwensakra Ho Asem*

<sup>12</sup> "Saa otaa yi nti na mikogyee tumi nhoma fii asofo mpanyin nkyen se mede rekɔ Damasko no. <sup>13</sup> Daasebre, da bi owigyinae a merekɔ Damasko no hann bi a ekyen owia hyeren fii osoro betwaa me ne won a yenam no ho hyiae. <sup>14</sup> Yen nyinaa twitwa hwehwee fam na metee nne bi wɔ Arameike kasa mu se, **'Saulo! Saulo! Aden nti na wotaa me? Nea woye yi nyinaa wode rehaw wo ho senea nantwi tu ne nan wo okafɔ pema ano.'**

<sup>15</sup> "Mibisae se, 'Eye wo hena, Awurade?'

"Awurade buae se, **'Eye me Yesu a wotaa me no.**

<sup>16</sup> **Sore gyina ho. Nne mayi me ho adi akyere wo; mema woaye me somfo na woadi adanse wɔ nea woahu afa me ho yi ne nea mekyere wo nyinaa ho.** <sup>17</sup> **Megye wo afi Israelfo ne amanamanmufo a woresoma wo ako won nkyen no nsam.** <sup>18</sup> **Wubebue won ani na woatwe won afi sum mu aba hann mu, na woayi won afi obonsam tumi ase aba Onyankopon nkyen. Na wonam won gyidi a wɔwɔ wɔ me mu no so anya bonefakye na woaye Onyankopon mma.'**

<sup>19</sup> "Eno nti Ohene Agripa, meye osetie maa nne a efi osoro no. <sup>20</sup> Mifii ase kaa asempa no wɔ Damasko ne Yerusalem ne Yudeafo aman nyinaa so ne amanamanmufo mu se, ese se wosakra won adwene na wode won ho ma Onyankopon na womma won nneyee nkyere se wosakra. <sup>21</sup> Saa asem yi ara nti na na mewɔ asoredan mu resom a Yudafo no bekyeree me se wɔrekokum me no. <sup>22</sup> Nanso besi nne yi Onyankopon abɔ me ho ban nti na migyina ha redi adanse akyere obiara yi. Asem koro a Mose ne adiyifo no kae se <sup>23</sup> ese se Agyenkwa no hu amane na wadi awufo sore mu kan, na wɔaka hann ho asem akyere Yudafo ne amanamanmufo."

*Festo Bu Paulo Obɔdamfo*

<sup>24</sup> Paulo gu so rekasa no, Festo twaa n'ano se, "Paulo, woabɔ dam! Wo nhomanim bebrebe no abɔ wo dam."

<sup>25</sup> Nanso Paulo buae se, "Daasebre, memmɔɔ dam ε. Nsem a mereka no ye nokware a aba wɔ mu. <sup>26</sup> Ɔhene Agripa, esiane se wunim saa nsem yi nyinaa nti, metumi agyina w'anım de akokoduru akasa. Migye di se biribiara a esii no wunim, efise emu biara nni hɔ a eye kokoamsem. <sup>27</sup> Ɔhene Agripa, wugye adiyifo no di ana?" Minim se wugye wɔn di."

<sup>28</sup> Agripa bisaa Paulo se, "Wugye di se wubetumi adan m'adwene ama maye Kristoni saa bere tiaa yi mu ana?"

<sup>29</sup> Paulo buae se, "Se nsem a mereka no hɔ hia anaa eho nhia no, me mpaebɔ ara ne se, Onyankopɔn bema wo ne wɔn a wɔretie me nne yi nyinaa asakra abeye se me, gye nkɔnsɔnkɔnsɔn a egu me yi nko ara."

<sup>30</sup> Afei ɔhene no ne Amrado ne Berenike ne wɔn a wɔahyia hɔ no nyinaa sɔree. <sup>31</sup> Wɔrekɔ no wɔkeka kyerɛɛ wɔn hɔ wɔn hɔ se, "Saa onipa yi nyɛɛ biribiara a esɛ se wogyina so bu no kumfɔ anaase wɔde no to afiase."

<sup>32</sup> Ɔhene Agripa ka kyerɛɛ Festo se, "Se onipa yi nguan ntoaa Kaesare a anka yebetumi agyaa no."

## 27

### *Paulo Kɔ Roma*

<sup>1</sup> Wosii gyinae wiee se yenkɔ Italia no, wɔde Paulo ne nueduafo bi hyɛɛ Yulio a ɔye Roma asraafo panyin no nsa. <sup>2</sup> Yekɔtenaa hyen bi a

erekɔ Asia fam no mu wɔ Adramitio. Na Makedoniani Aristarko a ofi Tesalonika no ka yen ho.

<sup>3</sup> Ade kyee no, yekoduu Sidon. Yulio yeɛ Paulo adɔe ma ɔkɔsraa ne nnamfo ma womaa no nneema a eho hia no. <sup>4</sup> Esiane se yetuu wɔ hɔ no na mframa bɔ hyia yen no nti yeka kɔɔ Kipro nifa fam. <sup>5</sup> Yenam po so kɔfaa Kilikia ne Pamfilia koduu Mira a ewɔ Likia mantam mu no mu. <sup>6</sup> Eho na asraafo panyin no huu hyen bi a efi Aleksandria rekɔ Italia. Enti ɔde yen kɔtenaa mu. <sup>7</sup> Hyen no kɔɔ breoɔ enti yedii nna wɔ po no so. Yebreɛ ansa na yeredu Knido. Esiane se na mframa bɔ hyia yen no nti, yɛfaa Salmoni hyengyinabea ka kɔɔ Kreta nifa fam. <sup>8</sup> Yeka kɔɔ mpoano nkakrankakra kosii se yede ɔbre beduu baabi a wɔfre hɔ Hyen Agyinae a eben kurow Lasea.

<sup>9</sup> Na yease mmere pii, na saa bere no nso po no sofa ye hu efise na eye Mpata Da akyi. Paulo tuu wɔn fo se, <sup>10</sup> "Anuanom, mi hu se, se yetoa yen akwantu yi so a, yebehu amane ama ebia hyen no abɔ ama emu nneema aseɛ ama nnipa ahwere wɔn nkwa." <sup>11</sup> Nanso asraafo panyin no antie fo a Paulo tuu wɔn no, na mmom otieɛ nsem a hyenkafo no ne hyen no wura kae no. <sup>12</sup> Esiane se na hyengyinabea hɔ nye mma se wɔbetena hɔ awɔwbere mu no nti nnipa no bebree pɛe se, se ebetumi a anka hyen no betu afi hɔ akɔ Foinike. Foinike ye



hyengyinabea a εωϷ Kreta a eda atifi ne anafo ntam wϷ AtϷe fam. EϷe baabi a wobetumi atena hϷ awϷwbere mu.

*Po So Mframa A EϷe Den No*

<sup>13</sup> Mframa a ano nye den bϷ fii anafo fam no, nnipa no susuw se wobetumi atoa wϷn akwantu no so senea wϷahyehye no. Enti wotuu sekye no de hyen no faa Kreta mpoano. <sup>14</sup> Ankye koraa na mframa kese bi a wϷfre no "Apuetifi Mframa" bϷ fii supϷw no so. <sup>15</sup> Mframa no bϷ bunkam faa yen hyen no so twee no kϷϷ po no mu. YebϷϷ mmϷden se yebϷdan hyen no ani na anye yiye no, yegyae maa mframa no twee no kϷe. <sup>16</sup> Yeduu supϷw ketewa bi a wϷfre no Klauda hϷ a na εhϷ mframa ano nye den mpo no, yebree ansa na yeretumi atwe hyen no korow a esen akyi no aba mu. <sup>17</sup> Hyen no mu nnwumayefo no maa so baa hyen no mu bekyekyeree no denneennen. Esiane se na wosuro se wϷbekϷ akϷka nwea mu nti, woyiyii hyen dua no so ntama maa mframa no bϷϷ hyen no kϷϷ baabiara a εpe. <sup>18</sup> Mframahweam no kϷϷ so bϷe; eno nti ade kyee no woyiyii hyen no mu nneema no bi tow guu po no mu. <sup>19</sup> Ne nnansa so no, wϷsesaw hyen no ho nneema no bi tow gui. <sup>20</sup> Nna bebrete twaa mu a na yenhu owia anaa nsoromma a na mframahweam no gu

so retu. Eyi maa yen anidaso nyinaa sae.

*Paulo Kyekye WϷn Were*

<sup>21</sup> Nna bebrete twaa mu a na obiara nnidi no, Paulo ka kyerεε wϷn se, "Anu-anom, se mutiee me na yeantu amfi Kreta a anka enye ene yen amanehunu yi. <sup>22</sup> Nanso momma mo bo ntϷ mo yam, efise mo mu biara renwu na mmom, hyen no na εbebϷ. <sup>23</sup> Nnera anadwo, OnyankopϷn a mesom no no bϷfo baa me nkyen <sup>24</sup> beka kyerεε me se, 'Paulo, nsuro! Nea εbeyε biara wubedu Kaesare anim ama wϷadi w'asem. WϷn a wϷka wo ho yi nso, OnyankopϷn adom nti, biribiara renye wϷn.' <sup>25</sup> Anuanom, momma mo bo ntϷ mo yam, efise migye OnyankopϷn di na asem a waka akyere me no beba mu pεpεεpe. <sup>26</sup> Nanso nea εbeyε biara no hyen no bebϷ wϷ supϷw bi mpoano."

*Hyen No Bo*

<sup>27</sup> Ne nnaawϷtwe abien anadwo no a na mframahweam no nti hyen no redi akϷneaba wϷ Adria po so no, Ϸdasu mu na hyen no mu adwumayefo huu se yereben asase. <sup>28</sup> WϷtooo susuhama huu se asu no mu tenten ye anammϷn Ϸha ne aduonu. EϷeε kakra a wosusuw bio no, wohuu se eϷe anammϷn aduϷkron. <sup>29</sup> Esiane se na wosuro se anye a hyen no bepem Ϸbotan bi nti wϷtooo sekye anan wϷ hyen no akyi twen kosii adekyee. <sup>30</sup> Hyen no mu nnwumayefo pεε se

woguan. Enti wogyaw hyen no korow no sii po no ani boapa yee senea wɔrekɔto sekye wɔ hyen no anim. <sup>31</sup> Paulo ka kyerɛɛ asraafo panyin no ne asraafo a wɔka ne ho no se, "Sɛ hyen yi mu nnwumayɛfo no guan a, mubewuwu." <sup>32</sup> Eyi nti asraafo no twaa hama a ɛkyekye hyen no korow no mu no ma ɛkɔɛ.

<sup>33</sup> Ade reyɛ akye no, Paulo srɛɛ wɔn nyinaa se wonnidi. Nea ɔkae ne sɛ, "Nnaawɔtwe abien ni, mo mu biara mfaa aduan nkaa n'ano. <sup>34</sup> Mesrɛ mo, obiara nnidi senea ɛbeyɛ a, mubenya ahoɔden. Biribiara renye obiara." <sup>35</sup> Paulo kasa wiei no, ɔfaa brodo bɔɔ mpae daa Onyankopɔn ase wɔ wɔn nyinaa anim na obuu bi dii. <sup>36</sup> Amono mu hɔ ara wɔn nyinaa bo tɔɔ wɔn yam ma wofii ase didii. <sup>37</sup> Nnipa a na yɛwɔ hyen no mu no dodow yɛ ahannu ne aduɔson asia. <sup>38</sup> Obiara didi mee no, hyen no mu nnwumayɛfo no tow aburow a ɛwɔ hyen no mu no guu po no mu maa hyen no mu yɛɛ hare.

<sup>39</sup> Ade kyee no, hyen no mu nnwumayɛfo no anhu sɛ wɔadu mpoano. Wohuu faako a po no adidi akɔ asase no mu a nsu taa hɔ. Enti wɔyɛɛ wɔn adwene sɛ wɔbɛka hyen no akɔ hɔ ama akɔka. <sup>40</sup> ɛno nti wotwitwaa hyen no sekye ahama no mu maa sekye no guu po mu. Afei wɔsansan hama a ekura

akwankyerɛde no mu na afei wosii ntama a ɛwɔ hyen no anim no senea ɛbeyɛ a mframa betumi abɔ hyen no akɔ mpoano. <sup>41</sup> Nanso ɛhyen no kɔpem nweatam bi ma ɛkae. Hyen no anim kaa denneennen na asorɔkye a na ɛrebɔ no maa akyi no nso bubui.

<sup>42</sup> Asraafo no yɛɛ wɔn adwene sɛ wobekunkum nneduafo no\* nyinaa senea ɛbeyɛ a, obiara rennya kwan nguan. <sup>43</sup> Nanso esiane sɛ na asraafo panyin no pɛ sɛ ogye Paulo nkwa no nti wamma wɔn ho kwan. Mmom, ɔhyɛɛ sɛ wɔn a wobetumi aguare no mfi ase nguare nkɔ mpoano. <sup>44</sup> Wɔn a wɔaka no nso ntetare mmerɛte ne nnua asinasin a abubu fi hyen no mu no so nkɔ mpoano. Saa ɔkwan yi so na yɛnam beduu mpoano nohɔ dwoodwoo.

## 28

### *Yedu Malta*

<sup>1</sup> Yeduu mpoano hɔ no, ankyɛ na yehuu sɛ yɛwɔ supɔw Malta so. <sup>2</sup> Supɔw no sofo no gyee yɛn fɛw so. Esiane sɛ na osu atɔ ama awɔw aba nti, wɔsɔɔ ogya ma yɛtoe. <sup>3</sup> Paulo bubuu mmabaa sɛ ɔde regu ogya no mu. ɔde regu mu no, ɔwɔ bi a ogya no hyew aka no no bebaree ne nsa ho. <sup>4</sup> Supɔw no sofo no huu ɔwɔ no sɛ ɔbebaree ne nsa ho no, wɔkae se, "Saa onipa yi

\* **27:42** Sɛ odeduani bi guan a, wɔde ne sohwefo no nkwa si n'anana mu. Enti na asraafo no nnyaagyaa wɔn ho na amma odeduani bi anguan.

ye owudifo a wanya ne ti adidi mu wɔ po akwanhyia mu, nanso esiane ne bone nti owu ara na etwa se owu.”<sup>5</sup> Paulo petee ɔwɔ no too ogya no mu a hwee anye no. <sup>6</sup> Na nkurɔfo no nyinaa susuw se Paulo behonhon anaase obetwa ahwe awu. Nanso wɔtwen ara a biribiara anye no no, wɔsakraa wɔn adwene kae se, “Ɔye onyame bi.”

<sup>7</sup> Na ɔpanyin a ɔhwe supɔw no so a wɔfre no Publio no fi ben mpoano ho; ogyee yen few so som yen ho ho nnansa. <sup>8</sup> Saa bere no ara na Publio agya yare atiridii ne konkoruwa a aka no ato ho. Paulo kɔɔ ɔdan a na ɔda mu no mu de ne nsa guu no so, boɔ mpaee maa ne ho yee no den. <sup>9</sup> Nea Paulo yee no maa ayarefo a wɔwɔ supɔw no so no nyinaa baa ne nkyen ma ɔsaa wɔn yare. <sup>10</sup> Wɔmaa yen akyede bebre. Yerebefi ho ako no nso wode biribiara a eho hia yen no beguu hyen no mu maa yen.

### *Yefi Malta Kodu Roma*

<sup>11</sup> Yedii asram abiessa wɔ supɔw no so ansa na yenyaa hyen bi a efi Aleksandria a ne nsenkyerenne ye eti abien a egyptina ho ma anyame baanu bi. Na saa hyen no abedi awɔwbere no wɔ supɔw no so. <sup>12</sup> Yeduu Sidarakusa no, yedii nnansa wɔ ho. <sup>13</sup> Yefi ho toaa so koduu Regio. Ade kyee no, mframa bi bo fii anafu fam ma nnaanuu akyi no yekoduu Puteoli. <sup>14</sup> Eha

na yehyiaa agyidifo bi a wɔsree yen se yentena wɔn nkyen nnaawɔtwe. Eno akyi no, yetoaa so koduu Roma. <sup>15</sup> Anuanom a wɔwɔ Roma no tee yen nka se yereba no, ebinom behyiaa yen kwan wɔ aguabɔbea a ewɔ Apia kwan no so na afoforo nso hyiaa yen wɔ ahɔhɔbea bi a wɔfre no Ahɔhodan Abiesa no. Bere a Paulo huu wɔn no, ne ho san no na ɔdaa Onyankopɔn ase. <sup>16</sup> Yeduu Roma no, wɔmaa Paulo ho kwan se onkotena baabiara a ɔpe na ɔsraani bi nwen no.

<sup>17</sup> Nnansa akyi no, Paulo free Yudafo mpanyin ne wɔn hyiae. Ɔka kyeree wɔn se, “Anuanom, ewɔ mu se manye bone biara antia yen man ne yen amanne a yen agyanom de gyaw se yen no de, nanso wɔkyeree me se odeduani wɔ Yerusalem de me hyee Romafo nsa. <sup>18</sup> Wobisaa me nsem pɛe se wogyaa me, efise wɔannya afɔbude bi wɔ me ho a eno nti ese se wogyina so kum me. <sup>19</sup> Nanso bere a Yudafo kasatia gyae a wɔpe se wogyaa me no, mihuu se ese se miguan toa Kaesare. Enye me nkurɔfo ho adwemmone a mewɔ nti na meye sa. <sup>20</sup> Eyi nti na mepɛe se mihu mo na me ne mo kasa no; na onipa a Israelfo ani da no so no nti na nkɔnsɔnkɔnsɔn gu me yi.”

<sup>21</sup> Wobuaa Paulo se, “Yennyaa nhoma biara a efi Yudea a efa wo ho na yentee wo ho asemmone biara nso mfii anuanom a wofi ho ba

ha no nso nkyen. <sup>22</sup> Nanso yere se yehu w'adwene, efise yenim se nnipa kasa tia Kristofo a wo nso woka won ho no wo baabiara."

*Paulo Aseka Wo Roma*

<sup>23</sup> Wɔhyee da bi se wobehyia Paulo. Saa da no dui no, nnipa bebree koo ne nkyen wo faako a ote ho no. Okaa Onyankopon ahenni no ho asem kyeree won. Onam Mose mmara ne nsem a adiyifo no kae no so kaa Yesu ho asem fi anopa kosii anadwo kyeree won pree se odan won adwene. <sup>24</sup> Nnipa no bi gyee Paulo asem a okaa no dii na bi nso annye anni.

<sup>25</sup> Bere a wɔregyigye won ho won ho akyinnye no, wofii ho koe. Na asem a etwa to a Paulo kae ne se, "Nokwasem na Honhom Kronkron nam Odiyifo Yesaia so ka kyeree mo agyanom se,

<sup>26</sup> "Monkoka asem yi nkyere Yudafo se,  
'Ote de mobete, nanso morente ase.

Ohwe de mobehwe,  
nanso morenhu,'

<sup>27</sup> efise nnipa yi apirim won koma;  
moasisiw mo aso,  
akatakata mo ani.

Enye saa a, anka mo ani behu ade,  
na mo koma ate asem ase,

na moanu mo ho asan aba me nkyen, na masa mo yare."

<sup>28</sup> Paulo kae se, "Ese se muhu se Onyankopon nkwagye no adu amana-manmufo no nkyen. Wobetie!" <sup>29</sup> Paulo kaa saa

asem yi wiei no, Yudafo no fii ho koe a na wɔregyigye won ho won ho akyinnye denneennen.

<sup>30</sup> Paulo tenaa ho mfe abien, a na ote ofi a ono ankasa tua ho ka mu, na nnipa bebree koo ne nkyen.

<sup>31</sup> Na ode akokoduru kaa Onyankopon Ahenni no ne Awurade Yesu Kristo ho asem.

## Paulo Nhoma A Ɔkyerew Kɔmaa Romafo

1 Saa nhoma yi fi me, Paulo, Yesu Kristo somfo a wɔayi me se ɔsenkafo a wɔasoma me se menkɔka Onyankopɔn asempa no nkyen. 2 Wɔnam Onyankopɔn adiyifo so dii kan hyee asempa no ho nkɔm wɔ Apam Dedaw no mu. 3 Saa bohye yi fa ne Ba Yesu Kristo a ɔye yen Awurade a ɔba ma wɔwoo no se akokoaa too Ɔhene Dawid abusua mu no ho. 4 Na Honhom Kronkron da no adi pefee se Yesu Kristo ye Onyankopɔn Ba, efise wonyan no fii awufo mu. 5 Enam Kristo so nti na Onyankopɔn ma meye ɔsomafo maa Kristo, senea nnipa nyinaa nam gyidi so beye osetie ama Onyankopɔn. 6 Mo a mowɔ Roma a Onyankopɔn afre mo se mommeyɛ Kristo akyidifo no nso moka ho bi.

7 Eno nti, merekyerew mo a mowɔ Roma nyinaa a Onyankopɔn dɔ mo na wafre mo se mommeyɛ n'akyidifo no:

Ɔdom ne asomdwoe a efi yen Agya Onyankopɔn ne Awurade Yesu Kristo nka mo.

*Aseda Mpae*

8 Ansa na meka biribiara no, menam Yesu Kristo so da me Nyankopɔn ase ma mo nyinaa, efise mo gyidi a mowɔ no adu wiase mmaa nyinaa. 9 Onyankopɔn a mede me koma nyinaa som no, na menam asempa a menam ne Ba so ka no nim se nea meka no ye nokware. Onyankopɔn nim se mekae mo daa. 10 Bere biara a mebo mpae no, mesre Awurade se ɔmmaa mma mintumi mmesra mo mprempren ara.

11 Efise mepere hwehwe se mehu mo na maboa mo ama moanya Onyankopɔn honhom mu nhyira na ahye mo den. 12 Nea mekyere ne se me ne mo nyinaa benya honhom mu ahoɔden bere koro mu a yede behye yen ho yen ho gyidi mu den. 13 Me nuanom, monkae se bere biara a meye m'adwene se merebesra mo no, na biribi abebɔ mu. Mepɛ se mesakra nnipa adwene wɔ mo mu senea maye wɔ amanamanmufo mu no.

14 Mo ne obiara, wɔn a wɔn ani atew ne wɔn a wɔn ani ntewee, wɔn a wɔasua ade ne wɔn a wonsuaa ade nyinaa ho asem ye m'asodi. 15 Eno nti mede m'ahoɔden a mewɔ nyinaa aboa me ho se meba mo nkyen wɔ Roma abeka Onyankopɔn asempa no kyere mo.

16 M'ani nwu Asempa no ho, efise eye Onyankopɔn tumi a ɔnam so gye wɔn a wɔwɔ gyidi nyinaa nkwa; Yudafɔ kan na amanamanmufo no nso. 17 Asempa no kyere yen

senea Onyankopɔn ma yeɛe atreenefo, na enam gyidi so na wama yeaye saa. Senea Kyerewsem no ka no, ɔtreene fi gyidi mu benya nkwa.

<sup>18</sup> Onyankopɔn da n'abufuw adi fi ɔsoro de tia nneboneyefo nyinaa ne nnipa a wɔde nokware no hintaw afororo no. <sup>19</sup> Efise Onyankopɔn ada ne nokwasem no adi wɔ wɔn mu, na ɔde ne ho nimdee ahye wɔn koma mu. <sup>20</sup> Efi bere a Onyankopɔn bɔɔ wiase no, ne tumi a ewɔ ho daa no ne ne nyamesu no ada adi. Nnipa nam Onyankopɔn abɔde so tumi hu saa nneema yi, enti wonni anoyi biara.

<sup>21</sup> Wonim Onyankopɔn, nanso wɔmfafa ne nidi a efata no no mma no na wɔnna no ase nso. Aye saa ma wɔn adwene mu nnɔ na esum aduru mu. <sup>22</sup> Wɔka se wɔye anyansafɔ nanso wɔye nkwasefafo. <sup>23</sup> Eɛe se wɔsom Onyankopɔn onuonyamfo a ɔte ho daa no, wɔfaa nnua ne abo yeɛ ahoni te se nnomaa, mmoadoma, awɔ ne nnipa som wɔn.

<sup>24</sup> Eno nti, Onyankopɔn gyaa wɔn maa afide a efi wɔn koma mu maa wone wɔn ho wɔn ho yeɛ aniwude nso. <sup>25</sup> Wɔde Onyankopɔn ho nokwasem no sesaa atosem na wɔsom abɔde sen Ɔbɔade a daa wɔkamfo no no. Amen.

<sup>26</sup> Esiane saa nti, Onyankopɔn gyaa wɔn maa honam mu akɔnnɔ a eye aniwude. Na mpo wɔn

mmea fa wɔn yɔnkonom mmea. <sup>27</sup> Saa ara nso na na mmarima ne mmea nna, na mmom, bɔne akɔnnɔ hyee wɔn ma wone wɔn ho wɔn ho dae, nam so nyaa akatua a eɛe wɔn.

<sup>28</sup> Esiane se nnipa poo Onyankopɔn ho nokware no nti, wɔfaa wɔn adwemmone so yeɛ nneema a ense se wɔye mmom.

<sup>29</sup> Amumoye ahorow nyinaa, bɔne, anibere ne nnebɔne hyee wɔn ma. Nitani, awudi, akasakasa, asisi ne ɔbra bɔne nso ka ho. Wodii nseku, <sup>30</sup> kaa nsem a emfata faa afororo ho; wokyi Onyankopɔn; woyee atutuwpɛ, ahantan ne ahomaso. Na daa wodwen se wɔbeyɛ bɔne. Wɔantie wɔn awofo asem. <sup>31</sup> Na wonni suban; na wonni wɔn bɔhye so; na wonni ayamyɛ ne ahummɔbɔ ma afororo. <sup>32</sup> Na wonim se Onyankopɔn mmara kyere se nnipa a wɔtena ase wɔ saa ɔkwan no so no se owu. Nanso wɔnko ara anye saa afide no, na mmom wɔpenee afororo a woyee saa bɔne koro no ara bi no so.

## 2

<sup>1</sup> Mo a mubu afororo aten no, munnɔ anoyi biara. Ɔkwan biara a mɔbefa so abu afororo aten no, enam saa ɔkwan no ara so ma mode atemmu ba mo ho so. Efise bɔne a ema mubu afororo aten no, mo nso moye saa bɔne koro no ara bi. <sup>2</sup> Yenim se, se Onyankopɔn bu wɔn a wɔte saa ara no aten a na ne kwan so ara ne no. <sup>3</sup> Na

wo, onipa, wubu afoforo aten wɔ nneema koro no ara a woye bi no ho a, wususuw se Onyankopɔn remmu wo aten ana? <sup>4</sup> Anaase, ebia wummu n'ayame, n'abodwokyerene ne ne boasetɔ? Wunim se Onyankopɔn ye mmɔborɔhunifo a ɔpe se ɔkyere wo ɔkwan a wobefa so anu wo ho?

<sup>5</sup> Nanso esiane wo komaden ne komapirim nti, woboaboa abufuwhyew ano ma wo ho wɔ Onyankopɔn abufuwhyew da no, da no a ɔbeda n'atɛntrenee adi no. <sup>6</sup> Nea obiara aye no so akatua na Onyankopɔn bema no anya. <sup>7</sup> Wɔn a wɔde boasetɔ ye papa de hwehwe anuonyam, nidi ne nea ɛmpɔɔw no, ɔbema wɔn nkwa a enni awiei. <sup>8</sup> Nanso wɔn a woye pɛsemkominya ne wɔn a wɔpo nokware no kodi bɔne akyi no, abufuwhyew ne amanehunu beba wɔn so. <sup>9</sup> Yudafo ne amanamanmufo a wɔko so ye bɔne no nyinaa behu amane na wɔn were nso behow. <sup>10</sup> Nanso wɔn a wotie no no, se woye Yudafo anaa amanamanmufo no, wobɛnya anuonyam, nidi ne asomdwoe afi Onyankopɔn nkyɛn. <sup>11</sup> Onyankopɔn nye nyiyimu na ɔnye nhweanim nso wɔ n'atɛmmu mu.

<sup>12</sup> Wɔn a wonnim mmara no na woye bɔne no, wɔbɛkwati mmara no abu wɔn aten ara, na wɔn a wonim mmara no na woye bɔne no, wɔnam mmara no so bebu wɔn aten. <sup>13</sup> Ɛnye mmaratiefɔ

na wɔtɛ wɔ Onyankopɔn anim, na mmom ɛye wɔn a woye osetie ma mmara no na wobebu wɔn bem. <sup>14</sup> Amanamanmufo no nni mmara, nanso wofi wɔn awosu mu ye nea mmara no hwehwe se woye a, ɛwɔ mu se wonni mmara de, nanso eyinom beye mmara ama wɔn. <sup>15</sup> Esiane se wɔn abrabɔ kyere se, nea mmara no hwehwe no, wɔakyerew wɔ wɔn koma mu no nti, wɔn ahonim di adanse se wodi bem anaase wɔabu wɔn fɔ. <sup>16</sup> Enti asempa a meka no kyere se, se da no du a, saa na Onyankopɔn nam Yesu Kristo so bebu nnipa kokoamsem ho aten.

<sup>17</sup> Mo Yudafo de, mususuw se mo ne Onyankopɔn te no yiye, efise ɔde ne mmara a monam so benya nkwaye no maa mo. Na moka wɔ mo anofafa nso se, moye ne nnamfonom sononko bi. <sup>18</sup> Munim nea Onyankopɔn hwehwe se moye. Moasua afi Mmara no mu ahu nea eye. <sup>19</sup> Mofa mo ho se moye akwankyerɛfo ma anifuraefo, na moye hann nso ma wɔn a wɔte sum mu. <sup>20</sup> Mugye di se mu-betumi akyere adwenharefo ne mmofra Onyankopɔn akwan, efise munim ne mmara a osuahu ne nokware ahye no ma no. <sup>21</sup> Mokyerekyere afoforo. Na aden nti na muntumi nkyerekyere mo ho mo ho? Moka kyere afoforo se wɔmmmɔ korɔn. Mo nso mobɔ korɔn ana? <sup>22</sup> Mo a moka se aguamammɔ nye. Mo nso mobɔ aguaman ana?

Mo a moka se mukyi ahoni no, mobɔ korɔn wɔ hyiadan mu ana? <sup>23</sup> Mo a mohoa-hoa mo ho wɔ mmara no mu no, monam mmara no so bu so bu Onyankopɔn animtiaa ana? <sup>24</sup> Ɛnye nwonwa se Kyerewsem no ka se mo nti wiasefo kasa tia Onyankopɔn.

<sup>25</sup> Se woye Yudani na wudi Onyankopɔn mmara no so a, eye ade a esom bo. Na se moanni so a, nsonoe biara nni mo ne momonotofo ntam. <sup>26</sup> Se momonotofo di Onyankopɔn mmara so a, wɔremmu wɔn se Onyankopɔn nkurɔfo ana? <sup>27</sup> Enti momonotoni a odi mmara no so no bekasa atia mo, Yudafɔ a munim Onyankopɔn mmara a wɔkyerew no, nanso munni so no.

<sup>28</sup> Fa a wɔde mo afa Yudasom mu atwa mo twetia, anaase Yudafɔ na wɔwoo mo no nkyere se moye Yudafɔ kann. <sup>29</sup> Yudani kann no ne nea ɔye no wɔ ne mu. Ɛnye ɔhonam mu twetiatwa ne twetiatwa tur-odoo, na mmom koma mu nsakrae a efi Onyankopɔn Honhom mu ba no. Nsakrae yi mfi di a obi di mmara bi a wɔkyerew mu. Saa onipa no ayeyi mfi nnipa afoforo bi, na mmom, efi Onyankopɔn.

### 3

<sup>1</sup> Ɛno de, na Yudaniye so mfaso ne den, anaase twetiatwa so wɔ mfaso bi? <sup>2</sup> Yiw mfaso wɔ so. Nea edi kan no, Onyankopɔn de ne nsem ahye wɔn nsa.

<sup>3</sup> Na se ebinom nni gyidi ɛ? Gyidi a wonni no kyere se Onyankopɔn nye ɔnokwafo ana? <sup>4</sup> Ɛnte saa koraa! Se obiara ye ɔtorofo a, Onyankopɔn de, ɔye ɔnokwafo, senea wɔkyerew se, “Wudi bem wɔ wo kasa mu na wɔte wɔ w’atemma mu.”

<sup>5</sup> Na obi beka se, “Se yen bone a yeye no da Onyankopɔn trenee adi kann a, aden nti na ese se Onyankopɔn abufuwhyew ba yen so?” (Merekasa se onipa) <sup>6</sup> Dabi da! Se Onyankopɔn nye ɔtreneeni a, ebeye den na watumi abu wiase aten? <sup>7</sup> Obi begye akyinnye aka se, “Se me nkontompo ma Onyankopɔn nokware da adi na n’anuonyam boro so a, eno de, aden nti na Onyankopɔn bu me fo se ɔdebɔneyeni?” <sup>8</sup> Ebinom nso beka se, “Eno de, momma yenyɛ bone senea biribi pa befi mu aba!” Nnipa bi mpo ka se saa asem yi na yeka. Onyankopɔn bebu wɔn aten.

#### *Obiara Ntes*

<sup>9</sup> Afei, den na yenka? Yen Yudafɔ ye nnipa sen amanamanmufo no ana? Ɛnte saa! Makyere mu dedaw se Yudafɔ ne amanamanmufo nyinaa ye pe wɔ bone tumi ase. <sup>10</sup> Senea Kyerewsem no ka se,

“Obiara nye ɔtreneeni;

<sup>11</sup> obiara nye ɔbadwemma; na obiara nni ho a ɔhwehwe Onyankopɔn akyi kwan.



12 Nnipa nyinaa atwe wɔn ho  
afi Onyankopɔn ho;  
wɔn nyinaa ayɛ bɔne.  
Obiara nni ho a ɔyɛ papa.  
Ɔbaako mpo nni ho.”

13 “Wɔn anom te sɛ ɔda a  
abue;  
na wɔn tɛkrɛma ka  
nnaadaasɛm.”

“Wɔn anofafa ka nsem a ete  
sɛ ɔwɔ ano bɔre.

14 Nnome a eyɛ hu na efi  
wɔn anom ba.”

15 “Wɔnam awudi so pira  
afoforo ntɛm.

16 Wɔde ɔsɛɛ ne  
awɛɛhow ba,

17 na wonnim asomdwoe  
kwan.”

18 “Na wonsuro  
Onyankopɔn.”

19 Yenim sɛ biribiara a ɛwɔ  
mmara no mu no, wɔkyerɛw  
maa wɔn a wɔhyɛ mmara  
no tumi ase. Mmara no  
ka eyinom sɛnea ɛbeyɛ a  
obiara rennya anoyi, na  
ama Onyankopɔn akyerɛ sɛ  
wiase nyinaa di fɔ. 20 Efisɛ  
obiara nni ho a sɛ ɔyɛ nea  
mmara no hyɛ sɛ ɔnnye a,  
Onyankopɔn bebu no bem.  
Nea mmara no yɛ ara ne sɛ,  
ɛma onipa hu sɛ wayɛ bɔne.

21 Wɔada treneeyɛ a  
efi Onyankopɔn, na emfi  
mmara no adi. Ɛno na  
mmara no ne Adiyifo no di  
ho adanse. 22 Saa treneeyɛ a  
efi Onyankopɔn yi nam gyidi  
a yɛwɔ wɔ Yesu Kristo mu.  
Ɛwɔ ho ma agyidifo nyinaa.  
Nsonoe biara nni mu. 23 Na  
nnipa nyinaa ayɛ bɔne ama  
Onyankopɔn anuonyam  
abɔ wɔn, 24 nanso ɔnam  
Kristo adom nkwayɛ no

so abu wɔn nyinaa bem.

25 Onyankopɔn somaa Kristo  
sɛ ɔmfa ne ho mmɛbɔ afɔre  
mma yɛn. Kristo de ne  
mogya mae, sɛnea ɛbeyɛ a  
gyidi a yebɛnya wɔ ne mu  
nti wobegye yɛn. Saa afɔre  
yi ma yehu sɛ, mmere a  
atwa mu no, Onyankopɔn  
nam boasetɔ ne adom so  
de bɔne kyɛɛ. 26 Efisɛ na  
Onyankopɔn rehwe kwan  
na ɔde wɔn abɛka nea  
ɔreyɛ saa bere yi no ho.  
Onyankopɔn yɛɛ eyi de  
kyerɛɛ ne trenee, efisɛ ɔno  
ankasa nye nyiyimu, na  
obu atentrenee nso, na sɛ  
nnebɔneyɛfo gye Yesu di a,  
obu wɔn sɛ wɔtɛɛ wɔ n’ani  
so.

27 Ɛno de, na ahohoahoa  
wɔ he? Biribiara nni ho!  
Na adɛn nti? Mmara no a  
yedi so no nti na wagye yɛn  
anaa? Dabi. Gye a ogye  
yɛn no nnyina mmara a yedi  
so, na mmom, egyina gyidi  
a yɛwɔ wɔ Yesu mu. 28 Ne  
tiaatwa ne sɛ, wɔnam gyidi  
so na wobu onipa bem, na  
ɛnye mmara a odi so no nti.  
29 Onyankopɔn yɛ Yudafo  
nko ara Nyankopɔn ana?  
Ɔnye amanamanmufo nso  
Nyankopɔn bi ana? Ɛyɛ nok-  
ware turodoo sɛ ɔyɛ amana-  
manmufo nso Nyankopɔn.  
30 Onyankopɔn yɛ baako, na  
ɔnam gyidi nko ara a Yudafo  
wɔ so bebu wɔn bem. Na saa  
ara nso na ɔnam gyidi nko  
ara so bebu amanamanmufo  
bem. 31 Enti eyi kyerɛ sɛ, ɛsɛ  
sɛ yɛfa saa gyidi no so gyae  
Mmara no so di ana? Dabi  
da, na mmom, sɛ yɛwɔ gyidi

a, yefoa Mmara no adanse so.

#### 4

*Wogyina Abraham Gyidi  
So Bu No Bem*

<sup>1</sup> Asem ben na yebeka afa yen honam fam tete agya Abraham ho? Os-uahu ben na onyae? <sup>2</sup> Se wonam nneema a oyee so buu no bem a, anka owɔ biribi a ɔde behoahoa ne ho. Nanso ɔrentumi rhoahoa ne ho wɔ Onyankopɔn anim. <sup>3</sup> Kyerewsem no kyere yen se, "Abraham gyee Onyankopɔn dii; na eno so na enam maa Onyankopɔn gyee no se ɔtreneeni no."

<sup>4</sup> Onipa a oyee adwuma no fata n'akatua; ense se wobu n'akatua no se akyede, na mmom, eye biribi a waye ho adwuma anya. <sup>5</sup> Enye nnwuma bi a onipa ye na ebema Onyankopɔn abu no bem. Onyankopɔn gye nneboneyefo to mu, efise wɔwɔ gyidi wɔ ne mu. <sup>6</sup> Dawid ka asem koro no ara se nhyira a efi Onyankopɔn nkyen ba onipa a Onyankopɔn agye no ato mu so. Saa nhyira yi mfi nnipa nnwuma mu. Eno nti Dawid kae se:

<sup>7</sup> "Nhyira ne won a  
wɔde won amumoye  
akye won,  
na wɔakata won bone  
so.

<sup>8</sup> Nhyira nka onipa a  
Awurade mmu ne bone  
ngu ne so da."

<sup>9</sup> Saa anigye a Dawid ka ho asem no wɔ ho ma

twetiatwafo nko ana? Dabi. Ewo ho ma won nso a wontwaa twetia no; efise yeakenkan afi Kyerewsem no mu se, "Abraham gyee Onyankopɔn dii, na esiane ne gyidi nti, Onyankopɔn gyee no se ɔtreneeni."  
<sup>10</sup> Bere ben na saa asem yi sii? Esii ansa na wɔretwa Abraham twetia ana Abraham twetiatwa no akyi na esii? Esii ansa, na enye twetiatwa no akyi na esii. <sup>11</sup> Akyiri yi na wotwaa no twetia na ne twetiatwa no ye nsenkyerenne a ekyerese, na Onyankopɔn agye no se ɔtreneeni ansa na wɔretwa no twetia. Enti Abraham ye Honhom mu agya ma won a wogyee Onyankopɔn di nyinaa na waye won se atreneefo a wontwaa won twetia nso. <sup>12</sup> Saa ara nso na Abraham ye agya ma obiara a wɔatwa no twetia na owɔ gyidi senea na Abraham wɔ gyidi ansa na wɔretwa no twetia no.

<sup>13</sup> Enye mmara no so na wonam hyee Abraham ne n'asefo bo se wobeye wiase adedifo, mmom enam trenee a efi gyidi mu so. <sup>14</sup> Se won a wodi Mmara so ye adedifo a, eno de na gyidi nka hwee, na bohye no nso so nni mfaso, <sup>15</sup> efise mmara de abufuwhyew ba. Na se mmara nni ho a, mmarato nni ho.

<sup>16</sup> Enti bohye no fi gyidi mu senea ebeye a ebefi adom mu na ebetena ho ama Abraham asefo nyinaa; enye won a wɔwɔ mmara no ase nko ara, na mmom

wɔn a wɔwɔ gyidi sɛ Abraham nso. Ɔyɛ yɛn nyinaa agya. <sup>17</sup> Sɛnea wɔakyerɛw no, “Mayɛ wo aman bebree agya.” Onyankopɔn kaa saa, efi sɛ, Abraham gyee Onyankopɔn a ɔma awufo nya nkwa, na ɔyɛ nneɛma foforo fi nea enni ho mu dii.

<sup>18</sup> Bere a anidaso asa no, Abraham nyaa anidaso gye dii, enti ɔbeyɛ aman bebree so agya, sɛnea na wɔaka akyerɛ no se, “Saa na w’asefo beyɛ” no. <sup>19</sup> Abraham gyidi anhinhim bere a na ɔreyɛ adi mfe ɔha no mpo. Na onim nso sɛ ɔregye nna awu, na ne yere Sara nso rentumi nwo mma. <sup>20</sup> Nanso ne gyidi anhinhim, na wannye Onyankopɔn bɔhyɛ no ho akynnye. Ɔhyɛɛ ne gyidi mu den de anuonyam maa Onyankopɔn. <sup>21</sup> Na ogye dii yiye sɛ Onyankopɔn betumi ayɛ nea wahyɛ ho bɔ no. <sup>22</sup> Eyi nti wobuu no sɛ trenɛe maa no. <sup>23</sup> Wɔkyerɛw se, “Wobuu no sɛ trenɛe maa no” no, wɔankyerɛw amma ɔno nko ara. <sup>24</sup> Na mmom wɔkyerɛw maa yɛn nso a Onyankopɔn bebu yɛn sɛ atreneefo, yɛn a yegyɛ nea onyan Yesu, yɛn Awurade fii awufo mu di no. <sup>25</sup> Yɛn bɔnɛ nti, woyii no maa owu, na wonyan no maa yɛn bembu.

## 5

### *Asomdwoe Ne Anigye*

<sup>1</sup> Afei a ɛnam gyidi so ama Onyankopɔn abu yɛn bem no, yɛnam Awurade Yesu

Kristo so anya Onyankopɔn asomdwoe. <sup>2</sup> Ɔnam gyidi so de yɛn aba Onyankopɔn adom a yete mu mprenpren no mu. Yɛn ani gye wɔ anidaso mu sɛ yebenya Onyankopɔn anim anuonyam. <sup>3</sup> Ɛnye ɛno nko, na mmom, yɛwɔ yɛn haw mu anuonyam nso, efise yenim sɛ ɔhaw de boasetɔ ba, <sup>4</sup> na boasetɔ de osuahu ba, na osuahu nso de anidaso ba. <sup>5</sup> Saa anidaso yi renni yɛn nhuammɔ, efise Onyankopɔn nam Honhom Kronkron a ɛyɛ n’akyɛde a ɔde ama yɛn no so ahwie ne ɔ agu yɛn koma mu.

<sup>6</sup> Bere a ɛsɛ mu, bere a yeyɛ mmɛrɛw no, Kristo wu maa amumɔyɛfo. <sup>7</sup> Na ɛbeyɛ den sɛ obi bewu ama nea ɔyɛ onipa trenɛe mpo, na nea ɔyɛ onipa pa no de, ɛbia obi besi ne bo awu ama no. <sup>8</sup> Nanso Onyankopɔn da ne ɔ adi wɔ eyi mu sɛ, bere a yeyɛ nnebɔneyɛfo no, Kristo wu maa yɛn.

<sup>9</sup> Esiane sɛ wɔnam ne mogya no so abu yɛn bem no nti, wɔnam ne so begye yɛn afi Onyankopɔn abufuwhyew mu. <sup>10</sup> Na sɛ bere a yeyɛ atamfo mpo Onyankopɔn de ne Ba no wu yɛɛ mpatade maa yɛn a, saa mmere yi a yene Onyankopɔn wɔ ayɔnkofa yi de, yenim sɛ ɔnam ne Ba no so begye yɛn nkwa. <sup>11</sup> Ɛnye eyi nko, mmom yɛnam Awurade Yesu Kristo a ne mu na yɛanya mpata no so hoahoa yɛn ho wɔ Onyankopɔn mu.

*Adam Ye Owu Farebae,  
Kristo Ye Nkwa Farebae*

<sup>12</sup> Bōne nam onipa baako so na ebaa wiase, na ne bōne no de owu bae. Eno nti owu trew baa nnipa nyinaa so, efise wōn nyinaa yee bōne.

<sup>13</sup> Na bōne wō ho ansa na wode mmara no reba. Nanso mmara nni ho a, wommu bōne ho akontaa.

<sup>14</sup> Nanso efi Adam bere so kosi Mose bere so no, owu dii nnipa nyinaa so kosii wōn mpo a wōanye bōne so, senea Adam de, yee asooden kyeree Onyankopon no. Okwan bi so no, Adam ye Kristo, nea na orebaba no, seso.

<sup>15</sup> Nanso wōn baanu no nyinaa nye pe, efise Onyankopon akyede a ode kye kwa no nte se Adam bōne no. Eye nokware se esiane saa onipa baako no bōne nti, nnipa pii wuwui. Nanso Onyankopon adom no dooso; eno nti na onam onipa baako a one Yesu Kristo adom so dom bebree kwa no. <sup>16</sup> Bio, Onyankopon akyede no nte se nsunsuanso a efi onipa baako bōne mu bae no. Atemmu no nam bōne baako so de afobu bae, nanso bōne bebree akyi no, akyede no de bembu bae. <sup>17</sup> Se enam onipa baako bōne so na owu dii hene a, eno de wōn a wonya adom mmoroso ne trenee akyede no nam onipa baako a one Yesu Kristo so bedi hene wō nkwa mu.

<sup>18</sup> Enti senea onipa baako pe bōne a yee no ma wobuu nnipa nyinaa fo no, saa ara nso na trenee nneyee

baako ma wobuu nnipa nyinaa bem, ma yenyaa nkwa. <sup>19</sup> Na senea enam oobaakofa asooden so nti nnipa nyinaa yee nnebooneyefo no, saa ara nso na onipa baako setie nti wobeye bebree atreneefo.

<sup>20</sup> Woyee mmara no, senea ebeye a bōne beda adi pefee; nanso mpen dodow a bōne dooso no, adom no dooso mmoroso, <sup>21</sup> enti senea bōne di nnipa so de wōn ko owu mu no, saa ara na adom no nam trenee so de daa nkwa a ewo Yesu Kristo, yen Awurade mu beba no.

## 6

### *Nkwa Wō Kristo Mu*

<sup>1</sup> Afei, asem ben na yebeka? Yebeko so atena bōne mu, senea ebeye a adom bedooso ana? <sup>2</sup> Ente saa koraa! Yawu ama bōne, na aden nti na ese se yeko so tena bōne mu? <sup>3</sup> Anaa munnim se bere a woboo yen nyinaa asu hyee Kristo Yesu mu no, woboo yen asu hyee ne wu mu? <sup>4</sup> Bere a woboo yen asu no, yewui na wosiee yen ne Kristo. Senea Agya Onyankopon nam n'anuonyam so nyan Kristo fii awufo mu baa nkwa mu no, saa ara nso na mprenpren yete ase wō nkwa foforo mu.

<sup>5</sup> Na se yene no aye koro wō ne wu mu a, wobefa saa okwan koro no ara so anyan yen aba nkwa mu, na yene no aye baako. <sup>6</sup> Yenim se woboo yen nipadua dedaw no ne Kristo asennua mu. Woyee eyi senea nipadua

dedaw a εγε bone no renye bone nkoa bio, <sup>7</sup> efise se onipa wu a, na woyai no afi bone tumi ase.

<sup>8</sup> Σε yene Kristo awu a, yewo gyidi se yene no betena. <sup>9</sup> Efise yenim se wanyan Kristo afi owu mu, na orenwu bio. Owu nni ne so tumi bio. <sup>10</sup> Ne wu a owui no yee owupreko maa bone, na n'ase a ote yi, ote ma Onyankopon.

<sup>11</sup> Eno nti saa okwan koro ara so na ese se mofa mo ho se moawu ama bone, na motena ase ma Onyankopon wo Kristo Yesu mu. <sup>12</sup> Ense se bone di mo nipadua a ewui no so na amma mo anye bone. <sup>13</sup> Saa ara nso na ense se mugyaw mo honam akwaa biara ma bone se nneema a wode di amumoyesem. Na mmom momfa mo ho mma Onyankopon se nnipa a wanyan mo afi owu mu aba nkwa mu. Momfa mo ho nyinaa mma no, na omfa mo nye trenee nnwuma. <sup>14</sup> Ense se bone di mo so, efise monhye mmara ase, na mmom mohye adom ase.

### *Trenee Nkoa*

<sup>15</sup> Den bio? Esiane se yenhye mmara ase na yehye adom ase no nti, ese se yeko so ye bone ana? Dabi da. <sup>16</sup> Munnim se, nea mutie no ara na ne nkoa ne mo anaa? Σε εγε bone a ede ko owu mu, anaase osetie a ede ko trenee. <sup>17</sup> Nanso yeda Onyankopon ase. Efise bere bi a atwa mu a na moye bone nkoa no, mode mo koma nyinaa tiee nkyerkyere a wode

maa mo no. <sup>18</sup> Woyage mo afi bone mu ama moabeye nkoa ama trenee.

<sup>19</sup> Esiane mo nipasu nti, mede nkoasom ho mfonitwa reboa mo ama moate eyinom nyinaa ase. Senea mmere bi mode mo ho nyinaa maa se afide ne amumoyesem nkoa no, afei de momfa nye nkoa mma trenee nko kronkronye mu. <sup>20</sup> Bere a na moye bone nkoa no, na treneeye nni mo so tumi. <sup>21</sup> Moyee nneyee a afei de mo ani wu wo ho no, mfaso ben na munyae? Nea ekowiei ne owu. <sup>22</sup> Nanso mprenpren woyage mo afi owu mu ama moabeye Onyankopon nkoa. Mfaso a munya wo mu no ko kronkronye mu, na nea efi mu ba ye nkwa a enni awiei. <sup>23</sup> Na bone so akatua ye owu, nanso Onyankopon akyede ye nkwa a enni awiei, wo Kristo Yesu yen Awurade mu.

## 7

### *Wode Aware Ye Mfatoho*

<sup>1</sup> Me nuanom, munim se esiane se mo nyinaa nim mmara no nti, mote nea mepre se meka no ase se; mmere dodow a onipa te ase no, mmara di ne so ana? <sup>2</sup> Te se obea warefo, mmere dodow a okunu no te ase no de, ohye ne kunu mmara ase, na se okunu no wu de a, na onhye ne kunu mmara ase bio. <sup>3</sup> Eno nti se oko obarima foforo ho wo bere a ne kunu te ase a, wofre no owaresefo; na se ne

kunu no wu a na ɔnhye saa mmara no ase bio; eno nti se ɔware ɔbarima foforo a, ɔnye ɔwaresεfo.

<sup>4</sup> Afei me nuanom, mo nso, Kristo wu a owui nti moawu afi mmara no tumi ase. Ne saa nti, mone ɔno a wonyan no fii awufo mu abom senea mobetumi asom Onyankopɔn. <sup>5</sup> Bere a na yete ase ma yen ho no, yen ɔne su nam mmara no so kanyan yen wɔ yen mu ma yeyεε adwuma maa owu. <sup>6</sup> Afei de, yenhye mmara biara ase efise yewu fii nea ɛkyekyeree yen se nneduafɔ no ase. Afei de, yenhye mmara biara a wɔakyerεw no dedaw ase bio, na mmom yenam honhom foforo kwan so na εsom.

### *Yene Ɔne Di Aperepere*

<sup>7</sup> Enti asem ben na yenka? Mmara no ye ɔne ana? Dabi da! Mmom, enam mmara so na mihuu senea ɔne te. Se enye mmara no na ɛkaa se, "Mma w'ani mmere obi ade" a, anka minnim anibere. <sup>8</sup> Ɔne nyaa kwan nam mmara nsem no so kekaa ne ho wɔ me mu, maa m'ani beree nneεma ahorow bebree. Se mmara no nni ho a, ɔne nso nni tumi. <sup>9</sup> Ansa na mehu mmara no na mewɔ nkwa. Nanso mmaransεm no bae no, metee ɔne ase, na miwui. <sup>10</sup> Mihuu se mmaransεm a anka εde nkwa beba no, de owu bae. <sup>11</sup> Ɔne nam mmaransεm no so nyaa kwan daadaa me; enam mmaransεm no so maa ɔne kum me. <sup>12</sup> Nanso mmara no ye kronkron; na

Mmaransεm no nso ye kronkron, etee na eye nso.

<sup>13</sup> Ade a eye no beyεε owu maa me ana? Dabi da! Nanso senea εbeyε a yebehu ɔne se ɔne no, εfaa nea eye so de owu breε me. Enti ɔne nam mmaransεm so maa me huu se ɔne ye ade a eye hu.

<sup>14</sup> Yenim se mmara no ye honhom mu ade nanso meye ɔhonam muni a wɔɔɔn me se akɔa ama ɔne. <sup>15</sup> Mente nea meye ase; efise menyε nea εse se meye na mmom, meye nea mikiyi. <sup>16</sup> Se meye nea mɛmpe se meye a, na ɛkyere se mɛpene so se mmara no ye. <sup>17</sup> Senea εte no, enye m'ankasa na meye eyi; na mmom ɔne a εte me mu no. <sup>18</sup> Minim se ade pa biara nte me mu, me ɔne nipasu yi mu. Efise mɛpe se meye nea eye nanso mintumi nye. <sup>19</sup> Papa a mɛpe se meye no, menyε; mmom ɔne a mɛmpe se meye no na meye. <sup>20</sup> Se meye nea mɛmpe se meye a, na ɛkyere se enye me na meyeε, na mmom eye ɔne a εte me mu no.

<sup>21</sup> Mmara no ama mahu se biribi te me mu a εmma mennyε nea minim se eye. <sup>22</sup> Me koma nyinaa mu, mi-gye Onyankopɔn mmara to mu. <sup>23</sup> Nanso mifi m'akwaa nyinaa mu hu se biribi ne m'adwene di aperepere, εma meye ɔne akɔa, na eno na εhyε me ma meye biribiara. <sup>24</sup> Minni ahotɔ! Hena na obegye me afi saa ɔhonam a εde me rekɔ owu mu yi mu? <sup>25</sup> Menam

yen Awurade Yesu Kristo so meda Onyankopɔn ase.

Na afei m'ankasa m'adwene mu no, meye akoa ma Onyankopɔn mmara, nanso bɔne nipasu mu no, meye akoa ma bɔne.

## 8

### *Nkwa A Efi Honhom Mu*

1 Enti afɔbu nni ho ma wɔn a wɔwɔ Kristo Yesu mu, 2 efise Honhom Kronkron no ama mo nkwa a efi Kristo Yesu nkyen, na agye mo afi mmara a ede owu ba. 3 Esiane ɔhonam mmerɛwye nti, Mose Mmara no antumi anye yen. Enti Onyankopɔn yee nea Mmara no antumi anye. ɔnam n'ankasa ne Ba a ɔsoma no wɔ onipa bɔnesu so no ba bebɔ afɔre maa yen, na obebuu bɔne aten de pepaa yen bɔne. 4 Onyankopɔn yee eyi, senea ebeye a Kristo beye Mmara no asede ama yen, yen a yennantew ɔhonam fam, na mmom yenantew honhom mu no.

5 Wɔn a ɔhonam mmerɛwye hye wɔn so no dwene bɔne nko ara ho. Wɔn a wɔnam Honhom mu no dwene Honhom de. 6 Wɔn a wɔwɔ ɔhonam mmerɛwye adwene no bewu. Wɔn nso a wɔnam Honhom mu no benya nkwa ne asomdwoe. 7 Adwene a edwene ɔhonam mu no tan Onyankopɔn, efise emmre ne ho ase mma Onyankopɔn mmara; na mpo erentumi. 8 Wɔn a wɔdwen ɔhonam mu no

rentumi nso Onyankopɔn ani.

9 Se Onyankopɔn Honhom te mo mu a, enye ɔhonam mmɛwye na edi mo so. Na se obi nni Kristo Honhom a, ɔnye Kristo dea. 10 Ewɔ mu se bɔne bema mo nipadua yi awu de, nanso se Kristo te mo mu a, ne trenee nti mo honhom te ase. 11 Se Onyankopɔn Honhom a onyan Yesu fii awufo mu no te mo mu a, eno de, nea onyan Kristo fii awufo mu no nso nam ne Honhom a ewɔ mo mu no so bema mo nipadua a ewu yi nso nkwa.

12 Enti anuanom, yewɔ asodi bi, nanso yenye mma ɔhonam no senea ɔpe. 13 Se motena ase ma ɔhonam a, mubewu. Nanso se moma Honhom no kum bɔne a nipadua no ye a, mubenya nkwa.

14 Wɔn a Onyankopɔn Honhom di wɔn so no ye Onyankopɔn mma. 15 Efise moannya honhom a ema mo ye nkoa bio ma osuro, na mmom moanya mmaye Honhom na yenam ne so su se, "Abba, Agya!" 16 Na Honhom no ankasa ne yen honhom di adanse se yeye Onyankopɔn mma. 17 Esiane se yeye Onyankopɔn mma nti yeye adedifo; Onyankopɔn adedifo a yene Kristo wɔ kyefa wɔ mu, nanso gye se yene no kye n'amanehunu ansa na yene no akye n'anuonyam no.

### *Daakye Anuonyam*

18 Minim se amane a yerehu no saa bere yi nye

nea wode toto anuonyam a wobehye yen no ho. <sup>19</sup> Abode nyinaa de anigyina rehwe da a Onyankopon mma beda won ho adi no kwan. <sup>20</sup> Efise bere a emfi abode pe mu no, wonam Onyankopon tumi mu buu abode fo se ennan ade hunu. Nanso na saa anidaso yi wo ho <sup>21</sup> se, da bi, abode no bede ne ho afi nkoaye ne oporow mu na ene Onyankopon mma anya ahofadi mu anuonyam.

<sup>22</sup> Yenim se ebesi saa bere yi abode nyinaa pene se opemfo a awo aka no. <sup>23</sup> Nanso enye abode nko, na yen a yewo Onyankopon Honhom se Onyankopon akyede no nso si apini bere a yeretwen se Onyankopon de yen beye ne mma. Eyi kyere se yebede yen ho wo ohonam fam nso. <sup>24</sup> Na wonam saa anidaso yi so gyee yen nkwa. Se yehu nea yen ani da so no de a, na enye anidaso bio. Na hena na n'ani tumi da ade a owo dedaw so? <sup>25</sup> Na se yen ani da ade a yen nsa nkae so a, yede boaseto twen.

<sup>26</sup> Saa ara na Honhom no boa yen wo yen mmerewye mu, efise, yennim okwan a wofa so bo mpae senea ese. Honhom no ankasa de apinisi de nsem a enni kabea di ma yen. <sup>27</sup> Onyankopon a ohu nnipa koma mu no nim Honhom no nsusuwii, efise Honhom no nam Onyankopon pe so di ma Onyankopon mma wo n'anim.

### *Yesen Nkonimdifo*

<sup>28</sup> Yenim se ade nyinaa mu no Onyankopon di boa won a wodo no ma ewie won yiye. Edi boa won a onam n'atirimpow so afre won. <sup>29</sup> Won a Onyankopon ayi won dedaw no, ode won asi ho se wonye se ne Ba no, na ne Ba no aye anuanom pii mu abakan. <sup>30</sup> Onyankopon free won a oyii won sii ho no, na won a oyii won no, obuu won bem. Na won a obuu won bem no, ohyee won anuonyam nso.

### *Onyankopon Wo Yen Afa*

<sup>31</sup> Afei, asem ben; den na yebeka afa eyinom ho? Onyankopon wo yen afa a, hena na one yen bedi asi? <sup>32</sup> Nea wankame n'ankasa ne Ba, na mmom yen nyinaa nti oyii no mae no, ebeye den na omfa ade nyinaa nso nka ne ho mmedom yen? <sup>33</sup> Hena na obebu won a Onyankopon ayi won no aten? Onyankopon nko na obu bem. <sup>34</sup> Hena na obu fo? Kristo Yesu ne nea owui na wonyan no na ote Onyankopon nifa so di ma yen wo Onyankopon anim no. <sup>35</sup> Hena na obetumi atetew odo a eda yene Kristo ntam no mu? Ahohia anaa ahometew anaa otaa anaa okom anaa adagyaw anaa amanenya anaa owu na ebetumi atetew odo a eda yene Kristo ntam no mu no ana? <sup>36</sup> Dabi da! Wokyerew se, "Wo nti wokum yen daa nyinaa; wobu yen se nguan a worekokum won."



<sup>37</sup> Nanso eyinom nyinaa mu no, yenam nea ɔɔɔ yen no so di nkonim boro so. <sup>38</sup> Migye di ampa se owu anaa nkwa anaa abɔfo anaa atumfo anaa nneema a ewɔ ho anaa nneema a erebeba anaa tumi <sup>39</sup> anaa ɔsoro anaa fam anaa abɔde foforo biara rentumi ntetew yen ne Onyankopɔn dɔ a ewɔ Kristo Yesu, yen Awurade, mu no mu da.

## 9

### *Onyankopɔn Ne Ne Manfo*

<sup>1</sup> Mereka nokware se Okristoni, na m'ahonim a Honhom Kronkron di no adanse kyere me se minni atoro. <sup>2</sup> Midi awerehow na mete daa yaw wɔ me koma mu ma me nkurofo. <sup>3</sup> Wɔn nti anka mepe se Onyankopɔn nnome ba me so na ɔtew me fi Kristo ho. <sup>4</sup> Wɔye Onyankopɔn manfo a wɔayi wɔn de wɔn aye ne mma de wɔn asan atena n'anuonyam mu. ɔne wɔn yee apam no na ɔde mmara no maa wɔn; ɔkyeree ɔkwan pa a wɔfa so som maa wɔn nsa kaa bɔhye no. <sup>5</sup> Wɔye tete agyanom asefo, na esiane se Kristo baa onipasuu mu nti ɔye wɔn aseni. Ayeyi nka Onyankopɔn a ɔye ade nyinaa so tumfo no daadaa. Amen.

<sup>6</sup> Menka se Onyankopɔn bɔhye no amma mu, efise enye Israelfo nyinaa na Onyankopɔn ayi wɔn se ne manfo. <sup>7</sup> Saa ara nso na enye Abraham asefo nyinaa na wɔye Onyankopɔn mma. Onyankopɔn ka kyeree

Abraham se, "Enam Isak so na w'ase betrew." <sup>8</sup> Eyi kyere se enye wɔn a wɔye Abraham mma, na mmom wɔn a wɔnam Onyankopɔn bɔhye so woo wɔn no na wɔye Abraham asefo turodoo. <sup>9</sup> Onyankopɔn nam saa bɔhye nsem a eka se, "Ampa ara, mesan aba wo nkyen bio bere a ese mu no, na wo yere Sara awo ɔba" no so na ehyee saa bɔ no.

<sup>10</sup> Enye eyi nko. Rebeka mma baanu no nyinaa fii agya koro a ɔne yen agya Isak. <sup>11</sup> Na senea ebeye a Onyankopɔn nam ɔba baako so bema ne pe ada adi no nti, <sup>12</sup> ɔka kyeree Rebeka se, "ɔpanyin no besom akumaa no." ɔkaa eyi ansa na ɔrewo wɔn ama wɔaye papa anaa bɔne. Enti na Onyankopɔn pe no gyina ne fre a ɔfrees wɔn no so, na enye wɔn nneyee so, <sup>13</sup> senea Kyerewsem no ka se, "Medɔ Jakob na metan Esau" no.

<sup>14</sup> Afei asem ben na yebeka? Se Onyankopɔn nye ɔnokwafo ana? Dabi da! <sup>15</sup> Efise, ɔka kyeree Mose se, "Nea mepe se mihu no mmɔbɔ no, mehu no mmɔbɔ, na nea mepe se meye no adɔe nso, meye no adɔe."

<sup>16</sup> Eyi kyere se, ennyina nea obi pe so anaa ne nnwuma so, na mmom egyina Onyankopɔn ahummɔbɔ so. <sup>17</sup> Kyerewsem no mu, Onyankopɔn ka kyeree Farao se, "Eyi ara nti na

misii wo hene nam so daa me tumi adi, senea ebeye a, me tumi beda adi wo mmaa nyinaa." 18 Eno de, Onyankopon hu nea ope se ohu no mmobo biara no mmobo, na nea ope se oma no ye asoden nso oma no ye saa.

19 Afei obi bebisa se, "Se yentumi nsiw Onyankopon pe ho kwan a, aden nti na obo yen sobo?" 20 Onua, wone hena a wubetumi akasa akyerε Onyankopon? Kuku mmisa ne nwemfo se, "Aden nti na wonwen me see?" 21 Onwemfo no wo ho kwan se ode dote no nwen nea ope biara. Otumi nwen nkuku abien fi dote mu, na ode mu baako adi dwuma titiriw bi, na ode baako no nso aye nea ope biara.

22 Saa ara na ade biara a Onyankopon aye no te. Ope se oda n'abufuw adi na oma wuhu ne tumi. Nanso obo ne bo ase maa won a anka ofi n'abufuwwhyew mu rebese won no. 23 Oye eyi de kyere senea n'anuonyam no te, bere a onyaa ayamhyehye maa won a wayi won dedaw se wommeye n'anuonyam no fafafo. 24 Enye won a wofree won fii Yudafo mu nko ara, na mmom amanamanmufo nso. 25 Woka wo Hosea nhoma mu se,

"Mefre won a wonye me nkurofo no 'me nkurofo,'  
na nea onye me dofo no mefre no 'me dofo,'"

26 na

"Beae koro no ara a woka kyere won se,

'Monnye me nkurofo' no,  
eho ara na wobefre won se 'Onyankopon teasefo no mma.'"

27 Na Yesaia dii Israelfo ho yaw se,

"Se Israelfo dooso se mpoano nwea mpo a, won mu kakraa bi na wobegye won nkwa.

28 Efise Awurade beye ntem, na senea ete biara no, obeye nea wabo ho koko se obeye wo asase so no."

29 Yesaia nso kae se,

"Se Asafo Awurade annyaw yen asefo a, anka yeaye se Sodom, na yeadan aye se Gomora."

### *Israel Nnye Nni*

30 Afei asem ben na yebeka bio? Yebeka se amamanmufo a wanhwehwe trenee akyi kwan no nam gyidi so ye atreenefo;

31 Nanso Israelfo a wope se wonam mmara so di so no beso Onyankopon ani mpo, Onyankopon annye won anto mu. 32 Aden nti na ebaa saa? Efise wope se wonam mmara so di so so Onyankopon ani, nanso anka ese se wonya gyidi wo Onyankopon mu mmom. Wohintiw "hintibo" no. 33 Senea wokyere se,

"Hwe, Mede obo a ema nnipa hintiw ato Sion ne obotan a ema wohwe ase,

na nea ode ne ho to no so no anim rengu ase da."

## 10

### *Gyidi Ne Bɔneka*

<sup>1</sup> Anuanom, nea me koma pere hwehwe ye me mpae a mebo sre Onyankopɔn ma Israelfo se wobonya nkwaye. <sup>2</sup> Metumi adi wɔn ho adanse se woye nnipa a wode mmɔdemmo som Onyankopɔn senea ese. Nanso wɔn som no mfi nimdee mu. <sup>3</sup> Wɔammu trenee a efi Onyankopɔn no, na mmom wɔpɛe se wɔfa wɔn ankasa nimdee so. Eyi amma wɔamfa wɔn ho anhye Onyankopɔn pɛ a ɔnam so ma onipa wie pɛye no ase. <sup>4</sup> Kristo ne mmara no awiei, enti obiara a ogye di no beye ɔtreneeni.

<sup>5</sup> Mose kyeree se, se onipa di mmara no so a, obetumi asɔ Onyankopɔn ani, bere a ɔkyerew se, "Se obi pɛ se onya nkwa a, ɔnye nea mmara no ka no nyinaa."

<sup>6</sup> Nanso wɔn a wɔn gyidi nti Onyankopɔn agye wɔn no, mmisa wɔ wɔn koma mu se, "Hena na ɔbekɔ ɔsoro akɔfa Kristo aba?" <sup>7</sup> Na wɔremmisa nso se, "Hena na ɔbekɔ awufo asase so akonyan no aba nkwa mu?"

<sup>8</sup> Nea Kyerewsem no ka ni: "Onyankopɔn asem no aben wo, eda w'ano na ewɔ wo koma mu." Eyi ne asem a efa gyidi ho a yɛka no.

<sup>9</sup> Se wopae mu ka se, "Yesu ne Awurade," na wugye di se Onyankopɔn na onyan no fii awufo mu a, wobegye wo nkwa. <sup>10</sup> Na yefi koma mu gye di na wɔabu yen bem, na yede yen ano pae

mu ka na yeanya nkwaye.

<sup>11</sup> Na Kyerewsem no ka se, "Obiara a ɔde ne ho to ne so no, n'anim rengu ase."

<sup>12</sup> Nsonoe biara nni Yudani ne Amanamanmuni ntam. Awurade baako no ye Awurade ma wɔn nyinaa na ohyira wɔn a wosu frɛ no.

<sup>13</sup> Senea Kyerewsem no ka se, "Obiara a ɔbebo Awurade din no benya nkwa."

<sup>14</sup> Ebeye den na nnipa benya gyidi wɔ Awurade mu na wɔabisa no nkwaye? Na ebeye den na wɔate? Gye se obi ka kyere wɔn.

<sup>15</sup> Na se wɔansoma wɔn nso a, wɔbeyɛ den na wɔaka Asempa no? Senea wɔakyerew se, "Wɔn a wode Asempa no reba no anan ye fe."

<sup>16</sup> Nanso enye wɔn nyinaa na wɔagye Asempa no adi, senea Yesaia kae se, "Awurade, hena na wagye yen asenka adi?" <sup>17</sup> Eno de, na gyidi no fi asem no tie mu, nea yete fi Asempa a efa Kristo ho no mu. <sup>18</sup> Nanso mibisa se: Wɔante ana? Mmom wotee:

"Wɔn nne akodu asase so  
mmaa nyinaa,  
na wɔn nsem nso akodu  
asase ano."

<sup>19</sup> Mibisa bio se, Israelfo ante ase ana? Nea edi kan, Mose ka se,

"Mɛma moatwe aman a  
wɔnye me man mpo  
ho ninkunu.

Mede ɔman a wonni  
ntease behye mo abu-  
fuw."

<sup>20</sup> Na Yesaia de akokoduru ka se,

“Wɔn a wɔnhwehwe me no  
 huu me;  
 medaa me ho adi kyerɛɛ  
 wɔn a wommisaa  
 m’ase no.”

<sup>21</sup> Na nea ɔka faa Israelfo ho  
 ne sɛ,

“Da mu nyinaa matrew me  
 nsa mu  
 ama nnipa a wɔyɛ  
 asoɔden ne nyiyiano.”

## 11

### *Israel Nkae No*

<sup>1</sup> Afei mibisa se,  
 Onyankopɔn atow ne man  
 akyene ana? Dabi da.  
 M’ankasa meye Israelni  
 na meye Abraham aseni  
 a mifi Benyamin abusua  
 mu. <sup>2</sup> Onyankopɔn ampo  
 ne nkurofo a oyii wɔn  
 mfiase no. Munim nea  
 Kyerɛwsem no ka fa Elia  
 ho senea ɔkasa tiaa Israelfo  
 wɔ Onyankopɔn anim  
 se, <sup>3</sup> “Awurade, wɔakum  
 w’adiyifo na wɔadwiriw  
 w’afɔremuka, na me nko  
 na maka a wɔpɛ sɛ wokum  
 me.” <sup>4</sup> Mmuuae ben na  
 Onyankopɔn de maa no?  
 Onyankopɔn kae se, “Mewɔ  
 nnipa mpem ason a wɔnsom  
 ɔbosom Baal.” <sup>5</sup> Saa ara nso  
 na ete nne. Nnipa kakraa bi  
 wɔ ho a Onyankopɔn nam ne  
 dom so ayi wɔn. <sup>6</sup> Yi a wayi  
 wɔn no gyina n’adom so na  
 enye wɔn nnwuma so. Na sɛ  
 Onyankopɔn yi a oyi nnipa  
 no gyina wɔn nnwuma so  
 a, eno de na adom no nye  
 adom turodoo.

<sup>7</sup> Eno de na ene den? Nea  
 Israelfo tiw akyi hwehwee  
 no, wɔn nsa anka, na mmom  
 kakraa a Onyankopɔn ayi

wɔn no de, wɔn nsa kae.  
 Wɔn a wɔaka no pirim wɔn  
 koma <sup>8</sup> senea Kyerɛwsem no  
 ka se,

“Onyankopɔn maa wɔn hon-  
 hom a eye bɔtee,  
 ani a emma wonhu ade  
 aso a emma wɔnte asem,  
 de besi nne.”

<sup>9</sup> Na Dawid ka se,

“Ma wɔn didipon a esi wɔn  
 anim nyi wɔn sɛ afiri  
 na wɔnhwehwe ase na  
 wɔntwe wɔn aso!”

<sup>10</sup> Ma wɔn ani so nye wɔn  
 kusuu na wɔanhu  
 ade;  
 na wɔn akyi nkuntun  
 afeɔɔ.”

<sup>11</sup> Afei mibisa se, bere a  
 Yudafo yee bɔne no, ede  
 wɔn kɔɔ ɔsɛɛ mu ana?  
 Dabi! Amanamanmufo nam  
 Yudafo no bɔne a wɔyee  
 no so nyaa nkwagye. Eyi  
 maa Yudafo no twee wɔn ho  
 ninkunu. <sup>12</sup> Yudafo no bɔne  
 a wɔyee no de nnepa bree  
 wiase na wɔn honhom mu  
 hia a wodii no nso de ahonya  
 bree amanamanmufo. Na  
 eba sɛ Yudafo no mu be-  
 bree beka wɔn ho a nhyira  
 mmoroso ben na eremma?

<sup>13</sup> Afei merekasa akyere  
 mo amanamanmufo: Es-  
 iane sɛ meye amanaman-  
 mufo ɔsomafo nti, mehoa-  
 hoa me ho wɔ adwuma  
 a wɔde ahye me nsa no  
 ho. <sup>14</sup> Sɛ ebetumi a, mema  
 wɔn a wɔyɛ me nuanom  
 Yudafo no kɔn adɔ nea mo  
 amanamanmufo nsa aka yi  
 bi, na wɔnam so agye wɔn  
 mu bi nkwa. <sup>15</sup> Na sɛ  
 wɔn po a wɔpoo wɔn no  
 ama Onyankopɔn ne wiasefo  
 aka abɔ mu a, eno de sɛ

Onyankopɔn twe wɔn bata ne ho a ɛbeyɛ den? ɛbeyɛ nkwa ama awufo. <sup>16</sup> Sɛ wɔde brodo sin ma Onyankopɔn a, eno de, na ne mu nyinaa ye ne dea. Saa ara nso na sɛ dua no ntin ye kronkron a, ne mman no nyinaa nso ye kronkron.

<sup>17</sup> Wɔapenpan ngodua a wɔahye da adua no mman no bi agu, na wɔde ngodua a wɔanhye da annua no mman abehye n'anan mu. Mo amanamanmufo no te sɛ ngodua a wɔanhye da annua, nanso afei de, mo ne Yudafo no nyinaa nya Onyankopɔn dom a wɔde adom wɔn no pɛ. <sup>18</sup> Nanso monhwɛ yiye na moanhoahoa mo ho sɛ wɔde mo asi mman a wɔapenpan no anan mu. Monkæ sɛ moyɛ mman kɛkɛ, na monye ntin. <sup>19</sup> Na mobɛka se, "Eye, wobubuu mman no sɛ wɔmfɛ me nsi wɔn anan mu." <sup>20</sup> Yiw, nanso monkæ sɛ wɔapenpan saa mman a ɛye Yudafo no, efisɛ wɔanyɛ Onyankopɔn anni, na mugye di nti na mowɔ hɔ. Mommma mo ho so, na mmom munsuro nea ebetumi asi. <sup>21</sup> Na sɛ Onyankopɔn amfa Yudafo a wɔte sɛ ngodua pa mman no bɔne ankyɛ wɔn a, mususuw sɛ ɔde mo bɔne bɛkyɛ mo ana?

<sup>22</sup> Enti monhwɛ Onyankopɔn ayamyɛ ne ne denyɛ. Ɔye den wɔ wɔn a wɔyɛɛ asɔɔden no so, nanso ne yam ye ma mo wɔ bere a mode mo ho ato n'ayamyɛ so. Na

sɛ moamfa mo ho anto no so a, saa ara na wɔbɛpenpan mo. <sup>23</sup> Na sɛ Yudafo no gye di bio a, Onyankopɔn bɛsan de wɔn ayɛ dua no mman bio. Obetumi ayɛ saa. <sup>24</sup> Na sɛ Onyankopɔn pɛɛ sɛ ɔde mo a moyɛ wuram ngodua mman bɛfam dua papa a ɔno ankasa adua ho de, anka ɛmfa ɔkwan mu a, eno de, ɔbɛpɛ no mmoroso sɛ ɔde Yudafo no bɛfam dua a ɛye wɔn ankasa de no ho.

*Onyankopɔn Ahummɔbo  
Wɔ Hɔ Ma Obiara*

<sup>25</sup> Me nuanom, ahintasɛm bi wɔ hɔ a mɛpɛ sɛ mote ase, sɛnea monnye ahan-tan na monhoahoa mo ho. Yudafo no mu bi apirim wɔn koma, nanso sɛ amanamanmufo no nyinaa dan ba Kristo nkyɛn a ɛto betwa. <sup>26</sup> Enti Israelfo nyinaa benya nkwegye. Mokæ nea adiyifo no kaa wɔ eyi ho?

"Agyenkwa no befi Sion aba, na obeyi amumɔyɛsɛm nyinaa afi Jakob asefo mu.

<sup>27</sup> Na medi apam a mene wɔn ayɛ no so na mapepa wɔn bɔne."

<sup>28</sup> Yudafo no bebree ayɛ Asempana no atamfo. Na mo, amanamanmufo anya so mfaso, efisɛ Onyankopɔn de n'akyɛde no ama mo. Nanso Yudafo ye ne man a wapaw wɔn ara, esiane bɔ a wahye wɔn nenanom nti, <sup>29</sup> efisɛ wɔrennan Onyankopɔn akyɛde ne ne frɛ no ani. <sup>30</sup> Na mo amanamanmufo de, bere a atwam no mu, moyɛɛ asɔɔden tiaa

Onyankopɔn, nanso Yudafo no pɔo n'ahummɔbo no nti Onyankopɔn huu mo mmɔbo mmom. <sup>31</sup> Saa ara nso na esiane adom a moanya no nti, mprenpren, Yudafo no nso aye asoɔden atia Onyankopɔn. Nanso nna bi akyi no wɔn nso benya Onyankopɔn adom no. <sup>32</sup> Onyankopɔn aka nnipa nyinaa ahye wɔn asoɔden ase senea ɔbeyɛ adom ama obiara.

*Awiei*

- <sup>33</sup> Ao Onyankopɔn ahonya ne nyansa ne nimdee bun a mu do!  
Hena na obetumi ahu n'atemma mu pɛpɛɛ, na wahu nea n'akwan nenam.
- <sup>34</sup> "Hena na onim Awurade adwene anaase hena na ɔye ne fotufo?"
- <sup>35</sup> "Hena na wama Onyankopɔn biribi kan a esɛ sɛ Onyankopɔn tua no so ka?"
- <sup>36</sup> Efisɛ ade nyinaa fi ne mu na eba, na enam ne so na eba, na ebesan ako ne nkyɛn bio.  
Ono na anuonyam wɔ no daa daa. Amen.

## 12

*Afɔrebɔ A Ete Ase Ma Onyankopɔn*

<sup>1</sup> Eno nti, anuanom, esiane Onyankopɔn ahummɔbo nti, mehye mo sɛ momfa mo ho mmɔ afɔre a eyɛ kronkron na esɔ Onyankopɔn ani. Eyi ne nokwasɛm a esɛ sɛ muso mu. <sup>2</sup> Monnye mo ho

sɛ wiasefo wɔ mo abrabo mu, na mmom momma Onyankopɔn nsakra mo adwene wɔ mo mu, na moanya adwene foforo, na enam so ama moahu Onyankopɔn apɛde, nea eye, nea esɔ n'ani ne nea ewie pɛyɛ.

<sup>3</sup> Na esiane Onyankopɔn adom a ɔde ama me no nti, meka kyerɛ mo nyinaa sɛ, monnnwene mo ho mma emmoro senea esɛ sɛ modwene, na mmom monnwene mo ho ahobɔɛase mu, na mo mu biara nnyina gyidi a Onyankopɔn de ama mo no so. <sup>4</sup> Senea yen mu biara wɔ nipadua a ho akwaa ye bebree, na saa akwaa yi mu biara wɔ dwuma a edi no, <sup>5</sup> saa ara na Kristo mu no yen a yeyɛ bebree no ye nipadua baako, na akwaa biara ye akwaa no nyinaa dea. <sup>6</sup> Yewɔ akyɛde ahorow senea wɔde adom yen no. Sɛ obi akyɛde ye nkɔmhyɛ a, ma onnyina ne gyidi so mfa nye adwuma. <sup>7</sup> Sɛ eyɛ ɔsom a, ma ɔnsom. Sɛ eyɛ nkyerɛkyerɛ a, ma ɔnkyerɛkyerɛ. <sup>8</sup> Sɛ esɛ sɛ yehyɛ afoforo nkuran a, esɛ sɛ yeyɛ saa; sɛ eyɛ mmoa a ɔde boa afoforo a, ma omfi koma pa mu nye; sɛ eyɛ akwankyerɛ a, ma no mfa nsi nye; sɛ eyɛ ayamye a, ma ɔmfa anigye nye.

*Onuado*

<sup>9</sup> Esɛ sɛ ɔdo ye nokware turodoo. Munkyi amumɔyɛ. Mommata nea eye ho. <sup>10</sup> Momfa onuado nnodo mo ho mo ho. Munki afoforo ni nsen mo ho. <sup>11</sup> Monkɔ

so nye nsi, monye hyew  
wɔ honhom mu, na momfa  
ahosepew nsom Awurade.  
12 Munnya anidaso mu  
anigye, amanehunu mu  
boasetɔ, na momfa gyidi  
mmɔ mpae. 13 Mone  
Onyankopɔn nkurɔfo a  
ahia wɔn no nkye nea  
mowɔ. Mommɔ ahɔhoye ho  
mmɔden.

14 Munhyira wɔn a wɔtaa  
mo no. Munhyira wɔn,  
na monnnome wɔn. 15 Mo  
ne anigyefo ani nnye, na  
mo ne asufo nsu. 16 Mo  
ne afoforo ntena asomdwoe  
mu. Monnye ahanan, na  
mmom momfa mo ho mmɔ  
mmɔborɔfo. Mummmu mo  
ho anyansafo.

17 Mommfa bɔne ntua  
bɔne biara so ka. Monye  
nea ebema nnipa de nidi  
ama mo. 18 Sɛ ebetumi  
a, mo fam de, mo ne  
obiara ntena asomdwoe mu.  
19 Monntɔ were me nnam-  
fonom, na mmom momma  
Onyankopɔn abufuw ho  
kwan efise wɔakyerew se,  
"Me na aweretɔ wɔ me,  
metua ka," Awurade na ose.  
20 Nanso,

"Sɛ ɔkɔm de wo tamfo a, ma  
no aduan nni;  
sɛ osukɔm de no a, ma  
no nsu nnom.

Na sɛ woye saa a, woboaboa  
nnyansramma ano gu  
n'atifi."

21 Mommma bɔne nni mo  
so. Mmom, momfa papa nni  
bɔne so.

## 13

### *Momfa Nidi Mma Tumi*

1 Eɛ sɛ obiara brɛ ne ho  
ase ma tumi a ɛwɔ ɔman no

mu, efise tumi biara nni ho  
a emfi Onyankopɔn pɛ mu.  
Tumi biara a ɛwɔ ho no fi  
Onyankopɔn. 2 Obiara a ɔne  
tumi a ɛwɔ ho no di asi no tia  
nea Onyankopɔn ahyehye.  
Na obiara a ɔbeyɛ saa no  
de atemmu ba n'ankasa so.  
3 Wɔn a woye papa no  
nsuro atumfo, na mmom  
wɔn a woye amumoye no  
na wosuro atumfo. Wopɛ  
sɛ woye obi a onsuro nea  
tumi wɔ ne nsam ana? Eno  
de, ye nea etee na ɔbekamfo  
wo. 4 Efise ɔyɛ Onyankopɔn  
somfo a wo yiyedi mu nti na  
ɔyɛ adwuma. Na sɛ woye  
bɔne a, suro no efise ne tumi  
a ɔde twe aso no da ho fann.  
ɔyɛ Onyankopɔn somfo, enti  
ɔnam Onyankopɔn abufuw  
so twe wɔn a woye bɔne no  
aso. 5 Esiane saa nti, eɛ sɛ  
wobɛ wo ho ase ma tumi, a  
ɛnye sɛ Onyankopɔn abufuw  
no nti, na mmom, esiane  
nim a wunim sɛ eɛ sɛ woye  
no nti.

6 Eyi nti na eɛ sɛ wutua  
tow, efise sɛ atumfo no ye  
wɔn adwuma a, woye ma  
Onyankopɔn. 7 Enti tua ka a  
wode wɔn; tua ka a wode; sɛ  
eyɛ wo honam mu ka anaase  
eyɛ agyapade ho ka, na fa  
obu ne nidi ma wɔn nyinaa.

### *Asɛde*

8 Nne obiara ka. Ka a eɛ  
sɛ wode ara ne sɛ wobɛɔ  
afodoro. Obiara a ɔɔ ne  
yɔnko nnipa no adi mmara  
no so. 9 Mmaransɛm a eka  
se, "Nɛɛ aware, nni awu,  
mmɔ korɔn, mma w'ani  
mmere ade," eyinom ne nea  
ɛkeka ho nyinaa tiaatwa ara  
ne sɛ, "Dɔ wo yɔnko sɛ wo

ho.” <sup>10</sup> Obiara a ɔɔɔ ne yɔnko no nye no bɔne. Se wɔɔ wo yɔnko a, na ɛkyere se woadi mmara no nyinaa so.

<sup>11</sup> Eɛɛ se woye eyi, efise wunim ɔn ko a yewɔ mu. Bere adu se wosore fi wo nna mu. Efise bere a eɛɛ se wogye yen nkwa no aben sen bere a yegye dii kan no. <sup>12</sup> Adesae retwa mu, na adekyee reye aben yen. Enti, momma yennyae nneema a eye sum de no ye, na momfa akode a wɔde ko wɔ hann mu no. <sup>13</sup> Momma yemmɔ yen bra yiye te se nnipa a wɔte hann no mu a agobone anaa nsabow, aguamammɔ anaa ahohwi, ɔko anaa anibere nni mu. <sup>14</sup> Momma Awurade Yesu Kristo mmen mo te se ntama a mufura, na morempɛ se mobeyɛ nea ɔhonam pɛ.

## 14

### *Mummmu Aten*

<sup>1</sup> Se obi gyidi sua wɔ mu a munnye no; mo ne no nnye nea n’adwene kyere no no ho akyinnye. <sup>2</sup> Obi gyidi ma otumi di biribiara, nanso obi a ne gyidi sua no di afumduan nko ara. <sup>3</sup> Ense se nea odi biribiara no bu nea onni biribiara no animtiaa; saa ara nso na ense se obi a odi afumduan nko ara no bu nea odi biribiara no aten; efise Onyankopɔn agye no. <sup>4</sup> Wo ne hena a wubu obi somfo aten? Eye ɔno ankasa ne wura na ɔbeka se wadi nkonim anaase wadi nkogu. Na obedi nkonim,

efise Awurade betumi ama wadi nkonim.

<sup>5</sup> Obi dwene se da bi wɔ ho a eho hia sen nna a aka no. Saa ara nso na onipa afoforo nso dwene se nna nyinaa ye pɛ. Eɛɛ se wɔn mu biara si n’adwene pi. <sup>6</sup> Obiara a obebu da bi kese no ye saa de hye Awurade anuonyam; obiara a ɔwe nam no we wɔ Awurade din mu, efise ɔda Onyankopɔn ase; saa ara na wɔn a wɔnwe nso ye wɔ Awurade din mu de da Onyankopɔn ase. <sup>7</sup> Yen mu biara nte ase mma ne nko ara ho na obiara nwu mma ne nko ara ho; <sup>8</sup> se yete ase a, yete ase ma Awurade; na se yewu a, yewu ma Awurade. Enti, se yete ase o, yewu o, yeye Awurade de. <sup>9</sup> Na eyi nti na Kristo wui, na ɔsoree, na onyaa nkwa, se ɔbeyɛ awufo ne atasefo wura.

<sup>10</sup> Na wo, afei, aden nti na wubu wo nua aten? Na wo, aden nti na wubu wo nua animtiaa? Yen nyinaa begyina Onyankopɔn anim ama wabu yen aten. <sup>11</sup> Efise Kyerewsem no ka se, “Awurade ka se, mete ase yi, obiara bebu nkotodwe wɔ m’anim;

na obiara bepae mu aka se, mene Onyankopɔn.”

<sup>12</sup> Yen mu biara bebu ne ho akontaa akyere Onyankopɔn.

<sup>13</sup> Eno nti momma yennyae yen ho yen ho atemmu. Mmom, nea eɛɛ se modwene ne se monnye biribiara a ebema mo nua akɔ bɔne mu. <sup>14</sup> Ahotoso a mewɔ wɔ m’Awurade Yesu mu no ma



mihu se biribiara nni ho a eho nteu. Na se obi gye di se biribiara ho nteu a na saa onipa no na eho nteu mma no. <sup>15</sup> Se biribiara a wudi haw wo nua a, eno de na wonte ho odo mu. Mma aduan a wudi no nsee onipa a ne nti Kristo wui no. <sup>16</sup> Mma ade a wubu se eye no nnye din bone. <sup>17</sup> Efise Onyankopon Ahenni no nye adidi ne onom na mmom eye trenee, asomdwoe ne ahosepew a ewo Honhom Kronkron mu. <sup>18</sup> Obiara a osom Kristo wo saa okwan yi so no, Onyankopon agye no ato mu, na nnipa bu no.

<sup>19</sup> Eno nti ese se yetumi tena asomdwoe mu, na yeboaboa yen ho yen ho ma obiara nya gyidi a emu ye den. <sup>20</sup> Nnyina aduan so nsee nea Onyankopon aye. Aduan biara ye aduan, nanso se wudi aduan a ede ofoforo beko bone mu a eye bone. <sup>21</sup> Ade trenee a ese se woye ne se wonwe nam, nnom nsa anaase wonye biribi a ebeto wo nua hintidua.

<sup>22</sup> Nea wugye di wo saa asem yi ho no, ma enka wo ne Onyankopon ntam. Nhyira ne nea oye n'apede a onte nka se wabu no aten. <sup>23</sup> Na se ne tirim ntee no wo nea odi ho na se odi a, Onyankopon bu no aten, efise nea oye no mfi gyidi mu. Biribiara a emfi gyidi mu no nso ye bone.

## 15

<sup>1</sup> Ese se yen a yeye den wo gyidi mu no tumi te won a woye mmerew no

sinto ase. Ese se yeso won ani na yeanso yen ara ani. <sup>2</sup> Yen mu biara nkamfo ade pa biara a ne yonko ye mfa nhye no den. <sup>3</sup> Kristo mpo anye nea oye, senea Kyerewsem ka se, "Nnipa a wobo mo ahohora no bo me ahohora nso." <sup>4</sup> Biribiara a wakyerew wo Kyerewsem no mu no, wakyerew de kyerekyerere yen senea ebeye a yenam boaseto, nkuranhye a Kristo Kyerewsem no de ma yen no so benya anidaso.

<sup>5</sup> Onyankopon a yenya boaseto ne nkuranhye fi ne nkyen no mma mo honhom mu nkabom na mode adi Kristo Yesu akyi, <sup>6</sup> senea ebeye a mo nyinaa de koma koro ne ano koro bekamfo Onyankopon, yen Awurade Yesu Kristo Agya no.

<sup>7</sup> Munnyigye mo ho mo ho nto mu mfa nkamfo Onyankopon senea Kristo agye mo no. <sup>8</sup> Efise meka kyere mo se Kristo Yesu beyee Yudafo somfo de kyere se Onyankopon ye onokwafo a obema ne bo a ohyee agyanom no aba mu, <sup>9</sup> na wama amanamanmufo nso akamfo no wo ne mmoborohunu ho senea Kyerewsem no ka se,

"Eyi nti mekamfo wo wo amanamanmufo mu; na mato nnwom akamfo wo din."

<sup>10</sup> Na eka bio se,

"Mo amanamanmufo, monkamfo Awurade, mo ne ne nkurofo Yudafo."

<sup>11</sup> Bio,

"Amanamanmufo nyinaa  
nyi Awurade aye;  
asase so aman nyinaa  
monkamfo no."

<sup>12</sup> Na Yesaia ka bio se,

"Yisai aseni besore,  
nea obesore abedi  
amanaman no so;  
ono na won ani beda ne  
so."

<sup>13</sup> Anidaso Nyankopon no  
a mugye no di no mfa anigye  
ne asomdwoe nhye mo ma,  
senea ebeye a Honhom  
Kronkron tumi no bema mo  
anidaso mmoroso.

*Paulo, Amanamanmufo  
Sɔfo*

<sup>14</sup> Me nuanom, m'ankasa  
mete nka se papaye ahye mo  
ma, mowɔ nimdee na mu-  
betumi akyerekyerere mo ho  
mo ho. <sup>15</sup> Mede akokoduru  
akyerew abobo nneema bi  
so, senea meretwe mo ad-  
wene ako so bio, esiane  
adom bi a Onyankopon de  
adom me no nti. <sup>16</sup> Meye  
Kristo Yesu somfo a ese se  
meye asofodwuma a mepae  
mu ka Onyankopon Asempa  
no senea ebeye a amana-  
manmufo beye afɔrebode a  
eso Onyankopon ani a Hon-  
hom Kronkron no atew ho.

<sup>17</sup> Eno nti mitumi ho-  
hoa me ho wɔ Kristo Yesu  
mu wɔ Onyankopon som yi  
mu. <sup>18</sup> Nea meka ho asem  
ara ne senea Kristo nam  
nea maka ne nea maye so  
ama amanamanmufo aye os-  
etie ama Onyankopon no.  
<sup>19</sup> Saa nsenkyerene ne an-  
wonwade yi ye tumi a efi  
Honhom no mu. Enti efi  
Yerusalem de kosi Iliriko  
no, mapae mu aka Kristo

Asempa no nyinaa. <sup>20</sup> Na  
me botae ne se, daa meka  
asempa no wɔ mmeaem-  
meae a wontee Kristo ho  
asem da no, na ankoye se  
misii dan wɔ obi fapem so.

<sup>21</sup> Mmom senea wɔakyerew  
no:

"Won a wonkaa ne ho asem  
nkyerew won no behu,  
na won a wontee no nso  
bete ase."

<sup>22</sup> Eyi nti na bere biara a  
mepɛ se meba mo nkyen no,  
biribi siw me kwan.

*Paulo Ye N'adwene Se  
Obekɔ Roma*

<sup>23</sup> Nanso mprenpren a  
mawie m'adwuma wɔ saa  
amantam yi mu, na afei  
mfe bebree ni a mepɛ se  
anka meba abehu mo no nti,  
<sup>24</sup> maye m'adwene se meko  
Spania. Se mereko a, mepɛ  
se mehu mo na moaboa me  
ama makɔ ho bere a me ne  
mo atena anigye so kakraa  
bi no. <sup>25</sup> Mprempren ara,  
mereko Yerusalem akosom  
Onyankopon manfo a wɔwɔ  
ho no. <sup>26</sup> Efise asafo a ewɔ  
Makedonia ne Akaia no asi  
won adwene pi se wɔbeboa  
ahiafo a wɔfra Onyankopon  
manfo a wɔwɔ Yerusalem  
no mu. <sup>27</sup> Won ara na  
wosii won adwene pi saa,  
nanso nokware ni, eye won  
asede se wɔboa saa ahiafo  
no. Amanamanmufo no  
nyaa Yudafo honhom no mu  
nhyira no bi. Eno nti na  
ese se amanamanmufo no  
de won ahode som Yudafo  
no. <sup>28</sup> Se miwie saa dwu-  
madi yi na meko won nkyen  
na mede sika a wɔape no  
nyinaa ma won a, mefi ho  
ako Spania. Na se mereko a

mɛba mo hɔ abɛsra mo. <sup>29</sup> Sɛ mɛba mo nkyɛn a, minim sɛ mede Kristo nhyira a ɛboro so no bɛba.

<sup>30</sup> Anuanom, menam yɛn Awurade Yesu Kristo ne ɔɔɔ a Honhom no de ma me no so hyɛ mo sɛ mo ne me mmɔ mu mmɔ Onyankopɔn mpae dennen mma me.

<sup>31</sup> Mommɔ mpae, sɛnea ɛbɛyɛ a asem bi rento me wɔ Yudea. Mommɔ mpae mma wɔn a wonnye asem no nni. Afei nso mommɔ mpae mma me som a mɛsom wɔ Yerusalem no, sɛnea ɛbɛyɛ a ahotɛfo a wɔwɔ hɔ no begye ato mu. <sup>32</sup> Sɛ ɛyɛ Onyankopɔn pɛ a mede ahosɛpɛw bɛba mo nkyɛn abɛsra mo. <sup>33</sup> Asomdwoɛ Nyankopɔn no ne mo nyinaa ntena. Amen.

## 16

### *Nkradi*

<sup>1</sup> Mede yɛn nuabea Foibe a ɔsom Kenkrea asafo no hyɛ mo nsa. <sup>2</sup> Munnye no wɔ Awurade din mu sɛnea ɛsɛ sɛ Onyankopɔn manfo yɛ, na mmoa biara a ɛho hia no wɔ mo nkyɛn no, momfa mmoa no. Efisɛ waboa nnipa be-bree ne me nso.

<sup>3</sup> Mikyia Priska ne Akwila a wɔyɛ me nuanom adwumayɛfo wɔ Kristo Yesu mu <sup>4</sup> a wɔpaa wɔn nkwa akyi maa me no. Meda wɔn ase bebree; ɛnyɛ me nko, na mmom amanamanmufo asafo no nyinaa.

<sup>5</sup> Asafo a wohyia wɔ wɔn fi no nso mikyia wɔn.

Munkyia m'adamfo pa Epaineto a ɔno ne onipa a odii kan gyee Kristo dii wɔ Asia mantam mu no mma me.

<sup>6</sup> Mikyia Maria a ɔyɛɛ adwuma dennen maa me no nso.

<sup>7</sup> Mikyia Androniko ne Yunia. Mikyia me nuanom Yudafo a me ne wɔn daa afiasɛ a wɔagyɛ din yiye wɔ asomafo no mu, na wodii me kan wɔ Kristo mu no.

<sup>8</sup> Mikyia m'Awurade mu ɔɔfo Amplia.

<sup>9</sup> Mikyia Ubano a yɛne no somee wɔ Kristo mu. Saa ara nso na mikyia m'adamfo pa Staki.

<sup>10</sup> Mikyia Apele a ne Kristosom mu nokware ada adi no.

Mikyia Aristobulo abusuafo nyinaa.

<sup>11</sup> Mikyia me kuromni Yudanani Herodion ne ne nuanom Kristofo a wofi Narkiso fi.

<sup>12</sup> Mikyia Trifaina ne Trifosa mmea a wɔbɔ Awurade som mu mmɔden no.

Saa ara nso na mikyia m'adamfo Persi a ɔno nso yɛ ɔbea a wabɔ mmɔden aboa Awurade som no.

<sup>13</sup> Mikyia Rufo a wadi dwuma kese wɔ Awurade som mu no. Mikyia Rufo a ɔfaa me sɛ ne ba no nso.

<sup>14</sup> Mikyia Asinkrito, Flegon, Herme, Patroba, Herma, ne anuanom Kristofo a wɔka wɔn ho nyinaa.

<sup>15</sup> Mikyia Filologo ne Yulea, Nereo ne ne nuabea ne Olimpa ne Onyankopɔn

manfo a wɔne no wɔ ho no nyinaa.

<sup>16</sup> Momfa mfewano kronkron nkyiakya mo ho mo ho.

Kristo asafo no nyinaa kyia mo.

<sup>17</sup> Anuanom, mitu mo fo se monhwɛ wɔn a wɔde mpaapaemu ne wɔn a wɔsɛe afoforo gyidi na wotia nkyerɛkyerɛ a moanya no yiye no; montwe mo ho mfi wɔn ho. <sup>18</sup> Efise wɔn a wɔyɛ saa no nsom Kristo, yen Awurade no; na mmom wɔsom biribiara a wɔpɛ na eye ma wɔn. Wɔdɛfɛdɛfɛ wɔn a wonnim hwee. <sup>19</sup> Obiara ate gyidi a mowɔ wɔ Asempa no mu no. Eno nti, ɛma m'ani gye mo ho. Mepɛ sɛ mo ani tew wɔ nneɛma pa ho na mokata mo ani wɔ bɔne ho.

<sup>20</sup> Na Onyankopɔn a ɔbrɛ yen asomdwoe no bɛpɛtɛw Satan wɔ mo anan ase.

Yen Awurade Yesu Kristo dom nka mo.

<sup>21</sup> Me yɔnko Timoteo se okya mo. Saa ara nso na Lukio, Yason ne Sosipatro a wɔyɛ me nuanom Yudafo no nso kyia mo.

<sup>22</sup> Me Tertio, a meyɛ ɔkyerɛwfo ma Paulo yi nso, mede Awurade din kyia mo.

<sup>23</sup> Gaio a asafo no hyia wɔ ne fi no nso kyia mo.

Erasto a ɔyɛ kurom ha sikakorafo ne yen nua Kwarto se wokya mo. <sup>24</sup> Yen

Awurade Yesu Kristo adom nka mo nyinaa.

<sup>25</sup> Momma yenyi Onyankopɔn ayɛ! Ɔno na otumi ma mo gyina pintinn wɔ mo gyidi mu sɛnea mekaa wɔ Asempa a ɛfa Yesu Kristo ho kyerɛɛ mo no. Sɛnea medaa nokware ahintasɛm a efi teteete no adi kyerɛɛ mo no, <sup>26</sup> wɔnam adiyifo kyerɛwɛm a efi Onyankopɔn Teasefo no nkyɛn ada ahintasɛm yi adi ama wɔahu sɛnea aman nyinaa begye adi na wɔayɛ osetie ama no. <sup>27</sup> Ɔno, Onyankopɔn nyansafo no na anuonyam nka no wɔ Yesu Kristo mu daa daa! Amen.

## Paulo Nhoma A Edi Kan A Ɔkyerɛw Kɔmaa Korintofu

### Nkyia

<sup>1</sup> Saa krataa yi fi me, Paulo a enam Onyankopɔn pɛ so nti, wɔafɛ me sɛ menyɛ Kristo Yesu somafo no ne onua Sostene nkyɛn,

<sup>2</sup> Yɛde rekɔma Onyankopɔn asafo a ɛwɔ Korinto no ne wɔn a wɔafɛ wɔn se wɔmmɛyɛ Onyankopɔn akɔyidifo kronkron no, ne wɔn a wɔwɔ baabiara a wɔbɔ yɛn Awurade Yesu Kristo din sɛ ɔyɛ wɔn ne yɛn Awurade no:

<sup>3</sup> Ɔdom ne asomdwoe a efi yɛn Agya Onyankopɔn ne yɛn Awurade Yesu Kristo nka mo.

### Aseda

<sup>4</sup> Esiane adom a Onyankopɔn nam Kristo Yesu so dom mo no nti, daa meda Onyankopɔn ase ma mo. <sup>5</sup> Enam ne so ama moayɛ ma biribiara mu, ɔkasa ne adwene mu. <sup>6</sup> Kristo ho asem atim wɔ mo mu. <sup>7</sup> Esiane sɛ moretwen ama wɔada yɛn Awurade Yesu Kristo adi no nti munya nhyira biara bi. <sup>8</sup> Ɔbehɛ mo den akosi awiei senea ɛbeyɛ a, da a Awurade Yesu Kristo beba no, wɔrennya mo ho mfomso biara. <sup>9</sup> Onyankopɔn a

wafɛ mo aba ne Ba Yesu Kristo ayɔnkofa mu no yɛ ɔnokwafo.

### Asafo No Mpaapaemu

<sup>10</sup> Anuanom, menam Awurade Yesu Kristo tumi so tu mo fo se asem biara a mobeka no, monyɛ adwene na mo mu ampaa-pae. Munso adwene ne botae baako mu na ama moayɛ baako. <sup>11</sup> Anuanom, nnipa bi a wofi Kloe fi apae mu aka akyerɛ me se, akasakasa wɔ mo asafo yi mu. <sup>12</sup> Asem a mepɛ sɛ meka ne sɛ, wɔn mu biara ka asem a ɔpɛ. Oyi ka se, "Mewɔ Paulo afa" a, ɔfoforo se, "Mewɔ Apolo afa." Obi sɔre na ose, "Mewɔ Petro afa" a, ɔbaako nso se, "Mewɔ Kristo afa."

<sup>13</sup> Wɔakyekeyɛ Kristo mu akuwakuw? Paulo na owui wɔ asennua no so maa mo ana? Wɔbɔɔ mo asu wɔ Paulo din mu ana? <sup>14</sup> Meda Onyankopɔn ase sɛ mammɔ mo mu biara asu ka Krispo ne Gaio ho. <sup>15</sup> Obiara rentumi nka se wɔbɔɔ mo asu sɛ m'asuafo. <sup>16</sup> Mekae sɛ meɔɔ Stefan na ne fifo asu. Na menkae sɛ meɔɔ obi foforo asu bio. <sup>17</sup> Kristo ansoma me se memmɛɔ asu, na mmom ɔsoma me se memmɛka asem pa a emfi nnipa nyansa mu, na obi annyina so amma Kristo wu a owui wɔ asennua no so no mu tumi anyɛ ɔkwa.

### Kristo A Ɔyɛ Onyankopɔn Tumi

<sup>18</sup> Asenka a ɛkyerɛ Kristo asennuambɔ no yɛ nsem a aba nni mu ma wɔn a wɔreyera. Nanso yɛn

a wɔregye yen nkwa no de, εye Onyankopɔn tumi. <sup>19</sup> Kyerewsem no ka se, "Meseɛ anyansafo nyansa, na mema nimdefo adenim aye okwa."

<sup>20</sup> Enti onyansafo wɔ he? Onimdefo nso wɔ he? Wiase yi mu akyinnyegyefo wɔ he? Onyankopɔn akyere se wiase yi mu nyansa ye ohunu <sup>21</sup> Enti Onyankopɔn nam ono ara ne nyansa so yee se nnipa a wɔpe se wɔfa wɔn ara wɔn nyansa so hu no no renhu no da. Na mmom Onyankopɔn yee n'adwene se wɔn a wogye asem a "aba nni mu" a yeka no di no, obegye wɔn nkwa. <sup>22</sup> Yudafo hwehwe se wohu nsenkyerɛne, na Helafa nso hwehwe nyansa. <sup>23</sup> Nanso yen de, yeka Kristo

wu a owui wɔ asennua no so no ho asem. Saa asem no ye Yudafo abufuw na eye asem a aba nni mu ma amanamanmufo; <sup>24</sup> nanso Yudafo ne amanamanmufo a Onyankopɔn afre wɔn no, Kristo ye Onyankopɔn tumi ne Onyankopɔn nyansa. <sup>25</sup> Onyankopɔn asem a eye se aba nni mu no, aba wɔ mu sen nnipa nyansa, na saa ara nso na nea eye se eye mmerew wɔ Onyankopɔn fam no ye den sen nnipa ahɔɔden.

<sup>26</sup> Afei anuanom, monkae bere a Onyankopɔn frɛɛ mo no no teba a na mowɔ mu. Nnipa fam de, na mo mu bebree nye anyansafo, na mo mu bebree nni tumi, na mo mu bebree nye adehye nso. <sup>27</sup> Nanso Onyankopɔn

faa wiase yi mu nsem a aba nni mu no, nam so guu anyansafo anim ase. Onyankopɔn faa nneema a eye mmerew wɔ wiase, nam so de guu ahɔɔden anim ase. <sup>28</sup> Ɔfaa nea wiase mmu na wɔmfa nye hwee no de see nea wiase susuw se eho hia no. <sup>29</sup> Eyi kyere se obi ntumi nhoahoa ne ho wɔ Onyankopɔn anim. <sup>30</sup> Nanso Onyankopɔn aka mo abata Kristo Yesu ho na Onyankopɔn nam Kristo so ama yen nyansa; enam ne so ma yeateɛ wɔ Onyankopɔn anim. Yeye Onyankopɔn ahotefo a wama yeade yen ho. <sup>31</sup> Enti senea Kyerewsem no ka no, "Obiara a ɔpe se ɔhoahoa ne ho no, ɔnhoahoa ne ho wɔ nea Awurade aye mu."

## 2

### *Kristo Ho Asenka Wɔ Asennua So*

<sup>1</sup> Anuanom, bere a mebaa mo nkyɛn bekaa Onyankopɔn ho ahintasɛm a eye nokware kyereɛ mo no, manka asem a ekyere adwene anaa nyansa a etra mo so. <sup>2</sup> Meyee m'adwene se bere a me ne mo wɔ ho no, mema me were afi biribiara gye Yesu Kristo nko; na ne titiriw no, ne wu wɔ asennua no so no. <sup>3</sup> Enti bere a mebaa mo ho no, na meye mmerew a ehu ne ahopopo aka me. <sup>4</sup> Na nkyerekyerɛ a mekyerekyerɛ no nso mannyina anyansasɛm ne nnipa adwene so, na mmom menam kasa pa so daa tumi

a εωϞ OnyankopϞn Honhom Kronkron no mu no adi.  
 5 Enti mo gyidi nnyina onipa nyansa so, na mmom egyina OnyankopϞn tumi so.

### *OnyankopϞn Nyansa*

6 Mekasa nyansa mu kyere wϞn a wϞanyinyin wϞ Honhom mu. Nanso saa nyansa no nye wiase nyansa anaa wiase yi mu tumi ahorow a wϞn tumi resa no. 7 Nyansasem a meka no ye OnyankopϞn nyansa a wode ahintaw nnipa. Eno na OnyankopϞn ayi ato hϞ ama yen dedaw se yen anuonyam ahyede ansa na wϞrebϞ wiase. 8 Aman sodifo biara nnim saa nyansa no. Se wonim a anka wϞremmϞ Awurade a anuonyam ahye no ma no asennua mu. 9 Kyerewsem no ka se,

“Nea onipa biara anhu na wante da,  
 nea onipa biara an-nwene ho se ebεba da no,  
 eno na OnyankopϞn no ara asiesie ama wϞn a wϞdϞ no no.”

10 Na yen na OnyankopϞn nam ne Honhom Kronkron no so ada n’ahintasem yi adi akyerε yen.

Honhom no pεεpεε biribiara mu kosi OnyankopϞn ahintasem a emu dϞ no so. 11 Onipa de, Ϟno ara ne honhom a ete ne mu no na enim ne ho nsem nyinaa; saa ara nso na OnyankopϞn Honhom no nko ara na enim OnyankopϞn ho nsem nyinaa. 12 Enye wiase yi mu honhom na yeanya; Honhom Kronkron

a OnyankopϞn somaa no no na yeanya senea ebεma yeahu nea OnyankopϞn de ama yen no nyinaa. 13 Enti enye nsem a nnipa de wϞn nyansa akyerε yen no na yeka, na mmom nsem a Honhom no akyerε yen no na yenam Honhom no mu nokware reda saa honhom mu nsem yi adi akyerε wϞn a wϞwϞ Honhom no. 14 Nanso obi a onni Honhom no rentumi nnya akyede a efi OnyankopϞn Honhom no mu. Jrente ase da biara da; Ϟfa no se nsem a aba nni mu, efise wogyina Honhom no nko so na wobetumi anya ntease a εse. 15 Onipa a Honhom no te ne mu no tumi sese biribiara nanso obiara rentumi mmu no aten. 16 Kyerewsem no ka se,

“Hena na onim Awurade adwene?”

Hena na obetumi atu no fo?”

Nanso yen de, yeϞwϞ Kristo adwene no bi.

## 3

### *OnyankopϞn Asomfo*

1 Nokware, anuanom, mantumi ankasa ankyere mo se nnipa a wϞwϞ Honhom no. Na εse se mekasa kyere mo se wiasefo a wϞte se mmofra a wϞwϞ Kristo mu gyidi. 2 Memaa mo nufusu. Mamma mo aduan a eye den, efise na enye mma mo. Na mpmpren ara mpo enye mma mo, 3 efise moda so te hϞ se wiasefo. Se anibere wϞ mo mu na mutwa mo ho ne mo ho mo ho nya akasakasa a, so enna

no adi se moye wiasefo a mote ho ma wiase? <sup>4</sup> Se obi ka se, "Me de, midi Paulo akyi" na ofoforo nso ka se, "Me nso mewo Apolo afa" a, enkyere se moye wiasefo ana?

<sup>5</sup> Mibisa se Apolo ye hena? Na Paulo nso ye hena? Yeye Onyankopon asomfo kwa a enam yen so na munya gyidi. Adwuma a Onyankopon de ama yen mu biara se yenyē no na yeye. <sup>6</sup> Miduaa aba no na Apolo guguu so nsu, nanso Onyankopon na omaa afifide no nyinii. <sup>7</sup> Obi a oduae ne obi a oguguu so nsu no ho nhia. Onyankopon na ne ho hia, efise ono na omaa afifide no nyinii. <sup>8</sup> Nsonoe biara nni onipa a odua ne nea ogugu so nsu no ntam. Onyankopon behwe dwuma a won mu biara dii so na wama won so ade. <sup>9</sup> Yen de, yeye aboafu a yene Onyankopon reye adwuma na mo nso moye Onyankopon afuw. Bio, moye Onyankopon dan.

<sup>10</sup> Menam adom a Onyankopon de maa me no so yee odanseni pa adwuma. Metoo fapem na onipa foforo nso resi atoa so. Nanso ese se won mu biara fa okwan pa so si. <sup>11</sup> Efise Onyankopon aye Yesu Kristo nko odan no fapem enti worentumi nto fapem foforo biara bio. <sup>12</sup> Ebinom de sikakoko, anaa dwete anaa abooden abo na ebisi won dan wo fapem no so; afoforo nso de nnua anaa sare anaa

baamu. <sup>13</sup> Obiara dwuma a odii no beda adi da no; da no gya no beda obiara adwuma adi. Ogya no beso ahwe, ahu dwuma ko no ye a eye. <sup>14</sup> Se nea onipa ko no de sii fapem no so no tumi gyina ogya no ano a, ebenya akatua. <sup>15</sup> Na se obi adwuma hyew wo ogya no ano a, akatua no bebo no, nanso ono de, obenya nkwa se obi a waguan afi gyaframa mu.

<sup>16</sup> Munnim se moye Onyankopon asoredan na Onyankopon Honhom no te mo mu ana? <sup>17</sup> Enti obiara a obese Onyankopon asoredan no, Onyankopon bese no. Efise Onyankopon asoredan ye kronkron, na mo na moye n'asoredan no.

<sup>18</sup> Ense se obiara daadaa ne ho. Se obi a oka mo ho fa ne ho se oye wiase yi mu onyansafo a, ese se oye okwasea ansa na wabeye onyansafo. <sup>19</sup> Efise nea wiase bu no nyansa no ye asem a aba nni mu wo Onyankopon ani so. Kyerewsem no ka se, "Okyere anyansafo wo won anitew mu." <sup>20</sup> Bio, Kyerewsem no ka se, "Awurade nim onipa nsuwii. Onim se enkosi hwee." <sup>21</sup> Enti ense se obiara de nea onipa tumi ye hoahoa ne ho na biribiara ye mo dea. <sup>22</sup> Paulo, Apolo ne Petro, saa wiase yi, nkwa ne owu, nne ne daakye nyinaa ye mo dea, <sup>23</sup> na moye Kristo dea na Kristo nso ye Onyankopon dea.



## 4

*Kristo Asomafu*

<sup>1</sup> Eɛɛ sɛ mubu yɛn sɛ Kristo asomfo a wɔde Onyankopɔn ahintasɛm a ɛyɛ nokware no ahɛyɛ yɛn nsa. <sup>2</sup> Ade baako a wɔrehwehwɛ afi onipa a wɔde ahintasɛm no ahɛyɛ ne nsa no ne sɛ obedi ne wura no nokware. <sup>3</sup> Sɛ mo anaa onipa bi bu me atɛn mpɛmpɛn a, ɛmfa me ho. M'ankasa nso mimmu me ho atɛn. <sup>4</sup> M'adwene mu yɛ fann, nanso ɛno nkyerɛ sɛ midɪ bɛm fitaa. Awurade nko ara na obu me atɛn. <sup>5</sup> Enti ɛnsɛ sɛ obiara bu ne yɔnko atɛn kosi sɛ bere a ɛsɛ bɛba. Awurade ba mu no na wobebu atɛn a etwa to. Ɔbɛda nea ahintaw wɔ sum mu no adi na wada nea ahintaw wɔ nnipa koma mu no nso adi. Na onipa biara anya n'ayeyi afi Onyankopɔn ho.

<sup>6</sup> Anuanom, mo nti mede Apolo ne me ayɛ nhwɛso, sɛnea ɛbɛma mo osuahu a ɛka sɛ, "Di mmara pa so" no. Ɔnsɛ sɛ mo mu biara de onipa bi hoahoa ne ho na obu ɔfoforo nso onipa teta. <sup>7</sup> Hena na ɔka kyerɛɛ wo se wokorɔn sen afoforo? Ɔnye Onyankopɔn na ɔde biribiara a wowɔ no maa wo? Na adɛn nti na wode hoahoa wo ho sɛnea ɛnye akyɛde?

<sup>8</sup> Biribiara a mo-hwehwɛ no, mo nsa aka dedaw! Moyɛ adefo dedaw. Moayeyɛ ahemfo, nanso yenye bi! Nokware, anka mɛpɛ sɛ moyɛ ahemfo na anka yɛn nso yeyɛ ahemfo bɛka mo ho. <sup>9</sup> Ɔyɛ me sɛ yɛn

asomafu yi de, Onyankopɔn de yɛn atwa to sɛ nnipa bi a wɔabu wɔn kumfɔ wɔ bagua mu sɛ nnipa ne wiase abɔfo nyinaa nhwɛ. <sup>10</sup> Kristo nti yeyɛ nkwaseafu, nanso moyɛ anyansafo wɔ Kristo mu. Yeyɛ mmɛrɛw, nanso moyɛ den. Wommu yɛn, nanso wobu mo. <sup>11</sup> Ebesi saa bere yi mu ɔkɔm ne osukɔm de yɛn. Yɛfura ntamagow; wɔhwe yɛn; yedi atutena; <sup>12</sup> yeyɛ adwuma a ɛyɛ den de hwɛ yɛn ho. Wɔdome yɛn a, yehyira; wɔhwe yɛn a yegyina ano. <sup>13</sup> Wɔyɛw yɛn a, yɛde kasa pa bua. Yɛte sɛ wiase yi mu wura bi a yenka hwee de besi nne.

<sup>14</sup> Ɔnye sɛ mɛpɛ sɛ migu mo anim ase nti na mekyerɛw saa nhoma yi brɛɛ mo. Na mmom mɛpɛ sɛ mekyerɛ mo ɔkwan sɛ me ara me mma a medɔ wɔn. <sup>15</sup> Na sɛ mowɔ ahwɛfo mpɛm du mpo wɔ mo asetena mu wɔ Kristo mu a, mowɔ Agya baako pɛ. Na mo nkwa a ɛwɔ Kristo Yesu mu no nti, menam asempa a meka kyerɛɛ mo no so abeyɛ mo agya. <sup>16</sup> Mesrɛ mo sɛ munsuasua me. <sup>17</sup> Ɔnam eyi so nti, meresoma Timoteo na waba mo nkyɛn. Ɔyɛ m'ankasa me dɔba a odi me nokware wɔ Awurade mu. Ɔbɛkaakɛ mo m'akwan foforo a menam so di Kristo Yesu akyi ne nkyerɛkyerɛ a mekyerɛkyerɛ wɔ asafo biara a mekɔ mu no mu.

<sup>18</sup> Mo mu bi ayɛ ahantan, susuw sɛ meremmesra mo. <sup>19</sup> Sɛ Awurade pɛ a, ɛrenkyɛ biara mɛba mo nkyɛn na

m'ankasa mabehwe dwuma a saa ahantanfo yi betumi adi na enye asem a wobeka no. <sup>20</sup> Onyankopon Ahenni no nye nsenkeka na eye tumi. <sup>21</sup> Emu nea ewo he na mope? Memmebo mo mmaa anaa koma a odo wo mu na ebu ade na memfa mmra mo nkyen?

## 5

### *Aguamammo*

<sup>1</sup> Nnansa yi wokeka se aguaman a morebo wo asafu no mu no ye hu a abosonsomfo mpo renye saa. Mate mpo se obi afa n'agya yere. <sup>2</sup> Na ebeye den na moatumi ahoahoa mo ho? Aden nti na ense se mo were how wo ho na mompam saa onipa no mfi mo mu? <sup>3</sup> Ewo mu, me de, me ne mo ntam kwan ware nanso mewo mo nkyen wo honhom mu. Yen Awurade Yesu din mu, mabu onipa a oye afide yi aten dedaw te se nea mewo mo nkyen ara pe. <sup>4</sup> Muhyia na meka mo ho wo honhom mu a, Awurade Yesu tumi a eka yen ho no nti, <sup>5</sup> ese se mode saa onipa no ma obonsam na ose ne nipadua no na Awurade da no du a, wagye ne honhom nkwa.

<sup>6</sup> Ense se mohoahoa mo ho. Munim se mmokaw kakraa bi na ema mmore no tu ana? <sup>7</sup> Ese se muyi saa bone mmokaw dedaw yi fi mo mu na moaye kronkron. Eba saa a, mobe ye se mmore foforo a mmokaw nni mu senea minim mo se mote dedaw no. Afei a wode Kristo a oye yen Twam Guamma no abo afere no,

yen Twam Afahye no adu so. <sup>8</sup> Eyi nti mommma yemma mmokaw dedaw a eye bone no nni afahye no, na mmom yemma brodo a mmokaw nni mu na eye kronkron no na enni afahye no.

<sup>9</sup> Krataa a mekyere mo no, mekaa wo mu se momma mo ho mmo nguamanfo ho koraa, <sup>10</sup> anaa wiase yi nguamanfo anaa aniberefo anaa akoromfo anaa won a wosom ahoni. Se wompe se wo ne eyinom bo a, na ese se wufi wiase koraa. <sup>11</sup> Nea mekyere ne se, momma mo ho mmo onipa a ofre ne ho se onua nanso obo aguaman anaa oye oniberefo anaa osom ahoni anaa okonkonsani anaa okowensani anaa okoromfo. Onipa a ote saa no, mo ne no nntena ase nto nsa nnidi.

<sup>12</sup> Aden nti na ese se mibu won a wonka asafu no ho aten? Enye won a wowa asafu no mu mmom na ese se mibu won aten? <sup>13</sup> Onyankopon na obebu won a wonni asafu no mu aten, senea Kyerewsem no ka se, "Mompam onipa bone no mfi mo mu."

## 6

### *Nsamena Wo Nua*

<sup>1</sup> Se akasakasa ba onua ne onua ntam a, aden nti na moko abosonsomfo atemmufo anim ma wobu mo aten, na monko Awurade nkurofo ho mmom? <sup>2</sup> Munnim se atreenefo na wobebu wiase aten? Na se ese se mo na mubu wiase aten a, muntumi mmu aten

wɔ nsem nketenkete ho? <sup>3</sup> Munnim se yebebu abɔfo aten? Mpen ahe na yemmu asetena mu nneema ho aten? <sup>4</sup> Na se nsem a ete saa ba a, nnipa a wonni dibe a wɔ asafu no mu na mobema wɔasiesie? <sup>5</sup> Eyɛ animguase ma no! Minim yiye se enye den ara a, onyansafo baako bi wɔ mo mu a obetumi adi onua ne onua ntam asem. <sup>6</sup> Eye se wɔfa saa ɔkwan yi so anaase onua de onua beko asennii ama wɔn a wonni gyidi adi abua wɔn asem?

<sup>7</sup> Se mutumi de mo ho mo ho ko asennii no kyere se moadi nkogu dedaw. Anka eye se obi besisi mo anaase ɔbeyɛ mo bɔne mmom. <sup>8</sup> Nanso mo ara mutwa mo ho ye mo ho mo ho bɔne, sisi mo ho ne mo nuanom mpo. <sup>9</sup> Mo ara munim se ɔdebɔneyeni no renko Onyankopɔn ahenni no mu. Monnaadaa mo ho; mo a mo suban nye, anaa mo a mosom ahoni, anaa aguamammɔfo anaa mmarima a wɔne mmarima da, <sup>10</sup> anaa adifudepefo, anaa aniberefo, anaa akɔwensafo, anaa mo a mosee afoforo din, anaa akorɔmfu no mu biara no rennya kyefa biara wɔ Onyankopɔn ahenni no mu. <sup>11</sup> Na anka mo mu bi te saa. Nanso wɔahohoro mo bɔne. Wɔde mo ama Onyankopɔn. Enam Honhom Kronkron no ne Awurade Yesu Kristo din mu nti, wɔasiesie mo ne Onyankopɔn ntam.

<sup>12</sup> Obi se, "Mewɔ ho kwan se meye nea mepɛ." Ewɔ mu saa; nanso enye biribiara na eye ma wo. Metumi aka

se, "Mewɔ ho kwan se meye biribiara." Nanso meremma biribiara ho kwan mma emfa me nye akoo. <sup>13</sup> Obi foforo nso beka se, "Aduan wɔ ho ma ɔyafunu na ɔyafunu nso wɔ ho ma aduan." Eyɛ nokware; nanso Onyankopɔn bema ne nyinaa aba awiei. Ense se onipa de ne nipadua ma aguamammɔ, na mmom ese se ɔde som Awurade, efise nipadua no ye Onyankopɔn dea. <sup>14</sup> Onyankopɔn maa Awurade sɔre fii awufo mu na ono nso nam ne tumi so bema yen nso asore a fi awufo mu. <sup>15</sup> Munnim se mo nipadua no ye Kristo nipadua no akwaa bi ana? Memfa Kristo nipadua akwaa bi mmɔ obi a ɔbo aguaman nipadua ho ana? Dabi da. <sup>16</sup> Anaa ebia na munnim se onipa a ɔde ne ho bo nguamanfo ho nso ye uguamanfo? Kyerewsem no da no adi se, "Wɔn baanu no nyinaa ye nipadua koro." <sup>17</sup> Nanso onipa a ɔde ne ho bata Awurade ho no ne no ye baako wɔ honhom mu.

<sup>18</sup> Mommmɔ aguaman. Bɔne biara a onipa beyɛ no nka ne nipadua no, nanso onipa a ɔbo aguaman no see ɔno ankasa ne nipadua. <sup>19</sup> Munnim se mo nipadua no ye Honhom Kronkron a ɔte mo mu, a Onyankopɔn na ɔde maa mo no asɔredan? Na monne mo ho; <sup>20</sup> ɔtɔɔ mo abɔden. Enti momfa mo nipadua no nhye Onyankopɔn anuonyam.

## 7

*Aware Ho Afotusem*

<sup>1</sup> Afei, nea efa nsem a mokyere w de breɛ me no ho ni: Eye se ɔbarima nware.

<sup>2</sup> Nanso esiane aguamammɔ nti ese se ɔbarima biara nya ɔno ankasa ne yere, na ɔbea biara nso nya ɔno ankasa ne kunu. <sup>3</sup> Eɛ se se ɔbarima ye n'asede se okunu na ɔbea nso ye n'asede se ɔyere na wɔn mu biara boa ne yɔnko.

<sup>4</sup> ɔyere nipadua no nye ɔno nko ara dea, na eye okunu no nso de bi. Saa ara na okunu no nso nipadua no nye ɔno nko ara dea, na mmom eye ɔyere no nso de bi. <sup>5</sup> Mommfa mo ho nkame mo ho mo ho. Gye se mo nyinaa pene so bere tiaa bi a morebo mpae; na se muwie mpaebo no a munhyia mu na ɔbonsam ansɔ mo anhwɛ, efise, muntumi nni mo ho so.

<sup>6</sup> Menka saa asem yi se ɔhye so, na mmom mereka no se mama mo ho kwan. <sup>7</sup> Ekaa me nko a na anka mo nyinaa te se me. Nanso obiara wɔ ɔdom akyede sononko bi a Onyankopɔn de ama no. Oyi wɔ n'akyede na ɔfoforo nso wɔ n'akyede.

<sup>8</sup> Afei asem a mereka akyere asigyafɔ ne akunafo ne se: Eye se mo nko ara mobetena ase senea mete ho yi. <sup>9</sup> Na se morentumi nhye mo ho so nso a monkɔwareware. Eye se mobeware sen se mobehye mo ho ahometew.

<sup>10</sup> Mo awarefo nso, mewɔ ɔhye nsem bi a emfi me na efi Awurade nkyɛn se: Ense

se ɔbea gyaa ne kunu. <sup>11</sup> Se eba saa a, ense se ɔware bio; anaase nso wɔka ɔne ne kunu bo mu. Saa ara na ense se okunu nso gyaa ne yere.

<sup>12</sup> Mo a moaka no meka kyere mo, efi m'ankasa na emfi Awurade, se Okristoni barima wɔ yere a ɔnye Okristoni na ɔbea no pene so se ɔne no betena ase a, ense se ɔbarima no gyaa no. <sup>13</sup> Saa ara nso na se Okristoni bea wɔ okunu a ɔnye Okristoni na ɔbarima no pene so se ɔne no betena a, ense se ɔbea no gyaa no.

<sup>14</sup> Esiane bo a ɔbarima a ɔnye Okristoni de ne ho abɔ ɔbea no nti, Onyankopɔn begye no na ɔbea a ɔnye Okristoni no nso, esiane bo a ɔde ne ho abɔ ɔbarima no nti, Onyankopɔn betew ne ho. Se anye saa a, wɔn mma beye se abosonsomfo mma nanso senea ete yi de, wobeye kronkron.

<sup>15</sup> Na se nso wɔn mu nea ɔnye Okristoni no pe se ɔtew ne ho fi Okristoni no ho a, momma no kwan. Se eba saa a, Okristoni no, se eye okunu anaa ɔyere no, de ne ho. Onyankopɔn afre mo se montena ase asomdwoe mu. <sup>16</sup> ɔyere a woye Okristoni, ebeye den na woahu se worentumi nnye wo kunu nkwa? Na okunu a woye Okristoni nso, ebeye den na woahu se worentumi nnye wo yere nkwa?

<sup>17</sup> Mo mu biara ntena ase wɔ tebea a Awurade de ama no no, senea na ɔte a Onyankopɔn freɛ no no mu. Eyi ne mmara a mekyere wɔ

asafo biara mu. <sup>18</sup> Se tweitwani bi ate Onyankopon fre a, ense se opepa twetia no ho nsenkyerenne biara. Se obarima nso a ontwaa twetia bi ate Onyankopon fre a, ense se otwa twetia. <sup>19</sup> Efise se obi atwa twetia na ofoforo nso ntwa twetia no nka hwee. Nea eho hia ne se wubedi Onyankopon mmara so. <sup>20</sup> Senea obiara te a Onyankopon free no no, ontena mu saa ara.

<sup>21</sup> Onyankopon free wo no na woye akoo ana? Mma eno nhaw wo na se wowo okwan bi a wubetumi afa so ade wo ho a, fa so. <sup>22</sup> Efise akoo a Awurade afre no no ye Awurade nipa a ode ne ho. Saa ara nso na obi a ode ne ho a Kristo afre no no ye Kristo akoo. <sup>23</sup> Onyankopon too mo abooden, eno nti monnye nkoa mma nnipa. <sup>24</sup> Anuanom, ese se mo mu biara tena ase wo Onyankopon mu senea na mote ansa na worefre mo no.

<sup>25</sup> Nea efa asigyafu ho nso no ni: Minnyaa ohye nsem biara mfii Awurade nkyen, nanso meka m'adwene te se obi a Onyankopon mmoborohunu nti wagyeme ato mu. <sup>26</sup> Wudwen mprenpren ohaw yi ho a, misusuw se eye se onipa tena ase senea ote biara. <sup>27</sup> Wowo oyere? Se wowo oyere a, nye w'adwene se woregyaa no. Wonwaree ana? Se wonwaree a nhwehwe oyere. <sup>28</sup> Nanso se wware a wonyee bone e. Se obabun ware a onyee bone e. Nanso esiane ohaw

a saa aware no de ba nti, na anka mepese se mobekwati saa ohaw no.

<sup>29</sup> Nea mekyere ne se, anuanom, bere a aka no sua. Efi saa bere yi ese se mmarima a wawareware tena ase senea wonwaree da; <sup>30</sup> won a wosu ye senea won were nhowee; won a woserew ye senea wonni anigye; won a woto ye senea nea wotoe no nye won de; <sup>31</sup> won a wode wiase abo won bo ye senea wonhuu bi da. Na senea wiase yi te mprenpren yi renye saa nkye.

<sup>32</sup> Mepese se biribiara haw mo. Obarima a onwaree no, ese se ode ne ho ma Awurade adwumaye; efise obo mmoden se Awurade ani beso no; <sup>33</sup> nanso obarima warefo de ne ho to wiase nneema so, efise ope se oso ne yere ani, <sup>34</sup> enti wotwe no afanu no nyinaa. Obea a onwaree anaa obabun de ne ho ma Awurade adwuma wo ohonam ne honhom fam; nanso obea a waware no de ne ho to wiase nneema so, efise ope se oso ne kunu ani. <sup>35</sup> Mereka saa asem yi, efise mepese se meboa mo. Merenhyehye mmara bi mma mo. Na mmom mepese se moye nea eye na etee na mode mo ho nyinaa ma Awurade adwuma.

<sup>36</sup> Se ehaw obarima bi a one obea ahyehye aware se ontumi nye n'asede, na se obarima no ntumi nhye n'akonnso so nti ope se oware a, ese se oware senea ohwehwe no. Bone biara nni eyi ho. <sup>37</sup> Nanso eye mmom se obehye ne ho so na wasi

n'adwene pi se ɔrenware.  
 38 Eye se ɔbarima ware de,  
 nanso se anka wanware  
 koraa a na eye.

39 Se ɔbea warefo kunu te  
 ase a, ɔnne ne ho; na se  
 ne kunu no wu de a, ɔwo  
 ho kwan se ɔware ɔfoforo a  
 ɔpe; nanso ese se eye Kristo  
 aware. 40 Na se otumi tena  
 ase senea ɔte no nso a, ne ho  
 beto no yiye. M'adwene ni,  
 na migye di se me nso mewo  
 Onyame Honhom.

## 8

### *Nnuan A Wode Ma Ahoni*

1 Asem a efa nnuan a  
 wode ma ahoni ho nso  
 ni: Yenim se, "Yen nyi-  
 naa wo nimdee." Nanso  
 saa nimdee no ma onipa ye  
 ahantan na ɔdo ma nkoso.  
 2 Onipa a ogye ne ho di se  
 onim biribi no nnim senea  
 anka ese se ohu. 3 Nanso  
 onipa a ɔdo Onyankopon no,  
 Onyankopon nim no.

4 Enti nnuan a wode ma  
 ahoni se wonni no, yenim  
 se ohoni wo ho ma biribi  
 a ente ase. Yenim se  
 Onyankopon baako pe na  
 ɔwo ho. 5 Nneema bebre  
 wo ɔsoro ne asase so a yefre  
 won anyame ne awuranom,  
 nanso won mu biara nye  
 anyame anaase awuranom.

6 Yewo Onyame baako pe a  
 ɔye Agya. Ono na ɔboɔ ade  
 nyinaa, na yete ase ma no.  
 Yesu Kristo ne yen Awurade  
 a Agya no nam ne so yee ade  
 nyinaa, na ɔmaa yen nkwa.

7 Nanso enye obiara na  
 onim saa nokwasem yi.  
 Nnipa bi de won ho ama  
 ahoni no ara kosi se, se wodi

saa nnuan no a wonim pefee  
 se ohoni aduan na woredi.  
 Esiane won ahonim a eye  
 mmerew nti, wogye di nso  
 se aduan no gu won ho fi.  
 8 Enye aduan a yeadi no na  
 etwe yen ben Onyankopon.  
 Se yeanni saa aduan no a,  
 yento sin, na se yedi nso a,  
 yemmoro so.

9 Monhwe yiye na  
 moamma mo ahofadi no  
 antwetwe won a woye  
 mmerew wo gyidi mu no  
 anko bone mu. 10 Se eba se  
 obi a n'ahonim ye mmerew  
 wo saa asem yi mu hu se wo  
 a wowo "nimdee" redidi wo  
 ohoni dan mu a, erenhye no  
 nkuran mma ono nso nkodi  
 aduan a wode ama ahoni no  
 bi ana? 11 Enti saa onipa a  
 ɔye mmerew a ɔye wo nua a  
 Kristo wu maa no yi, esiane  
 wo "nimdee" nti ɔbeyera?  
 12 Na enam saa ɔkwan yi so  
 bema woaye bone atia wo  
 nuanom. Se eba saa a, woye  
 bone tia Kristo nso, efise  
 wonam won adwene mu  
 mmerewye so adaadaa won.  
 13 Enti se nea midi de me nua  
 ko bone mu a, merenwe nam  
 bio senea ebeye a eremma  
 me nua nko bone mu.

## 9

### *Paulo Kysfa Se ɔsomafo*

1 Menne me ho ana?  
 Menye ɔsomafo ana? Min-  
 huu Yesu yen Awurade  
 ana? Na monye me nsa ano  
 adwuma wo Awurade mu  
 ana? 2 Na se afoforo mpo  
 nnye me nto mu se ɔsomafo  
 a, mo de, mugye me to mu  
 saa. Senea mo ankasa mo  
 abrabo te wo Awurade mu

no di ho adanse se meye osomafo.

<sup>3</sup> Se nnipa ka me ho asem a, saa okwan yi so na mefa yi me ho ano. <sup>4</sup> Minni ho kwan se m'adwuma nti woma me aduan di ma me nsu nom ana? <sup>5</sup> Minni ho kwan se meye nea asomafo a aka no yee no bi, senea Awurade nuanom ne Petro yee, na meware Okristonibea de no ka me ho tu m'akwan yi? <sup>6</sup> Anaase Barnaba ne me nko ara na ese se yeye adwuma de bo yen ho akonhama?

<sup>7</sup> Usraani ben na otua ono ankasa ne ho ka? Okuafo ben na onni n'afuw mu nnobae bi? Oguanhwefo ben na onnom ne nguan a oyen won no nufusu bi? <sup>8</sup> Ense se miti nhwes0 a ewo yen abrab0 dedaw no mu, efise Mmara no ka asem koro no ara. <sup>9</sup> Yekenkan wo Mose Mmara no mu se, "Se wode nantwi retiatia aburow so a, nkyekyere n'ano." Nantwi ho asem na ehia Onyankopon ana? <sup>10</sup> Anaase na asem a oreka no fa yen ho ana? Nokware, wokyerew eyi de maa yen. Ese se onipa a ofuntum ne nea otwa aba no nyinaa ye won adwuma senea ebeye a, wobanya won kyefa wo won dwumadi no mu. <sup>11</sup> Yeadua honhom aba wo mo mu na se yenia wiase nnepa fi mo nkyen a, edooso dodo ana? <sup>12</sup> Na se afoforo wo tumi se wohwe eyinom anim fi mo nkyen a, so yen de, yenni tumi a eboro saa ana?

Nanso yeamfa saa tumi yi anni dwuma biara. Mmom yepenee biribiara so senea

yerensiw Kristo asempa no ho kwan.

<sup>13</sup> Munim se won a woye adwuma wo asoredan mu no nya won aduan fi asoredan mu, na won nso a wob0 af0re wo af0remuka so no nso nya won af0reb0de. <sup>14</sup> Saa ara nso na Awurade ahye se, ese se won a woka asempa no nya won asetena fi mu.

<sup>15</sup> Nanso memfaa saa kyefa yi mu biara nii dwuma e. Enye se merekyerew mprenpren se mobeye saa nneema no ama me. Eno de, anka medi kan awu sen se mema obi asiw me eyi ho kwan. <sup>16</sup> Minni tumi se mehoahoa me ho bere a meka asempa no, efise eye ohye ma me se menka. Na se manka asempa no a, mehu amane. <sup>17</sup> Se mifi me pe mu ye adwuma no a, na ese se mehwe akatua anim. Nanso meye no se m'adwuma, efise, Onyankopon na ode ato me so. <sup>18</sup> Eno de, na akatua ben na ese se minya? Eye ahohoahode se wobeka asempa no na wunnye hwee na wummisa kyefa biara nso.

<sup>19</sup> Mede me ho; menye obi akoa. Nanso meye me ho obiara akoa senea mesakra akra dodow biara a metumi. <sup>20</sup> Bere a me ne Yudaf0 te no, meye me ho se Yudani, senea metwetwe won aba me nkyen. Metenaa ase senea Mose Mmara di me so, mmom na mankasa nhye mmara no ase de, senea metwetwe won a wohye saa Mmara no ase aba

me nkyen. <sup>21</sup> Saa ara na mekɔfraa amanamanmufo mu no nso meyeɛ me ho sɛ wɔn ara pɛ, senea metumi atwetwe wɔn aba me nkyen. Eyi nkyere sɛ minni Onyankopɔn mmara so; mehyɛ Kristo mmara ase. <sup>22</sup> Wɔn a wɔn gyidi ye mmerɛw no, meyeɛ sɛ wɔn ara, senea metwetwe wɔn aba me nkyen. Meyee me ho senea efata biara maa nnipa nyinaa, senea metumi afa ɔkwan biara a ebeye yiye so agye wɔn mu bi nkwa. <sup>23</sup> Asempa no nti na meyeɛ eyinom nyinaa na manya mu nhyira bi.

<sup>24</sup> Munim sɛ mmirika akansi mu, mmirikatufo no nyinaa tu mmirika no bi, nanso wɔn mu baako pɛ na onya abasobode no. Enti tu mmirika no senea ebema woanya abasobode no. <sup>25</sup> Obiara a osi agodi mu akan no siesie ne ho yiye ma akansi no. Jye saa senea obenya ahenkyew a erenkyɛ, nanso yen de yi de, ebekye akosi daapem nyinaa. <sup>26</sup> Eno nti na meretu mmirika kɔ m'anim tee akowie no. Eno nti na mete sɛ okuturukuboni a ne kuturuku mfom no. <sup>27</sup> Mebo mmɔden hyɛ me nipadua so na midi no nya, senea ebeye a, sɛ meka asempa no kyere afoforo a me nso merenye nea emfra.

## 10

### *Ahoni Ho Kɔkɔbo*

<sup>1</sup> Anuanom, mepɛ sɛ metwe mo adwene ba nsem a etoo yen nenanom

a wodii Mose akyi no so. Omununkum bɔɔ wɔn nyinaa ho ban maa wɔn nyinaa faa Po Kɔkɔɔ no mu asomdwɔe mu. <sup>2</sup> Wɔbɔɔ wɔn nyinaa asu sɛ Mose akyidifo wɔ omununkum ne po no mu. <sup>3</sup> Wɔn nyinaa dii honhom fam aduan <sup>4</sup> na wɔnom honhom fam anonne. Wɔnom honhom botan a na ɔne wɔn nam no mu nsu; na saa ɔbotan no ye Kristo no ankasa. <sup>5</sup> Eyinom nyinaa akyi no, na Onyankopɔn ani nso wɔn mu pii, enti na wɔn amu guguu basaa wɔ sare no so ho.

<sup>6</sup> Mprempren, eyinom nyinaa ye nhweso ma yen na ebo yen kɔkɔ nso sɛ, ense sɛ yedi bone akyi senea woyee no, <sup>7</sup> na ense sɛ yesom ahoni senea wɔn mu bi yee no. Senea Kyerewsem no ka se, "Nnipa no tenaa ase, didi nomee, na wogoruu abosongoru, yee ahuhude."

<sup>8</sup> Ense sɛ yebɔ aguaman, senea wɔn mu bi yee no na da koro wɔn mu mpem aduonu abiesa wuwui no. <sup>9</sup> Ense sɛ yesɔ Awurade hwe senea wɔn mu bi ye maa awɔ kekaa wɔn kunkum wɔn no. <sup>10</sup> Ense sɛ munwiinwii senea wɔn mu bi ye maa ɔsɛe bɔfo sɛe wɔn no.

<sup>11</sup> Eyinom nyinaa baa wɔn so de yee nhweso maa afoforo. Na wɔkyerew guu ho sɛ kɔkɔbo maa yen. Efise yete ho sɛ erenkyɛ na bere no aba awiei. <sup>12</sup> Obiara a osusuw sɛ ogyina ho no, ɔnhwe yiye na wanhwe ase. <sup>13</sup> Schwe biara a aba



w'akwan mu no ye nea eba nnipa akwan mu. Esiane se Onyankopɔn di ne bohye so nti, ɔremma ho kwan mma sohwe a eboro w'ahooden so nto wo. Se sohwe ba wo so a ɔbema wo ahooden ama woatumi agyina ano na woanya ho nyansa nso.

*Morentumi Nhwe Afanu No*

14 Enti me nnamfo pa, montwe mo ho mfi ahonism ho. 15 Mekasa kyere mo se anyansafo. Asem a meka no mummua mfa. 16 Se yenom kuruwa a wɔahyira so no ano a, na enye Kristo mogya ayɔnkofa no ana? Brodo a yebubu mu no nso, se yedi a, na enye Kristo nipadua ayɔnkoye ana? 17 Esiane se brodo no ye baako na yedi no wɔ ɔhonam koro mu nti, ewɔ mu se yedɔɔso de, nanso yen nyinaa ye nnipa baako.

18 Monhwe Israelman. Wɔn a wodi afɔre aduan no ne afɔremuka no wɔ ayɔnkoye. 19 Mibisa se, afɔrebɔde a wɔde ama ohoni no ye biribi anaa ohoni no na ɔye biribi? 20 Dabi, asem a mereka ne se, nea wɔde abɔ afɔre wɔ ɔbosonsomni afɔremuka so no, wɔde ama ahonhommone na enye Onyankopɔn. Mempe se mode mo ho behyehye ahonhommone. 21 Morentumi nnom Awurade kuruwa ano na monsan nnom ahonhommone kuruwa ano. Saa ara na morentumi nnidi wɔ Awurade pon so na monsan nnidi wɔ ahonhommone pon nso

so. 22 Anaa mope se yema Awurade twe ninkunu? Yegyɛ di se yeyɛ den sen no ana?

23 Wɔka se, "Woama yen ho kwan se yenye biribiara a yeyɛ." Nanso enye biribiara na eye. "Wɔama yen ho kwan se yenye biribiara." Nanso enye biribiara na etumi boa yen. 24 Ense se obiara pe ne nko ne yiyedi na mmom, ese se ɔhwehwe afɔforo nso yiyedi.

25 Tiboa nti mutumi to biribiara a wɔtɔn wɔ gua so di a mummisa ho asem biara. 26 Efise Kyerewsem no ka se, "Asase ne nea ewɔ so nyinaa ye Awurade dea."

27 Obi a ɔnye ogyidini fre wo adidi na woye w'adwene se wobekɔ a, tiboa nti, aduan a ɔde bema wo biara no, di a wummisa ho asem biara. 28 Nanso se obi ka kyere wo se, "Wɔde saa aduan yi maa ahoni" a, esiane nea ɔbɔ wo saa amannee no tiboa nti, nni saa aduan no. 29 Eno nye wo tiboa, na eye onipa a ɔbɔ wo saa amannee no tiboa. Obi bebisa se, "Adeɛn nti na obi tiboa siw m'ahofadi ho kwan? 30 Se meda Awurade ase wɔ m'aduan ho a, adeɛn nti na aduan a mada ho ase no obi ka ho asem?"

31 Biribiara a mobeyɛ no, se moredidi o, se morenom o, monye mfa nhye Onyankopɔn anuonyam. 32 Monnye biribiara mfa nhaw Yudafo anaa amanamanmufo anaa Onyankopɔn asafo. 33 Monye senea meye no. Mema obiara ani gye nea meye ho a minnwen

m'ankasa me yiyedi ho, na mmom midwen yen nyinaa yiyedi ho senea ebeye a wobegye won nkwa.

## 11

1 Munsua me senea misua Kristo no.

### *Mmea Kyefa*

2 Mekamfo mo, efise bere biara mokae me, di nea mekyeree mo no so. 3 Na mepɛ sɛ mote ase sɛ, ɔbarima ti ne Kristo, na ɔbarima ye ɔbea ti, nanso Kristo ti ne Onyankopɔn. 4 Enti ɔbarima biara a ɔkata ne ti so bo mpae anaa oka Onyankopɔn asem wo bagua mu no gu Kristo anim ase. 5 Na ɔbea a ɔnkata ne ti so na ɔbo mpae ka Onyankopɔn asem wo bagua mu no nso gu ne kunu anim ase. Nsonoe biara nna one ɔbea a wayi ne tinwi no ntam. 6 Sɛ ɔbea no nkata ne ti so a, esɛ sɛ otwitwa ne tinwi gu. Esiane sɛ eye animguase sɛ ɔbea beyi ne tinwi anaa obetwitwa agu no nti, esɛ sɛ ɔkata so.

7 Eho nhia sɛ ɔbarima bekata ne ti so, efise oye Onyankopɔn anuonyam ne ne sɛso 8 na woammɔ ɔbarima amfi ɔbea mu, na mmom woboo ɔbea fii ɔbarima mu. 9 Saa ara nso na enye ɔbea nti na woboo ɔbarima, nanso ɔbea de, ɔbarima nti na woboo no. 10 Esiane saa asem yi ne abofo no nti, esɛ sɛ ɔbea nya nkataso bi wo ne ti so de kyere sɛ ohye tumi bi ase. 11 Yen asetena wo Awurade mu no, ɔbea nne

ne ho na ɔbarima nso nne ne ho. 12 Na senea woboo ɔbea fii ɔbarima mu no, saa ara nso na ɔbea woo ɔbarima, na biribiara nso fii Onyankopɔn.

13 Eye sɛ ɔbea bebɔ mpae afre Onyankopɔn wo bagua mu a biribiara nkata ne ti so ana? Mo ara mummua mfa. 14 Enye saa abode koro no ara na eka sɛ sɛ ɔbarima ti fuw bebree a, eye animguase ma no no? 15 Nanso ɔbea de, sɛ ne ti fuw pii a, eye anuonyam ma no ana? Wɔama no nwi pii sɛ nkataho. 16 Nanso sɛ obi pɛ sɛ ogye eyi ho akyinnye a, asem a mewo ka wo ho ara ne sɛ, yen anaa Onyankopɔn asafo no nni ɔkwan foforo biara a wofa so som.

### *Adidi Kronkron*

17 Nhyehyee a edidi so yi mu no, minni nkamfo biara de ma mo, efise mo asafo nhyiamu de ohaw bre mo mmom. 18 Nea edi kan no, mate sɛ mo ne mo ho mo ho di asi wo mo nhyiamu mu na migye di sɛ nokware kakra wo mu. 19 Akyinnye biara nni ho sɛ esɛ sɛ mo mu kyekye senea ebeye a nokware beda adi. 20 Sɛ muhyia sɛ kuw a, munnyhia sɛ moreye Awurade Adidi 21 efise mugu so redidi no, obiara di n'aduan. Eno nti bere a okom de obi no na ofoforo nso abow nsa. 22 Mo ara munni a fi a mu-didi nom wo mu? Anaase mope sɛ mugu Onyankopɔn asafo no ne won a ade ahia won no anim ase ana? Den na mohwehwe sɛ meka fa saa asem yi ho kyere mo?

Menkamfo mo ana? Eɛɛ se muhu se enɛɛ se mekamfo mo!

<sup>23</sup> Awurade nkyen na minya nkyerɛkyerɛ a mekyerɛkyerɛ mo no se Awurade Yesu, anadwo a woyii no mae no, ɔfaa brodo

<sup>24</sup> na ɔdaa Onyankopɔn ase no, obuu mu kae se, **“Eyi ne me nipadua a mede ma mo. Monye eyi mfa nkae me.”** <sup>25</sup> Saa ara na Adidi no akyi no, ɔfaa kuruwa na ɔkae se, **“Saa kuruwa yi ye Onyankopɔn apam foforo a wɔde me mogya ahyɛ mu den. Bere biara a mobenom no, momfa nkae me.”** <sup>26</sup> Bere biara a mubedi brodo no na mobenom kuruwa no ano no, monka Awurade wu no ho asem nkosi se ɔbeba.

<sup>27</sup> Ekyerɛ se, se obi di Awurade brodo no na ɔnom kuruwa no ano wɔ ɔkwan a emfata so a, odi Awurade nipadua ne ne mogya no ho fɔ. <sup>28</sup> Enti ansa na obiara bedi brodo no, anom kuruwa no ano no, eɛɛ se ɔkari ne ho hwɛ. <sup>29</sup> Na se wammu Awurade Honhom no na odi, nom fi kuruwa no mu a, odi nom de atemmu ba n'ankasa so. <sup>30</sup> Eno nti na mo mu bebree yareyare na moye mmerew na mo mu pii awuwu no. <sup>31</sup> Se yɛkari yen ho hwɛ ansa a, yerenko Onyankopɔn atemmu mu. <sup>32</sup> Nanso Awurade bu yen atɛn, twe yen aso sɛnea ɔremmu yene wiase nyinaa fɔ.

<sup>33</sup> Eno nti, me nuanom, se muhyia se moreko Awurade Adidi no a, mommo

mu nnidi. <sup>34</sup> Se ɔkom de obi a, onni biribi wɔ fie na Onyankopɔn ammu no atɛn wɔ wɔn nhyiamu no ase.

Meba a mekyerɛ mo nea monye bio.

## 12

*Honhom Kronkron No Akyɛde*

<sup>1</sup> Me nuanom, mempe se morenɛhu nsem a efa Honhom Kronkron akyɛde no ho no. <sup>2</sup> Munim se bere a na moye abosonsomfo no, moyeraa kwan kɔɔ ahoni a awuwu no nkyen. <sup>3</sup> Nea eɛɛ se mote ase ne se, obiara a ɔwɔ Onyankopɔn Honhom akwankyerɛ no ka se “Yesu ye Awurade,” na ɔnnome Yesu.

<sup>4</sup> Akyɛde no gu ahorow nanso Honhom koro no ara na ekyekye. <sup>5</sup> Akwan ahorow bebree wɔ ho a wɔfa so som nanso Awurade koro no ara na wɔsom no. <sup>6</sup> Tumi ahorow bebree wɔ ho a wɔnam so som, nanso Onyankopɔn koro no ara na ɔma obiara tumi ma ɔde som.

<sup>7</sup> Honhom Kronkron no nam yen mmaako mmaako so da ne ho adi wɔ akwan bi so ma eboa yen nyinaa. <sup>8</sup> Honhom Kronkron no ma obi nyansa na Honhom Kronkron no ara nso ama obi osuahu. <sup>9</sup> Saa Honhom Kronkron no ara ma obi gyidi na ɔma obi nso tumi a ɔde sa nyarewa. <sup>10</sup> Honhom Kronkron no ma obi tumi ma ɔye anwonwade; obi nso, ɔma no tumi ma ɔka Onyankopɔn asem; na ɔfoforo nso ɔma no tumi

ma ɔkyere nsonoe a eɔa akyede a efi Honhom Kronkron no ne nea emfi Honhom Kronkron no mu. Honhom Kronkron no ma obi tumi ma ɔka kasa foforo na ɔma ɔfoforo nso tumi ma ɔkyere kasa foforo no ase. <sup>11</sup> Eyɛ Honhom Kronkron koro no ara na ɔyɛ eyinom nyinaa; akyede ahorow a ɔpɛ sɛ ɔde ma obiara no, ɔde ma no.

### *Nipadua Koro*

<sup>12</sup> Kristo te sɛ onipadua baako a ɛwɔ akwaa bebree; ɛwɔ mu sɛ ɛwɔ akwaa bebree de, nanso eyɛ nipadua koro no ara. <sup>13</sup> Wɔnam saa ɔkwan koro no ara so abɔ yɛn Yudafo ne amanamanmufo ne nkoa ne yɛn a yede yɛn ho no asu. Wɔnam Honhom Kronkron koro no so abɔ yɛn asu ahyɛ saa onipa koro no ara mu. Na wɔde saa Honhom Kronkron no ama yɛn nyinaa se yɛnnom. <sup>14</sup> Onipadua no ankasa nye akwaa baako; eyɛ akwaa bebree.

<sup>15</sup> Sɛ nan ka se, “Esiane sɛ menyɛ nsa nti, menka nipadua no ho” a, ɛnye ɛno na ɛremma no nye nipadua no fa bi. <sup>16</sup> Na sɛ aso ka se, “Esiane sɛ menyɛ aniwa nti, menka nipadua no ho” a, ɛnye ɛno na ɛremma no nye nipadua no fa bi. <sup>17</sup> Na sɛ nipadua no nyinaa yɛ aniwa a, anka ɛbeyɛ dɛn ate asem? Na sɛ eyɛ aso a anka ɛbeyɛ dɛn ahua ade? <sup>18</sup> Sɛnea Onyankopɔn pɛ no no na ɔde akwaa biara sii. <sup>19</sup> Sɛ nipadua no nyinaa yɛ akwaa koro a, anka nipadua

no beyɛ dɛn? <sup>20</sup> Sɛnea ɛte no, akwaa gu ahorow, nanso nipadua no yɛ baako pɛ.

<sup>21</sup> Eyi nti, aniwa ntumi nka nkyere nsa se, “Wo ho nhia me!” Saa ara na eti rentumi nka nkyere nan se, “Wo ho nhia me!” <sup>22</sup> Saa ara na yɛrentumi nye biribiara a akwaa a eyɛ mmerɛw no nka ho mma ɛnye yiye. <sup>23</sup> Akwaa a yesusuw sɛ enni mu pii no mmom na yehwe no yiye, na nea ɛnye fɛ wɔ nipadua ho no nso yehwe no yiye pa ara. <sup>24</sup> Na akwaa a edi mu no, saa ɔhwe no ho nhia no. Onyankopɔn ankasa nam ɔkwan bi so akeka nipadua no asisi anim de ahyɛ akwaa a wommu no no anuonyam. <sup>25</sup> Enti nkyekyɛmu biara nni nipadua no mu. Akwaa no nyinaa keka wɔn ho wɔn ho bɔ mu. <sup>26</sup> Sɛ akwaa baako ho ka a, akwaa a aka no nyinaa ho ka bi. Na sɛ wɔkamfo akwaa no bi a, anigye ka akwaa a aka no nyinaa.

<sup>27</sup> Enti mo nyinaa moyɛ Kristo nipadua. Na mo mu biara yɛ n’akwaa. <sup>28</sup> Onyankopɔn ahyehyɛ biribiara pɛpɛpɛ wɔ asafo no mu: Nea edi kan, asomafo; nea ɛto so abien, adiyifo; nea ɛto so abiesa, akyerɛkyerɛfo; afei wɔn a wɔyɛ anwonwade na wɔn a wɔama wɔn tumi de sa yare anaa wɔboa afoforo anaa wɔkyere wɔn kwan anaa wɔka kasa foforo. <sup>29</sup> Wɔn nyinaa nye asomafo anaa adiyifo anaa akyerɛkyerɛfo. ɛnye wɔn nyinaa na wɔwɔ

tumi a wode ye anwonwade  
<sup>30</sup> anaa wosa nyarewa, anaa  
 woka kasa foforo anaa  
 wokyere nea woka no ase.  
<sup>31</sup> Monhwehwe akyede a  
 ebeboa mo yiye akyi kwan.

**Ɔɔɔ**

Mekyerɛ mo ɔkwan foforo  
 a eye pa ara.

### 13

<sup>1</sup> Sɛ meka nnipa ne abɔfo  
 kasa foforo na minni ɔɔɔ a,  
 na mete sɛ ayowa a egyigye  
 anaa akasae a ewosow keke.  
<sup>2</sup> Sɛ mewɔ akyede a mitumi  
 ka asempa no ma eka nnipa  
 koma; na mewɔ osuahu ne  
 ntease ma mete ahintasɛm  
 nyinaa ase; na mewɔ gyidi  
 a ema mitumi tutu mmepɔw,  
 nanso minni ɔɔɔ a, menka  
 hwee. <sup>3</sup> Sɛ mede nea mewɔ  
 nyinaa akyɛ na mpo mitu me  
 nipadua si hɔ sɛ wɔnhyew,  
 nanso sɛ minni ɔɔɔ a, min-  
 nya hwee.

<sup>4</sup> Ɔɔɔ wɔ boasetɔ na ne  
 tirim ye mmerɛw; ɔɔɔ nye  
 ahɔɔyaw anaa enkyere ne  
 ho anaa onni ahomaso su.  
<sup>5</sup> Ɔɔɔ mmu ɔbra bɔne; ɔnye  
 pɛsɛmenkominya; ne bo  
 nhaw no; ɔmfɔ bɔne nhye  
 ne mu. <sup>6</sup> Ɔɔɔ mpe bɔne,  
 na mmom, ɔpe nokware.  
<sup>7</sup> Ɔɔɔ mpa abaw; ne gyidi,  
 n'anidaso ne ne boasetɔ nni  
 nhuammɔ.

<sup>8</sup> Ɔɔɔ wɔ hɔ daa. Nkɔmhyɛ  
 wɔ hɔ, nanso ente hɔ daa;  
 akyede a ema woka kasa  
 foforo wɔ hɔ, nanso ewɔ  
 n'awiei; osuahu wɔ hɔ,  
 nanso ebetwa mu. <sup>9</sup> Nea  
 yenim ne nkɔm a yehye  
 no ye fa ne fa bi; <sup>10</sup> nanso  
 nea eye pɛ no nya ba a,

nea eye fa ne fa no begu.  
<sup>11</sup> Meyɛ abofra no, mekasaa  
 sɛ abofra, medweneɛ sɛ  
 abofra, misusuwii sɛ abofra,  
 na meyeɛ ɔpanyin yi, magu  
 mmofrasɛm no. <sup>12</sup> Nea  
 yehu no mprenpren no te  
 sɛ su bi a eye kusuu wɔ  
 ahwehwe mu. Eno akyi na,  
 yebehu no kann. Nea minim  
 mprenpren no ye eho fa bi;  
 akyiri no, ebɛdi mu te sɛ  
 Onyankopɔn nimdeɛ a ɔwɔ  
 wɔ me ho no.

<sup>13</sup> Na afei nneɛma abiesɔ  
 yi na ewɔ hɔ: gyidi, anidaso,  
 ɔɔɔ; na ɔɔɔ ne mu kese.

### 14

<sup>1</sup> Ɔɔɔ na esɛ sɛ mohwehwe  
 akyi kwan. Momma mo  
 koma mpere nhwehwe Hon-  
 hom akyede no, ne titiriw no  
 nkɔmhyɛ.

*Ɔkasa Foforo*

<sup>2</sup> Onipa a ɔka kasa foforo  
 no nkasa nkyere nnipa,  
 na mmom ɔkasa kyere  
 Onyankopɔn, efise obiara  
 nte asem a ɔka no ase.  
 Ɔnam Honhom no tumi so  
 ka nokware mu ahintasɛm.  
<sup>3</sup> Nanso onipa a ɔhyɛ nkɔm  
 no kasa kyere nnipa, boa  
 wɔn, hyɛ wɔn nkuran,  
 kyekye wɔn werɛ. <sup>4</sup> Onipa  
 a ɔka kasa foforo no boa  
 ɔno ankasa ne ho, nanso  
 onipa a ɔhyɛ nkɔm no boa  
 asafo no nyinaa. <sup>5</sup> Ewɔ mu  
 sɛ mepe sɛ mo nyinaa ka  
 kasa foforo de, nanso mepe  
 sɛ mo nyinaa nya akyede a  
 ebɛma mo ahyɛ nkɔm. Efise  
 onipa a ɔhyɛ nkɔm no ho hia  
 yiye kyɛn onipa a ɔka kasa  
 foforo no, gye sɛ obi wɔ hɔ a

ɔbɛkyerɛ ase, ma aboa asafo no nyinaa.

<sup>6</sup> Enti anuanom, sɛ meba mo nkyen na meka kasa foforo a, mfaso ben na mubenya wɔ me ho? Morennya hwee gye sɛ meda Onyankopɔn ahintasɛm adi anaa meda osuahu bi adi, anaa meka nsɛm ma ɛkanyan mo, anaa mekyerɛkyerɛ mo. <sup>7</sup> Saa ara nso na nneɛma a nkwa nni mu, te sɛ abɛn anaa sanku a wɔde bɔ nnwom no, sɛ nnwom no bɔ no mu anna hɔ a, obiara rente ne dɛ. <sup>8</sup> Na sɛ nea ɔhyɛn akobɛn no nso anhyɛn no yiye a, hena na obesiesie ne ho akɔ ɔko? <sup>9</sup> Saa ara nso na mibisa se, sɛ moka kasa foforo a emu nna hɔ a, ɛbeyɛ dɛn na obi ate asɛm a moka no ase? Mo nsɛm no beyera wɔ mframa mu. <sup>10</sup> Ɔkasa ahorow bebree na ɛwɔ wiase, nanso emu biara nni hɔ a ntease nni mu. <sup>11</sup> Na sɛ mente kasa a obi ka no ase a, nea ɔreka saa kasa no beyɛ ɔhɔhɔ ama me, na me a meretie no nso, mayɛ ɔhɔhɔ ama no. <sup>12</sup> Esiane sɛ mopere sɛ mubenya Honhom no akyɛde no nti, ɛsɛ sɛ mohwehwe nea ɛbɛboa asafo no ama agyina yiye.

<sup>13</sup> Ɛsɛ sɛ obi a ɔka kasa foforo no bɔ mpae na otumi kyere nsɛm a ɔka no ase. <sup>14</sup> Sɛ meka kasa foforo bɔ mpae a, me honhom bɔ saa mpae no, nanso m'adwene mmoa. <sup>15</sup> Dɛn na afei ɛsɛ sɛ meye? Mede me honhom bɛbɔ mpae, na mede me ntease bɛbɔ mpae nso; mede

me honhom bɛto dwom, nanso mede me ntease nso bɛto bi. <sup>16</sup> Sɛ wonam honhom nko so da Onyankopɔn ase a, ɛbeyɛ dɛn na obi a ɔka nhiamu no ho no betumi agye w'aseda mpae no so se, "Amen" bi? Ɔkwan biara nni hɔ a ɔbɛfa so ate nea woreka no ase. <sup>17</sup> Sɛ ɛba saa a, na w'aseda mpae a worebɔ Onyankopɔn no ye sɛ dɛn ara mpo a, ɛremmoa onipa a ɔka wo ho no wɔ ɔkwan biara so.

<sup>18</sup> Meda Onyankopɔn ase sɛ meka kasa foforo sen mo a mowɔ ha nyinaa. <sup>19</sup> Nanso asafo mu som no, mepɛ sɛ meka kasa mmaako mmaako anum pɛ a mobete ase na moagyina so atumi akyerɛ afoforo ade, sen sɛ meka nsɛm mpempem wɔ kasa foforo mu.

<sup>20</sup> Monnnwene sɛ mmofra, anuanom; nanso sɛ yeka bɔne ho asɛm de a, monye mo ho sɛ mmofra. Nanso munnwen sɛ mmadwemma. <sup>21</sup> Kyerɛwsem no ka se,

"Menam nnipa a wɔka kasa foforo so  
bɛkasa akyerɛ saa nnipa yi.

Menam ahɔhɔ anofafa so  
bɛkasa,  
nanso wɔrentie me,"  
Awurade na ose.

<sup>22</sup> Kasa foforo no ye wɔn a wonni gyidi no nsɛnkyerɛnne na Onyame asɛnka no nso ye gyidifo nsɛnkyerɛnne. <sup>23</sup> Sɛ asafo no nyinaa hyia na obiara fi ase ka kasa foforo na sɛ ahɔhɔ anaa wɔn a wonni gyidi fra mo mu a, munnye nni sɛ

wɔbɛka sɛ moabobɔ adam?  
<sup>24</sup> Nanso sɛ mo nyinaa na moka Onyankopɔn asem na sɛ obi a onni gyidi anaa onipa foforo bi bɛfra mo mu a, nsem a ɔbete no bɛma wanu ne ho wɔ ne bɔne ho. Nsem a ɔte no bebu no atɛn  
<sup>25</sup> na ne kokoamsem bɛda adi, na obebu nkotodwe asom Onyankopɔn na waka ne bɔne se, "Nokware ni, Onyankopɔn ka yen ho wɔ ha!"

### *Asafo No Mu Som*

<sup>26</sup> Anuanom, nsem a meka yi kyere den? Sɛ muhya sɛ moresom a, obi to dwom; obi kyerekyere; obi da Onyankopɔn ahintasem adi; obi ka kasa foforo na ɔfoforo nso akyerekyere ase. Eɛ sɛ biribiara boa asafo no nkɔso.  
<sup>27</sup> Sɛ obi pɛ sɛ ɔka kasa foforo a, aboro so koraa no, eɛ sɛ eyɛ nnipa bɛyɛ baanu anaa baasa. Ɔbaako kasa wie a, na ɔfoforo nso akasa, na obi nso akyerekyere nsem a waka no ase.  
<sup>28</sup> Na sɛ obi nni ho a ɔbɛkyere kasa foforo yi ase de a, eɛ sɛ onipa a ɔka saa kasa no ye kumm wɔ nhyiamu no ase na ɔkasa kyere ne ho ne Onyankopɔn.

<sup>29</sup> Nnipa baanu anaa baasa a Onyankopɔn asem no wɔ wɔn nkyɛn no na eɛ sɛ wɔkasa na wɔn a aka no nso atie adwene ho.  
<sup>30</sup> Na sɛ obi a ɔte ho no nso nya asem fi Onyankopɔn nkyɛn a, eɛ sɛ onipa a ɔrekasa no gyae kasa.  
<sup>31</sup> Eɛ sɛ mo nyinaa ka Onyankopɔn asem no mmaako mmaako sɛnea mo nyinaa benya osuahu

bi ne nkuranhyɛ.  
<sup>32</sup> Eɛ sɛ nkɔmhyɛni no pene so gyae ma ɔfoforo nso kasa.  
<sup>33</sup> Efi sɛ Onyankopɔn mfrɛɛ yen sɛ yɛmmɛyɛ basabasa, na mmom asomdwoɛpɛfo. Sɛnea ɛte wɔ Onyankopɔn asafo mu no.

<sup>34</sup> Eɛ sɛ mmea a wɔwɔ asafo mu no ye kumm wɔ asafo no nhyiamu ase. Wonni ho kwan sɛ wɔkasa, sɛnea Mose mmara no kyere no.  
<sup>35</sup> Sɛ wɔrehwehwe biribi mu ahu a, wommisa wɔn kununom wɔ fie. Ɔbea kasa wɔ asafo nhyiamu ase a, eyɛ animguase.

<sup>36</sup> Anaa mofa no sɛ Onyankopɔn asem no fi mo nkyɛn? Anaa mo nko ara mo nkyɛn na efi?  
<sup>37</sup> Sɛ obi susuw sɛ ɔye odiyifo anaa ɔwɔ honhom akyede a, eɛ sɛ ɔte ne ho ase sɛ, "Nsem a merekyerɛw yi, Awurade na ɔhyɛɛ me sɛ menkyerɛw."  
<sup>38</sup> Enti sɛ ontie eyi a, eno de munntie ɔno nso.

<sup>39</sup> Enti anuanom, mompere sɛ mobɛhyɛ nkɔm, nanso monnnyae sɛ mobɛka kasa foforo.  
<sup>40</sup> Eɛ sɛ moyɛ biribiara wɔ ne kwan so.

## 15

### *Kristo Wusɔre*

<sup>1</sup> Afei anuanom, mɛpɛ sɛ mekae mo adwene fa Aɛmpa a meka kyereɛ mo no a mugye too mu, nam so maa mo gyidi mu ye den no ho.  
<sup>2</sup> Eno ne Aɛmpa a meka kyereɛ mo no. Sɛ mukura aɛmpa yi mu den-nen a, mubɛnya nkwa; gye sɛ moannye anni.

<sup>3</sup> Mekaa asem a metee a eho hia yiye no kyerere mo se, yen bone nti na Kristo wui, senea wɔakerew no Kyerewsem no mu se <sup>4</sup>wosiee no, na ne nnansa so no, osore fii awufo mu senea Kyerewsem no ka no, <sup>5</sup>ɔdaa ne ho adi kyerere Petro ne asomafo dumien no nyinaa. <sup>6</sup>Afei mpofirim, ɔdaa ne ho adi kyerere n'akyidifo bebboro ahannum a won mu bi te ase na won mu bi nso awuwu. <sup>7</sup>Afei oyii ne ho adi kyerere Yakobo ne asomafo no nyinaa. <sup>8</sup>Akyiri no koraa na oyii ne ho adi kyerere me a meye obi a wɔanwo me ntem.

<sup>9</sup>Meye obi a misua koraa wɔ asomafo no mu na memfata mpo se wɔfre me osomafo efise metaa Onyankopɔn asafo. <sup>10</sup>Nanso Onyankopɔn adom nti, mete senea mete no ara na adom a ode dom me no aboa me yiye. Ama matumi aye adwuma dennen asen asomafo a aka no nyinaa a emfi m'ankasa m'ahooden mu, na mmom Onyankopɔn adom no na eredi dwuma wɔ me mu. <sup>11</sup>Enti se efi me anaa efi won no, Asempa a yen nyinaa ka ni, na eno nso na mugye di.

### *Owusore*

<sup>12</sup>Afei senea Asempa no ka se wɔama Kristo asore afi awufo mu no, aden na mo mu bi tumi ka se wɔrentumi mma awufo nsore? <sup>13</sup>Se saa ye nokware de a, na ekyere se wɔamma Kristo ansore amfi awufo mu. <sup>14</sup>Na se wɔamma Kristo ansore

amfi awufo mu a, na ekyere se, yenni asem biara ka, na mo nso munni asem biara a mubegye adi. <sup>15</sup>Eno akyi koraa na ekyere se, yeredi atoro afa Onyankopɔn ho, efise yeka se ono na onyan Kristo fii awufo mu. Na se awufo ntumi nsore a, eno de na wɔamma Kristo nso ansore amfi awufo mu. <sup>16</sup>Se awufo ntumi nsore a, na Kristo nso ansore. <sup>17</sup>Na se wɔamma Kristo ansore amfi awufo mu a, na mo gyidi no ye nnaadaa, na moda so yera wɔ mo bone mu. <sup>18</sup>Esan kyerere se, won a na wogye Kristo di a wɔawuwu no ayera. <sup>19</sup>Na se yen anidaso wɔ Kristo mu no ye ma saa asetena yi nko ara a, eno de na yeye mmɔbo sen obiara a ɔwɔ wiase ha.

<sup>20</sup>Nanso nokware a ewɔ mu ne se, wɔama Kristo asore afi awufo mu de ahye mo den se won a wɔadeda wɔ owu mu no, wɔbema wɔasoresore. <sup>21</sup>Na senea owu nam onipa so bae no, saa ara nso na owusore nam onipa so ba. <sup>22</sup>Owu nam Adam so baa yen nyinaa so; saa ara nso na Kristo de nkwa bree yen nyinaa. <sup>23</sup>Nanso, biribiara beye nni-diso nnidiso a Kristo na obedi kan, na se Kristo di kan ba bio a, won a woye ne de no nso adi akyi. <sup>24</sup>Afei, se Kristo see ahonhom mu atumfo ahooden ne tumi nyinaa a, awiei no beba, na ode Ahenni no ama Onyankopɔn a ɔye Agya no. <sup>25</sup>Efise ese se Kristo di hene kosi se obedi n'atamfo nyinaa so na ode won ahye n'anan ase.



26 Ɔtamfo a ɔbedi ne so atwa to ne owu. 27 Se Kyerewsem no ka se, “Ɔde nneema nyinaa behye ne tumi ase a,” wɔmmfa Onyankopɔn nka ho. Eye Onyankopɔn na ɔde nneema nyinaa hyee Kristo tumi ase. 28 Na se wɔde nneema nyinaa hye Kristo tumi ase a, ɔno ankasa a ɔye Ɔba no de ne ho behye Onyankopɔn a ɔde nneema nyinaa hyee ne Ba no tumi ase no ase; na Onyankopɔn adi biribiara so.

29 Se owusɔre nni ho a, anka wɔn a wɔbɔ awufo din bɔ asu no beye den? Wɔn adwene ne den? Se eye nokware se nea wɔka se, wonnyan awufo mma nkwa mu a, aden nti na wɔbɔ awufo din bɔ wɔn asu? 30 Na aden na donhwerew biara yede yen ho to amane mu? 31 Anuanom, da biara mihyia owu. Esiane Yesu nti, ahoahoa a mewɔ wɔ mo mu no na ema meka eyi. 32 Na se ako a me ne “nkekamma” dii wɔ Efeso no mu anidaso mmoro nnipa de so a anka den na manya? Na se wonnyan awufo mma nkwa mu a, eno de

“Momma yennidi na yennom,  
efise ɔkyena yebewu”  
senea wɔka no.

33 “Mommma wɔnnaadaa mo. Nkɔmmɔ bɔne see ɔbra pa.” 34 Momma mo ani mmra mo ho so senea ese na mumfi mo akwammone no so. Meka eyi de hye mo aniwu se mo mu ebinom nnim Onyankopɔn.

35 Obi bebisa se, “Ebye den na wobetumi ama awufo asɔre aba nkwa mu? Wɔde nipaduasɔ bɛn na ebɛba?” 36 Ɔkwasea! Se wodua aba wɔ fam a, gye se ewu ansa na afifi. 37 Na nea wodua wɔ fam no ye aba keke; ebia eye ɔmo aba anaa aba foforo a enye afifide no a wɔatu atew a, ebenyin. 38 Bɔbea a Onyankopɔn adwene ho se ɔpe se ɔde bɔ aba no na ɔde bɔ no; ɔma aba biara bɔbea a efata no. 39 Honam a ekata atasefo ho no nyinaa nye honam koro. Nnipa wɔ honam baako; mmoa wɔ wɔn de; nnomaa wɔ wɔn de na nsumnam nso wɔ wɔn de. 40 Ɔsoro nipadua wɔ ho na fam nipadua nso wɔ ho. Ahoɔfe bi wɔ ho ma ɔsoro nipadua nko ara, na ahoɔfe bi nso wɔ ho ma fam nipadua. 41 Owia wɔ n’ankasa ahoɔfe. Ɔsram wɔ ne de nko; nsoromma ahoɔfe gu ahorow; na nsoromma no mu nso wɔwɔ ahoɔfesɔ ahorow.

42 Se wɔma awufo sɔre ba nkwa mu a, saa ara na ebɛba. Se wosie nipadua no a, eporɔw; wɔma esɔre nso a emporɔw. 43 Se wosie nipadua a, eye tan na eye mmerew, nanso se wɔma esɔre a, eye fe na enya ahoɔden. 44 Se wosie nipadua no a, eye honam, na se wɔma esɔre a, eye honhom.

Ɔhonam wɔ ho enti ese se honhom nso wɔ ho. 45 Kyerewsem no ka se, “Na Adam a odi kan no ye onipa teasefo” nanso Adam a otwa to no ye Honhom a ɔma

nkwa. <sup>46</sup> Εννε honhom muni na ɔbaa kan. ɔbaa wɔ nea okura honam fam nipadua no akyi. <sup>47</sup> Wɔde fam mfutuma na ebɔɔ Adam a odi kan no. Adam a ɔto so abien no fi ɔsoro. <sup>48</sup> Wɔn a wɔte asase so no te se nea wɔde dɔte bɔɔ no no; na wɔn a wɔye ɔsoro mma no te se wɔn a wofi ɔsoro. <sup>49</sup> Senea yete se nnipa a wɔde dɔte bɔɔ yen no, saa ara na yebe ye se onipa a ofi ɔsoro no.

<sup>50</sup> Anuanom, nea mepɛ se mekyere ne se, nea wɔde honam ne mogya aye no nni kyefa wɔ Onyankopɔn ahenni no mu; na nea eporɔw no ntumi ntena hɔ. <sup>51</sup> Muntie saa ahintasem yi: Yen nyinaa renwu, nanso bere tiaa bi mu, wɔbesakra yen nyinaa; <sup>52</sup> se torobento a etwa to no bɔ a, nsakrae no be ye anibuei. Se ebɔ a, awufo bedan atasefo na yen nyinaa besakra. <sup>53</sup> Na nea eporɔw no de nea emporɔw akata ne ho, na nea ewu no de nea enwu akata ne ho. <sup>54</sup> Enti nea eporɔw de nea emporɔw kata ne ho na nea ebewu de nea enwu kata ne ho a, Kyerewsem no beba mu se, "Wɔasɛe owu; nkonim aba!" <sup>55</sup> "Owu, wo nkonim wɔ he? Owu, wo nwowɔe wɔ he?"

<sup>56</sup> Owu nya ne tumi fi bɔne mu na bɔne nso nya ne tumi fi mmara no mu. <sup>57</sup> Nanso yɛda Onyankopɔn a ɔnam yen Awurade Yesu Kristo so ma yen tumi no ase!

<sup>58</sup> Enti me nuanom, munnyina pintinn. Mom-

mma biribiara nhinhim mo. Da biara monye Awurade adwuma, efise munim se moye Awurade adwuma a erenye ɔkwa da.

## 16

### Towyi

<sup>1</sup> Asem a efa tow a wobeyi de aboa Onyankopɔn asafo mma a wɔwɔ Yudea ho no ni: E se moye nea meka kyerɛ Galati asafo ahorow se wɔnye no bi. <sup>2</sup> Kwasida biara sika a moanya no, momfa bi nsie baabi senea meba mo nkyen a eremma munyi tow. <sup>3</sup> Se meba hɔ a mekyerew adansedi krataa de asoma nnipa a mopene so se mensoma wɔn, na wɔabegye mo akyede no de akɔ Yerusalem. <sup>4</sup> Se eho hia se me ne wɔn ba a, me ne wɔn beba.

### Paulo Nhyehyee

<sup>5</sup> Se mifi Makedonia a na meba mo nkyen, efise mefa hɔ. <sup>6</sup> Ebia medi nna kakra wɔ mo nkyen, anaa mpo medi awɔwbere no wɔ mo nkyen, na moaboa me ama makɔ baabiara a mepɛ se mekɔ. <sup>7</sup> Meme se midi nna tiaa bi wɔ mo nkyen. Na mmom, mewɔ anidaso se, se Awurade pɛ a, metena mo nkyen akyɛ. <sup>8</sup> Nanso metena Efeso ha yi akosi Pentekoste da no. <sup>9</sup> Ewɔ mu se wɔn a wɔasɔre atia me no dɔɔso de, nanso akwan pa a metumi afa so adi dwuma pa wɔ ha.

<sup>10</sup> Se Timoteo ba mo nkyen wɔ ha a, monsom no hɔho, efise ɔreyɛ Awurade

adwuma senea meye yi ara.  
 11 Obiara mmu no abomfiaa, na mmom mommoa no na ontu ne kwan yi asomdwoe mu na watumi asan abeka me nsa, efise merehwe one anuanom no anim.

12 Onua Apolo nso, metaa hye no nkuran se one anuanom a wɔaka no ntaa nsra mo, nanso ɔnyeɛ n'adwene se ɔbeba mpren ara. Se onya kwan de a, ɔbeba.

13 Monwen, momma mo gyidi mu nye den; mo bo nye duru na munnya ahoɔden. 14 Momfa ɔɔ nye mo nnwuma nyinaa.

15 Munim Stefana ne ne fifo ho asem. Wɔye nnipa a wɔdan beyee Kristofo kan wɔ Hela na wɔde wɔn ho ama Onyankopɔn adwumayefo. Mesre mo, me nuanom, 16 se mommre mo ho ase mma nnipa a wɔte saa ne wɔn a wɔdi saa dwuma no bi no. 17 M'ani gye Stefana, Fortunato ne Akaiko ba a wɔbae no ho. Wobesii mo anan 18 na wɔama m'ani agye senea wɔmaa mo ani gyei no ara pe. Eɛ se yɛkae nnipa a wɔte saa no.

19 Asafo a wɔwɔ Asia no kyia mo.

Akwila ne Priska ne asafo a wohyia wɔ wɔn fi no nso kyia mo.

20 Anuanom a wɔwɔ ha no kyia mo.

Momfa ɔɔ nkyiakya mo ho mo ho.

21 Me ara me nsa ano nkyerew ni: Me Paulo, mikyia mo.

22 Obiara a ɔnnɔ Awurade no, nnome mmra ne so. Marana-ta "Yen Awurade bra!"

23 Awurade Yesu adom mmra mo so.

24 Me ɔ nka mo nyinaa wɔ Kristo Yesu mu. Amen.

## Paulo Nhoma A Eto So Abien A Okyerew Komaa Korintofu

### Nkyia

<sup>1</sup> Saa krataa yi fi Paulo a Onyankopon ayi no se Kristo Yesu somafo no ne Timoteo a oye yen nuanom no mu baako nkyen,

Wode saa krataa yi rekoma Onyankopon asafo a ewo Korinto ne ahotefo a wowa Akaiaman mu no nyinaa:

<sup>2</sup> Adom ne asomdwoe a efi yen Agya Onyankopon ne Awurade Yesu Kristo nka mo.

### Onyankopon Boa Yen

<sup>3</sup> Momma yenna Onyankopon a oye yen Awurade Yesu Kristo Agya a oye mmaborohunu Agya na oye Onyankopon a awerekyekye nyinaa fi no no ase.

<sup>4</sup> Okyekye yen were wo yen amane nyinaa mu na yenam awerekyekye a yen ankasa anya afi Onyankopon nkyen no so atumi akyekye afoforo a wowa amane ahorow mu no were. <sup>5</sup> Senea yehu amane wo Kristo mu no, saa ara nso na yena Kristo awerekyekye a edoso no.

<sup>6</sup> Mo awerekyekye ne mo nkwagye nti yehu amane. Efise se Kristo kyekye yen were a yen nso yenam so

betumi akyekye mo were. Eno bema moanya ntoboase ahu amane se yen nso. <sup>7</sup> Enti gyidi a yewo wo mo mu no nhinim. Yenim se, senea mo ne yen hu amane no, saa ara nso na munya awerekyekye a yena no bi.

<sup>8</sup> Anuanom, yere se yetwe mo adwene ba ohaw a etoo yen wo Asia mantam mu no so. Amane a yefaa mu no so, na na emu ye duru enti yen asetena mu anidaso nyinaa yerae.

<sup>9</sup> Nokware mu, yegye too mu se yerebewu. Saa asem yi sii, senea ebeye a yeremfa yen ho nto yen ankasa so, na mmom yede yen ho beto Onyankopon a oma awufo sore no so.

<sup>10</sup> Wayi yen afi saa owu amanehunu yi mu na obeko so agye yen. Ono na yede yen ani ato no so se, se moko so bo mpae ma yen a, <sup>11</sup> obegye yen bio.

Eyi kyere se obebua mpae dodow biara a mobo ma yen no, na Onyankopon behyira yen, na dodow no ara ama won nne so de ada no ase ama yen.

### Paulo Sesa Ne Nhyehyee

<sup>12</sup> Yehoahoa yen ho se yen ahonim mmu yen fo, yeatena ase nokwaredi mu, ne titiriw ne bere a yewo mo nkyen no. Enye wiase nyansa na ekyere yen kwan. Mmom, yen akwankyere fi Onyankopon adom no mu. <sup>13</sup> Nsem a mubetumi akenkan ate ase nko na yekyerew de bre mo. Mewo anidaso se mobete biribiara

a <sup>14</sup> monte ase yiye no ase daakye senea ebeye a da a Awurade Yesu beba no, mode yen behoahoa mo ho na yen nso yede mo ahoahoa yen ho.

<sup>15</sup> Na minim se saa asem yi beba mu. Eno nti na mehyehyee se meba abesra mo na moanya nhyira mprenu. <sup>16</sup> Meyee m'adwene se, se mereko Makedonia a meba mo nkyen, na meresan nso a, mafa mo nkyen ansa na makɔ Yudea. <sup>17</sup> Modwene se mantumi ansi m'adwene pi wɔ nea ese se meye ho ana? Anaase mete se obi a ɔka se "Yiw" anaa "Dabi" senea ebese afoforo ani?

<sup>18</sup> Onyankopɔn ye ɔnokwafo. Enti se meka se yen mmuae ye "Yiw" bere biara a eye "Yiw", enye "Dabi" da. <sup>19</sup> Efise Yesu Kristo, Onyankopɔn Ba no a me Paulo, Silas ne Timoteo kaa ne ho asem kyeree mo no nsesa. Ɔnka "Yiw" ne "Dabi" da. Bere biara odi n'asem so. <sup>20</sup> Ɔno mu na Onyankopɔn bohye nyinaa awie pɛye. Eyi nti yenam Yesu Kristo so ka "Amen" de hye Onyankopɔn anuonyam. <sup>21</sup> Afei Onyankopɔn no ankasa na ɔma yene mo tumi gyina pintinn wɔ Kristo mu. Ɔno na ɔsraa yen <sup>22</sup> faa yen se ne de, na ɔde ne Honhom Kronkron no hyee yen koma mu de sii nea ɔwo ma yen nyinaa so dua.

<sup>23</sup> Mefre Onyankopɔn se m'adanse. Onim me koma mu. Senea ebeye a mubenya kwan agye mo ahome nti na

mankɔ Korinto no. <sup>24</sup> Enye yen adwene ne se yebehye mo ama moagye biribi adi, na mmom mo ahotɔ nti na yene mo ye adwuma. Efise enam mo ankasa gyidi so na mubegyina pintinn.

## 2

<sup>1</sup> Enti meye m'adwene se meremma mo nkyen bio mmehye mo awerehow. <sup>2</sup> Se mebehye mo awerehow a hena na ɔbekykyere me were? Me ara a mahye mo awerehow no ana? <sup>3</sup> Eno nti na mekyerew saa krataa no breɛ mo. Na mempe se meba mo nnipa koro no ara a mubegye m'ani no nkyen abehye mo awerehow. Minim yiye se, se me ho to me a, mo nso mo ho beɔ mo. <sup>4</sup> Mede amanehunu, awerehow ne nusu na erekyerew mo saa krataa yi. Mankyerew mammehye mo awerehow, na mmom, mekyerew de bekyeree ɔɔ a medɔ mo nyinaa.

### *Bɔne Fafiri*

<sup>5</sup> Se obi ahye afoforo awerehow a, enye me na wahye me saa awerehow no, na mo anaase mo mu bi na wahye no saa awerehow no. Mempe se me nsa ye den wɔ saa onipa no so. <sup>6</sup> Aso a dodow no ara atwe no no ɔɔso ma no. <sup>7</sup> Eɛ se mode kye no na mokyekye ne were senea ebeye a awerehow renhye ne so. <sup>8</sup> Mesre mo, mamma onhu se mope n'asem pa ara.

*Hena Na Oye Ma Saa Dwumadi Yi?*

<sup>9</sup> Nea enti a mekyerew mo krataa no ne se: Mepɛ se mihu se moatumi agyina sohwe no ano pintinn na nsem a meka kyere mo no nso, mudi so ana. <sup>10</sup> Se obi ye bone bi na mode kye no a, me nso mede kye no. Se eho hia se mede bekye na mede kye a, ese se mede biribiara kye. Na mo nti na meye saa wo Kristo anim <sup>11</sup> senea ebeye a, obonsam rennya yen ho kwan, efise yenim ne nsusuwii.

<sup>12</sup> Bere a miduu Troa kɔkaa Kristo ho Asempa no, mihuu se Awurade ama adwuma no ye ho kwan wo ho. <sup>13</sup> Nanso me were howee, efise na minhu yen nua Tito. Enti mekraa nnipa a wɔwo ho no na misii mu kɔɔ Make-donia.

<sup>14</sup> Yeda Onyankopɔn ase se daa odi yen kan wo yen angye ne nkonimdi santen wo Kristo mu ma ode yen tɛw ne ho nimdeɛ huamhuam no mu. <sup>15</sup> Yeye Kristo aduhuam wo won a wɔregye won nkwa ne won a wɔreyera no mu ma Onyankopɔn. <sup>16</sup> Na won a wɔreyera no de, eye won hua bone a etumi kum. Nanso won a wɔregye won nkwa no de, eye hua a ema won nkwa. Hena na obetumi agyina adwuma a eye den see anim? <sup>17</sup> Yente se nnipa afoforo bi a wɔfa Onyankopɔn asem se adetɔnnne bi, na esiane se Onyankopɔn asoma yen

no nti, yeka nokware wo n'anim se Kristo asomfo.

### 3

*Mo Gyidi Boa Asenka No*

<sup>1</sup> Eyi kyere se yerehoahoa yen ho bio ana? Anaase yehia adansedi nkrataa a efi yen nkyen anaa mo nkyen senea afoforo hia no ana? <sup>2</sup> Mo ankasa moye krataa a ewo yen nkyen a wɔakyerew wo yen koma mu senea ebeye a obiara behu na wak-enkan. <sup>3</sup> Mote se krataa a Kristo nam yen som so akyerew. Enye adubiri na wode kyerew no obo pon so na mmom Onyankopɔn a ote ase no Honhom na wode kyerew guu nnipa koma mu.

<sup>4</sup> Saa ahotoso yi na yenam Kristo so anya wo Onyankopɔn fam. <sup>5</sup> Biribiara nni yen mu a ebetumi ama yeasi yen bo aka se yeбетumi aye saa adwuma yi. Ahɔɔden a yewo no fii Onyankopɔn. <sup>6</sup> Ono na wama yen afata se N'Apam Foforo ho asomfo. Efi Honhom Kronkron no na emfi mmara a wɔakyerew. Mmara de owu ba na Honhom no ne nea ema nkwa.

*Kristo Anuonyam Foforo*

<sup>7</sup> Mmara a ede owu bae no, na wɔakyerew no obo pon so, nanso anuonyam a na ekura no nti nnipa no antumi anhwe Mose anim. Mose anuonyam hyerenee nanso saa anuonyam no dumii. <sup>8</sup> Enti apam a Honhom no de ba no rennya anuonyam mmoroso

ana? <sup>9</sup> Se mmara a ede owu ba no wɔ anuonyam a, eno de nea ema yete wɔ Onyankopɔn anim no rennya anuonyam a eboro so ana? <sup>10</sup> Nokware mu, Apam Foforo no anuonyam mmoroso nti, mmara a ede owu ba no anuonyam ayera. <sup>11</sup> Na se anuonyam wɔ biribi a enkye mu a, ade a ewɔ ho daa no anuonyam beye nea eso yiye.

<sup>12</sup> Esiane se yewɔ saa anidaso yi nti, yewɔ akokoduru. <sup>13</sup> Yente se Mose a ɔde nkataanim kataa n'anim senea ebeye a Israelfo no renhu nea ɛretwa mu no awiei. <sup>14</sup> Nanso ntease a wɔannya no nti besi nne yi, se wɔkenkan Apam Dedaw nhoma no a, saa nkataanim no da so kata wɔn adwene so. Ansa na nkataanim no befi ho no, gye se wogyee Kristo di. <sup>15</sup> Nne yi mpo, bere biara a wɔbɛkenkan Mose mmara no, nkataanim no da so kata wɔn koma so. <sup>16</sup> Nanso se obi gye Awurade di a woyi nkataanim no fi ho. <sup>17</sup> Na Awurade ne Honhom no, na baabiara a Awurade Honhom wɔ no ahotɔ wɔ ho. <sup>18</sup> Yen a nkataanim biara nkata yen anim no, Awurade anuonyam hyeren wɔ yen anim, na Awurade Honhom no sakra yen kɔ n'anonyam mu.

## 4

*Honhom Mu Agyapade A Ewɔ Nkuku Mu*

<sup>1</sup> Onyankopɔn nam n'adom so de saa asem yi abre yen na eno nti

emma yen koma ntutu. <sup>2</sup> Yeagyae kokoamsem ne aniwu nneyee nyinaa. Yennaadaa na yentwa Onyankopɔn asem no ho nkontompo. Yennaadaa obi mma onnye nea Kyerewsem no nkae no nni. Yegyae saa aniwude no nyinaa. Yegyina Onyankopɔn anim kasa nti yeka nokware ma wɔn a wonim yen no nyinaa gye di. <sup>3</sup> Se Asempa a yeka no ye ahintasem a, eye ahintasem ma wɔn a wɔreyera. <sup>4</sup> Wonnye nni, efise ɔbonsam ase wɔn adwene. Ɔtwe wɔn fi hann a ehyeren wɔ wɔn so no ho; hann a efi Asempa no mu a efa Kristo a ɔte se Onyankopɔn anuonyam no ho no. <sup>5</sup> Enye yen ankasa ho na yeka asem no fa. Yeka Yesu Kristo ho asem se ɔno ne Awurade no na yen nso Yesu nti, yeye mo asomfo. <sup>6</sup> Onyankopɔn a ɔkae se, "Hann mfi sum mu nhyeren" no, ɔno na wahyeren wɔ yen koma mu ama yeanya Onyankopɔn anuonyam ho nimde wɔ Yesu Kristo mu.

<sup>7</sup> Yete se nkuku a wɔde agyapade asie mu. Tumi ankasa no fi Onyankopɔn na emfi yen. <sup>8</sup> Yetaa hu amane, nanso wɔnsee yen. Mpo se yenhu nea yenye a yempa abaw. <sup>9</sup> Amane mu, Onyankopɔn ka yen ho, na se wɔbɔ yen hwe fam a yesɔre bio. <sup>10</sup> Mmere nyinaa yen nipadua no soa Yesu wu a owui no, senea ebeye a n'abrabo beda adi wɔ yen

mu. <sup>11</sup> Yen asetena mu nyinaa, Yesu nti, yete ho ma owu, senea ebeye a n'abrabo beda adi wo yen nipadua a ewu no mu. <sup>12</sup> Eyi kyere se owu di ne dwuma wo yen mu na nkwa nso di ne dwuma wo mo mu.

<sup>13</sup> Kyerewsem no ka se, "Mekasae, efise na migye di." Saa honhom mu gyidi no ara so na ema yen nso yekasa, efise yegye di. <sup>14</sup> Yenim se Onyankopon a omaa Awurade Yesu sore fi awufo mu no bema yene Yesu asore na ode yen abeka mo ho wo n'anim. <sup>15</sup> Mo nti na eyinom beba mu; na senea Onyankopon adom no redu nnipa bebre nkyen no, saa ara nso na wobebɔ mpae ada Onyankopon ase de ahye no anuonyam.

<sup>16</sup> Esiane eyi nti, yen koma ntutu. Ewo mu se yen nipadua no reporɔw nkakrankakra de, nanso yen honhom no de, esesa ye foforo da biara. <sup>17</sup> Na saa ohaw kakra a yefa mu no de anuonyam a enni awiei a eboro saa ohaw no so no bebre yen. <sup>18</sup> Yemfa yen adwene nkɔ nneema a yehu so, na mmom, nneema a yehu so na yede yen adwene kɔ. Nea wotumi hu no ntena ho nkye, nanso nea wontumi nhu no tena ho daa.

## 5

<sup>1</sup> Yenim se se yewu na yegyaw saa nipadua yi a yebanya nipadua foforo a Onyankopon ankasa aye a ebetena ho daa wo osoro ho.

<sup>2</sup> Mprempren, yesi apini pe se wode osoro atenae foforo no kata yen ho, <sup>3</sup> efise se wode kata yen ho a yen ho renna ho bio. <sup>4</sup> Na se yewo saa ohonam yi mu a, yesi apini na adeso a bi da yen so; enye se yempe se yegyaw nipadua no, na mmom yere se wode osoro atenae foforo no kata yen ho senea ebeye a nkwa bemene nea ewu no. <sup>5</sup> Onyankopon na wasiesie yen ama saa nsakrae yi. Na ode ne Honhom no maa yen se nea owo ma yen no nyinaa akyiginade.

<sup>6</sup> Eyi nti, daa yewo akokoduru. Yenim se mmere dodow a yewo saa nipadua yi mu no, ema yene Awurade fi kwan ware. <sup>7</sup> Efise yen nkwa gyina gyidi so na ennyina nea yehu so. <sup>8</sup> Yewo nkuranhye nti eye yen pe se yebetɔ afi yen fi wo saa honam yi mu na yene Awurade akotena ne fi. <sup>9</sup> Se yewo yen fi ha anaa noho no, yere se yeso n'ani sen biribiara. <sup>10</sup> Efise ese se yen nyinaa ba Kristo anim ma obu yen aten. Senea obiara tenaa ase wo nipadua no abrabo mu no, se eye papa anaa bone no, wobegyina so abu no aten.

*Yene                      Onyankopon*  
*Ayankofa*

<sup>11</sup> Efise yenim senea yesuro Awurade nti, yeka ne ho asempa kyere nnipa. Onyankopon nim yen yiye na mewo anidaso se munim me nso wo mo koma mu. <sup>12</sup> Yerensan nka yen ho asempa nkyere mo, na



mmom yerebo ho mmoden senea mode yen behoahoa mo ho na moatumu abua won a wode nnipa anim hoahoa won ho na enye won su no. <sup>13</sup> Se yeabobo adam a eye yene Onyankopon ntam asem. Nanso se yen adwene mu da ho a, eye ma mo yiyedi. <sup>14</sup> Afei a yehu se onipa baako na owu maa nnipa nyinaa wuu bi no nti, Kristo do a ode do yen no na ehye yen. Eyi kyere se nnipa nyinaa wo ne wu no mu kyefa bi. <sup>15</sup> Owu maa yen nyinaa, senea ebeye a won a wote ase no rentena ase mma won ho bio, na mmom wobetena ase ama nea yen nti owui a woma osore fii awufo mu no.

<sup>16</sup> Enti ense se yegyina onipa adwene so bu obiara aten bio. Na se mpo bere bi a atwam no na yegyina nnipa adwene so na yehu Kristo a, afei de, yerenye saa bio. <sup>17</sup> Se obi wo Kristo mu a, na oye abode foforo, na nneema dedaw nyinaa atwam ama nneema foforo aba. <sup>18</sup> Onyankopon aye ne nyinaa. Osomaa Kristo se ommpata one yen ntam na ode one afoforo ntam mpata dwumadi no ahye yen nsa. <sup>19</sup> Asem a wode abre yen ne se, Onyankopon nam Kristo so afa nnipa nyinaa adamfo. Onyankopon ankan won bone antia won na ode n'asomdwoe asenka ho dwumadi no ahye yen nsa. <sup>20</sup> Enti yeye aso-mafo ma Kristo, na ete senea Onyankopon nam yen

so kasa kyere mo. Yesi Kristo anan mu sre mo se, momma womfa mo mmata Onyankopon ho. <sup>21</sup> Na Kristo nni bone, nanso yen nti Onyankopon ma ofaa yen bone, senea ebeye a yenam ono Kristo so beye atreneefo wo Onyankopon anim.

## 6

<sup>1</sup> Anuanom a yene Onyankopon bo mu ye adwuma, yesre mo se Onyankopon adom a mo nsa aka no, munnnye no kwa.

<sup>2</sup> Onyankopon se,

“Bere a ese mu no, mebua wo,  
na nkwaye da no,  
meboa wo.”

Muntie! Donhwerew yi mu na ese se munya Onyankopon adom, na nne ne nkwaye da no.

<sup>3</sup> Yempe se obiara benya yen adwuma ho asemmone aka, enti yempe se yede hintidua to obiara kwan mu. <sup>4</sup> Biribiara a yebeye no, ese se yeda yen ho adi se Onyankopon nkoa na yede boaseto tumi gyina ohaw ne amane nyinaa ano. <sup>5</sup> Woaahwe yen, wode yen ato afiase, dom baa yen so, woma yeaye adwuma a eboro yen so, yeasi pe akyen kom. <sup>6</sup> Nanso yenam yen kronkronye, osuahu, boaseto ne ayamye so ada yen ho adi se yeye Onyankopon asomfo. Afei yenam Honhom Kronkron no so, yen nokware do, <sup>7</sup> yen nokwasem a yeka ne Onyankopon tumi so kyere

se yeye Onyankopɔn asomfo. Trenee ne yen akode a yede ko otamfo so na yede bo yen ho ban nso. <sup>8</sup> Se wɔhoahoa yen o, se wogu yen anim ase o, se wɔyaw yen o, se wɔkamfo yen o, yekɔ so ara som Onyankopɔn. Wobu yen se atorofɔ nanso yeka nokware. <sup>9</sup> Wɔye wɔn ho senea wonnim yen nanso obiara nim yen. Yewui, senea muhu no, nanso yete ase. Ewɔ mu se wɔtwee yen aso nanso wɔankum yen. <sup>10</sup> Wɔmaa yen were howee, nanso yen ani gye daa. Yese ahiafo, nanso yema nnipa bebree nya wɔn ho. Eyɛ se yen nsam nni hwee, nanso yewɔ biribiara.

<sup>11</sup> Me nnamfonom a mowɔ Korinto, yeabue yen koma mu aka nokware no akyerɛ mo. <sup>12</sup> Yɛmfaa biribiara nhintaw mo wɔ yen koma mu, na mo na mode nsem ahintaw yen wɔ mo koma mu. <sup>13</sup> Mprempren, mekasa kyerɛ mo se me mma: senea yedwene mo ho no, mo nso monnwene yen ho saa ara bi. Mommfa biribiara nhintaw yen. Mummue mo koma mu!

### *Kɔkɔbo*

<sup>14</sup> Munnyaa mo ho mma abosonsomfo, efise moye no saa a, enye ye. Ebeye den na nea eye ne nea enye behyia? Ebeye den na hann ne sum atena faako? <sup>15</sup> Ebeye den na Kristo ne ɔbonsam adwene ahyia? Den na ogyidini ne nea ɔnye ogyidini wɔ ye? <sup>16</sup> Ebeye den na Onyankopɔn

asɔredan ne ɔbonsam ahoni aye nyehyee? Yeye Onyankopɔn a ɔte ase no asɔredan senea Onyankopɔn no ankasa aka se,

“Mede me nkurofo beye me fi  
na matena wɔn mu;  
meye wɔn Nyankopɔn  
na wɔaye me nkurofo.”

<sup>17</sup> Awurade se,

“Monkɔ. Mumfi ho nko  
mommfa mo ho nka  
biribiara a eho ntew.  
Montew mo ho mfi nea eho  
ntew ho  
na megye mo.

<sup>18</sup> Na,

“Meye mo Agya,  
na mobeye me  
mmabarima ne me  
mmabea.”  
Otumfo Awurade na ose.

## 7

<sup>1</sup> Me nnamfo pa, wɔahye yen saa bo yi nyinaa. Enti mamma yentew yen ho mfi biribiara a egu ɔhonam anaa ɔkra no ho fi ho na yentena ase wɔ Onyankopɔn mu mfa ntew yen ho kronkron.

<sup>2</sup> Mummue mo koma mu mma yen. Yenyee obiara bone. Yensisii obiara na yetwaa obiara dwow nso.

<sup>3</sup> Merenka saa asem yi mfa ngu mo anim ase. Senea madi kan aka no, yedɔ mo nti daa se yewu o, yete ase o, yebata mo ho. <sup>4</sup> Migye mo di nti mede mo hoahoa me ho. Yen haw nyinaa mu no, mempa abaw ε. Mede ahosepew retu mmirika no.

<sup>5</sup> Mpo yeduu Makedonia no, yeanhome. Na ɔhaw abunkam honom, akasakasa

wɔ wɔn ntam na ehu ahye yen so. <sup>6</sup> Onyankopɔn a ɔhye wɔn a wɔpa abaw den no nam Tito ba a ɔbae no so hyee yen den. <sup>7</sup> Enye ne ba a ɔbae no nko, na mmom ka a ɔbeka se mohyee no nkuran no. Ɔkaa senea mope se muhu me no kyeree me. Ɔkaa senea mudii yaw ne senea na moasiesie mo ho se mobebɔ me ho ban no; enti mprenpren, ama m'ani agye sen kan no.

<sup>8</sup> Se me krataa a mekyerew mo no hyee mo awereshow a, enye me yaw se mekyerewee. Mfiase no ehaw me nanso mprenpren de, enhaw me. Minim se krataa no mu nsem how mo were bere tiaa bi. <sup>9</sup> Nanso mprenpren de, m'ani agye; enye se memaa mo were howee no nti, na mmom se mo awereshow no ama moasesa mo akwan. Onyankopɔn na ɔmaa mo were howee enti yen de, yeanhaw mo. <sup>10</sup> Awereshow a Onyankopɔn de baa mo so no nti, moanya ahonu bi a enam so de mo beko nkwaye mu; enti ense se eye mo yaw. Nanso awereshow a wiase de bre yen no de, ede owu na eba. <sup>11</sup> Monhwe nea Onyankopɔn nam how a ɔmaa mo were how no so aye. Mope se mufi mo koma mu kyere se munni fo. Mo bo afuw. Mo ho adwiriw mo. Mo ho pere mo pe se muhu se atentrenee aye adwuma. Moakyerere se mudi bem wɔ asem yi ho. <sup>12</sup> Ewɔ mu se mekyerew saa krataa no de, nanso enye obi

a ɔye bone anaa obi a woye no bone nti na mekyerewee. Na mmom senea mo ankasa mubehu ɔkwan a moafa so atu mo ho asi ho ama yen wɔ Onyankopɔn anim no. <sup>13</sup> Eno na ehye yen nkuran no.

Enye nkuran a ehyee yen no nko. Tito nso nam gye a mugyee no maa n'ani gyee no so maa yen nso yen ani gyee. <sup>14</sup> Mede mo ahoahoa me ho akyerere no na moanni me nhuammɔ. Daa yeka nokware kyere mo na hoa a mede mo hoahoa me ho kyere Tito no nso aba mu. <sup>15</sup> Enti se ɔkae senea mo nyinaa pee se moye osetie ma no na mode obu ne nidi gyee no few so no a, ehye ɔɔ a ɔɔ mo no mu den. <sup>16</sup> Eye me anigye se metumi de me ho nyinaa ato mo so.

## 8

### *Ayamyee*

<sup>1</sup> Anuanom, yere se muhu nea Onyankopɔn adom aye wɔ Makedonia asafo ahorow no mu. <sup>2</sup> Wɔn ahokyere mu no wɔn anigye boroo so, na wɔn hia mu mpo, wuyii ayamyee kесе kyere. <sup>3</sup> Midi ho adanse se wɔmaa nea wobetumi ma eboroo so mpo. Wɔn ara fii wɔn pe mu <sup>4</sup> sree yen se yemma wɔmfa sika no nkɔma Kristofo a wɔwɔ Yudea no bi. <sup>5</sup> Woye ma eboroo so. Nea edi kan no, wode wɔn ho maa Awurade. Afei wofi Onyankopɔn pe mu de wɔn ho maa yen nso. <sup>6</sup> Enti yeka kyere Tito a ofii adwuma yi ase se ɔntoa so

na ɔmma mo na moatumi awie saa ɔɔ adwuma yi. <sup>7</sup> Moye adefo wɔ nea mowɔ nyinaa mu: ɔkasa mu ne nimdee mu, mmoa a eye mo pe se moboa ne ɔɔ a mode ɔɔ yen mu. Enti yeye se mode ahofama som wɔ ɔɔ mu.

<sup>8</sup> Merenhyehye mmara mma mo. Na mmom mepɛ se mede mo ɔɔ a mowɔ no toto afoforo de ho hwe se mo ɔɔ no ye ɔɔ kann ana. <sup>9</sup> Munim adom a na yen Awurade Yesu Kristo wɔ. Ɔdefo a na ɔye no nyinaa akyi no, mo nti ɔyee ne ho ohiani senea ebeye a ɔnam ne hia no so bema moaye adefo.

<sup>10</sup> M'adwene a mewɔ wɔ asem no ho ni: Afe a etwaa mu no, mo na mudii kan fii mo pe mu yee aye. <sup>11</sup> Monko so na munnwie dwuma no di. Mommma mo ho mpere mo se mubewie senea mususuwii se mobeye no. <sup>12</sup> Se wo ho pere wo se wobema a, Onyankopɔn nam nea wowɔ so begye, na enye nea wunni so.

<sup>13</sup> Merennye nkurɔfo nnesoa mmegu mo so na mmom, esiane se mowɔ bebree saa bere yi mu no nti, eye fe se moboa wɔn a wonni bi no. <sup>14</sup> Na se eba se biribi ho hia mo na se wɔwɔ bi a, wɔaboa mo. Eyi ma mo nyinaa ye pe. <sup>15</sup> Senea Kyerewsem no ka se, "Onipa a ɔboaboa dodow ano no annya ammoro so, na nea ɔboaboa kakraa bi ano no nyaa nea ebese no."

<sup>16</sup> Yeda Onyankopɔn ase se wama anigye a mewɔ wɔ mo ho no bi awura Tito koma mu. <sup>17</sup> Enye se ɔpenɛ yen abisade so nko, na mmom ɔno ankasa fii ne pe mu pee se ɔboa nti na osii n'adwene pi se ɔbeba mo nkyen no. <sup>18</sup> Yeresoma onua bi a wobu no wɔ asafu ahorow no nyinaa mu wɔ asenka adwuma no ho aka ne ho. <sup>19</sup> Eno akyi no, asafu ahorow no ayi onua yi se ɔne yen ntutu akwan wɔ mmere a yeredi ɔɔ ho dwuma de ahye Awurade anuonyam yi, na yemfa nkyere nso se yeye se yeboa. <sup>20</sup> Yehwe yen ho so yiye se asem biara remma ɔkwan a yebefa so de saa akyede yi adi dwuma no ho. <sup>21</sup> Yen botae ne se yebeye nea eye wɔ Awurade ne nnipa anim.

<sup>22</sup> Enti yeresoma onipa foforo bi aka Tito ne osuani baako no ho. Yeaso no ahwe wɔ akwan ahorow bebree so na yeahu se eye ne pe se ɔboa. Na mprenɛ ne ho pere no se ɔbeboa efise wanya mo mu ahotoso. <sup>23</sup> Tito de, ɔye me boafu a ɔne me ye adwuma de boa mo, na anuanom a wone no reko no de, woye asore ahorow ananmusifo a wɔhye Kristo anuonyam. <sup>24</sup> Mommma wonhu ɔɔ a modɔ wɔn senea ebeye a asafu no nyinaa behu se hoa a yede mo hoahoa yen ho no ye nokware.

## 9

*Mmoa A Wɔde Ma Onyankopɔn Nkurɔfo*

1 Eho nhia se mekyerew mo fa mmoa a ese se wɔboa Onyankopɔn nkurɔfo a wɔwɔ Yudea no ho. 2 Minim se eye mo pe se moboa nti mede mo ahoahoa me ho akyere nnipa a wɔwɔ Makedonia no. Mekae se, "Anuanom a wɔwɔ Hela no siesiee wɔn ho se wɔbeboa afe a etwaa mu no mu." Mo ahokeka no akanyan wɔn mu fa kese no. 3 Afei merema anuanom yi aba mo nkyen senea ebeye a hoa a yede mo hoahoa yen ho no nye nsenkeka kwa. Na senea mekae no, mubesiesie mo ho aboa. 4 Se anye saa na se nnipa no ne me fi Makedonia ba behu se munsiesiee mo ho a yen anim begu ase. Mo nso mo anim begu ase bi se mudii yen nhuammɔ. 5 Enti midwen ho huu se eye se anuanom bi di m'anim kan kɔhwehwe akyede a mohyee me ho bɔ no gu hɔ. Eba saa a, bere a medu hɔ no na ewɔ hɔ na ama adi adanse se mo na momae, efise na mope se moma nti, na mmom, enye se na ese se moma.

6 Monkae saa asem yi: Onipa a ugu aba kakraa bi no, betwa so kakraa bi, na nea ugu aba bebree no, betwa so bebree. 7 Mo mu biara mma senea wadwene ho no, a enye se oyaw anaa chye mu, efise Onyankopɔn pe obi a ɔde anigye ma akyede no asem. 8 Na Onyankopɔn betumi ama wo aboro nea eho hia wo no so; enti daa na wowɔ nea eho hia wo, na wubnya bi nso

adi dwuma foforo a efata se wudi. 9 Kyerewsem no ka se "Ofi ne koma mu ma ahiafo nea wohia;

n'adɔe no tena hɔ daa." 10 Na Onyankopɔn a ɔma ugufo no aba ne brodo se aduan di no bema wo nso aba a ehia wo nyinaa na wahwe so ama anyin na w'adɔe no nti, asow bebree. 11 Daa ɔbehwe ma woanya wo ho na woaye adɔe, na enam so ama dodow no ara ada Onyankopɔn ase wɔ akyede a yanya fi mo nkyen no ho.

12 Saa adɔe a moye yi, monnye mma Onyankopɔn nkurɔfo nko, na mmom, anam so ama nnipa bebree ada Onyankopɔn ase. 13 Esiane dwuma a moadi de adi mo ho adanse pa no nti, nnipa gyina nokware a moadi wɔ Kristo asenka no ne mo adɔe a moye maa obiara no so bekamfo Onyankopɔn. 14 Enti wɔde ɔɔɔ beɔɔ mpae ama mo, efise Onyankopɔn ama mo adom a eboro so. 15 Yeda Onyankopɔn ase wɔ n'akyede a enni kabea no ho.

## 10

### *Paulo Yi Ne Ho Ano*

1 Me, Paulo a se mewɔ mo nkyen a meye mmerew, na se minni mo nkyen nso a mewɔ akokoduru ma mo no, me na mitu saa fo yi. Mesre wɔ me Kristo a ɔye ɔyamyefo no din mu se: 2 Se meba hɔ a monnhye me mma menkasakasa mo anim. Minim yiye se metumi anya akokoduru wɔ nnipa a

wɔka se wiase adwene na yede di dwuma no no ho. <sup>3</sup> Eyε nokware se yete wiase, nanso yennyina wiase tumi so wɔ yen ko mu. <sup>4</sup> Akode a yede ko no mfi wiase. Eyε Onyankopɔn akode a ano ye den a yebetumi de aseɛ atamfo pampim a wɔabobɔ no. Yesɛɛ akyinnyehunu. <sup>5</sup> Yesɛɛ akwanside biara a etia Onyankopɔn ho nimdeɛ no. Yeto adwene biara nnareka ma wɔye osetie ma Kristo. <sup>6</sup> Se mo setie wie pɛye na obi san ye asoɔden wɔ ɔkwan biara so a, yebetwe n'aso.

<sup>7</sup> Senea nneɛma te no ara na muhu. Obi wɔ ho a ɔkari ne ho ka se, ɔye Kristo de ana? Onii no nkari ne ho bio nhwe, efise yen nso yeye Kristo de senea ɔno nso ye ne de no. <sup>8</sup> Enye me aniwu se aba se mede tumi a Awurade de ama me se memfa nhwe mo na munyin na memfa nsee mo no behoahoa me ho. <sup>9</sup> Meme se modwene se mede me nkrataa a makyerew mo no rehunahuna mo. <sup>10</sup> Obi beka se, "Paulo nkrataa mu nsem no ye yaw nanso se ɔba yen nkyen a, ɔye bokɔɔ na ne nsem nso nka hwee!" <sup>11</sup> Eɛ se saa onipa no te ne ho ase se, nsonoe biara nna nsem a ewɔ yen nkrataa a yekyerew no bere a yenni mo nkyen no, ne nea se yewɔ mo nkyen a yeye no mu.

<sup>12</sup> Eyε nokware, yɛrentumi mfa yen ho ntoto wɔn a wɔfa wɔn ho se wɔn asetena korɔn no ho. Saa nnipa no ye nkweiseafo! Wɔnam

wɔn ho a wɔde toto wɔn ho wɔn ho so no bu wɔn ho aten. <sup>13</sup> Yen de, yen ahohoa no ntra so bi. Yen ahohoa no ntra dwuma a Onyankopɔn atu yen se yenni a mo mu adwumaye ka ho bi no so. <sup>14</sup> Esiane se mowɔ saa tebea no mu nti, yebaa mo nkyen bekaa Asempa a efa Kristo ho no a yɛantra. <sup>15</sup> Eyi nti yemmfa adwuma a nkurofo aye no nhoahoa yen ho te se yen ara na yeye. Nea yerepe ne se mo gyidi ase betim na anam so ama yeatumi aye mo mu adwuma a yentra baabi a Onyankopɔn ahye no. <sup>16</sup> Na yenam so atumi aka Asempa wɔ aman afoforo so a yɛremfa adwuma a ɔfoforo aye no nhoahoa yen ho. <sup>17</sup> Kyerewsem no ka se, "Obiara a ɔpe se ɔhoahoa ne ho no nhoahoa no wɔ ade a Awurade aye mu." <sup>18</sup> Efise enye ka a onipa beka ne ho asem pa no na ema Onyankopɔn gye no to mu, na mmom onipa a Onyankopɔn no ara beka ne ho asem pa no na ogye no to mu.

## 11

### *Paulo Ne Atoro Asomafo*

<sup>1</sup> Mewɔ anidaso se, se meye nkweiseade koraa a mubegye me. Mepa mo kyew, monye saa. <sup>2</sup> Metwe mo ho ninkunu senea Onyankopɔn twe mo ho ninkunu no. Mote se ɔbabun a mahye ɔbarima baako pe bi a ɔno ne Kristo no bɔ se mede mo bema no

aware. <sup>3</sup> Misuro se wɔbɛsɛɛ mo adwene na mo a mode mo ho nyinaa ama Kristo no, mubegyae senea ɔwɔ no nam anifere so daadaa Hawa no. <sup>4</sup> Mode anigye gye obiara a ɔba mo nkyen beka Yesu foforo a ɔnye nea yɛka ne ho asem kyere mo no di; mugye honhom bi ne asempa bi a nsonoe da eno ne Honhom ne Asempa a yɛka kyere mo no ntam no di.

<sup>5</sup> Minnye nni se meye "Asomafo" no mu abomfiaa. <sup>6</sup> Ebia m'ano ntew de, nanso m'adwene mu abue. Yenam akwannuasa so akyere mo eyi ase fann. <sup>7</sup> Mebekaa Onyankopɔn Asempa no kyere mo no, mannye mo hwee. Mebreɛ me ho ase senea ebema mo akrɔn. So bɔne a meyeɛ ne se meyeɛ saa ana? <sup>8</sup> Bere a na mereye mo mu adwuma no, asafo afoforo bi na na wotua me ka. <sup>9</sup> Bere a na mewɔ mo nkyen no, se sika ho hia me a, na menhaw mo. Na anuanom a wote Makedonia no de biribiara a eho hia me bre me. Senea na ete mmere a atwa mu no, saa ara nso na daakye ebeye. Merenye adeso mma mo da. <sup>10</sup> Kristo nokwaredi a ahye me ma nti, mehye mo bɔ se obiara rentumi nka m'ahohoahoa yi nhye wɔ Helaman mu da. <sup>11</sup> Adɛn nti na meka saa? Efise mennɔ mo ana? Onyankopɔn nim se medɔ mo.

<sup>12</sup> Mɛkɔ so adi dwuma a meredi no mprenpren yi senea ebeye a saa "asomafo" no rennya kwan nhoahoa

wɔn ho se dwuma a wodi no te se yen dwuma a yedi no ara pɛ. <sup>13</sup> Saa nnipa no nye nokware asomafo. Wɔye atoro asomafo a wɔnam twa atoro wɔ wɔn adwuma ho ma nnipa hu wɔn se wɔye Kristo asomafo. <sup>14</sup> Enye me nwonwa, efise ɔbonsam koraa tumi sesa ne ho ma ɔdan ye se hann. <sup>15</sup> Enti enye nwonwa se n'asomfo tumi sesa wɔn ho de daadaa nnipa se wɔye papa. Awiei no, wobonya wɔn nneyɛ so akatua pɛpɛpɛ.

### *Paulo Hoahoa Ne Ho*

<sup>16</sup> Miti mu ka bio se: Ense se obiara susuw se meye ɔkwasea. Se mususuw saa a, eno de munnye me senea mubegye ɔkwasea na menam so atumi ahoahoa me ho. <sup>17</sup> Asem a mereka yi nye nea Awurade pɛ se meka. Meka ahohoahoa ho asem a, na mekasa se ɔkwasea. <sup>18</sup> Nanso esiane se nnipa bebree hoahoa wɔn ho wɔ nipasu mu nti, me nso meye saa. <sup>19</sup> Mo ankasa mo ani atew nti mode anigye gye nkwiseafo. <sup>20</sup> Mugye obi a ɔhye mo so anaa nea onya mo ho biribi anaa nea osum mo afiri anaa nea ommu mo anaa nea ɔbɔ mo ani so. <sup>21</sup> Mede fere gye eyi to mu se yeyɛ mmerew dodo wɔ eyi mu.

Se obi gye kyim de biribi hoahoa ne ho a, merekasa se ɔkwasea, me nso megye kyim ahoahoa me ho wɔ dekode no ho bi. <sup>22</sup> Wɔye Hebrifo ana? Me nso meye bi. Wɔye Israelfo ana? Me

nso meye bi. Woye Abraham asefo ana? Me nso meye bi. <sup>23</sup> Woye Kristo asomfo ana? Merekasa se obodamfo. Nanso meye osomfo pa sen won. Maye adwuma a eye den sen won; mada afiase mpen be-bree; waboo me mmaa be-bree na metaa meben owu nso. <sup>24</sup> Yudafo boo me mmaa aduasa akron ahorow anum. <sup>25</sup> Romafo boo me mmaa mprensa na wosiw me abo penkoro. Metena ahyen mu ma eboo mprensa. Madi asu ase nnonhwerew aduonu anan pen. <sup>26</sup> M'akwantu ahorow mu no, mihyiaa nsuyiri ne akwamukafo. Mihuu amane wo Yudafo ne amanamanmufo nsam. Mihuu nkurow so amane. Mihuu wuram amane. Mihuu po so amane ne nnamfo a wonka nokware nsam amane. <sup>27</sup> Maye adwuma a eye den na obre wo mu. Mpen pii menna. Okom ne osukom dee me. Mpen pii minnya aduan a ebese me nni. Minnya baabi nna anaa atade nhye. <sup>28</sup> Bere biara na mema asafo ahorow no ho nsem ye me nsenhia. <sup>29</sup> Se obi ye mmerew a ema me nso meye mmerew. Se obi ka ofoforo ko bone mu a ema me were how.

<sup>30</sup> Se mehoahoa me ho a, na ese se mehoahoa me ho wo nneema a ekyere me mmerewe no mu. <sup>31</sup> Awurade Yesu no, Onyankopon ne Agya no a ese se yekamfo no no nim se merentwa nkontompo. <sup>32</sup> Bere a mewo Damasko no,

Amrado a na ohye Ohene Areta ase no maa awemfo wen kurow no pon pee se wokyere me. <sup>33</sup> Nanso wode me sii kenten mu twetwee me faa ofasu bi a apae tokuru mu de me sii fam ma miguan fii ne nsam.

## 12

### *Paulo Anisoadehu*

<sup>1</sup> Ewo mu se ahohoahoa so nni mfaso biara de, nanso ese se mehoahoa me ho. Nanso afei meka anisoadehu ne adiyisem a Awurade ada no adi akyerε me no. <sup>2</sup> Minim Okristoni bi a mfe dunan ni biribi hwim no de no koo osoro. Minnim se saa asem yi sii ampa ara anaase eye anisoadehu. Onyankopon nko ara na onim. <sup>3</sup> Miti mu. Minim se wohwim saa obarima yi koo Paradise. Bio, minnim se saa asem yi sii ampa ara anaase eye anisoadehu. Onyankopon nko ara na onim. <sup>4</sup> Na ho na otee nneema bi a wode ka nsem a enye yiye, nsem a womma kwan mma wonka. <sup>5</sup> Enti mede saa onipa yi behoahoa me ho na meremfa me ara me ho nhoahoa me ho, gye se nneema a eda me adi se meye mmerew no ho. <sup>6</sup> Se mehoahoa me ho mpo a, anka merenye okwasea, efise nokware ara na meka. Nanso merenhoahoa me ho, efise meppe se obiara bu me otitiriw sen senea wahu na wate afi me nkyen no. <sup>7</sup> Senea ebeye a enam saa adiyisem nwonwaso yi nti meremma me ho so no, wosomaa obonsam bofo ma



ɔde honam mu yaw a emu ye den brɛɛ me de brɛɛ me ase. <sup>8</sup> Meboɔ eyi ho mpae mprensɔ kyerɛɛ Awurade na mesrɛɛ no sɛ ɔmma emfi me so nko. <sup>9</sup> Ne mmuɔe a ɔmaa me ne sɛ, “M’adom nko ara na ɛho hia wo, na bere a woayɛ mmerɛw no na me tumi mu ye den pa ara.” Enti ɛye me anigye pa ara sɛ mede me mmerɛwye hoahoa me ho, sɛnea ɛbeyɛ a mete Kristo bammɔ tumi a ɛbo me ho ban no nka. <sup>10</sup> Esiane Kristo nti, mepene mmerɛwye, ɔyaw, amanehunu, ɔtaa ne akwanside so. Efise me mmerɛwye mu no na meye den.

<sup>11</sup> Meye me ho sɛ ɔkwasea, nanso mo na moama mayɛ saa. Mo na anka esɛ sɛ mugye me to mu. Na sɛ menyɛ hwee a, ɔkwan biara so no, mennyɛ sɛ abomfiɔa wɔ mo anim nsen “Aso-mafo” a mubu wɔn no. <sup>12</sup> Mede boasetɔ dii dwuma wɔ mo mu de kyerɛɛ sɛ meye ɔsomafɔ. <sup>13</sup> Dwumadi no bi ye nsɛnkyerɛnne ne anwonwade. Den na ɛma moyɛ asɔre a aka no mu abomfiɔa, efise mammisa mo mmoa bi nti? Mesrɛ mo, momfa saa mfomso no nkyɛ me.

<sup>14</sup> Afei masiesie me ho sɛ merebesra mo nea ɛto so mpen abiɛsa, na merenyɛ adesoɔa mma mo. Mo na mo ho hia me na ɛnye mo ahode. Na mpo mmofra nkora ade mma awofo, awofo mmom na wokora ade ma mmofra. <sup>15</sup> ɛbeyɛ me anigye sɛ mo nti, mɛhwere nea mewɔ ne m’adagyew de aboa mo. Sɛ medɔ mo yiye a, mo dɔ a

mowɔ ma me no so betew ana? <sup>16</sup> Mobete ase sɛ na menyɛ adesoɔa mma mo. Nanso obi beka se, meye ɔdaadaafo a mede nnaadaa na eyii mo. <sup>17</sup> ɔkwan ben so? Menam abofo a mesomaa wɔn mo nkyɛn no so sisii mo ana? <sup>18</sup> Mesomaa Tito se ɔnko, na mesomaa onua baako kaa ne ho. Mokyere sɛ Tito sisii mo ana? So na ɔno ne me nyinaa mfi Honhom koro mu ntu anammɔn koro ana?

<sup>19</sup> So mususuw daa sɛ pɛ ara na yɛpɛ sɛ yɛka biribi de tetew yɛn ho wɔ mo anim ana? Yɛkasa sɛnea Kristo pɛ sɛ yɛka wɔ Onyankopɔn anim. Na biribiara a yeyɛ no nso, me nnamfo pa, yeyɛ de hyɛ mo den. <sup>20</sup> Misuro sɛ midu ho a sɛnea anka mepɛ sɛ mihu mo no, merenhu mo saa. Saa ara nso na sɛnea anka mope sɛ muhu me no, morenhu me saa. Minim sɛ mɛba abɛto akasakasa ne anibere, abufuw ne pɛsɛmenkominya, ɔyaw ne nseku, ahantan ne basabasayɛ no. <sup>21</sup> Misuro sɛ da a mɛba bio no, Onyankopɔn begu m’anim ase wɔ mo anim na mesu ama wɔn a woayɛ bone dedaw na wonnuu wɔn ho wɔ wɔn akɔnnɔ ne aguamammɔ ho no.

## 13

### *Kɔkɔbo A Etwa To*

<sup>1</sup> Nsra a ɛto so abiɛsa a merebesra mo ni. Kyerɛwsem no ka se, “Adanse a nnipa baanuu anaa baasa bedi no na esɛ sɛ wɔfa.” <sup>2</sup> Bere a mebaa mo

nkyen nea eto so abien no, mebo mo koko bi. Mereti mu mpmpren a minni mo nkyen yi. Se mesan ba bio a, meremfa mo anaa nnipa aforofo bi a woye bone no ho nkye won, <sup>3</sup> efise mope se muhu nsenkyerenne bi se Kristo nam me so kasa. Onye mmerew se obeye mo mu adwuma, na mmom owotumi wo mo mu. <sup>4</sup> Ewo mu se mmerewye mu na woboo no asennua mu, nanso Onyankopon tumi mu na ote ase yi. Yeye mmerew de, nanso ayonkofa a yene no wo nti, yene no betena wo Onyankopon tumi mu.

<sup>5</sup> Monso mo ho nhwe, na mummu mo ho aten nhwe se mote ase wo gyidi mu ana. Munim yiye se Kristo Yesu te mo mu ana? Se onte mo mu a na ekwere se moantumi sohwe no. <sup>6</sup> Minim yiye se mubehu se yeanni nkogu. <sup>7</sup> Afei yeb mpae sre Onyankopon se morenye biribiara a enye. Yempe se nnipa behu se yewo tumi bi wo mo so. Mpo se wohu yen se yese nnipa a yeadi nkogu wo yen adwuma mu a, yere, efise yere se mobeye nea eye de adi nkonim. <sup>8</sup> Yarentumi nsore ntia nokware, na mmom nokware nko ara na ese se yegyina ma no. <sup>9</sup> Se yehu se yeye mmerew na moye den a, na yen ani agye. Enti yen nso yerebo mpae se mobeye pe. <sup>10</sup> Eno nti na merekyerew saa krataa yi abre mo, senea ebeye na, se meba a merennyina tumi a Awurade de

ama me se memfa mmoa mo na munyin na mo mu antetew no so ne mo nni no anibere so.

<sup>11</sup> Enti anuanom, makra mo! Mompere nhwehwe ade pa; muntie m'afotu; mo ne mo ho mo ho nka na montena ase asomdwoe mu. Na odo ne asomdwoe Nyankopon no ne mo betena.

<sup>12</sup> Momfa onuado nkyi-akyia mo ho mo ho.

<sup>13</sup> Onyankopon nkurofo nyinaa kyiakya mo.

<sup>14</sup> Yen Awurade Yesu Kristo dom ne Onyankopon do ne Honhom Kronkron no ayonkofa nka mo nyinaa.

## Paulo Nhoma A Ɔkyerew Kɔmaa Galatifo

*Nkyia*

<sup>1</sup> Paulo, ɔsomafo a enye nnipa anaa onipa bi na ɔpaw me se ɔsomafo, na mmom eye Yesu Kristo ne Agya Nyankopɔn a onyan no fii awufo mu no, <sup>2</sup> ne anuanom a wɔne me wɔ ha nyinaa,

De krataa yi kɔma Galati asafo ahorow no nyinaa:

<sup>3</sup> Adom ne asomdwoe a efi yen Agya Nyankopɔn ne Awurade Yesu Kristo nka mo. <sup>4</sup> Yen bɔne nti, Kristo yee osetie maa yen Agya Nyankopɔn. Ɔnam so de ne ho bɔɔ afɔre gyee yen fii bɔne a yewɔ mu nne yi mu. <sup>5</sup> Anuonyam nka Onyankopɔn daa nyinaa. Amen.

<sup>6</sup> Mo ho ye me nwonwa se mope ntɛm po nea ɔfrɛe mo se montena Kristo adom mu no, kodi asempa foforo <sup>7</sup> a enye nokware asempa koraa bi no akyi. Eɔa adi se nnipa bi wɔ ho a wɔredan mo adwene pe se wosiw Kristo Asempa no ho kwan. <sup>8</sup> Na se yen, anaa ɔbɔfo fi ɔsoro beka asempa a nsonoe da eno ne yen Asempa no ntam a, onii no beko afɔbu a enni awiei mu. <sup>9</sup> Yeaka dedaw na mereti mu se: Obiara a ɔbeka asempa a ene Asempa

a moagye ato mu no bɔ abira no beko afɔbu a enni awiei mu.

<sup>10</sup> Nea nnipa pene so na mereye yi ana? Dabi! Mepɛ nea Onyankopɔn pene so! Anaa mereye nea esɔ nnipa ani? Se migu so ye saa de a, na menyɛ Kristo somfo.

*Onyankopɔn Frɛ Paulo*

<sup>11</sup> Anuanom, mepɛ se mote ase se Asempa a meka kyere mo no mfi onipa ho. <sup>12</sup> Me nsa anka amfi onipa nkyɛn. Saa ara nso na enye onipa na ɔkyerɛɛ me. Eye Kristo no ankasa na ɔɔa no adi kyereɛ me.

<sup>13</sup> Moate se na mesɛ m'adagyew nyinaa wɔ Yudasom ho. Afei moate nso se na mede atirimɔden taa Onyankopɔn akyidifo, na mefaa ɔkwan biara a metumi so pee se metɔre won ase. <sup>14</sup> Me mfɛfo Yudafo no de, na m'adwene mu abue wɔ Yudasom ho sen won nyinaa. Na mikura yen nananom amanne nso mu denneennen. <sup>15</sup> Nanso Onyankopɔn nam n'adom so frɛɛ me ansa na wɔrewo me se memmesom no. Na bere no soo <sup>16</sup> se ɔbɛda ne Ba no adi akyere me, senea ebeye a meka Asempa a efa ne ho akyere amanamanmufo no, manko obiara nkyɛn amma wantu me fo; <sup>17</sup> saa ara nso na manko Yerusalem ankohu asomafo a na wodi m'anim kan no. Mmom, mekoɔ Arabia preko pe na mesan baa Damasko.

<sup>18</sup> Mfe abiesa akyi na mekoɔ Petro nkyɛn wɔ Yerusalem ne no kodii

nkõmmõ. Midii ne nkyen nna dunum. <sup>19</sup> Manhu òsomafo biara wõ hõ ka Awurade nua Yakobo ho. <sup>20</sup> Meka kyere mo wõ Onyankopõn anim se nea merekyerew yi ye nokware turodoo.

<sup>21</sup> Eno akyi no, mebaa Siria ne Kilikia. <sup>22</sup> Saa bere no na Kristo asafo ahorow a wõwõ Yudea no mu nnipa nnim me. <sup>23</sup> Nsem a na wõaka afa me ho se, "Afei de, òbarima no a na òtaa yen no ka gyidi a na òpe se òsee no no ho asem." <sup>24</sup> Na me nti, wõhyee Onyankopõn anuonyam.

## 2

### *Paulo Ne Asomafo A Wõaka No*

<sup>1</sup> Me ne Barnaba san kõõ Yerusalem Mfe dunan akyi. Mede Tito nso kaa me ho. <sup>2</sup> Mekõe, efise Onyankopõn na òdaa no adi kyere me se menkõ. Me ne mpanyimfo no yee nhyiamu wõ kokoa mu kyerekyere asempa a meka kyere amanamanmufo no kyere wõn. Na mempe se m'adwuma a maye dedaw ne nea migu so reye no ye òkwa. <sup>3</sup> Ewõ mu se me boafõ Tito ye Helani de, nanso wõanhye no se ontwa twetia. <sup>4</sup> Asem yi sii, efise na anuanom bi a wõnye nokwafo awia wõn ho abefra yen mu a wõrehwehwe ahofadi a yewõ wõ Kristo Yesu mu, na wõde yen aye nkoa. <sup>5</sup> Yeamma wõn mu kwan koraa, esiane pe a na yepẽ

se nokware a ewõ Asempa no mu no betena mo mu no nti.

<sup>6</sup> Senea wõn a wõfa wõn ho se wõye atitiriw no te biara no, meka se minhu wõn ntam nsonoe biara. Onyankopõn nhwe nnipa ho mmu aten; saa mpanyimfo no mfaa adwene foforo biara mmekaa m'asem no ho. <sup>7</sup> Na mmom wohuu se Onyankopõn de adwuma no ahye me nsa se menka Asempa no nkyere amanamanmufo senea òde adwuma no hyee Petro nsa se ònka Asempa no nkyere Yudafo no ara pe.

<sup>8</sup> Na Onyankopõn a ònam Petro so ye adwuma se Yudafo mu somafo no ara na ònam me so ye adwuma wõ amanamanmufo mu, senea Petro ye Yudafo mu adwuma no pe. <sup>9</sup> Yakobo, Petro ne Yohane a na wõfa no se wõye mpanyimfo no gye too mu se, Onyankopõn ama me adwuma sononko bi se minni, enti wokyaiaa me ne Barnaba. Wõpenee so se yenye adwuma wõ amanamanmufo no mu na wõn nso wõnye adwuma wõ Yudafo no mu. <sup>10</sup> Nea wõkae ara ne se yenkae ahiafo wõ wõn kuw no mu senea mepẽ se meye no.

<sup>11</sup> Bere a Petro baa Antiokia no, mesõre tiaa nea òreye no mu wõ bagua mu, efise na òreye mfomso. <sup>12</sup> Ansa na mmarima bi a Yakobo somaa wõn no beduu hõ no, na Petro ne anuanom amanamanmufo no to nsa didi. Nanso akyiri a nnipa no bedui no, òtwee

ne ho a ɔne wɔn annidi bio, efise na osuro wɔn a wɔpe se wotwa amanamanmufo twe-tia no. <sup>13</sup> Anuanom Yudafo a wɔaka no yeɛ se ahufɔ de wɔn ho bɔɔ Petro maa Barnaba nso de ne ho kɔbataa wɔn.

<sup>14</sup> Mihuu se nea wɔreyɛ ne ne Asempa no bɔ abira no, mekaa wɔ Petro ne bagua no anim se, "Woyɛ Yudani a mprenpren wunni Yudafo amanne so bio. Adɛn nti na wohyɛ amanamanmufo se wonni Yudafo amanne so?"

<sup>15</sup> "Yɛn a yeyɛ Yudafo fi yɛn awo mu a yenyɛ amanamanmufo nnebɔneyɛfo no <sup>16</sup> nim se ansa na obi bedi bem wɔ Onyankopɔn anim no, na gye se wagye Yesu Kristo adi a enye se ɔbeyɛ nea mmara no hwehwɛ se ɔnye no. Yɛn nso, yeagyɛ Kristo Yesu adi senea yenam so bedi bem wɔ Onyankopɔn anim; efise enam gyidi so na wobebu yɛn bem, na enye mmara no apɛde a yeyɛ no so.

<sup>17</sup> "Se yɛpɛ se wobu yɛn bem wɔ Kristo mu na se ɛda adi se yɛn nso yeyɛ nnebɔneyɛfo a, na ɛkyerɛ se Kristo pene bɔne so? Ɛnte saa koraa. <sup>18</sup> Na se mifi ase ye nea magyae a, na ɛkyerɛ se meye mmaratɔfo.

<sup>19</sup> "Efise mpɛn dodow a mɛpɛɛ se medi mmara no so no, mmara no buu me fɔ. Mmara no ankasa akum me. Ɛno nti minni mmara no tumi ase bio, senea ɛbeyɛ a metena ase ama Onyankopɔn mmom. Wɔabɔ me ne Kristo asennua mu, <sup>20</sup> enti enye me

na mete ase bio, na mmom Kristo no na ɔte me mu. Saa asetena a mete mu mprenpren yi, mete ase wɔ Onyankopɔn Ba no a ɔɔɔ me na ɔde ne nkwa maa me no gyidi mu. <sup>21</sup> Mempo Onyankopɔn adom no. Se onipa nam Mmara so fata Onyankopɔn anim a, na ɛkyerɛ se Kristo wu a owui no ye ɔkwa."

### 3

#### *Gyidi Anaa Mmara So Di*

<sup>1</sup> Mo Galatifo adwenharefo! Hena na ɔdan mo adwene saa? Mo ara mo anim na wɔkyerɛɛ mu pefee se wɔbɔɔ Yesu Kristo asennua mu. <sup>2</sup> Mummua me saa asem yi: Moyɛɛ nea Mmara no hwehwɛ se monye ansa na Onyankopɔn Honhom no reba mo so ana? Anaase mutiee Asempa no gye dii ansa? <sup>3</sup> Saa na mo adwene mu ye hare nen? Mode Onyankopɔn Honhom fii ase; afei mɔpɛ se mode mo ara mo tumi wie? <sup>4</sup> Mo osuahyɛ yi nyinaa so amma mfaso biara? Minnye nni saa. <sup>5</sup> Onyankopɔn nam mmara no so na ɔde ne Honhom no maa mo ana? Anaase ɔnam mmara no so na ɔyɛɛ anwonwade wɔ mo mu ana? Enye asem no gye a mugye dii nti? <sup>6</sup> Kyerɛwsem no kaa Abraham ho asem se, "Ogyee Onyankopɔn dii na esiane ne gyidi nti, Onyankopɔn gyee no se onipa trenee."

<sup>7</sup> Enti ɛsɛ se mote ase se nnipa a wɔwɔ gyidi no na

wɔye Abraham asefo tur-  
odoo. <sup>8</sup> Kyerewsem no  
dii kan huu se Onyankopon  
nam gyidi so bebu amana-  
manmufo no bem. Eyi  
nti Kyerewsem no dii kan  
kaa Asempa no kyere Abraham se, "Enam wo so na  
Onyankopon behyira nnipa  
a wɔwɔ asase so nyinaa."  
<sup>9</sup> Abraham gye dii ma wohyiraa  
no, na wɔn a wogyedi  
nyinaa nso, wɔahyira wɔn  
senea wohyiraa no no.

<sup>10</sup> Wɔadome obiara a ɔde  
ne ho bɛto ne nnwuma a  
efi mmara no mu so. Efise  
wɔakyerew se, "Wɔadome  
obiara a wankɔ so anni  
nea wɔakyerew wɔ Mmara  
Nhoma mu no nyinaa  
so." <sup>11</sup> Afei akyinnye  
biara nni ho se obiara  
rentumi mfa mmara no  
sodi nso Onyankopon ani.  
Kyerewsem no ka se, "Enam  
gyidi so na ɔtreneeni benya  
nkwa." <sup>12</sup> Mmara no  
nnyinaso nye gyidi; efise  
wɔakyerew se nea odi  
mmara no so benya nkwa.  
<sup>13</sup> Eno nti na Kristo agye  
yɛn afi nnome a Mmara  
no de brɛɛ yɛn no mu.  
Wayɛ nnome ama yɛn  
senea Kyerewsem no ka  
se, "Obiara a wɔbɛsɛn  
no wɔ dua so no hyɛ  
Onyankopon nnome ase."  
<sup>14</sup> Kristo gyeɛ yɛn senea  
ɛbɛye a nhyira a wohyiraa  
Abraham no nam Kristo so  
bɛba amanamanmufo so,  
na yɛnam gyidi so anya  
Honhom a wɔhyɛɛ yɛn ho  
bɔ no.

<sup>15</sup> Anuanom, mede yɛn  
asetena mu asem bi bɛye  
nhweso: Sɛ nnipa baanu  
bi pene asem bi so na  
wɔye ho apam a, obiara  
rentumi mmu apam no so  
na wɔrentumi mfa biribi  
nka ho. <sup>16</sup> Onyankopon  
hyɛɛ Abraham ne n'aseni bɔ.  
Kyerewsem no nka se, "Wo  
ne w'asefo" a ɛkyere nnipa  
bebree. Eka se, "Wo ne  
w'aseni" a ɛkyere sɛ onipa  
baako a ɔno ne Kristo no.  
<sup>17</sup> Mekyerɛ se: Onyankopon  
yɛɛ apam na ɔhyɛɛ bɔ se  
obedi so. Mmara no a  
ɛbaa akyiri no ntumi ns-  
esa anaa ɛrentumi ntwa bɔ  
a Onyankopon hyɛɛ mfi-  
ihya ahannan ne aduasa  
ansa na ɔde Mmara no mae,  
no mu. <sup>18</sup> Na sɛ nhyira  
a Onyankopon de maa no  
gyina Mmara so a, eno de  
na ɛnye bɔhyɛ bio. Nanso  
Onyankopon fi n'adom mu,  
nam bɔhyɛ so de agyapade  
no maa Abraham.

<sup>19</sup> Eno de, na Mmara no  
so mfaso ne dɛn? Wɔde  
maa akyiri no de kyereɛ  
sɛ yɛye nnebɔneyɛfo kosi  
sɛ Aseni no a wɔhyɛɛ ne  
ho bɔ no bɛba. Abɔfo  
no na wɔde Mmara no  
maa Mose, na ɔno nso  
yɛɛ Onyankopon ne nnipa  
no ntamgyinafo. <sup>20</sup> Yenim  
sɛ ntamgyinafo ho hia ma  
nnipa baanu anaa nea ɛboro  
saa, nanso Onyankopon a  
ɔye ɔbaako no amfa ntamgy-  
inafo wɔ bere a ɔhyɛɛ Abra-  
ham bɔ no.

<sup>21</sup> Eyi kyere se Mmara no tia Onyankopon bohye no ana? Dabi da! Se mmara bi wo ho a etumi ma nnipa nkwa a, eno de anka onipa nam saa mmara no so betumi atee wo Onyankopon anim. <sup>22</sup> Nanso Kyerewsem no aka se wiase nyinaa hye bone tumi ase. Eno nti akyede a wohyee ho bo no, wonam Yesu Kristo so nko ara de bema won a wogyee di no.

<sup>23</sup> Ansa na gyidi no reba no, Mmara no too yen mpokyerere kosii se wobedaa gyidi no adi. <sup>24</sup> Enti Mmara no na ehyee yen so kosii se Kristo bae, senea ebeye a wonam gyidi so bebu yen bem. <sup>25</sup> Afei a bere adu se yegye Kristo di no, Mmara no nni yen so tumi bio.

<sup>26</sup> Enam gyidi so nti na mo nyinaa ye Onyankopon mma a mo ne Kristo Yesu aka abo mu no. <sup>27</sup> Woboo mo asu hyee Kristo mu nti moafa Kristo mu nnepa no ato mo ho so. <sup>28</sup> Yenni Yudani anaa Helani, yenni akoo anaa odehye, yenni obarima anaa obea, na mo nyinaa ye nnipa koro wo Kristo Yesu mu. <sup>29</sup> Enti se moye Kristo de a, na moye Abraham asefo, na bohye no nti moye adedifo nso.

#### 4

<sup>1</sup> Asem a mereka ne se, mpen dodow a odedifo no ye abofra no, ewo mu se agyapade no nyinaa hye ne nsa de, nanso nsonoe biara nna ono ne akoo ntam. <sup>2</sup> Esiane se onnyinii no nti, nnipa bi

wo ho a wohwe toto nneema ma no kosi bere a n'agya ahye se wonnan agyapade no mma no no.

*Onyankopon Tɔɔ Ahofadi Maa Yen*

<sup>3</sup> Saa ara na na yen nso yete. Na yete se mmofra a wiase ahonhom dii yen so. <sup>4</sup> Nanso bere pa no dui no, Onyankopon somaa ne Ba a obea woo no wo Mmara ase <sup>5</sup> se ommegye won a wohye Mmara ase, senea wobeye Onyankopon mma. <sup>6</sup> Esiane se moye mma nti, Onyankopon somaa ne Ba no Honhom baa yen koma mu, Honhom a efre "Agya, Agya." <sup>7</sup> Enti wonye akoo bio, na mmom woye oba. Esiane se woye ne ba nti, Onyankopon de nea owo nyinaa bema ne mma.

*Galatifo Ho Hia Paulo*

<sup>8</sup> Mmere bi a atwam no, na munnim Onyankopon, enti na moye nkoa ma won a wonye anyame. <sup>9</sup> Nanso afei a moahu Onyankopon anaase Onyankopon ahu mo yi, aden nti na mope se modan mo ho ma nkyerekyere a aba nni mu no? Aden nti na mope se wode mo ye nkoa bio? <sup>10</sup> Mudi nna, asram, nnaponna ne mfe bi. <sup>11</sup> Misuro se okwan bi so, masee m'ahooden wo mo ho.

<sup>12</sup> Mesre mo, me nuanom, monye se me, efise meyee se mo. Monyee me bone biara. <sup>13</sup> Senea munim no, bere a mebekaa Asempa no kyere mo no, mede oyare

na ebae. <sup>14</sup> Ewo mu se na me yare no haw mo de, nanso moampo me. Mmom, mugyee me senea mubegye Onyankopɔn bɔfo; mugyee me senea mubegye Kristo Yesu. <sup>15</sup> Anigye a mowɔ no nyinaa afa he? Metumi aka se, se mubetumi a anka mubetutu mo ani de ama me. <sup>16</sup> Nokware a meka kyere mo nti na afei mabeye mo tamfo yi?

<sup>17</sup> Saa nnipa no pe se wɔtwe mo ba wɔn nkyen, nanso wonni adwene pa. Wɔhwɛhwɛ se wɔbetetew me ne mo ntam na ama mo ani aku wɔn ho. <sup>18</sup> Eye se mobeye nsi bere biara, bere a mewɔ mo nkyen ne bere a minni mo nkyen mpo. <sup>19</sup> Me mma pa, mo a mo nti merehu awoyaw bio kosi se Kristo beda ne ho adi wɔ mo mu no, <sup>20</sup> mepɛ se mewɔ mo nkyen, na anka masakra ɔkwan a mefa so kasa, efise me tirim ntew me wɔ mo ho.

### *Hagar Ne Sara*

<sup>21</sup> Monka nkyere me, mo a mope se mohye mmara no ase no, munnim nea mmara no ka no ana? <sup>22</sup> Wɔakyere se, na Abraham wɔ mma baanu. Ɔne afenaa bi woo ɔbaako na ɔne ɔbea bi a ɔde ne ho nso woo ɔbaako. <sup>23</sup> Wɔwoo afena ba no wɔ ɔhonam kwan so, na Onyankopɔn bɔhye nti na ɔbea a ɔde ne ho no nso woo ne ba no.

<sup>24</sup> Saa asem yi ye mfatoho efise saa mmea baanu yi gyina ho ma apam abien. Apam baako fi bepɔw Sinai

so, na egyina ho ma mma a wɔbeyɛ nkoa: Ɔno ne Hagar. <sup>25</sup> Hagar gyina ho ma bepɔw Sinai a ewɔ Arabia na ete se kuropon Yerusalem, efise ɔne ne mma wɔ nkoasom mu. <sup>26</sup> Nanso Yerusalem a ewɔ ɔsoro no de, ede ne ho na ɔye yen na. <sup>27</sup> Efise wɔakyere se,

“Aɔ ɔbea a woyɛ obonin, di ahurusi,  
wo a wonwoo da;  
ma wo nne so na tee mu,  
wo a awo nkaa wo da,  
efise ɔbea a wannya awo da  
no mma dɔso  
sen nea ɔwɔ kunu.”

<sup>28</sup> Me nuanom mmea ne mmarima, bɔhye no nti na wɔwoo mo senea wɔwoo Isak no. <sup>29</sup> Saa bere no na ɔba a wɔnam honam kwan so woo no no taa nea wɔnam Honhom no tumi mu woo no no. Na nne yi nso ete saa. <sup>30</sup> Na Kyerewsem no ka den? “Pam afenaa no ne ne babarima yi fi ha; efise afenaa babarima no ne ɔdehye no renkye agyapade no.” <sup>31</sup> Enti anuanom, yenye afenaa no mma, na mmom yeye ɔbea a ɔde ne ho no mma.

## 5

### *Ahofadi Wɔ Kristo Mu*

<sup>1</sup> Ahofadi nti na Kristo ama yeade yen ho no. Munnyina pintinn. Momma ho kwan mma wɔmmfa mo nye nkoa bio.

<sup>2</sup> Muntie! Me Paulo, meka kyere mo se, se moma ho kwan ma wotwa mo twetia a, na ekyere se Kristo so amma mfaso biara amma mo koraa. <sup>3</sup> Meɔ mo kɔko bio se obiara a ɔbema ho



kwan ama wɔatwa no twetia no, na eɛe sɛ odi mmara no nyinaa so. <sup>4</sup> Mo a mope sɛ wɔde mmara no bu mo bem no atew mo ho afi Kristo ho. Adom no nni mo so bio. <sup>5</sup> Nanso yefi gyidi mu nam Honhom no so twen trenee a yen ani da so no. <sup>6</sup> Kristo Yesu mu no, twetiatwa ne momonotoyɛ so nni mfaso. Nea ɛho hia ne gyidi a enam ɔɔɔ so da ne ho adi.

<sup>7</sup> Na anka moresi mmirikakan no yiye! Na hena na otwintwan mo anan mu ma mugyae nokware no tie? <sup>8</sup> Saa nnaadaa no mfi nea ɔfre mo no. <sup>9</sup> "Mmɔkaw kakraa bi na ɛma mmɔre no nyinaa tu." <sup>10</sup> Mewɔ anidaso wɔ Awurade mu sɛ morenwen adwene foforo bi. Onipa ko a ɔde sakasakaye reba mo mu no, wobetua ne so ka. <sup>11</sup> Anuanom, sɛ migu so ka twetiatwa ho asem a, aden nti na wɔda so taa me? Na sɛ eno na eye nokware a, anka m'asem a meka fa Kristo asennua ho no renkɔfa ɔhaw mma. ɛno de, na anka asennua no ho hintidua biara nni ho bio. <sup>12</sup> Sɛ ɛkaa me nko a anka wɔn a wɔhaw mo no atwa wɔn ho atwitwa wɔn ho wɔn ho.

<sup>13</sup> Me nuanom, mo de, wɔfrɛɛ mo sɛ mommede mo ho. Nanso mommma saa ahofadi yi mmɔ ɔkwan mma bɔne; mmom momfa ɔɔɔ nsom mo ho mo ho. <sup>14</sup> Efise Mmara no nyinaa tiaatwa ne sɛ, "Dɔ wo yɔnko sɛ wo ho." <sup>15</sup> Na sɛ mokeka na momemene mo ho mo ho a, eno de monhwɛ yiye na moanse mo ho mo ho.

### *Honhom Mu Asetena*

<sup>16</sup> Na mise montena ase wɔ Honhom mu, na moremma ɔhonam akɔnnɔ ho kwan. <sup>17</sup> Efise nea ɔhonam pɛ no tia nea Honhom no pɛ; saa ara nso na nea Honhom no pɛ no, ɔhonam no tia. N'abien no bɔ abira, enti enɛ sɛ moye nea mope. <sup>18</sup> Sɛ monantew Honhom mu a, na monnhye Mmara ase.

<sup>19</sup> Dwuma a bɔne sɔ di no da adi pefee. Eyinom ne aguamammɔ, efi, ahohwi, <sup>20</sup> abosonsom, aduto, ɔtan, akaye, ahɔɔyaw, abufuw, aperepere, kunsunkunsun, mpaapaemu, <sup>21</sup> nitan, nsabow, agobɔne, ne nneema a etete saa. Mebɔ mo kɔkɔ senea mabɔ mo dedaw no se, wɔn a wɔtena ase saa no renkɔ Onyankopɔn Ahenni no mu.

<sup>22</sup> Na Honhom no aba ne ɔɔɔ, anigye, asomdwoe, abodwokyere, ayamyɛ, papayɛ, gyidi, <sup>23</sup> odwo ne ahohyɛso. Mmara biara nni ho a etia eyinom. <sup>24</sup> Na wɔn a wɔyɛ Kristo de no abɔ wɔn nipasu no ne honam akɔnnɔ asennua mu. <sup>25</sup> Sɛ yete Honhom mu yi, momma yennantew Honhom mu. <sup>26</sup> Enɛ sɛ yehoahoa yen ho, yiye yen ho yen ho abufuw, anaa yema yen ani bere yen ho yen ho.

## 6

### *Papayɛ*

<sup>1</sup> Anuanom, sɛ obi kɔtɔ bɔne mu a, eɛe sɛ mo a moye honhom mufo no fa odwo kwan so tɛɛ no.

Nanso monhwe yiye na mo nso wɔansɔ mo anhwɛ. <sup>2</sup> Monsoa mo ho mo ho nnesoa. Sɛ moyɛ saa a, na mudi Kristo mmara no so. <sup>3</sup> Sɛ obi dwene sɛ ɔyɛ otitiriw nanso ɔnsɛ hwee a, na ɔdaadaa ne ho. <sup>4</sup> Yɛ w'adwuma yiye na woanya biribi agyina so de ahoahoa wo ho. Na mfa wo ho ntoto afoforo ho; <sup>5</sup> efisɛ ɛsɛ sɛ obiara soa n'adesoa. <sup>6</sup> Wone nea ɔkyerekyerɛ wo Onyankopɔn asem no nkyɛ ade pa biara a wowɔ.

<sup>7</sup> Monnnaadaa mo ho; obiara rentumi nsi Onyankopɔn atwetwe. Nea onipa dua no, ɛno ara na otwa. <sup>8</sup> Sɛ mudi mo akɔnnɔ bɔne akyi a mobɛkɔ ɔsɛɛ mu, nanso sɛ monantew Honhom mu a, mubɛnya daa nkwa. <sup>9</sup> Ne saa nti, mommma yɛmmmrɛ papayɛ ho, efisɛ bere a ɛsɛ mu no, sɛ yɛampa abaw a yebetwa nnɔbae no. <sup>10</sup> Enti mmere dodow a yɛwɔ akwannya no, ɛsɛ sɛ yɛyɛ obiara papa, ne titiriw no, wɔn a yɛne wɔn bɔ gyidifo abusua.

### *ɛnyɛ Twɛtiatwa Na Mmom Abɔde Foforo*

<sup>11</sup> Monhwe nkyerɛw akɛsɛ a mede m'ankasa me nsa akyerɛw abre mo.

<sup>12</sup> Wɔn a wɔpɛ sɛ wɔhoahoa wɔn ho no ara na wɔpɛ sɛ wɔhyɛ mo ma mutwitwa twɛtia. Nea enti a wɔyɛ eyi ne sɛ, wɔmpɛ sɛ Kristo asennua no nti wɔtaa wɔn. <sup>13</sup> Wɔn a wotwa twɛtia no mpo nni mmara no so.

Pɛ ara na wɔpɛ sɛ wotwa mo twɛtia sɛnea ɛbɛyɛ a wobetumi de mo ahoahoa wɔn ho sɛ wɔn akyidifo. <sup>14</sup> Nanso me de, Awurade Yesu Kristo asennua no nko ara na mede bɛhoahoa me ho; n'asennua no nti, nea mede hoahoa me ho wɔ wiase no awu, na saa ara na nea wiase de hoahoa ne ho wɔ me mu no nso awu. <sup>15</sup> Sɛ obi atwa twɛtia anaa ontwaa twɛtia no nka hwee. Nea ɛho hia ne abɔde foforo. <sup>16</sup> Onyankopɔn adɔɛ ne n'asomdwoe nka wɔn a wodi saa nkyerekyerɛ yi so nyinaa; wɔne Onyankopɔn mu nnipa foforo.

<sup>17</sup> Efi saa bere yi reko, obiara nhaw m'adwene bio, efisɛ mewɔ ɔhonam ani twā a ɛkyerɛ sɛ meyɛ Yesu de.

<sup>18</sup> Me nuanom, Awurade Yesu Kristo adom no nka mo nyinaa. Amen.

## Paulo Nhoma A Okyerew Komaa Efesofo

### Nkyia

<sup>1</sup> Saa krataa yi fi me Paulo a Onyankopon fi ne pe mu aye me Kristo Yesu somafo no nkyen,

Merekyerew akoma ahotefo a wote Efeso, Kristo Yesu mu agyidifo:

<sup>2</sup> Adom ne asomdwoe a efi yen Agya Onyankopon ne Awurade Yesu Kristo no nka mo.

### Honhom Nhyira Wo Kristo Mu

<sup>3</sup> Momma yenna Onyankopon a oye yen Awurade Yesu Kristo Agya no ase, efise onam Kristo so de honhom mu nhyira a efi osoro abre yen. <sup>4</sup> Ansa na Onyankopon bebɔ wiase no, odoɔ yen na oyii yen wo Kristo mu se yebeye kronkron a mfomso biara nni yen ho wo n'ani so. Ofi odoɔ mu <sup>5</sup> hye too ho se, ne pe mu no, onam Yesu Kristo so de yen beye ne mma, <sup>6</sup> de akamfo n'adom a edoɔso a ode akye yen kwa wo ne Doba no mu no. <sup>7</sup> Ne mu na yenya ogye a efi ne mogya mu. Ne mu na yenya bonefakye nso, senea Onyankopon adom mmoroso a <sup>8</sup> ode nyansa ne ntease nyinaa hwie guu yen so no te. <sup>9</sup> Onyankopon

nam nea Kristo yee no so ada n'anwonwakwan no adi akyerɛ yen se <sup>10</sup> bere a wahye no, obɛboaboa abode nyinaa ano, nea ewo osoro ne nea ewo asase so ahye obaako a one Kristo no ase.

<sup>11</sup> Onyankopon ye nea ope bere biara. Eno nti na onam Kristo so paw yen fii wiase mfiase, <sup>12</sup> senea ebeye a yen a yedii kan nyaa anidaso wo Kristo mu no beye nkamfo ahye no anuonyam. <sup>13</sup> Saa ara na ete wo mo ho nso. Bere a motee nokwasem a eye asempa a emaa mo nkwagye no, mugyee Kristo dii. Wode bohye Honhom Kronkron no hyee mo nsow wo ne mu. <sup>14</sup> Honhom no ma yen awerehyemu se wode nea Onyankopon de asie ama ne nkurofo no bema yen. Afei yebede yen ho na wobekamfo Onyankopon ahye no anuonyam.

### Aseda Ne Mpaebɔ

<sup>15</sup> Esiane eyi nti, efi bere a metee gyidi a mowo wo Awurade Yesu mu ne odoɔ a modo Onyankopon nkurofo no, <sup>16</sup> minnyaee aseda a mede ma Onyankopon wo mo ho no da. Mekae mo wo me mpaebɔ mu, <sup>17</sup> na mibisa yen Awurade Yesu Kristo Nyankopon, anuonyam Agya no se omma mo Honhom Kronkron no a obema mo nyansa na wada Onyankopon adi akyerɛ mo, senea ebeye a mubehu no. <sup>18</sup> Mesre se mo adwene mu mmue na munhu ne hann no, senea ebeye a mubenya anidaso a eno nti ofree mo

no, ne ahonya a εωω agya-pade kronkron a εωω hō ma ahotefo no, <sup>19</sup> ne ne tumi a eso na biribiara ne no nse ma yen a yegye di no. Eyε saa tumi nwonwaso no ara na oḁaa no adi <sup>20</sup> bere a onyan Kristo fii awufo mu na oḁe no tenaa ne nifa so wō osoro ahemman no mu no. <sup>21</sup> Saa tumi yi korōn sen mpanyinni ne tumidi, ahōōden ne kεseyε, ne dibea biara a wotumi de ma saa bere yi ne bere a εbεba no mu. <sup>22</sup> Onyankopōn de biribiara hyεε Kristo nan ase, na oḁe no ayε nneεma nyinaa ti ama asafo no, <sup>23</sup> a ene ne nipadua. Ono ne nea ohyε ade nyinaa ma wō akwan nyinaa mu.

## 2

### *Yenya Nkwa Wō Kristo Mu*

<sup>1</sup> Mo de, na moawuwu wō mo amumōyε ne mo bōne a <sup>2</sup> na anka mote mu, bere a na mudi wiase ne wim sodifo ahenni akyi no ne honhom a mprenpren εreyε adwuma wō wōn a wōyε asōōden mu no mu. <sup>3</sup> Bere bi, yen nyinaa ne wōn tena dii oḁonam akōnno akyi yεε oḁonam apεde ne ne nsusuwii. Yen nso, na ese sε Onyankopōn abufuw ba yen so. <sup>4</sup> Nanso esiane n'adōeyε a εdōoso ma yen nti, Onyankopōn a n'ahummōbō dōoso no <sup>5</sup> maa yen nkwa wō Kristo mu, wō bere a anka yεawuwu wō amumōyε mu mpo; adom nti na wōagye mo nkwa. <sup>6</sup> Onyankopōn

nyan yen ne Kristo, na oḁe yen ne Kristo atena osoro ahemman mu <sup>7</sup> senea εbeyε a nna a εreba no mu no, oḁeda n'adom ahonya a eso nni no adi; n'adōe a oḁam Kristo Yesu so yεε yen no. <sup>8</sup> Eyε adom no nti na wōnam gyidi so agye mo nkwa. Emfi mo ankasa, eyε Onyankopōn akyεde. <sup>9</sup> Emfi nnwuma mu, na obi de ahoahoa ne ho. <sup>10</sup> Onyankopōn na wayε yen senea yete yi. Onam Kristo so bōo yen sε yemmeyε nnwuma pa a wasiesie ato hō no.

### *Kristo Mu Biakoyε*

<sup>11</sup> Afei monkae sε mo a na anka kan no wōwōo mo sε amanamanmufo, na wōn a wōfrε wōn ho twe-tiatwafo no (nea wōde nsa ayε wō honam mu) frε mo momonotofo, <sup>12</sup> monkae sε saa bere no na moatew mo ho afi Kristo ho, na wōnkan mo mfra Israelfo, na moyε ahōho a monka bōhyε apam no ho, na munnii anidaso na munnii Onyankopōn nso wō wiase. <sup>13</sup> Nanso afei mo a na anka mowō akyirikyiri no, wōnam Kristo mogya no so atwe mo aben Onyankopōn.

<sup>14</sup> Efise Kristo no ankasa nam baako a wama Yudafo ne amanamanmufo ayε no so de asomdwoe aba. Onam oḁo ankasa ne honam so bubuu fasu a na etwa wōn ntam ma wōyε atamfo no. <sup>15</sup> Onam ne nipadua so aseε Mose mmara ne n'ahyεde tumi no. Ne botae ne sε oḁema Yudafo ne amanamanmufo ayε baako na oḁe asomdwoe

aba; <sup>16</sup> ɔnam asennua a ɔde sɛɛ nitan a ɛwɔ wɔn ntam no so aka wɔn abɔ mu aye wɔn nipadua baako na wapata wɔne Onyankopɔn ntam. <sup>17</sup> Enti Kristo ba bekaa Asempa a ɛye asomdwoesem no kyereɛ wɔn a wɔwɔ akyirikyiri ne wɔn a wɔben nyinaa. <sup>18</sup> Ɔno nti yewɔ Honhom baako a yenam no so kɔ Agya no nkyen.

<sup>19</sup> Enti mprenpren, monnye ahɔho ne amam-frafo bio, na mmom mo ne Onyankopɔn nkurofo no ye nnipa koro na mofra Onyankopɔn abusua no mu, <sup>20</sup> na wɔato mo asi asomafo no ne adiyifo no fapem a Kristo Yesu no ankasa ye ne tweatibo no so. <sup>21</sup> Ɔno na ɔma ɔdan mu no nyinaa ye baako na ɛbeyɛ asɔredan kronkron wɔ Awurade mu. <sup>22</sup> Ne mu na wɔresiesie mo na moabɔ mu abeyɛ ofi a Onyankopɔn nam ne Honhom so tena mu.

### 3

*Paulo, Amanamanmufo Ɔsempakafo*

<sup>1</sup> Me Paulo, mo amamanmanmufo nti Kristo Yesu de me yeɛ odeduani.

<sup>2</sup> Nokware mu, moate Onyankopɔn adom a ɔnam me so de ma mo no ho asem, <sup>3</sup> a eno ne ahintasem a wɔnam adiyi so de ama senea makyerew no tiaa dedaw no. <sup>4</sup> Na sɛ mokenkan eyi a na mobete nhumu a mewɔ wɔ Kristo ahintasem ho no ase, <sup>5</sup> nea wɔanyi ankyere awo ntoatoaso bi mu nnipa senea nne yi

Honhom no ada no adi akyerɛ Onyankopɔn asomafo ne adiyifo akronkron no. <sup>6</sup> Saa ahintasem yi kyere sɛ amanamanmufo ne Israelfo bɔ mu ye adedifo. Wɔbɔ mu ye nipadua baako, na wɔwɔ kyefa wɔ Kristo Yesu mu bohye no mu.

<sup>7</sup> Onyankopɔn dom akyede a ɔnam ne tumi so ye adwuma wɔ yen mu nti, meyeɛ asempa no ho somfo. <sup>8</sup> Ɛwɔ mu sɛ me ne aketewa pa ara wɔ Onyankopɔn nkurofo nyinaa mu, nanso Onyankopɔn yeɛ me adom sɛ menkɔka Asempa a ɛfa Kristo ahonya a emu nni hwehwebea no nkyere amanamanmufo, <sup>9</sup> na memma nnipa nyinaa nhu saa ahintasem yi dwumadi a wɔde asie wɔ Onyankopɔn a ɔbɔɔ ade nyinaa mu wɔ mfe bebree a atwa mu no mu no. <sup>10</sup> N'atirimpɔw ne sɛ afei ɔnam asɔre no so beda ne nyansa a emu dɔ no adi akyerɛ wim mpanyinni ne atumfo, <sup>11</sup> senea ɔnam yen Awurade Kristo Yesu so wiee ne botae a ɛwɔ hɔ daa no. <sup>12</sup> Afei Kristo ma yen akokoduru ne ahotoso a ɛma yanya gyidi ba Onyankopɔn anim. <sup>13</sup> Mesɛ mo, mommma mo aba mu mmu wɔ amane a mihi ma mo no ho. Ɛye mo anuonyamhyɛ.

*Wɔbɔ Mpaɛ Ma Efesofa*

<sup>14</sup> Eyi nti mibu nkotodwe wɔ Agya no anim, <sup>15</sup> ɔno na ne din da n'abusua a ɛwɔ ɔsoro ne asase nyinaa so no so. <sup>16</sup> Mebɔ mpaɛ sɛ omfi n'anonyam ahonya no mu

mfa ne Honhom a ete mo mu no so nhye mo den, <sup>17</sup> senea ebeye a Kristo befa mo gyidi so abetena mo koma mu. Se moagye ntin na moatim wo odo mu no, mebo mpae se <sup>18</sup> mo ne ahotefo nyinaa benya tumi, na moate Kristo do no trew, ne tenten, ne koron ne emu do no ase, <sup>19</sup> na moahu saa odo a etra adwene nyinaa so no, na Onyankopon ahye mo ma.

<sup>20</sup> Anuonyam nka Onyankopon a ne tumi ye adwuma wo yen mu. Onam saa tumi yi so ye nea yebisa anaa nea yesusuw ma eboro so. <sup>21</sup> Anuonyam nka Onyankopon wo asafu no ne Kristo Yesu mu mfi nne nkosi daa daa. Amen.

## 4

### *Biakoye Wo Kristo Mu*

<sup>1</sup> Me a meye odeduani ma Awurade no hye mo se montena ase mma emfata ofre a wofre mo no. <sup>2</sup> Mommre mo ho ase koraa na munnwo; montu mo bo ase, na mo ne obiara ntena wo odo mu. <sup>3</sup> Mommommoden se monam asomdwoe hama so bema Honhom biakoye no atena mo mu. <sup>4</sup> Nipadua baako ne Honhom baako na ewo ho, senea wofre mo koo anidaso baako, <sup>5</sup> Awurade baako, gyidi baako ne asubu baako mu no. <sup>6</sup> Yewo Onyankopon a oye yen nyinaa Agya a odi yen nyinaa so. Onam yen nyinaa mu, na ote yen nyinaa mu nso.

<sup>7</sup> Yen mu biara wo adom bi senea Kristo akye ama yen.

<sup>8</sup> Eyi nti na Kyerewsem no ka se,

“Bere a oforo koo osoro no, ofaa nueduafu kaa ne ho;

na omaa nnipa akyede.”

<sup>9</sup> Afei se “okoo osoro” no nkyerese ne den? Ase kyere se, nea edi kan no, okoo fam wo asase ase pre. <sup>10</sup> Enti nea okoo fam

no ara na okoo osoro a eboro wim nyinaa so, senea obehye abode nyinaa ma.

<sup>11</sup> Ono na omaa ebinom yee asomafu, afoforo yee adiyifo, afoforo yee asempakafu, na afoforo nso yee asofu ne akyerekyeretu. <sup>12</sup> Oye eyi de siesiee Onyankopon

nkurofo nyinaa maa osom nnwuma, senea Kristo nipadua no nyin beko so <sup>13</sup> kosi se yen nyinaa benya gyidi baako ne Onyankopon Ba no ho nimdee baako, na yeawie nyin wo Kristo maye mu.

<sup>14</sup> Yerenye mmofra bio, won a asorokye bo won ko nea ere, na nkyerekyeretu mframa biara de won di akoneaba na bradatofu ne aniferetu daadaa won.

<sup>15</sup> Mmom, se yetena ase nokware ne odo honhom mu a, yebenyin wo Kristo a oye asafu no Ti no mu. <sup>16</sup> Ne mu na honam akwaa ahorow no suso won ho won ho mu. Ne mu na obiara ye n'adwuma, na nipadua no nyin ahoden so wo odo mu.

### *Hannmma Asetena*

<sup>17</sup> Mede Awurade din bo mo koko se monntena ase bio se amanamanmufo

a wonni adwene pa bi,  
 18 na sum aduru wɔn  
 ntease. Wonnim hwee na  
 wɔyɛ asoɔden. Wonnim  
 Onyankopɔn mu asetena  
 na wonni nkatede ma nea  
 etee. 19 Wɔn ani nwu  
 hwee. Wɔagyaa wɔn ho ama  
 bɔne na wɔyɛ afide ahorow  
 nyinaa bi a wonnu wɔn ho.

20 ɛnyɛ saa na musua  
 faa Kristo ho. 21 ɛyɛ  
 nokware sɛ motee ne nka,  
 na wɔkyerɛkyerɛɛ mo senea  
 nokware a ɛwɔ Yesu mu no  
 te. 22 Enti montwe mo ho  
 mfi mo suban dedaw no a  
 akɔnnɔ bɔne ama aporɔw  
 no ho. 23 Momma Honhom  
 no nye mo koma ne mo  
 adwene foforo, 24 na mon-  
 tena ase wɔ suban foforo a  
 wɔbɔɔ no Onyankopɔn sɛso  
 wɔ treneeyɛ ne kronkronye  
 mu no.

25 Munni atoro nkyere  
 mo ho mo ho. Obiara  
 nni nokware nkyere ne nua,  
 efise, yen nyinaa ye nnipa  
 baako wɔ Kristo nipadua  
 mu. 26 Sɛ mo bo fuw  
 a, monnye bɔne. Mom-  
 ma owia nkɔtɔ mo abufuw  
 so. 27 Mma ɔbonsam kwan.  
 28 ɛsɛ sɛ obi a ɔbɔ korɔn no  
 gyae akrommo. Obiara nye  
 adwuma na moatumi aboa  
 afoforo.

29 Mma kasa bɔne mfi  
 w'anom, na mmom ka kasa  
 pa na aboa afoforo senea  
 ehia wɔn na wɔn a wotie  
 anya so mfaso. 30 Monnhow  
 Onyankopɔn Honhom Kron-  
 kron a wɔnam so asɔw  
 mo ano ama ogyeda no  
 werɛ. 31 Munyi yawdi,  
 bobɔne ne abufuw, ahohoa-  
 hoa ne nseku ne bɔnepɛ ny-

inaa mfi mo mu. 32 Monye  
 ayamye mma mo ho mo ho,  
 mo yam nhyehye mo mma  
 mo ho mo ho, na momfa mo  
 mfomso nkyekyekyekye mo  
 ho mo ho senea Onyankopɔn  
 nam Kristo so de mo bɔne  
 kyɛɛ mo no.

## 5

1 Esiane sɛ moyɛ  
 Onyankopɔn mma a ɔɔɔ  
 wɔn no nti, munsuasua no  
 2 na motena ase ɔɔɔ mu  
 senea Kristo ɔɔɔ yen, na ɔde  
 ne nkwa too hɔ maa yen sɛ  
 afɔrebɔde a ɛyɛ huam ma  
 Onyankopɔn no.

3 Nanso ɛnsɛ sɛ wɔte  
 aguamammo anaa afide  
 anaa anibere ho asem  
 wɔ mo mu, efise eyinom  
 mfata Onyankopɔn nkurɔfo  
 kronkron. 4 Saa ara nso  
 na emfata sɛ moka kasa  
 fi, ahuhusem anaa sɛ muyi  
 aseresem, mmom monna  
 ase. 5 Munnya ntease sɛ,  
 obiara a ɔbɔ aguaman na  
 ɔyɛ afide, na ɔyɛ oniberefo  
 (anibere ye abosonsom) no  
 rennya kyɛfa biara wɔ Kristo  
 ne Onyankopɔn Ahenni  
 no mu bi. 6 Mommma  
 obiara mmfa nsem a aba  
 nni mu nnaadaa mo. Efise  
 saa nneema no na ɛma  
 Onyankopɔn bo fuw wɔn  
 a wɔyɛ asoɔden no. 7 Enti  
 mo ne saa nnipa no nye  
 biribiara.

8 Bere bi, na moyɛ sum,  
 nanso mprenpren de, moyɛ  
 hann wɔ Awurade mu. Ne  
 saa nti montena ase sɛ hann  
 mma. 9 Efise hann no ma  
 moyɛ papa, atreneefo ne  
 nokwafo, 10 na ehwehwe nea  
 ɛsɔ Awurade ani. 11 Montwe

mo ho mfi nneema hunu a woye wo sum mu ho, na mompa ho ntama. <sup>12</sup> Eyε aniwu se wobɔ nneema a asoɔdenfo ye no wo sum mu no so. <sup>13</sup> Nanso se hann no to won so a, yebehu nnebone biara a woye. <sup>14</sup> Efise hann da biribiara adi. Enti na woaka se,

“Nyan, wo a woadā,  
na sɔre fi awufo mu,  
na Kristo behyeren wo  
wo so.”

<sup>15</sup> Enti monhwe mo akwan yiye, enye se won a wonnim nyansa, na mmom se won a wonim nyansa. <sup>16</sup> Monye mo akwannya biara so ade, efise, nna yi ye nna bone. <sup>17</sup> Monnye adwene mu harefo, na mmom monte Awurade apede ase. <sup>18</sup> Monnnom nsa mmmow na amfa mo anko ahohwibo mu. Na mmom momma Honhom no nhye mo ma. <sup>19</sup> Momfa nnwom, ayeyi nnwom ne honhom mu nnwom nkasa nkyere mo ho mo ho. Monto dwom mma Awurade na monkamfo no wo koma mu, <sup>20</sup> na monna Agya Onyankopon ase bere biara wo biribiara ho wo yen Awurade Yesu Kristo din mu.

<sup>21</sup> Mumfi nidi a mowo ma Kristo mu no mmre mo ho ase mma mo ho mo ho.

### *Jyerenom Ne Okununom*

<sup>22</sup> Jyerenom, mommre mo ho ase mma mo kununom senea mobre mo ho ase ma Awurade no, <sup>23</sup> efise okunu ye oyere no ti senea Kristo ye asafo no ti ne ne Gyefo no. Asafo no ye Kristo nipadua. <sup>24</sup> Senea asafo no bre ne ho ase ma Kristo no,

saa ara na ese se oyerenom bre won ho ase wo biribiara mu ma won kununom.

<sup>25</sup> Okununom, monnodɔ mo yerenom senea Kristo dɔɔ asafo no na ɔde ne kra too ho maa no, <sup>26</sup> na onam asem no so de nsu guaree no yee no kronkron, <sup>27</sup> de maa ne ho se asafo a ehyeren, a enni nkekae anaase mpomponoe anaase dem biara, na mmom eyε kronkron a enni sintɔ. <sup>28</sup> Saa ara na ese se mmarima dɔ won yerenom senea wɔdɔ won nipadua no. ɔbarima a ɔdɔ ne yere no dɔ n'ankasa ne ho. <sup>29</sup> Obiara ntan ne ho. Mmom ɔma no aduan hwe no yiye senea Kristo ye asafo no, <sup>30</sup> na yen nso yeye ne nipadua no ho akwaa. <sup>31</sup> “Eyi nti, ɔbarima begyaw n'agya ne ne na, na ɔde ne ho akɔbɔ ne yere na won baanu no nyinaa abeye ohonam baako.” <sup>32</sup> Eyi ye ahintasem a mu dɔ, nanso mereka Kristo ne asafo no ho asem. <sup>33</sup> Enti ese se okunu biara dɔ ne yere se n'ankasa ne ho, na oyere biara nso de nidi ma ne kunu.

## 6

### *Mma Ne Awofɔ*

<sup>1</sup> Mma, muntie mo awofɔ asem wo Awurade mu efise saa na eye. <sup>2</sup> “Di w'agya ne wo na ni,” eyi ne mmaranssem a edi kan a bohye ka ho, <sup>3</sup> “na asi wo yiye na wo nna nso aware wo asase yi so.”

<sup>4</sup> Agyanom, monnhye mo mma abufuw. Na mmom montetew won wo Awurade nkyerɛkyere mu.



*Nkoa Ne Awuranom*

<sup>5</sup> Nkoa, momfa obu ne osuro mfi koma pa mu nye osetie mma mo honam fam wuranom, senea mobeyε osetie ama Kristo no ara. <sup>6</sup> Monyε osetie mma wɔn, enyε sε mobesɔ wɔn ani wɔ bere a wɔrehwε mo nko ara, na mmom monyε sε Kristo nkoa a mufi mo koma mu reye Onyankopɔn apede. <sup>7</sup> Momfa mo koma nyinaa nsom senea moresom Awurade a enyε nnipa, <sup>8</sup> efise munim sε adwuma pa biara a obi ye no, sε ɔye ɔsomfo anaa ɔde ne ho no, Awurade betua no so ka.

<sup>9</sup> Awuranom, saa ara na mo nso monyε mo asomfo. Munnyae wɔn ahunahuna efise mo ne mo asomfo nyinaa wɔ owura baako a ɔwɔ ɔsoro; na ɔno de, ɔnhwe anim.

*Nyankopɔn Akode*

<sup>10</sup> Nea etwa to ne sε, monyε den wɔ ne tumi kese no mu. <sup>11</sup> Monhyε Onyankopɔn akode nyinaa na moatumi agyina ɔbonsam nhyehyε ano. <sup>12</sup> Efise enyε yene mogya ne ɔhonam na anya, na mmom yene mpanyinni ne tumidi ne wiase yi sum mu atumfo ne ahonhommɔne a εwɔ soro ho na anya. <sup>13</sup> Eyi nti, monhyε Onyankopɔn akode nyinaa, na sε da bɔne no ba a moatumi agyina, na muwie biribiara a moagyina pintinn. <sup>14</sup> Enti munnyina pintinn na momfa nokware mmɔ mo asen, na monhyε trenee nkatabo,

<sup>15</sup> na momfa Asempa no asomdwoe no nhyehyε mo anan. <sup>16</sup> Eyinom nyinaa akyi no, momfa gyidi kyem, nea mode bedum ɔbɔnefo bema a εredεw no. <sup>17</sup> Momfa nkwagye dade kyew ne Honhom no afoa a eyε Onyankopɔn asem no.

<sup>18</sup> Mommɔ mpae mmere nyinaa mu wɔ Honhom mu, mpaebɔ ahorow ne nktosre mu. Eyi nti monna mo ho so, na mommɔ mpae mma ahotefo. <sup>19</sup> Mommɔ mpae mma me nso na sε mibue m'ano a, wɔama me asem aka, na matumi akasa akokoduru so ada Asempa no mu ahintasem adi. <sup>20</sup> Mprempren meye ho nanmusini a meda mpokyerε mu. Eno nti, mommɔ mpae mma me na matumi de akokoduru apae mu aka no senea εsε sε meka no.

*Nkradi*

<sup>21</sup> Yen nua dɔfo Tihiko a ɔye Awurade adwumaye mu somfo nokwafo no beka biribiara akyere mo senea εbeyε a mubehu senea me ho te ne dwuma a meredi. <sup>22</sup> Eyi nti na meresoma no mo nkyen, ama moahu senea yen ho te, na wahyε mo nkuran nso.

<sup>23</sup> Asomdwoe nka anuanom nyinaa, na Agya Nyankopɔn ne Awurade Yesu Kristo mma mo nokware dɔ.

<sup>24</sup> Onyankopɔn adom nka  
wɔn a wɔdɔ yen Awurade  
Yesu Kristo daa nyinaa no.

## Paulo Nhoma A Okyerew Kɔmaa Filipifo

### *Nkyia*

<sup>1</sup> Saa nhoma yi fi Paulo ne Timoteo a wɔye Kristo Yesu nkoa nkyen,

Wɔde kɔma Yesu Kristo mu ahotefo ne ahwɛfo ne asomafo a wɔwɔ Filipi no nyinaa:

<sup>2</sup> Adom ne asomdwoe a efi yen Agya Nyankopɔn ne Awurade Yesu Kristo nka mo.

### *Paulo Mpaebɔ*

<sup>3</sup> Bere biara a mekae mo no, meda Onyankopɔn ase.

<sup>4</sup> Saa ara nso na da biara mede anigye bɔ mpae ma mo, <sup>5</sup> efise efi da a edi kan de besi sesɛe no, moaboa me wɔ asemɔpaka no adwumaye mu. <sup>6</sup> Eyi nti migye di yiye sɛ Onyankopɔn a ofii ase yɛe saa adwuma pa yi wɔ mo mu no bekɔ so de akosi da a Yesu Kristo beba no.

<sup>7</sup> Senea mo ho adwene pa wɔ me tirim no nti sɛ daa mekae mo a, na ne kwan so ara ne no. Efise sɛ meda mpokyerɛ mu, anaase mede me ho na mereka Asempa no a, mo nyinaa ne me nya Onyankopɔn adom. <sup>8</sup> Onyankopɔn ankasa di me adanse sɛ m'ani agyina mo wɔ Yesu Kristo dɔ mu.

<sup>9</sup> Me mpae a meɔ ma mo ne sɛ ɔdɔ a mode dodɔ mo

ho mo ho no mu beye den, na mubenyin wɔ nimdee ne ntease mu, <sup>10</sup> senea ebeye a mubehu nea eye na da a Kristo beba no na moaye kronkron a obi nka asem bi ntia mo. <sup>11</sup> Nneema pa a Yesu Kristo no nko betumi de ama mo no behye mo abraɔ ma de ahyɛ Onyankopɔn anuonyam akamfo no.

<sup>12</sup> Anuanom, mepɛ sɛ mote ase sɛ nneema a aba me so nyinaa aboa ama Asempa no atrew. <sup>13</sup> Eno nti awemfo a wɔwɔ ahemfi ha ne afoforo a wɔka wɔn ho no nyinaa nim sɛ, esiane sɛ meye Kristo somfo no nti na meda afiase. <sup>14</sup> Afiasɛ a meda no ahyɛ anuanom bebree nku-ran wɔ Awurade mu ma wotumi ka Onyankopɔn asem no wɔ akokoduru so a won-suro hwee.

<sup>15</sup> Eye nokware sɛ wɔn mu ebinom nam nitan ne ntɔkwape so ka Kristo ho asem foforo, na afoforo nso de adwene pa na eka ne ho asem. <sup>16</sup> Wɔn a wɔde adwene pa ka asem no fi ɔdɔ mu na eka, efise, wonim sɛ Onyankopɔn asem nti na meda afiasɛ. <sup>17</sup> Afoforo a wonam nitan ne ntɔkwape so ka asem no nso dwene sɛ wonam saa kwan yi so bɛma m'ahohiahia aboro so wɔ m'afiasenna nna yi mu. <sup>18</sup> Eyi nti na aye den? Eye me anigyesɛm. Nea ehia ara ne sɛ, sɛ wofi adwene pa anaa adwemmone mu no, Kristo ho asem ara na wɔka.

Na eyi nti m'ani gye na mekɔ so ama m'ani agye, <sup>19</sup> efise minim sɛ mo mpaeɔ

ne adom a efi Yesu Kristo Honhom mmoa mu no nti wobegyaa me. <sup>20</sup> Me pe ne m'anidaso titiriw ne se, mmere nyinaa mede nsi ne anem beye m'adwuma; mpo saa bere yi, se mete ase o, se miwu o, mede me nipadua nyinaa behye Kristo anuonyam. <sup>21</sup> Me de, Kristo nti na mete ase; na mpo, owu ye me mfaso. <sup>22</sup> Nanso se mete ase a, metumi aye adwuma a so wo mfaso ama Kristo. Eno nti minhu mu nea memfa, asetena anaase owu. <sup>23</sup> Eyi aye me aniani. Pe na mepɛ se mitu fi wiase ne Kristo kotena, efise eno mmom na eye; <sup>24</sup> nanso mo nti, se mete ase nso a anka eye. <sup>25</sup> Minim se me ho hia wo asase yi so ha; eno nti migye di se metena ha kakra na maboa mo ama moanyin wo gyidi mu anya anigye. <sup>26</sup> M'asetena yi bema mo ani agye na se mesan besra mo bio a, mubenya biribi agyina so ahye Kristo anuonyam se oboo me ho ban.

<sup>27</sup> Mprempren, ade a eho hia me ne se biribiara a ebeto mo no, momma mo abrabo mfata Kristo Asempa no nko ara, senea ebeye a, se yehyia o, se yeanyhia o, mete mo ho asem pa se mugyina pintinn na mukura botae koro ne gyidi koro wo Asempa no ho. <sup>28</sup> Munnsuro mo atamfo. Biribiara a mobeye no, momfa akokoduru nnyina pintinn. Na eyi bedi adanse se wobedi nkogu na moadi nkonim, efise Onyankopon ka mo ho.

<sup>29</sup> Na mo de, enye se woadom mo se munnii Kristo akyi nko, na mmom se mubehu amane nso. <sup>30</sup> Afei mubetumi ne me abo mu ako oko a mereko no. Saa oko yi na bere a atwa mu no, mekoe na migu so reko senea mote no.

## 2

### *Kristo Ahobrease*

<sup>1</sup> Mo nkwa a mowo wo Kristo mu no hye mo den ana? Ne do kyekye mo were ana? Mo ne Honhom no wo ayonkofa bi ana? Mowo ayanye ne ayamhyehye ma mo ho mo ho ana? <sup>2</sup> Se ete saa de a, eno de, munnya adwene koro wo odo ne Honhom ne botae koro mu, na m'anigye awie peye. <sup>3</sup> Monnye pesemenkominya; monnhoahoa mo ho mfa mpe anuonyam hunu. Mommre mo ho ase mma mo ho mo ho na mummu mo yonkonom nsen mo ankasa mo ho. <sup>4</sup> Mommma obiara nhwe ne nko ara n'ade nko, na mmom onsusuw ne mfefo nso de ho bi.

<sup>5</sup> Momma mo abrabo nyinaa nye se Yesu Kristo de no bi.

<sup>6</sup> Ono na owo Onyankopon tebea mu de, nanso wanhwe ne ho se one Onyankopon beye pe.

<sup>7</sup> Odan ne tumi kese ne n'anuonyam too nkyen.

Mmom, ofii ne pe mu faa akoa tebea de too ne ho so,

baa se onipa beyee n'ade se onipa.

<sup>8</sup> Ὁβρεε ne ho ase,  
 γεε osetie  
 de koduu owu mu,  
 asennua ho wu mu  
 mpo.

<sup>9</sup> Eyi nti Onyankopɔn maa ne  
 so kɔɔ baabi a ekorɔn  
 koraa,  
 maa no din a edi din  
 nyinaa so.

<sup>10</sup> Na eno nti se wɔbɔ Yesu  
 din a,  
 osorofɔ ne asase sofo ne  
 asase asefo nkotodwe  
 nyinaa bekotow no.

<sup>11</sup> Na tekrema nyinaa apae  
 mu aka se,  
 Yesu Kristo ne Awurade,  
 de ahye Agya Onyankopɔn  
 anuonyam.

### *Nkwagye Ho Adwumaye*

<sup>12</sup> Enti me nnamfo pa,  
 senea na me ne mo te ho  
 a na mutie me no, saa  
 ara nso na bere a minni  
 mo nkyen mprenpren yi  
 ese se mutie me ara ne  
 no. Monkɔ so mfa ahopopo  
 ne osuro nye adwuma mfa  
 nwie mo nkwagye ho adwu-  
 maye, <sup>13</sup> efise Onyankopɔn  
 na ɔma mufi mo pe mu di  
 dwuma a esɔ n'ani.

<sup>14</sup> Dwuma biara a mudi no,  
 munnnwiinwii na monnnye  
 ho akyinnye, <sup>15</sup> senea  
 ebeye a wɔrenka biribi ntia  
 mo. Mobe ye kronkron se  
 Onyankopɔn mma nokwafo  
 a wɔte wiase a nkontompofo  
 ne nneboneyefo ahye mu  
 ma tɔ no. E se se mohyerɛn  
 wɔ wɔn mu se nsoromma a  
 ewɔ soro <sup>16</sup> wɔ nkwa no ho  
 asem a moka kyere wɔn no  
 mu. Se moye saa na Kristo  
 da no mede mo hoahoa me

ho a, na ne kwan so ara ne  
 no; efise ebɛda no adi se  
 dwuma a mibedii no anye  
 ɔkwa. <sup>17</sup> Ebia na ese se  
 wohwie me mogya gu se  
 afɔrebɔde senea mo ɔsom  
 no nso ye afɔrebɔde ma  
 Onyankopɔn no. Se eba saa  
 a, ebeye anigyesem a me  
 ne mo nyinaa na ebenya  
 saa ahosepew no. <sup>18</sup> Yiw,  
 momma mo ani nnye, senea  
 me nso m'ani agye no.

### *Wɔsoma Timoteo Ne Epafrodito.*

<sup>19</sup> Anidaso a mewɔ wɔ  
 Awurade Yesu mu no nti,  
 mesoma Timoteo ma waba  
 mo nkyen na mo ho nsem  
 a mete no ahye me nkuran.

<sup>20</sup> Ono nko ne obi a ɔwɔ  
 ɔtema ma me na mo ho asem  
 nso hia no. <sup>21</sup> Obiara pe ono  
 ara ne yiyedi a Yesu Kristo  
 ho asem mfa ne ho. <sup>22</sup> Mo  
 ankasa mudi ho adanse wɔ  
 dwuma a wadi ho. Wakyere  
 nso se, ɔne me te se ɔba  
 ne n'agya a wɔaka abɔ mu  
 adi asempa no ho dwuma.  
<sup>23</sup> Se mihu senea nneema  
 rekɔ so ma me a, erenkye  
 biara mesoma no aba mo  
 nkyen. <sup>24</sup> Na Awurade mu  
 anidaso a mewɔ nti, minim  
 se erenkye biara m'ankasa  
 meba mo nkyen.

<sup>25</sup> M'adwene ho se,  
 mesoma yen nua Epafrodito  
 a waye adwuma, na odi me  
 nkyen mu ako na wasom  
 mo se mo somafo de aboa  
 me no wɔ mo nkyen. <sup>26</sup> Ne  
 ho pere no se obehu mo  
 nyinaa na ehaw mo nso  
 se motee ne nka se ɔyare.  
<sup>27</sup> Ampa ara, na ɔyare a

anka ɔreye awu. Nanso Onyankopɔn huu no ne me nso mmɔbɔ, efise wamma manni awerɛhow. <sup>28</sup> Me ho pere me yiye se mesoma no aba mo nkyen na muhu no a, mo ani asan agye, na me nso m'awerɛhow to atwa. <sup>29</sup> Momfa ahosepew nnye no se onua wɔ Awurade mu. Momfa obu ne nidi mma nnipa a wote se on nyinaa, <sup>30</sup> efise ɔde ne nkwa bɔɔ afɔre a enam so maa anka ɔrewu ama Kristo adwuma de aboa me a anka morentumi mmoa saa no.

### 3

<sup>1</sup> Anuanom, asem a mede rewie ne se, momma mo ani nnye wɔ Awurade mu. Enhaw me se meti nsem a makyerew dedaw no mu. Ema mo akwankyere.

*Monhwɛ Atoro Akyerɛkyerefo* Onyankopɔn mu a gyidi na eye ne fapem. <sup>10</sup> Nea merehwehwe ara ne se, mehu Kristo na menya ne wusɔre no mu osuah, na mahu n'amane no bi, na maye se ɔno wɔ ne wu no mu; <sup>11</sup> na mewɔ anidaso se, me nso me wu akyi no, wobɛma masɔre afi owu mu.

<sup>2</sup> Monhwɛ nnebɔneyefo no a wote se akraman a wɔka se twa na ese se onipa twa twetia ansa na wanya nkwegye no yiye. <sup>3</sup> Eye yen, na enye won na agye nokware twetiatwa ato mu. Efise eye Onyankopɔn Honhom na ɔma yen tumi ma yesom no, na hye a yede yen ho ahye Kristo Yesu mu no nti yanya ahosepew. Yemmfa yen ho nto ɔhonam so. <sup>4</sup> Se obi wɔ hɔ a osusuw se, se ɔde ne ho to amanne so na eye a anka eye me. <sup>5</sup> Bere a midii nnaawɔtwe pe na wotwaa me twetia. Meye Israelni fi m'awosu mu. Mifi Benyamin abusua a wɔye Hebrifo kronkron no mu. Se

wɔka Yudafo mmara sodi ho asem nso a, meye Farisini <sup>6</sup> a na me ho pere me se metaa Kristo. Se mmara no sodi nko na ema obi ye ɔtreneeni a, eno de, na me so nni mfomso biara.

<sup>7</sup> Nanso nneema a na mefa no se eye mfaso nyinaa no, esiane Kristo nti, aye adehwere. <sup>8</sup> Enye eno nko, na migye di nso se biribiara nkyen se wode wo ho beto Kristo Yesu a ɔye m'Awurade no so. Ne nti matow biribiara akyene. Mefa ne nyinaa se nneema hunu bi, senea ebeye a me nsa beka Kristo, <sup>9</sup> na mahu se me ne no aye baako. Afei meremfa m'ahɔden mpere se meye pe; peye a efi mmara no mu no. Na mmom merepere a efi Kristo mu gyidi ne

### *Botae No Ho Kɔ*

<sup>12</sup> Enye se manya eyinom nyinaa dedaw, anaase madu me botae ho dedaw. Na mmom merepere akɔ m'anim ara se me nsa beso nea enti a Kristo Yesu nso soo me mu no mu. <sup>13</sup> Anuanom, memfa no se me nsa aso mu. Ade baako a ese se meye ne se, ese se me were fi m'akyi na meyere me ho, senea ebeye a medu

nea εωϷ m'anim no ho.  
<sup>14</sup> Eyi nti mitu mmirika kϷ  
 m'anim tee na madu Ϸsoro  
 botae no a OnyankopϷn nam  
 Kristo Yesu so afre me no ho.

<sup>15</sup> Eεε se yen a yenyin  
 wϷ Honhom mu no nyinaa  
 dwene saa. Se mo mu  
 bi nso wϷ adwene foforo  
 a, OnyankopϷn beda no adi  
 akyere mo. <sup>16</sup> Nanso nea yen  
 nsa aka dedaw no, momma  
 yenko so saa ara nkura mu.

<sup>17</sup> Anuanom, monko so  
 nsuasua me. Yeama mo  
 nhweso pa nti muntie wϷn  
 a wϷwϷ saa nhweso pa no.  
<sup>18</sup> Maka saa asem yi akyere  
 mo se, nnipa bebree wϷ  
 ho a wϷn abrabϷ ma wϷye  
 Kristo wu a owui wϷ asen-  
 nua no ho no atamfo. <sup>19</sup> Saa  
 nnipa no beko Ϸεε mu,  
 efise wϷn nyame ara ne wϷn  
 honam mu nneema. WϷma  
 wϷn ho so wϷ nneema a  
 εεε se wϷn ani wu wϷ ho  
 no ho, na wodwen wiase  
 nneema nko ara ho. <sup>20</sup> Yen  
 de, yeye Ϸsoro mma na  
 yede ahosepew twen yen  
 Agyenkwa a Ϸye yen Awu-  
 rade Yesu Kristo a ofi Ϸsoro  
 beba no. <sup>21</sup> Onam tumi a  
 etumi ma biribiara hye n'ase  
 no so besakra yen nipadua  
 a eye mmerew na ewu no,  
 na waye no se ne de a εwϷ  
 anuonyam no.

#### 4

<sup>1</sup> Enti anuanom, medϷ mo  
 na m'ani agyina mo. Moama  
 me ho asan me enti me nso  
 mede mo hoahoa me ho.  
 AdϷfonom, saa na εεε se mu-  
 gyina pintinn wϷ Awurade  
 mu.

<sup>2</sup> Euodia ne Sintike, mesre  
 mo, montena ase se anu-  
 anom wϷ Awurade mu. <sup>3</sup> Na  
 wo nso a woka me ho a mi-  
 gye wo di no mepε se wobia  
 saa mmea yi, efise wϷde wϷn  
 ahϷoden nyinaa aboa me  
 ama Asempa no mu atrew  
 a Klemens ne m'ahokafo bi  
 a wϷn din hye OnyankopϷn  
 nkwa nhoma no mu no nso  
 ka ho.

<sup>4</sup> Meka ti mu se, daa  
 munnya ahosepew wϷ  
 Awurade mu; mo ho nsepew  
 mo. <sup>5</sup> Mommre mo ho ase  
 mma nnipa nyinaa. Erenkye  
 Awurade beba. <sup>6</sup> Mommma  
 biribiara nhaw mo. Daa mo  
 nkotosre ne aseda mpaebϷ  
 nyinaa mu no, momma mo  
 adesre nnu OnyankopϷn  
 anim. <sup>7</sup> Na OnyankopϷn  
 asomdwoe a εtra ade nyinaa  
 so no behwe mo koma ne mo  
 adwene so wϷ Kristo Yesu  
 mu.

<sup>8</sup> Anuanom, asem a mede  
 rewie ne se nea eye nok-  
 ware, nea εwϷ anuonyam,  
 nea εteε, nea εho tew, nea  
 εwϷ ϷϷϷ, nea εwϷ din pa, se  
 Ϸbra pa bi wϷ ho a, se ayeyi  
 bi wϷ ho a, saa nneema yi ho  
 na munnwen. <sup>9</sup> Nea moasua,  
 na moanya afi me nkyen wϷ  
 nsem ne nneyee mu no na  
 monye. Na OnyankopϷn a  
 Ϸma yen asomdwoe no beka  
 mo ho.

#### Aseda

<sup>10</sup> M'ani gye wϷ Awurade  
 mu se afei de moakyere ϷϷϷ  
 a mode ϷϷ me. Eye nok-  
 ware se modϷ me de, nanso  
 na munnya ho kwan nkyere  
 saa. <sup>11</sup> Menka saa asem  
 yi nkyere se ahia me efise

me suahu nti, tebea biara a mekɔ mu no nhaw me. <sup>12</sup> Minim ohia, nim ahonya; masua saa ahintasem yi, enti baabiara ne bere biara, se ɔkɔm de me anaa mamee, se mewɔ bebree anaa kakraa bi no, mepɛ no saa ara. <sup>13</sup> Ahɔɔden a Kristo de ma me no nti mitumi gyina tebea biara ano.

<sup>14</sup> Eye se moboa me wɔ m'amanehunu mu. <sup>15</sup> Mo Filipifo no ankasa nim pefee se bere a mifii Makedonia a na merefi Asempa no ka no ase no, mo nko ara ne asafo a moboa me. Mo nko ara ne asafo a mo ne me kyɛɛ mo ahonyade. <sup>16</sup> Mewɔ Tesalonika no, bere biara a biribi ho behia me no, mode brɛ me. <sup>17</sup> Enye se ɔpɛ na na mepɛ se minya akyede na mmom, nhyira a mubenya wɔ mu na na mepɛ se mihu. <sup>18</sup> Me nsa aka biribiara a mode abre me ma aboro so. Afei a Epafrodito de akyede no nyinaa abre me yi, me nsa aka biribiara a eho hia me. Eyi-nom te se afɔre huamhuam a wɔbɔ ma Onyankopɔn, na ogye, na n'ani sɔ no. <sup>19</sup> Me Nyankopɔn fi ne nnepa a ɔwɔ wɔ Kristo Yesu mu bɛma mo nea ehia mo nyinaa.

<sup>20</sup> Anuonyam nka yen Agya Nyankopɔn daa daa. Amen.

### *Nkradi*

<sup>21</sup> Mikyia ahotefo no wɔ Kristo Yesu mu.

Anuanom a wɔne me wɔ ha no nso kyia mo.

<sup>22</sup> Ahotefo no nyinaa kyia mo; ne titiriw no, ɔhempɔn Kaesare fifo.

<sup>23</sup> Awurade Yesu Kristo adom nka mo nyinaa. Amen.



## Paulo Nhoma A Ɔkyerew Kɔmaa Kolosefo

### *Nkyia*

<sup>1</sup> Saa krataa yi fi Paulo a enam Onyankopɔn pɛ so nti, ɔyɛ Kristo somafo no ne yen nua Timoteo nkyɛn,

<sup>2</sup> De rekɔma ahotefo a wɔwɔ Kolose a wɔyɛ Kristo mu agyidifo no:

Adom ne asomdwoe a efi yen Agya Onyankopɔn nka mo.

### *Aseda Ne Mpaebɔ*

<sup>3</sup> Bere biara a yeɔ mpae ma mo no, yɛda Onyankopɔn a ɔyɛ Awurade Yesu Kristo Agya no ase. <sup>4</sup> Efisɛ yeate mo gyidi a mowɔ wɔ Kristo Yesu mu, ne dɔ a modɔ ahotefo no. <sup>5</sup> Da a edi kan a motee Asempa no munyaa mu anidaso a ɛwɔ hɔ ma mo no. Enti mo gyidi ne mo dɔ a mowɔ no gyina mo anidaso a mowɔ a wɔakora no wɔ ɔsorɔ ama mo no so. <sup>6</sup> Efi da a edi kan a motee Onyankopɔn adom na muhuu senea ɛte no, Asempa no de nhyira abre wiase mmaa nyinaa, na trɛw ara na ɛretɛw senea muhu no wɔ mo mu no. <sup>7</sup> Enam Epafra a ɔyɛ yen nua somfo a ɔde gyidi yɛ Kristo adwuma ma yen no so na muhuu eyi. <sup>8</sup> Ɔkaa ɔdɔ a Honhom no de ama mo no kyereɛ yen.

<sup>9</sup> Esiane saa nti, efi bere a yetee mo nka no, yeɔ mpae ma mo daa. Yɛsrɛɛ Onyankopɔn sɛ omfi ne pɛ mu mm̃a mo nyansa ne ntease a ne Honhom de ma no. <sup>10</sup> Ɛba saa a na mubetumi atena ase senea Awurade hwehwe na bere biara nso, mobeyɛ nea ɛsɔ n'ani. Dwuma biara a mubedi no, ɛbesow aba pa na mubenyin wɔ Onyankopɔn ho nimdeɛ mu. <sup>11</sup> Yereɔ mpae nso sɛ ne tumi ne n'ahɔɔden behyɛ mo ma na moatumi de Awurade mu ahosepɛw ne boasetɔ agyina biribiara ano. <sup>12</sup> Momfa ahosepɛw nna Agya no a enam ne so nti moanya nea wakora so ama n'ahotewfo a wɔwɔ ne hann no mu no bi no ase. <sup>13</sup> Ogyee yen fii sum tumi ase de yen baa ne Dɔba no Ahenni mu dwoodwo. <sup>14</sup> Ne mu na yenya ogye. Ne mu nso na yenya bɔnefakye.

<sup>15</sup> Kristo yɛ Onyankopɔn a wonhu no no sɛso. Ɔno ne abɔde nyinaa farebae. <sup>16</sup> Efisɛ enam ne so na Onyankopɔn bɔɔ biribiara a ɛwɔ ɔsorɔ ne asase so, nea wohu ne nea wonhu, honhom mu atumfo, awuranom ne ahemfo. Onyankopɔn nam ne so na ɔbɔɔ wiase nyinaa na ɔbɔ maa no nso. <sup>17</sup> Na ɔwɔ hɔ ansa na wɔreɔ biribiara, na ne mu na biribiara nya n'afa pɛpɛpɛ. <sup>18</sup> Asafo no yɛ ne nipadua, na ɔno na ɔyɛ asafo no ti. Ɔno na nipadua no nkwa fi. Ɔno ne Abakan a wonyan no fii awufo mu senea ɛbeyɛ a ɔno nko ara bedi ade nyinaa mu

kan. <sup>19</sup> Efise Onyankopɔn no ani gye se Ɔba no wɔ ne su nyinaa wɔ ne mu. <sup>20</sup> Enam ne Ba no so na Onyankopɔn fi ne pe mu de wiase nyinaa san behyee ɔno ankasa ase. Onyankopɔn nam ne Ba no wu a owui wɔ asennua so no de asomdwoe bae, enti ɔde nneema a ewɔ asase so ne ɔsoro nyinaa ahye n'ase.

<sup>21</sup> Bere bi a atwam no, esiane se na moye bone na modwene bone ho nti, na mo ne Onyankopɔn ntam kwan ware a na moye n'atamfo nso. <sup>22</sup> Nanso enam ne Ba no wu so nti Onyankopɔn afa mo nnamfo, senea ebeye a mobeye kronkron a bone biara nni mo ho wɔ n'anim. <sup>23</sup> Eɛe se moko so ma mo gyidi mu ye den. Mommma ho kwan mma mo anidaso a munyaa no da a edi kan a motee Asempa no nhinim. Saa Asempa a wɔka kyere nnipa nyinaa yi nti na me, Paulo, mebeye ɔsomfo no.

### *Paulo Bre Asafo No Ho*

<sup>24</sup> Eyɛ me anigye se merebre mo ho. Menam me honam mu amane a merehu no so retoa Kristo amane a ohuu wɔ ne honam mu maa n'asafo no so. <sup>25</sup> Onyankopɔn a mo yiyedi nti ɔde saa dwuma yi hyee me nsa no aye me asafo no somfo. Dwumadi no ye n'asem no ka, <sup>26</sup> a eyɛ ahintasem a mfe bebree a atwam no, ɔde hintaw adesamma, nanso afei de, wada no adi akyerɛ n'ahotewfo. <sup>27</sup> Onyankopɔn nhyehyee ne se, ɔbeda

n'ahintasem a nnepa ne anuonyam wɔ mu no adi akyerɛ Amanamanmufo nso. Ahintasem no ne se: Kristo te mo mu, a ne nkyerease ne se, yewɔ anidaso se yen nsa beka Onyankopɔn anuonyam no bi.

<sup>28</sup> Eno nti yeka Kristo ho asem kyere nnipa nyinaa. Yenam adwene pa so bo obiara kɔko, kyerekyerɛ, senea ebeye a obiara a yede no behyee Onyankopɔn nsa no beye pe wɔ Kristo mu. <sup>29</sup> Eno nti na menam Kristo tumi sononko a ɔde ma me no so ye adwumaden.

## 2

<sup>1</sup> Mepɛ se mema mo ne nnipa a wɔwɔ Laodikea no ne won a wonhuu me da no hu aperepere dennen a meredi wɔ won ho. <sup>2</sup> Me botae ne se wobonya nkuranhye wɔ won koma mu, na wɔatena ase ɔdo mu, senea ebeye a wobonya ntease a ewie peye. Na wobehu Onyankopɔn ahintasem a ene Kristo no. <sup>3</sup> Ɔno so na wonam hu Onyankopɔn nyansa ne n'adwene. <sup>4</sup> Meka kyere mo se mommma obiara mfa akyinnyehunu nnaadaa mo. <sup>5</sup> Ewɔ mu se minni mo nkyen wɔ ɔhonam fam de, nanso mewɔ mo nkyen wɔ honhom fam. Eyɛ me anigye nso se monam Kristo mu gyidi so aka mo ho abɔ mu gyina ho pintinn.

*Kristo Mu Asetena*

<sup>6</sup> Esiane se moagye Kristo se mo wura nti, mo ne no mmom ntena. <sup>7</sup> Munnye ntin na munyin wo ne mu; na mo gyidi mu nye den daa, senea wokyerεε mo no, na monna no ase.

<sup>8</sup> Monhwe yiye na obi amfa ne nnaadaa a efi nnipa nkyerεkyere ne wiase ahonhom mu a emfi Kristo no amfa mo nnommum.

<sup>9</sup> Efise Onyankopon tebea nyinaa ara te Kristo nipadua mu, <sup>10</sup> na mo nso Kristo ahye mo ma, na tumidi ne mpanyinni biara hye Kristo ase. <sup>11</sup> Mo ne no ka boɔ mu no, wotwaa mo twetia a enye nnipa na wotwaa mo, na mmom eye Kristo no ankasa na otwaa mo twetia de twee mo fii nipadua a eho ntew no tumi ase. <sup>12</sup> Woboo mo asu no nso, wosiee mo ne Kristo. Afei wonyan mo ne no fii awufo mu, efise na mowo gyidi wo Onyankopon tumi a enyan Kristo fii awufo mu no mu.

<sup>13</sup> Esiane mo bone nti, bere bi a atwam no na moye honhom mu awufo ne amanamanmufo a munni Mmara. Nanso afei Onyankopon anyan yen ne Kristo. Onyankopon de yen nyinaa bone akye yen. <sup>14</sup> Onyankopon pepaa yen mmarato; na ode ne nyinaa koo asennua so koboo no asennua mu. <sup>15</sup> Eho na Kristo dii mpanyinni ne tumidi nyinaa so. Omaa wiase nyinaa huu senea ofaa won se nneduafo, bere a ohyee ne nkonimdi ho fa no.

<sup>16</sup> Enti mommma obiara nhyehye mmara a efa nea mudi anaa nea monom, nna kronkron anaa osram fofofo afahye anaa nea efa homenna ho mma mo. <sup>17</sup> Saa nneema no nyinaa ye daakye mu nsem sunsuma. Kristo ne hann no. <sup>18</sup> Mommma nnipa a woboa pa bre won ho ase anaa wosom abofo nnaadaa mo; wohoahoa won ho se woanya anisoadehu. Saa ahantanfo yi wo anifere su. <sup>19</sup> Saa nnipa yi nye Kristo a oye nipadua no nyinaa ti no de bio. Kristo na oma nipadua no ahooɔden na oka nipadua no akwaa nyinaa bo mu ma enyin senea Onyankopon pe se enyin no.

<sup>20</sup> Mo ne Kristo awu nti moatew mo ho afi ahonhom a wodi wiase so no ho. Aden nti na mobo mo bra se nnipa a whye saa wiase no ase? Aden nti na mudi saa mmara a ese, <sup>21</sup> "Munso eyi mu!" "Munni eyi!" "Mommfa mo nsa nka!" no so? <sup>22</sup> Saa mmara ahorow yi a ne dwumadi besεe no nyinaa ye nea egyina nnipa ahyede ne ne nkyerεkyere huhuw bi so. <sup>23</sup> Aye se saa Mmara yi sodi ye pa ara, na ema wodo Onyankopon, anaase ema wobre wo ho ase ma whye wo ho so. Nanso saa mmara yi nni tumi biara wo onipa akonno bone so.

### 3

*Ma Osoro Nye Wo Dadwen*

<sup>1</sup> Wɔanyan mo ne Kristo aba nkwa mu. Afei

munnwɛn ɔsoro nneɛma ho, faako a Kristo te, Onyankopɔn nifa so, di hene no. <sup>2</sup> Saa nneɛma no na momma mo adwene nkɔ so, na ɛnye asase yi so nneɛma. <sup>3</sup> Efise moawu na wɔde mo nkwa ne Kristo ahintaw wɔ Onyankopɔn mu. <sup>4</sup> Na sɛ Kristo a ɔye mo nkwa no ba a, mo ne no beba wɔ n'anuonyam mu.

*Nkwa Dedaw Ne Nkwa Foforo*

<sup>5</sup> Munyi wiase akɔnnɔ te sɛ aguamammɔ, afideye, bɔne, ne anibere a eye abosonsom no mfi mo abrabɔ mu. <sup>6</sup> Eyinom nti Onyankopɔn abufuw reba. <sup>7</sup> Bere bi a atwam no, esiane mo akɔnnɔ nti na mobɔ saa bra yi. <sup>8</sup> Afei munnyae saa nneyɛe yi nyinaa: abufuw, bɔnepɛ, ne ɔtan. Monnyeyaw obi anaa mommma kasa a ɛho ntew mmfi mo anom. <sup>9</sup> Munnnidi atoro nkyere mo ho mo ho, efise moatow nipadua dedaw ne ne su no akyene <sup>10</sup> de nipadua foforo asi anan mu. Moaye nnipa afoforo a daa Onyankopɔn a ɔbɔɔ mo no resakra mo wɔ ne suban so, sɛnea ɛbeyɛ a Onyankopɔn ho nimdeɛ behye mo ma. <sup>11</sup> Esiane saa nti, amanamanmufo ne Yudafo, twetiatwafɔ ne momonotoye, awudifo, nkoa ne wɔn a wɔde wɔn ho no nni hɔ bio. Kristo wɔ biribiara mu. Kristo te yen nyinaa mu.

<sup>12</sup> Moyɛ Onyankopɔn nkurɔfo. Ɔpɛ mo asem nti na oyii mo sɛ ne de, enti monye

timmoɔbɔ, ayamyɛ, mommɛ mo ho ase, munnwo na monye abodwokyere. <sup>13</sup> Mommoaboa mo ho mo ho na momfa mo ho mo ho mfomso nkyekye mo ho mo ho. Momfa nkyɛ sɛnea Awurade de kye mo no. <sup>14</sup> Eyi nyinaa akyi no, momfa ɔɔɔ a ɛde koroyɛ ba no nka mo abrabɔ ho.

<sup>15</sup> Momma Kristo asomdwoe no ntena mo koma mu. Saa asomdwoe yi ho na wɔafɛ mo nyinaa aba Kristo nipadua koro mu. Monye nnipa a wɔwɔ ayeyi. <sup>16</sup> Kristo asem no ne mu nnɛpa nyinaa ntena mo koma mu. Momfa nyansa nkyerekyerɛ. Monto asanku so nnwom ne ayeyi nnwom ne honhom mu nnwom. Mumfi mo koma mu nto aseda nnwom mma Onyankopɔn. <sup>17</sup> Biribiara a moyɛ anaa moka no, monye wɔ Awurade Yesu din mu na momfa ne so nna Agya Onyankopɔn ase.

*Ayɔnkofa Pa*

<sup>18</sup> Ɔyerenom, mommɛ mo ho ase mma mo kununom sɛnea ɛsɛ wɔ Awurade mu.

<sup>19</sup> Okununom, monnodɔ mo yerenom na monnhye wɔn ahometew.

<sup>20</sup> Mma, ade nyinaa mu, muntie mo awofo asem na eyi na ɛsɔ Onyankopɔn ani.

<sup>21</sup> Agyanom, munnyi mo mma abufuw na ammu wɔn aba mu.

<sup>22</sup> Asomfo, muntie mo wuranom asem wɔ ade nyinaa mu. ɛnye sɛ wɔn ani tua mo nti na ɛsɛ sɛ moyɛ na

wɔpene mo, na mmom esiane sɛ mudi Awurade ni no nti, momfa koma pa nye. <sup>23</sup> Biribiara a moyɛ no, momfa mo koma nyinaa nye na momfa no sɛ moreyɛ ama Awurade na monnye mma nnipa. <sup>24</sup> Monkae sɛ Awurade bɛkyɛ mo so ade. Mo nsa bɛka ade a ɔde asie ama ne nkurɔfo no bi. Kristo ne owura a mosom no. <sup>25</sup> Na obiara a ɔyɛ nea entɛɛ no, bɔne a ɔyɛ no so akatua na obenya a nhweanim biara nni mu.

#### 4

<sup>1</sup> Awuranom, momma mo asomfo nea etee. Monkae sɛ mo nso mowɔ Owura wɔ ɔsorɔ.

<sup>2</sup> Mommɔ mpae daa. Monyɛ nnam wɔ mo mpaeɔ mu na monna Onyankopɔn ase. <sup>3</sup> Mommɔ mpae mma yen nso wɔ bere koro no ara mu na Onyankopɔn ama yen mu kwan ama yeatumi aka Asempa no ne Kristo ho ahintasɛm. Efise eno nti na meda afiasɛ no. <sup>4</sup> Mommɔ mpae na matumi akasa ama ntease aba mu, sɛnea esɛ sɛ mekasa. <sup>5</sup> Bere biara a mubenya kwan ne wɔn a wɔnyɛ agyidifo ahyia no, mo ne wɔn nkasa nyansa mu. <sup>6</sup> Daa, monka kasa pa a eyɛ anigye nkyere wɔn na momma wɔn mu biara mmuae pa.

#### *Nkradi*

<sup>7</sup> Yen nuabarima pa Tihiko a ɔyɛ odwumayeni pa na ɔsan ye Awurade adwumaye mu somfo no bɛka me ho

asɛm akyere mo. <sup>8</sup> Eyi nti na meresoma no mo nkyɛn, ama moahu sɛnea yen ho te, na wahyɛ mo nkuran nso. <sup>9</sup> Onua Onesimo a ɔyɛ ɔɔfo nokwafo na ɔsan fra mo kuw mu no ne no na ereba. Wɔbɛka biribiara a erekɔ so wɔ ha akyere mo.

<sup>10</sup> Me yɔnko Aristarko a ɔne me da afiasɛ no kyia mo. Saa ara na Barnaba wɔfaase Marko nso kyia mo. Wɔaka akyere mo se sɛ ɔba mo nkyɛn a munnye no few so.

<sup>11</sup> Yesu a wɔfrɛ no Yusto no nso kyia mo. Saa nnipa baasa yi nko ara ne Yudafo agyidifo a me ne wɔn reye Onyankopɔn Ahenni no ho adwuma a wɔaboa me yiye.

<sup>12</sup> Kristo Yesu somfo a wɔfrɛ no Epafra a ɔfra mo kuw mu no nso kyia mo. Daa ɔbɔ mpae dennen sɛ Onyankopɔn sɛ ɔnhyɛ mo den na ɔmma mo nyansa na mommɛ mo ho ase mma n'apɛde. <sup>13</sup> Metumi adi ne nsiyɛ ho adanse akyere mo ne nnipa a wɔwɔ Laodikea ne Hierapoli no.

<sup>14</sup> Luka a ɔyɛ yen yaresafo pa no ne Dema kyia mo.

<sup>15</sup> Yekyia anuanom a wɔwɔ Laodikea ne Nimfa ne asafo a wohyia wɔ ne fi no.

<sup>16</sup> Sɛ mokenkan saa nhoma yi wie a monhwɛ sɛ mobɛkenkan akyere asafo a wɔwɔ Laodikea no. Saa ara nso na monkenkan nhoma a efi Laodikea no.

17 Monka nkyere Arkipo se, “Bo mmɔden se wubewie osom a wɔde ahye wo nsa wɔ Awurade din mu no.”

18 Me Paulo, me nsa ano nkyerew a mede kyia mo ni: Monkae me mpokyerɛ no. Onyankopɔn adom nka mo.

## Paulo Nhoma A Edi Kan A Okyerew Komaa Tesalonikafo

<sup>1</sup> Saa nhoma yi fi Paulo, Silas ne Timoteo nkyen,

Wode komaa Tesalonika asafo a woye Agya Onyankopon ne Awurade Yesu Kristo mma no:

Adom ne asomdwoe nka mo.

### *Aseda*

<sup>2</sup> Daa yeda Onyankopon ase ma mo, na yekae mo wo yen mpaebɔ mu nso. <sup>3</sup> Efise yekae mo gyidi a mode di dwuma, mo do a ema mutumi de nsi ye adwuma ne mo anidaso dennen a mowo wo yen Awurade Yesu Kristo mu no wo yen Nyankopon ne Agya no anim.

<sup>4</sup> Anuanom, yenim se Onyankopon do mo nti na wayi mo se ono ankasa ne de no. <sup>5</sup> Se yebekaa Asempa no kyerere mo a, enye nsem bi kwa, na mmom yegyina tumi ne Honhom Kronkron ne mu nokware mu gyidi so. Munim nnipa ko a na ye ye ene senea yeboaa mo fae. <sup>6</sup> Musuasuaa yen ne Awurade; ewo mu se muhuu amane de, nanso mode anigye a efi Honhom Kronkron no mu gye asem no. <sup>7</sup> Enam so ma mobeyee nhweso maa agyidifo a wowa Makedonia ne Hela

nyinaa. <sup>8</sup> Nsem a moka faa Awurade ho no anko Makedonia ne Hela nko, na mmom gyidi a mowo wo Onyankopon mu no ho asem adu baabiara. Asem biara nni ho a ese se yeka bio. <sup>9</sup> Obiara kamfo senea mugyee yen ne senea motwee mo ho fii abosom ho kosom nokware Nyankopon a ote ase daa no, <sup>10</sup> na motwen ne Ba a ofi osoro no; Yesu a onyan no fii awufo mu a ogye yen fi Onyankopon abufuw a ereba no mu no.

## 2

*Paulo Adwumaye Wo  
Tesalonika*

<sup>1</sup> Anuanom, mo ankasa munim se sra a yebesraa mo no anye okwa. <sup>2</sup> Munim ayayade a woyee yen ne oyaw a woyaw yen wo Filipi ansa na yereba mo nkyen wo Tesalonika no. Ewo mu se na nnipa bi tia yen de, nanso yen Nyankopon hyee yen den ma yekaa Asempa a efi ne mu no. <sup>3</sup> Asempa a yeka kyerere mo no mfi adwemmone anaa nnaadaa mu, na mmom, nea yekae no ye nokware turodo. <sup>4</sup> Daa yeka nokware, senea Onyankopon hwehwe yen se yenka no, efise opene so na ode Asempa no nso ama yen se yenka. Yempe se yeso nnipa ani, na mmom Onyankopon a oso yen adwene hwe no ani na yepe se yeso. <sup>5</sup> Munim pefee se yeamma ha se yerebeka nnaadaasem akyerere mo

anaase yede sikanibere rebekata yen ani akasa. Onyankopɔn ne yen danseni. <sup>6</sup> Sɛ moye Kristo asomafo no nti, anka yewɔ ho kwan sɛ yɛpɛ anuonyam fi mo nkyen, nanso yemmisaa anuonyam mfii mo anaase onipa foforo bi nkyen ɛ. <sup>7</sup> Yewɔ mo nkyen no, na yene mo te odwo so, senea ɔbeatan koko ne mma. <sup>8</sup> Yehwee mo yiye, nyaa mo ho anigye sononko; mpo yedaa yen ho so sɛ yede yen nkwa beto ho ama mo, bere a yede Onyankopɔn Asempa no brɛɛ mo no. <sup>9</sup> Anuanom, minim sɛ mokae adwuma a yeyee ne brɛ a yɛbrɛɛ. Yeyee adwuma awia ne anadwo; senea Onyankopɔn Asempa no ka na yɛka kyereɛ mo no, yɛremfa ɔhaw bi mmɛto mo so. <sup>10</sup> Mo ne Onyankopɔn yɛ yen nnansefo. Yen suban a yedaa no adi kyereɛ mo a mugyee Asempa no dii no yɛ kronkron a eye na mfomso biara nni ho. <sup>11</sup> Mo ara munim sɛ yene mo tenaa senea agya ne n'ankasa mma tena. <sup>12</sup> Yehyee mo nkuran; yekykyee mo were na yekɔɔ so tuu mo fo sɛ montena ase wɔ ɔkwan a ɛso Onyankopɔn a ɔfrɛ mo wɔ n'ahenni ne n'anuonyam mu no so.

<sup>13</sup> Daa yɛbedaa Onyankopɔn ase wɔ saa asem yi ho. Bere a yekaa Onyankopɔn asem kyereɛ mo no, mutie gye dii sɛ enye asem a efi onipa nkyen, na mmom ampa ara sɛ efi Onyankopɔn nkyen. Mo a moagye adi no Onyankopɔn yɛ adwuma

wɔ mo mu. <sup>14</sup> Anuanom, nsem a etotoo Onyankopɔn asafo a na ɛwowɔ Yudea ne nnipa a wɔwɔ ho a na woye Kristo Yesu nkurofo no bi ara na ato mo yi. Ɔtaa a mo ara mo manfo taa mo no bi na Yudafo a <sup>15</sup> wokum Awurade Yesu ne adiyifo no de taa yen nso. Onyankopɔn ani nso wɔn, na wɔne nnipa di asi bere biara. <sup>16</sup> Wɔbɔ mmɛden sɛ wobesiw yen kwan, senea ɛbeyɛ a yɛrentumi nkɔka asem a ɛbɛma amanamanmufo no nkwegye nkyere wɔn. Eyi maa wɔn bɔne kɔɔ so daa. Na Onyankopɔn abufuw wɔ wɔn so.

*Paulo Pɛ Sɛ Ɔkɔsra Wɔn Bio*

<sup>17</sup> Anuanom, yɛantumi amma mo nkyen wɔ bere tiaa bi mu, nanso bere biara na yɛdwene mo ho. Yɛpɛɛ sɛ yehu mo, na yɛbɔɔ mmɛden biara sɛ yɛbehya mo ankasa. <sup>18</sup> Yɛpɛɛ sɛ yɛbesan aba mo nkyen. Me Paulo de, na mɛpɛ sɛ meba ho boro penkoro nanso ɔbonsam siw yen ho kwan. <sup>19</sup> Nanso den ne yen anidaso, anigye, anaa ahenkyew a ɛbɛma yen anuonyam wɔ Awurade Yesu anim bere a ɔbesan aba no? Enye mo ana? <sup>20</sup> Nokware ni, yen ahohoahoa ne yen ahosɛpɛw gyina mo so.

### 3

*Asempa A Efi Timoteo Nkyen*

<sup>1</sup> Akyiri yi a yehuu sɛ yeyɛ ho hwee a enye yie



no, γεγευεν adwene se yeβetena Atene. <sup>2</sup> Enti yesomaa yen nua Timoteo a yene no ye Onyankopon adwuma no se onkoka Asempa a efa Kristo ho mfa mmoa nhye mo gyidi den, <sup>3</sup> senea ebeye a otaa no nti mo mu biara remmo hu. Mo ara munim se saa otaa no ye Onyankopon pe a wahyehye ama yen. <sup>4</sup> Bere a na yene mo wo ho no, yedii kan ka kyere mo se wobetaa yen; na senea munim no na aba mu saa perepe no. <sup>5</sup> Eyi nti esiane se na asem no hye me so nti, mesomaa Timoteo se ommehwesenea mo gyidi te. Mewo anidaso se obonsam anso mo anhwe amma dwuma a yeadi no nyinaa anye okwa.

<sup>6</sup> Afei, Timoteo afi mo nkyen aba yen nkyen abeka anigyesem a efa mo gyidi ne mo do ho asem akyerere yen. Waka akyerere yen se, daa modwene yen ho adwene pa na mope se muhu yen, senea yen nso yepe se yehu mo no ara pe. <sup>7</sup> Enti yen haw ne yen amanehunu no mu no, moahye yen nkuran, <sup>8</sup> efise se mugyina pintinn wo Awurade mu a, na ema yen nso yetumi gyina biribiara ano wo yen asetena mu. <sup>9</sup> Ese se yeda Onyankopon ase ma mo. Mo nti, yeda Onyankopon ase se moama yen ho asepew yen wo n'anim. <sup>10</sup> Daa awia ne anadwo, yefi yen koma nyinaa mu sre no se, omma yene mo nhyia na yemma

mo nea ehia mo wo mo gyidi mu.

<sup>11</sup> Ono ara yen Nyankopon ne Agya no ankasa ne yen Awurade Yesu Kristo nsiesie okwan na yemmra mo nkyen. <sup>12</sup> Awurade mma mo do mu nye den mmoro so wo mo ho mo ho ne afoforo mu, senea yen nso yedo mo no. <sup>13</sup> Mebo mpae se Awurade ne ne nkurofo nyinaa ba a, obema mo koma mu aye kronkron a nkekae biara nni mu wo Agya Nyankopon anim.

## 4

### *Asetena A Eso Onyankopon Ani*

<sup>1</sup> Anuanom, asem a etwa to ne se musuaa okwan pa a ese se mofa so tena ase a ebese Onyankopon ani. Na saa perepere na morebo mo bra. Enti yede yen Awurade Yesu din sre, hye mo se monye mma emmoro nea moreye mprenpren no so. <sup>2</sup> Munim nkyerekyere a esiane Awurade Yesu tumi nti, yetumi kyerekyere mo.

<sup>3</sup> Eyi ye Onyankopon pe a wo ma mo. Ope se moye kronkron na motwe mo ho fi aguamammo ho. <sup>4</sup> Ese se musua senea mohye mo ho so na obiara atumi ne ne yere atena wo kronkronye ne anuonyam mu. <sup>5</sup> Monntena ase akonnno anibere so te se abosonsomfo a wonnim Onyankopon no. <sup>6</sup> Onyankopon akyide no bi nso ne se, ense se mo mu biara sisi ne yonko, efise se obi ye saa a, Onyankopon

betwe n'aso denneennen senea yeadi kan abo mo koko no. <sup>7</sup> Onyankopon amfre yen se yemmebo aguaman, na mmom ofree yen se yentena ase ahotew mu. <sup>8</sup> Eno nti, obiara a obepo saa nkyerekyere yi no mpo onipa, na mmom obo Onyankopon a oma mo ne Honhom Kronkron no.

<sup>9</sup> Eho nhia se mekyerew mo afa odo a ese se modo mo nuanom asuafo no ho. Onyankopon akyerere mo ankasa okwan a ese se mofa so dodoo mo ho mo ho. <sup>10</sup> Na moada saa odo no adi perepere akyerere anuanom a wowo Makedonia no nyinaa. Nanso anuanom, yesere mo se monko so nnodo mo ho mo ho mma emmoro saa. <sup>11</sup> Momma enye mo botae se mobetena ase dinn na moahwe so adi mo dwuma de abo mo ho akonhama senea yeaka akyerere mo dedaw no. <sup>12</sup> Se moye saa a ebema won a wonye asuafo no afere mo na moremmisa nea ehia mo nso mfi obiara nkyen.

### *Awurade Ba No*

<sup>13</sup> Anuanom, yepe se yeaka nokware a efa won a wawuwu no ho kyere mo, senea ebeye a morenni ho awereshow te se won a wonni anidaso no. <sup>14</sup> Yegye di se Yesu wui, na osoree bio. Enti se Onyankopon de Yesu ba bio a, ode won a wonyaa ne mu gyidi ansa na wrewu no beka ne ho aba. <sup>15</sup> Awurade nkyerekyere a yereka akyerere mo no ne se, da a Awurade beba no, yen

a yete ase yi renni awufo no anim kan. <sup>16</sup> Awurade no ankasa de ohye a ano ye den, obofa panyin nteemu ne Onyankopon torobento nnyigye fi osoro beba fam. Won a wawuwu wo Kristo mu no besore kan, <sup>17</sup> na waboaboa yen a yete ase bere no ne won a wasore no ano wo omununkum mu ahya Awurade wo wim. Na saa na yene Awurade betena daa. <sup>18</sup> Enti momfa saa asem yi nkyekye obiara were.

## 5

### *Munsiesie Mo Ho Mma Awurade Ba No*

<sup>1</sup> Anuanom, eho nhia se mekyerew akyerere mo nna ne bere a saa nsem yi besisi. <sup>2</sup> Efise mo ankasa munim yiye se da a Awurade beba no beye se okoromfo a oreba anadwo. <sup>3</sup> Bere a nnipa beka se, "Biribiara ye asomdwoe" no, saa bere no na adesee beba won so. Na worentumi nguan. Ebeye te se yaw a eba opemfo a orewo so no.

<sup>4</sup> Nanso mo anuanom yi de, monte sum mu nti ense se saa da no fu mo mu se okoromfo. <sup>5</sup> Mo nyinaa moye hann ne adekyee mma. Yenyee anadwo ne sum mma. <sup>6</sup> Eno nti, ense se yededa se afoforo no. Ese se yewen na yebre yen ho ase. <sup>7</sup> Anadwo na nnipa da. Anadwo na nnipa bow nsa. <sup>8</sup> Nanso yepe adekyee mma nti, ese se yebre yen ho ase. Ese se yehye gyidi ne odo nkatabo ne yen nkwaye anidaso se dade

kyew. <sup>9</sup> Onyankopɔn anyi yen se yemmehu amane wɔ n'abufuw ano, na mmom oyii yen se yebenya nkwagye wɔ Awurade Yesu Kristo mu. <sup>10</sup> Kristo wu maa yen, senea ebeye a se yeanyan oo, anaa se yeawu oo, yene no betena ase wɔ nkwa mu. <sup>11</sup> Esiane saa nti, monhye mo ho nkuran na mommoaboa mo ho mo ho senea mugu so reye yi.

### *Afotu Ne Nkradi*

<sup>12</sup> Anuanom, yesre mo se momfa obu ne nidi mma wɔn a Awurade ayi wɔn se wonni mo anim nkyerekyerere mo no. <sup>13</sup> Esiane adwuma a wɔye no nti, mummu wɔn na monno wɔn yiye. Montena ase asomdwoe mu. <sup>14</sup> Anuanom, yehye mo se monkasa nkyere anihawfo, monka wɔn a wɔnye hyew no hyew; mommoa wɔn a wɔye mmerew; montɔ mo bo ase mma wɔn nyinaa. <sup>15</sup> Monhwe se obi mmfa bone a obi aye no no ho ka ntua no. Bere biara momma enye mo botae se mobeye papa ama mo ho mo ho ne obiara. <sup>16</sup> Momma mo ani nnye da biara <sup>17</sup> na bere biara nso, mommo mpae; <sup>18</sup> biribiara mu, monna ase. Eyi na Onyankopɔn hwehwe afi mo nkyen wɔ Kristo Yesu mu.

<sup>19</sup> Monnka Honhom Kronkron no nhye; <sup>20</sup> munnsi adiyisem atwetwe. <sup>21</sup> Monso biribiara nhwe; momfa nea eye. <sup>22</sup> Na munkyi bone biara.

<sup>23</sup> Na ono asomdwoe Nyankopɔn no ara ntew mo

ho koraa, na onhwe mo honhom ne mo kra ne mo nipadua so a eho remma asem biara kosi se yen Awurade Yesu Kristo beba. <sup>24</sup> Onokwafo ne nea ofree mo no, ono nso na obeye.

<sup>25</sup> Anuanom, mommo mpae mma yen.

<sup>26</sup> Momfa mfewano kronkron nkyiakya anuanom nyinaa.

<sup>27</sup> Mehye mo wɔ Awurade tumi mu se monkenkan saa nhoma yi nkyere anuanom no nyinaa.

<sup>28</sup> Yen Awurade Yesu Kristo adom nka mo.

## Paulo Nhoma A Eto So Abien A Okyerew Komaa Tesalonikafo

### Nkyia

<sup>1</sup> Saa nhoma yi fi Paulo, Silas ne Timoteo nkyen,

Wode komaa Tesalonika asafo a woye Agya Onyankopon ne Awurade Yesu Kristo nkurofo no:

<sup>2</sup> Adom ne asomdwoe a efi Agya Onyankopon ne yen Awurade Yesu Kristo nka mo.

### Aseda

<sup>3</sup> Anuanom, ese se da biara yeda Onyankopon ase ma mo. Ese se yeye saa, efise mo gyidi ne odo a modo afoforo no mu den ara na ereye. <sup>4</sup> Saa nti na yen ankasa yede mo hoahoa yen ho wo Onyankopon asafo ahorow mu no. Yede otaa ne amanehunu a moko so gyina ano no hoahoa yen ho.

<sup>5</sup> Eyinom nyinaa di adanse se Onyankopon bu atentrenee; eno nti wobekan mo afra won a wobeko n'ahenni a morehu ho amane no mu. <sup>6</sup> Onyankopon beye nea etee. Won a wobema mo ahu amane no, ono nso bema wahu amane, <sup>7</sup> na wama mo a morehu amane no ne yen nso ahome. Saa asem yi besi wo bere a Awurade Yesu nam ogyaframa mu fi

osoro reba a n'abofu atumfo ka ne ho no, <sup>8</sup> abetwe won a wonnim Onyankopon na wontie yen Awurade Yesu Asempa no aso. <sup>9</sup> Wobeko daa osee mu na woyi won ahi Awurade anim ne n'anuonyam mu, <sup>10</sup> da a obema n'akyidifo ne n'asuafu ahye no anuonyam no. Mo nso mofra saa nkurofo no mu, efise moagye asem a yeka kyeree mo no adi.

<sup>11</sup> Eyi nti na daa yebɔ mpae ma mo no. Yesre Onyankopon se omma mo ntumi mmo obra a eno nti ofree mo no. Onnyina ne tumi so mma mo tumi, nye mo apede ne biribiara a mo gyidi beka akyerɛ mo se monye no nyinaa. <sup>12</sup> Yebɔ mpae senea monam yen Nyankopon ne Awurade Yesu Kristo adom so behye Awurade Yesu din anuonyam wo mo mu na mo nso, wahahe mo anuonyam wo ne mu.

## 2

### Nneema A Edi Kristo Ba Anim

<sup>1</sup> Nea efa yen Awurade Yesu Kristo ba a orebɛba ne boa a wobɛboaboa yen ano akoka ne ho no ho no, mesre mo anuanom, <sup>2</sup> mommma mo adwene mu nnye mo nnaa se da a Awurade reba no adu. Ebia na obi rehye saa nkɔm no anaa obi foforo nso gyina so reka asem. Anaase nso woka se yen nhoma a yekyerewee no bi mu na saa asem no wo. <sup>3</sup> Mommma obiara nnaadaa mo saa wo okwan yi so.

Saa da no remma da, gye se atuatew a etwa to no aba ama wɔada ɔɔɔnefo no a ɔbekɔ daa ɔsee mu no adi. <sup>4</sup> Ɔbesɔre atia biribiara a nnipa som na wobu no kronkron no; na ɔbekorɔn ne ho wɔ ne nyinaa so na wakɔtena Onyankopɔn asɔredan mu na waka se ɔno ne Onyankopɔn.

<sup>5</sup> Monkae se bere a me ne mo wɔ ho no, na metaa ka eyinom nyinaa kyerɛ mo.

<sup>6</sup> Na mprempren munim nea abɔ ne ba no asen no senea wɔbɛda no adi akyerɛ mo wɔ bere pa mu.

<sup>7</sup> Ɔɔɔnefo no di ne dwuma dedaw na nea ebɛba no remma da, gye se wɔayi nea okura ne mu no afi ho ansa. <sup>8</sup> Eno ansa na ɔɔɔnefo no bebɛba, na Awurade Yesu nam n'anom home so betu no agu, na ɔde ne ba a ɔbebɛba no mu anuonyam aseɛ no. <sup>9</sup> Ɔɔɔnefo no nam ɔɔɔnsam tumi so na ebɛba na wabeyɛ anwonwade ne nsenkyerenne, <sup>10</sup> na ɔnam bɔne so adaadaa wɔn a wɔbeyera no. Wɔbeyera, efise wɔannye nokware no anto mu, anno nokware no amma wɔannya nkwa. <sup>11</sup> Eyi nti, Onyankopɔn resoma nnaadaa tumi ma akɔhyɛ wɔn mu ama wɔagye nsem a enye nokware no adi.

<sup>12</sup> Awiei no ara ne se wobebu wɔn a wonnye nokware no nni na wɔn ani gye bɔne ho no aten.

<sup>13</sup> Anuanom, ese se bere biara yɛda Onyankopɔn ase ma mo a Awurade dɔ mo no. Efise enam Honhom no tumi so na Onyankopɔn yii mo se nnipa a mudi

kan a wobegye mo nkwa na wɔayɛ mo Onyankopɔn nkurɔfo kronkron wɔ mo gyidi a mowɔ wɔ nokware mu no mu. <sup>14</sup> Onyankopɔn nam Asempa no so frɛɛ mo senea mo ne Awurade Yesu Kristo betena n'anuonyam no mu.

<sup>15</sup> Enti anuanom, munnyina pintinn na monka mo ho mmata nokware a yekyerɛɛ mo wɔ asenka ne yen nhoma no mu no ho.

<sup>16</sup> Yen Awurade Yesu Kristo no ankasa ne yen Agya Onyankopɔn a ɔdɔ yen na ɔnam n'adom mu ahyɛ yen daa nkuran ne anidaso pa no, <sup>17</sup> nkyekye mo werɛ, na ɔnhyɛ mo den wɔ asem ne adwuma pa nyinaa mu.

### 3

#### *Mommɔ Mpaɛ Mma Yen*

<sup>1</sup> Anuanom, asem a etwa to ne se mommɔ mpaɛ mma yen, senea ebeyɛ a Awurade asem bekɔ so atrew ntem te senea eyɛɛ wɔ mo mu no. <sup>2</sup> Afei mommɔ mpaɛ mma yen, senea ebeyɛ a Onyankopɔn beyi yen afi abɔnefo ne nsemmedifo nsam. Efise enye nnipa nyinaa na wogyɛ asem no di. <sup>3</sup> Nanso Awurade ye ɔnokwafo.

Ɔbɛhyɛ mo den na wagye mo afi ɔɔɔnefo no nsam. <sup>4</sup> Awurade ama yen mo mu anidaso. Yewɔ anidaso se moreyɛ na mobekɔ so aye biribiara a yebekyerɛ mo se monye no. <sup>5</sup> Awurade nka mo ho na munnya ɔdɔ

koma se Onyankopɔn, ne abodwokyerɛ se Kristo.

*Anihaw Ho Kɔkɔbɔ*

<sup>6</sup> Anuanom, yehye mo wo Awurade Yesu Kristo din mu se, montwe mo ho mfi anuanom a wodi anihaw na wonni mmara a wɔahye ama wɔn no so no ho. <sup>7</sup> Mo ankasa munim pefee se, esɛ se moyɛ nea yeyɛɛ no bi pɛpɛɛɛ. Bere a na yɛwɔ mo nkyɛn no, yɛanyɛ anihaw. <sup>8</sup> Obi am-moa yɛn a yɛantua onii no ka. Yeyɛɛ adwuma den-neennen. Awia ne anadwo nyinaa yeyɛɛ adwuma senea yɛremfa sikasɛm biara nhaw mo adwene. <sup>9</sup> Eyi nkyere se na yenni ho kwan se yebisa mo biribi de boa yɛn asetena. Yeyɛɛ saa de yɛɛ nhwɛso maa mo. <sup>10</sup> Yɛwɔ mo nkyɛn no, yɛka kyerɛɛ mo se, "Obiara a ɔmpɛ se ɔyɛ adwuma no, enɛ se wɔma odidi."

<sup>11</sup> Yɛka saa asɛm yi, efise yɛte se mo mu bi ye anihawfo a wɔnyɛ hwee se wɔnenam nkurɔfo nnwuma so. <sup>12</sup> Yɛde Awurade Yesu Kristo din hyɛ wɔn, bɔ wɔn kɔkɔ se wɔmmɔ ɔbra pa na wɔnyɛ adwuma mfa mmɔ wɔn ho akɔnhama. <sup>13</sup> Anuanom munnnyae pa-payɛ da.

<sup>14</sup> Obi wɔ ho a ɔrentie nhoma a yɛakyerɛw abre mo yi mu nɛm. Se muhu obi saa a, monhwe no yiye na montwe mo ho mfi ne ho na n'ani nwu. <sup>15</sup> Nanso mommfa saa onipa no se ɔyɛ ɔtamfo na mmom mommɔ no kɔkɔ se mo nua.

<sup>16</sup> Na ɔno asomdwoe Awurade no ara mma mo asomdwoe daa ade nyinaa mu. Awurade ne mo nyinaa ntena.

<sup>17</sup> Me ara me Paulo, me nsa ano nkyerɛw a menam so rekyia mo ni. Saa ɔkwan yi ara so na mefa kyerɛw nhoma.

<sup>18</sup> Yɛn Awurade Yesu Kristo adom nka mo nyinaa.

## Paulo Nhoma A Edi Kan A Okyerew Komaa Timoteo

### Nkyia

<sup>1</sup> Me Paulo, Yesu Kristo somafɔ nam Onyankopɔn ne yen Agyenkwa Kristo Yesu a ɔye yen anidaso no hye so kyerew,

<sup>2</sup> De rekɔma Timoteo a ɔye me ba kann wɔ gyidi mu no nkyen:

Agya Onyankopɔn ne Kristo Yesu a ɔye yen Awurade no dom, mmɔborɔhunu ne asomdwoe nka mo.

### Mompo Atoro Akyerɛkyerɛfo

<sup>3</sup> Mepɛ sɛ motena Efeso sɛnea mereko Makedonia no meka kyerɛɛ mo no. Nnipa bi wɔ ho a wɔma atoro nkyerɛkyerɛ a esɛ sɛ mohye wɔn ma wogyae. <sup>4</sup> Momma wonnyae adomankomasɛm ne wɔn nenanom din bebrebe a wɔbɔɔ no, efisɛ saa nneyɛɛ no de akyinnye ba. Emmoa Onyankopɔn nhyehyɛɛ a wɔnam gyidi nko so na wuhu no. <sup>5</sup> Saa ɔhye yi botae ara ne sɛ ebekanyan ɔɔɔ a efi koma pa, adwene mu fann ne gyidi pa mu. <sup>6</sup> Nnipa bi atwe wɔn ho afi ɔkwan pa no so de wɔn ho ama akyinnye hunu. <sup>7</sup> Wɔpɛ sɛ wɔye Onyankopɔn mmara no akyerɛkyerɛfo nanso wɔn

ara wɔn nsem a wɔka no wɔntɛ ase. Saa ara nso na wonni gyidi wɔ nsem a wɔka no mu.

<sup>8</sup> Yenim sɛ, sɛ wɔnam mmara kwan so de Mmara no di dwuma a eye. <sup>9</sup> Esɛ sɛ yɛkae hu sɛ wɔanyɛ mmara no amma atreneeɛfo na mmom, wɔye maa mmaratɔfo, nnebɔneyɛfo, wɔn a wonsuɔ Nyame ne abɔneɛfo, wɔn a wɔnyɛ kronkron anaa wɔn ho nteɛ, wɔn a wokum wɔn agyanom ne wɔn nanom, awudifo, <sup>10</sup> afideyɛfo, aguamammɔfo, nnipawiafo, atorɔfo a wɔka nkontomposɛm anaa wɔye biribi a ene nokware nkyerɛkyerɛ no bɔ abira no. <sup>11</sup> Saa nokware nkyerɛkyerɛ no wɔ Asempa a wɔde ama me sɛ menka ho asem nkyerɛ no mu. Eyɛ Asempa a efi Onyankopɔn a ɔye onuonyamfo na wɔahyira no no nkyen.

<sup>12</sup> Meda yen Awurade Yesu Kristo a wama me ahɔden ma midi me dwuma no ase. Meda no ase sɛ wadwene me ho sɛ mefata na wayi me sɛ mensom no. <sup>13</sup> Nanso mmere bi a atwam no, na mekasa tia no, taa no, ka nsem a emfata fa ne ho. Onyankopɔn ahu me mmɔɔ na esiane sɛ na minnye nni nti, na minnim nea mereyɛ. <sup>14</sup> Yen Awurade hwieɛ n'adom a edɔɔso no guu me so maa me gyidi ne ɔɔɔ a esiane Kristo Yesu nti abeye yen de no.

<sup>15</sup> Eyi ye nokwasɛm a esɛ sɛ yegye to mu na yegye di koraa sɛ: Kristo Yesu baa wiase begyee

nneboneyefo nkwa. Na meye odeboneyeni a odi kan koraa. <sup>16</sup> Nanso esiane saa nti, wahu me mmobo, senea ebeye a me a meye odeboneyeni a odi kan no, Kristo Yesu nam me so beda ne boaseto a enni awiei no adi akyerɛ wɔn a wobegye no adi no na wɔanya nkwa a enni awiei. <sup>17</sup> Anuonyam ne nidi nka Onyankopɔn daa daa. Ono ne mmeresantenhene. Ono na wonhu no na onwu da nso. Ono nko ara ne Onyankopɔn a nimdeɛ ahye no ma. Amen.

<sup>18</sup> Afei me ba Timoteo, mede saa dwumadi a wɔhyɛ ho nkɔm fi tete no hye wo nsa. Wugu so reko oko pa no, ma saa nsɛm no nye w'akode, <sup>19</sup> na so wo gyidi mu dennen na ma w'adwene mu nye fann. Nnipa bi ntie wɔn tiboa, nam saaye so aseɛ wɔn gyidi. <sup>20</sup> Saa nnipa no bi ne Himeneo ne Aleksandro a mayi wɔn ama Satan sɛ ɔntwe wɔn aso senea wɔrenka abususem ntia Onyankopɔn bio.

## 2

### *Mpaebɔ Ho Akwankyersɛ*

<sup>1</sup> M'afotu ne sɛ, nea edi kan no mehye mo sɛ monsɛ, mommo mpae, mummisa na monna Onyankopɔn ase mma nnipa nyinaa; <sup>2</sup> monye saa ara mma ahemfo ne wɔn a tumi hye wɔn nsa nyinaa na yeatumi atena ase asomdwoe mu wɔ onyame-som ne suban pa mu. <sup>3</sup> Eyi ye, na esɔ Onyankopɔn a

ɔye Agyenkwa a <sup>4</sup> ɔpe sɛ wogyɛ nnipa nyinaa nkwa na wohu nokware no ani. <sup>5</sup> Onyankopɔn baako ne ntamgyinafo baako a ɔka Onyankopɔn ne nnipa bo mu no, ɔno ne Kristo Yesu no. <sup>6</sup> Ono na ɔde ne ho boɔ afɔre gyee nnipa nyinaa nkwa no. Eyi ye adansedi a ebaa bere a esɛ mu sɛ Onyankopɔn pɛ sɛ wogyɛ nnipa nyinaa nkwa. <sup>7</sup> Eno nti na wɔsoma me sɛ ɔsomafo ne amanamanmufo kyerekyerɛfo sɛ minni gyidi ne nokware no ho adanse. Merenni atoro, mereka nokware!

<sup>8</sup> Mehwehwe sɛ nnipa a wɔwɔ mmaa nyinaa ma wɔn nsa a eho tew so, nea abufuw ne akyinnye nni mu, na wɔbo mpae. <sup>9</sup> Afei mehwehwe sɛ mmea brɛ wɔn ho ase na wɔfa ɔkwan a efata so siesie wɔn ho. Wɔnye wɔn ti sɛ mmea ahobreasefo; wɔmmfa sika anaa nwinne anaa ntade a ne bo ye den nsiesie wɔn ho. <sup>10</sup> Na mmom esɛ sɛ wɔda adwuma pa a efata mmea sɛ mmea a wɔye nyamesomfo no adi.

<sup>11</sup> Esɛ sɛ mmea de kommyɛ ne ahobrease sua ade. <sup>12</sup> Memma mmea ho kwan sɛ wɔnkyerekyerɛ anaase wonnya mmarima so tumi. Esɛ sɛ wɔye komm. <sup>13</sup> Efise wɔboɔ Adam ansa na wɔrebo Hawa. <sup>14</sup> Na enye Adam na wɔdaadaa no. Obea no na wɔdaadaa no ma enam so ma obuu Onyankopɔn mmara so. <sup>15</sup> Na sɛ obea tena ase gyidi, ɔdo, kronkronye ne



ahobrease mu a obewo  
asomdwoe mu.

### 3

#### *Asafo Mpanyimfo*

<sup>1</sup> EYE sennahɔ se, se  
obi pɛ se ɔye asafopanyin  
a, na wafa adwuma pa.  
<sup>2</sup> Asafopanyin ye obi a  
mfomso nni ne ho. ESE  
se ne yere ye baako. ESE  
se obre ne ho ase na ɔhye  
ne ho so ye ne biribiara  
pɛpɛpɛ. ESE se ogye ahɔho  
wɔ ne fi na ɔkyerɛkyere  
nso. <sup>3</sup> ENSE se ɔye ɔsadweam  
anaa basabasa, na mmom,  
ESE se obre ne ho ase na  
ɔpe asomdwoe. ENSE se ɔye  
sikaniberefo. <sup>4</sup> ESE se otumi  
hwe ne fifo so yiye na otumi  
ma ne mma ye osetie de  
obu ne nidi ma no. <sup>5</sup> Na  
se obi nnim senea ɔhwe ne  
fi so yiye a, ebeye den na  
obetumi ahwe Onyankopɔn  
asafo so? <sup>6</sup> ENSE se ɔye obi  
a afei na wahu Awurade; se  
eba saa a, ne tirim beye no  
de na waye ahomaso ama  
wɔabu no atɛn senea wobuu  
ɔbonsam atɛn no. <sup>7</sup> ESE se  
wɔn a wɔnnye akyidifo no  
mpo de nidi ma no senea  
ebeye a wɔrengu n'anim ase  
na ɔbonsam afiri renyi no.

#### *Asafo Mu Aboafɔ*

<sup>8</sup> ESE se asafo mu aboafɔ  
nso ye nnipa a wɔwɔ suban  
pa na wodi nokware. ENSE  
se wɔnom nsa pii anaase  
wɔye aniberefo. <sup>9</sup> ESE se  
wɔde adwene mu fann gyina  
pintinn ma nokware no ne  
gyidi no. <sup>10</sup> ESE se wɔsɔ wɔn  
hwe ansa, na se wodi sɔhwe  
no so nkonim a wɔasom.

<sup>11</sup> ESE se wɔn yerenom nso  
wɔ suban pa a wonni nseku.  
ESE se wɔbre wɔn ho ase di  
nokware wɔ biribiara mu.

<sup>12</sup> ESE se asafo no mu boafɔ  
no wɔ yere baako na afei  
otumi hwe ne mma ne ne  
fifo yiye. <sup>13</sup> Wɔn a wɔsom  
yiye no benya nnyinaso pa,  
na wɔn gyidi a wɔwɔ wɔ  
Kristo Yesu mu no nso aye  
nam.

<sup>14</sup> Saa nhoma a mede  
rebre wo yi akyi no, mewɔ  
anidaso se ɛrenkye biara  
meba wo nkyɛn. <sup>15</sup> Na se  
mannu wo nkyɛn ntem a  
saa nhoma yi bɛma woahu  
senea wɔbɔ wɔn bra wɔ  
Onyankopɔn fi; ofi a eye  
Onyankopɔn teasefo no  
asafo a eye nokware no  
nnyinaso. <sup>16</sup> Akyinnye biara  
nni ho se, ahintasem a ewɔ  
nyamesom pa mu no krɔn:  
ɔbae onipa tebea mu,

Honhom no buu no  
bem,  
na abɔfo huu no,  
wɔkaa ne ho asem wɔ  
amanaman mu,  
na wiase gyee no dii,  
wɔfaa no kɔɔ ɔsoro an-  
uonyam mu.

### 4

#### *Atoro Akyerɛkyerefo*

<sup>1</sup> Honhom no si no pi se,  
akyiri no, nnipa bi begyae  
gyidi no mu so. Wobedi  
atoro ahonhom ne ahon-  
hommɔne nkyerɛkyere akyi.  
<sup>2</sup> Saa nkyerɛkyere yi fi nyaat-  
womfo atorofɔ a wɔye ad-  
wenwuifo se dade a wɔato  
wɔ ogya mu no. <sup>3</sup> Saa nnipa  
no kyerekyere se enye se  
obi ware, na nnuan bi nso

wɔ ho a enye se onipa di. Nanso Onyankopɔn bɔɔ saa nnuan no se, se agyidifo a wɔahu nokware no nsa ka na wɔbɔ so mpae a, wotumi di. <sup>4</sup> Biribiara a Onyankopɔn abɔ no ye. Ense se wɔpo biribiara, na mmom ese se wɔbɔ mpae gu ne nyinaa so. <sup>5</sup> Efise Onyankopɔn asem no ne mpaeɔ tew ho.

<sup>6</sup> Se woma anuanom no saa nkyerɛkyere yi a, na ɛkyere se woye Kristo somfo pa a wɔnam nokware ne gyidi ne nkyerɛkyere pa so atetew wo. <sup>7</sup> Nsee wo bere wɔ gyidihuu nsem ne mmerewa anansesem ho. Bɔ onyamesompa ho mmɔden. <sup>8</sup> Ewɔ mu se ɔhonam mu mmɔdemmo ho hia de, nanso honhom mu mmɔdemmo ho hia wɔ akwan nyinaa mu, efise ehye yen nne asetena ne daakye asetena ho bɔ. <sup>9</sup> Eyi ye nokwasem a ese se wogyeto mu na wogyedi. <sup>10</sup> Eno nti na ese se yepere na yeye adwuma dennen, efise yede yen anidaso ahye Onyankopɔn teasefo a ɔye nnipa nyinaa Agyenkwa no mu, ne titiriw wɔn a wogyese asem no di no.

<sup>11</sup> Eyinom na ese se moka ho asem wɔ mo nkyerɛkyere no mu. <sup>12</sup> Mma obiara ho kwan mma ɔmmfa wo se wunnyinii nti obebu wo abomfiaa. Wo kasa mu, wo suban mu, wo do mu, wo gyidi mu ne wo kronkronye mu no, ese se woye nhweso pa. <sup>13</sup> Nya adagyew kenkan Kyerɛwsem no na ka

Asempa no na kyerɛkyere ansa na maba.

### *Fa Wo Dom Akyede Som*

<sup>14</sup> Nnyaa honhom mu akyede a mpanyimfo nam nkɔmhye so de wɔn nsa guu wo so a wunyaa no mu. <sup>15</sup> So saa nneema no mu yiye. Fa wo ho nyinaa ma wɔn, senea ebema obiara ahu wo nkɔso. <sup>16</sup> Hwe wo ho so yiye na hwe wo nkyerɛkyere nso so. Kɔ so ye saa nneema yi nyinaa, efise se woye saa a, wubegye wo ho ne wɔn a wotie wo no nkwa.

## 5

<sup>1</sup> Nka akwakoraa anim, na mmom hye no nkuran senea wobeyɛ ama w'agya. Senea wobeyɛ wo nuabarima no saa ara na fa ye mmabun, <sup>2</sup> ye mmea mpanyimfo se wo nanom, na mmabaa nso, fa wɔn se wo nuabeanom wɔ kronkronye mu.

<sup>3</sup> Ma w'ani nku mmea akunafo a wonni ahwefo ho. <sup>4</sup> Se okunafo bi wɔ mma anaa nananom a, nea edi kan no ese se wɔfa nyamesom pa so de som wɔn abusua de tua wɔn awofɔ ne wɔn nenanom ka, efise se woye saa a na esɔ Onyankopɔn ani. <sup>5</sup> ɔbea a ɔye okunafo ampa ara no a onni obi a ɔhwe no no de n'anidaso nyinaa ahye Onyankopɔn mu, enti ɔkɔ so bɔ mpae sre ne mmoa anadwo ne awia. <sup>6</sup> Nanso se okunafo bi de ne ho ma wiase a, na ɔye teaseawu. <sup>7</sup> Ka saa mmara yi kyere wɔn na obi annya wo ho mfomso. <sup>8</sup> Na se obi nhwe ne fifo, ne titiriw no, ɔno ara

n'abusuafu a, na wabu ne gyidi so. Se eba saa a, oye onipa bone sen nea onnye nni no.

<sup>9</sup> Mfa okunafo biara a onni mmoroo mfe aduosia no din nka akunafo din ho. Asem a eka ho ne se, ese se oye obi a wadi ne kunu nokware, <sup>10</sup> na afei wagye din wo nneyee pa ho. Ese se oye obea a watetew ne mma yiye na ogyee ahoho wo ne fi na ohohoroo Awurade nkurɔfo anan ase na oboaa ahokyerefo na ode ne ho maa nnwuma pa ahorow nyinaa.

<sup>11</sup> Mfa akunafo nkumaa no din nka won ho. Efise se eba se wope se wosan ware a, wotew won ho fi Kristo ho <sup>12</sup> na ema wodi fo se wabu won bohye a edi kan no so. <sup>13</sup> Eno akyi, wosee won bere ko afi mu na nea enye koraa ne se wodi nseku ye perepere, ka nsem a anka ense se woka. <sup>14</sup> Enti me pe ne se, akunafo nkumaa no beware, awo mma na wawhe won afi senea ebeye a atamfo nnya won ho kwan nka nsem ntia won. <sup>15</sup> Akunafo bi de won ho ama obonsam dedaw.

<sup>16</sup> Se obea gyidini bi wo akunafo wo n'abusua mu a, ese se ohwe won yiye na wamfa adeso a bi ammeto asafo no so na asafo no atumi ahwe akunafo a aka won nko no.

### *Wonhwe Asempaka Yiye*

<sup>17</sup> Mpanyimfo a wawhe asafo no so yiye no, ese se wodwen won ho na wode nidi mmoho ma won; ne titiriw no won a woka asem no na wosan kyerekyere nso.

<sup>18</sup> Efise Kyerewsem no ka se, "Nkyekyere nantwi a osiw aburaw no ano!" Bio, "Odwumayeni akatua fata no!" <sup>19</sup> Ntie asemone a obi ka to opanyin bi so no, gye se nnansefo baanu anaa baasa de saa asem no beto w'anim. <sup>20</sup> Won a woye bone nyinaa no, ka won anim wo bagua mu na abo afoforo hu. <sup>21</sup> Migyina Onyankopon ne Kristo Yesu ne abofo kronkron anim ka se, di saa mmara a mahye wo yi nyinaa so a nhweanim biara nni mu.

<sup>22</sup> Ntutu mmirika mfa wo nsa ngu obi so wo Awurade dwumadi no mu. Twe wo ho fi bone a afoforo ye ho. Ye kronn.

<sup>23</sup> Nnom nsu nko ara, na mmom wo yafunu ne wo yare a wotaa yare nti, eye a nom bobesa kakraa bi.

<sup>24</sup> Nnipa bi bone a woye no da adi pefee na saa bone no di won anim de won ko atemmu mu, nanso afoforo bi wo ho a won bone da adi akyiri no. <sup>25</sup> Saa ara nso na nneyee paye no da adi pefee. Na nea enna adi pefee no mpo ntumi nhintaw.

## 6

### *Adwuma Ne Sika*

<sup>1</sup> Ese se won a woye asomfo no nyinaa de nidi ma won wuranom senea ebeye a won mu bi nkasa ntia Onyankopon ne yen nkyerekyere. <sup>2</sup> Ense se asomfo bu won wuranom a woye agyidifo no abomfiaa se woye anuanom nti. Mmom ese se wosom won

yiye, efise wɔn som no so wɔ mfaso ma agyidifo ne adɔfo bebree. <sup>3</sup> Εσε σε mokyerekyere na moka eyinom nyinaa. Obiara a ɔbema nkyerekyere foforo na ɔnka nokware a εfa yen Awurade Yesu Kristo ne yen nyamesom ho no <sup>4</sup> ye ɔhantanni a onnim hwee. Ɔye obi a ofi adwemmone mu gye akyinnye na ɔka nsem a ede anibere, akasakasa, kasafi, nnipa ho adwemmone <sup>5</sup> ne mansotwe a efi adwene a emu nno na nokware nni mu mu ba. Wodwen se nyamesom ye ɔkwan bi a wɔfa so pe sika.

<sup>6</sup> Onyamesom pa a abodwo wɔ mu ye adenya kese. <sup>7</sup> Yeamfa hwee amma wiase. Saa ara nso na yeremfa hwee nko. <sup>8</sup> Eno nti se yewo aduan ne ntama a, eno nko dɔɔso ma yen. <sup>9</sup> Wɔn a wɔpe se wonya wɔn ho no kɔto sɔhwe mu na edan ɔhaw ma wɔn ma etwe wɔn kɔ ɔse mu. <sup>10</sup> Na sikanibere ye bɔne nyinaa ntin. Nnipa bi de sikanibere asi wɔn ani so denneennen nam so ama wɔapa wɔn gyidi ama awerehow ahye wɔn koma ma.

<sup>11</sup> Enti wo a woye Onyankopɔn nipa no, twe wo ho fi eyinom nyinaa ho. Di trenee, Onyamesom pa, gyidi, ɔɔ, boaseto ne odwo akyi. <sup>12</sup> Bɔ gyidi mu mmirikatu no ho mmɔden na pere nya nkwa a enni awiei no ma wo ho, efise saa abrabo yi nti na bere a wodaa wo gyidi adi wɔ nnansefo bebree anim

no, Onyankopɔn frɛe wo. <sup>13</sup> Meka no Onyankopɔn a ɔma nneema nyinaa nkwa no ne Kristo Yesu a ɔkaa nokware wɔ Pontio Pilato anim no hye wo se, <sup>14</sup> tie mmara a mahye ama wo no na di so pɛpɛpɛ kosi da a Yesu Kristo beba. <sup>15</sup> Onyankopɔn a wɔahyira no na ne nkutoo di Hene, Ahene mu Hene ne Awura mu Awurade no bema no aba bere a ese mu. <sup>16</sup> Ɔno nko na ɔwɔ ho daa, na ɔte hann a obi ntumi mmen ho mu. Obiara nhuu no da na obiara nso rentumi nhu no da. Ɔno na nidi ne tumi a enni awiei wɔ no. Amen.

<sup>17</sup> Bɔ wiase yi mu ahonyafɔ kɔkɔ se wɔmmfa wɔn ahonya nhoahoa wɔn ho, na wɔmmfa wɔn anidaso nso nhye adehunu te se ahonya mu, na mmom wɔmfa wɔn ho nto Onyankopɔn a ɔnam n'adɔe so maa yen asetena mu nneema pa nyinaa no so. <sup>18</sup> Hye wɔn se wɔnye papa na wɔnye adefo wɔ nnwuma paye mu. Wɔnye ayamyɛ na wɔne afoforo nkye nea wɔwɔ. <sup>19</sup> Se wɔye saa a, wɔbeto fapem pa ama wɔn daakye. Na wɔnam so anya asetena pa.

<sup>20</sup> Timoteo, hwe nea wɔde ahye wo nsa no so yiye. Twe wo ho fi ahuhusem ne akyinnye hunu a wɔnam atoro so frɛ no "Nimdee" no ho. <sup>21</sup> Nnipa bi gye to mu se wɔwɔ saa nimdee no nam so ahwere gyidi kwan no.

Onyankopɔn adom nka mo.

## Paulo Nhoma A Eto So Abien A Okyerew Komaa Timoteo

### Nhyia

<sup>1</sup> Saa nhoma yi fi Paulo a oye Kristo Yesu somafo no nkyen. Onyankopɔn ankasa na ofree me se osomafo, na ode nkwa a ohye ho bo a enam Kristo Yesu mu gyidi so de bre mo.

<sup>2</sup> Mede komaa me dɔba Timoteo:

Adom, mmɔborɔhunu ne asomdwoe mfi Agya Nyankopɔn ne yen Awurade Kristo Yesu nka wo.

<sup>3</sup> Meda Onyankopɔn a mede adwene mu fann som no senea me mpanyimfo yee no ase. Daa, anadwo ne awia, mekae wo wo me mpaebɔ mu. <sup>4</sup> Mekae wo nisutew bere a yeredi mpaapaemu no a, ema m'ani gyina wo. Enti se mihu wo bio a m'ani begye. <sup>5</sup> Wɔkae me wo nokware gyidi a efi ase wo wo nenabea Lois ne wo na Eunike mu no, na magye ato mu se mprenpren ewo wo nso mu bi saa ara.

<sup>6</sup> Eyi nti merebo wo nkae se, kae akyede a bere a mede me nsa guu wo so no Onyankopɔn de maa wo no. <sup>7</sup> Efi se Honhom a Onyankopɔn de maa yen

no mma yenye ahufɔ, na mmom Honhom no ma yen tumi, ɔɔ ne ahohyeso.

<sup>8</sup> Mma w'ani nnwu wo Awurade adansedi, ne me a meye ne deduani no ho. Na se ohaw bi to wo wo Asempa no ka ho a, gyina pintinn wo ahɔden a Onyankopɔn de ama wo no mu. <sup>9</sup> Ogyee yen nkwa free yen se yemme ye ne de. Enye biribi pa bi a yeye nti, na mmom n'adom ara kwa. Ansa na wɔrehye wiase ase no na onam Kristo Yesu so kyee yen saa adom no, <sup>10</sup> nanso mprenpren wonam Agyenkwa Kristo Yesu no ba a obeba no so ada no adi akyere yen. Kristo, yen Agyenkwa dii owu so nkonim, na ode anigyesem a ehyeren te se kanea, na ema nkwa a enni awiei bre ye. <sup>11</sup> Onyankopɔn ayi me se osomafo ne okyerakyerefo se menna Asempa no adi. <sup>12</sup> Enam eyinom so nti na mihu saa amane yi. Nanso meda so wo gyidi, efise minim nea mede me ho to no so no, na minim nso se obekora nea mede ahye ne nsa no ama da no nso.

<sup>13</sup> So nokwasem a mekyere wo no mu yiye na fa ye nhwesode, na tena gyidi ne ɔɔ a eye yen de wo Kristo Yesu mu no mu. <sup>14</sup> Wode ademude a esom bo ahye wo nsa. Fa Honhom Kronkron a ɔte wo mu no mmoa bo ho ban.

<sup>15</sup> Senea wunim no, Kristofo a wofi Asia baa ha no nyinaa aguan agya me. Figelo ne Hermogene nso ka won ho.

<sup>16</sup> Awurade nhu Onesiforo fifo mmɔɔ, efise ɔhyee me nkuran mpen bebree. N'ani anwu wɔ me ho se mada afiase pen, <sup>17</sup> na oduu Roma pe, na ɔɔɔ mmɔden hwehwɛe me ara kosii se ohuu me. <sup>18</sup> Awurade mmoa no na da no, onya ahummɔɔ mfi Awurade no nkyen! Wunim akwan ahorow a ɔfaa so boaa me wɔ Efeso.

## 2

*Ma Kristo Ahɔɔden Nhye Wo Den*

<sup>1</sup> Na wo, Timoteo me ba, Kristo Yesu ye mmɔborɔhunufɔ, enti ma ɔnhye wo den. <sup>2</sup> Fa nsem a wotee se mereka akyerɛ adansefo bebree no, na fa hye nnipa a wugye wɔn di na wobetumi akyerɛ afoforo nso nsa. <sup>3</sup> Se amanehunuba wo so a, mia w'ani tena se Kristo Yesu sraani pa. <sup>4</sup> Ɔsraani mmfa ne ho nhyehye afisem mu, efise ɔpe se ɔso ne panyin ani. <sup>5</sup> Saa ara nso na obi a ɔfra akansi mu a otu mmirika no rentumi nni nkonim gye se odi akansi no mmara so. <sup>6</sup> Eɛe okuafo mmɔdemmofo se odi kan nya ne nnɔbae bi. <sup>7</sup> Dwene nsem a mereka yi ho, efise Awurade bɛma woate biribiara ase.

<sup>8</sup> Kae Dawid aseni Yesu Kristo a wonyan no fi awufo mu senea wɔkaa no wɔ Aɛmpa a mekaa ho asem no mu no. <sup>9</sup> Esiane se meka Aɛmpa no nti mihu amane, mpo, wɔagu me nkɔnsɔnkɔnsɔn se ɔdebɔneyeni. Nanso wonguu Onyankopɔn asem

no nkɔnsɔnkɔnsɔn ɛ. <sup>10</sup> Eno nti, migyina biribiara a ɛɛba me so no ano ma wɔn a wɔapaw wɔn no senea ɛbeyɛ a wɔn nso benya nkwayge ne anuonyam a enni awiei a ɛwɔ Kristo Yesu mu no bi.

<sup>11</sup> Nsem a ɛɛe se wode wo ho to so ni:

“Se yene no wui a,  
yene no bɛtena ase.

<sup>12</sup> Se yeampa abaw a  
yene no bedi hene.

Se yɛpa no a,  
ɔno nso bɛpa yen.

<sup>13</sup> Se yenyɛ nokwafo a,  
ɔno de, ɔye ɔnokwafo  
efise ɔrensan n'asem.”

*Nnye Akyinnyehunu*

<sup>14</sup> Monkae mo nkurɔfo wɔ eyi ho na mommo wɔn kɔkɔ wɔ Onyame anim se wɔnnham wɔn nsem ho, na mfaso biara nni so; na ɛɛɛ atiefɔ adwene keke. <sup>15</sup> Bɔ mmɔden se wobeyɛ odwumayeni a womfere Onyankopɔn adwuma no ye ho, na kyere nokware a ɛwɔ Onyankopɔn asem no mu no, na woafata n'anim. <sup>16</sup> Twe wo ho fi nsenhuhuw a ɛho ntew ho, efise eno na ɛpam nnipa fi Onyankopɔn ho. <sup>17</sup> Nea wɔkyere no te se akisikuru a ɛtrɛw fa ɔhonam no ani. Saa akyerɛkyerɛfo yi mu baanu ne Himeneo ne Fileto. <sup>18</sup> Wɔaman afi nokware no ho na wɔka kyere agyidifo bi se, yen wusɔre no atwam dedaw nam saa asem no so sɛe wɔn adwene. <sup>19</sup> Nanso obi rentumi nhinhim fapem dennen a Onyankopɔn ato no, efise wɔakyerɛw wɔ so

se, "Awurade nim wɔn a wɔye ne de," na "Ese obiara a oka se ɔye Awurade de no se ɔtwe ne ho fi bone ho."

<sup>20</sup> Nkuku ne nkaka wɔ ofi kɛse mu. Ebi wɔ hɔ a wɔde dwete na aye, bi nso wɔde sikakokɔɔ na aye. Wɔde dua na aye bi na afoforo nso wɔde dɔte. Ebi wɔ hɔ a ɛwɔ hɔ ma nnaponna bi na afoforo nso de di dwuma daa. <sup>21</sup> Se obi tew ne ho fi saa nneema bone no ho a, wɔde no beye nnwuma sononko efise watu ne ho asi hɔ, asiesie ne ho ama ne wura se dwuma pa biara a ɛse se odi no, obedi.

<sup>22</sup> Guan fi mmerantebere mu akɔnnɔ ho, na tiw nneema a eho tew te se: trenee, gyidi, ɔɔ ne asomdwoe a ɛka wo ne wɔn a wofi koma pa mu bɔ mu fre Awurade ma ɔboa no akyi. <sup>23</sup> Mfa wo ho nhyehye nkwisea akyinnye a emfa hwee mma no mu, efise ede akasakasa ba. <sup>24</sup> Ense se Awurade somfo ne obi nya akasakasa. Eɛse se ɔye ayamyɛ ma obiara. Eɛse se ɔye okyerɛkyerɛfo pa a ɔwɔ boasetɔ nso <sup>25</sup> a se wɔn a wɔne no di asi fom a, ɔtɔ ne bo ase tee wɔn, se ebia Onyankopɔn besakra wɔn adwene ama woahu nokware no. <sup>26</sup> Na wɔn adwene mu ada hɔ na woaguan afi ɔbonsam a wakyekyere wɔn ama wɔye n'apɛde no afiri mu.

### 3

#### *Amanehunu Wɔ Hɔ*

<sup>1</sup> Kae saa asem yi. Nna a edi akyiri no, mmere

no mu beye den. <sup>2</sup> Nnipa bi beye pesemenkominya, aniberefo, ahohiahiafo ne ahantanfo; wɔbeyɛ abususenkafo, asoɔdenfo wɔ wɔn awofo so; wɔbeyɛ bonniaye na wɔrempe nyamesom nso, <sup>3</sup> wɔbeyɛ atirimɔdenfo, wɔrenhu mmɔbɔ, wɔbeyɛ nnipa dinɛeɛfo basabasa ne abufuwfafafo, wɔbetan wɔn mfɛfo a wɔye nnipa pa no, <sup>4</sup> wɔbeyɛ afatwafafo, anuɔdenfo, wɔn a wɔhoran; wɔbɛpɛ anigye sen se wɔɔɔ Onyankopɔn. <sup>5</sup> Wɔbeyɛ aniani asomfo a wɔbɛpo tumi a ɛwɔ ɔsom no mu no. Twe wo ho fi saa nnipa no ho.

<sup>6</sup> Wɔn mu bi kɔ afi mu kɔhyɛ mmea a wɔn bone ama wodi fɔ na akɔnnɔ ahorow bebree hyɛ wɔn so no so; <sup>7</sup> saa mmea no ye nnipa a wɔpɛ se wosua nneema foforo, nanso wonhu nokware no akyi kwan. <sup>8</sup> Senea Yan ne Yambre ne Mose dii asi no, saa ara nso na saa nnipa yi ne nokware di asi. Wɔye nnipa a wɔn adwene aseɛ na wonsi hwee wɔ gyidi mu. <sup>9</sup> Wonnya nkɔso biara efise obiara behu wɔn kwasea.

<sup>10</sup> Na wo de, woadi me nkyerɛkyerɛ, me suban ne me botae so. Woahu gyidi a mewɔ, me boasetɔ, me dɔ, <sup>11</sup> taa a wɔtaa me ne m'amanehunu nyinaa. Wunim nsem a etotoo me wɔ Antiokia, Ikoniom ne Listra, ne ɔtaa dennen a mitumi gyinaa ano no. Nanso Awurade yii me fii ne nyinaa

mu. <sup>12</sup> Wɔn a wɔpɛ sɛ wɔdɛ onyamesom pa tɛna ase wɔ Kristo Yesu mu nyinaa no, wɔbetaa wɔn, <sup>13</sup> nanso nnipa bɔnɛ bekɔ so asɛɛ daa na wɔadaadaa afoforo ne wɔn ankasa wɔn ho. <sup>14</sup> Nanso wo de, kɔ so tena ase nokware mu sɛnea wɔkyerɛɛ wo no, na gye di yiye. Wunim wɔn a wusua fii wɔn nkyɛn, <sup>15</sup> na wokae nso sɛ efi wo mmofraase na woahu Kyerɛwsem no a etumi ma wuhu nyansa, na ɛma wunya gyidi wɔ Kristo Yesu mu, na egye wo nkwa. <sup>16</sup> Kyerɛwsem nyinaa fi Onyankopɔn home mu, na eye ma nkyerɛkyerɛ, atenyi, ateɛtɛɛ ne trenee mu yɛn, <sup>17</sup> sɛnea ɛbeyɛ a Onyankopɔn nipa beyɛ nea wɔasiesie no yiye ama nnwuma pa nyinaa.

## 4

### *Paulo Afotu*

<sup>1</sup> Migyina Onyankopɔn ne Kristo Yesu a obebu atasefo ne awufo nten, ne ba a ɔbɛba ne n'ahenni no so hyɛ wo sɛ, <sup>2</sup> ka asem no, na bere biara gyina ne ka mu dennen yi nten. Ka anim, tufo na kyerɛkyerɛ wɔ boasetɔ mu. <sup>3</sup> Bere bi bɛba a nniparentie nkyerɛkyerɛ pa no, na mmom wobedi wɔn ara wɔn asɛde akyi na wɔaboaboa akyerɛkyerɛfo a wɔbɛka nsem a wɔrehwehwe atie no ano, na wɔaka akyerɛ wɔn. <sup>4</sup> Wɔbɛpɔ nokware no tie, na wɔatie anansesem. <sup>5</sup> Nanso mmere nyinaa mu no, ɛsɛ sɛ wohwe wo ho so yiye. Mia

w'ani wɔ amanehunu mu. Yɛ ɔsɛmpakafo adwuma na di wo dwuma nyinaa sɛ Onyankopɔn somfo.

<sup>6</sup> Wogu so rehwie me sɛ afoɔre ahwiesa, na bere abɛn sɛ migyaw asetena yi. <sup>7</sup> Ɔko pa no, mako, mmirika no, mawie tu; gyidi no makora. <sup>8</sup> Afei nea ɛwɔ ma me ne nkonim akɛdɛ, trenee ahɛnkyɛw a Awurade a ɔyɛ Otemmufo treneeni no de bɛma me da no, ɛnye me nko, na mmom, wɔn a wɔatena ase wɔ ɔɔɔ mu atwɛn no no nyinaa.

### *Nkyerɛkyerɛ A Etwa To*

<sup>9</sup> Bɔ mmɔden bra me nkyɛn ntem. <sup>10</sup> Dema dɔɔ nne wiase yi ma ɔyɛɛ saa guan gyaa me ho kɔɔ Tsalonika. Kreske kɔɔ Galatia, Tito nso kɔɔ Dalmatia. <sup>11</sup> Luka nko ara na ɔne me wɔ ha. Fa Marko ka wo ho na wo ne no mmra, efise obetumi aboa me adwuma no yɛ. <sup>12</sup> Mesomaa Tihiko kɔɔ Efeso. <sup>13</sup> Sɛ woreba a, fa m'atade a migyaw wɔ Karpo nkyɛn wɔ Troa no bre me. Eyɛ a, fa me nwoma mmobɔwee no nso ka ho, ne titiriw no nea wɔdɛ aboa nwoma yɛɛ no.

<sup>14</sup> Aleksandro, kɔbɛre dwumfo no, haw me paapa; Awurade betua no nea ɔyɛɛ no so ka. <sup>15</sup> Eyɛ a hwe wo ho yiye wɔ ne ho, efise na ɔsɔre tia nsem a yɛka no mu denneennen.

<sup>16</sup> Bere a mereyi me ho ano no, obiara ammoa me. Wɔn nyinaa guan gyaa me. Onyankopɔn mfa nkyɛ wɔn.



17 Nanso Awurade ne me tena maa me ahooden ma mitumi kaa asem no kyereε amanamanmufo ma wotiei. Ogyee me fii gyata anom.

18 Na Awurade begye me afi bone nyinaa mu na ode me ako osoro Ahenni no mu wo asomdwoe mu. Ono na anuonyam nka no daa daa. Amen.

*Nkradi*

19 Kyia Priska ne Akwila ne Onesiforo fifo nyinaa ma me.

20 Erasto kaa Korinto na migyaw Trofimo wo Mileto, efise na oyare.

21 Bo mmoden bra ansa na awowbere adu.

Eubulo ne Pude ne Lino ne Klaudia ne anuanom no nyinaa kyiakyia wo.

22 Awurade ne wo honhom ntena. Adom nka mo nyinaa.

## Paulo Nhoma A Ɔkyerew Kɔmaa Tito

### *Nkyia*

<sup>1</sup> Saa nhoma yi fi Onyankopɔn somfo ne Yesu Kristo somafo Paulo nkyen. Wɔpaw me na wɔsoma me se memmetrew nnipa a Onyankopɔn ayi wɔn no gyidi mu no, na menkyerkyere wɔn nokwasem a ede onyamesuro ba <sup>2</sup> wɔ nkwa a enni awiei ho anidaso a Onyankopɔn a onni atoro no hyee yen ho bɔ ansa na ɔrefi wiase ase; <sup>3</sup> na afei ne bere a ese mu no, ɔfaa asenka a ɔno Nyankopɔn a ɔye yen Agyenkwa no hye me se menka no so daa no adi.

<sup>4</sup> Mekyerew me ba Tito wɔ gyidi baako a yen nyinaa kura mu no mu:

Adom ne asomdwoe a efi Agya Nyankopɔn ne Kristo Yesu, yen Agyenkwa no nka wo!

### *Asempakafo Yiyedi*

<sup>5</sup> Migyaw wo Kreta senea ebeye a wobetoto nneema a aka no pɛpɛpɛ na woayi mpanyimfo atuata asafɔ a ewɔ kurow biara mu no ano. <sup>6</sup> Kae mmara a mehye maa wo no. Ɔpanyin ye obi a ne ho nni asem na ɔwɔ yere baako na ne mma ye agyidifo a wɔmmɔ

ahohwi bra, na wɔnye asoɔden nso. <sup>7</sup> Ense se mfomso biara ba ɔpanyin no ho, efise Onyame adwuma hye ne nsa. Ense se ɔye ahomaso, anaa obi a ne bo nkye fuw anaa ɔkɔwensani anaa basabasayefo anaa sikaniberefo. <sup>8</sup> Eɛ se ɔye obi a ɔpe ahohoye na n'ani gye nea eye ho na n'adwene mu da ho na ɔtee na ɔye kronkron na ɔwɔ ahohyeso. <sup>9</sup> Eɛ se oso asem no mu dennen senea wɔkyeree no no. Se eba saa a, obetumi ahye aforo den wɔ saa nkyerkyere pa no mu, na wada wɔn a wɔsɔre tia asem no mu no nso mfomso adi.

<sup>10</sup> Nnipa pii wɔ ho a wɔsɔre tia na wɔnam wɔn nkwasemasem so daadaa aforo; ne titiriw no, wɔn a wofi twetiatwasom no mu. <sup>11</sup> Eɛ se wusiw wɔn nkyerkyere no ano, efise wɔnam wɔn nkyerkyere bɔne no so ma ntoto ba mmusua mu, nam so de pɛ sika. <sup>12</sup> Mpo Kreta adiyifo no mu baako kae se, "Kretafo no ye atorofo, mmoa atirimɔdenfo ne akwadwofo adidifo." <sup>13</sup> Na asem a ɔkae no ye nokware. Esiane saa nti, ese se moka wɔn anim yiye senea ebeye a wobnya gyidi pa, <sup>14</sup> na wɔantena ase amma twetiatwa atosem ne ɔhye a efi nnipa a wɔapo nokware no. <sup>15</sup> Biribiara ye kronkron ma wɔn a woye kronkron no, nanso biribiara nye kronkron mma wɔn a wɔn ho agu fi na wonni gyidi no, efise wɔn adwene ne wɔn tiboa ho

agu fi. <sup>16</sup> Wɔka se wonim Onyankopɔn, nanso wɔn nneyɛe nkyere saa. Wɔye nnipa a obiara tan wɔn, na wɔye asoɔdenfo a wontumi nye ade pa biara.

## 2

### *Nkyerɛkyere Pa*

<sup>1</sup> Ɛse se woma nkyerɛkyere pa a wɔage ato mu. <sup>2</sup> Ka kyere nkwakoraa na wɔmma wɔn ani nna ho, wɔnye anyansafo, na wɔnhye wɔn ho so; wɔn gyidi mu nye den, wonnya ɔɔ na wontumi ntena ɔhaw mu.

<sup>3</sup> Saa ara nso na ka kyere mmerewa na wɔmmɔ ɔbra a eye kronkron. Wonnni nseku na wɔnnye asadweam nso. Wɔnkyere akyere pa, <sup>4</sup> senea ebeye a wɔnam so betumi ama mmabaa adɔ wɔn kununom ne wɔn mma, <sup>5</sup> ama wɔatumi ahye wɔn ho so, aye kronkron na wɔaye awarefo pa a wotie wɔn kununom asem, na obi anka bɔne amfa Onyankopɔn asem no ho.

<sup>6</sup> Saa ara na hye mmerante na wonnya ahohyeso. <sup>7</sup> Nneema nyinaa mu no, fa wo ho ye nhweso pa wɔ nnwuma paye mu. Di nokware na ma w'ani nku wo nkyerɛkyere ho. <sup>8</sup> Ka nsem a ho tew na obi antumi antia mu na ama atamfo ani awu se wonnya asem bɔne nka mfa yen ho.

<sup>9</sup> Ɛse se asomfo tie wɔn wuranom, na ade nyinaa mu no, wɔɔ wɔn wuranom ani. Ense se woyiyi nsem ano

<sup>10</sup> anaa wɔbɔ wɔn korɔn. Ɛse se wɔye papa mmere nyinaa na wodi nokware na anam so ama biribiara a wɔye no de anuonyamhye aba nkyerɛkyere a ɛfa Onyankopɔn a ɔye yen Agyenkwa no ho no.

<sup>11</sup> Onyankopɔn adom a ede nkwage ba no ayi no ho adi akyere nnipa nyinaa. <sup>12</sup> N'adom no kyere yen se, yempa asetena a eho nte wɔ no ne wiase akɔnnɔ akyi na yentena ase ahohyeso, kronkronye ne Onyamesuro mu wɔ wiase ha. <sup>13</sup> Yewɔ anidaso wɔ bere a yeretwen Onyankopɔn tumfo a ɔne Agyenkwa Yesu Kristo no ba a ɔbeba bio wɔ anuonyam mu no. <sup>14</sup> Ɔde ne ho maa yen de gyee yen fii bɔne mu, ɔyee yen nnipa a yere papaye no kronkron de yen yee ne nko ara de.

<sup>15</sup> Kyerɛkyere saa nneema yi na gyina wo tumi so hye w'atiefo nkuran, ka wɔn anim. Mma wɔn mu bi mmmu wo abomfiaa.

## 3

### *Okristoni Su*

<sup>1</sup> Kae wo nkurɔfo na wɔmmre wɔn ho ase nhye ahemfo ne wɔn a tumi hye wɔn nsa no ase, wɔnye osetie, wonsiesie wɔn ho mma adwuma pa biara, <sup>2</sup> na wɔnnka asemmane mmfa obi ho na mmom, wonnwo breoo, na daa wonni obiara ni.

<sup>3</sup> Kan no, na yen ankasa yeye nkwaseafo, asoɔdenfo, ne abɔnefo. Na yeye akɔnnɔ

ne anigye ahorow nkoa. Yeseee yen abrabo wo bone ne anibere ho. Afoforo tan yen maa yen nso yetan won. <sup>4</sup> Nanso bere a yen Agyenkwa Onyankopon ayamye ne ne do daa adi no, <sup>5</sup> ogyee yen nkwa. Enye nnwuma pa bi a yeaye nti, na mmom onam n'ahummobo so ahohoro yen ho, agye yen nkwa ama Honhom Kronkron no awo yen foforo ama yen nkwa foforo. <sup>6</sup> Onyankopon nam Yesu Kristo a oye yen Agyenkwa no so ahwie Honhom Kronkron no agu yen so, <sup>7</sup> senea ebeye a n'adom nti, yebeye daa nkwa no anidaso ho adedifo. <sup>8</sup> Eyi ye nokwasem. Mepese wuti saa asem yi mu yiye na ama won a wogyee Onyankopon di no ahu se, ese se wode won bere di dwuma pa. Eyinom nyinaa ye na so wo mfaso ma nnipa.

<sup>9</sup> Nanso munnnye nkwasea akyinnye. Saa ara nso na monnto ana, nkasakasa, nham wo mmara ho; so nni mfaso biara. <sup>10</sup> Bo obi a ode mpaapaemu ba no koko nea edi kan ne nea eto so abien, na eno akyi no twe wo ho fi ne ho. <sup>11</sup> Esee wuhu se obi a ote saa no ase, na bone a oye no da adi wo ne ho.

<sup>12</sup> Se mesoma Artema anaa Tihiko wo nkyen a, bo mmoden bra me nkyen wo Nikopoli, na ho na mabo me tirim se metena awowbere no. <sup>13</sup> Bo mmoden gya

mmaranimfo Sena ne Apolo kwan yiye na anhia won hwee.

<sup>14</sup> Ma yen nkurofo no nsua senea wode won adagyew ye nnwuma pa de boa. Ense se wotena ase kwa.

<sup>15</sup> Won a wone me wo ha nyinaa kiyakya wo.

Kyia won a wodo yen wo gyidi mu ma yen.

Adom nka mo nyinaa.

## Paulo Nhoma A Ɔkyerew Kɔmaa Filemon

### Nkyia

<sup>1</sup> Saa nhoma yi fi Paulo a esiane Kristo Yesu nti ɔye odeduani ne yen nuabarima Timoteo nkyen,

Yɛde kɔma yen adamfo ne yen yɔnko Filemon <sup>2</sup> ne asafo a wohyia wɔ wo fi no ne yen nuabea Apia ne yen yɔnko sraani Arkipo no:

<sup>3</sup> Adom ne asomdwoe a efi yen Agya Nyankopɔn ne Awurade Yesu Kristo nka mo.

<sup>4</sup> Onua Filemon, bere biara a mebo mpae no mebo bi ma wo na meda me Nyankopɔn nso ase. <sup>5</sup> Mete ɔdo a wodɔ Onyankopɔn nkurofo ne gyidi a wowɔ wɔ Awurade Yesu mu no. <sup>6</sup> Senea wo ne aforo kura gyidi koro mu no, mebo mpae se wɔn nso behu nhyira a Kristo de ama yen no nyinaa. <sup>7</sup> Onua pa, wo do no ama me anigye na ahye me nkuran nso. Woakanyan Onyankopɔn nkurofo.

<sup>8</sup> Se meye wo nua wɔ Kristo mu nti, metumi de akokoduru ahye wo, ama woaye nea ese se woaye, <sup>9</sup> nanso me Paulo a meye akwakoraa ne Kristo Yesu

deduani fi ɔdo mu mpren-pren <sup>10</sup> resre wo ama me ba Onesimo a obeyee me ba, bere a na meda afiase no. <sup>11</sup> Bere bi a atwa mu no na ne so nni mfaso mma wo, nanso mpren-pren de, ne so wo mfaso ma me ne wo.

<sup>12</sup> Merema ɔno a ɔye m'ankasa me koma no asan aba wo nkyen. <sup>13</sup> Esiane asempa no nti, mepre se ɔtena me nkyen bere a meda afiase yi, senea ebeye a obesi w'anan mu aboa me. <sup>14</sup> Nanso na mempe se mafi w'akyi aye biribi, senea erenyee se adɔe biara a wobeye no fi ɔhye mu na mmom efi ɔpe pa mu nti. <sup>15</sup> Ebia na Onesimo fii wo nkyen bere tiaa bi senea ebeye a wubegye no ato mu bio afebo. <sup>16</sup> Mpren-pren ɔnye ɔsomfo keke efise ɔkyen ɔsomfo. Ɔye onua pa wɔ Kristo mu. Ɔsom bo ma me. Saa ara nso na ɔbesom bo ama wo se ɔsomfo ne onua wɔ Awurade mu.

<sup>17</sup> Enti se wudwen me ho se wo ne me bo mu di dwuma a, saa ara nso na gye no to mu senea wubegye me no ara no. <sup>18</sup> Se waye wo biribi anaase ɔde wo ka bi a, bu tia me. <sup>19</sup> Me Paulo, m'ankasa me nsa ano nkyerew ni. Metua wo ka, na mmom mma wo were mfi se wo nipadua no ankasa de me ka. <sup>20</sup> Enti me nua, mesre wo se, Awurade nti, ye me saa adɔe yi; ka me koma hyew se wo nua wɔ Kristo mu. <sup>21</sup> Mewɔ anidaso se, nea merekyerew wo yi, wobeye ama aboro nea merebisa wo

yi so.

<sup>22</sup> Afei pɛ ɔdan ma me,  
efise minim sɛ Onyankopɔn  
betie mo mpaebɔ ama  
mabɛka mo ho bio.

<sup>23</sup> Epafra a Kristo Yesu nti  
ɔne me da afiase no kyia wo.

<sup>24</sup> Saa ara nso na Marko,  
Aristarko, Dema ne Luka nso  
kyia wo.

<sup>25</sup> Awurade Yesu Kristo  
adom nka wo honhom.

## Nhoma A Wɔkyerɛw Kɔmaa Hebrifo

### *Onyankopɔn Akasa*

1 Mmere a atwa mu no, na Onyankopɔn nam akwan ahorow bebree so fa adiyifo so kasa kyere yen mpanyimfo no. <sup>2</sup> Mmom, mmere a edi akyiri no de,\* ɔnam ne Ba no so akasa akyerɛ yen. Ɔye obi a Onyankopɔn nam ne so bɔɔ wiase. Na ɔno na Onyankopɔn ayi no sɛ awiei no, nneɛma nyinaa beye ne de. <sup>3</sup> Ɔnam hyeren a Onyankopɔn anuonyam hyeren no so haran. Ɔye Onyankopɔn sɛso pɛpɛɛɛ, na ɔde n'asɛm a tumi wɔ mu no so wiase mu. Ɔtew nnipa ho fii wɔn bɔne mu wiei no, ɔtenaa Otumfo Nyankopɔn nifa so wɔ ɔsoro. <sup>4</sup> Ɔno nti ɔyɛɛ ɔkɛse sen abɔfo no, efise din a Onyankopɔn de too no no ye kɛse sen wɔn de no.

<sup>5</sup> Efise Onyankopɔn nso anka ankyerɛ n'abɔfo no mu biara se,

“Woyɛ me Ba;  
nne mayɛ w'Agya.”

Na wanka ankyerɛ ɔbɔfo biara se,  
“Meyɛ w'Agya na woayɛ me Ba.”

<sup>6</sup> Bere a Onyankopɔn pɛɛ sɛ ɔsoma n'abakan no ba wiase no, ɔsan kae se,

“Ɛsɛ sɛ Onyankopɔn abɔfo nyinaa som no.”

<sup>7</sup> Asɛm a Onyankopɔn ka faa abɔfo no ho ne sɛ,

“Onyankopɔn soma n'abɔfo sɛ mframa,  
na ɔsoma n'asomfo sɛ gyaframa.”

<sup>8</sup> Nea ɛfa Ɔba no ho no, Onyankopɔn kae se,

“Ao, Onyankopɔn, w'ahengua betena hɔ daa nyinaa;  
w'Ahenni ye atɛntrenee.

<sup>9</sup> Wodɔ trenee, na wukyi bɔne,

ɛno nti Onyankopɔn, wo Nyankopɔn no, de wo asi wo mfɛfo so,  
na ɔde anigye ngo asra wo.”

<sup>10</sup> Onyankopɔn san kae se,  
“Mfiase no wotoo asase fapɛm,  
na ɔsoro ye wo nsa ano adwuma.

<sup>11</sup> Ne nyinaa betwa mu; na wo de, wobɛtena hɔ daa;  
wɔbetetew sɛ atade.

<sup>12</sup> Wɔbɛbobɔw no sɛ ntama;  
na wɔbɛsesa no sɛ ntade.

Nanso wote sɛnea wote,  
na wo mfe to rentwa da.”

<sup>13</sup> Onyankopɔn anka ankyerɛ n'abɔfo no se,  
“Montena me nifa so nkosi sɛ mede mo atamfo beyɛ  
mo anan ase ntiaso.”

<sup>14</sup> Sɛ saa a, na abɔfo no ye dɛn? Wɔn nyinaa ye ahonhom a wɔsom Onyankopɔn na ɔsoma wɔn ma wɔkɔboa wɔn a wɔrehwehwɛ nkwagyɛ no.

\* 1:2 Mmere a bɔhyɛ a wodii ho dwuma wɔ Apam Dedaw mu no baa mu.

## 2

*Kristo Kaa Owu Hwe Maa Yen Nyinaa*

<sup>1</sup> Eyi nti na ese se yeso nokware a yeate no mu dennen, senea ebeye a biribi rentu yen aso. <sup>2</sup> Nsem a abofo no kae no ye nokware, enti obiara a wanni so no nyaa asotwe a efata no. <sup>3</sup> Na se yeantie saa nkwaye yi a, ebeye den na yeatumi aguan? Awurade no ankasa na odii kan kaa saa nkwaye yi ho asem na won a wotiee no no ama yeahu se eye nokware. <sup>4</sup> Saa bere koro no ara mu na Onyankopon nam ne nsenkyerenne ne n'anwonwadwuma so dii ho adanse. Bio, okyee Honhom Kronkron no senea ope.

<sup>5</sup> Onyankopon amma abofo anni wiase a na waye n'adwene se orebobo no so; saa wiase a yeka ho asem no. <sup>6</sup> Na mmom woka wɔ Kyerewsem no mu baabi se, "Onipa ne hena a wokae no; na onipa ba nso ne hena a w'ani ku ne ho?"

<sup>7</sup> Woboo no ma oye akumaa kakra sen abofo; na wode w'anuonyam ne nidi abo no abotiri, <sup>8</sup> se onni nneema nyinaa so."

Eka se Onyankopon bo onipa se, "Nneema nyinaa sodifo," eyi da no adi se biribiara ka ho. Nanso yenhu se mprenpren onipa di nneema nyinaa so. <sup>9</sup> Nanso yehu Yesu! Mmere tiaa bi, woboo no hyee abofo

ase senea ebeye a esiane Onyankopon ahummobo nti ese se owu ma nnipa nyinaa no. Yehu no se esiane owu a owui no nti, woahe no anuonyam.

<sup>10</sup> Eye se Onyankopon a oboo nneema nyinaa na ohwe so no bema Yesu afa n'amanehunu no mu aye pe senea ebeye a obema ne mma nyinaa ako saa anuonyam no mu bi. Efise Yesu no nko ara ne Onipa a obedi won anim ako nkwaye no mu. <sup>11</sup> Oma nnipa ye kronkron fi won bone mu. Na one won a waye won kronkron no nyinaa wɔ Agya baako. Eno nti na Yesu mfere se ofre won anuanom no. <sup>12</sup> Oka se,

"Meka wo ho asem akyerɛ me nuanom,  
mekamfo wo wɔ won a  
woahyia ho no nyinaa  
anim."

<sup>13</sup> Osan ka bio se,  
"Mede me ho beto  
Onyankopon so."

Na ono nso ka se,  
"Mma a Onyankopon de  
won ama me no ni."

<sup>14</sup> Esiane se mma no wɔ ohonam ne mogya nti, Yesu nso baa onipa tebea mu senea ebeye a onam ne wu no so besee obonsam a okura owu tumi no ahoden. <sup>15</sup> Na onam so agye won a esiane se wosuro owu nti, woye akoa wɔ won asetena nyinaa mu no. <sup>16</sup> Eye nokware turodoo se enye abofo na oboa won. Na mmom senea Kyerewsem

\* 2:16 Kristo begyee Abraham asefo a wowa gyidi se Abraham no. (1 Mose 12.2-3)



no ka no, “Ɔboa Abraham asefo.”\* 17 Eyi kyere se ɔkwan biara so no, eɛ se ɔye se ne nuanom, senea ebeye a ɔbeye wɔn Ɔɔfopanyin nokwafɔ ne mmɔborɔhunufɔ wɔ Onyankopɔn som mu, na anam so ma wɔde nnipa bɔne akye wɔn. 18 Enti afei, obetumi aboa wɔn a wɔaso wɔn ahwe no, efise wɔsɔɔ ɔno ankasa hwɛe, ma ohuu amane.

### 3

#### *Yesu So Sen Mose*

1 Me nuanom akronkronfo a Onyankopɔn afre mo, munnwen Yesu a yegye no to mu se Ɔsomafo no ho. 2 Na odii Onyankopɔn a oyii no se ɔnye saa adwuma yi no nokware senea Mose nso dii nokware wɔ Onyankopɔn fi no. 3 Wɔahu se Yesu fata anuonyam sen Mose, senea onipa a osi ofi nya anuonyam sen ofi no ankasa no. 4 Ofi biara obi na osii. Na Onyankopɔn nso na wabɔ nneɛma nyinaa. 5 Mose dii Onyankopɔn nokware se ɔsomfo wɔ ne fi na ɔkaa nsem a Onyankopɔn beka daakye no nyinaa. 6 Nanso Kristo de, odi nokware se Ɔba a ɔhwɛ Onyankopɔn fi so. Se yɛma yen bo ye duru na yɛwɔ gyidi wɔ yen anidaso mu a, na yɛye ne fi no.\*

7 Enti Honhom Kronkron no ka se,

“Se nne mote Onyankopɔn nne a,

8 monnye asoɔden

te se nea moyee bere a mosɔre tiaa Onyankopɔn no;

senea moyee da a na mowɔ sare so a mosɔɔ no hwɛe no.

9 Eho na mo nenanom sɔɔ no hwɛe,

nanso wohuu nea meyee no mfe aduanan mu no.

10 Ne saa nti me bo fuw saa nnipa no, na mekae se,

‘Wɔye nnipa a wɔn koma aman afi me ho, na wɔanhu m’akwan.’

11 Eno nti mekaa ntam wɔ m’abufuw mu se,

‘Wɔrenhyɛn m’ahomegye mu da.’”

12 Me nuanom, monhwɛ yiye na mo mu bi annya koma bɔne a ɔrennye Onyankopɔn nni a ebɛma watwe ne ho afi Onyankopɔn teasefo no ho.

13 Na mmom senea ebeye a bɔne rennaadaa mo mu ebinom na wɔnye asoɔden nti, da biara mommoaboa mo ho mo ho wɔ mmere dodow a asem “Nne” a ewɔ Kyerɛwsem mu no fa yen ho no. 14 Na se yeso gyidi a yɛwɔ no mu dennen senea yede fi mfiase no a na yɛwɔ kyɛfa wɔ Kristo mu.

15 Kyerɛwsem no ka se,

“Se nne mote Onyankopɔn nne a,

monnye asoɔden te se nea moyee bere a mosɔre tiaa Onyankopɔn no.”

16 Ehefo na wɔtee Onyankopɔn nne na wɔsɔre tiaa no no? Nnipa a Mose

\* 3:6 Ofi no ye Onyankopɔn nnipa fifo. (Efe 2:19; 1 Pe 2:5)

dii wɔn anim fi Misraim no nyinaa. <sup>17</sup> Ehefo na Onyankopɔn bo fuw wɔn mfiirihya aduanan no? Nnipa a wɔyɛɛ bɔne na wɔtetew hwe wuwuu wɔ sare so no. <sup>18</sup> Bere a Onyankopɔn kaa ntam se, "Wɔremma me home mu da" no, na ɔreka akyere ehefo? Na ɔreka akyere wɔn a wɔyɛɛ asoɔden no. <sup>19</sup> Afei, yehu se wɔantumi ankɔ ɔhome no mu, efise wɔannye anni.

#### 4

##### *Homebea Foforo*

<sup>1</sup> Afei esiane se bɔhye a efa ne mu home ho no da so gyina ho nti, momma yenhwe yiye na mo mu bi antɔ sin wɔ mu. <sup>2</sup> Efise wɔaka asempa no akyere yen senea wɔka kyere wɔn no. Nanso wɔammu asem a wɔka kyereɛ wɔn no, efise wɔn a wotiee no no annye anni. <sup>3</sup> Na yen a yeagyɛ adi no nko ara na yekɔ saa ɔhome no mu\* senea Onyankopɔn aka se, "Enti mifi m'abufuw mu ka ntam se, 'Wɔrenhyen asase a anka mede wɔn rekɔ so no mu da.'" ɔkaa saa asem yi de, nanso efi bere a ɔbɔɔ wiase no, na wawie ɔhome dwumadi no dedaw. <sup>4</sup> Na Kyerewsem no mu baabi wɔ ho a wɔka biribi fa da a eto so ason no ho se, "Da a eto so ason no, Onyankopɔn home

fii ne nnwuma nyinaa mu." <sup>5</sup> Wɔkaa saa asem koro yi ara bio se, "Wɔrenhyen asase a anka mede wɔn rekɔ so no mu da."

<sup>6</sup> Wɔn a wodii kan tee Asempa no annya saa ahome no, efise wɔannye anni. Afoforo bi nso wɔ ho a wama wɔn kwan se wonnya ɔhome no. <sup>7</sup> Enti Onyankopɔn aka se wayi da bi ato ho a wɔfre no "Nnɛ." Mfe bebreɛ akyi no, ɔnam Dawid so kaa wɔ Kyerewsem no mu se,

"Nnɛ, se mote Onyankopɔn nne a mumpirim mo koma."

<sup>8</sup> Se Yosua dii nnipa no anim de wɔn kɔɔ Onyankopɔn home mu a, anka akyiri no Onyankopɔn anka da foforo ho asem. <sup>9</sup> Senea ete no, ɔhome da so wɔ ho ma Onyankopɔn nkurofo, senea Onyankopɔn homee da a eto so ason no. <sup>10</sup> Obiara a ɔbɛhome wɔ Onyankopɔn mu no bɛhome afi n'ankasa ne nnwuma mu, senea Onyankopɔn home fii ne nnwuma mu no. <sup>11</sup> Enti momma yemmo yen ho mmɔden na yeatumi akɔ Onyankopɔn home mu. Ense se yen mu bi ye asoɔden senea wɔyɛɛ asoɔden a enti wɔankɔ mu no.

<sup>12</sup> Onyankopɔn asem† ye nkwa, na ahɔɔden wɔ mu. Eyɛ nnam sen afoa anofanu. Ehwirew mu kosi se epaapae honhom ne ɔkra, apɔw so ne hon mu. Eyɛ koma

\* **4:3** Senea wɔrewura Kanaan akogyɛ ɔhome a gyidi wɔ mu no, saa ara na nkwagyɛ no nso te. † **4:12** Yesu na obeyii Onyankopɔn ho nokwasem adi (Asem Kronkron no. Yoh 1.1,14)

nsusuwii ne adwene temmufo. <sup>13</sup> Biribiara nni ho a wode sie Onyankopon ma eye yiye. Abode mu biribiara da n'anim na ono na ese se yebu ho akontaa kyere.

### Yesu Yen Sofopanyin

<sup>14</sup> Eno nti, momma yenso gyidi a yeka ho asem no mu den. Efise yewo Sofopanyin kese wo Onyankopon anim. <sup>15</sup> Yenni Sofopanyin bi a ontumi nhwe yen mmerewye ho nhu yen mmobo. Yewo obi a wosas no ahwe wo akwan ahorow nyinaa so se yen ara, nanso wanye bone. <sup>16</sup> Momma yensi yen bo na yemmra<sup>‡</sup> Onyankopon ahengua a adom wo mu no anim, na eno na ebema yeanya ahummobo ne adom a ebeboa yen wo bere a esemu.

## 5

<sup>1</sup> Woyii Sofopanyin biara fii nnipa bi mu na wasi won anan mu de won akyede ne won bone ho afore asom Onyankopon. <sup>2</sup> Esiane se n'ankasa ye mmerew wo akwan ahorow pii so no nti, otumi to ne bo ase ma won a wonnim na woye mfomso no. <sup>3</sup> Ne mmerewye nti, se orebo bone ho afore a, ese se obo ma ne ho ne afoforo nso. <sup>4</sup> Obiara ntumi nyi ne ho mfa nhye ne ho anuonyam\* se oye Sofopanyin. Onyankopon fre nko na onipa nam so

beye Sofopanyin senea wofree Aaron no.

<sup>5</sup> Saa ara nso na Kristo annye anto ne ho so se oye Sofopanyin amfa anhye ne ho anuonyam. Na mmom Onyankopon ka kyere no se,

“Woye me Ba;

nnε, maye w'Agya.”

<sup>6</sup> San kaa wo baabi foforo se,

“Wobeye osofo akosi daa

senea Melkisedek  
asofokwan nhyehyee  
te no.”

<sup>7</sup> Yesu baa ohonam mu wo asase so no, obo mpaε nam nkotosre so de n'abisade too Onyankopon a obetumi agye no afi owu mu no anim. Esiane se odwo na ode ne ho nyinaa som no no nti, Onyankopon tie no. <sup>8</sup> Ewo mu se na oye Onyankopon Ba de, nanso onam n'amanehunu so suaa ahobrease. <sup>9</sup> Na owieε peye no, won a wotie no no nam ne so nya nkwaye a enni awiei, <sup>10</sup> na Onyankopon ada no adi se oye Sofopanyin senea Melkisedek asofokwan nhyehyee te no.

<sup>11</sup> Yewo eyi ho nsem pii ka, nanso emu kyerekyere ye den, efise mo ntease ye den.

<sup>12</sup> Moaye nkyerekyere adwuma no akye, nanso ese se munya obi ma okyerekyere mo Onyankopon ho asem fi ne mfiase. Anka ese se saa bere yi mudi aduan a eye den, nanso nufusu na eye

<sup>‡</sup> 4:16 Esiane se Kristo, yen Sofopanyin ahya sohwe nti, wasiesie ne ho se, se yehya sohwe biara a, ode ahummobo beboa yen. (2.10) \* 5:4 Kristo bere so no, na Sofopanyin dibea no da abusuakuw bi mu.

ma mo. <sup>13</sup> Obiara a nufusu ye ma no no da so ye akokoaa a onnim nea eye ne nea enye. <sup>14</sup> Aduan a eye den ye ma mpanyimfo a wɔatetew wɔn na wɔahu nsonoe a eda papa ne bone ntam no.

## 6

<sup>1</sup> Momma yennyae Kristo mfiase ho nkyerɛkyerɛ na yensua ne ho nsem a ekɔ anim no. Eho nhia bio se yebekɔ so akyerɛkyerɛ nea enti a ese se yenu yen ho wɔ nneyee a ede owu bre yen ne nea enti a ese se yenia Onyankopɔn mu gyidi no ho. <sup>2</sup> Eho nhia nso se yebekɔ so akyerɛkyerɛ asubɔ, nsa a wɔde gu nnipa so, awufosore ne daa atemmu ho nsem bio. <sup>3</sup> Momma yenkɔ yen anim! Na se Onyankopɔn ma kwan a saa ara na yebeye.

### *Ɔpo Ho Amanehunu*

<sup>4</sup> Ebeye den na wɔbesan de wɔn a wɔahwe ase aba ama wɔanu wɔn ho bio? Na anka wɔwɔ Onyankopɔn hann mu. Wɔkaa ɔsoro akyede hwɛe, na wonyaa wɔn kyefa wɔ Honhom Kronkron no mu. <sup>5</sup> Wofi osuahu mu ahu se Onyankopɔn asem ye, na wɔahu wiase a ereba no mu tumi. <sup>6</sup> Nanso eno akyi no wɔhwee ase. Enti eye den se wɔde wɔn besan aba bio se wommenu wɔn ho, efise wɔresan abɔ Onyankopɔn Ba no asennua mu nam so agu n'anim ase akyere. <sup>7</sup> Onyankopɔn hyira asase a enom osu a etɔ gu so na ema afifide ye yie ma wɔn

a wɔn nti woduae no. <sup>8</sup> Na se nsɔe ne nwura hunu fifi wɔ so a, enye mma hwee. Onyankopɔn bedome no na wɔde ogya ase no.

<sup>9</sup> Nanso me nnamfonom, nsem a yeaka yi nyinaa akyi no, yenim pefee se ade pa bi a nkwagye bata ho befi mo mu aba. <sup>10</sup> Onyankopɔn nye nea ɔntee. Ne were remfi adwuma a moyee anaa ɔɔɔ a modaa no adi maa no ne mmoa a mode boaa mo mfefo Kristofo na mugu so de boa wɔn no. <sup>11</sup> Nea yerehwehwe ne se mo mu biara beboa no mmɔdemmo so de akosi awiei senea ebeye a mo nsa beka ade a mo ani da so no. <sup>12</sup> Yempe se moye anihaw. Na mmom, yere se yehu mo se agyidifo a mowɔ boasetɔ na mo nsa aka bɔ a Onyankopɔn ahye mo no.

### *Abraham So Nhweso*

<sup>13</sup> Bere a Onyankopɔn hyee Abraham bɔ no, ɔkaa nea wahye ho bɔ no ho ntam. Esiane se na obiara nni ho a ɔkorɔn sen no no nti, ɔde ɔno ara ne din na ekaa saa ntam no. <sup>14</sup> Ɔkaa ntam no se, "Mehye wo bɔ se, mehyira wo na mama w'ase adɔ." <sup>15</sup> Na Abraham wɔ ntoboase nti, ne nsa kaa bɔ a Onyankopɔn hyee no no.

<sup>16</sup> Se onipa ka ntam a, ɔde obi a ɔkorɔn sen no din na eka saa ntam no de siesie nnipa ntam. <sup>17</sup> Onyankopɔn pɛɛ se ɔda no adi pefee kyere wɔn a na ese se wɔn nsa ka ne bɔhye no se ɔrensesa n'atirimsem, nti ɔkaa ntam de hyee bɔhye

no mu den. <sup>18</sup> Saa nneema abien yi na erentumi nsesa na Onyankopɔn ntumi nni ho atoro. Enti yen a yenam ne so anya nkwa no, wɔhye yen nkuran se yenso yen anidaso no mu yiye. <sup>19</sup> Yewɔ saa anidaso yi se okra sekye. Etim hɔ, na ema yehyen tra ntwaamtam no kosi Kronkron mu Kronkron hɔ. <sup>20</sup> Yesu asi yen anan mu adi yen kan kɔ hɔ. Waye Ɔsofopanyin afeɔɔ senea Melkisedek asɔfokwan nhyehyee te no.

## 7

### *Ɔkese Melkisedek*

<sup>1</sup> Na saa Melkisedek yi ye Salemhene, na ɔsan ye Ɔsorosoro Nyankopɔn sofo. Bere a Abraham fi ɔko a okum ahemfo ano reba no, Melkisedek hyiaa no hyiraa no. <sup>2</sup> Abraham maa no n'asade no mu nkyemu du mu baako. Melkisedek din no nkyerɛase a edi kan no ne Trenee Hene. Esiane se na ɔye Salem hene no nti, wɔkyerɛe ne din no ase se Asomdwoe hene. <sup>3</sup> Obi nnim Melkisedek agya, ne na, ne ne mpanyimfo ho asem. Saa ara na obi nnim n'awo ne ne wu nso ho asem. Ɔse Onyankopɔn Ba, na ɔda so ye ɔsofo daadaa.

<sup>4</sup> Eyi di ho adanse se na ɔye onipa kese a Agya Abraham mpo tumi ma no n'asade mu nkyemu du mu baako. <sup>5</sup> Nanso Lewi asefo a wɔye asɔfo no Mmara na ehye wɔn se wonnye nkyemu du mu baako mfi wɔn ara wɔn nkurofo Israelfo a wɔn

nso ye Abraham asefo no nkyen. <sup>6</sup> Melkisedek nye Lewi aseni, nanso ogyee nkyemu du mu baako fi Abraham nkyen hyiraa no ma onyaa Onyankopɔn bɔhye no. <sup>7</sup> Akyinnye biara nni ho se nea ɔma nhyira so sen nea ogye nhyira. <sup>8</sup> Wɔde nnipa akatua nkyemu du mu baako ma asɔfo a wowu, gye Melkisedek a Kyerewsem no ka se ɔte ase. <sup>9</sup> Enti nokware, Abraham tuaa nkyemu du no, Lewi a n'asefo gye nkyemu du no nso nam Abraham so tuaa bi maa Melkisedek. <sup>10</sup> Na wɔnwoo Lewi e, nanso esiane se na ɔhye ne nena Abraham mu saa bere no a Melkisedek hyiaa no no nti na otuae.

<sup>11</sup> Esiane Lewi asɔfodi nti na wɔde Mmara no maa Israelfo. Eno nti se Lewifo asɔfodi no tumi de peye bre nnipa a, anka ho nhia se wɔbɛfa ɔsofo foforo bi se Melkisedek a omfi Aaron abusua mu. <sup>12</sup> Se eba se asɔfodi no sesa a, ema ho mmara no nso sesa. <sup>13</sup> Nanso yen Awurade a wɔka saa asem yi nyinaa fa ne ho no fi abusua foforo mu. Ne busuani biara nnii ɔsofo wɔ aforemuka ho da. <sup>14</sup> Eye sennahɔ se wɔwoo no too Yuda abusua mu, na Mose kaa asɔfo ho asem no nso, wammɔ n'abusua din da. <sup>15</sup> Asem no da ne ho adi pefee, efise ɔsofo foforo bi aba a ɔte se Melkisedek. <sup>16</sup> Ono de, ennam onipa mmara so na wɔhyee no ɔsofo, na mmom wɔnam nkwa a enni awiei tumi so na eyee no ɔsofo. <sup>17</sup> Kyerewsem no ka

se,  
 “Wobeyε ɔsofo akosi daa  
   senea                   Melkisedek  
   asofokwan nhyehyεe  
   te no.”

<sup>18</sup> Wɔatow mmara dedaw  
 no akyene, efise sinto bi  
 wɔ mmara no mu, na so  
 nni mfaso nso, <sup>19</sup> efise Mose  
 Mmara no antumi amma  
 biribiara anni mu, na wɔde  
 anidaso pa bi a yenam so  
 ben Onyankopɔn aba.

<sup>20</sup> Na wɔanye a ntanka nka  
 ho. Bere a ɔhyεε Aaron  
 asefo asɔfo no, na ntam a ete  
 saa nni hɔ. <sup>21</sup> Yesu de, ɔnam  
 ntam so beyεε ɔsofo bere a  
 Onyankopɔn ka kyereε no  
 se,

“Awurade aka ntam;  
   na ɔrensesa n’adwene a  
   ese,  
   ‘Wobeyε ɔsofo daa nyi-  
   naa no.’”

<sup>22</sup> Saa ntam yi nti, Yesu gyina  
 mu ma yen, na εma yene  
 Onyankopɔn apam no di mu.

<sup>23</sup> Nsonoe foforo bi nso wɔ  
 hɔ. Na saa asɔfo no dɔɔso,  
 efise na wowuwu a won-  
 tumi nto a wɔn adwuma so.  
<sup>24</sup> Nanso esiane se Yesu wɔ  
 hɔ daa no nti, ɔwɔ asofodi a  
 etena hɔ daa. <sup>25</sup> Enti otumi  
 gye wɔn a wɔnam ne so ba  
 Onyankopɔn nkyen no nne  
 ne daa, efise, ɔte hɔ daa sre  
 Onyankopɔn ma wɔn.

<sup>26</sup> Yesu ne Ɔsofopanyin a  
 ɔboa yen wɔ yen ahiasem  
 mu. Ɔye kronkron. Onni  
 mfomso biara wɔ ne mu, na  
 ɔnye bɔne. Wɔatew no afi  
 nnebɔneyεfo ho na wɔama  
 no so aboro ɔsoro so. <sup>27</sup> Ɔnte  
 se asɔfo mpanyin a wɔaka  
 no a, daa afɔre a wɔbɔ no  
 kan no wɔbɔ wɔ wɔn bɔne

a wayε ho ansa na afei,  
 wabɔ afɔforo de no. Ɔbɔɔ  
 afɔre baako pε a ɔde ne ho  
 na εbɔe. <sup>28</sup> Mose Mmara  
 no yi nnipa a wɔmfata se  
 wɔye asɔfo mpanyin, nanso  
 Onyankopɔn bɔ a ɔde ntam  
 kaa ho no a εbaa wɔ Mmara  
 no akyi no yii Ɔba no a ɔye  
 pε daa nyinaa no.

## 8

### *Wɔde Kristo Bɔɔ Afɔre*

<sup>1</sup> Asem a yegyina so kasa  
 no ne se: Yεwɔ Ɔsofopanyin  
 a ɔte Otumfo a ɔwɔ ɔsoro no  
 ahengua no nifa, <sup>2</sup> na ɔsom  
 se Ɔsofopanyin wɔ Kronkro-  
 nbea a εye nokware nta-  
 madan a enye onipa biara na  
 osii, se Awurade no mu hɔ.

<sup>3</sup> Woyi Ɔsofopanyin  
 biara se ɔmfa akyede ne  
 mmoa mmɔ Onyankopɔn  
 afɔre. Eno nti, ese se yen  
 Ɔsofopanyin nya biribi a ɔde  
 bebɔ afɔre. <sup>4</sup> Se Yesu wɔ  
 asase so a, anka ɔrenye ɔsofo  
 koraa efise asɔfo wɔ hɔ a  
 wɔde afɔrebɔde ma, senea  
 Yudafo mmara kyere no.

<sup>5</sup> Nanso dwuma a wodi se  
 asɔfo no ye ɔsoro nsusuwso  
 bi kwa. Eyi nti na wɔbɔɔ  
 Mose kɔkɔ bere a ɔpεε se osi  
 ntamadan no, Onyankopɔn  
 ka kyereε no se, “Si no senea  
 merekyere wo wɔ bepɔw  
 no so pεpεεpε.” <sup>6</sup> Afei de,  
 wɔama Yesu asɔfodwuma a  
 εso kyen wɔn de no. Yesu ye  
 apam a ekyen so a wogyina  
 bɔhye a ekyen so so hyεe no  
 ntamgyinafo.

<sup>7</sup> Se na apam a edi kan  
 no ye a, anka εho nhia se  
 wɔbeyε apam a eto so abien

no. <sup>8</sup> Nanso Onyankopɔn  
huu mfomso wɔ ne nkurɔfo  
ho bere a ɔkae se,

“Nna bi reba, Awurade na  
ose,  
a me ne Israelfo ne Yuda  
abusuakuw  
behiehye apam foforo.

<sup>9</sup> Erenye se apam a  
me ne wɔn agyanom yee  
no

bere a misoo wɔn nsa  
dii wɔn anim fii Misraim  
no.

Wɔanni apam a me ne wɔn  
hyehyee no ho nok-  
ware,

eno nti mantew m’ani  
anhwe wɔn,  
Awurade na ose.

<sup>10</sup> Afei eyi ne apam a me ne  
Israelfo behiehye wɔ  
bere a ereba no mu,  
Awurade na ose:

Mede me mmara behie wɔn  
adwene mu  
na makyerew agu wɔn  
koma mu.

Meye wɔn Nyankopɔn  
na wɔaye me nkurɔfo.

<sup>11</sup> Wɔn mu biara renka  
nkyere ne yɔnko  
anaa ne kuromni se, ‘Hu  
Awurade!’

Efise wɔn nyinaa behu me fi  
akumaa so kosi ɔkese so.

<sup>12</sup> Mehu wɔn mmɔbɔ wɔ  
wɔn bɔne ho;  
na merenkae wɔn bɔne  
bio.”

### *Nhyehyee Dedaw No*

<sup>13</sup> Fre a wɔfre saa apam yi  
“Foforo” no ama nea woyee  
kan no aye dedaw; na birib-  
iara a enyin ye dedaw no  
nkye yera.

## 9

<sup>1</sup> Na apam a edi kan\*  
no wɔ mmara a wɔnam so  
som. Saa ara nso na na  
wɔwɔ baabi a nnipa asiesie  
a wɔsom. <sup>2</sup> Wosii ntamadan  
a wɔatwa mu abien. Ɔdan a  
edi kan no a wɔfre no Kro-  
nkronbea no na kaneadua,  
ɔpon ne brodo a wɔatew  
ho a wɔde ma Onyankopɔn  
no wɔ. <sup>3</sup> Ntwamu no  
akyi a wɔfre ho Kronkron  
mu Kronkron no, <sup>4</sup> na sika  
aduhumyefo afɔremuka ne  
Apam Adaka a wɔde sika  
adura ho nyinaa wɔ. Saa  
adaka no mu na na sika  
pɔre a mana ne Aaron pema  
a efefewee ne apam bo-  
pon no wɔ. <sup>5</sup> Adaka no so ho  
nso na anuonyam Kerubim  
a wɔatrew wɔn ntaban mu  
akata adaka no nkataso no  
so si. Nanso yerentumi  
nka nneema yi ho asem nko  
akyiri mprenpren.

<sup>6</sup> Saa na wɔahyehyee  
nneema no. Da biara na  
asofo no ko ɔdan a edi kan  
no mu kɔye wɔn adwuma;  
<sup>7</sup> nanso na Ɔsofopanyin  
no nko ara na ɔwɔ ho  
kwan se ɔko Kronkron mu  
Kronkron ho penkoro pe afe  
biara. Ɔde mogya a ɔde bo  
ɔno ankasa ne ne nkurɔfo  
mfomso ho afɔre ka ne ho  
ko. <sup>8</sup> Honhom Kronkron no  
nam saa ɔkwan yi so kyere  
yen se, wonnya mmuee  
ɔkwan a wɔde ko Kronkron  
mu Kronkron ho wɔ bere  
a Ntamadan no ne mu  
nneema da so wɔ ho. <sup>9</sup> Eye  
mfonitwa ma nne bere yi.  
Ekyere se akyede ne mmoa  
a na wɔde bo afɔre ma

\* 9:1 Apam a woyee wɔ Sinai no (8.3)

Onyankopɔn no rentumi mma wɔn a wɔsom no koma mu nye kronkron. <sup>10</sup> Wɔde nnuan, anonne ne nneema ahorow a wɔde dwira wɔn ho na edi dwuma no. Eyi ye ɔhonam fam nhyehyee a eye adwuma kosi bere a nhyehyee foforo beba.

<sup>11</sup> Nanso Kristo aba dedaw se Ɔsofopanyin ama nneema pa a yewɔ dedaw yi. Ntamadan a ɔsom wɔ mu no so, na edi mu kyen dedaw no. Enye nnipa na woyee. Afei nso emfi adebo yi mu. <sup>12</sup> Bere a Kristo kɔɔ ntamadan no mu a ɔkɔɔ Kronkronbea ho penkoro no, wamfa mmirekyi ne anantwi mogya na ekɔbɔɔ afɔre. Mmom, ɔno ara de ne mogya na ebɔɔ afɔre de gyee nkwa a enni awiei maa yen.

### *Nhyehyee Foforo No*

<sup>13</sup> Na se mmirekyi ne anantwinini mogya ne anantwibere nsɔ a wɔde dwira wɔn a wɔn ho agu fi tew wɔn ho kɔ ɔhonam ahofi mu a, <sup>14</sup> mpen ahe na Kristo a ɔnam Honhom so, de ne ho bɔɔ afɔre a eho nni dem maa Onyankopɔn no mogya rentew mo ho mfi nnwuma bɔne mu, na monkɔsom Onyankopɔn a ɔte ase no ana?

<sup>15</sup> Eyi nti na Kristo ye apam foforo no ntamgyinafo senea ebeye a wɔn a Onyankopɔn afre wɔn no benya nhyira a enni awiei senea Onyankopɔn ahye bɔ

no. Eyi aba saa, efise owu bi asi a egye nnipa fi wɔn bɔne a woyee bere a na wɔwɔ apam a edi kan no mu no mu.

<sup>16</sup> Se nsamansew bi wɔ ho a, ese se wotumi kyere se onipa a ɔhyee saa nsamansew no awu. <sup>17</sup> Se onipa a ɔhyee nsamansew no te ase a, saa nsamansew no nka hwee. Bere a wawu no na eka biribi. <sup>18</sup> Eno nti na apam a edi kan no wɔnam mogya so na wɔhyee no den no. <sup>19</sup> Nea edi kan no, Mose kaa mmaransɛm no nyinaa, senea ewɔ mmara no mu no kyere nnipa no. Nantwi mma mogya ne nsu ne kuntu kɔkɔ ne somme na ɔde petee nwoma mmobowee no ne nnipa no nyinaa so <sup>20</sup> kae se, “Eyi ne mogya a esɔw apam a Onyankopɔn ahye mo se munni so no ano.” <sup>21</sup> Saa ara na Mose petee mogya guu ntamadan no ne nneema a wɔde som no nyinaa so ne no. <sup>22</sup> Nokware, senea mmara no kyere no, ekame aye se mogya na etumi tew ade nyinaa ho, na saa ara nso na gye se mogya ahwie agu ansa na bɔnefakye aba.

<sup>23</sup> Saa ɔkwan yi ara so na wɔnam ma biribiara a eye ɔsoro nhwesode no ho tew. Nanso, ɔsoro nneema† no ankasa de, afɔre a eye kyen eyinom na wɔde tew ho. <sup>24</sup> Efise Kristo ankɔ kronkronbea a nnipa de wɔn nsa na aye a eye ade kann

† 9:23 (8.5) Senea na eho hia se wɔde mmoa tew kronkron ho no, saa ara ne na eho hia se ɔsoro kronkron nso, wɔde afɔre a ekyen mmoa de a eye Yesu Kristo no ankasa no tew ho.



ho nhweso no ho. Okoo osoro ankasa na osi yen anan mu wo Onyankopon anim ho. <sup>25</sup> Afe biara Yudafo Sofopanyin de aboa mogya ko Kronkronbea ho. Nanso Kristo amfa ne ho amma mpen bebree saa. <sup>26</sup> Se oye saa a, anka efi adebo mfiase no, obehu amane mpen bebree. Mmom, waba preko a nneema nyinaa reba awiei, na onam afore a ode ne ho boe no so apepa bone. <sup>27</sup> E se obiaa wu preko pe, na eno akyi Onyankopon abu no aten. <sup>28</sup> Saa ara na wode Kristo nso bo afore baako pe de gyee dodow no ara wo won bone mu. Obaba ne mprenu so a oremmegye nneboneyefo na mmom, obaba abegye won a woretwen no no nkwa.

## 10

### *Nsonoe A Eda Foforo Ne Dedaw No Ntam*

<sup>1</sup> Mmara no ye nneema pa nsusuwo a ereba, na mmom enye nneema pa no ankasa nen. Wobo afore koro no ara afe biara, efise saa afore koro a wobo no afe afe no rentumi mma nnipa a wosom no nye pe da. <sup>2</sup> Se nnipa a woresom Onyankopon no tumi fi won bone mu ye pe a, eno de anka worenne bone ho fo bio, na ne saa nti aforebo nyinaa to betwa. <sup>3</sup> Nea saa aforebo yi ye ne se, ekae won won bone afe biara. <sup>4</sup> Anantwi ne mmirekyi mogya rentumi mpepa bone.

<sup>5</sup> Esiane saa nti, bere a Kristo rebaba wiase no, oka kyerere Onyankopon se:

“Wompe aforebo ne ayeyede nanso woasiesie ohonam ama me.

<sup>6</sup> W’ani nnnye ohyew ne bone afore anaa afore a wobo de pepa bone ho.

<sup>7</sup> Afei mekae se, ‘Mewo ha rebeye nea wope se meye

senea wokyerew afa me ho wo Mmara nhoma no mu no.’”

<sup>8</sup> Kan no okae se, “Wompe, na w’ani nso nnnye aforebo ne ayeyede a wode pepa bone ho.” Ewo mu, na Mmara no kyere se wonye saa. <sup>9</sup> Na okae se, “Mewo ha rebeye nea wope se meye.” Eno nti, Onyankopon agu tete aforebo no nyinaa na ode Kristo aforebo no asi anan mu. <sup>10</sup> Esiane se Yesu Kristo yee senea Onyankopon hwehwe se onye no nti, onam ne honam a ode bo afore preko maa yen no so ama yen ho atew afi bone ho.

<sup>11</sup> Da biara Yudani sofo sore ye n’asofodwuma na wobo afore mpen pii. Nanso saa afore yi rentumi mpepa bone. <sup>12</sup> Kristo de, oboo bone ho afore. Afore a etena ho daa nyinaa. Na eno akyi, otenaa Onyankopon nifa so. <sup>13</sup> Eho na oretwen mprenpren kosi se Onyankopon bema n’atamfo aye n’anan ase ntiaso. <sup>14</sup> Onam aforebo baako so ama nneboneyefo ho atew daa nyinaa.

15 Na Honhom Kronkron no nso di adanse. Nea edi kan no, oka se,

16 "Eyi ne apam a me ne wɔn bɛpam

wɔ bere a ɛreba no mu.  
Awurade na ose:

Mede me mmara bɛhyɛ wɔn koma mu

na makyerɛw agu wɔn adwene mu."

17 Na afei waka se,

"Merenkae wɔn bɔne ne wɔn amumɔyɛ bio."

18 Sɛ wɔde eyinom nyinaa kye a, na aforɛ a wɔbɔ de pepa bɔne no ho nhia bio.

*Momma*                      *Yemmen*  
*Onyankopɔn*

19 Anuanom, esiane Yesu wu no nti, yɛade yen ho koraa sɛ yɛbɛkɔ Kronkron-bea hɔ. 20 Ɔnam ɔno ara ne honam so abue ɔkwan foforo a nkwa wɔ mu ama yen. 21 Yɛwɔ ɔsɔfo kɛse bi a ɔhwɛ Onyankopɔn fi so.

22 Momma yɛmfɔ koma pa ne gyidi a mu yɛ den ntwiw mmen Onyankopɔn. Efise wɔde Yesu mogya atew yen tiboɔ afɔbu ho, na wɔde nsu a ɛyɛ kronkron aguare yen nipadua. 23 Momma yennyina gyidi a yɛaso mu no mu dennen, efise nea ɔhyɛɛ yen bɔ no yɛ ɔnokwafo. 24 Momma yen ho yen ho asem nhia yen na yennodɔ yen ho yen ho na yenye papa. 25 Mommma yennyae yen ho yen ho nhyiamu da senea afoforo bi yɛ no. Mmom, momma yenhyɛ yen ho yen ho nkuran denneennen, efise

mo ara muhu sɛ ɛrenkyɛ na da no aba.

26 Sɛ mohyɛ da kɔ so yɛ bɔne a, aforɛbɔ biara nni hɔ a ɛbɛpepa mo bɔne, efise wɔada nokware no adi akyerɛ yen. 27 Nea

ɛwɔ hɔ ma wɔn a wotia Onyankopɔn ara ne atemmu ne ogya a ɛbɛba abɛhyew wɔn no. 28 Obiara a obu Mose Mmara no so no, sɛ nnansefo baanuu anaa baasa adansedi nti, wobu aten tia no a, wobekum no a wɔrenhu no mmɔbɔ. 29 Na obi a watiatia Onyankopɔn Ba no so, na ɔmmfa Onyankopɔn mogya apam no a egɛɛ no fii bɔne mu no nye hwee anaa nea otiatia Honhom a ɔma adom no anim no, den na ɛbetɔ no? Asotwe a onii no benya no nye adewa. 30 Yenim sɛ Onyankopɔn kae se, "Me na awerɛtɔ wɔ me, na me na mitua ka," na ɔno ara na ɔsan kae se, "Awurade bebu ne nkurofo aten." 31 Onyankopɔn a ɔte ase no nsam amanenya yɛ hu.

32 Monkae ahohia a mokɔɔ mu bere a muhuu hann no, mumiaa mo ani huu ɔko bebree mu amane. 33 Ebi ne sɛ, wɔyeyaw mo mpɛn pii, guu mo anim ase wɔ bagua mu; na ɛtɔ da bi mpo a, na moasiesie mo ho sɛ mobɛka wɔn a wɔrehu amane no ho. 34 Mo ne nneduafo daa afiase na wɔfaa mo ahode nyinaa no mpo, munyaa ho boasetɔ, efise munim sɛ ɛyɛ den ara a mowɔ ade pa bi a ɛbetena hɔ daa. 35 Mommma mo koma ntutu na moanhwere mo akatua.

<sup>36</sup> Εσε σε moto mo bo ase na moatumi ayε Onyankopon apede ama mo nsa aka nea wōahye mo ho bō no. <sup>37</sup> Efise

Kyerewsem no ka se,  
“Erenkyε koraa  
na nea εσε σε oba no aba;  
orentwentwen.

<sup>38</sup> Na,  
“Nea otee no fi gyidi mu  
benya nkwa,  
na se otwe ne ho a,  
me kra ani rensō no.”

<sup>39</sup> Yenyε nnipa a yesan yen  
akyi na yeyera. Mmom yewō  
gyidi na wōagye yen nkwa.

## 11

### *Onyankopon Ma Gyidi*

<sup>1</sup> Gyidi ye ahotoso a yewō  
wō nneema a yen ani da so  
ne awarehyemu a yewō wō  
nneema a yen ani nhu mu.

<sup>2</sup> Gyidi a na tetefo no wō nti  
na wonyaa adanse pa.

<sup>3</sup> Gyidi na εma yete ase se  
enam Onyankopon asem so  
na wōbō wiase. εma yehu  
se wōbō nea wohu fii nea  
wonhu mu.

<sup>4</sup> Enam gyidi so na  
Habel bō afōre a εsō ani  
kyen nea Kain de maa  
Onyankopon no. Ne gyidi  
nti, Onyankopon buu no se  
onipa trennee, na n'akyede  
no sō Onyankopon ani. Na  
eno so na onam wui a nne  
mpo oda so kasa.

<sup>5</sup> Gyidi nti, wōfaa Henok  
kō osoro a wanhu owu.  
Obiara anhu no, efise  
Onyankopon na ofaa no  
kōe. Kyerewsem no ka se  
ansa na wōrebefa Henok akō  
no, na wasō Onyankopon

ani. <sup>6</sup> Obiara a onni gyidi  
rentumi nsō Onyankopon  
ani. Εσε σε obiara a oba  
Onyankopon nkyen no nya  
gyidi se Onyankopon te ase  
na odom wōn a wōhwehwe  
no no.

<sup>7</sup> Gyidi nti na εmaa Noa tee  
Onyankopon kōkō a obo faa  
daakye nneema a bi nsii da  
no ho, otiee Onyankopon yeε  
adaka a mu na wogyee ono  
ne ne fifo nkwa. Enam so  
maa Onyankopon buu wiase  
fō, na Noa de, ne nsa kaa  
trennee a wonya fi gyidi mu  
no.

<sup>8</sup> Gyidi nti na bere a  
Onyankopon ka kyerεε  
Abraham se onko asase a  
wahye ho bō se ode bema  
no no so no, otiei na okōe.  
Ogyaw ne man hō kōe a  
na onnim faako a orekō.  
<sup>9</sup> Gyidi nti otenaa asase a  
na Onyankopon ahye no ho  
bō no so se oho. One  
Isak ne Yakob a Onyankopon  
hyεε wōn bō koro no  
ara bi tenaa ntamadan  
mu. <sup>10</sup> Nanso na Abraham  
retwen kurow kεse bi a  
Onyankopon akyekyere a  
ne fapem rensee da mu  
akotena. <sup>11</sup> Gyidi nti na Sara  
nso de nyaa tumi nyinsenee,  
bere a na wanyin na ontumi  
nwo no. Ode ne ho too  
Onyankopon so se obedi ne  
bohye so. <sup>12</sup> Eno nti, εwō  
mu se na Abraham regye  
nna awu de, nanso n'asefo  
adōso se wim nsoromma  
ne mpoano nwea.

<sup>13</sup> Gyidi mu na saa nnipa  
yi nyinaa wuwui. Εwō  
mu se wōn nsa anka bō a  
Onyankopon hyεε wōn no

de, nanso wohuu no wɔ akyirikyiri yɛɛ no atuu, gye dii sɛ wɔyɛ ahɔho ne amam-frafo wɔ asase so. <sup>14</sup> Wɔn a wɔka saa no da no adi pefee sɛ wɔrehwehwɛ wɔn ankasa wɔn man. <sup>15</sup> Wɔannwene ɔman a wogyaw wɔ wɔn akyi no ho. Sɛ wɔyɛɛ no saa a, anka wobetumi anya ɔkwan asan wɔn akyi akɔ hɔ. <sup>16</sup> Na mmom, ɔman pa a eyɛ ɔsoro man no na na wɔrepere. Enti enye Onyankopɔn aniwu sɛ ɔma wɔfrɛ no wɔn Nyankopɔn, efisɛ wasiesie ɔman bi ama wɔn.

<sup>17</sup> Gyidi nti Abraham de ne ba Isak kɔbɔɔ afɔre bere a Onyankopɔn sɔɔ no hwɛɛ. Abraham nko ara ne onipa a na Onyankopɔn ahyɛ no bɔ no, nanso na wasiesie ne ho sɛ ɔde ne ba koro no bebɔ afɔre. <sup>18</sup> Na Onyankopɔn aka akyerɛ no se, “Enam Isak so na w’ase bɛterɛw.” <sup>19</sup> Na Abraham nim sɛ Onyankopɔn betumi anyan awufo afi owu mu, na ɔkwan bi so no, yebetumi aka se Onyankopɔn nyan Isak fii owu mu.

<sup>20</sup> Gyidi nti na ɛmaa Isak hyiraa Jakob ne Esau maa wɔn daakye asetena.

<sup>21</sup> Gyidi nti na ɛmaa Jakob hyiraa Yosef mma no nyinaa ansa na ɔrewu. Obutuɔw ne pema so sɔree Onyankopɔn.

<sup>22</sup> Gyidi nti na Yosef rebewu no, ɔka kyereɛ Israelfo se, wobetu afi Misraim, na ɔhyɛɛ nea sɛ owu a, wɔnye n’amu no.

<sup>23</sup> Gyidi nti na ɛmaa Mose awo akyi no, n’awofo de

no siee asram abiesa no. Wohuu sɛ na ɔyɛ sononko, enti na wɔansuro sɛ wobebu ɔhene no mmara so no.

<sup>24</sup> Gyidi nti na Mose nyin no, wampɛ sɛ wɔbɛfrɛ no Farao babea ba no. <sup>25</sup> Na ɔpɛ sɛ ɔne Onyankopɔn mma behu amane sen sɛ obegyɛ n’ani wɔ hɔne mu mmertiaa bi. <sup>26</sup> Osusuɔw sɛ, sɛ ohu amane ma Kristo a, eye sen agyapade a ɛwɔ Misraim nyinaa, efisɛ na n’ani da ade pa bi so daakye.

<sup>27</sup> Gyidi nti na ɛmaa Mose tu fii Misraim a na onsuro ɔhene no abufuw. Omiaa n’ani sɛ ɔrensan n’akyi, efisɛ na wahu Onyankopɔn a obi nhu no no. <sup>28</sup> Gyidi nti na ɔhyɛɛ Twam Afahyɛ no ma wɔde mogya petee apon ho, senea ɛbɛyɛ a ɔsɛɛbɔfo no renkum Israelfo mmakan a wɔyɛ mmarima no.

<sup>29</sup> Gyidi nti na ɛmaa Israelfo no twaa Po Kɔkɔɔ senea wɔnam asase kesee so no. Misraimfo no pɛɛ sɛ wotwa bi no, asu no bu faa wɔn so.

<sup>30</sup> Gyidi nti na Israelfo de nnanson twaa Yeriko afasu ho hyia dwiriw gui no.

<sup>31</sup> Gyidi nti na wɔankum aguaman Rahab amfra wɔn a wonnye Onyankopɔn nni no, efisɛ ogyee akwansrafo no few so.

### *Gyidi Foforo Bi*

<sup>32</sup> Afei den na menka? Bere bebree nni hɔ sɛ mɛka Gideon, Barak, Samson, Yefta, Dawid ne Samuel ne adiyifo no ho asem.

<sup>33</sup> Wɔnam gyidi so koo amanko, dii nkonim ma wɔn

nsa kaa nea Onyankopɔn hyɛɛ wɔn ho bɔ no. Wɔkataa gyata ano, <sup>34</sup> dum ogyatanaa, tetew wɔn ho fii afoawu ano. Na wɔyɛ mmerɛw, nanso wɔyɛɛ den. Na wɔyɛ den wɔ akono, enti wodii wɔn atamfo so. <sup>35</sup> Enam gyidi so ma wonyan mmea bi awufo maa wɔn. Wɔyɛɛ afoforo bi nso ayayade sɛ anka wɔmpa Onyankopɔn na wonnyaa wɔn. Nanso wɔampo Onyankopɔn, senea ɛbeyɛ a wɔn nsa bɛka daakye wusɔre a ɛkyɛn so no. <sup>36</sup> Woguu afoforo anim ase, bɔɔ wɔn mmaa, na wɔkyekyeree ebinom de wɔn guu aɛɛ. <sup>37</sup> Wosiw ebinom abo. Wɔde sɔdaa pae ebinom mu abien, de afoa kum bi. Wokyinkyin sɛ nnipa a nguan ne mmirekyi nwoma kata wɔn ho. Wɔyɛɛ mmɔbɔ. Wɔn ho hiaa wɔn na wohuu amane. <sup>38</sup> Wiase yi annye amma wɔn. Wokyinkyin sɛ atutenafɔ wɔ sare ne mmepɔw so, abodan ne asase so abon mu.

<sup>39</sup> Wodii eyinom nyinaa ho adanse pa wɔ wɔn gyidi ho, nanso wɔn nsa anka bɔ a Onyankopɔn hyɛɛ wɔn no, <sup>40</sup> efisɛ Onyankopɔn wɔ tirimupɔw papa bi ma yen, senea ɛbeyɛ a yene wɔn nyinaa bɛbɔ mu anya bɔhyɛ no.

## 12

### *Yɛn Agya Nyankopɔn*

<sup>1</sup> Yɛn de, yɛwɔ nnansefo bebree a wɔatwa yen ho ahyia. Momma yɛntwe

yen ho mfi akwanside nyinaa ne bɔne a akyekyere yen denneennen no nyinaa ho na yenyere yen ho wɔ mmirikakansi a ɛda yen anim no mu. <sup>2</sup> Momma yɛmfa yen ani nto Yesu a yen gyidi mfiase ne n'awie gyina ne so no so. Asennua no nti wampa abaw. Esiane anigye a na ɛretwen no no nti, animguasewu a owui wɔ asennua so no anhaw no. Enti mpɛmpɛn ɔte Onyankopɔn ahengua no nifa so. <sup>3</sup> Dwene ɔhaw a ɔfaa mu no ho sɛ nnipa nnebɔneyɛfo tan a wɔtan no nso, otumi gyinaa ano no. Eno nti mommpa abaw. <sup>4</sup> Na mo ne bɔne ko mu no, monko nkoduu sɛ mubehwie mogya agu.

### *Onyankopɔn Asotwe Fata*

#### *Yɛn*

<sup>5</sup> Mo were afi nku-ranhyɛsem a Onyankopɔn ka kyereɛ mo, senea agya kasa kyere ne mma no? Se, "Me ba, sɛ Awurade tee wo a, tie no yiye, na sɛ ɔka w'anim a, mpa abaw.

<sup>6</sup> Efisɛ obiara a Awurade pɛ n'asɛm no, ɔtwe n'aso senea agya tee ɔba a ɔɔɔ no no."

<sup>7</sup> Amanehunu biara a ɛbɛto mo no, munnhinhim na momfa no sɛ Agya no nteeso, efisɛ mo amanehunu no kyere nteeso a Onyankopɔn wɔ ma ne mma. Na den nti na agya ntwe ne mma aso? <sup>8</sup> Sɛ wantɛ mo sɛ ne mma no bi a, na ɛkyere sɛ monnye

ne mma kann. <sup>9</sup> Σε yen agyanom a wɔwɔ asase so twee yen aso ma yebuu wɔn a, mpɛn ahe na ɛnsɛ sɛ yɛbrɛ yen ho ase ma honhom mu Agya no na yetumi tena ase? <sup>10</sup> Yɛn agyanom a wɔwɔ asase so ha twee yen aso senea wɔpɛ wɔ bere tiaa bi. Nanso yen yiyedi nti, Onyankopɔn yɛɛ saa senea yen ho bɛtew. <sup>11</sup> Σε wɔtwe yen aso a ɛma yen werɛ how wɔ saa bere no mu na yen ani nnye. Na akyiri no a wɔn a wɔfa saa asotwe no mu no nya wɔn ho ntease no, wonya asomdwoe na wɔtena ase trenee mu.

<sup>12</sup> Monhyehye nsa ne nko-todwe a emu agugow no mu den. <sup>13</sup> Munsiesie akwan na momfa so, na mpakye anyɛ mmubuafo, na mmom, wɔasa wɔn yare.

<sup>14</sup> Mo ne nnipa nyinaa ntena ase asomdwoe mu, na mommɔ mmɔden ntena ase trenee mu. Anyɛ saa a, morenku Awurade. <sup>15</sup> Monhwe yiye na mo mu bi annan n'akyi ankyere Onyankopɔn adom no. Monhwe yiye na mo mu bi anyɛ sɛ afifide a eye nwen a enyin ma ne bɔnwoma no haw afoforo. <sup>16</sup> Monhwe yiye na mo mu bi anyɛ oguamanfo ne obi a ɔmfere Onyankopɔn sɛ Esau a obuu n'ani guu n'agyapade so tɔn n'abakan a ɔye de gyee aduan no. <sup>17</sup> Na afei eduu bere bi a ɔpɛɛ sɛ ne nsa ka n'agya hɔ nhyira no, ɔde kamee no. Ɛwɔ mu sɛ ɔde nusu peree sɛ wanya

adwensakra de, nanso anyɛ yiye.

### *Onyankopɔn Anuonyam*

<sup>18</sup> Munhyiaa nneɛma a eye hu, ogyatannaa, awerɛhow, sum ne ahum senea Israelfo no hyiaa wɔ Sinai Bepɔw no so bere a Onyankopɔn de ne mmara no mae no. <sup>19</sup> Efise na wɔrebɔ torobɛnto denneennen a nne bi a ereka kasa a eye hu nenam mu, nti nnipa no srɛɛ Onyankopɔn sɛ onnyae kasa, <sup>20</sup> efise na wontumi nni mmara a na ɛka se, "Sɛ mpo aboa koraa de ne ho ka bepɔw no a, ɛsɛ sɛ wosiw no abo kum no" no so. <sup>21</sup> Na beae hɔ ye hu ara kosii sɛ Mose kae se. "Misuro, na me ho popo."

<sup>22</sup> Na mo de, moaba Sion Bepɔw so ne Onyankopɔn a ɔte ase no kurow, ɔsorosoro Yerusalem a ɔsoro abɔfo mpempem wɔ mu no mu. <sup>23</sup> Moaba Onyankopɔn asafomma dedaw a wɔn ani gye wɔn ho a wɔakyerɛw wɔn din wɔ ɔsoro no mu. Moaba Onyankopɔn a ɔye nnipa nyinaa temmufo ne atreneefo a wɔaye wɔn pɛ no mu. <sup>24</sup> Moaba Yesu a ɔhyehyɛɛ apam foforo ne mogya a wɔapete a ɛka nneɛma pa ho asem sen Habel mogya no ho.

<sup>25</sup> Monhwe mo ho so yiye na moammu mo ani angu asem a ɔka so. Wɔn a wɔantie nea ɔkasa fii asase so no amfa wɔn ho anni. Na ɛbeyɛ den na yeatumi aguan afi nea ɔkasa fi ɔsoro no ho na yeafa yen ho adi? <sup>26</sup> Ne nne wosow asase saa bere no, nanso mprenpren

wahye bo se, "Enye asase nko na mesan awosow no, na mewosow osoro nso bio saa ara." <sup>27</sup> Nsem "Nso bio saa ara" no da no adi pe-fee se obewosow nneema a woboo no na atutu afi won anan mu na nneema a wontumi nwsow no aka.

<sup>28</sup> Momma yenna so ase, efise yeanya ahenni a wowsow no a enye yiye. Momma yen ani nso na yemfa okwan a ebeso Onyankopon ani a eye nidi ne osuro so nsom no, <sup>29</sup> efise nokware ni, yen Nyankopon ye ogya a ehew na esee ade.

## 13

### *Mmara Ne Nkradi*

<sup>1</sup> Monnodoo mo ho mo ho se anuanom wo Kristo mu. <sup>2</sup> Monkae na munnye ahoho wo mo afi mu. Ebinom yee saa nam so gye abofo a na wonnim. <sup>3</sup> Monkae won a woda afiase na momfa no se mo ne won na eda ho. Monkae won a worehu amane na momfa no se mo ne won na worehu saa amane no.

<sup>4</sup> Mo nyinaa nni aware ni, na okununom ne oyerenom nni won ho won ho nokware, efise Onyankopon bebu nguamanfo ne aguumammo aten. <sup>5</sup> Munyi sikanibere mfi mo abraboo mu, na momma mo ani nso nea mo nsa ka. Efise Onyankopon aka se,

"Merennyaw wo,  
na merempo wo da."

<sup>6</sup> Momma yensi yen bo nka se,

"Awurade ne me boafu, enti merensuro.

Den na onipa betumi aye me?"

<sup>7</sup> Monkae mo mpanyimfo a wodii mo anim a woka Onyankopon asem kyeree mo no. Monkae okwan a wofaa so tenaa ase na mun-sua won gyidi no. <sup>8</sup> Yesu Kristo te saa ara nnera, nne ne daa nyinaa.

<sup>9</sup> Mommma nkyerekyere foforo biara nntwe mo mmfi okwan pa so. Eye se Onyankopon adom nti, yen kra benyin ahoden so a emfi aduan ho mmara a yedi so no. Won a wodi mmara a ete saa so no nnya mmoo biara. <sup>10</sup> Nanso yewo aforemuka bi a Asobo a wosom wo Ahyiae Ntamadan mu no mpo nni ho kwan se wodidi so.

<sup>11</sup> Yudafo Sofopanyin de mmoo mogya ba Kronkron mu Kronkron ho de bebobone afore nanso whyew mmoo no funu wo beae no akyi baabi. <sup>12</sup> Eyi nti, Yesu nso wuu wo kurow no pon akyi, senea ebeye a ne mogya bema nnipa aye akronkron. <sup>13</sup> Enti momma yenko ne nkyen wo beae no akyi nkogye aninguase no bi. <sup>14</sup> Efise yenni atenae a ewo ho daa wo asase yi so. Yerehwehwe kurow a erebeba no akyi kwan.

<sup>15</sup> Momma yemfa Yesu so mfa yen anofafa nkamfo Onyankopon din daa se yen aforebode. <sup>16</sup> Mommma mo were mmfi se mobeye mo ho mo ho papa aboaboa mo ho mo ho, efise eno ne aforebo a eso Onyankopon ani.

17 Muntie mo mpanyimfo na munni wɔn asem so. Esiane se ese se wobu wɔn adwuma ho akontaa nti, wɔhwe mo kra so a wɔnhome koraa. Se mutie wɔn a, wɔde anigye beye wɔn adwuma. Se anye saa a wɔde awereshow beye adwuma no na eremmoa mo.

18 Monkɔ so mmɔ mpae mma yen. Yenim pefee se yewɔ adwene a emu da ho, efise yeye se bere biara yeye ade a eye. 19 Na mebo mpae kɔ so sre mo se, mommo mpae na Onyankopɔn mfa me mmre mo nnansa yi ara.

20 Onyankopɔn anyan yen Awurade Yesu a oye oguanhwɛfo panyin no afi awufo mu ama yen, na enam ne wu no so nti wɔasow daa apam no ano ama yen.

21 Asomdwoe Nyankopɔn mma mo nea ehia mo nyinaa na monam so aye n'apede, na onam Yesu Kristo so aye yen mu adwuma senea esɔ ani. Anuonyam nka Kristo daa nyinaa. Amen.

22 Anuanom, mesre mo se monye aso ntie nkuranhye nsem yi, efise saa krataa a makyerew mo yi nye tenten biara.

23 Mepɛ se mebo mo amanneɛ se wɔayi yen nua Timoteo afi afiase. Se oba ntem a, me ne no beba mo nkyen.

24 Yekyia mpanyimfo no

ne Onyankopɔn nkurɔfo no nyinaa.

Anuanom a wɔwɔ Italia no kyia mo.

25 Adom nka mo nyinaa.



## Yakobo Nhoma

<sup>1</sup> Saa krataa yi fi me Yakobo a meye Onyankopɔn ne Awurade Yesu Kristo somfo nkyen,

Mikyaia mmusuakuw dumen a wɔahwete no nyinaa.

### Gyidi Ne Nyansa

<sup>2</sup> Anuanom, se sɔhwɛ bi ba mo akwan mu a, momma mo ani nnye <sup>3</sup> efise se mo gyidi tumi gyina sɔhwɛ no ano a, ɛno ansa na munya ntoboase. <sup>4</sup> Momma ntoboase no ntena mo mu daa nyinaa senea ɛbeyɛ a mobeyɛ pɛ a biribiara ho renhia mo. <sup>5</sup> Se nyansa\* ho hia mo mu bi a, ɛse se ɔbo mpae sɛ Onyankopɔn na ɔbɛma no bi, efise Onyankopɔn fi ayamyɛ ne adom mu ma obiara nea ehia no no kwa. <sup>6</sup> Na se worebo mpae a, ɛse se wugye di a wunnye ho akyinnye. Obiara a ogye akyinnye no te se po asorokye a mframa bo no ko baabiara a ɛpɛ. <sup>7</sup> Ense se saa onipa no susuw se obenya biribiara afi Awurade nkyen; <sup>8</sup> n'adwene ye no ntanta a ontumi nsi biribiara pi.

### Ohia Ne Ahonya

<sup>9</sup> Se Onyankopɔn ma onua hiani so a, ɛse se n'ani gye,

<sup>10</sup> na adefo a wabɛ wɔn ase no nso saa ara. Efise, adefo no twam ko se wuram afifide bi. <sup>11</sup> Owia pue de ne hyew no hyew afifide no ma n'ahoɔfɛ sɛe. Saa ara na wɔbɛsɛe adefo no wɔ bere a wogu so redi wɔn nnwuma no.

### Sɔhwɛ

<sup>12</sup> Nhyira nka onipa a onya gyidi wɔ amanehunu mu, efise ɔno na obenya akyɛde a Onyankopɔn ahyɛ ho bo ama wɔn a wɔɔ no no.

<sup>13</sup> Se wɔso obi hwɛ a, ense se ɔka se, "Saa sɔhwɛ yi fi Onyankopɔn." Efise bone rentumi nso Onyankopɔn nhwɛ, na ɔno Onyankopɔn nso nso obi nhwɛ. <sup>14</sup> Na se onipa twe ne ho na ɔno ara n'akonno yi no a, na aye sɔhwɛ ama no. <sup>15</sup> Na se akonno no nyinsen a, ewo bone, na bone no nyin a ewo owu.

<sup>16</sup> Me nuanom adɔfo, mommma wɔnnnaadaa mo. <sup>17</sup> Akyɛde pa ne akyɛde a eye pɛ nyinaa fi ɔsoro; efi Onyankopɔn a ɔbo ɔsoro hann no nkyen na ɛba. ɔno na ɔnsesa se sunsuma. <sup>18</sup> Ofi ne pɛ mu nam nokware a ewo asem no mu no so woo yen senea ɛbeyɛ a, yebedi kan wɔ abode nyinaa mu.

### Otie Ne Ɔye

<sup>19</sup> Me nuanom adɔfo, monhyɛ eyinom nsow: monye ntem ntie, monye nyaa nkasa na monye nyaa mfa abufuw; <sup>20</sup> efise onipa abufuw no mma onnya Onyankopɔn trenee no.

\* **1:5** ɛma anigye wɔ ɔhaw mu (nky. 2). Yennyia nyansa keke, na mmom, eye honhom aba (3.13-18; Mmb 1.2-9)

21 Ɛno nti, montwe mo ho mfi afide ne atirimoden ho. Momfa mo ho mma Onyankopɔn na munnye asem a odua wɔ mo koma mu a ebegye mo nkwa no.

22 Munntie asem no sɛ atiefɔ kwa nsisi mo ho, na mmom monye asem no yefɔ.

23 Obiara a otie asem no na ɔmfa nni dwuma no te sɛ obi a ɔhwɛ ahwehwɛ mu, na ohu senea ɔte. 24 Ɔhwɛ ne ho wɔ ahwehwɛ no mu hu ne ho yiye na sɛ ofi ahwehwɛ no anim ara pɛ a, ne werɛ fi nea ohuu no nyinaa. 25 Nanso obiara a ɔhwɛ mmara a eyɛ pɛ, na ɛma onipa de ne ho no mu yiye,† na odi so, na otie, na ne werɛ mfi, na ɔde di dwuma no, Onyankopɔn behyira saa onipa no wɔ biribiara a ɔye mu.

26 Sɛ obi susuw sɛ ɔye Onyamesomni na wanto ne tɛkrɛma nnareka a, ne nyamesom no so nni mfaso na ɔdaadaa ne ho nso. 27 Nea Agya Onyankopɔn fa no sɛ eyɛ onyamesom pa no ni: Ɔhwɛ nyisaa ne akunafo wɔ wɔn ahohia mu, na oyi ne ho fi wiase porɔwee ho.

## 2

### *Kɔkɔbɔ*

1 Me nuanom, sɛ moye agyidifo wɔ Awurade Kristo anuonyam mu yi, monnye nhweanim. 2 Sɛ muhyia a, ɔdefo a ɔhyɛ mpɛtea ne ntade pa ne ohiani bi nso a ɔhyɛ ntadegow nyinaa tumi

ba bi. 3 Sɛ wode nidi ma nea wasiesie ne ho yiye no, na woka kyere no se, “Tena saa akongua pa yi so,” na woka kyere ohiani no nso se, “Sɔre gyina ho anaa tena fam wɔ me nan ase ha” a, 4 wudi fɔ sɛ wugyina atemmu a efi adwemmone mu de nyiyimu abɛto mo mu no ho.

5 Me nuanom adɔfo, muntie! Onyankopɔn yii wiase yi mu ahiafo sɛ wɔnye adefo wɔ gyidi mu na wɔanya ahenni a ɔhyɛɛ wɔn a wɔɔɔ no no ho bɔ no. 6 Nanso moammu ahiafo! Ɛhefo na wodi mo nya twe mo kɔ atemmufɔ anim? Adefo! 7 Wɔne nnipa a wokasa tia din pa a wɔde ama mo no.

8 Eye sɛ mudi yen Awurade mmara a ɛka se, “Dɔ wo yɔnko sɛ wo ho” no so. 9 Na sɛ mohwe nnipa anim de gye wɔn a, mudi ho fɔ na mmara no di tia mo sɛ mmaratofɔ. 10 Obiara a obu mmara no mu baako pɛ so no bu ne nyinaa so. 11 Efise nea ɔkae se, “Nsee aware” no, ɔno ara nso na ɔkae se, “Nni awu.” Na sɛ woansɛ aware na wudi awu a, woabu mmara so.

12 Sɛ woye Kristo apɛde o, sɛ woanye n’apɛde o, wubebu wo ho aten. Enti hwɛ asem a woka ne nea woye biara yiye. 13 Efise obi a wanhu mmɔbɔ no, Onyankopɔn atemmu mu no, wɔrenhu no mmɔbɔ. Nanso mmɔborɔhunu bunkam atemmu so.

† 1:25 Kristosom nkyerɛkyere a egyina Apam Dedaw mmara no so senea wɔakyerew wɔ mmara nsem du no mu (Nnw 19.7) nanso Yesu Kristo bewiee ne nyinaa wɔ Mat 5.17; Rom 10.4.

14 Me nuanom, se obi ka se, "Mewo gyidi" na onni gyidi no ho dwuma a, mfaso ben na ewo so? Saa gyidi no betumi agye no nkwa ana?

15 Se anuanom bi wo ho a ntama ho hia won na wonni aduan dodow nso a wobedi, 16 na se wokoka kyere won se, "Onyame nhyira mo! Mo ho nye mo hyew na munnidi yiye" na se woamma won asetena yi mu nea ehia won a, papa ben na woaye won?

17 Saa ara na gyidi te. Se nneyee nka ho a, na awu.

18 Nanso obi betumi aka se, "Obi wo gyidi na afoforo nso wo nneyee."

Me mmuae ne se, "Kyere me senea obi tumi nya gyidi a nneyee mmata ho ase. Me de, menam me nneyee so bekyere wo me gyidi."

19 Wugye di se Onyankopon baako pe na ewo ho? Eye! Ahonhommone nso gye di saa ara na won ho popo wo osuro mu.

20 Okwasea! Wope se woka kyere wo se gyidi a nneyee mmata ho no so nni mfaso ana? 21 Eyee den na Onyankopon buu Abraham bem? Enam ne nneyee so se ode ne ba Isak maa wo aforemuka so no.

22 Wuhu se ne gyidi ne ne nneyee nyinaa redi dwuma na ne nneyee no maa ne gyidi no dii mu. 23 Na Kyerewsem no baa mu se, Abraham gye Onyankopon dii na esiane ne gyidi no nti, Onyankopon gye no se

otreneeni. Enti wofre Abraham Onyankopon adamfo.\*

24 Eyi da no adi pefee se Onyankopon nam onipa nneyee so na obu no bem, na ennam ne gyidi nko so.

25 Saa ara na ete wo aguanman Rahab ho. Ne nneyee maa Onyankopon buu no bem, efise ogyee Yudafo bi a wosomaa won, boaa won ma woguan faa okwan foforo bi so. 26 Senea onipadua a honhom nni mu awu no, saa ara nso na gyidi a nneyee mmata ho no nso awu.

### 3

#### *Tekrema*

1 Me nuanom, enye mo nyinaa na ese se moye mo ho akyerakyerefo, efise munim se yen akyerakyerefo de, se yefom a, wobebu yen aten a mu ye den sen afoforo.

2 Yen nyinaa taa ye mfomso. Onipa a onye mfomso wo nea oka mu no ye pe a obetumi ahye ne nipadua no so.

3 Yede nnareka to onponko anom senea obetie yen na yeatumi ama wako baabiara a yepe se oko. 4 Anaase dwene hyen ho; senea ne kese te a mframa a ano ye den na ewo no, nanso wotumi de sitia ketewaa bi na edannan no ma oko baabi a hyenkafo no pe se oko no.

5 Saa ara na tekrema te; sua a esua nyinaa akyi no, etumi hoahoa ne ho. Hwe senea ogya ketewaa bi si tumi hyew kwae kese.

\* 2:23 Saa asem yi (2 Be 20.7) kyere Abraham ne Onyankopon adamfofa ne gye a ogyee no se otreneeni no. (Yoh 15.13-15)

<sup>6</sup> Tekrema nso ye ogya, onipa akwaa mu nnebone wiase. Esee nipadua no nyinaa; eso onipa abrabo nyinaa so gya na n'ankasa nso osee so ne so gya.

<sup>7</sup> Onipa tumi dwudwo mmoadoma, nnomaa, mmoa a wowa, po mu mmoa nyinaa, <sup>8</sup> nanso obiara rentumi nnwudwo tekrema da. Oye obonefo a oye hagyahgya a awuduru ahye no ma.

<sup>9</sup> Yede tekrema kamfo yen Awurade ne yen Agya na yede eno ara nso adome nnipa a woboo won Onyankopon seso so no.\*

<sup>10</sup> Ano koro no ara mu na nkamfo ne nnome fi ba. Me nuanom, ense se eba saa. <sup>11</sup> Nsu pa ne nsu a eye nkyenenkyene betumi afi asuti baako mu aba ana? <sup>12</sup> Me nuanom, borodoma dua betumi asow ngodua aba ana? Anaase bobebetumi asow borodoma? Saa ara na asuti a eye nkyenenkyene remma nsu pa.

### *Nyansa A Efi Osoro*

<sup>13</sup> Obi wo mu a onim nyansa na owontease? Esee se onam abrabo pa, nnwuma pa a wonam ahobrease ne nyansa so, da no adi. <sup>14</sup> Na se mowo nitan, mansotwe ne pesemenkominya wo mo koma mu a, eno de ense se mohoahoa mo ho, na mofa so ka nkontompo tia nokware. <sup>15</sup> Saa nyansa yi mfi

osoro na ebae. Eye wiase nyansa na eye honhommone nso. <sup>16</sup> Baabiara a nitan ne pesemenkominya wo no, basabasa ne bone ahorow nyinaa bi wo ho.

<sup>17</sup> Nanso nyansa a efi osoro no ye kronkron; asomdwoe wo mu, edwo na epe asomdwoe; ewo ahummobo na nneyee pa fi mu ba; ennye akyinnye na enye nyaatwom nso. <sup>18</sup> Na esow aba pa a efi aba a asomdwoefo duaa no asomdwoe mu no mu.

## 4

### *Brɛ Wo Ho Ase Ma Onyankopon*

<sup>1</sup> Oko ne akasakasa a asi mo mu yi fi he? Efi mo ara mo akonno a ene mo nipadua di asi no. <sup>2</sup> Morepe nneema bi nanso morentumi nnya, eno nti moaye mo adwene se mubedi awu. Mo ani abere denneennen rehwehwe nneema bi, nanso mo nsa nka, enti akasakasa ne oko nam so ba. Mo nsa renka nea morehwehwe no efise mummisa Onyankopon. <sup>3</sup> Na se mubisa koraa nso a, mo nsa renka, efise mowo adwemmone, se ebeye a mode nea munya no begye mo ani.

<sup>4</sup> Nnipa a munni gyidi! Munnim se, se mofa wiase adamfo a,\* na moye Onyankopon atamfo? Obiara a ope se oye wiase adamfo no

\* **3:9** Se waboo nnipa wo Onyankopon suban so nti, (1 Mose 1.2-27) se wodome onipa biara a, woafom Onyankopon (1 Mose 9.6) \* **4:4** Won a wonni honhom mu nokware, won a wodo wiase kyen Onyankopon no (2 Mose 34.15) na wobehu.

beye Onyankopɔn tamfo.  
<sup>5</sup> Mususuw se Kyerewsem a eka se, "Ninkutwe ahye honhom a Onyankopɔn de ahye yen mu no ma" no wɔkaa no kwa ana? <sup>6</sup> Nanso adom a Onyankopɔn dom yen no dɔɔso yiye. Na Kyerewsem no ka se, "Onyankopɔn siw ahantanfo kwan,

na ɔdom ahobreasefo."

<sup>7</sup> Enti momfa mo ho nhye Onyankopɔn ase. Munsiw ɔbonsam kwan, na obeguan afi mo ho. <sup>8</sup> Mommen Onyankopɔn, na ɔno nso bebɛn mo. Monhohoro mo nsa ho, mo nneboneyefo! Montew mo koma mu, mo a mo adwene ye ntanta! <sup>9</sup> Munki awerehow, munsu, na muntwa agyaadwo; momma mo serew nnan osu, na mo anigye nnan awerehow. <sup>10</sup> Mommɛ mo ho ase mma Awurade, na ɔbema mo so.

#### *Atemmu Ho Kɔkɔbɔ*

<sup>11</sup> Me nuanom, munnnidi mo ho nseku. Obiara a ɔkasa tia ne nua anaa obu no atɛn no, kasa tia mmara no. Na se wubu mmara no atɛn a, na ekwere se afei de, wunni mmara no so. <sup>12</sup> Onyankopɔn nko na ɔma mmara na obu atɛn. ɔno nko na ogye nkwa na ɔsɛ. Wone hena a wubu wo yɔnko atɛn?

#### *Ahohoahoa Ho Kɔkɔbɔ*

<sup>13</sup> Mo a moka se, "Nne anaa ɔkyena yebetɔ kwan akɔ kurow bi so akodi afe akɔye adwuma, aɛ sika" no, muntie me. <sup>14</sup> Munnim nea ebeto mo ɔkyena. Mote

se omununkum a eba bere tiaa bi na eyera. <sup>15</sup> Asem a esɛ se moka ne se, "Se Awurade pɛ a, yebeye eyi anaa eyi." <sup>16</sup> Nanso mprenpren mohoahoa mo ho de mo nsa si mo bo. Saa ahohoahoa no nyinaa ye bɔne. <sup>17</sup> Enti nea onim papa ye na ɔnye no, eye bɔne ma no.

## 5

### *Ahonya Ho Kɔkɔbɔ*

<sup>1</sup> Afei mo adefo nso muntie! Munsu na muntwa agyaadwo wɔ amanehunu a ereba mo so no ho. <sup>2</sup> Mo ahonya no aporɔw na nwewee awe mo ntama. <sup>3</sup> Mo sika ne mo dwete agye nkannare na saa nkannare no bedi adanse atia mo, na ahyew mo honam se ogya. Moahyehye agyapade wɔ nna a edi akhiri no mu. <sup>4</sup> Muntuaa nnipa a wɔye adwuma wɔ mo mfuw mu no ka enti wɔresi apini. Na wɔn apinisi no adu Onyankopɔn, Asafo Awurade no aso mu. <sup>5</sup> Mo asetena wɔ asase so ha ye afeɛde ne anigye. Moado srade ama okum da. <sup>6</sup> Moabu nea ɔnnsɔre ntia mo no na onni fɔ no kumfɔ akum no.

### *Boasetɔ Ne Mpaebɔ*

<sup>7</sup> Me nuanom, montɔ mo bo ase nkosi se Awurade beba. Monhwe senea okuafo nya boasetɔ twɛn asusow bere. <sup>8</sup> Esɛ se mo nso motɔ mo bo ase. Momma mo anidaso mu nye den, efise da a Awurade beba no abɛn. <sup>9</sup> Anuanom, munnni nseku ntia mo ho mo ho, na Onyankopɔn ammu mo

aten. Hwe, Otemmufo no gyina ɔpon no ano.

<sup>10</sup> Me nuanom, monkae adiyifo a wɔde Awurade din kasae no. Momfa wɔn se nhweso wɔ wɔn boasetɔ ne tumi a wotumi de tenaa amanehunu mu no. <sup>11</sup> Yede nidi ma wɔn, efise wonyaa boasetɔ. Moate Hiob boasetɔ no na munim nea Awurade de dom no awiei no; efise Awurade ye ɔdomfo ne mmɔborɔhunufo.

<sup>12</sup> Ne nyinaa akyi no, anuanom, se mohye bɔ a, monnka ntam nsi so. Mommfa ɔsoro anaa asase anaa biribiara nka ntam. Se mope se moka "Yiw" a, monka "Yiw." Se nso mope se moka "Dabi" a, monka "Dabi" na moamma Onyankopɔn atemmu ase.

<sup>13</sup> Mo mu bi wɔ ɔhaw bi mu ana? Eɛ se saa onipa no bɔ mpae. Mo mu bi wɔ ahotɔ mu ana? Eɛ se ɔto ayeyi nnwom. <sup>14</sup> Mo mu bi yare ana? Eɛ se saa onipa no frɛ asafo mpanyimfo na wɔde Awurade din bɔ mpae ma no na wɔsra no ngo. <sup>15</sup> Se wɔbɔ saa mpae no gyidi mu a, ebese ɔyarefo no yare, na Awurade bɛma no anya ahɔden, na ne bɔne a waye nyinaa, wɔde bekye no. <sup>16</sup> Enti afei, monkeka mo bɔne nkyere mo ho mo ho, na mommobɔ mpae mma mo ho mo ho senea ebeye a wɔbesa mo yare. Onipa trenee mpaebɔ tumi ye nneema bebre.

<sup>17</sup> Yete se Elia a ɔbɔɔ mpae nokware mu se osu nntɔ, na ampa ara osu antɔ wɔ asase no so mfe abiesa ne

fa. <sup>18</sup> Ɔsan bɔɔ mpae bio maa osu tɔ maa asase nyaa nnɔbae.

<sup>19</sup> Me nuanom, se mo mu bi guan fi nokware ho na ɔfoforo de no ba bio a, <sup>20</sup> monkae se, nea ɔdan ɔdeboneyeni fi n'akwammone ho no gye no nkwa fi owu mu ma wɔde ne bɔne dodow no nyinaa kye no.

## Petro Nhoma A Edi Kan

<sup>1</sup> Saa krataa yi fi Yesu Kristo somafo Petro nkyen,

Ɔde kɔma Onyankopɔn nnipa a wayi wɔn a wɔabo ahwete se ahɔho kɔ Ponto, Galatia, Kapadokia, Asia ne Bitinia amantam mu no. <sup>2</sup> Wɔnam Agya Onyankopɔn botae so na woyii mo na wɔnam ne Honhom so tew mo ho se munni Yesu Kristo akyi na enam so ama ne mogya no atew mo ho:

Adom ne asomdwoe a edɔɔso nka mo.

### Anidaso

<sup>3</sup> Momma yenna Onyankopɔn a ɔye yen Awurade Yesu Kristo Agya no ase. Esiame n'ahummɔbɔ dodow nti, ɔnam nyan a onyan Yesu Kristo fii owu mu no so maa yen nkwa foforo. Eyi ma yena anidaso a ase atim, <sup>4</sup> enti yerehwe anim se yebanya nhyira dodow a Onyankopɔn akora a ɔde bema ne mma no bi. Ɔde asiẽ wɔ ɔsoro ama mo, efise hɔ de, erempɔɔw anaa erenseẽ na erempa nso. <sup>5</sup> Na Onyankopɔn gyina ne tumi kese no so behwe se mubedu hɔ wɔ asomdwoe mu na mo nsa aka, efise mugye no di. Ebeye mo de nna a edi akhiri no mu ama obiara ahu. <sup>6</sup> Ewɔ mu se ebia ebɛba mpɔmpɔn, esiane ɔhaw bebree a mɔbɛfa mu

no nti, mo were behow de, nanso momma mo ani nnye saa asem yi ho. <sup>7</sup> Ɔhaw ba senea ebeye a wobehu se mo gyidi no ye kann. Sikakɔkɔɔ a wotumi see no no mpo, wɔde ogya sɔ hwe, enti ese se wɔsɔ mo gyidi a esom bo kyen sikakɔkɔɔ no hwe hu se ebetumi agyina ana. Eno ansa na da a Yesu Kristo bɛba no, mubɛnya anuonyam. <sup>8</sup> Ewɔ mu se munhu Yesu de, nanso modɔ no. Munhu no mpɔmpɔn de, nanso mugye no di. Anigye a moanya no boro so, <sup>9</sup> efise mo nsa renka gyidi so mfaso a eye mo kra nkɔwage no.

<sup>10</sup> Saa nkɔwage yi na adiyifo no de boasetɔ hwehwee mu, hyee saa akyede yi a Onyankopɔn de bema mo no ho nkɔm. <sup>11</sup> Wɔpɔɔɔ se wohu bere no ne ɔkwan a enam so bɛba. Saa bere yi ne bere a Kristo Honhom a ete wɔn mu no rekyere wɔ nkɔmhye a efa Kristo amanahunu a ɔbɛfa mu ne anuonyam a ebɛdi akyi no ho. <sup>12</sup> Onyankopɔn daa no adi kyereẽ saa adiyifo no se, wɔanyẽ adwuma no amma wɔn ho, na mmom wɔye de som mo. Wɔnam Honhom Kronkron a wɔsomaã no fii ɔsoro no tumi so kaa Asempa no kyereẽ mo. Ewɔ mu se abɔfo no pɛe se wɔbɛte Asempa yi de, nanso wɔde bree mo nko ara.

<sup>13</sup> Enti mumsi mo adwene pi na munni dwuma. Munnyina yiye na momma mo ani nna nhyira a wɔde bema mo Yesu Kristo ba

a ɔbeba no mu no so.  
<sup>14</sup> Muntie Onyankopɔn, na mommma akɔnnɔ abrabɔ a edii mo so bere a na munnim no no nni mo so. <sup>15</sup> Na mmom monye kronkron wɔ biribiara a moye mu, senea Onyankopɔn a ɔfɛɛ mo no ye kronkron no. <sup>16</sup> Kyerewsem no ka se, “Ese se moye kronkron, efise meye kronkron.”

<sup>17</sup> Monkae se mo Agya a ɔwɔ ɔsoro a mobɔ no mpae no nhwe nnipa anim wɔ n’atemmu mu. Eno nti momfa nidi nyinaa mma no wɔ mo nna a aka mo wɔ asase yi so no. <sup>18</sup> Efise munim bo a wotua de gyee mo fii abrabɔ bɔne a mo nananom kyereɛ mo no mu. Enye ade a ehwere ne bo a esom te se dwete anaa sikakokɔɔ no. <sup>19</sup> Kristo a ɔte se oguamma a onni dem no de ne ho bɔɔ afɔre a ne bo ye den ma munyaa ahofadi. <sup>20</sup> Ansa na wɔrebɔ wiase no, na Onyankopɔn ayi no na mo nti na nna a edi akyiri no wɔdaa no adi no. <sup>21</sup> Enam ne so na mugyee Onyankopɔn a onyan no fii awufo mu na ɔmaa no anuonyam no dii. Enam so ama mo gyidi ne mo anidaso ase atim wɔ Onyankopɔn mu no.

<sup>22</sup> Afei a moaye osetie ama nokware no nti, mo ho atew na mododɔ mo nuanom agyidifo nokware mu yi, mumfi mo koma nyinaa mu nnodɔ mo ho mo ho. <sup>23</sup> Efise wɔawo mo foforo; emfi aba a eporɔw mu, na mmom efi Onyankopɔn asem a eporɔw no mu. <sup>24</sup> Kyerewsem no ka se,

“Nnipa nyinaa te se sare;  
 na wɔn anuonyam te se  
 nhwiren.

Sare no wu ma ne nhwiren  
 no po,

<sup>25</sup> nanso Awurade asem  
 no wɔ ho daa nyinaa.”

Eyi ne asem a Asempa no de  
 breɛ mo.

## 2

*Onyankopɔn Ankasa  
 Nkurɔfo*

<sup>1</sup> Montwe mo ho mfi bɔne nyinaa, atoro anaa nyaatwom anaa anibere anaa nseku ho. <sup>2</sup> Monye se nkokooa a bere biara osukɔm de mo, se mubenya honhom mu nufusu kronkron anom, na se monom a moanyin na wɔagye mo nkwa. <sup>3</sup> Senea Kyerewsem no ka se, “Moaka Awurade ayamyɛ no ahwe.”

<sup>4</sup> Mommra Awurade a ɔye ɔbo a nkwa wɔ mu no nkyɛn. Ɔno na nnipa poo no, na Onyankopɔn yii no se n’ade a esom bo. <sup>5</sup> Mo nso mote se abo a nkwa wɔ mu a wɔde mo resi ɔdan a honhom ahyɛ no ma. Eho na mobesom se asofo Kronkron a monam Yesu Kristo so bebɔ honhom mu afɔre a edi mu ama Onyankopɔn. <sup>6</sup> Na Kyerewsem no ka se,

“Mayi ɔbo a eho hia a mede  
 beyɛ Sion tweatibo a  
 obiara a obegye no adi  
 no,

wɔrenni no nhuamma.”

<sup>7</sup> Saa ɔbo yi so wɔ mfaso yiye  
 ma mo a mugye di. Na wɔn  
 a wonnye nni no,

“Ɔbo a adansifo apo no,



eno ara na abeye tweek-  
ibo.”

<sup>8</sup> Woka bio wo Kyerewsem  
no mu se,

“Saa obo yi na ebema nnipa  
ahintiw;

obotan a ebema  
woahwe ase.”

Wohintiwii, efise na won-  
nye asem no nni. Saa na  
Onyankopon hye.

<sup>9</sup> Na mo de, moye  
nnipa a wopaw, asofodi  
mu adehye, oman kron-  
nkron, Onyankopon ankasa  
nkurofo a woyi mo se  
monka n'anwonwadwuma  
no ho asem. Ono na ofree  
mo fii sum mu baa n'ankasa  
hann nwonwaso no mu.

<sup>10</sup> Nna bi a atwa mu no,  
na monye Onyankopon  
nkurofo, nanso afei moye  
ne nkurofo; nna bi a  
atwa mu no, na munnim  
Onyankopon ahummobo  
no, nanso mprenpren de,  
moanya n'ahummobo no.

### *Onyankopon Asomfo*

<sup>11</sup> M'adofu, mekasa kyere  
mo se ahoho ne amam-  
frafo a mow wiase. Mon-  
twe mo ho mfi ohonam  
akonnɔ a daa ene okra no  
di asi no ho. <sup>12</sup> Mommɔ  
obra pa wo amanaman a  
mofra won mu no mu, na  
se woka mo ho nsem se  
moye nneboneyefo a, wahu  
mo papa a moaye no nso,  
anam so ahye Onyankopon  
anuonyam da a obeba no.

<sup>13</sup> Mommɔ mo ho ase wo  
Awurade din mu mma tumi  
a efi wiase nhyehyee nyi-  
naa: se eye Ohempɔn a owo  
tumi a ebunkam so, <sup>14</sup> anaa  
amradonom a osoma won  
se wonkotwe won a woye

bone no aso na wommɔ atre-  
neefo aba so. <sup>15</sup> Onyankopon  
ahyede ne se ope se monam  
mo nneyee pa so ka nnipa a  
wokasa kwa no kasa no hye.

<sup>16</sup> Montena ase se nnipa a  
mode mo ho. Munnsusuw  
se mo de mo ho nti mube-  
tumi aye bone biara. Mmom,  
montena ase se Onyankopon  
asomfo. <sup>17</sup> Momfa nidi mma  
nnipa nyinaa. Monno an-  
uanom agyidifo. Munsuro  
Onyankopon, na mummu  
Ohempɔn.

<sup>18</sup> Afi mu asomfo nso,  
mommɔ mo ho ase mma  
mo wuranom, na munnim  
won a won yam ye na won  
tirim ye mmrew no nko  
ni, na won a won tirim  
ye den nso, munnim won ni.

<sup>19</sup> Se motɔ mo bo ase tena  
saa oyaw a emfata yi mu  
a, Onyankopon behyira mo,  
efise munim ne pe. <sup>20</sup> Na  
se moye bone na wohwe  
mo na munya ho boaseto a,  
morennya ho mfaso biara.  
Na se moye papa na wohwe  
mo na munya ho boaseto  
a, Onyankopon behyira mo.  
<sup>21</sup> Eyi nti na Onyankopon  
free mo, efise Kristo no  
ankasa huu amane maa mo,  
de saa nhweso no gyaw mo,  
senea mubedi n'anammɔn  
akyi.

<sup>22</sup> “Kristo anye bone.

Obiara ante atosem  
biara amfi n'ano.”

<sup>23</sup> Woboo no adapaa no,  
wammɔ won bi antua  
ka. Ohuu amane no,  
wampoopoo n'ani na ode  
n'anidaso nyinaa hyee  
Onyankopon a oye Otem-  
mufo pa no mu. <sup>24</sup> “Kristo no

ankasa soaa yen bōne” wō ne honam mu kōō asennua no so senea yebewu ama bōne na yeatena ase wō trenee mu. “N’akuru mu na moanya ayaresa. <sup>25</sup> Na mote se nguan a wōayera,” nanso afei de, wōde mo asan aba se mummedi Oguanhwēfo no ne mo Krahwēfo no akyi.

### 3

#### *Ɔyerenom Ne Okununom*

<sup>1</sup> Saa ara nso na Ɔyerenom nso eɛe se mobre mo ho ase ma mo kununom senea ebeye a se wōn mu bi nnye asem no nni a, mo suban pa no betwetwe wōn ama wōagyē asem no adi. Eho nhia se mobeka biribi, <sup>2</sup> efise wobehu obu ne nidi a mode ma Onyankopōn wō mo suban mu. <sup>3</sup> Mommfa nneema foforo bi nkeka mo ho mma mo ho nye fe; se eye ɔkwan a mofa so kyekyere mo ti, anaa adwinne a mode siesie mo ho, anaa ntama a mufura. <sup>4</sup> Momfa odwo ne ahobrease nkyere mo ahoofe a eye komantew no. Saa ahoofe yi kye na esō Onyankopōn ani. <sup>5</sup> Saa ɔkwan yi so na mmea agyidifo a wōtenaa ase tete no a na wōwō anidaso wō Onyankopōn mu no nam breē wōn ho ase maa wōn kununom de kyereē wōn ahoofe. <sup>6</sup> Sara yee saa ara. Otiee Abraham asem frēe no “Me wura.” Mprempren se moye papa na munsuro hwee a moye ne mmabea.

<sup>7</sup> Mo okununom nso, saa ara na eɛe se modwene mo yerenom ho wō mo asetena

mu. Momfa nidi mma wōn na munhu mmerew a wōye na munhu se wōne mo ye adedifo, na biribi ansiw mo mpaebō ho kwan.

#### *Papaye So Amanehunu*

<sup>8</sup> Nea etwa to, mo nyinaa montena ase asomdwoe mu. Munnya ɔtema mma mo ho mo ho. Monnodō mo ho mo ho, na monye ahummōbō, na mommre mo ho ase. <sup>9</sup> Mommfa bōne ntua bōne so ka, na mommfa ɔyaw nso ntua ɔyaw so ka. Na mmom, daa munhyirahyira, efise eno nti na wōfrēe mo, na moanya nhyira. <sup>10</sup> Efise Kyerewsem no ka se,

“Obiara a ɔpe se ɔtena ase yiye

na ohu nna pa no,  
ense se ɔka kasa bōne,  
na eɛe se ogyae atorotwa.

<sup>11</sup> Eɛe se ɔtew ne ho fi bōne ho na ɔye papa  
na ɔhwehwe asomdwoe na odi akyi.

<sup>12</sup> Efise Awurade ani wō atreneefo so

na otie wōn mpaebō na otia wōn a wōye bōne.”

<sup>13</sup> Se wopere se wope se woye nea etee a, hena na ɔbehaw wo? <sup>14</sup> Na se eba mpo se woye nea etee na wuhu ho amane a, w’ani gye. Munnsuro nnipa, na mommma hwee nhaw mo. <sup>15</sup> Momfa nidi mma Kristo wō mo koma mu, na momma ɔnye mo Awurade. Bere biara a obi bebisa mo gyidi a mowō wō mo mu ho asem no, monkyere no ase. <sup>16</sup> Momfa obu ne nidi mma saa mmuae no. Momma mo

adwene mu nna ho senea won a woka kasa bone fa mo suban pa wo Kristo mu no ho no anim begu ase wo won nseku no ho. <sup>17</sup> Efise se eye Onyankopon pe se mubehu amane a, eye se mubehu ade trenee a moyee ho amane sen se mobeye bone. <sup>18</sup> Efise Kristo no ankasa wu maa mo. Owui penkoro maa mo bone senea ebema moatumi ako Onyankopon nkyen. Wokum no ohonam mu, nanso osoree wo honhom mu, <sup>19</sup> na onam honhom no so koka Asempa no kyeree ahonhom a woda afiase no. <sup>20</sup> Ahonhom yi yee asoden tiaa Onyankopon bere a Noa resen ne hyen no, nanso Onyankopon too ne bo ase maa won. Onyankopon nam nsu no so gye nnipa baawotwe nkwa, <sup>21</sup> na saa nsu yi ye asubo a egye mo nkwa mprenpren no nsenkyerenne; enye ohonam ani fi hohoro, na mmom, eye bo a wofi ahonim pa mu hye Onyankopon. Enam Yesu Kristo wusore so gye mo nkwa. <sup>22</sup> Kristo ko osoro afei, na ote Onyankopon nifa so na odi abofo ne wim atumfo nyinaa so hene.

## 4

### *Abrabo Foforo*

<sup>1</sup> Esiane se Kristo huu amane wo ne honam mu nti, munso saa adwene koro no ara mu mfa nhye mo ho den. Efise nea wahu amane wo ohonam mu no ne bone nni biribiara ye. <sup>2</sup> Efi mprenpren reko no, mo

nna a aka wo asase so ha no, ese se Onyankopon na odi mo abrabo so na enye onipa akonno. <sup>3</sup> Moasee mmere bebree de aye nea anka ese se abosonsomfo na woye. Motenaa ase wo ahohwi, akonnobone, nsabow, agobone, didimee ne abosonsom a eye akyiwade mu. <sup>4</sup> Mprempren eye won nwonwa se mo ne won mmu mu mmu ahuhbra no bio, eno nti woyeyaw mo. <sup>5</sup> Nanso wobebu ho akontaa akyere Onyankopon a wasiesie ne ho bu ateasefo ne awufo aten no. <sup>6</sup> Saa nti na woka Asempa no kyeree awufo, senea ebeye a se wogyina won asetena yi mu nneyee so bu won aten a won honhom ne Onyankopon betena.

<sup>7</sup> Biribiara awiei aben. Ese se mohye mo ho so na mowen na moatumi abo mpae. <sup>8</sup> Eyi akyi no, monnodu mo ho yiye, efise odu bunkam bone nyinaa so. <sup>9</sup> Munnye mo ho mo ho ahoho wo mo afi mu a anwiinwii biara nni mu. <sup>10</sup> Obiara nnyina Honhom mu adom a wanya no so mfa nsom afoforo. <sup>11</sup> Se obi reka asem a, onka Onyankopon asem. Obiara a osom no, mfa ahoden a Onyankopon de ma no no nsom senea biribiara mu no, wobefa Yesu Kristo so akamfo Onyankopon a anuonyam ne tumi wo no daadaa no. Amen.

### *Okristoni Amanehunu*

<sup>12</sup> Anuanom, mommma amane a morehu no nye mo nwonwa te se nea montee

so asem da. <sup>13</sup> Na mmom, momma mo ani nnye se mo ne Kristo rehu amane senea mo ani begye daa, da a obeda n'anuonyam adi no. <sup>14</sup> Nhyira nka mo se moye Kristo akyidifo nti woyaw mo. Eyi kyere se anuonyam honhom a eye Onyankopon Honhom no wo mo so. <sup>15</sup> Ense se mo mu biara hu amane se owudifo anaa owifo anaa odwotwafo anaa osempefo. <sup>16</sup> Na se muhu amane wo mo Kristosom mu a, mommma mo ani nnwu, na mmom, monna Onyankopon ase se moye Kristo de. <sup>17</sup> Bere adu se wobu aten, na Onyankopon no ara nkurfo na wobedi kan abu won aten. Na se efi yen so kan a, ebewie Asempano ho asodenfo no den? <sup>18</sup> Kyerewsem no ka se,

“Eye den se wobegye onipa pa nkwa;  
na won a wonnye asem no nni ne nnebonneyefo no de, den, na ebaba won so?”

<sup>19</sup> Ne saa nti, ese se won a wohu amane senea Onyankopon ahyehye no de won ho ma Obode no na woko so ye papa.

## 5

*Mpanyimfo Ne Nguankuw No*

<sup>1</sup> Me a meye opanyin no, mitu asafu no mu mpanyimfo fo se, meye Kristo amanahunu no ho dansefo nti n'anuonyam a wobeda no adi no beka me bi. Mitu mo fo se, <sup>2</sup> monye nguan a Onyankopon de won ahye

mo nsa no nguanhwefo na monhwe won yiye senea Onyankopon pe se moye no. Monye adwuma a monhwehwe ho akatua biara, na mmom pe ara na mope se moye. Adom ne asomdwoe mmunkam mo so. <sup>3</sup> Monnhye won a wode won ahye mo nsa no so, na mmom monye nhweso pa mma nguan no. <sup>4</sup> Na se Oguanhwefo panyin no ba a, wobema mo anuonyam ahenkyew a erempa da.

<sup>5</sup> Saa ara na ese se mo a moye mmabun no, mobre mo ho ase ma mpanyimfo. Mo nyinaa mfa ahobrase nkataanim mmɔ mo asen na monsom mo ho mo ho efise Kyerewsem no ka se, “Onyankopon siw ahantanfo kwan

na odom ahobrasefo.”

<sup>6</sup> Enti mommre mo ho ase nhye Onyankopon nsa a tumi wo mu no ase, senea ebeye a obema mo so wo bere a ese mu. <sup>7</sup> Momfa mo dadwen ne mo haw nyinaa nto ne so, efise odwen mo ho.

<sup>8</sup> Mo ani nna ho; monwen, efise mo tamfo bonsam no nam se gyata a obobo mu hwehwe nea obenya no amene. <sup>9</sup> Momfa gyidi nnyina pintinn nsiw no kwan efise munim se mo nuanom agyidifo a wowo wiase mmaa nyinaa rehu saa amane koro no ara bi.

<sup>10</sup> Na adom nyinaa Nyankopon a wafre mo aba ne daa anuonyam mu wo Kristo mu no, ono ara na se munya hu amane kakra ansa

a, obesiesie mo pε; ɔbema  
mo ase atim; ɔbehye mo den;  
ɔbema moanya nnyinaso.

<sup>11</sup> Ɔno na tumi wɔ no daa  
daa. Amen.

<sup>12</sup> Me nua ogyidini Sil-  
wano na ɔboaa me ma  
mekyerew saa krataa tiaa  
yi. Mepε sε mehye mo nku-  
ran na midi adanse se eyi  
ye Onyankopɔn adom kann.  
Munnyina mu dennen.

<sup>13</sup> Asafo a Onyankopɔn ayi  
wɔ Babilonia no ne me ba  
Marko kyia mo.

<sup>14</sup> Momfa ɔɔɔ atuuwe wɔ  
Kristo mu nkyiakya mo ho  
mo ho.

Asomdwoe nka mo a  
mowɔ Kristo mu no nyinaa.

## Petro Nhoma A Eto So Abien

1 Saa krataa yi fi Simon Petro a oye Yesu Kristo somfo ne ne somafo nkyen,

Ode rekoma won a esiane yen Nyankopon ne yen Agyenkwa Yesu Kristo trennee nti, wama won gyidi a esom bo te se yen de no ara pe no:

2 Adom ne asomdwoe a edoso a efi Onyankopon ne Yesu a oye yen Awurade no mmra mo so.

### *Onyankopon Fre*

3 Onyankopon nam ne tumi so ama mo biribiara a eho hia ma asetena pa ne nyamesu. Nimdee a yewo wo nea ofi n'anuonyam ne nnepa mu free yen no na ama yen saa tumi yi. 4 Onam n'anuonyam ne nnepa so ahye yen bo a esom bo yiye. Eno nti, moye ne nyameye no adedifo na moafi nea wiase yi poro wee a akonno bone de ba no mu.

5 Esiane saa nti, mommo mmoden mfa nneyee a eho tew nka mo gyidi ho; na momfa nimdee nka nneyee a eho tew ho; 6 na momfa ahohyeso nka mo nimdee ho; na momfa boaseto nka mo ahohyeso ho; na momfa nyamesom pa nka mo boaseto ho; 7 na momfa onuado nka nyamesom pa

ho, na momfa odo ankasa nka onuado ho. 8 Eynom ne su pa a eho hia mo. Na se munya ma edoso a, ebema mo aye nnam wo yen Awurade Yesu Kristo ho nimdee mu. 9 Na obiara a onni bi no ye onifuraefo a ontumi nhu ade. Ne werε a fi se wāhohoro ne ho a fi ne bone dedaw no mu.

10 Enti me nuanom adof, monyere mo ho wo dwuma no di mu, na enni mo ho adanse ampa ara se Onyankopon afre mo, ayi mo atena ho afebo. Se moye saa a, morenhintiw na morempa abaw nso. 11 Se mofa saa okwan yi so a, wobema mo ako yen Awurade ne yen Agyenkwa Yesu Kristo Ahenni a eto ntwā da no mu.

12 Ne saa nti daa mekaakae mo saa asem yi a munim na ase atim wo nokware a moagye adi no mu no. 13 Misusuw se, eye se mmere dodow a mete ase yi, mebo mo nkae wo saa asem yi ho. 14 Minim se erenkye biara megyaw saa ohonam yi ho senea yen Awurade Yesu Kristo daa no adi kyerε me no. 15 Mebo mmoden se mefa okwan bi so ama moakae saa nsem yi bere biara wo me wu akyi.

16 Enye anansesem na yete beka kyerε mo wo yen Awurade Yesu Kristo tumi ne ba a orebaba no ho, na mmom yeahu na yedi ne keseye no ho adanse. 17 Yewo ho bi na Agya Onyankopon hye no anuonyam bere a nne bi fii

Anuonyam kесе mu kae se, "Oyi ne me Doba a ɔso m'ani!" no. <sup>18</sup> Yen ankasa tee nne no se efi ɔsoro reba bere a na yene no wɔ Bepɔw Kronkron no so no.

<sup>19</sup> Eno nti ema yenya nkɔm a odiyifo no hyee no mu gyidi yiye. Esee se mutie no yiye efise ete se kanea a ehyeren wɔ sum mu kosi da a ade bekye ama anɔpa nsoromma ahyeren wɔ mo koma mu no. <sup>20</sup> Eyinom nyinaa akyi no, monkae saa asem yi: Obiara nni ho a ɔnam n'ankasa so betumi akyere Kyerewsem mu nkɔmhye ase. <sup>21</sup> Na nkɔmhye biara mfi onipa pe mu, na mmom, Honhom Kronkron tumi mu na nnipa ka asem a efi Onyankopɔn.

## 2

### *Atoro Adiyifo No*

<sup>1</sup> Atoro adiyifo kɔɔ tetefo no mu, na saa ara nso na atoro adiyifo beba mo mu ara ne no. Wɔbema nkyerekyere bone a nokware nni mu na wɔpa Owura a ogyee wɔn no, na enam so ama ɔsee aba wɔn so preko pe. <sup>2</sup> Nnipa bebre befa akwammone so na esiane nea woye no nti, nnipa bekasa atia nokware kwan no. <sup>3</sup> Saa atoro adiyifo yi nam wɔn sikanibere so beto anansesem akyere mo de ape mo so mfaso. Wɔn temmufo siesiee ne ho akye, na saa ara nso na wɔn sefo no nso asore agyina.

<sup>4</sup> Onyankopɔn amfa abɔfo a woyee bone no ho ankye

wɔn. ɔtow wɔn guu asaman sum mu baabi, guu wɔn nkɔnsɔnkɔnsɔn, na eho na wɔretwen atemmu no. <sup>5</sup> Onyankopɔn amma tete wiase no amfa ne ho anni. ɔmaa nsuyiri baa wɔn a na wonsuro Onyankopɔn no so. Wɔn a ogyee wɔn nkwa no ne Noa a ɔkaa trenee ho asem no ne nnipa baason bi. <sup>6</sup> Onyankopɔn buu Sodom ne Gomora fo de ogya seee wɔn, de bɔɔ wɔn a wonsuro Onyankopɔn no kɔkɔ. <sup>7</sup> Ogyee Lot a ɔye ɔtreneeni no fii nnipa nneboneyefo nsam. <sup>8</sup> Na saa ɔtreneeni no te saa nnipa nneboneyefo no mu; na afide a na saa nnipa no ye no adekyee ne adesae no haw no yiye. <sup>9</sup> Se ete saa de a, na ekyere se Awurade nim ɔkwan a ɔfa so gye n'akyidifo fi ɔhaw mu, na onim ɔkwan a ɔfa so kora nnipa nneboneyefo, twe wɔn aso de twen atemmuda no. <sup>10</sup> Ne titiriw no, eyi fa wɔn a wodi wɔn honam akɔnnɔ akyi na wɔpa Onyankopɔn tumi no ho.

Saa atoro akyerekyerefo yi wɔ akokoduru na wommu anuonyamfo a wɔwɔ ɔsoro no, efise wonsuro se woyaw wɔn. <sup>11</sup> Na abɔfo a wɔwɔ ahɔden ne tumi sen saa atoro akyerekyerefo yi mpo nka nsemone mmu wɔn aten wɔ Awurade anim. <sup>12</sup> Nanso saa nnipa yi ye wɔn nneema te se mmoa a wunni adwene, wɔwo wɔn se wɔnkyere wɔn nkum wɔn. Wogu nneema biara a wɔnte ase no ho fi. Wɔbesee

wɔn sɛ mmoa.

<sup>13</sup> Wobetua wɔn ɔhaw a wɔma ɛbaa no so ka. Nea wɔn ani gye ho ne sɛ wɔbɛyɛ biribiara a eye ma wɔn honam akɔnnɔ no awia ketee. Sɛ wɔne mo to nsa didi a, egu wɔn anim ase. Efise saa bere no na wɔka nnaadaasɛm. <sup>14</sup> Wɔnhwehwɛ hwee sɛ mmea nguamanfo efise wɔpɛ sɛ daa wɔyɛ bɔne. Wɔdaadaa nnipa a wɔyɛ mmerɛw kɔ bɔne mu. Wɔayɛn wɔn koma ama anibere. Wɔwɔ Onyankopɔn nnome ase. <sup>15</sup> Wɔaman afi ɔkwan tee no so enti wɔayera. Wɔafa ɔkwan a Beor ba Bileam a ɔde ne sika a onya no yɛ bɔne no kɔfaa so no so. <sup>16</sup> Eyi ma wɔkaa n'anim wɔ ne bɔne no ho. N'afurum de onipa nne kasa de siw odiyifo no adamɔsɛm no ho kwan.

<sup>17</sup> Saa nnipa yi te sɛ asuti a ayow anaase omununkum a mframa bɔ no. Onyankopɔn de wɔn asie sum kabii mu wɔ baabi. <sup>18</sup> Wɔka ahantansɛm ne nkwasɛasɛm na wɔnam wɔn honam akɔnnɔ ho nnaadaa so twetwe wɔn a wɔatwe wɔn ho afi nnebɔneyɛfo ho no. <sup>19</sup> Wɔhyɛ wɔn ahofadi ho bɔ wɔ bere a wɔn ankasa yɛ bɔne nkoa efise onipa yɛ biribiara a edi no so no akoa. <sup>20</sup> Na sɛ onipa sua yɛn Awurade ne yɛn Agyenkwa Yesu Kristo ho asem, na ɔnam so guan fi wiase yi mu akwammɔne so, na akyiri no ɔkɔ bɔne mu bio ma ɔdan bɔne akoa a, ɛno de ɛyɛ hu sen ne kan no. <sup>21</sup> Sɛ anka wonnim Kristo koraa

a, anka eye ma wɔn sen sɛ wobesua ne ho nsem na afei wɔbɛdan wɔn akyi akyerɛ mmara Kronkron a wɔde maa wɔn no. <sup>22</sup> Nea ɛbaa wɔn so no kyerɛ sɛ, saa bɛ yi yɛ nokware. “Ɔkraman san kɔtaforo ne fe na prako a wɔaguare no no nso koguare wɔ dontori mu.”

### 3

*Awurade Ba A Ɔbɛba Bio*  
No

<sup>1</sup> Adɔfonom, eyi ne krataa a ɛto so abien a makyerɛw abre mo. Mekyerɛw sɛ mede rebɛkae mo, de akanyan mo adwene. <sup>2</sup> Mɛpɛ sɛ mokae nsem a adiyifo akronkron no kaa no mmere bi a atwam no ne mmara a efi Awurade ne Agyenkwa a wɔde faa mo asomafo so maa mo no.

<sup>3</sup> Nea edi kan no, ɛsɛ sɛ mote ase sɛ nna a edi akyiri no mu no, nnipa bi bɛba a wɔn ara wɔn honam akɔnnɔ na ebedi wɔn so. Wɔbedi mo ho few <sup>4</sup> aka se, “Ɔhyɛ mo bɔ se ɔbɛba. Wanka? Na ɔwɔ he? Yɛn agyanom awuwu dedaw, nanso biribiara te sɛ nea ɛte fi adebɔ mfiase!” <sup>5</sup> Wɔhyɛ da ma wɔn werɛ fi nokware no sɛ, efi tete na Onyankopɔn kasa maa ɔsoro bae, na wofi nsu mu de nsu yɛɛ asase. <sup>6</sup> Akyiri no wɔde nsuyiri bɛsɛɛɛ saa bere wiase no. <sup>7</sup> Nanso Onyankopɔn ahyɛ sɛ ɔsoro ne asase ntena ho nkosi atemmuda. Afei wɔbɛsɔ ogya wɔ mu de asɛɛ nnebɔneyɛfo.

<sup>8</sup> Nanso anuanom, mommma mo werɛ mfi ade baako sɛ Awurade ani so



de, nsonoe nni da koro ne mfe apem ntam. Ne fam de, abien no nyinaa ye pe. <sup>9</sup> Awurade ntwentwen ne nan ase wɔ ne bɔ a wahye ho senea ebinom susuw no. Mmom ɔwɔ mo ho ntoboase, efise ɔmpɛ se wɔbɛsɛɛ obiara, na mmom ɔpɛ se obiara sakra fi ne bɔne ho.

<sup>10</sup> Na Awurade da no bɛba se ɔkorɔmfɔ. Da no, ɔsoro bɛbobɔ mu na ayera na wim nneɛma bɛhyew na asɛɛ na asase ne so nneɛma nyinaa nso bɛda adi.

<sup>11</sup> Na se saa ɔkwan yi so na wɔbɛfa asɛɛ ade nyinaa a, na ɔbra bɛn na esɛ se wobɔ? Esɛ se mo bra ye kronkron na mode mo ho ma Onyankopɔn. <sup>12</sup> Monhwe saa da no kwan na monye mo nneɛma pɛpɛpɛ; da a Onyankopɔn bɛto ɔsoro mu gya na wim nneɛma anan na ayera wɔ ogyaframa mu no. <sup>13</sup> Nanso yetwen nea Onyankopɔn ahyɛ yen ho bɔ no, ɔsoro foforo ne asase foforo a ɛhɔ na trenee bɛtena.

<sup>14</sup> Enti anuanom, mugu so retwen da no, mommɔ mmɔden se mobɛye kronkron a mfomso biara nni mo ho wɔ Onyankopɔn anim na mo ne no atena wɔ asomdwoe mu. <sup>15</sup> Monkæ nhu se Awurade wɔ ntoboase efise ɔpɛ se obiara nya nkwagye. Eno na yen nua Paulo nam nyansa a Onyankopɔn de maa no no so kyerɛw mo no. <sup>16</sup> Saa ɔkwan koro no ara so na ɔfa kyerɛw ne nkrataa no na saa nsem yi ara so nso

na ogyina kyerɛwee. Wɔn a wonnim na wɔnnye den no ntumi nkyere nsem bi a eye den wɔ ne nkrataa no mu no ase yiye. Saa ara na wɔye Kyerɛwsem nkae no de ɔsɛɛ ba wɔn so no.

<sup>17</sup> Nanso anuanom, esiane se wɔadi kan abɔ mo kɔkɔ no nti, monwen na wɔn a wonni mmara so no mfomso no antwe mo amfi mo tebea pa hɔ. <sup>18</sup> Munyin wɔ yen Awurade ne Agyenkwa Yesu Kristo dom ne nimdeɛ mu.

Ɔno na anuonyam nka no mprenpren ne daa. Amen.

## Yohane Nhoma A Edi Kan

<sup>1</sup> Yerekyerew mo afa Nkwa Asem a ewo ho fi mfiase; nea yeate, nea yede yen ani ahu, nea yehwee na yede yen nsa kae, eyi ne Nkwa Asem a yereka ho asem no. <sup>2</sup> Nkwa no daa ne ho adi; yeahu na yeadi ho adanse, na yeka nkwa a enni awiei a na ewo Agya no nkyen na woda no adi akyerε yen no kyere mo. <sup>3</sup> Yekaa nea yehui na yetee no kyereε mo nso, senea ebeye a mo ne yen beye adedifo wo odo a yene Agya no ne Oba Yesu Kristo wo no mu. <sup>4</sup> Yerekyerew eyi senea ebeye a yen anigye bewie peye.

### *Onyankopon Ye Hann*

<sup>5</sup> Afei, eyi ne asem a yeate afi ne Ba no nkyen a yerebo mo amanneε. Onyankopon ye hann a sum nni ne mu koraa. <sup>6</sup> Na se afei yeka se yene no wo ayonkofa na saa bere koro no ara mu yete sum mu a, na yeredi atoro wo yen nsem ne yen nneyee mu. <sup>7</sup> Na se yete hann mu senea ote hann mu no a, eno de na yene yen ho yen ho wo ayonkofa, na ne Ba Yesu no mogya tew yen ho fi bone nyinaa ho.

<sup>8</sup> Se yeka se yenni bone a, na yedaadaa yen ho, na nokware no nni yen mu. <sup>9</sup> Se yeka yen bone kyere Onyankopon a, oye

onokwafo ne otreneeni se odo yen bone bekye yen, na watew yen ho afi nea ente nyinaa ho. <sup>10</sup> Se yeka se yenyee bone a, yema Onyankopon ye otorofo a n'Asem no nni yen mu.

## 2

### *Kristo, Yen Boafo*

<sup>1</sup> Me mma, merekyerew eyi abre mo na moanye bone; na se obi ye bone a, yewo Yesu Kristo otreneeni no a osre wo Agya no ho ma yen. <sup>2</sup> Na Kristo no ankasa ne yen bone ho mpata na enye yen bone nko, na nnipa nyinaa bone.

<sup>3</sup> Se yedi Onyankopon mmara so a, na ekyerε se yenim no. <sup>4</sup> Se obi ka se, "Minim no," nanso onni ne mmara so a, saa onipa no ye otorofo a nokware nni ne mu. <sup>5</sup> Na se obi tie n'asem a, na nokware do a odo do Onyankopon no wie peye wo ne mu. Eyi na ema yehu se yete ne mu. <sup>6</sup> Na ese se nea ose ote ne mu no biara di Yesu Kristo anammōn akyi.

### *Mmara Foforo*

<sup>7</sup> Anuanom, saa mmara a merekyerew abre mo yi nye asem foforo. Eye mmara dedaw a moate fi mfiase pee no. Mmara dedaw no ye ade a moate ho asem dedaw. <sup>8</sup> Nanso mmara a merekyerew abre mo yi ye foforo na mu nokware no da adi wo Kristo ne mo mu. Sum no retwa mu na hann papa no gu so rehyeren.

<sup>9</sup> Obiara a ɔka se ɔwɔ hann no mu, nanso ɔtan ne nua no wɔ sum mu besi saa donhwerew yi mu. <sup>10</sup> Obiara a ɔɔɔ ne nua no te hann mu, enti biribiara nni ne mu a ebema obi foforo aye bone.

<sup>11</sup> Nanso obiara a ɔtan ne nua no te sum mu. Onam mu a onnim faako a ɔreko, efise sum no afura n'ani.

<sup>12</sup> Me mma, merekyerew mo, efise esiane Kristo din nti, wɔde mo bone akye mo.

<sup>13</sup> Agyanom, merekyerew mo, efise munim nea ɔte ase fi mfiase no.

Mmabun, merekyerew mo, efise moadi ɔbonsam so.

<sup>14</sup> Mma, merekyerew mo, efise munim Agya no. Agyanom, merekyerew mo, efise munim nea ɔte ase fi mfiase no.

Mmabun, merekyerew mo, efise mowɔ ahɔɔden. Onyankopɔn asem no te mo mu na moadi ɔbonsam so.

<sup>15</sup> Monnnɔ wiase anaase biribiara a eye wiase de. Se modɔ wiase a, na ekyerɛ se monnnɔ Agya a ɔwɔ mo mu no. <sup>16</sup> Biribiara a eye wiase de; ɔhonam akɔnnɔ, nea nnipa hu na wɔn kɔn dɔ, biribiara a ewɔ wiase a nnipa hoahoa wɔn ho wɔ ho no, mu biara mfi Agya no.

Ne nyinaa fi wiase. <sup>17</sup> Wiase ne mu akɔnnɔde retwa mu, nanso nea ɔye Onyankopɔn apede no tena ho daa.

### *Kristo Atamfo*

<sup>18</sup> Me mma, awiei no aben. Wɔka kyereɛ mo se

Kristo Tamfo no beba, nanso mprenpren, Kristo atamfo bebree ada wɔn ho adi, enti yɛahu se ampa awiei no aben. <sup>19</sup> Nokware, na saa nnipa yi nka yen ho na eno nti na wogyaw yen ho no. Na se wɔka yen ho a, anka wone yen tenae. Nanso wogyaw yen ho, senea wubehu no pefee se wonka yen ho.

<sup>20</sup> Mo de, Kristo ahwie Honhom Kronkron no agu mo so, enti mo nyinaa nim nokware no. <sup>21</sup> Enye se munnim nokware no nti na makyerew saa krataa yi, na mmom munim na munim nso se, atoro biara mfi nokware mu mma. <sup>22</sup> Afei hena ne ɔtorofo? Eye obi a ɔka se Yesu nye Kristo no. Oyi ne Kristo tamfo. Ɔpo Agya no ne Ɔba no nyinaa. <sup>23</sup> Obiara nni ho a ɔpo Ɔba no na ɔwɔ Agya no; nea ogye Ɔba no to mu biara wɔ Agya no nso.

<sup>24</sup> Mommo mmɔden mfa asem a motee mfiase no nsie mo koma mu. Se mode asem a motee mfiase no sie a, mo ne Ɔba no ne Agya no benya ayɔnkofa. <sup>25</sup> Na eyi na Kristo no ankasa ahye yen ho bo no, nkwa a enni awiei no.

<sup>26</sup> Mekyerew mo fa wɔn a wɔpe se wɔdaadaa mo no ho. <sup>27</sup> Na mo de, Kristo ahwie ne Honhom Kronkron no agu mo so. Mmere dodow a ne Honhom no te mo mu no, eho nhia se obi foforo bekyerekyere mo. Efise ne Honhom no kyerekyere mo biribiara. Na nea ɔkyere no nso ye nokware; enye atoro. Muntie Kristo nkyerekyere no na montena ne mu.

28 Me mma, montena ne mu senea ebeye a se oba a, yebanya akokoduru na yemfa aniwu nkohintaw da a obeba no.

29 Munim se Kristo ye otreneeni. Na ese se muhu se obiara a oye ade trenee no ye Onyankopon ba.

### 3

#### *Onyankopon Mma*

1 Monhwe odo a Agya no do yen. Ne do a odo yen no mu den nti wofre yen Onyankopon mma. Na eye nokware nso. Ne saa nti wiase nnim yen efise ennim Onyankopon. 2 Me nuanom, mprenpren yeye Onyankopon mma, nanso nea daakye yebeye de, yennim. Nanso yenim se Kristo ba a, yebeye se ono, efise yebehu no senea ote.

3 Obiara a owo saa anidaso yi wo Kristo mu no ye ne ho kronkron senea Kristo ye kronkron no.

4 Obiara a oye bone no bu Onyankopon mmara so, efise bone ye mmara sobu.

5 Munim se Kristo bae se obefafa nnipa bone, efise ono de, bone nni ne mu.

6 Enti obiara a otena Kristo mu no nko so nye bone. Na obiara a oko so ye bone no nhuu no, na onnim no.

7 Mommma obi nnaadaa mo, me mma. Obiara a oye nea etee no ye otreneeni senea Kristo ye otreneeni no. 8 Nea oko so ye bone no ye obonsam de, efise obonsam fi mfiase pee, na oye bone. Saa asem yi nti

na Onyankopon Ba no bae. Obaa se obefese obonsam nnwuma. 9 Obiara a oye Onyankopon Ba no nko so nye bone, efise Onyankopon su wo ne mu, na esiane se Onyankopon ye n'Agya nti, ontumi nko so nye bone. 10 Nsonoe a eda Onyankopon mma ne obonsam mma ntam ne se, obi a oye papa anaa onko ne nua no nye Onyankopon ba.

#### *Monnodu Mo Ho Mo Ho*

11 Nsem a motee mfiase no kyere se, monnodu mo ho.

12 Ense se yeye se Kain. Na oye obonsam de. Enti okum n'ankasa ne nua. Aden nti na Kain kum no? Efise nneema a oye no ye bone, nanso ne nua no de, oye papa. 13 Enti anuanom, se wiasefo tan mo a, mommma enye mo nwonwa. 14 Yenim se yeafi owu mu aba nkwa mu. Yenim saa, efise yedo yen nuanom. 15 Obi a otan ne nua no ye owudifo na munim nso se owudifo nni nkwa a enni awiei wo ne mu.

16 Eyi na ema yehu senea odo te. Kristo de ne nkwa maa yen. Ese se yen nso yede yen nkwa ma yen nuanom. 17 Se obi ye odefo na ohu se biribi ho hia ne nua na wanhu no mmobo a, ebeye den na watumi aka se odo Onyankopon wo ne koma mu? 18 Me mma, ense se yen do no ye kasa hunu. Ese se eye odo turodo a enam nneyee so da ne ho adi.

19 Eyi na ebema yeahu se yewo nokware no. Eyi na

εβεμα yen koma anya gyidi wɔ Onyankopɔn anim. <sup>20</sup> Sɛ yen koma bu yen fɔ mpo a, yenim sɛ Onyankopɔn so sen yen koma, na onim biribiara. <sup>21</sup> Enti anuanom adɔfo, sɛ yen koma ammu yen fɔ a, yewɔ akokoduru wɔ Onyankopɔn anim. <sup>22</sup> Biribiara a yebisa no no, yen nsa ka, efise yedi ne mmara so na yeye n'apɛde nso. <sup>23</sup> Ne mmara no ka se, yennye ne Ba Yesu Kristo no din nni na yennodɔ yen ho yen ho senea Kristo hyɛɛ yen no. <sup>24</sup> Obiara a odi Onyankopɔn mmara so no te Onyankopɔn mu na Onyankopɔn nso te ne mu. Na eyi na ɛma yehu sɛ Onyankopɔn te yen mu. Yenim no saa esiane Honhom a wama yen no nti.

#### 4

*Nkyerɛkyerɛ Pa Ne Nkyerɛkyerɛ Bɔne*

<sup>1</sup> Me nuanom adɔfo, munnnye honhom no nyinaa nni. Mmom monso honhom no nhwɛ sɛ efi Onyankopɔn ana. Efise atoro adiyifo bebree ahwete wɔ wiase. <sup>2</sup> Ɔkwan a wubetumi afa so ahu sɛ obi wɔ Onyankopɔn Honhom no ne sɛ, ɔbɛpae mu aka se, nokwarem Yesu Kristo baa onipa tebea mu. <sup>3</sup> Na nea ɔnka saa mfa Yesu ho no nni honhom a efi Onyankopɔn. Saa honhom no ye Kristo tamfo. Motee sɛ saa na εβεβα, nanso εwɔ wiase ha dedaw.

<sup>4</sup> Me mma, mufi Onyankopɔn mu na moadi atoro adiyifo no so, efise Honhom a εwɔ mo mu no wɔ tumi sen honhom a εwɔ wiase yi mu. <sup>5</sup> Wɔka nsem a εfa wiase ho ma wiase tie, efise wɔye wiasefo. <sup>6</sup> Nanso yen de, yeye Onyankopɔn nkurofo. Obiara a onim Onyankopɔn no tie yen. Na obiara a ɔnye Onyankopɔn nipa no nti yen. Eyi nko ara ne ɔkwan a yenam so de hu nokware Honhom ne atoro honhom mu.

*Onyankopɔn Ye Ɔdɔ*

<sup>7</sup> Anuanom, momma yennodɔ yen ho yen ho efise ɔdɔ fi Onyankopɔn. Obi a ɔwɔ ɔdɔ no ye Onyankopɔn ba na onim Onyankopɔn nso. <sup>8</sup> Obi a onni ɔdɔ no nnim Onyankopɔn efise Onyankopɔn ye ɔdɔ. <sup>9</sup> Ɔkwan a Onyankopɔn nam so da ne dɔ adi kyere yen ne sɛ, ɔsoma ne Ba koro no baa wiase senea yebefa ne so anya nkwa. <sup>10</sup> Eyi ne ɔdɔ. Enkyere sɛ yedɔ Onyankopɔn, na mmom, ɔno na ɔdɔ yen nti ɔsoma ne Ba sɛ yemfa ne so nya yen bɔne ho mpata. <sup>11</sup> Anuanom adɔfo, sɛ saa na Onyankopɔn dɔ yen a, na ekyerɛ sɛ, εsɛ sɛ yedodɔ yen ho yen ho. <sup>12</sup> Obiara nhuu Onyankopɔn da. Sɛ yedodɔ yen ho yen ho a, na Onyankopɔn te yen mu na ne dɔ no awie pɛye wɔ yen mu.

<sup>13</sup> Eyi na ɛma yehu pefee sɛ yete Onyankopɔn mu na ɔno nso te yen mu. Wama

yen ne Honhom. <sup>14</sup> Na yeahu, na yeaka akyerε aforo se Agya no somaa ne Ba ma ebeyεε wiase Agyenkwa. <sup>15</sup> Obiara a opae mu ka se Yesu ye Onyankopɔn Ba no, na Onyankopɔn te ne mu na ɔno nso te Onyankopɔn mu. <sup>16</sup> Na yen ankasa nim, na yegye Onyankopɔn dɔ a ɔde dɔ yen no di.

Onyankopɔn ye ɔdɔ na obiara a ɔte ɔdɔ mu no te Onyankopɔn mu, na Onyankopɔn nso te ne mu. <sup>17</sup> Eɛ se ɔdɔ ye pε wɔ yen mu, senea ebeyε a yebanya akokoduru wɔ atemmu da no. Na yebanya saa akokoduru no nso, efise yen abrabo wɔ wiase ha no te se Kristo de ara pε. <sup>18</sup> Ehu nni ɔdɔ mu. Ɔdɔ ankasa pam hu nyinaa. Ehu ne asotwe na enam. Enti nea ɔye ohufo no nwie pεyε wɔ ɔdɔ mu.

<sup>19</sup> Yεwɔ ɔdɔ, efise Onyankopɔn na ɔdɔɔ yen kan. <sup>20</sup> Sε obi ka se, “Medɔ Onyankopɔn” na ɔtan ne nua a, ɔye ɔtorofo. Na nea ɔnnɔ ne nua a ohu no no, ebeyε den na obetumi adɔ Onyankopɔn a onhu no. <sup>21</sup> Eyi ne mmara a Kristo hye maa yen. Nea ɔdɔ Onyankopɔn no, eɛ se ɔdɔ ne nua nso.

## 5

### *Senea Nhyehyεε No Beyε*

<sup>1</sup> Obiara a ogye di se Yesu ye Agyenkwa no ye Onyankopɔn ba. Na obiara a ɔdɔ Agya no dɔ ne mma no nso. <sup>2</sup> Eyi na εma yehu

se yεdɔ Onyankopɔn mma; se yεbedɔ Onyankopɔn na yeadi n’ahyede so. <sup>3</sup> Ɔdɔ a yεdɔ Onyankopɔn no kyerε di a yedi n’ahyede so. Na n’ahyede no nso sodi nye den mma yen, <sup>4</sup> efise Onyankopɔn ba biara tumi di wiase so. Yenam yen gyidi so di wiase so nkonim. <sup>5</sup> Hena na obetumi adi wiase so? Obi a ogye di se Yesu ye Onyankopɔn Ba no nko ara.

### *Yesu Kristo Ho Adansedi*

<sup>6</sup> Yesu Kristo ye obi a ɔnam nsu ne mogya so bae. Enye nsu nko so na ɔnam bae na mmom, nsu ne mogya. Na εye Honhom no na edi ho adanse efise Honhom no ne nokware no. <sup>7</sup> Nnansefo baasa na wɔwɔ ho. <sup>8</sup> Honhom no, nsu no ne mogya no. Saa nnansefo yi adwene hyia. <sup>9</sup> Yegye adanse a nnipa di no di; nanso adanse a Onyankopɔn di no mu ye den yiye. Na saa adanse no na Onyankopɔn adi afa ne Ba no ho. <sup>10</sup> Enti obi a ogye Onyankopɔn Ba no di no agye saa adanse yi adi wɔ ne koma mu. Na obi a onnye Onyankopɔn nni no ama Onyankopɔn aye ɔtorofo, efise wannye adanse a Onyankopɔn di faa ne Ba no ho no anni. <sup>11</sup> Eyi ne adanse no: Onyankopɔn ama yen nkwa a enni awiei; na saa nkwa no wɔ ne Ba no mu. <sup>12</sup> Obiara a ɔwɔ Ɔba no wɔ saa nkwa no, na obiara a onni Ɔba no nni nkwa no.

### *Nkwa A Enni Awiei*

13 Merekyereɯ mo a mugye Onyankopɔn Ba no din di no eyi sɛnea ebɛma moahu sɛ mowɔ nkwa a enni awiei. 14 Na anidaso a yɛwɔ wɔ Onyankopɔn anim ne sɛ, yenim sɛ biribiara a yebisa no wɔ ne pɛ mu no, otie yɛn. 15 Bere biara a yebisa no no, otie yɛn. Yɛahu sɛ eyi yɛ nokware yi, yenim nso sɛ ɔma yɛn nea yebisa no biara.

16 Sɛ obi hu sɛ ne nua aye bɔne bi a ɛmfa no nkɔ owu mu a, ɔmmɔ Onyankopɔn a ɔbɛma no nkwa no mpae mma no. Eyi fa wɔn a wɔn bɔne mfa wɔn nkɔ owu mu no ho. Bɔne bi wɔ ho a ɛde onipa kɔ owu mu na ɛno ho de, menka sɛ mommɔ ho mpae nkyere Onyankopɔn. 17 Afideye nyinaa yɛ bɔne, nanso bɔne bi wɔ ho a enkwie owu mu.

18 Yenim sɛ Onyankopɔn ba biara nkɔ so nye bɔne, efise Onyankopɔn Ba no bɔ wɔn ho ban, na ɔbonsam ntumi nye wɔn bɔne. 19 Yenim sɛ yɛyɛ Onyankopɔn mma, na wiasefo de wɔhyɛ ɔbonsam tumi ase. 20 Yenim sɛ Onyankopɔn Ba no aba, na wama yɛahu nokware Nyankopɔn no. Ɔno ne nokware no, Yesu Kristo, Onyankopɔn ba no. Ɔno ne Nyankopɔn nokwafo a ɔma daa nkwa no.

21 Me mma, montwe mo ho mfi abosom ho.

## Yohane Nhoma A Eto So Abien

1 Me, Asore Panyin,

Mekyerew koma Awuraa a woyi no ne ne mma a medo won, nokware no nti. Enye me nko, na mmom, won a wonim nokware no nyinaa do mo, <sup>2</sup> efise nokware no te yen mu na ebetena yen mu akosi daa:

<sup>3</sup> Adom, mmaborohunu ne asomdwoe mfi Agya Nyankopon ne Awurade Yesu Kristo, Agya no Ba no nkyen, mmra yen so nokware ne do mu.

<sup>4</sup> M'ani gyee se mihuu se mo mma no bi te nokware mu senea Agya no hyee yen no. <sup>5</sup> Enti mereka akyer wo, Awuraa se, momma yennodo yen ho. Eyi nye mmara foforo a merehye ama wo. Eye mmara a wahye ama yen fi mfiase. <sup>6</sup> Saa do a mereka ho asem yi kyere se momma yentena ase na yenyε osetie mma Onyankopon. Mmara a mote fii mfiase no kyere se mo nyinaa, montena ase do mu.

<sup>7</sup> Nnaadaafo a wonnye nto mu no se Yesu Kristo baa ohonam mu no abo apete wiase. Saa nnaadaafo yi ye atoroforo ne Kristo atamfo.

<sup>8</sup> Monhwe mo ho so yiye na moanhwere nea moaye

ho adwuma na moanya mo akatua wo mu no. <sup>9</sup> Obiara a ontena Kristo nkyerεkyere mu no nni Onyankopon. Na nea ontena nkyerεkyere no mu no wo Agya no ne Oba no. <sup>10</sup> Se obi ba mo nkyen na wamfa saa nkyerεkyere yi ammre mo a, munnnye no wo mo fi na munnnye n'ani nso. <sup>11</sup> Efise obiara a ogye saa nipa no ka bone a oye no ho.

### *Asenka A Etna To*

<sup>12</sup> Mewo nsem pii kyerew bre mo, nanso mempe se mefa krataa ne kyerewduru so aka. Mmom, meba abesra mo na me ne mo abekasa na ama yen anigye awie peye.

<sup>13</sup> Wo nuabea a Onyankopon apaw no no mma kyia wo.



## Yohane Nhoma A Eto So Abiɛsa

<sup>1</sup> Me, Asɔre panyin,

Mekyerɛw kɔma me dɔfo pa Gaio.

<sup>2</sup> M'adamfo pa, mebo mpae sɛ biribiara nkɔ so yiye mma wo, na nya ahɔɔden sɛnea minim sɛ wowɔ ahɔɔden wɔ honhom fa mu no. <sup>3</sup> Anuanom bi baa ha beka kyerɛɛ me se, woanya nokware no mu gyidi no, na woda so kura nokware no mu no, ɛyɛɛ me anigye yiye. <sup>4</sup> Biribiara nye me anigye nkyɛn sɛ mete sɛ me mma no te nokware mu.

<sup>5</sup> M'adamfo pa, wudi nokware yiye wɔ adwuma a woyɛ ma anuanom no a ɛmfa ho sɛ woyɛ ahɔho mpo. <sup>6</sup> Wɔaka ɔɔɔ a wɔɔɔ asafo a ɛwɔ ho no ho asem. Mesre wo, boa wɔn wɔ wɔn akwantu no mu ma ɛnsɔ Onyankopɔn ani. <sup>7</sup> Efise wɔretu wɔn kwan wɔ Awurade din mu a wɔmpɛ mmoa biara mfi wɔn a wɔnye agyidifo no nkyɛn. <sup>8</sup> Yen Kristofo na ɛsɛ sɛ yeboa saa nnipa no sɛnea yene wɔn bɛyɛ nokware no ho adwuma.

### *Diotrefe*

<sup>9</sup> Mekyerɛw krataa tiaa bi kɔmaa asafo no, nanso Diotrefe a n'ani gye sɛ ɔyɛ wɔn panyin no ntie nea

meka no. <sup>10</sup> Sɛ meba a, mede biribiara a ɔreyɛ no ho asem bɛto mo anim. Meka nsem a ɛyɛ hu a ɔka fa yen ho ne atoro a otwa nyinaa no ho asem. Nanso ɛno nko ara nye mma no. Sɛ anuanom afoforo ba a, onnye wɔn, na osiw wɔn a wɔpɛ sɛ wogyɛ wɔn no nso kwan, san apam wɔn fi asafo no mu.

<sup>11</sup> M'adamfo pa, munnsua ade bɔne, na mmom munsua ade pa. Obiara a ɔyɛ papa no yɛ Onyankopɔn de. Na obiara a ɔyɛ bɔne no nhuu Onyankopɔn ɛ. <sup>12</sup> Obiara ka Demetrio ho asem pa, na mpo nokware no ankasa ka ne ho asem pa. Na yen nso yedi ne ho adanse pa, na munim sɛ nea yɛka no yɛ nokware.

<sup>13</sup> Mewɔ nsem bebree ka kyerɛ mo, nanso meremfa krataa ne kyerɛwdua so nka.

<sup>14</sup> Ɛrenkyɛ biara mehu mo na me ne mo akasa.

<sup>15</sup> Asomdwoe nka mo.

Mo nnamfonom nyinaa kyiakyia mo. Kyiakyia yen nnamfonom nyinaa.

## Yuda Nhoma

<sup>1</sup> Yesu Kristo somfo Yuda a ɔye Yakobo nua na ɔkyerew krataa yi,

Ɔde kɔmaa wɔn a Onyankopɔn afre wɔn na wɔte Agya Onyankopɔn ɔ ne Yesu Kristo bammɔ mu:

<sup>2</sup> Mmɔborɔhunu ne ɔɔɔ a ɛɔɔso nka mo.

### *Atoro Adiyifo*

<sup>3</sup> Me nnamfonom, anka mereɔ mmɔden akyerew mo afa nkwaye a yen nyinaa te mu no ho. Nanso ɛɛ se mekyerew mo wɔ asem foforo ho na moyere mo ho gyina nokware a Onyankopɔn de ama ne nkurofo afeɔɔ, a ɛnse se wɔsesa mu da biara da no mu. <sup>4</sup> Nnipa bi awiawia wɔn ho abɛfra yen mu a wɔkyea asem a ɛfa yen Nyankopɔn adom no ho ka se adom no nti ɔbra ɔne nsee hwee. Wonnye Yesu Kristo a ɔno nko ara ne yen Wura ne yen Awurade no nto mu. Kyerewsem no aka wɔn afɔbu a aba wɔn so no ho asem dedaw.

<sup>5</sup> Ɛwɔ mu se munim eyinom dedaw, nanso mepe se mekae mo adwene wɔ gye a Awurade gyee Israelfo fii Misraim asase so na akhiri no, ɔsee wɔn a na wonnye asem no nni no ho. <sup>6</sup> Monkæ abɔfo a wodii tumi tra a so ma wogyaw

wɔn atenae no. Wɔagu wɔn nkɔnsɔnkɔnsɔn wɔ sum kabii mu, na Onyankopɔn de wɔn asie retwen da kɛse no na wabu wɔn aten. <sup>7</sup> Monkæ Sodom ne Gomora ne nkuro a na atwa wɔn ho ahyia no se, na mu nnipa no ye nguamanfo. Onyankopɔn twee wɔn aso de yee nhwesɔ maa wɔn a wobɛnya asotwe a ɛde wɔn bɛkɔ ogya a ennum da no mu.

<sup>8</sup> Saa ɔkwan koro no ara so na adaesofo yi nam. Wugu wɔn ankasa nipadua ho fi. Wɔpo tumidi, na wɔka nsemme ne fa anuonyamfo a wɔwɔ ɔsoro no ho. <sup>9</sup> Ɔɔɔfopanyin Mikael mpo nyee saa da. Bere a Mikael ne ɔbonsam repere Mose amu so a akasakasa sii wɔn ntam no mpo, wantew ɔbonsam atua, na mmom asem a ɔkae ara ne se, "Awurade nka w'anim." <sup>10</sup> Nanso saa nnipa yi tew nneema a wɔnte ase ho atua. Na nneema a wɔn abɔsu mu wɔnte ase no, senea nkekaboa ye no, saa nneema koro no ara na ɛbese wɔn.

<sup>11</sup> Wonnue! Ɔkwan a Kain faa so no ara so na wɔnam. Sikanibere nti, wɔde wɔn ho akɔhye Bileam nnaadaasem ase. Wɔatew Onyankopɔn so atua senea Kora yee pɛpɛpɛ, eyi nti wɔbese wɔn.

<sup>12</sup> Wɔte se nkekæ fi a ɛwɔ onua aduan a ɔne wo di mu a wɔmfere ho. Wɔn ani ku wɔn ara wɔn ho. Na wɔte se omununkum a esi na mframa ɔ no, nanso osu nto. Wɔte se nnua a ɛnsow aba asusowbere mu. Wɔte se nnua a wɔatutu ne ntin ama awu koraa. <sup>13</sup> Wɔte

se po asorokye a ano ye den a ehuru se ahuru da won aniwude adi. Wote se nsoromma a ekyinkyin a Onyankopon de won asie osee sum kabii mu afeboo.

<sup>14</sup> Henok, Adam aseni a oto no so asia na ohyee saa nnipa yi ho nkom teteete se, "Hwe, Awurade ne n'aboko Kronkron mpempem reba, <sup>15</sup> na wabebu mo nyinaa aten na wabu nneboneyefo nyinaa aten wo won bone a woye ne nsem a waka atia Onyankopon no ho." <sup>16</sup> Bere biara, saa nnipa yi nwiinwii na wode mfomso to afoforo so. Wodi won akonno akyi. Wohoahoa won ho na wodaadaa afoforo senea ebeye a wabeba abedi won akyi.

### *Kokobo*

<sup>17</sup> Me nnamfonom, monkae nsem a yen Awurade Yesu Kristo asomafo no kae. <sup>18</sup> Wokae se, "Se awiei no du a nnipa a wodi mo ho few na wodi won akonno akyi beba." <sup>19</sup> Eyinom ne nnipa a wonam won akonno so de mpaapaemu ba no. Na wonni Honhom no wo won mu.

<sup>20</sup> Enti, mo a moye me nnamfonom, mitu mo fo se, monko so mmia mo gyidi mu. Mommopae wo Honhom Kronkron no tumi mu, <sup>21</sup> na montena Onyankopon do mu bere a moretwen yen Awurade Yesu Kristo wo n'ahummobo mu ama wama mo nkwa a enni awiei no.

<sup>22</sup> Munhu won a won gyidi sua no mmobo. <sup>23</sup> Montwe won mfi ogya mu nnye won

nkwa. Momfa osuro nhu won mmobo, na munkyi ntade a won bone nkekae akeka mu no.

<sup>24</sup> Na nea obetumi aso mo mu na moanhintiw, na ode mo asi n'anuonyam anim se nnipa a wonni dem wo ahosan mu no, <sup>25</sup> Onyankopon koro a onam yen Awurade Yesu Kristo so ye yen Agyenkwa no, ono na anuonyam ne keseye ne ahoden ne tumi nka no mmere a atwam, ne nne ne daa nyinaa. Amen.

## Yohane Adiyisem

<sup>1</sup> Saa nhoma yi fa adiyisem a Onyankopɔn de maa Yesu Kristo se onkyere n'asomfo nea erebeba no ho. Kristo somaa ne bofo koo n'akoa Yohane nkyen kodaa asem yi adi kyere no, <sup>2</sup> senea ebeye a Yohane beka biribiara a ohui. Eyi ne n'adansedi ne asem a efi Onyankopɔn nkyen ne nokware a Yesu Kristo daa no adi no. <sup>3</sup> Nhyira nka obiara a obekenkan saa nhoma yi, na nhyira nka won nso a wotie adiyisem no na wodi so senea wakyerew wo saa nhoma yi mu no. Bere no aben.

### Nkyia

<sup>4</sup> Yohane,

Nkyia a okyia asafo ahorow ason\* a ewo Asia no ni:

Adom ne asomdwoe a efi nea ewo ho, na otenaa ho, na orega no ne ahonhom ason a wowo n'ahengua anim, <sup>5</sup> ne Yesu Kristo a oye odanseni nokwafo ne awufo mu abakan ne asase so ahene sodifo no nkyen nka mo.

Ɔdo yen, na onam ne wu no so agye yen afi yen bone mu. <sup>6</sup> Waye yen aheman ne asofo se yensom ne Nyankopɔn ne n'Agya. Ono na womfa anuonyam ne tumi mma no daa daa! Amen.

<sup>7</sup> Hwe, onam omununkum mu reba.

Won a wowo no peaw no ne obiara behu no.

Asase so nnipa nyinaa besu no; ne nti

Ebeba mu saa. Amen.

<sup>8</sup> Awurade Nyankopɔn Tumfo no se, "Mene Alfa ne Omega† a ewo ho mpren na ewo ho dedaw na oye nea erebeba no."

<sup>9</sup> Me Yohane, a me ne mo nyinaa ye akyidifo. Yehu amane efise Yesu ne yen hene, na oma yen ahoden wo ahohia mu. Esiane se mekaa Onyankopɔn asem kaa nokware a Yesu daa no adi nti, wotwaa me asu de me koo Supow Patmo so.

<sup>10</sup> Awurade da no,‡ Honhom no faa me na metee nne den-nen bi a ete se torobento a erebo wo m'akyi. <sup>11</sup> Ekae se, "Kyerew biribiara a wuhu, na fa nhoma no koma saa asafo ahorow ason a ewo Efeso ne Smirna ne Pergamo ne Tiatira ne Sardi ne Filadelfia ne Laodikea no."

\* **1:4** Na atetew ne ho beye borofokwansin 50 a aye Dantaban Asia atifi fam a etwa ko nifa so Efeso atifi fam na abeye Dantaban mua fi Laodikea (Efeso apuei fam). † **1:8** Hela nkyerewde a edi kan ne nea etwa to. Onyankopɔn ye mfiase ne awiei (21.6). Ne tumi di biribiara so wo adesa abakosem nyinaa mu. (22.13). ‡ **1:10** Da a edi nnaawotwe no kan no kasakoa mu ne no. Wofree da no saa, efise saa da no na Yesu sore fii awufo mu. Saa da no ara nso na Kristofo hyiae (Hwe Aso 20.7) na wogyigee tow (Hwe 1 Ko 16.2).

12 Medan m'ani, pεε se mihu nea ɔrekasa kyere me no. Eho na mihuu sikakokoo akaneadua ason. 13 Na akaneadua no mfimfini na onipa bi a ɔte se Onipa Ba a ɔhye batakari yuu a esi n'anan ase a sika aboso kyekyere ne koko no gyina. 14 Na ne tinwi ye fitaa te se asaawamfutura anaase sukyeremma, na n'ani dεw se ogya. 15 Ne nan ase hyerenee se asanka a wɔanan wɔ fononoo mu na afei wɔatwiw ho na ne nne woro so te se asuworoe a ano ye den. 16 Na okura nsoromma ason wɔ ne nsa nifa mu na afoa anofanu a eye nnam§ fi n'anom bae. Na n'anim hyeren te se owigiyinae wia.

17 Mihuu no no, mekohwee n'anan ase te se owufo. ɔde ne nsa nifa too me so kae se, "Nsuro! Mene ɔkannifo ne Okyikafo. 18 Mene ɔteasefo no! Miwui, nanso mprenpremete ase daa daa. Mikura owu ne asaman safe.

19 "Enti afei kyerew nneema a wuhu; nea wuhu no mprenpremete ne nea ebeba akyiri no, kyerew. 20 Nsoromma ason a wuhu wɔ me nsa nifa mu ne sika akaneadua no nkyerεase a eye ahintasem no ni; Nsoromma ason no ye asafo ason no abɔfo, na akaneadua ason no nso ye asafo ason no."

## 2

*Efeso Asafo No Nhoma*

1 "Kyerew krataa yi kɔma ɔbɔfo a otua Efeso asafo no ano, na ka kyere no se:

Eyi ne nsem a efi obi a okura nsoromma ason wɔ ne nsa nifa mu a ɔnantew wɔ sika akaneadua ason no ntam no ho.

2 Minim nea woaye. Minim nsi a wode aye adwuma ne boasetɔ a wowɔ. Minim se wunnye nneboneyεfo, na afei woaso wɔn a wɔka se wɔye asomafo nanso wɔnnye bi no ahwe, na woahu se wɔye atorofo.

3 Wowɔ boasetɔ, na me nti woahu amane bebre, nanso wompaa abaw ε.

4 Nanso nea mewɔ tia wo ne se, wɔnɔ me senea kan no na wodɔ me no. 5 Hu ba a woaba fam no. Sakra w'adwene na ye senea kan no na woye no. Se woansakra w'adwene a, meba wo nkyen na mabeyi wo kaneadua no afi ne sibe. 6 Nanso nea eye wɔ wo ho ne se, wukyi nea Nikolaifo no ye no, na saa ara na me nso miki.

7 Nea ɔwɔ aso no nti nea Honhom no ka kyere asafo ahorow no. Wɔn a wɔadi nkonim no, mema wɔn tumi na wɔadi nkwadua a εwɔ

§ 1:16 Saa afoa no kyere honhom mu atemmu (Hwe Yes 49.2; Heb 4.12).

**Onyankopɔn paradise  
hɔ.**

*Smirna Asafo No Nhoma*

**8 “Kyerew krataa yi  
kɔma ɔbɔfo a otua  
Smirna\* asafo no ano se:**

**Saa asem yi fi  
ɔkannifo ne Okyikafo  
no nkyen. Nea owui na  
ɔte ase bio no.**

**9 Minim amane a wuhu  
maa Awurade na minim  
w’ahiasem nyinaa nso,  
nanso wowɔ agyapade  
wɔ ɔsoro. Minim nsem  
a wɔn a wose wɔye  
Yudafo nanso wɔnye  
Yudafo no ka tia wo.  
Wɔye ɔbonsam hyiadan.**

**10 Nsuro ɔhaw a erebeto  
wo no. Tie! Wɔde mo  
mu bi bɛto afiase na  
ɔbonsam nam so asɔ mo  
ahwe. Na mo haw bedi  
nnafula du. Se owu mu  
mpo a, gye me di na  
mema wo nkwa abotiri.**

**11 Nea ɔwɔ aso no  
ntie nea Honhom no ka  
kyere asafo no. Wɔn a  
wodi nkonim no renwu  
owuprenu.**

*Pergamo Asafo No  
Nhoma*

**12 “Kyerew krataa yi  
kɔma ɔbɔfo a ɔwɔ Perg-  
amo asafo mu se:**

**Saa krataa yi fi nea  
ɔwɔ afoa anofanu a eye  
nnam no nkyen.**

**13 Minim se faako  
a wote no, ehɔ na  
ɔbonsam ahengua si.  
Wudi me nokware; na  
bere a wokum Antipa a  
ɔye ɔdanseni nokwafo  
wɔ faako a ɔbonsam te  
no mpo, woampa me.**

**14 Nanso nneema  
kakra a mewɔ tia  
wo ne se, nnipa  
bi a wodi Bileam  
nkyerɛkyere†akyi no ka  
wo ho wɔ ho. Saa Bileam  
no na ɔkyere Balak ma  
ɔmaa Israelfo dii abo-  
som so nnuan, kyere  
wɔn aguamammɔ, nam  
so ma wɔyee bɔne no.**

**15 Saa ara nso na wowɔ  
nnipa bi ka wo ho a wodi  
Nikolaifo nkyerɛkyere  
akyi. 16 Twe wo ho fi  
wo bɔne ho. Anye saa  
a, erenkye biara mɛba  
wo nkyen, na mede afoa  
a efi m’anom no abeko  
atia saa nnipa no.**

**17 Nea ɔwɔ aso no  
ntie nea Honhom no  
ka kyere asafo ahorow  
no. Mo a moadi nkonim  
no, mema mo mana a  
ahintaw no bi. Afei,  
mema wɔn mu biara ɔbo  
fitaa a wɔakyerew din  
foforo wɔ so a obiara  
nnim, gye onipa a wɔde**

\* 2:8 Asia Kuropon a na eye fe na ehychye ne ho a na ene Roma gyina mpɔmpɔnso koro no. Na nneema a ema wotumi som ɔhempon no wɔ kurow no mu. Eyi ne Yudafo manfo a na wɔye ahantantraso a wɔahye hɔ ma nti emaa hɔ tena yee den yiye maa Kristofo no. † 2:14 Bileam tuu Midianfo mmea fo kyere wɔn ɔkwammone a wɔmfa so nni Israelfo no anim mfa wɔn nkɔ bɔne mu (4 Mose 25.1-2; 31.16; Yud 11). Afide nneema na wakwadaw mu yiye a mpo otumi daadaa agyidifo ma wɔde wɔn ho frafra abosonsem mu.

**bema no no.**

*Tiatira Asafo No Nhoma*

18 “Kyerew krataa koma obɔfo a ɔwɔ Tiatira asafo mu se:

Eyi ne asem a efi Onyankopɔn Ba no a n’ani dɛw sɛ ogyatannaa a ne nan ase hyeren sɛ asanka no nkyen.

19 Minim nea woyɛ. Minim wo dɔ, wo gyidi, wo som ne boasetɔ a wowɔ. Minim sɛ woreyɛ adwuma sen kan no.

20 Nanso nea mewɔ tia wo ne sɛ, wugyee obea bi a ne din de Isabel,<sup>‡</sup> a ɔfrɛ ne ho, Onyankopɔn odiyifo no too mu. Saa obea yi kyerekyere, na odi m’asomafo anim ma wɔbɔ aguaman di abosom aduan. 21 Mama no bere sɛ ɔnsakra mfi ne bɔne mu, nanso ɔmpɛ sɛ ɔsakra fi n’aguamammɔ mu.

22 Eno nti, sɛ wɔansakra amfi amumɔyɛ a wɔne no yɛe no mu a, metow no ahwe mpa so na ɔno ne wɔn a wɔsɛɛ aware no ahu amane a ano yɛ den yiye.

23 Afei, mekunkum n’akyidifo<sup>§</sup>no, na asafo no nyinaa behu sɛ mene obi a mihu nnipa adwene mu ne wɔn akɔnnɔ. Nea mo mu

biara yɛe no, metua no so ka pɛpɛpɛ.

24 Nanso mo mu bi a mowɔ Tiatira no nni saa nkyerekyere bɔne no akyi. Munsuaa nea afoforo frɛ no, ‘Obonsam asumansɛm’ no. Meka kyere mo se, meremfa adeso a foforo biara nto mo so. 25 Na munso nea mowɔ no mu den-nen nkosi sɛ mɛba.

26 Wɔn a wodi nkonim na wɔkɔ so yɛ nea mɛpɛ kosi awiei no, mede tumi koro no ara a minya fii 27 m’Agya hɔ no bema wɔn. Mɛma wɔn aman so tumi na wode dade pema adi wɔn so na wɔabobɔ wɔn sɛ nkuku. 28 Afei, mede anɔpa nsoromma bema wɔn. 29 Nea ɔwɔ aso no nti nea Honhom no ka kyere asafo no.

### 3

*Sardi Asafo No Nhoma*

1 “Kyerew krataa yi koma obɔfo a ɔwɔ asafo a ɛwɔ Sardi no se:

Eyi ne asem a efi nea ɔwɔ Onyankopɔn ahonhom ason ne nsoromma ason no nkyen.

Minim nea woreyɛ. Minim sɛ woagye din sɛ wote ase, nanso woawu. 2 Enti nyan, na kanyan nea aka wɔ wo nkyen no na anwu

<sup>‡</sup> 2:20 (Hwɛ 1 Ah 6.31; 2 Ah 9.22,30-37). Wɔbɔ saa din yi se obea daadaakra a wagyɛ din a na ɔwɔ asafo no mu a na otwintwan Onyankopɔn mu ahotoso anan mu efise akwan nyinaa mu, na ɔboa abosonsom. <sup>§</sup> 2:23 Isabel yɛ honhom a na odi “nea mɛpɛ na meyɛ” nkyerekyere anim.

**koraa. Efise mahu se nea woaye no nnya nnii mu wo Onyankopon anim ε. <sup>3</sup> Kae nea wokyerεε wo no ne senea wotee no. Di so na twe wo ho fi wo bone ho. Se woankanyan wo ho a, mεba wo so se okoromfo,\* na worenhu bere ko a mεba.**

**<sup>4</sup> Nanso mo mu kakraa bi a wowo Sardi no mfaa wiase nkekae nkekaa won ntade mu ε. Wobehye ntade fitaa na wone me anantew, efise εεε, wofata sa. <sup>5</sup> Nea obedi nkonim no behye atade fitaa se won ara, na merentwa ne din mfi ateasefo nhoma no mu da. Na mεda ne din adi wo m'Agya no ne n'abofa anim se oye me dea. <sup>6</sup> Nea owaso no ntie nea Honhom no ka kyere asafa no.**

*Filadelfia Asafo No  
Nhoma*

**<sup>7</sup> "Kyerew krataa yi koma obofa a owaso asafa a ewo Filadelfia no se:**

**Eyi ne asem a efi nea oye kronkron na oye nokware na okura Dawid safe no nkyen. Nea obue a, obi ntumi nto mu na se oto mu nso a, obi ntumi mmue no.**

**<sup>8</sup> Minim nea woyε. Minim se wowo tumi kakra. Woadi me nkyerεkyerε no so, nam**

**so adi me nokware. Mabue opon bi wo w'anim a obi ntumi nto mu. <sup>9</sup> Tie! Kuw a obonsam afa won no, saa atorofa a woka se woyε Yudafo nanso wonye bi no, mema waba w'anim abebu wo nkotodwe. Won nyinaa behu se medo wo. <sup>10</sup> Esiane se woadi me mmara so anya boaseto nti, se ohaw a ereba wiase nyinaa de beso asase so nnipa nyinaa ahwe no ba a, megye wo afi mu.**

**<sup>11</sup> Mereba nnansa yi ara. Kora w'agyapade, na obi anwia wo nkonim abotiri no. <sup>12</sup> Nea obedi nkonim no, meye no odum wo me Nyankopon asoredan mu, na oremfi mu bio da. Mekyerew me Nyankopon din ne me Nyankopon kurow din a eyε Yerusalem fororo a ebefi osoro, me Nyankopon nkyen aba no agu ne ho. Bio, mekyerew me din fororo agu ne ho. <sup>13</sup> Nea owaso no ntie nea Honhom no ka kyere asafa no.**

*Laodikea Asafo No  
Nhoma*

**<sup>14</sup> "Kyerew krataa yi koma obofa a owaso Laodikea asafa mu no se:**

\* 3:3 Enye Kristo ba a obεba mprenu so no mfatoho ni. Ne ba no gyina asafa no sakra a wonsakra won adwene no so. Apam Foforo mu baabi no, nea saa okasasin yi gyina ho ma ne ne mmae a eto so abien no (16.15; Mat 24.42-46; 1 Te 5.2; 2 Pe 3.10).



Eyi ne asem a efi Amen a oyε odanseni nokwafo a oyε biribiara a Onyankopon bεe no sodifo no nkyen.

<sup>15</sup> Minim nea woayε. Minim sε wonyε nwini nso wonyε hyew. Me pε ne sε anka wobeyε mu baako. <sup>16</sup> Nanso esiane sε woyε boturobodwo, na wonyε hyew na wonyε nwini nti, merebete wo sε ntasu afi m'anom. <sup>17</sup> Wokase, 'meyε odefo na manya me ho na mewo nea ehia me nyinaa.' Nanso, wunnim hia a ahia wo ne mmobo a woyε. Woyε ohiani. Woda adagyaw, na w'ani afura. <sup>18</sup> Enti mitu wo fo sε to sikakoko, sikakoko ankasa, fi me nkyen, senea ebema woayε odefo. Afei, to ntade fitaa hye na fa kata w'animguase adagyaw no so. Afei to aduru gu w'ani so, senea wubehu ade.

<sup>19</sup> Meko so twe won a medo won no nyinaa aso. Enti bo mmoden na twe wo ho fi bone ho. <sup>20</sup> Tie! Migyina opon no akyi rebō mu; sε obi te me nne na obue opon no a, mēba mu na me ne no adidi na ono nso ne me adidi.

<sup>21</sup> Mema nkonimdifo no atena m'ahengua no ho, senea madi nkonim nti, mete m'Agya ahengua ho mprenpren no.

<sup>22</sup> Σε wowo aso a, εno de tie nea Honhom no ka kyere asafo no."

## 4

### *Osoro Pon A Wobue*

<sup>1</sup> Eyi akyi no, mehwe huu opon a abue wo osoro. Na nne bi akasa akyere me pen na nnyigyei a ete sε torobento no kae se, "**Foro bra ha, na mekyere wo nea ese sε esi wo eyi akyi.**"

<sup>2</sup> Preko pε, na Honhom no faa me. Na ahengua bi si osoro ho a obi te so. <sup>3</sup> Na n'anim hyeren te sε ahwehwebo ne bogyanambo. Na nyankonton a ete sε ahabammonobo atwa ahengua no ho ahya. <sup>4</sup> Na ahengua nketewa aduonu anan atwa ahengua kese no ho ahya a mpanyimfo aduonu anan na wotete so a wohyehye ntade fitaftaa ne sikakoko ahenkyew.

<sup>5</sup> Na anyinam ne apranaa bobo mu fi ahengua no mu. Na akanea ason a wosasoso redew wo ahengua no anim. Eyinom ye Onyankopon ahonhom ason.

<sup>6</sup> Na biribi te sε ahwehwe po a eye kurunnyenn sε ahwehwe da ahengua no anim.

Mfimfini ho na ateasefo baanan a ani tuatua won anim ne won akyi na wootwa ahengua no ho ahya wo. <sup>7</sup> Na oteasefo a odi kan no te sε gyata; nea oto so abien no te sε nantwi ba; nea oto so abiesa no anim te sε onipa; na nea oto so anan no te sε okore a oretu.

<sup>8</sup> Na ateasefo baanan no mu biara wo ntaban asia a ani

tuatua akyi ne anim nyinaa.  
Anadwo ne awia nyinaa na  
wɔto dwom se,

“Kronkron, Kronkron  
ne Awurade Nyankopɔn

Tumfo a  
ɔtenaa hɔ na ɔwɔ hɔ na  
ɔrebɛba no.”

<sup>9</sup> Saa ateasefo baanan no to  
nnwom de hye nea ɔte ahengua  
no so a ɔte hɔ daa daa no  
anuonyam, de ma no nidi,  
da no ase. Sɛ wɔyɛ saa a,  
<sup>10</sup> mpanyimfo aduonu anan  
no butubutuw nea ɔte ahengua  
no so no anim som nea  
ɔte hɔ daa daa no. Wɔtow  
wɔn ahenkyɛw gu ahengua  
no anim ka se:

<sup>11</sup> “Yɛn Awurade ne  
Nyankopɔn,  
wofata sɛ wunya anuonyam,  
nidi ne tumi,  
efisɛ wo na wobɔɔ nneema  
nyinaa,  
na wo pɛ mu nti na wɔte  
hɔ.”

## 5

### *Nsɔwano Nhoma No*

<sup>1</sup> Mihuu sɛ nea ɔte ahengua  
so no kura nhoma bi  
wɔ ne nsa nifa mu. Na  
wɔakyerɛw akyi ne anim nyinaa  
a wɔde nsɔwano ason asosɔw  
ano. <sup>2</sup> Mihuu ɔbɔfo hɔɔdenfo  
bi a ɔde nne kɛse kae se,  
“Hena na ɔfata sɛ ɔtew  
nsɔwano no na obue nhoma  
no mu?” <sup>3</sup> Nanso wɔannya  
obiara a ɔwɔ ɔsoro anaa asase  
so anaa asase ase a otumi  
buee nhoma no mu hwɛɛ mu.  
<sup>4</sup> Misui yiye, efisɛ wɔannya  
obiara a ɔfata sɛ obue nhoma  
no mu na ɔhwɛ mu. <sup>5</sup> Afei  
ɔpanyin baako ka kyerɛɛ me  
se, “Nsu. Hwɛ! Gyata a ofi  
Yuda abusuakuw

mu a ɔyɛ Dawid aseni adi  
nkonim, na obetumi atetew  
nsɔwano ason no na wabue  
nhoma no mu.”

<sup>6</sup> Afei mihuu Oguamma  
bi sɛ ogyina ahengua no  
mfimfini a atɛasefo baanan  
no ne mpanyimfo no atwa  
ne ho ahyia. Wɔhwɛ a na  
Oguamma no sɛ nea wɔakum  
no. Na ɔwɔ mmen ason ne  
aniwa ason a egyina hɔ ma  
Onyankopɔn ahonhom ason  
no a wɔasoma wɔn aba wiase  
no. <sup>7</sup> Oguamma no kogyee  
nhoma no fii nea ɔte ahengua  
so no nsa nifa mu. <sup>8</sup> ɔyɛɛ  
saa no, ateasefo baanan no  
ne mpanyimfo aduonu anan  
no butubutuw Oguamma no  
anim. Na wɔn mu biara kura  
sanku ne sika ayowa a aduham  
ayɛ no ma a eyɛ ahotefo mpaɛ.  
<sup>9</sup> Wɔto dwom foforo se,  
“Wofata sɛ wofa nhoma no  
na wotew ne nsɔwano no.

Efisɛ wokum wo,  
na enam wo wu so ma  
wɔɔɔ nnipa fii aman ne  
mmusuakuw ne nkurɔfo  
ne kasa nyinaa mu maa  
Onyankopɔn.

<sup>10</sup> Wɔayɛ wɔn asɔfo aheman  
sɛ wɔnsom yɛn Nyankopɔn  
na wobedi asase so hene.”

<sup>11</sup> Bio mehwɛɛ, na metee  
abɔfo mpempem nka. Na  
wɔatwa ahengua no ne  
ateasefo baanan no ne  
mpanyimfo no ho ahyia  
<sup>12</sup> reto dwom dennen se,  
“Oguamma a wokum no no  
fata sɛ

ogye tumi, ahonya,  
nyansa ne ahooɗen  
ne nidi ne anuonyam ne  
nkamfo!”

<sup>13</sup> Na metee se abode a  
wɔwɔ ɔsoro, asase so, asase  
ase ne abode biara a ewɔ po  
mu ne abode biara a ewɔ  
wiase nyinaa reto dwom se,  
“Nhyira ne nidi ne an-  
uonyam ne tumi,  
nka nea ɔte ahengua no  
so ne Oguamma no,  
daa daa!”

<sup>14</sup> Abode anan no gyee so se,  
“Amen!” Na mpanyimfo no  
butubutu w ho somee.

## 6

### *Nsɔwano No*

<sup>1</sup> Afei mihuu se Oguamma  
no atew nsɔwano ason no  
mu nea edi kan no ano, na  
metee se ateasefo baanan  
no mu baako de nne a ete  
se aprannaa reka se, “Bra!”  
<sup>2</sup> Mehwee, na mihuu ɔponko  
fitaa bi w ho. Na nea  
ɔte ne so no kura agyan na  
wɔmaa no ahenkyew. Ɔkoo  
se nkonimdifo kodii nkonim.

<sup>3</sup> Afei Oguamma no tew  
nsɔwano a eto so abien no  
ano, na metee se ɔteasefo  
a ɔto so abien no reka se,  
“Bra!” <sup>4</sup> Ɔponko foforo a  
ɔye kɔkoo bae. Ɔmaa nea  
ɔte ne so no tumi se ɔmfa  
oko mmra asase so na nnipa  
nkunkum wɔn ho. Wɔmaa  
no afoa kese bi.

<sup>5</sup> Afei Oguamma no tew  
nsɔwano a eto so abiɛsa no  
ano, na metee se ɔteasefo  
a ɔto so abiɛsa no reka se,  
“Bra!” Mehwee, na mi-  
huu ɔponko tuntum bi w  
ho. Ne kafo no kura nsania  
abien. <sup>6</sup> Metee biribi te se

nne bi fii ateasefo baanan  
no nkyen. Na nne no se,  
“Awi susukoraa ye da koro  
akatua, na aburaw susuko-  
raa abiɛsa nso ye da koro  
akatua. Nanso nsee ngo ne  
bobesa no!”

<sup>7</sup> Afei Oguamma no tew  
nsɔwano a eto so anan no  
ano na metee se ɔteasefo  
a ɔto so anan no reka se,  
“Bra!” <sup>8</sup> Mehwee, na mihuu  
ɔponko nsonso bi. Wɔtoo  
ne sotefo no din “Owu,”  
na Asaman di n’akyi pɛɛ.  
Wɔmaa no asase nkyemu  
anan mu baako so tumi se  
ɔmfa oko, ɔkɔm, ɔyare ne  
nkekaboa a wɔwɔ asase so  
nkunkum wɔn.

<sup>9</sup> Afei Oguamma no tew  
nsɔwano a eto so anum no  
ano. Mihuu aforemuka bi,  
na ase na wɔn a wokum  
wɔn wɔ asempano ne gyidi  
no ho adansedi akra wɔ.  
<sup>10</sup> Wode nne a ano ye den  
kae se, “Otumfo Awurade,  
Ɔkronkronni ne Nokwafo!  
Woretwen akosi da ben ansa  
na wɔabu nnipa a wɔwɔ  
asase so atɛn, na wɔatwe  
wɔn aso se wokunkum yen?”

<sup>11</sup> Wɔmaa wɔn mu biara  
atade fitaa, na wɔka kyerɛɛ  
wɔn se wɔntwen kakra nkosi  
se wobekum wɔn nuanom  
asomfo abeka wɔn ho.

<sup>12</sup> Na mihuu se Oguamma  
no tew nsɔwano a eto so  
asia no ano. Na asase-  
wosow a ano ye den ba maa  
owia yɛɛ tumm se birisii,  
na ɔsram yɛɛ koo se mo-  
gya. <sup>13</sup> Na nsoromma tetew  
fii soro behwee asase so te  
senea mframa a ano ye den  
bo borɔɔɔma bun ma etetew  
gu fam pɛɛ. <sup>14</sup> Ɔsoro yeraa  
te se nhoma a wɔabobow, na

mmepɔw ne asupɔw fii wɔn atenae.

<sup>15</sup> Na asase so ahemfo ne nnipa akese ne asafohene ne adefo ne ahɔndenfo ne nkoa ne adehye nyinaa hintahintaw abodan ne mmepɔw mu abotan mu.

<sup>16</sup> Na wɔka kyereɛ mmepɔw no ne abotan no se, "Monkata yen so na momfa yen nsie, senea ebeye a nea ɔte ahengua no so no ani renhu yen, na yemfi Oguamma no abufuw ano.

<sup>17</sup> Wɔn abufuw no da kese adu, na hena na obetumi agyina ano?"

## 7

*Onyankopɔn Asomfo  
Kann*

<sup>1</sup> Eyi akyi no, mihuu abɔfo baanan se wogyinagyina asase ntwea anan no so a wɔretwe mframaman a ewɔ asase so no, senea ebeye a mframa biara remmɔ wɔ asase ne po so ne baabiara. <sup>2</sup> Na mihuu ɔbɔfo foforo a ofi apuei reba a okura Onyankopɔn a ɔte ase no nsɔwano. Ɔteɛ mu frɛɛ abɔfo baanan no a na Onyankopɔn ama wɔn tumi se wɔnsee asase ne po no. <sup>3</sup> Ɔbɔfo no kae se, "Monnsee asase ne po anaa nnua kosi se yede nsɔwano behye Onyankopɔn asomfo no agyirae." <sup>4</sup> Na wɔkyereɛ me wɔn a wɔde Onyankopɔn nsɔwano hyee wɔn agyirae wɔ wɔn moma so no dodow. Wɔn nyinaa dodow ye mpem ɔha aduanan anan a, wɔn nyinaa fi Israel mmusuakuw no mu.

<sup>5</sup> Yuda abusuakuw mu nnipa a wɔsɔw wɔn ano si mpem dumien (12,000).

Ruben abusuakuw mu nnipa a wɔsɔw wɔn ano si mpem dumien (12,000).

Gad abusuakuw mu nnipa a wɔsɔw wɔn ano si mpem dumien (12,000).

<sup>6</sup> Aser abusuakuw mu nnipa a wɔsɔw wɔn ano si mpem dumien (12,000).

Naftali abusuakuw mu nnipa a wɔsɔw wɔn ano si mpem dumien (12,000).

Manase abusuakuw mu nnipa a wɔsɔw wɔn ano si mpem dumien (12,000).

<sup>7</sup> Simeon abusuakuw mu nnipa a wɔsɔw wɔn ano si mpem dumien (12,000).

Lewi abusuakuw mu nnipa a wɔsɔw wɔn ano si mpem dumien (12,000).

Isakar abusuakuw mu nnipa a wɔsɔw wɔn ano si mpem dumien (12,000).

<sup>8</sup> Sebulon abusuakuw mu nnipa a wɔsɔw wɔn ano si mpem dumien (12,000).

Yosef abusuakuw mu nnipa a wɔsɔw wɔn ano si mpem dumien (12,000).

Benjamin abusuakuw mu nnipa a wɔsɔw wɔn ano si mpem dumien (12,000).

*Nnipakuw*

<sup>9</sup> Eyi akyi no, mihuu nnipakuw a obiara ntumi nkan wɔn dodow. Wofifi aman ne mmusuakuw ne nkurɔfo ne kasa nyinaa mu a wogyinagyina ahengua no ne Oguamma no anim a wɔhyehye ntade fitafitaa, kurakura berew. <sup>10</sup> Wɔteɛ mu se,

“Yen nkwagye fi yen  
Nyankopɔn

a ɔte ahengua no so  
ne Oguamma no.”

<sup>11</sup> Na abɔfo no atwa ahengua no ne mpanyimfo no ne atasefo baanan no ho ahyia. Afei wobutubutu ahengua no anim, som Onyankopɔn <sup>12</sup> kae se,  
“Amen!

Nhyira ne anuonyam  
ne nyansa ne aseda ne nidi  
ne tumi ne ahɔden  
ye Onyankopɔn de daa daa!  
Amen!”

<sup>13</sup> Mpanyimfo no mu baako bisaa me se, “Ehefo na wɔhyehye ntade fitafitaa yi, na wofi he?”

<sup>14</sup> Mibuae se, “Minnim, owura. Na wo na wunim.”

Ɔka kyereɛ me se, “Eyi-nom ne wɔn a wɔafi ɔtaa mu. Wɔde Oguamma no mogya ahoro wɔn ntade ama aye fitaa. <sup>15</sup> Na eno nti na,  
“wogyinagyina Onyankopɔn  
ahengua anim

a woresom awia ne  
anadwo wɔ ne hyi-  
adan mu yi.

Nea ɔbetena ahengua no so  
no

beɔ wɔn ho ban.

<sup>16</sup> Osukɔm renne wɔn bio;  
ɔkɔm renne wɔn bio.

Owia anaa ɔhyew biara  
renka wɔn bio.

<sup>17</sup> Efise Oguamma no a ɔwɔ  
ahengua no mfimfini  
no

beye wɔn guanhwefo  
de wɔn ako nkwa asuti ho.

Na Onyankopɔn bepepa  
wɔn aniwa mu nisu  
nyinaa.”

## 8

### *Nsɔwano A Eto So Ason*

<sup>1</sup> Bere a Oguamma no tew nsɔwano a eto so ason no, ɔsoro nyinaa tem dinn beye donhwerew fa.

<sup>2</sup> Afei mihuu abɔfo baason a wogyinagyina Onyankopɔn anim. Wɔmemaa wɔn ntorobento ason.

<sup>3</sup> Ɔbɔfo foforo a na ɔwɔ sikakɔkɔ aduhuam adaka begyinaa aforemuka no ho. Wɔmaa no aduhuam bebree se ɔmfɔ mmɔ mpae nka Onyankopɔn nkurɔfo no de ho, na ɔmmɔ sikakɔkɔ a esi ahengua no anim no so afoɔre. <sup>4</sup> Aduhuam no hua ne Onyankopɔn nkurɔfo mpae fi abɔfo no nsam kɔɔ ɔsoro. <sup>5</sup> Afei ɔbɔfo no faa aduhuam adaka no de ogya a efi aforemuka no so hyee no ma, tow kyenee asase so. Na aprannaa ne nne ahorow ne anyinam ne asasewosow bae.

<sup>6</sup> Na abɔfo baason a wokurakura ntorobento ason no siesiee wɔn ho se wɔrebehyen.

<sup>7</sup> Ɔbɔfo a odi kan no hyen ne torobento. Na mparuwbo ne ogya a ene mogya adi afra tɔ guu asase so. Asase nkyemu abiesa mu baako

hyewee. Nnua nkyemu abiesā mu baako hyewee, na wura amono nyinaa nso hyewee.

<sup>8</sup> Afei ɔbofo a ɔto so abien no hyen ne torobento. Wɔtow biribi a ete se bepɔw kɛse a ɛredɛw kyenee po mu. Po no nkyemu abiesā mu baako dan mogya. <sup>9</sup> Na abɔde a ɛwɔ nkwa a ɛwɔ po no mu nkyemu abiesā mu baako wuwui, na ahyen mu nkyemu abiesā mu baako bobɔe.

<sup>10</sup> Afei ɔbofo a ɔto so abiesā hyen ne torobento. Nsoromma kɛse bi a ɛredɛw se ogyaten tew fii ɔsoro behwee nsu nkyemu abiesā mu baako mu. <sup>11</sup> Nsoromma no din de "Anwɔnwɛn." Nsu no nkyemu abiesā mu baako yɛɛ nwen, na nnipa a wɔnomɛe no mu bebree wuwui, efise na ayɛ nwen.

<sup>12</sup> Afei ɔbofo a ɔto so anan no hyen ne torobento. Na wɔbɔɔ owia nkyemu abiesā mu baako, ne ɔsram nkyemu abiesā mu baako ne nsoromma nkyemu abiesā mu baako sen ma no duruu sum, enti adekyee mu nkyemu abiesā mu baako anhyeren, na anadwo nso saa ara.

<sup>13</sup> Na merehwe no, metee se ɔkɔre bi a watu nam wim tee mu se, "Wɔn a wɔte asase so no nnue; wɔnnue, wɔnnue esiane torobento a aka a abɔfo baasa no rebɛhyen no nti."

## 9

### *Torobento A Eto So Anum*

<sup>1</sup> Afei ɔbofo a ɔto so anum no hyen ne torobento.

Mihuu nsoromma a atew fii ɔsoro abɛhwe asase so. Wɔmaa no ebun a ase nni awiei safe. <sup>2</sup> Nsoromma no buee bun no, na wusiw kumɔnn fii mu se fononoo kɛse bi, na wusiw no maa owia hann ne mframa a ɛwɔ ho no yɛɛ tumm.

<sup>3</sup> Mmoadabi fii wusiw no mu baa asase so, na wɔmaa wɔn tumi se nkekantwere. <sup>4</sup> Wɔka kyerɛɛ wɔn se wɔnnɛɛ sare anaa nnua anaa afifide biara. Na mmom, nnipa a Onyankopɔn nsɔwano no bi nni wɔn moma so no de, wotumi haw wɔn.

<sup>5</sup> Wɔamma saa mmoadabi no kwan se wonkunkum saa nnipa yi. Na mmom, wɔmaa wɔn kwan se wɔnhaw wɔn asram anum. Wɔka wɔn a, wɔn ano yaw no te se akekantwere de. <sup>6</sup> Saa asram anum no mu no, saa nnipa no behwehwe owu, nanso wɔrennya. Wɔbɛɛ se wowu, nanso owu beguan afi wɔn nkyen.

<sup>7</sup> Mmoadabi no te se apɔnkɔ a wɔasiesie wɔn ama ɔko. Wɔwɔ biribi te se sikakɔkɔ ahenkyew hyehye wɔn ti. Na wɔn anim te se nnipa anim. <sup>8</sup> Wɔn ti nwi te se mmea ti nwi, na wɔn se nso te se gyata se.

<sup>9</sup> Wɔde biribi te se dade nkatabo akatakata wɔn bo. Na nnyigyei a wɔn ntaban ye no te se apɔnkɔ bebree a wɔretwe nteaseenam ako ɔko. <sup>10</sup> Bɔre wɔwɔ wɔn dua ano te se akekantwere de. Na wɔn dua no nti na na wɔwɔ tumi a wɔde haw nnipa asram anum no. <sup>11</sup> Wɔwɔ ɔhene a odi wɔn so, a ɔno ne ɔbofo a ɔhwe bun

no so. Ne din wɔ Hebri kasa mu de "Abadon" na Hela kasa mu nso, eɗe "Apolion" (a ekyerɛ Ɔsɛfo).

<sup>12</sup> Ɔhaw baako atwa mu. Eyi akyi, ɔhaw abien bi beba.

### *Ahohommɔne Anan No*

<sup>13</sup> Afei ɔbofo a ɔto so asia no hyɛn ne torobento. Metee nne bi fii sikakɔkɔ afɔremuka a esi Onyankopɔn anim no ntwea so nyinaa. <sup>14</sup> Nne no ka kyerɛ ɔbofo a ɔto so asia a okura torobento no se, "Sansan abofo baanan a wɔasesa wɔn wɔ, Asubonten Eufrate ho no." <sup>15</sup> Wɔsansan abofo baanan no. Wɔasiesie wɔn ama saa donhwerew yi, saa da yi, saa ɔsram yi ne saa afe yi se wonkunkum adesamma mu nkyemu abiesia mu baako. <sup>16</sup> Wodii asraafo ɔpepem ahannu anim. Wɔboɔ wɔn dodow no ho amannee ma metee.

<sup>17</sup> Na m'anisoadehu no mu no, mihuu aponko no ne wɔn akafo. Na wɔn nkatabo no ye kɔɔ se ogya, tumm, ne akokɔsrade se sufɛ. Na ɔponko no ti te se gyata ti na na ogya wusiw ne sufɛ fi wɔn anom. <sup>18</sup> Saa ɔhaw ahorow abiesia no a eye ogya, wusiw ne sufɛ no a efi aponko no anom bae no kum adesamma nkyemu abiesia mu baako. <sup>19</sup> Efise na aponko no tumi nyinaa fi wɔn anom ne wɔn dua. Wɔn dua te se awɔ a wɔwɔ ti a eno na na wɔde pira nnipa.

<sup>20</sup> Adesamma a wɔkae no a ɔhaw no ankum wɔn no ansakra wɔn adwene amfi wɔn nsa ano nnwuma ho. Wɔannyae ahonhommɔne ne ahoni ne sika ne dwetɛ

ne asanka ne abo ne nnua a enhu aɗe na ente asem na entumi nnantew no som. <sup>21</sup> Saa ara nso na wɔansakra wɔn adwene amfi wɔn awudi ne wɔn aduto ne wɔn aguamammɔ ne wɔn akorɔmmɔ ho.

## 10

### *Onyankopɔn Nhyehyɛe*

#### *Aba Mu*

<sup>1</sup> Afei mihuu ɔbofo hoodenfo foforo bi a ofi ɔsoro resian aba fam. Na ɔhyɛ omununkum mu a nyankontɔn bɔ ne ti. Na n'anim te se owia, na ne nan te se ogya fadum. <sup>2</sup> Na nhoma ketewaa bi kura no a wabue mu. Ɔde ne nan nifa sii po so na benkung no si asase so. <sup>3</sup> Ɔde nne keɛse teɛɛ mu senea gyata bobɔ mu. Ɔteɛɛ mu no, aprannaa ason kasae. <sup>4</sup> Wɔkasae no, na mepɛ se mekyerew. Nanso metee nne bi fii ɔsoro a ekae se, "Ma nsem a aprannaa ason no kaa no nka wo tirim. Nkyerew!"

<sup>5</sup> Eho ara ɔbofo a mihuu se ogyina ho a ne nan baako si po so na baako si asase so no maa ne nsa nifa so kɔɔ soro, <sup>6</sup> na ɔde Onyankopɔn a ɔte ho daa daa a ɔboɔ ɔsoro ne asase ne po ne nea ewɔ mu nyinaa no din kaa ntam. Ɔbofo no kae se, "Beresɛe biara nni ho. <sup>7</sup> Na se ɔbofo a ɔto so ason no hyɛn ne torobento no a, ansa na Onyankopɔn bewie n'ahintasem mu nhyehyɛe no, senea ɔka kyerɛ n'asomfo a wɔye adiyifo no."

<sup>8</sup> Afei nne a metee se efi ɔsoro no kasa kyerɛ me bio

se. “Kò na kogye nhoma a wɔabue mu a ɔbɔfo a ogyina po ne asase so no kitae no.”

<sup>9</sup> Mekɔɔ ɔbɔfo no nkyen kɔka kyerɛɛ no se ɔmfa nhoma ketewa no mma me. Ɔka kyerɛɛ me se, “Gye na kɔwe. Ebekeka wɔ wo yam, nanso w’anom de, ebeyɛ de te se ewo.” <sup>10</sup> Migyee nhoma ketewa no fii ne nsam wee, na eyɛɛ de te se ewo wɔ m’anom. Nanso, memenee akyi no, emaa me yam kaw me. <sup>11</sup> Afei wɔka kyerɛɛ me se, “Kò so ka nea ebɛba kyere aman bebree sofo, ɔkasahorow ne ahemfo nso.

## 11

### *Nnansefo Baanu No*

<sup>1</sup> Wɔmaa me susudua bi a ete se pema, na wɔka kyerɛɛ me se, “Sɔre na susuw Onyankopɔn asɔredan no ne aɔremuka no na kan wɔn a wɔresom wɔ asɔredan no mu no. <sup>2</sup> Nanso mfa asɔredan no adiwo nka ho, efise wɔde ho ama amanamanmufo, na wobetiattia kurow kronkron no so asram aduanan abien. <sup>3</sup> Mesoma me nnansefo baanu a wofura-fura atweaatam, na wɔaka Onyankopɔn asem saa nna apem ahannu ne aduosia no mu.” <sup>4</sup> Saa nnansefo baanu no ne ngodua abien no ne akaneadua abien a esisi asase a ewɔ Awurade anim no so no. <sup>5</sup> Ogya a efi wɔn anom bekunkum atamfo biara a wɔpe se wɔhaw wɔn no. Eno nti wobekum obiara a ɔpe se ɔhaw wɔn no. <sup>6</sup> Wɔwɔ tumi

se wɔto ɔsoro mu a osu rentɔ wɔ bere a wɔrehye nkɔm no. Wɔwɔ tumi se wɔdan nsu ma eye mogya na wɔde ɔhaw to asase so mpɛn dodow biara a wɔpe.

<sup>7</sup> Na se wɔka wɔn asem no wie a, aboa a obefi bun no no mu apue no ne wɔn beko. Obedi wɔn so akunkum wɔn <sup>8</sup> na wɔn amu no agu kurow kese no abɔnten so, wɔ faako a wɔbɔɔ wɔn Awurade nnadewa mu wɔ asennua no so a eho din pa ne Sodom ne Misraim no. <sup>9</sup> Na nnipa a wofi aman so ne mmusuakuw ne ɔkasa ahorow ne aman bi so behwe wɔn afunu nnansa ne fa, na wɔremma kwan mma wonsie wɔn. <sup>10</sup> Asase so nnipa ani begye se saa nnipa baanu no awuwu. Wobegye wɔn ani na wɔamema wɔn ho wɔn ho akyede, efise saa adiyifo baanu no na wɔde ɔhaw beɔo asase sofo so.

<sup>11</sup> Nnansa akyi no, honhom a efi Onyankopɔn bewura wɔn mu na wɔasɔre. Na ehu kese beka obiara a obehu. <sup>12</sup> Afei nne a ano ye den fi ɔsoro beka se, “Mommra ɔsoro ha.” Na bere a wɔn atamfo rehwe wɔn no, wɔfaa omununkum mu kɔɔ ɔsoro.

<sup>13</sup> Saa bere koro no ara mu na asase wosow denneenen, kurow no nkyemu du mu baako sɛee, na nnipa mpem ason wuwuu wɔ asasesow no mu. Nnipa a wɔaka no bɔɔ hu na wɔkamfoo Onyankopɔn a ɔwɔ ɔsoro no keseyɛ.

<sup>14</sup> Ɔhaw a eto so abien no atwa, nanso hwe, erenkye na ɔhaw a eto so abiesa aba.



*Torobento A Eto So Ason*

<sup>15</sup> Afei ɔbofo a ɔto so ason no hyen ne torobento, na nne dennen fi ɔsoro kae se, "Tumi a wɔde di wiase so mprenpren no

ye yen Awurade ne ne Kristo no de,

na obedi hene daa daa."

<sup>16</sup> Afei mpanyimfo aduonu anan a wɔtete wɔn ahengua so wɔ Onyankopɔn anim no de wɔn anim butubutu fam, som Onyankopɔn,

<sup>17</sup> kae se,

"Yɛda wo ase, Otumfo Onyankopɔn,

wo a wowɔ ho na wowɔ ho dedaw,

wonam wo tumi kɛse so afi ase redi hene!

<sup>18</sup> Aman bo fuwii,

na w'abufuwhyew no aba.

Bere aso sɛ wobu awufo aten.

Bere a esɛ sɛ wobɔ wo nkoa, adiyifo

ne wo nkurofo nyinaa a wosuro wo,

akɛse ne nketewa no aba so no adu.

Bere adu sɛ wosɛ wɔn a wɔsɛɛ asase no!"

<sup>19</sup> Onyankopɔn asɔredan a ɛwɔ ɔsoro no bue ma wohuu adaka a apam no wɔ mu no wɔ asɔredan no mu. Afei anyinam ne aprannaa paa-paee, na asase wosowee na mparuwɔ bebreɛ nso tɔɛ.

**12***ɔbea No Ne ɔwɔ No*

<sup>1</sup> Afei nsɛnkyerɛnne kɛse bi daa ne ho adi wɔ ɔsoro. ɔbea bi, na n'atade ye owia a ɔsram wɔ ne nan ase, na nsoromma dumien ahɛnkyɛw hye no. <sup>2</sup> Na ɔyem

a ɔrebɛwo, na awoyaw nti na ɔresu. <sup>3</sup> Nsɛnkyerɛnne kɛse foforo bi daa ne ho adi wɔ ɔsoro: ɔwɔ kakɔɔ kakraka bi a ne ti ye ason na ɔwɔ mmɛn du a ahɛnkyɛw hyehye biara so. <sup>4</sup> ɔde ne dua twee nsoromma a ɛwɔ ɔsoro no mu nkyɛmu abiesɛ mu baako tow wɔn guu fam. Ogyinaa ɔbea a ɔrewo no anim, sɛnea ɛbɛye a ɔwo ɔba no to ho ara pɛ, ɔbɛfa abofra no awe. <sup>5</sup> Afei ɔbea no woo abarimaa a ɔde nsa a ɛye den bedi aman nyinaa so. Nanso wohwim abofra no kɔɔ Onyankopɔn ne n'ahengua ho. <sup>6</sup> ɔbea no guan kɔɔ sare so baabi a Onyankopɔn asiesie ama no a wɔbɛhwɛ no yiye wɔ nna-fua mpem ahannu aduosia mu.

<sup>7</sup> Afei ɔko sii ɔsoro ho. Mikael ne n'abɔfo ko tiaa ɔwɔ no, na ɔno nso ne n'abɔfo ko tiaɛ. <sup>8</sup> Nanso wodii ɔwɔ no so nkonim na wɔamma ɔne n'abɔfo antena ɔsoro bio. <sup>9</sup> Wɔtow ɔwɔ kakraka no kyeneɛ. ɔno ne ɔwɔ dedaw no a wɔfrɛ no ɔbonsam a ɔdaadaa wiase nyinaa no. Wɔtow ɔno ne n'abɔfo nyinaa guu asase so.

<sup>10</sup> Afei metee nne dennen bi wɔ ɔsoro a ɛka se,

"Afei na Onyankopɔn nkwagyɛ aba!

Afei na Onyankopɔn akyerɛ ne tumi sɛ ɔye ɔhene!

Afei na n'Agyenkwa no akyerɛ ne tumi,

ɛfise yen nuanom no aho-horabɔni a

ogyinaa Onyankopɔn  
anim bɔɔ wɔn aho-  
hora awia ne anadwo  
no,  
wɔapam no afi ɔsoro.

11 Yen nuanom no nam  
Oguamma no mogya  
so  
ne nokware a ɔdaa no  
adi no so  
dii ne so nkonim.

Na wɔasiesie wɔn ho se  
wɔde wɔn nkwa bɛto  
hɔ  
na wɔawuwu.

12 Enti mo ɔsoro ne mo a  
motete hɔ no,  
momma mo ani nnye.

Afei asase ne po nnue!  
Efise ɔbonsam no atoa  
mo

na ne bo afuw  
efise onim se, ne bere a  
aka sua."

13 Bere a ɔwɔ no huu se  
wɔatow no akyene asase so  
no, ɔtaa ɔbea a wawo abari-  
maa no. 14 Wɔmaa ɔbea no  
ɔkɔre ntaban akese abien,  
senea ebeye a obetumi atu  
akɔ faako a wɔasiesie ama  
no wɔ sare so hɔ a wɔbɛhwɛ  
no mfe abiesa ne fa senea  
ɔwɔ no renni n'akyi bio.

15 Afei ɔwɔ no puw nsu te  
se asubɔnten dii ɔbea no  
akyi senea ebeye a, ebefa  
no. 16 Nanso asase boaa  
ɔbea no. Ebuee n'anom  
nom nsu a ɔwɔ no puw guu  
hɔ no nyinaa. 17 ɔwɔ no  
bo fuw ɔbea no, enti ɔkɔ  
de ntɔkwaw kɔkaa ɔbea no  
asefo a wɔaka a eye wɔn a  
wodi Onyankopɔn mmara so  
na wogyɛ nokware a Yesu  
ada no adi no di no. 18 Na  
ɔwɔ no kogyinaa mpoano  
hɔ.

## 13

### *Mmoa Abien Bi*

1 Afei mihuu se aboa bi  
apue fi po no mu reba. Na  
ɔwɔ mmen du ne ti ason a  
na ahenkyew hyehye mmen  
no biara so na din a egu  
Onyankopɔn ho fi bobɔ ti  
no ho. 2 Aboa a mihuu  
no no, na ɔte se ɔsebo a  
ne nan te se sisi, na n'ano  
nso te se gyata. ɔwɔ no  
de ɔno ankasa ahɔɔden ne  
n'ahengua ne ne tumi nyi-  
naa maa aboa no. 3 Mihuu  
se na opirakuru kese bi aba  
ne ti baako ho a kuru no  
aye se nea awu. Aboa no ho  
yee wiasefo nyinaa nwonwa,  
enti wotu dii n'akyi. 4 Nnipa  
nyinaa som ɔwɔ no efise ɔde  
ne tumi nyinaa ama aboa no.  
Wɔsom aboa no nso kae se,  
"Hena na ɔte se aboa no?  
Na hena na obetumi ne no  
ako?"

5 Wɔmaa aboa no  
kwan ma ɔkaa abususem  
akeseakese tiaa Onyankopɔn,  
na wɔmaa no tumi se  
ɔnye nea ɔpe biara asram  
aduanan abien. 6 Ofi ase  
domee Onyankopɔn, ne din,  
baabi a ɔte ne wɔn a wɔte  
ɔsoro nyinaa. 7 Wɔmaa no  
kwan ma ɔne Onyankopɔn  
nkurofo koe se obedi wɔn  
so. Na wɔmaa no aman  
ne mmusuakuw ne nkurofo  
ne ɔkasa nyinaa so tumi.

8 Nnipa a wɔte asase so  
nyinaa besom no: obiara a  
wɔankyerew ne din anhye  
ateasefo nhoma a ewɔ  
Oguamma a wokum no ansa  
na wɔrebo wiase no mu.

9 "Tie, wo a wowɔ aso,  
betie no.

10 "Obiara a eɛe sɛ wɔkyere no no,  
wɔbɛkyere no.

Obiara a eɛe sɛ wokum no afoa ano no,  
wobekum no."

Eyi mu boaseto ne gyidi ho hia Onyankopɔn nkurɔfo.

11 Afei mihuu aboa foforo a ɔrepue afi asase mu. Na ɔwɔ mmɛn abien te sɛ nguantenmma, nanso na ɔkasa te sɛ ɔwɔ no.

12 Osii aboa a odi kan no anan mu de ne tumi kɛse no dii dwuma, na ɔhyɛɛ asase ne so nnipa sɛ wɔnsom nea n'apirakuru no awu no.

13 Aboa a ɔto so abien yi yɛɛ anwonwade akɛse bebree. Ɔmaa ogya fii soro baa asase so wɔ nnipa nyinaa anim.

14 Na ɔnam anwonwade a wɔmaa no ho kwan yɛɛ wɔ aboa a odi kan no anim no so daadaa nnipa a wɔte asase so nyinaa. Aboa no ka kyerɛɛ wiase nnipa nyinaa se, wonsi ohoni mfa nhyɛ aboa a wɔde afoa pira

no nanso n'apirakuru no awu na ɔte asɛ no anuonyam.

15 Wɔmaa aboa a ɔto so abien no kwan ma ɔhomee nkwa guu aboa a odi kan honi no mu, senea ebeyɛ a ohoni no betumi akasa, na wakum obiara a ɔnsom no no.

16 Aboa no hyɛɛ nnipa nyinaa, nketewa ne akɛse; adefo ne ahiafo, nkoa ne wɔn a wɔde wɔn ho sɛ wɔnhyɛ wɔn nsa nifa ho ne wɔn moma so agyirae.

17 Obiara nni ho kwan sɛ ɔto anaa ɔton, gye sɛ wɔde aboa no din anaa nsɛnkyerɛnne a egyina ho ma din no hyɛ ne ho agyirae.

18 Eyi hia ma nyansa. Obiara a onim nyansa no betumi ahu nsɛnkyerɛnne a egyina ho ma aboa no ase, efise nsɛnkyerɛnne no gyina ho ma onipa din. Ne nsɛnkyerɛnne yɛ ahansia aduosia asia.

## 14

### *Dwom Foforo*

1 Afei mehwɛɛ, na mihuu sɛ Oguamma no gyina Sion bepɔw so. Na nnipa mpem ɔha aduanan anan ka ne ho a wɔakyerɛw ne din ne n'Agya din wɔ wɔn moma so.

2 Na metee nne bi fii ɔsoro a na eworo so te sɛ asuworoɛ a ano yɛ den, na ete sɛ aprannaa. Nne a metee no te sɛ dwom a sankubɔfo bi rebɔ wɔ ne sanku so.

3 Wɔtoɔ dwom foforo bi wɔ ahengua no ne ateasefo baanan no ne mpanyimfo no anim. Nnipa mpem ɔha aduanan anan a wɔagye wɔn afi asase so no nko ara na wotumi suae.

4 Wɔyɛ mmarima bi a wɔamfa mmea angu wɔn ho fi, na wɔyɛ mmabun. Baabira a Oguamma no bekɔ no na wodi n'akyi. Wɔagye wɔn nkwa afi nnipa mu na wɔne nnipa a wodi kan a wɔde wɔn ama Onyankopɔn ne Oguamma no.

5 Wɔnka atosem, na mfomso nni wɔn ho.

### *Abɔfo Baasa No*

6 Afei mihuu ɔbɔfo foforo sɛ watu nam sorosoro a ɔrekɔka asempa a entwa mu da no akyerɛ asase so nnipa a aman ne mmusuakuw ne

okasa ne nkurɔfo nyinaa ka ho. <sup>7</sup> Ɔteɛɛ mu se, "Munsuro Onyankopɔn na monkamfo ne kɛseyɛ. Efise bere no adu sɛ obu adesamma aɛn. Monsom nea ɔboɔ ɔsoro, asase, po ne asuti no!"

<sup>8</sup> Ɔbofo a ɔto so abien dii nea odi kan no akyi kae se. "Wahwe ase! Babilonia kɛse ahwe ase! Efise wama amanaman nyinaa anom n'aguamammɔ nsa no bi."

<sup>9</sup> Ɔbofo a ɔto so abiesɛ a odi baanu a wodi kan no akyi no teeɛ mu kae se, "Obiara a ɔsom aboa no ne ne sɛso honi a na ɔma wɔhyɛ ne nsa ho anaa ne moma so agyirae <sup>10</sup> no ankasa benom Onyankopɔn nsa, n'abufuw nsa a ɔde n'ahooden nyinaa ahwie agu n'abufuw kuruwa mu no. Wɔbɛhyɛ wɔn a wɔbɛyɛ saa no nyinaa ahoyeraw wɔ ogya ne sufɛ mu wɔ abofo ne Oguamma no anim. <sup>11</sup> Na ogya no wusiw a ɛhyɛ wɔn ahoyeraw no kɔ soro daa daa. Awia ne anadwo, ahomegye nni ho ma wɔn a wɔsom aboa no ne ne sɛso honi ne obiara a wɔde ne din ahyɛ no agyirae no." <sup>12</sup> Eyi nti na ɛsɛ sɛ Onyankopɔn nkurɔfo ne wɔn a wodi Onyankopɔn mmara so, na wogyɛ Yesu di no nya boasetɔ no.

<sup>13</sup> Afei metee nne bi fii ɔsoro a ɛkae se, "Kyerɛw eyi. Nhyira ne awufo a wowu wɔ Awurade mu fi mpɛmpɛn rekɔ yi."

Honhom no se, "Yiw, wɔbɛhome afi wɔn brɛ no mu; na wɔn nnwuma di wɔn akyi."

<sup>14</sup> Mihuu omununkum fitaa bi na obi a ɔte sɛ Onipa Ba a sikakɔkɔɔ ahenkyew hyɛ no na okura kantankrankyi nnamnam bi wɔ ne nsam. <sup>15</sup> Afei ɔbofo foforo bi a ofii asoredan no mu puei, na ɔteɛɛ mu kyerɛɛ nea ɔte omununkum no so no se, "Fa wɔ kantankrankyi no twa, efise otwabere no adu, asase no asow aba a ɛsɛ sɛ wotwa!" <sup>16</sup> Enti nea ɔte omununkum so no hwim ne kantankrankyi wɔ asase so ma etwaa asase so nnɔbae.

<sup>17</sup> Afei mihuu sɛ ɔbofo foforo bi a ofii ɔsoro asoredan no mu apue a ɔno nso kura kantankrankyi nnamnam bi. <sup>18</sup> Ɔbofo foforo bi a ɔno nso hwɛ ogya no so no fi afɔremuka no mu puei. Ɔteɛɛ mu kyerɛɛ ɔbofo a okura kantankrankyi nnamnam no se, "Fa wɔ kantankrankyi nnamnam no na boaboa asase so bobɛ akuwakuw no ano, efise n'aba no abere." <sup>19</sup> Enti ɔbofo no hwim ne kantankrankyi no wɔ asase so de twitwaa bobɛ aba no na ɔde koguu Onyankopɔn abufuw nsakyiamoa kɛse no mu. <sup>20</sup> Wotiatiaa bobɛ no so wɔ nsakyiamoa a ɛwɔ kuropon no mfikyiri, na mogya fii bobɛ no mu sen sɛ asubɔnten, akwansin ahannu na mu dɔ nso bɛyɛ anammɔn anum.

## 15

### *Ɔyaredɔm*

<sup>1</sup> Mihuu ade foforo bi a ɛso na ɛyɛ nwonwa wɔ ɔsoro. Na wɔyɛ abofo baason a wokura ɔhaw ason a ɛno

ne ɔhaw a etwa to, efise eno na ekyere Onyankopɔn abufuw a etwa to no. <sup>2</sup> Afei mihuu biribi te se ahwehwe po a wɔde ogya afra redɛw. Afei mihuu wɔn a wɔadi aboa no ne ne sɛso honi ne nea wɔde agyirae asi ne din anan mu no so nkonim. Na wogyinagyina ahwehwe po no ho a wokurakura asanku a Onyankopɔn de ama wɔn no. <sup>3</sup> Na wɔreto Onyankopɔn akoa Mose ne Oguamma no dwom se,

“Awurade, Otumfo Nyankopɔn, wo nnwuma ye akese na eye nwonwa

Amansan hene, w’akwan tee na eye nokware.

<sup>4</sup> Hena na ɔrensuro wo, Awurade? Hena na ɔrenka wo keseye?

Wo nko na woye kronkron. Aman nyinaa beba abesom wɔ w’anim, efise obiara ahu wo nnwuma trenee no.”

<sup>5</sup> Eyi akyi no, mihuu se asɔredan a ɛwɔ ɔsoro ho Kronkron mu Kronkron no abue a adanse ntamadan si mu. <sup>6</sup> Abɔfo baason a wɔmaa wɔn tumi se wɔmfɔ ɔhaw ason mmra no pue fii asɔredan no mu a wɔhyehye ntade fitafitaa a wɔbobo sikakokɔ abɔso wɔ wɔn koko so. <sup>7</sup> Afei ateasefo baanan no mu baako maa abɔfo baason no sikakokɔ nkuruwa ason a Onyankopɔn a ɔte ase daa daa no abufuw ahye no ma.

<sup>8</sup> Wusiw a efi Onyankopɔn anuonyam ne ne tumi mu no hyee asɔredan no ma. Na obiara antumi ankɔ

asɔredan no mu kosii se ɔhaw ason a abɔfo baason no de bae no to twae.

## 16

*Onyankopɔn Abufuw Ason No*

<sup>1</sup> Afei metee nne bi se erekasa fi asɔredan mu ho kyerɛ abɔfo no se, “Monkohwie Onyankopɔn abufuw ason a ɛwɔ nkuruwa ason no mu no ngu asase so.”

<sup>2</sup> Ɔbɔfo a odi kan no kohwiee ne kuruwa mu abufuw no guu asase so. Akuru a eye hu na eye yaw tutuu wɔn a wɔde aboa no ahye wɔn ho agyirae no ne wɔn a wɔsom ne sɛso honi no nso.

<sup>3</sup> Ɔbɔfo a ɔto so abien no hwiee ne kuruwa mu abufuw guu po mu. Nsu no dan se owufo mogya, na abɔde biara a nkwa wɔ mu wɔ po no mu no wui.

<sup>4</sup> Ɔbɔfo a ɔto so abiɛsa no hwiee ne kuruwa mu abufuw no guu nsubɔnten ne nsuwa mu maa ne nyinaa dan mogya. <sup>5</sup> Metee se ɔbɔfo a ɔhwe nsu so no reka se, “W’aten a wubu no ye atɛtrenee.

Ɔkronkronni a wowo ho na wowo ha dedaw, <sup>6</sup> efise wɔahwie mo ahotefo ne adiyifo mogya agu, woama wɔn mogya se wɔnnom, senea efata wɔn.”

<sup>7</sup> Afei metee nne bi wɔ afɔremuka no so se, “Yiw, Awurade, Otumfo Nyankopɔn, aten a wubu nyinaa ye atɛtrenee!”

<sup>8</sup> Ɔbɔfo a ɔto so anan no hwiee ne kuruwa mu abufuw no guu owia so na

wōmaa no tumi sɛ ɔnhye nnipa. <sup>9</sup> Owia hyew no anoden maa nnipa domee Onyankopɔn a ɔwɔ saa ɔhaw yi nyinaa so tumi no din. Nanso wɔansakra wɔn adwene anhyɛ Onyankopɔn anuonyam.

<sup>10</sup> Afei ɔbofo a ɔto so anum no hwiee ne kuruwa mu abufuw no guu aboa no ahengua no so. Sum duruu wɔ aboa no ahemman mu, na esiane ɔyaw nti, nnipa wee wɔn tɛkrɛma; <sup>11</sup> na esiane saa ɔyaw no ne akuru a etutuu wɔn no nti, wɔdomee ɔsoro Nyankopɔn. Nanso wɔantwe wɔn ho amfi wɔn bɔne ho.

<sup>12</sup> Ɔbofo a ɔto so asia no hwiee ne kuruwa mu abufuw no guu Asubɔnten Eufate mu. Asu no yow dan ɔkwan maa ahemfo a wofi apuei no. <sup>13</sup> Afei mihuu ahonhommɔne abiesa bi a na wɔte sɛ mpɔtorɔ a na wofifi ɔwɔ no ne aboa no ne atoro diyifo no anom. <sup>14</sup> Wɔyɛ ahonhommɔne a wɔyɛ anwonwade. Saa ahonhom abiesa yi kɔ ahene a wɔwɔ asase so nyinaa nkyɛn kɔka wɔn nyinaa boa ano ma Otumfo Nyankopɔn ɔko da kese no.

**15 "Muntie! Mereba te sɛ ɔkorɔmfɔ. Nhyira ne nea ɔwɛn na ɔhwe ne ntade so, sɛnea ɔrennantew adagyaw ngu ne ho anim ase wɔ bagua mu!"**

<sup>16</sup> Ahonhom no boaa ahene no ano wɔ baabi a Hebri

kasa mu no wɔfrɛ ho Armagedon.

<sup>17</sup> Afei ɔbofo a ɔto so ason no hwiee ne kuruwa no mu abufuw guu mframa mu. Nne dennen bi fi ahengua a ɛwɔ asɔredan no mu no so kae se, "Wɔawie."

<sup>18</sup> Na anyinam twitwa maa aprannaa paapaee, na asasewosow dennen bi bae. Efi sɛ wɔbɔɔ onipa no, asasewosow biara mmaa saa da. Eyi ne asasewosow nyinaa mu nea ano yɛ den pa ara. <sup>19</sup> Kurow kese no mu pae abiesa, na aman nyinaa nkurow akese sɛesɛee. Onyankopɔn kae Babilonia Kokuroko no, na ɔmaa no nsa nomee; nsa a ɛye n'abufuw a ano yɛ den no fi ne kuruwa ano.

<sup>20</sup> Asupɔw ne mmepɔw nyinaa yerae. <sup>21</sup> Mparuwbo akese a biara mu duru yɛ kilogram aduonum tɔ fii ɔsoro guu nnipa so. Na esiane mparuwbo no haw a na ɛye hu no nti, nnipa domee Onyankopɔn.

## 17

### *Oguamanfo Bi*

<sup>1</sup> Abɔfo baason no mu ɔbaako a okura nkuruwa ason no baa me nkyɛn bɛkae se, "Bra na menkyere wo ɔkwan a wɔbɛfa so atwe uguamanfo kese a ɔte nsu pii so no aso. <sup>2</sup> Wiase ahene ne no bɔɔ aguaman, na asase so nnipa bobow wɔ n'aguaman nsa no mu."

<sup>3</sup> Honhom no faa me ma ɔbofo no de me kɔɔ sare so. Ɛho na mihuu sɛ ɔbea bi te aboa kɔkɔɔ bi a wɔakyerɛw

din a εγε abususem agu ne ho nyinaa. Na aboa no wɔ ti ason, ne mmen du. <sup>4</sup> Na oɔbea no hye atadetam kɔkɔɔ a ɔde sika mpɔw a ehyeren ne nhene a ne bo ye den ahyehye ne ho. Na okura sika kuruwa a afide ne aguamammɔ ho nneema aye no ma tɔ. <sup>5</sup> Na wɔakyerew din bi wɔ ne moma so a ne nkyerɛase no wɔ ahintasem mu se,

“Babilonia Kokuroko,  
Asase So Nguamanfo  
Ne Akyiwade Na.”

<sup>6</sup> Na mihuu se Onyankopɔn nkurɔfo ne Yesu akyidifo a wokum wɔn no mogya abow no.

Mihuu no no, εγεε me nwonwa. <sup>7</sup> Ɔɔɔfo no bisaa me se, “Aɔɔn nti na εγε wo nwonwa? Mɛkyere wo ahintasem nkyerɛase a εwɔ oɔbea no ne aboa no a ɔwɔ ti ason ne mmen du a ɔte ne so no. <sup>8</sup> Aboa a wuhuu no no na ɔte ase, nanso ɔnte ase bio. Ɔrebefi bun no mu aba ama wɔasee no. Se nnipa a wɔte asase so a wɔankyerew wɔn din angu ateasefo nhoma no mu ansa na wɔreɔ wiase no hu aboa no a, εbeyɛ wɔn nwonwa. Na ɔte ase bere bi, nanso mprempren de, ɔnte ase na ɔbesan aba.

<sup>9</sup> “Nyansa ne ntease ho hia wɔ ha. Eti ason no gyina ho ma mmepɔw ason, mmepɔw a oɔbea no tena so. Wɔye ahene baason nso <sup>10</sup> a wɔn mu baanum awuwu, na ɔbaako da so di hene na ɔbaako a ɔka ho no mmae. Na se ɔba a obedi hene kakra. <sup>11</sup> Aboa no a anka na ɔte ase na afei de, ɔnte ase

no ye ahene a ɔto so awotwe a ɔka baason a wodi kan no ho a ɔreko ne see mu.

<sup>12</sup> “Mmen du a wuhui no ye ahene du a womfi wɔn ahenni ase a wɔɔɔma wɔn tumi na wɔne aboa no adi hene ɔɔnhwerew no. <sup>13</sup> Wɔn nyinaa wɔ botae baako, na wɔde wɔn ahɔɔden ne wɔn tumi bɛma aboa no. <sup>14</sup> Wɔɔɔko atia Oguamma no, na ɔno ne n’akyidifo, agyidifo ne nokwafɔ a wɔafre wɔn no bedi wɔn so, efise ɔye awuranom mu Awurade ne ahene mu Hene.”

<sup>15</sup> Ɔɔɔfo no nso ka kyerɛ me se, “Nsu a wuhuu se oguamanfo no te so no ye nkurow ne nkurɔfo akuwakuw ne aman ne ɔkasa ahorow. <sup>16</sup> Mmen du ne aboa a wuhuu no no bekyi oguamanfo no. Wɔɔɔfa biribiara a εwɔ ne ho ama wada adagyaw. Wɔɔɔwe ne nam na wɔde ogya ahyew no. <sup>17</sup> Efise Onyankopɔn de ahye wɔn koma mu se wɔɔɔɔpene so de wɔn tumi ama aboa no na wadi hene kosi se Onyankopɔn asem no bɛba mu de ahye ne botae no ma. <sup>18</sup> Ɔɔbea a wuhuu no no ye kurow kese a edi asase so ahene no so.”

## 18

### *Babilonia Asehwe*

<sup>1</sup> Eyi akyi no, mihuu ɔɔɔfo foforo se ofi ɔsoro reba fam. Na ɔwɔ tumi kese na n’anuonyam hyeren wɔ asase so nyinaa. <sup>2</sup> Ɔteεε mu denneennen se,  
“‘Wahwe ase! Babilonia  
Kokuroko ahwe ase!’”

Adan ahonhommone  
tenabea  
ne ahonhom fi nyinaa  
ahintawee.

Nnomaafi a wokyi won  
nyinaa te ne mu.

<sup>3</sup> Ɔde ne nsa a eye  
n'aguamammɔ a  
ano ye den no maa  
nnipa nyinaa nomee.

Asase so ahene ne no boɔ  
aguaman,

na asase so adwu-  
mayefo nam n'ahonya  
mmoroso so nyaa won  
ho."

<sup>4</sup> Afei metee se nne foforo  
bi a efi ɔsoro reka se,

"Mumfi, me nkurɔfo,  
na moamfa mo ho amfra  
bone a ɔye no mu,  
na mo ne no ankye  
n'asotwe!

<sup>5</sup> Efise wɔahyehye ne bone se  
soro tenten,  
na Onyankopɔn akae  
n'awudi no.

<sup>6</sup> Senea ɔye mo no, monye  
no saa pɛpɛpɛ;  
nea ɔye mo biara no,  
muntua ne so ka  
mprenu.

Nsa a ɔde maa mo no,  
monhye no nea ano ye  
den mmɔho abien.

<sup>7</sup> Momma n'ayayade ne  
n'awerɛhow nnɔso  
se anuonyam ne ahonya  
a ɔpe maa ne ho no.

Efise daa ɔka se,  
'Mete ha se ɔhemmea;  
menye okunafo,  
na me werɛ renhow da!'

<sup>8</sup> Eyi nti, n'amanehunu a eye  
ɔyare,  
awerɛhow ne ɔkom  
beba ne so da bi.

Na wɔde ogya ahew no,

efise Awurade Nyankopɔn  
a obu no aten no ye  
ɔkese.

<sup>9</sup> "Se asase so ahene a  
wone no boɔ aguaman, dii  
de no hu hye a wɔrehyew  
no no wusiw a, wobesu atwa  
agyaadwo. <sup>10</sup> N'amanehunu  
no hu a eye nti, wobegyina  
akyiri asu se,

" 'Due! Due, Ao, kuropon,  
Ao Babilonia, kuropon a  
ɛwɔ tumi!

W'atemma aba donhwerew  
baako pe mu.'

<sup>11</sup> "Aguadifo a wɔwɔ asase  
so nso su no, efise obiara ntɔ  
won nneema bio. <sup>12</sup> Obiara  
ntɔ sikakokɔ ne dwete,  
abɔden abo ne nhene pa,  
nwera pa ne ɔtamkokɔ  
ne sirikyɛ ne tamkokɔ, ne  
nnua a eye huam nyinaa  
ne asonse adwinne nyinaa,  
adwinne a wɔde nnua a  
ne bo ye den aye, asanka  
ne dade ne abohemaa,  
<sup>13</sup> ne pɛpɛ ne mmorɔngo,  
nnuhum ne kurobow,  
huamfufu ne nsa ne ngo,  
asikresiam muhumuhu ne  
awi, nyemma ne nguan ne  
apɔnkɔ ne nteaseenam ne  
nkoa ne nnipa akra.

<sup>14</sup> "Aguadifo no beka  
se, 'Nneema pa a wopere  
hwehwee no nyinaa ay-  
era, na w'ahonya ne  
w'anuonyam no kɔ, na wo  
nsa renka bio.' <sup>15</sup> Aguadifo  
a wonyaa won ho wɔ  
kurow no mu no begyina  
akyirikyiri efise wosuro  
amane a ɔrehu no. Wobesu  
na wɔatwa agyaadwo, <sup>16</sup> na  
wɔaka se:

" 'Due! Due, Ao, kuropon a



ofura nwera pa ne  
tamkəkəkə  
na sika ne aboodenmmo  
a nhene pa bobo mu.

17 Dɔnhwerew pɛ, na saa  
ahonya dodow yi  
asee.’

“Hyen mu sahene ne hyen  
no mu nnipa, mu adwu-  
mayefo ne wɔn a wɔka ho a  
wonya wɔn anoduan fi hyen  
adwumaye mu no nyinaa gy-  
inaa akyirikyiri. 18 Wosui  
wɔ bere a wohuu ogya  
a erehyew no wusiw no,  
wɔteɛɛ mu kae se ‘Kuropon  
biara a ne kese te sɛɛ mmaa  
da.’” 19 Wɔbetow mfutuma  
agu wɔn atifi na wɔasu, atwa  
agyaadwo se,

“‘Due! Due, wo kuropon,  
wo a wɔn a wɔwɔ ahyen  
wɔ wo mu no  
nam w’ahonya so yɛɛ  
adefo.

Na dɔnhwerew baako pɛ  
mu, woahwere birib-  
iara!’

20 “Momma mo ani nnye wɔ  
ne ho, mo ɔsorofɔ!  
Momma mo ani nnye,  
Onyankopɔn nnipa!

Momma mo ani nnye, aso-  
mafo ne adiyifo!  
Efise Onyankopɔn abu  
no aten.”

21 Afei, ɔbofo hoodenfo bi  
faa ɔbo a ne kese beye se  
awiyammo tow kyenee po  
mu kae se,

“Saa ahooden yi ara  
na wɔde betow Ba-  
bilonia kuropon no  
akyene,  
a wɔrenhu no bio.

22 Wɔrente sankubɔfo  
ne nnwontɔfo,

atentɛbenhyenfo ne  
torobentohyenfo nka  
wɔ mu bio.

Wɔrenhu odwumfo  
biara wɔ wo mu bio.

Na wɔrente owiyamfo  
biara nka wɔ wo mu  
bio.

23 Kanea hann  
renhyeren wɔ wo mu  
bio.

Wɔrente ayeforokunu ne  
ayeforo  
nne wɔ wo mu bio.

W’aguadifo ye wiase mu  
nnipa atitiriw.

Na wɔde wo ntafowayi  
adaadaa aman nyi-  
naa.

24 Ne mu na wohuu adiyifo  
ne ahotefo  
ne wɔn a wokum wɔn  
wɔ asase so no nyinaa  
mogya.”

## 19

*Nnipakuw A Wɔwɔ ɔsoro  
No Ani Gye*

1 Eyi akyi no, metee nne  
bi te se nnipakuw a wɔwɔ  
ɔsoro tee mu se,  
“Haleluya!

Nkwagye ne anuonyam  
ne tumi wɔ yen  
Nyankopɔn,

2 efise n’atemma ye nok-  
ware,

na eye se obuu oguamanfo  
kese  
a ɔde n’aguamammo  
asee asase no aten.

Onyankopɔn atwe n’aso,  
efise okum n’asomfo.”

3 Na afei wɔteɛɛ mu bio se,  
“Haleluya!

Wusiw befi kurow no mu  
akɔ ɔsoro daa daa.”

4 Mpanyimfo aduonu anan ne ateasefo baanan no butubutuu Onyankopɔn a ɔte n'ahengua so no anim som no. Na wɔteɛɛ mu se, "Amen, Haleluya!"

5 Afei nne bi fi ahengua no so bae se,

"Monkamfo yen Nyankopɔn, mo a moye n'asomfo nyinaa,

mo a musuro no, akese ne nkumaa!"

6 Afei metee nne bi te se nnipadɔm a ete se asuwoɔ ne aprannaa a erepaape a ete mu se, "Haleluya!"

Yen Tumfo Awurade Nyankopɔn di hene.

7 Momma yen ho nsepew yen na yen ani nnye

na yenhye no anuonyam efise Oguamma no ayeforohyia adu

a n'ayeforokunu asiesie ne ho.

8 Wɔde nwera pa a ani hyeren na ani tew maa no se ɔnhye."

(Nwera no kyere ahotefo trenee nneye.)

9 Afei ɔɔfo no ka kyere me se, "Kyerew se, Nhyira nka wɔn a wɔato nsa afre wɔn wɔ Oguamma no ayeforohyia anwummere aponto ase." Ɔka kaa ho se, "Eyi ye Onyankopɔn asem turodo."

10 Mibutuw ne nan ase pɛɛ se mesom no. Nanso ɔka kyere me se, "Nye saa, efise meye ɔsomfo te se wo ne wo nuanom a wodi Yesu ho adanse no. Som Onyankopɔn efise nokware

a Yesu daa no adi no na ehye adiyifo no nkuran."

### Ahene Mu Hene

11 Afei mihuu se ɔsoro abue a ɔponko fitaa wo ho. Na nea ɔte ne so no din de "Ɔseadeɛye ne Ɔnokwafo." Nokware na ogyina so bu aten na ɔko ne ko. 12 N'aniwa te se ogya a eredew na ɔhye ahenkyew bebree. Na ɔwo din bi a wɔakyerew agu ne ho, nanso na obiara nnim din no nkyerease ka ne ho.

13 Na ɔhye atade bi a wɔde anu mogya mu. Na ne din ne "Onyankopɔn Asem"

14 Ɔsoro asraafo a wɔhyehye nwera fitaa a ani tew a wɔtete aponko fitafitaa so dii n'akyi. 15 Afoa a ano ye nnam yiye a ɔde bedi aman so no fii n'anom bae. Dade pema na ɔde bedi wɔn so.

Senaa wotiatia bobee a ewɔ nsakyiamoa mu no so no, saa ara na obetiatia nnipa no so de akyerɛ Onyankopɔn Tumfo no abufuw. 16 Na wɔakyerew din agu n'atade mu ne ne sre ho se,

Ahene mu Hene ne

Awuranom mu Awurade.

17 Afei, mihuu ɔɔfo bi a ogyina owia mu. Ɔteɛɛ mu guu nnomaa a wɔnam wim nyinaa so se, "Mommra mmehyia mu wɔ Onyankopɔn aponto kɛse no ase. 18 Mummedi ahemfo nam ne asafohene nam ne atumfo nam ne aponko ne wɔn sotefo nam ne adehye ne nkoa ne akese ne nketewa nyinaa nam."

19 Afei mihuu aboa no ne asase so ahene ne wɔn

asraafo a wɔaboa wɔn ho ano rekɔko atia nea ɔte ɔponko no so ne ne dɔm. <sup>20</sup> Wɔkyeree aboa no ne n'atoro adiyifo a ɔyɛ anwonwade maa no no. Saa anwonwade no so na ɔnam daadaa wɔn a wɔde aboa no ahyɛ wɔn agyirae ne wɔn a wɔsom aboa no honi no. Wɔtow aboa no ne atoro adiyifo no anikann guu ogya ɔtare a sufɛ na na ɛredɛw wɔ mu no mu. <sup>21</sup> Wɔde afoa a efi ɔponkɔkafo no anom kunkum wɔn asraafo, na nnomaa no dii wɔn nam sɛnea wobetumi.

## 20

### *Mfe Mpem Du Afiasenna Ne Ahenni*

<sup>1</sup> Afei mihuu ɔɔfo bi sɛ ofi ɔsoro reba fam a na okura bun no safe ne nkɔnsɔnkɔnsɔn kɛsɛ bi. <sup>2</sup> ɔkyeree ɔwɔ kɛsɛ dedaw a ɔyɛ ɔbonsam no kyekyeree no mfe apem. <sup>3</sup> ɔɔfo no tow no kyeneɛ bun no mu, too mu safe sɔw ano sɛnea ɛbɛyɛ a mfe apem no betwa mu. ɛno akyi na wobegyaa no kakra.

<sup>4</sup> Afei mihuu nhengua ne wɔn a wɔtete so a wɔama wɔn tumi sɛ wommu atɛn. Afei mihuu wɔn a esiane sɛ wɔada nokware ne Onyankopɔn asem a Yesu kae no adi nti, wɔatwitwa wɔn ti no akra. Wɔansom aboa no ne ne honi no. Saa ara nso na wɔamfa aboa no agyirahyɛde ankeka wɔn moma so ne wɔn nsa ho. Wɔbaa nkwa mu ne Kristo bedii ahene mfe apem. <sup>5</sup> Eyi ne awufosɔre a edi kan. Awufo a wɔaka no annyan kosii mfe apem no akyi.

<sup>6</sup> Nhyira bebree nka wɔn a wodii kan nyan wɔn fii awufo mu no. Owu a ɛto so abien no nni wɔn so tumi. Wɔbɛyɛ Onyankopɔn ne Kristo asɔfo. Na wɔne no bedi ahene mfe apem.

<sup>7</sup> Mfe apem no akyi na wobeyi ɔbonsam afi afiasɛ ho; <sup>8</sup> na ɔbɛkɔ akɔdaadaa aman a ɛwɔ wiase nyinaa a ɛyɛ Gog ne Magog. ɔbonsam bɛboaboa wɔn a wɔn dodow bɛyɛ sɛ mpoano nwea ano de wɔn akɔ ɔko. <sup>9</sup> Wotuu sa kɔɔ asase so nyinaa kotwaa Onyankopɔn nkurofo atɛnae a ɛyɛ ɔman a ɔɔɔ no no ho hyiaɛ. Nanso ogya fi ɔsoro bɛsɛɛɛ wɔn. <sup>10</sup> Na wɔtow ɔbonsam a ɔdaadaa wɔn no nso too ogya tare ne sufɛ a wɔde aboa no ne atoro odiiyifo no agu mu no mu. Na wobɛyɛ wɔn ayayade awia ne anadwo daa daa.

### *Atemmu A Etwa To*

<sup>11</sup> Afei mihuu ahengua fi-taa kɛsɛ bi ne nea ɔte so no. Asase ne ɔsoro guanee wɔ n'anim, na wɔanhu wɔn bio. <sup>12</sup> Na mihuu awufo akɛsɛ ne nketewa sɛ wogyinagyina ahengua no anim. Wobue-buee nhoma bebree mu, na wobuee nhoma foforo bi a ɛyɛ atɛasefo nhoma no mu. Wobuu awufo no atɛn, sɛnea wɔn nnwuma te ne sɛnea wɔakyerɛw wɔ nhoma ahorow no mu no. <sup>13</sup> Afei po nso dannan n'awufo mae. Owu ne asaman nso de wɔn awufo mae. Na wobuu wɔn nyinaa atɛn sɛnea wɔn nnwuma te. <sup>14</sup> Na wɔtow owu ne asaman guu ogya tare no mu. Saa ogya tare

yi ne owuprenu no. <sup>15</sup> Na wotow obiara a wɔankyerew ne din angu nkwa nhoma no mu no kyenee ogya tare no mu.

## 21

### *Ɔsoro Foforo Ne Asase Foforo*

<sup>1</sup> Afei mihuu ɔsoro foforo ne asase foforo, na kan ɔsoro ne kan asase no atwa mu, na po nso nni ho bio. <sup>2</sup> Na mihuu Kurow Kronkron a eye Yerusalem foforo se efi Onyankopɔn ho wɔ ɔsoro reba fam, a wasiesie ne ho te se ayeforo a ɔrekohyia ne kunu. <sup>3</sup> Metee nne den-nen bi fi ahengua no so se, "Afei, Onyankopɔn atenae wɔ nnipa mu. Ɔne wɔn betena na wɔaye ne nkurofo. Onyankopɔn no ankasa ne wɔn betena na waye wɔn Nyankopɔn. <sup>4</sup> Na ɔbɛpepa wɔn aniwa mu nusu nyinaa. Na owu nni ho bio, na awerehow ne osu ne yaw nni ho bio. Na kan nneema no atwa mu."

<sup>5</sup> Afei nea ɔte ahengua no so no kae se, "Afei mereye nneema nyinaa foforo!" Ɔka kyerɛɛ me nso se, "Kyerew eyi, efise saa nsem yi ye nokware a wode wɔn ho to so."

<sup>6</sup> Na ɔka kyerɛɛ me se, "Wɔawie! Me ne Alfa ne Omega, Mfiase ne Awiei no. Obiara a osukom de no no, mema no nsu a efi nkwa asuti mu anom kwa. <sup>7</sup> Obiara a obedi nkonim no benya eyi afi me nkyɛn. Meye ne Nyankopɔn na ɔno nso aye me ba. <sup>8</sup> Nanso

ahufɔ ne wɔn a wonnye nni ne akyiwadeyefo ne awudifo ne nguamanfo ne asumanfo ne abosonsomfo ne atorofɔ nyinaa benya wɔn kyefa wɔ ɔtare a ogya ne sufɛ dɛw wɔ mu no mu. Eno ne owuprenu no."

### *Yerusalem Foforo No*

<sup>9</sup> Abɔfo baason a woku-rakura nkuruwa ason a ɔhaw ason a etwa to no ahyɛ ma wɔ mu baako baa me nkyɛn bekae se, "Bra, na mekyere wo Ayeforo a ɔye Oguamma no yere no." <sup>10</sup> Honhom no faa me, na ɔbɔfo no de me kɔɔ bepɔw tenten bi atifi. Ɔkyerɛɛ me Yerusalem, Kurow Kronkron a efi ɔsoro, Onyankopɔn ho, resian aba fam. <sup>11</sup> Ehyeren Onyankopɔn anuonyam mu, na ne hyeren no te se abɔdemmo a ese ahwehwebo a ani tew se ahwehwe. <sup>12</sup> Na ne fasu no wɔ ahɔnden na ɛware yiye nso. Apon dumien gu ano a, abɔfo dumien na wɔhwe so. Na ɔpon biara so no wɔakyerew Israel mmusuakuw dumien no mu baako din. <sup>13</sup> Apon abiesa wɔ apuei; abiesa wɔ anafo; abiesa wɔ atifi na abiesa wɔ atɔe. <sup>14</sup> Wosii kurow no afasu sii abo dumien a wɔakyerew Oguamma no asomafo dumien no din wɔ so no so.

<sup>15</sup> Ɔbɔfo a ɔkasa kyerɛɛ me no kura sikakokɔɔ pema susudua a wode besuw kurow no, n'apon ne n'afasu. <sup>16</sup> Na kurow no ye ahinanan a ne tenten ne ne tɛw ye pɛ. Ɔbɔfo no

de ne susudua no susuw kurow no. Na ne tenten ye kilomita mpem abien ne ahannan (2,400), na ne trew, ne sorokɔ ne ne tenten nyinaa ye pe. <sup>17</sup> Ɔbofo no susuw ɔfasu no nso a na ne sorokɔ nso beye se mita aduosia. <sup>18</sup> Ahwehwebo na ɔde too afasu no. Na kurow no de, sikakokɔ ankasa a ehyeren te se ahwehwe na wode toe. <sup>19</sup> Wode aboɔdemmo ahorow a eye fe na ehyehyee kurow no fapem. Fapem a edi kan ye ahwehwebo. Fapem a eto so abien ye hoabo. Fapem a eto so abiesa ye omununkumbo. Fapem a eto so anan ye ahabammono bo. <sup>20</sup> Fapem a eto so anum ye etonbo. Fapem a eto so asia ye bogyanambo. Fapem a eto so ason ye sikabereebo. Fapem a eto so awotwe ye apopobibiribo. Fapem a eto so akron ye akraatebo. Fapem a eto so du ye denkyemmo. Fapem a eto so dubaako ye wusiwbo. Fapem a eto so dumien ye beredumbo. <sup>21</sup> Na wode nhene pa dumien na eyee apon dumien no. Wode ahene pa baako na eyee apon no mu biara. Na kurow no abontenkese no ye sika ankasa, kurunnyenn se ahwehwe.

<sup>22</sup> Na manhu asoredan wo kurow no baabiara mu, efise Awurade Nyankopon Tumfo ne Oguamma no ne asoredan. <sup>23</sup> Na owia anaa ɔsram hann nhia kurow no, efise na Onyankopon ne Oguamma no anuonyam

hyeren wo ho. <sup>24</sup> Ne hann no behyeren asase so aman nyinaa so, na asase so aman so ahene de won ahode beba ho. <sup>25</sup> Wontoto kurow no apon mu. Da biara ano da ho. Efise sum nnuru wo ho. <sup>26</sup> Wode aman no kesitye ne won ahonya beba kurow no mu. <sup>27</sup> Nanso biribiara a eho ntew nko kurow no mu. Saa ara na obi a ɔye aniwude anaa otwa atoro nko mu. Won a woakyerew won din ahye Oguamma no nkwa nhoma no mu no nko ara na wobeko kurow no mu.

## 22

### *Nkwa Asubonten*

<sup>1</sup> Ɔbofo no kyeree me nkwa asubonten a anitew kurunnyenn se ahwehwe a efi Onyankopon ne Oguamma no ahengua so, <sup>2</sup> na esen fa kurow no tempon kese no mfimfini. Nkwa dua si asu no fa biara a afe biara esow aba ahorow dumien wo ɔsram biara. Wode so ahaban no sa aman ahorow no yare. <sup>3</sup> Biribiara a ewo Onyankopon nnome ase no nko kurow no mu. Wobehu Onyankopon ne Oguamma no ahengua wo kurow no mu na n'asomfo besom no. <sup>4</sup> Wobehu n'anim na wobekyerew ne din agu won moma so. <sup>5</sup> Ade rensa wo ho bio, na akanea anaa hann ho nhia, efise Awurade Nyankopon beye won hann na wobedi ade se ahene daa daa.

### *Kristo Reba*

<sup>6</sup> Afei ɔbofo no ka kyeree me se, "Saa nsem yi ye nokware a wode wo ho to

so a, eye. Na Awurade Nyankopon a ode Honhom ma adiyifo no somaa ne bofo se ommekyerε n'asomfo nea ebεba nnansa yi ara no."

7 Yesu kae se, **"Muntie! Mereba nnansa yi ara, Nhyira nka won a wotie adiyisem a εwɔ saa nhoma yi mu no!"**

8 Me Yohane, mate na mahu saa nneema yi nyinaa. Na metee ne nyinaa, huu ne nyinaa wiei no, mibutuw obɔfo no a okyerεε me saa nneema yi nyinaa no nan ase pεε sε mesom no. 9 Nanso oka kyerεε me se, "Nye saa! Meye osomfo te sε wo nuanom adiyifo ne won a wodi nhoma yi mu nsem no so no ara pε. Som Onyankopon!"

10 Na oka kyerεε me se, "Nkata saa adiyisem a εwɔ nhoma yi mu no so, efise bere no aben. 11 Obiara a oye bɔne no nkɔ so nye bɔne, na nea oye fi no nkɔ so nye fi; nea oye papa no nkɔ so nye papa, na nea oye kronkron no nkɔ so nye kronkron."

12 **Hwε! Mereba ntem! Mikura m'akatua sε mede rebεma obiara sene n'adwumayε te.** 13 **Mene Alfa ne Omega, Okannifo ne Okyikafo, Mfiase ne Awiei.**

14 **"Nhyira nka won a wohoro won ntade ma efi, na won na wɔwɔ ho kwan**

**sε wodi nkwa dua no aba na wɔfa kurow no pon no mu.** 15 **Na Kurow no akyi na akraman ne asumanfo ne nguamanfo ne awudifo ne abosonsomfo ne won a wɔpε atoro na wodi atoro no nyinaa wɔ.**

16 **"Me, Yesu, na māsoma me bofo sε ommεbɔ mo saa nhoma yi nyinaa ho amanneε wɔ asafɔ mu. Meye Dawid busuani. Mene anɔpa nsoromma a ehyerεn no."**

17 Honhom no ne ayeforo no se, "Esε sε obiara a ote saa asem yi nso ka se, 'Bra!' Na nea osukom de no no mmra, na nea ope no nso, ommegeye nkwa nsu no kwa."

*Awiei*

18 Me, Yohane, mebo obiara a ote saa adiyisem a εwɔ nhoma yi mu no kɔkɔ se: Sε obi de bi ka ho a, Onyankopon de asotwe beka ne haw a wakyere mu wɔ saa nhoma yi mu no ho. 19 Na sε obi nso yi bi fi adiyisem a εwɔ saa nhoma yi mu no mu a, Onyankopon beyi ne kyefa a obenya wɔ nkwa dua no ne kurow Kronkron a wɔakyerεkyere mu wɔ nhoma yi mu no.

20 Nea odi nhoma yi ho adanse no ka se, **"Yiw! Mereba ntem!"**

Amen. Bra, Awurade Yesu!

21 Yen Awurade Yesu Kristo adom nka ahotefo nyinaa. Amen.